S690 HILLMASTER
Cosechadora

(N° de serie S690 HILLMASTER 735701 -)

MANUAL DEL OPERADOR

Cosechadora S690 HILLMASTER

OMHXE16776 EDICIÓN K9 (SPANISH)

John Deere Harvester Works

Versión europea

LITHO IN U.S.A.

DCY

OMHXE16776

Introducción

Prefacio

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el manejo y mantenimiento correctos de la máquina. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este manual y los adhesivos de seguridad que se encuentran en la máquina están disponibles en otros idiomas (consultar a su concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE CONSIDERARSE como una parte integral de la máquina y debe incluirse con ésta cuando se venda.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Utilizar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los tornillos métricos y los del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir llaves especiales métricas o del sistema de los E.E.U.U.

El LADO DERECHO y el LADO IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o Números de identificación. Anote todos los números de serie para ayudar a recuperar la máquina en caso de robo. Su concesionario necesita dichos números cuando pedir repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

AL AUMENTAR EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE MAS ALLÁ del valor especificado por la fábrica o de otra manera intentar aumentar indebidamente la potencia del motor se anulará la garantía de la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Después de funcionar durante las primeras 20 a 50 horas, recomendamos concertar una revisión de posventa con el concesionario para asegurar el perfecto funcionamiento de la máquina.

ESTA COSECHADORA ESTÁ PENSADA EXCLUSIVAMENTE para su uso en las tareas agrícolas convencionales u operaciones similares (“USO PRETENDIDO”). Cualquier otro uso se considera distinto al uso debido de la máquina. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de su utilización en aplicaciones no contempladas como aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines. En este caso todos los riesgos corren únicamente a cargo del usuario. La utilización correcta según las características de la máquina implica, asimismo, la observación estricta de todas las instrucciones del fabricante en cuanto a manejo, mantenimiento y reparación.

ESTA COSECHADORA SEMBRADORA SÓLO DEBE SER MANEJADA, mantenida o reparada por personas que están al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Deben observarse ante todo las normas de seguridad (prevención a accidentes), así como todo tipo de normativa legal tanto referente a seguridad, sanidad laboral como a circulación por carretera. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en esta sembradora sin su autorización previa y expresa.

OUO6075,00001E9 -63-22SEP08-1/1

Fotografía de la máquina



H93237 —UN—15JAN09

Cosechadora S690 HILLMASTER

OUO6075,0000215 -63-21JAN09-1/1

Índice

Página

Recomendaciones de seguridad

Recomendaciones de seguridad de la máquina 05-1

Normas de seguridad

Reconocer los avisos de seguridad....10-1
Distinguir los mensajes de seguridad....10-1
Observar los mensajes de seguridad....10-1
Conducción de la máquina....10-2
Cumplimiento de las normas de tráfico....10-2
Comprobar la seguridad de la máquina....10-2
Prohibición de llevar acompañantes o niños....10-2
Lastrado para un contacto seguro con el suelo....10-3
Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada....10-3
Prevención de electrocución por atrapamiento de líneas de alta tensión....10-4
Estacionamiento y salida de la máquina....10-4
Trabajar en lugares ventilados....10-5
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas....10-5
En caso de incendio....10-5
Estar preparado en caso de emergencia....10-6
Mantenimiento seguro....10-6
Usar ropa adecuada....10-6
Manténgase alejado de las unidades cosechadoras....10-7
Mantenga las manos lejos de las cuchillas....10-7
Uso de luces y dispositivos de seguridad....10-7
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte....10-8
Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados....10-8
Mantenimiento seguro....10-9
Evitar daños en la máquina al soldar....10-9
Quitar la pintura antes de soldar o calentar....10-10
Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión....10-10
Evite el contacto con las partes móviles....10-10
Limpieza del depósito de grano y eliminación de obstrucciones....10-11
Sustituir los adhesivos de seguridad....10-11
Evitar fluidos a alta presión....10-11
Mantenimiento seguro de acumuladores....10-12
Protegerse de la descarga de los inyectores....10-12
Vertido adecuado de desechos....10-12

Página

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración....10-13
Eliminación de residuos de grano acumulados....10-13
Apoyo seguro de la maquina....10-13
Almacenamiento seguro de accesorios....10-14
Mantenimiento seguro de las correas de transmisión....10-14
Impedir la explosión de gases en la batería....10-14
Manejo seguro de baterías....10-15

Ubicación de los avisos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad....15-1
Manual del operador....15-1
Reparación y mantenimiento....15-1
Cinturón de seguridad....15-2
Freno de estacionamiento....15-2
Salida de emergencia....15-2
Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura....15-3
Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina....15-3
Evite colisiones con vehículos a motor....15-3
Tope de seguridad del alimentador....15-4
Cadena transportadora del alimentador....15-4
Bastidor de inclinación del alimentador....15-4
Protección izquierda....15-5
Protección de la transmisión de la plataforma de corte....15-5
Puertas de limpieza del depósito de grano....15-5
Sinfín de descarga plegable motorizado....15-6
Aceite hidráulico y gas a presión....15-6
Acumulador....15-6
Bloqueo del picador....15-7
Picador....15-7
Rejilla giratoria y ventilador del radiador....15-7
Sistema de refrigeración del motor....15-8
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento....15-8
Prevención de incendios....15-8
Depósito de grano....15-9
Caída desde las cubiertas del depósito de grano....15-9
Caja de batería....15-9
Elevador de grano limpio....15-10
Atrapapiedras....15-10
Protección de la transmisión del transportador del alimentador....15-10

Continúa en la pág. siguiente

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2009
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRUCTION ® Manual

Página

Motor de arranque 15-11

Mandos e instrumentos
Vista general de los controles e instrumentos 20-1

Panel de control superior
Panel de control superior 25-1
Control automático de temperatura CLIMATRAK 25-2
Interruptor de control de retrovisores 25-2
Interruptor de calefacción del retrovisor 25-3
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas 25-3
Antena 25-3
Montaje de radio CB/Comunicaciones 25-4

Indicadores del monitor CommandCenter
Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter 30-1
Advertencias de la pantalla informativa 30-2

Pantallas CommandCenter
Pantalla del CommandCenter 35-1
Identificación del icono de la pantalla del CommandCenter 35-3
Páginas iniciales 35-6
Activación/desactivación de registro manual 35-7
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
Páginas de información de la cosecha 35-9
Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte 35-12
Borrado del contador de superficie y de distancia o del contador de peso y humedad 35-13
Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo 35-14
Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo 35-15
Páginas de configuración 35-16
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas) 35-19
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas) 35-20
Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla 35-23
Selección de granja/campo existente o identificación de granja/campo nuevo 35-25
Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
Cambio de configuraciones del cabezal 35-29

Página

Cambio de configuraciones de humedad, índice de muestra y unidades de rendimiento 35-31
Calibración de rendimiento 35-33
Factor de calibración de rendimiento de ajuste manual 35-38
Tabla de humedad entregable y densidad 35-40
Tabla de pesos estándar 35-40
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional): 35-41
Páginas de diagnóstico, calibración, lecturas de diagnóstico y pruebas especiales 35-41
Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro 35-42
Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida 35-44
Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de 35-48
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-50
Centro de mensajes 35-52

Consola del reposabrazos CommandTouch
Colores de los interruptores y las perillas 40-1
Mandos de la consola del reposabrazos 40-2
Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo) 40-4
Cambio del inversor del alimentador 40-5
Tecla de conexión del separador (amarillo) 40-5
Modos de Ajuste (Manual o Automático) 40-6
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-7
Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-8
Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra) 40-8
Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro) 40-9
Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro) 40-9
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-10
Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro) 40-11
Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro) 40-12
Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra) 40-12
Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra) 40-13
Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra) 40-13
Dial Dial-A-Speed (negro) 40-14
Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional) 40-15

Continúa en la pág. siguiente

Página

Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro)....40-16
Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro)....40-16
Teclas del velocidad del motor (naranja)....40-16
Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (anaranjado)....40-17
Mandos de Interfaz del operador....40-19
Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro)....40-19
Tecla de cambio (negra)....40-20
Interruptor del freno de estacionamiento (anaranjado)....40-20
Interruptor del bloqueo del diferencial (negro)....40-21
Interruptores de mando de doble tracción (naranja) (opcional)....40-21
Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional)....40-22
Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra)....40-22
Palanca de control multifunción (naranja)....40-23
Palanca de control multifunción y ajuste de la palma....40-23
Tecla de parada rápida (amarillo)....40-24
Tecla de giro del sinfín de descarga (negra)....40-25
Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo)....40-26
Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra)....40-27
Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro)....40-27
Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra)....40-28
Interruptor de ajuste de la separación de las chapas deflectoras (negro)....40-29
Botones de activación del cabezal (negros)....40-30

Poste de cabina CommandTouch

Poste esquinero CommandTouch de la cabina....45-1
Pantalla de control HeaderTrak....45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak....45-3
Reanudación del corte....45-5
Detección de la altura del rastrojo....45-7
Detección de la altura del rastrojo—Plataformas HydraFlex....45-9
Sistema Dial-A-Speed....45-11
Sistema de inclinación lateral HeaderTrak....45-14
Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas....45-16
Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma....45-18
Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional)....45-20
Pantalla VisionTrak....45-21
Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak....45-22

Página

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento....45-22
Monitor de rendimiento VisionTrak....45-23
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)....45-24
VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora....45-25
VisionTrak—Funcionamiento del monitor....45-25
Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento....45-26
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK....45-28
Tacómetro de triple pantalla....45-29
Líneas de exhibición digital del tacómetro triple....45-30
Medidor de combustible....45-30
Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor....45-31
Pantalla de indicadores de advertencia....45-31

Procedimientos de calibración

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar....50-1
Procedimiento de calibración del usuario....50-2
Códigos de error de calibración....50-2

Puesto del operador

Llenado del depósito del lavaparabrisas....55-1
Portaobjetos del apoyabrazos....55-1
Local de almacenamiento manual....55-1
Salida de emergencia....55-2
Asiento del operador ComfortCommand™....55-2
Asiento del operador ComfortCommand....55-3
Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento....55-4
apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste....55-4
Asiento Oficina™....55-5
Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación....55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)....55-6
Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™....55-6
Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio)....55-6
Impresora GreenStar (opcional)....55-7
Escalerilla de cabina....55-7
Posiciones de escalera de la cabina....55-8
Cadenas de seguridad del descanso de la cabina....55-8
Extintor de incendios....55-8
Ubicación del extintor....55-9
Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas....55-9
Acceso del lado derecho de la cabina....55-10
Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina....55-10
Columna de dirección....55-11

Continúa en la pág. siguiente

Página

Pedales de freno 55-11

Acondicionador de aire/calefactor CLIMATRAK
Aire acondicionado, mantenimiento 60-1
Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general) 60-2
Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza 60-2
Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza 60-3
Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro 60-3
Extracción del filtro de recirculación 60-4
Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza 60-4
Interruptor de alta presión CLIMATRAK 60-5
Interruptor de presión baja CLIMATRAK 60-5

Luces y señales
Conmutadores de luces 65-1
Demora/intervalo de iluminación 65-2
Ubicaciones del alumbrado 65-3
Indicadores de giro 65-9
Luz interior de la cabina 65-9

Alojamiento del alimentador
Tope de seguridad del cilindro hidráulico 70-1
Protecciones laterales del alojamiento del alimentador 70-1
Puertas del alojamiento del alimentador 70-2
Registro superior de acceso al acelerador de alimentación 70-2
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación 70-3
Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo) 70-3
Separador de piedras 70-4
Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo) 70-4
Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste 70-5
Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste 70-6
Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción 70-7
Tambor del alimentador — Ajuste de altura 70-8
Velocidad del transportador del alimentador—Cambio 70-9
Cadena impulsora del transportador del alimentador de mies — Ajuste 70-11
Embrague de seguridad del alimentador 70-11
Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies 70-12
Ruedas dentadas de eje superior del alimentador 70-12
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable 70-12

Página

Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable 70-13
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-13
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución 70-16
Indicador de inclinación manual (HeaderTrak) 70-16
Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único 70-17
Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador 70-20
Enganche de punto único—Ajuste 70-21
Pasadores de enganche del alimentador (limpieza) 70-23
Posición de tornillo rompible 70-23

Protecciones
Puertas de ala de gaviota 75-1
Protecciones del lado izquierdo 75-2
Protecciones del lado derecho 75-4
Registros del separador 75-6
Limpieza de los paneles compuestos 75-6

Separador
Acelerador de alimentación—Sustitución de aletas 80-1
Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución 80-2
Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste 80-3
Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio) 80-3
Velocidad del acelerador del alimentador 80-4
Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta 80-4
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio) 80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios) 80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios) 80-5
Espaciadores de rejilla del separador 80-6
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 80-6
Secciones del cóncavo—Remoción e instalación 80-7
Nivelación del cóncavo 80-14
Separador Posi-Torq™—Dual-Range 80-19
Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste 80-20
Correa de transmisión variable del separador 80-21
Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio) 80-22
Divisor de plataforma del sinfín 80-22
Correa del batidor de descarga—ajuste 80-23

Continúa en la pág. siguiente

Página

Correa del batidor de descarga—reemplazo....80-23
Paletas de descarga para el rotor (accesorio) ..80-24
Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas.....80-24
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste.....80-25
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución 80-25
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste ..80-25
Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución 80-26
Registro de la caja de cribas 80-26
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza—Puerta de limpieza ..80-26
Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste 80-27
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste.....80-27
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución 80-28
Correa del ventilador de limpieza—Sustitución.....80-28
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste 80-29
Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional).....80-29
Zarandón frontal de dedo profundo.....80-29
Criba de granzas y Tamiz - Medición 80-30
Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.).....80-30
Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio).....80-30
Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.).....80-31
Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-31
Interruptor de ajuste de la caja de cribas 80-31
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación 80-32
Motor de la criba de gran-zas/tamiz—Ajuste manual.....80-33
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio.....80-33
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste...80-34
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste 80-34
Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio) 80-34
Paletas del elevador de retrilla 80-35
Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste.....80-35
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste.....80-35
Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste.....80-36
Correas de transmisión—lado izquierdo 80-36
Transmisiones del lado derecho.....80-37
Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo).....80-37

Página

Dedos y elementos de trilla—Remoción e instalación 80-38
Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos) 80-40
Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos).....80-41
Acelerador de alimentación—Destapado.....80-42
Separador—Destapado.....80-43
Batidor de descarga—Destapado 80-44

Picador (modelo estándar)

Picador (Informaciones generales).....85-1
Tablón trasero del picador—Ajuste.....85-1
Paletas del picador—Ajuste 85-2
Paletas del picador—configuración de fábrica ...85-3
Posición de la puerta del picador 85-4
Deflector de cosecha.....85-5
Conductos de aire 85-5
Barra de control del picador 85-6
Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste 85-7
Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución 85-7
Cuchillas del picador—sustitución y configuración.....85-9
Cuchillas del picador—centrado.....85-11
Picador—descenso 85-13
Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento.....85-14
Velocidades de la transmisión del picador—cambio 85-15
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 85-16
Correa del picador—reemplazo.....85-17
Correa del eje intermedio del picador—ajuste ..85-19
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo 85-19
Paneles de convergencia de hilerado (opcional) 85-20
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento) 85-20

Picador y esparcidor (modelo especial)

Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales) 90-1
Palas de la plataforma trasera,ajuste.....90-2
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución 90-4
Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución 90-5
Calidad del picador—Ajuste 90-6
Hojas del rotor del picador—Sustitución 90-7
Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja 90-7
Desplazamiento del picador a la posición de picado 90-8

Continúa en la pág. siguiente

Página

Cambio del picador y del esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad) 90-9
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste 90-13
Correa del picador—reemplazo..... 90-14
Correa del eje intermedio del picador—ajuste .. 90-16
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo 90-16
Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste..... 90-17
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste .. 90-18
Esparcidor de granzas—Extracción 90-18
Acceso de zapata limpiadora 90-18
Placa guía—Sustitución 90-19
Deflector de techo—Ajuste..... 90-20
Deflectores del batidor de descarga—Ajuste ... 90-20
Paneles de convergencia de hilerado 90-20
Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento) 90-21

Sistema de sinfín de descarga del depósito de grano

Escalera del depósito de granos/motor..... 95-1
Agujeros de vaciado del depósito de grano 95-1
Tubo de limpieza (opcional) 95-2
Manejo de las tapas del depósito de grano..... 95-2
Acceso manual al depósito de grano 95-3
Canaleta de muestras del depósito de grano..... 95-4
Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste 95-5
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano 95-5
Tornillo rompible de la transmisión del sinfín de descarga..... 95-6
Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste..... 95-6
Posición del sinfín de descarga: ajuste..... 95-7
Soporte de la base del sinfín de descarga: ajuste 95-8
Falla del accionador del sinfín plegable motorizado—Extracción 95-8
Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución 95-9

Servicio - Sistema eléctrico

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico 100-1
Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico 100-1
Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos 100-2
Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora 100-2
Prevención de quemaduras con ácido 100-3
Impida la explosión de gases en la batería 100-3
Baterías—Instalación segura 100-4

Página

Cables de la batería — Conexión..... 100-4
Baterías—Carga..... 100-5
Baterías—Comprobación de la gravedad específica 100-5
Baterías—conexión de batería auxiliar..... 100-6
Baterías — Separación e instalación 100-6
Interruptor de desconexión de batería..... 100-7
Motor de arranque..... 100-8
Alternador y regulador de voltaje..... 100-8
Central de fusibles..... 100-9
Ubicación del módulo de alimentación y los controladores 100-10
Fusible de alimentación de activación del sistema 100-11
Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas 100-11
Reemplazo de las bombillas..... 100-11
Faros de la cabina—reemplazo..... 100-12
Faros de la cabina—ajuste..... 100-12
Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)..... 100-13
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo..... 100-13
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste..... 100-14
Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastrojo, luces del depósito de grano y sinfín de descarga—sustitución 100-15
Luz buscahileras lateral—reemplazo 100-16
Luz de la zapata limpiadora—reemplazo 100-16
Luces de advertencia—sustitución..... 100-16
Luces señalizadoras de giro—reemplazo 100-17
Luz interior de la cabina—reemplazo 100-17

Códigos de problemas de diagnósticos

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas..... 105-1
Pantalla de información de códigos de diagnóstico de fallas..... 105-4
Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías 105-4

Sistema hidráulico

Sistema hidráulico (Informaciones generales) 110-1
Limpieza del sistema hidráulico..... 110-2
Acumulador 110-2
Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional)... 110-3
Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control 110-3
Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor 110-4

Continúa en la pág. siguiente

Página

Transmisión de desplazamiento y eje trasero
Mantenimiento seguro de neumáticos....115-1
Montaje de neumáticos....115-2
Cuidado y mantenimiento de neumáticos....115-3
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado....115-3
Información sobre los neumáticos delanteros y traseros....115-3
Cambio de radio de neumático....115-3
Requisitos de lastrado....115-4
Uso de peso líquido....115-5
Espárrago iniciador de ruedas motrices....115-5
Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras....115-6
Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión....115-6
Descentrado de ruedas de transmisión delanteras....115-7
Ubicaciones de levante con gato....115-7
Adhesivo de ubicación del soporte de gato....115-8

Servicio de rodaje
Rodaje del motor....120-1
Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas....120-3
Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas....120-3
Rodaje - Después de las primeras 100 horas....120-4

Comprobaciones previas
Nivel de aceite del motor....125-1
Nivel de aceite hidrostático/hidráulico....125-2
Nivel de refrigerante....125-3
Sistema de alimentación de combustible....125-3
Respiradero del tanque de combustible....125-4
Cavidad de aire del motor....125-4
Limpieza del compartimiento del motor....125-4
Extintor de incendios....125-5
Ubicación del extintor....125-5
Después de un período de almacenamiento prolongado....125-5
Neumáticos....125-5

Funcionamiento del motor
Arranque del motor....130-1
Detención del motor....130-3
Funcionamiento a temperaturas bajas....130-3
Funcionamiento a temperaturas altas....130-5

Servicio - Motor
Escalera trasera y descanso....135-1
Cubiertas de acceso al motor....135-1
Limpieza del compartimiento del motor....135-1
Escudo de la correa....135-2
No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible....135-2

Página

Sistema de combustible....135-2
Comprobación del nivel de aceite....135-3
Depósito de combustible—Carga....135-4
Depósito de combustible—Vaciado....135-4
Separador de agua del filtro combustible—Drenaje....135-5
Prefiltro de combustible—Limpieza....135-5
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Purga....135-6
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Sustitución....135-7
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Limpieza....135-8
Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución....135-9
Sistema de combustible—Purga....135-10
Sistema de refrigeración—Drenaje....135-11
Sistema de refrigeración—Llenado....135-12
Sistema de refrigeración—Preparación para invierno....135-13
Correa del motor—Montaje....135-13
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución....135-14
Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución....135-15
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza....135-15
Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste....135-16
Filtros de aire—Retiro....135-17
Inspección del filtro....135-18

Transporte
Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado....140-1
Conducción de la máquina en carreteras....140-1
Dirección y conducción....140-4
Bocina de retroceso....140-4
Transporte de la máquina en remolque....140-5
Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción....140-12
Informaciones de transporte....140-12
Remolque de la máquina....140-13
Enganche semiautomático para remolque— Conexión (estándar)....140-15
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar)....140-15
Gancho de remolque delantero....140-15
Gancho de remolque trasero....140-16

Consejos para cosechar
Selección del tiempo de cosecha....145-1
Sugerencias para la cosecha....145-1

Ajustes de cultivos
Alfalfa/Cebada (primavera) e (invierno)....150-1

Continúa en la pág. siguiente

Página

Judías (comestibles)/maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo) 150-2
Mazorcas de maíz mixtas/lino/linaza/semilla de pasto 150-3
Judías (en racimo)/mijo (proso)/mostaza 150-4
Avena/guisantes (de campo)/maíz para palomitas 150-5
Colza (seco) y (verde)/arroz 150-6
Centeno/cártamo/sorgo (milo) 150-7
Semilla de soja/girasol (aceite) y (dulce) 150-8
Tritical/trigo (duro) y (seco) 150-9
Comprobación del rendimiento de la máquina 150-10
Procedimiento de apagado del sistema 150-10

Proporción de aliment. Harvest Smart™ (opc.)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe) 155-1
Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción 155-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente 155-1
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad 155-2
Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial 155-3
Índice de alimentación Harvest Smart—funcionamiento 155-4
Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo) 155-6
Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones 155-7
Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema 155-9
Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo 155-11
Resolución de problemas del índice de alimentación Harvest Smart 155-13
Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente 155-14

Sistema de nivelación HILLMASTER

Sistema HILLMASTER (Información general) 160-1
Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER 160-4
Manejo de la nivelación automática HILLMASTER 160-6
Manejo de la nivelación manual HILLMASTER 160-6

Ubicación de componentes GreenStar™

Pantalla GreenStar (si existe) 165-1
Sensor de humedad y de caudal de material ... 165-1

Página

Impresora GreenStar (opcional) 165-1

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas 170-1
Funcionamiento del extintor 170-1
Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 170-2
Estar preparado en caso de emergencia 170-2
Eliminación de residuos de grano acumulados 170-2
Extintor de incendios 170-3
Ubicación del extintor 170-3
En caso de incendio 170-3
Limpieza del compartimiento del motor 170-4

Limpieza de la máquina

Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7

Combustibles y lubricantes

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas 180-1
Manejo y almacenamiento de combustible diesel 180-1
Combustible diésel 180-2
Combustible biodiesel 180-3
Lubricidad del combustible diesel 180-4
Comprobación del combustible Diesel 180-4
Reducción de los efectos del clima frío en motores diésel 180-5
Refrigerante para motor diésel de uso intensivo 180-6
Precauciones para zonas cálidas 180-7
Aditivos suplementarios para refrigerante 180-7
John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER (RENOVADOR DE REFRIGERANTE) 180-8
Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER 180-9
Comprobación del refrigerante para motores diésel 180-10
Aceite para rodaje de motor diésel 180-11
Aceite de motor diésel 180-12
Intervalos de cambio de aceite y filtro de motores diésel 180-13
OILSCAN ™ y COOLSCAN ™ 180-14
Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor 180-14
Mandos finales, sinfín de carga, contraeje primario y mando del separador de dos velocidades 180-15
Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador 180-16

Continúa en la pág. siguiente

Página

Grasa....180-16
Filtros de aceite....180-17
Almacenamiento de lubricantes....180-17
Lubricantes alternativos y sintéticos....180-17
Mezcla de lubricantes....180-17

Lubricación y mantenimiento
Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora....185-1
Ubicación de los adhesivos de engrase....185-2
Sustitución de la manguera hidráulica....185-2
Símbolos de engrase....185-3
Cada 10 horas....185-3
Cada 10 horas....185-4
Cada 50 horas....185-5
A las 50 horas....185-6
Cada 50 horas....185-8
A las 50 horas....185-9
Primeras 100 horas....185-10
Primeras 100 horas....185-11
A las 200 horas....185-12
A las 250 horas....185-13
A las 400 horas....185-14
A las 400 horas....185-15
A las 400 horas....185-17
A las 400 horas....185-19
A las 400 horas....185-20
A las 400 horas....185-21
A las 400 horas....185-22
A las 800 horas....185-23
Cada 1000 horas....185-24
A las 2000 horas....185-26
Cada 2000 horas o seis años....185-27
Según se requiera....185-28
4500 horas o cinco años....185-28
Cuidado y mantenimiento de las correas....185-29
Limpieza de la máquina....185-29

Localización de averías
Alimentador....190-1
Separador....190-2
Mando motriz hidrostático....190-5
Doble tracción (opcional)....190-7
Manejo de la dirección....190-7
Frenos....190-8
Motor....190-9
Calefacción....190-12
Aire acondicionado....190-13
Sensor de humedad (si existe)....190-14
Sensor de caudal de material (si existe)....190-14
Pantalla GreenStar (si existe)....190-15

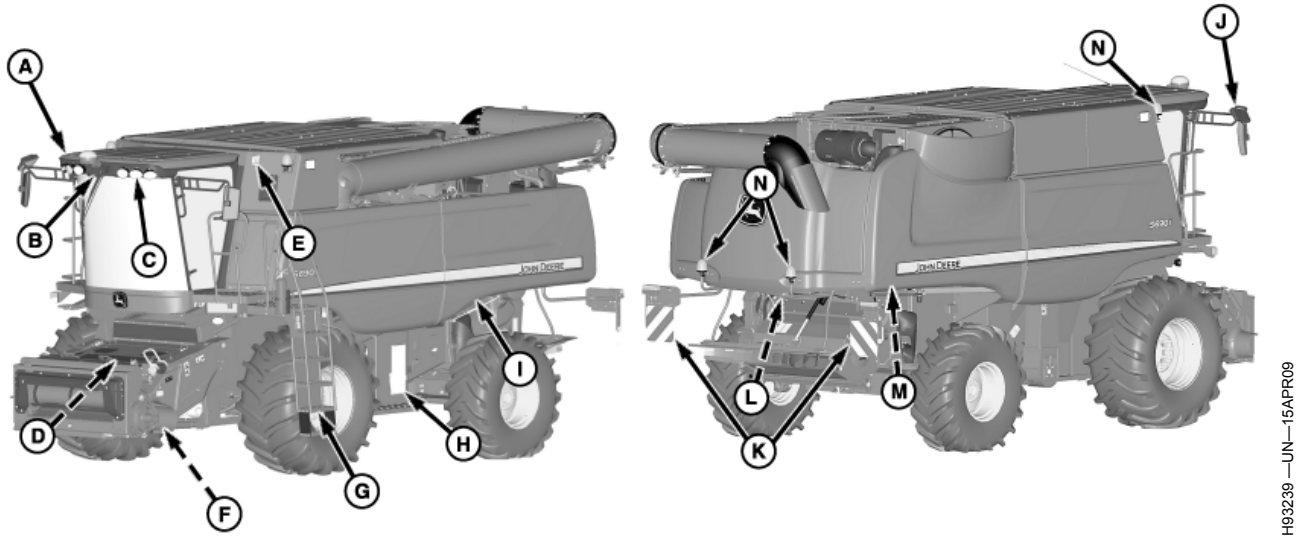
Almacenamiento
Preparación de la máquina para el almacenamiento....195-1
Remoción de la máquina del almacenamiento....195-1

Página

Especificaciones
Velocidades de Operación....200-1
Especificaciones....200-3
Medidas....200-4
Puntos de Referencia de Dimensión....200-5
Vibración de la carrocería completa....200-6
Nivel de ruido....200-6
Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos....200-6
Declaración de conformidad de CE....200-7
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos....200-8
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos....200-9

Números de identificación de la máquina
Placas de identificación....205-1
Placa de identificación de la máquina....205-1
Número de serie del motor....205-1
Bomba de la unidad del mando hidrostático....205-1
Motor de la unidad de mando hidrostático....205-2
Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades....205-2
Caja de cambios del motor....205-2
Caja de engranajes de la transmisión del rotor....205-3
Transmisión....205-3
Inversor del compartimiento del alimentador....205-3
Picador (modelo especial)....205-4
Guarde una prueba de propiedad....205-4
Guarde su máquina de forma segura....205-4

Recomendaciones de seguridad de la máquina



Características delanteras/traseras

A—Recomendaciones de seguridad de la cabina: sistema de presencia del operador, bloqueo electrónico de arranque del motor, bocina, ventana de salida de emergencia, freno de estacionamiento, indicadores de giro
B—Asideros
C—Faros principales
D—Alfombras antideslizantes
E—Señales adhesivas de seguridad
F—Tope de seguridad mecánico (alimentador)
G—Plataforma de trabajo y peldaños antideslizantes con pasamanos
H—Calzos de rueda
I— Protecciones
J— Espejos retrovisores
K—Luces de advertencia y cinta reflectora
L—Alarma de marcha atrás
M—Plataforma de servicio antideslizante con barandilla
N—Luces de aviso giratorias

Además de las recomendaciones de seguridad identificadas aquí, hay otros componentes, sistemas, luces de seguridad en la máquina y mensajes e instrucciones de seguridad en el manual del operador que contribuyen al manejo seguro de la máquina cuando un operador capacitado la hace funcionar correctamente.

OUO6075,000027A -63-29MAY09-1/1

Normas de seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



T81389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Distinguir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.

⚠ PELIGRO

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ATENCIÓN

TS187 —63—27JUN08

DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

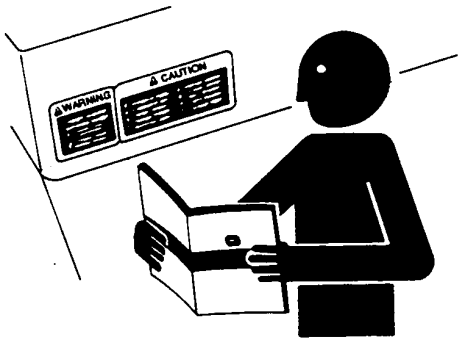
Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídalas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.



TS201 —UN—23AUG88

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

DX,READ -63-16JUN09-1/1

Conducción de la máquina

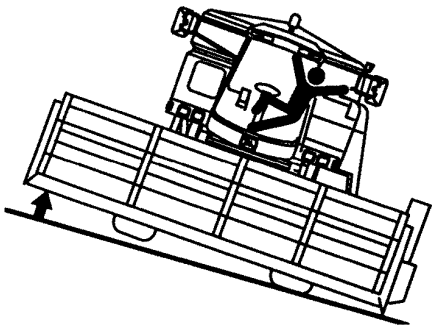
Utilice la máquina sólo cuando estén colocadas correctamente todas las protecciones.

Antes de moverse, compruebe siempre el espacio alrededor de la máquina (por ejemplo, por si hubiera niños). Asegure una visibilidad adecuada. Utilice la bocina como aviso antes de iniciar la marcha.

Adapte siempre la velocidad de avance a las condiciones de la carretera o del campo. Evite giros bruscos al conducir por pendientes o al cruzarlas. Coloque especial cuidado al girar en pendientes con el depósito de granos lleno.

Siga las instrucciones dadas en el manual del operador de la plataforma de corte para conectar o desconectar la plataforma.

Al realizar los giros, siempre tenga en cuenta el ancho de los accesorios y el hecho de que el extremo final de la cosechadora se extiende hacia afuera. Los accesorios y las condiciones de avance afectan las características de conducción de la cosechadora.



ZX002461

ZX002461 —UN—16JUN95

Reduzca la velocidad de avance al conducir en pendientes o en terrenos irregulares y antes de realizar giros bruscos. Antes de descender una pendiente pronunciada, cambie a una marcha inferior.

Evite hoyos, baches y obstrucciones que puedan hacer que la cosechadora vuelque, especialmente en pendientes.

OUO6075,0000AB7 -63-21FEB07-1/1

Cumplimiento de las normas de tráfico

Al utilizar las vías públicas, respete siempre las normas de tráfico.

OUO6075,0000032 -63-22JAN01-1/1

Comprobar la seguridad de la máquina

Compruebe siempre la seguridad general y de carretera de la máquina antes de utilizarla.

FX,READY -63-28FEB91-1/1

Prohibición de llevar acompañantes o niños

Solamente el operador debe estar en la máquina. No admita acompañantes en la máquina excepto durante períodos de formación o cortos períodos para observación.

Los acompañantes están expuestos a riesgos de lesiones, debido por ej. a caerse de la máquina. Además, la presencia de otras personas obstaculiza la visibilidad al operador y aumenta el riesgo de accidentes.

No permita nunca que haya niños en la máquina ni en la cabina de la cosechadora cuando el motor esté en marcha.

El asiento del acompañante debe usarse sólo durante la capacitación o por períodos cortos para la observación de la máquina, en ningún caso para llevar niños.



TS253 —UN—23AUG88

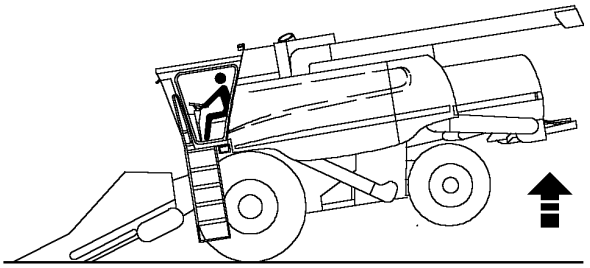
HX,AG,SF6904 -63-22JUL99-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios delanteros pesados que alteran el centro de gravedad de la cosechadora.

Para mantener el contacto necesario con el suelo, colocar lastre en el extremo trasero de la cosechadora según sea necesario.

Respetar los límites de carga máxima permisible en el eje y de peso total.



H51907 —UN—10FEB99

HX,AG,SF6782 -63-05FEB99-1/1

Transporte en vías públicas con la plataforma de corte acoplada

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0003B9B -63-03NOV04-1/1

Prevención de electrocución por atrapamiento de líneas de alta tensión

Las líneas de alta tensión tendidas a baja altura sobre campos o vías públicas y entre granjas pueden enredarse en alguna pieza de la cosechadora y el operador o alguna persona presente en el lugar pueden recibir descargas y posiblemente esto provoque su muerte.

Para evitar descargas eléctricas, tome las siguientes precauciones:

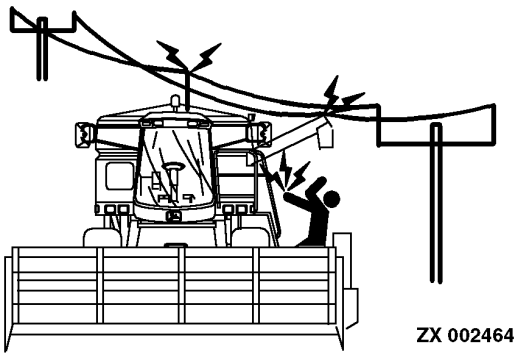
Antes de transportar la cosechadora por una vía pública, coloque la antena de radio en posición horizontal y cierre completamente las cubiertas del depósito de grano.

Tenga en cuenta la altura de las líneas de alta tensión en los campos y en torno a granjas. Si no conoce la altura, consulte a la empresa de servicios públicos.

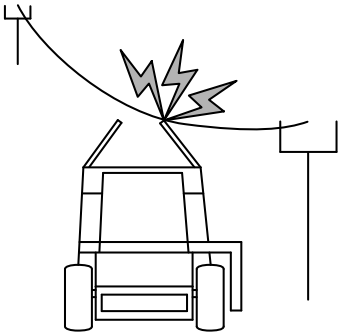
Conozca la altura de la cosechadora. Consulte las dimensiones en la sección Especificaciones de este manual. Al cosechar cerca de líneas de alta tensión tendidas a baja altura, baje las cubiertas del depósito de grano a la posición de 15º. Cuando se encuentre lo suficientemente lejos de las líneas de alta tensión, vacíe el depósito de grano y abra completamente las cubiertas.

Tenga en cuenta las líneas de alta tensión cercanas antes de extender el sinfín de descarga. A medida que se extiende el sinfín, aumenta su altura.

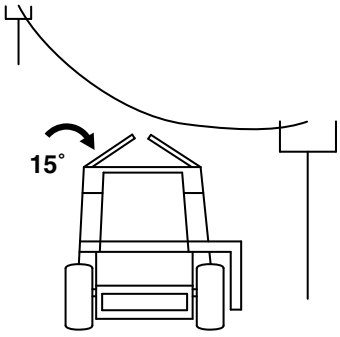
Nunca se pare en la parte superior de las cubiertas del depósito de grano ni de la plataforma del motor cuando la cosechadora se encuentre estacionada bajo líneas de alta tensión tendidas a baja altura.



ZX002464 —UN—16JUN95



H71751A —UN—29APR02



H71751 —UN—07MAY02

OUO6075,000239D -63-10SEP02-1/1

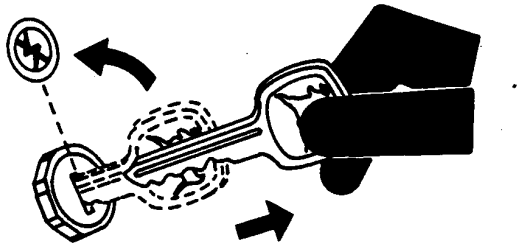
Estacionamiento y salida de la máquina

Bajar la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la máquina, desengranar la unidad cosechadora y el separador. Apagar el motor y mover la palanca multifunción al punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador. Posicionar los calces que vienen con la máquina.

Nunca descuidar la máquina mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandonar la cabina del operador al conducir.



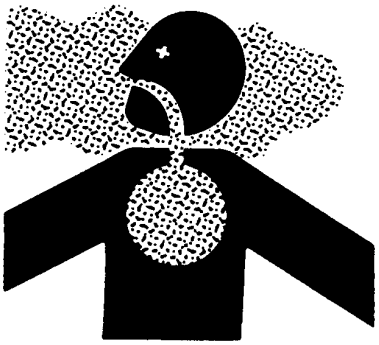
TS230 —UN—24MAY89

OUO6075,0000ABA -63-21FEB07-1/1

Trabajar en lugares ventilados

Los gases que se escapan del sistema de escape pueden causar malestares físicos y hasta la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, retirar los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si se carece de extensión para el escape, abrir todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.



TS220 —UN—23AUG88

DX,AIR -63-17FEB99-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Ésta puede ser olor a humo, visualización de humo o llamas.

evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.



TS227 —UN—23AUG88

6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

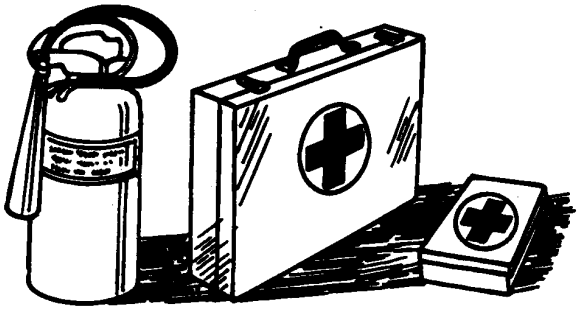
OUO6075,0000144 -63-21MAY08-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



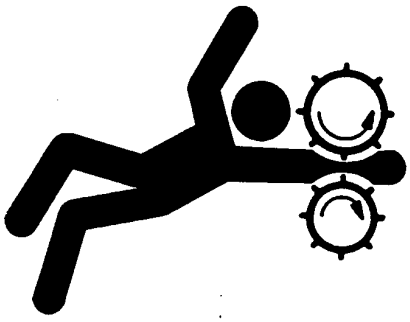
TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



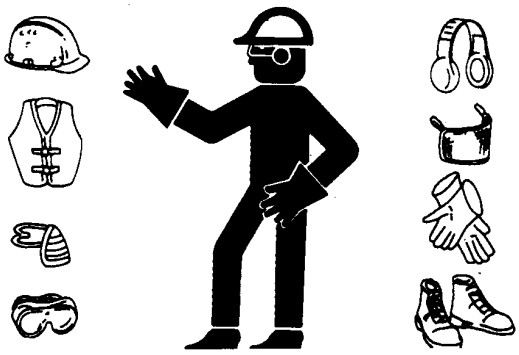
TS228 —UN—23AUG88

DX,LOOSE -63-04JUN90-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Manténgase alejado de las unidades cosechadoras

La barra de corte, el sinfín, el molinete y los rodillos de alimentación no pueden protegerse totalmente debido a la función que deben realizar. Manténgase alejado de estos elementos móviles cuando estén en funcionamiento. Desconecte siempre el embrague principal, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave antes de reparar o desatascar la máquina.



ES118704 —UN—21MAR95

OUO6075,00014F4 -63-21FEB01-1/1

Mantenga las manos lejos de las cuchillas

Nunca intente retirar obstáculos en frente o sobre la plataforma a menos que esté desconectado el separador, tenga el motor apagado y haya retirado la llave.

No debe haber nadie cerca de la cosechadora antes de arrancar el motor.



TS254 —UN—23AUG88

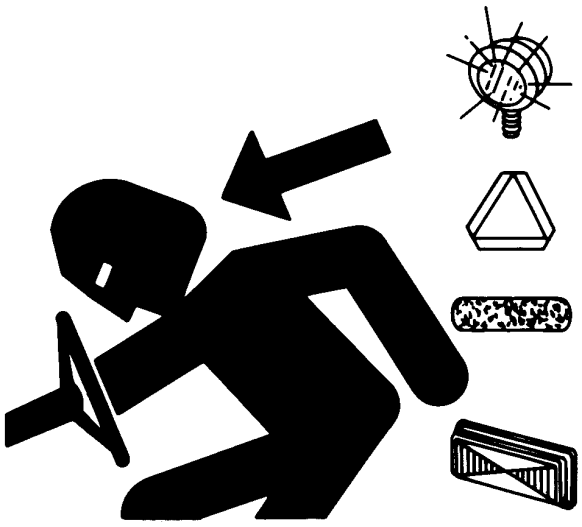
H1,90000SA,D -63-09MAY02-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Los tractores de desplazamiento lento, los equipos autopropulsados y los accesorios o máquinas remolcados pueden suponer un peligro al conducir en vías públicas. Son difíciles de ver, especialmente de noche. Evite daños personales o la muerte como consecuencia de la colisión con un vehículo.

Si está legalmente permitido, utilice las luces de advertencia intermitentes o las luces de aviso giratorias siempre que se conduzca en vías públicas. Para incrementar la visibilidad, utilice las luces y dispositivos que se suministran con la máquina. En algunos equipos, instale luces de advertencia intermitentes.

Mantenga en buen estado los componentes relacionados con la seguridad. Sustituya los componentes deteriorados o faltantes. Puede adquirir un juego de luces de seguridad accesorio en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

ZX,FLASH -63-01OCT91-1/1

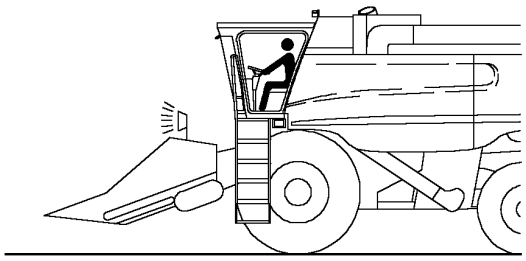
Transporte seguro de la cosechadora con la plataforma de corte

Siempre que sea posible, evite circular por vías públicas con la plataforma de corte acoplada.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que las luces de advertencia intermitentes de la plataforma funcionen correctamente y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, así como al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las situaciones.



H51909 —UN—07MAY99

OUO6075,0000034 -63-22JAN01-1/1

Evite la pérdida de control de la máquina o movimientos inesperados

Evite daños o incluso la muerte causados por movimientos inesperados de la máquina o de sus componentes.

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.



H58737 —UN—08JUL99

AG,OUO1035,792 -63-08JUL99-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Evitar daños en la máquina al soldar

Para evitar que se dañen los componentes electrónicos, asegurarse de desconectar el cable negativo a tierra antes de soldar en la cosechadora.

OUO6075,00020AC -63-09MAY02-1/1

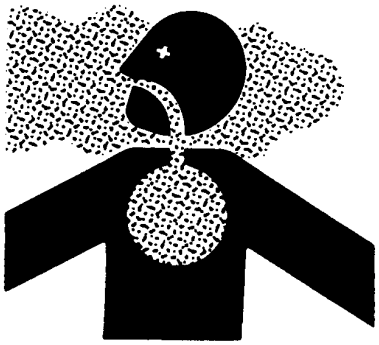
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



TS220 —UN—23AUG88

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

Evite el contacto con las partes móviles

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina cuando esté en marcha.



TS256 —UN—23AUG88

H01,9000SA,E -63-15JUN90-1/1

Limpieza del depósito de grano y eliminación de obstrucciones

Evite lesiones graves o la muerte por quedar enredado en los sinfines transversales del depósito de grano. Por motivos funcionales, los sinfines transversales no se pueden cubrir completamente. No ingrese al depósito de grano cuando el motor esté en marcha. Antes de ingresar al depósito para quitar los granos residuales, siempre apague el motor y saque la llave de contacto.

Si el grano queda suspendido y no fluye en los sinfines transversales, apague el motor, retire la llave y quite la cubierta del depósito de grano. Desde la puerta del compartimiento del motor, utilice una palanca, un cepillo o una pala para eliminar el tasco y restaurar el flujo de grano.

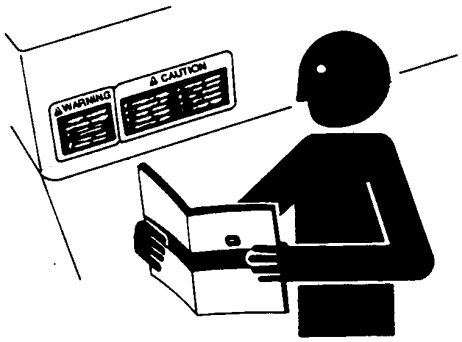


TS256 —UN—23AUG88

HX,CTSESA,B1 -63-06JAN98-1/1

Sustituir los adhesivos de seguridad

Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



TS201 —UN—23AUG88

DX,SIGNS1 -63-04JUN90-1/1

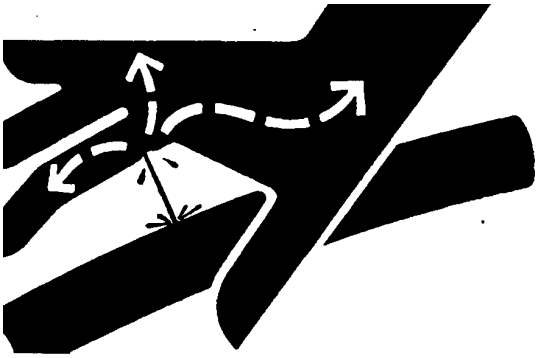
Evitar fluidos a alta presión

Las fugas de fluidos a presión pueden penetrar en la piel y provocar lesiones de gravedad.

Evite el peligro aliviando la presión antes de desconectar tuberías hidráulicas o de otro tipo. Apriete todas las conexiones antes de aplicar presión.

Para localizar fugas use un pedazo de cartón. No acerque las manos ni el cuerpo a fugas de alta presión.

En caso de accidente, acuda de inmediato a un médico. El fluido que haya penetrado en la piel deberá extraerse quirúrgicamente antes de unas pocas horas tras el accidente, de lo contrario podría originarse una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones deberán dejar al paciente en manos del profesional adecuado. Dicha información puede solicitarse en inglés a Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU., en los teléfonos 1-800-822-8262 ó +1 309-748-5636.



X9811 —UN—23AUG88

DX,FLUID -63-20AUG09-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.



TS281 —UN—23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible cirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 —UN—18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

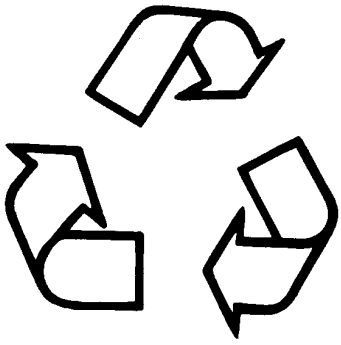
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



TS1133 —UN—26NOV90

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La liberación explosiva de fluidos de un sistema de enfriamiento a presión podría causar quemaduras graves.

Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Espere a que se enfrie el sistema antes de abrir la tapa. Afloje la tapa lentamente para liberar presión antes de removerla totalmente.



TS281 —UN—23AUG88

OUO6075,0000ABC -63-21FEB07-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—23AUG88

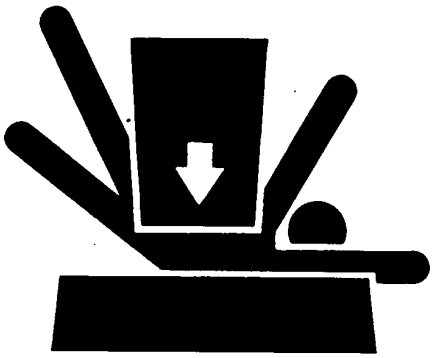
HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga contínua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



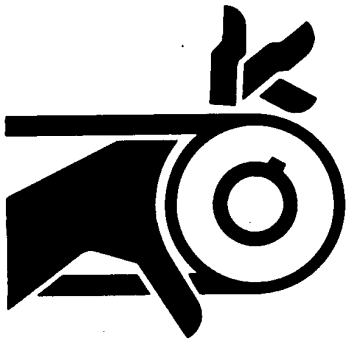
TS219 —UN—23AUG88

DX,STORE -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de las correas de transmisión

Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, tome las siguientes medidas de precaución:

- Evite lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y saque la llave.
- No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.



TS285 —UN—23AUG88

OUO6075,00026A4 -63-06FEB03-1/1

Impedir la explosión de gases en la batería

Guarde las mismas siempre bien lejos de lugares donde existe el peligro de chispas o de llamas abiertas. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Utilizar un voltímetro o un hidrómetro.

No cargar una batería congelada ya que puede haber una explosión. Calentarla hasta 16°C (60°F).



TS204 —UN—23AUG88

DX,SPARKS -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro de baterías

El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

Evitar riesgos al observar lo siguiente:

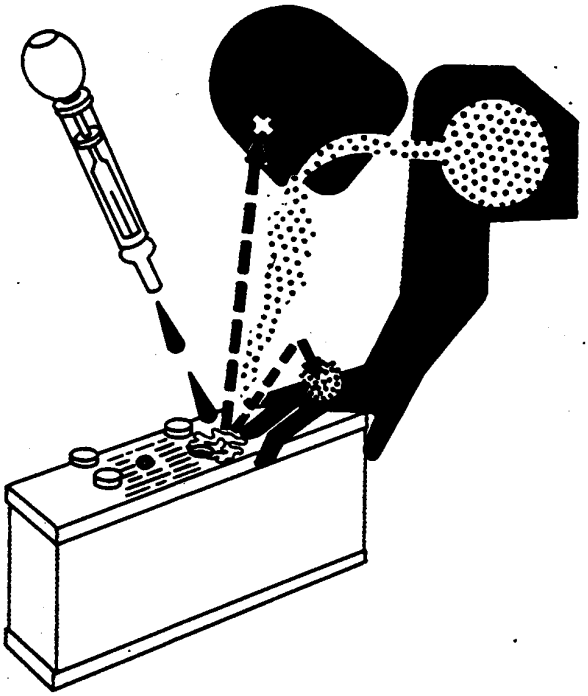
1. Rellenar el electrólito en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrólito.
4. No derramar electrólito.
5. Al arrancar la máquina con una batería auxiliar, cuidar de no invertir la polaridad de la batería.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con carbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavar los ojos con agua durante 15 a 30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 quarts).
3. Acudir de inmediato a un médico.



TS203 —UN—23AUG88

DX,POISON -63-21APR93-1/1

Ubicación de los avisos de seguridad

Imágenes de adhesivos de seguridad

En diversos lugares importantes de la máquina se han fijado adhesivos de seguridad con el objetivo de indicar posibles riesgos. Los riesgos se identifican mediante un símbolo dentro de un triángulo de advertencia. Un símbolo adyacente informa sobre cómo evitar el riesgo de lesiones. A continuación se ilustran estos adhesivos de seguridad y sus posiciones en la máquina y se provee una breve explicación de cada uno.

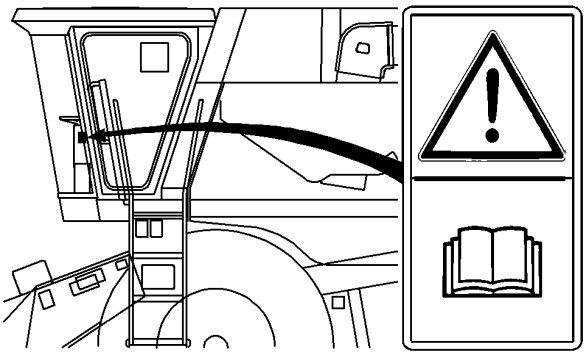


TS231 —63—07OCT88

FX,WBZ -63-19NOV91-1/1

Manual del operador

Este manual del operador contiene toda la información importante para el manejo seguro de la máquina. Para evitar accidentes, respete todas las normas de seguridad.

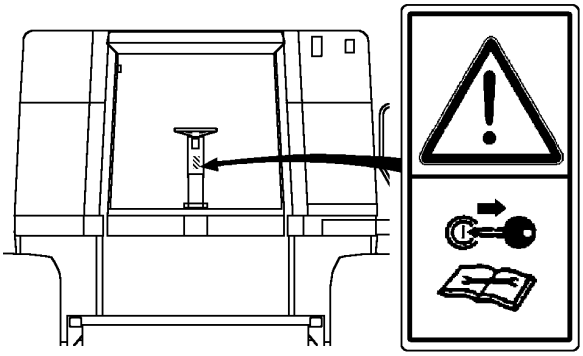


H81543 —UN—10SEP04

OUO6075,00039FE -63-21SEP04-1/1

Reparación y mantenimiento

Antes de intervenir en la máquina para su mantenimiento y reparación, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto. Consulte el manual del operador para obtener información sobre el trabajo de mantenimiento.

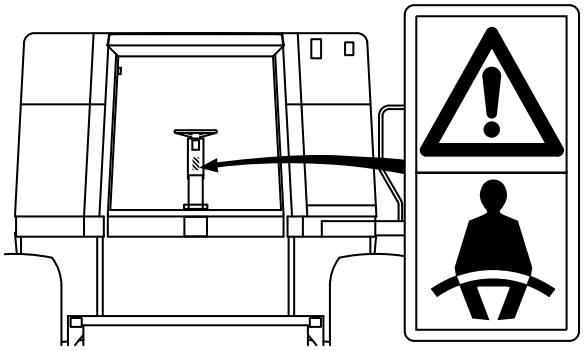


H65729 —UN—12JAN01

OUO6075,0004059 -63-10AUG05-1/1

Cinturón de seguridad

El asiento para acompañante es para la capacitación de operadores nuevos o el diagnóstico de averías en la máquina. No llevar otros pasajeros, incluyendo niños. Usar el cinturón de seguridad cada vez que se conduzca la máquina o se viaje como pasajero.



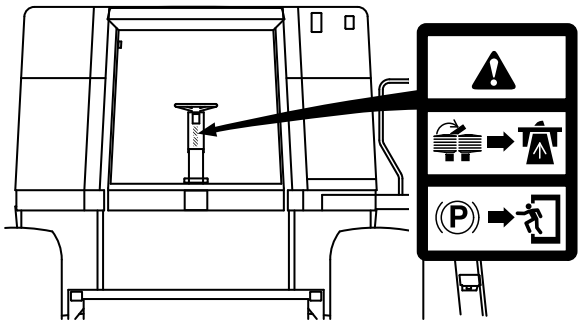
H93792 —UN—07APR09

OUO6075,000033F -63-07APR09-1/1

Freno de estacionamiento

Accionar el freno de estacionamiento antes de abandonar la máquina.

Bloquear los frenos de servicio juntos antes de conducir la máquina por carretera.

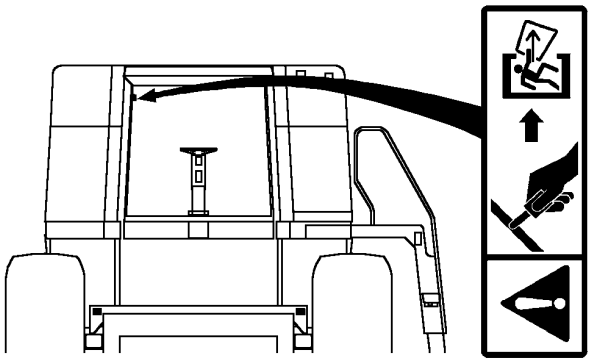


H93793 —UN—07APR09

OUO6075,00003BC -63-25JUN09-1/1

Salida de emergencia

Procedimiento de salida de emergencia. Tire de la lengüeta, quite el cordel que rodea la ventana y empuje la ventana hacia afuera.

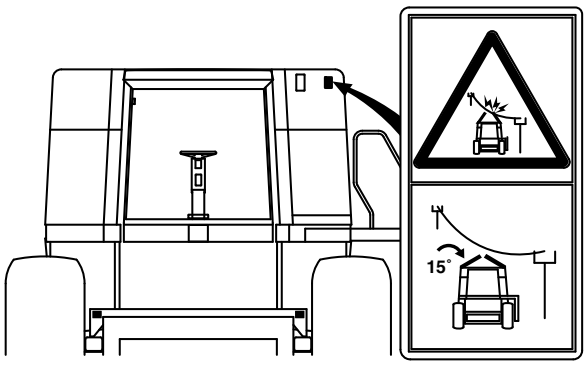


H65750 —UN—12JAN01

OUO6075,000405B -63-10AUG05-1/1

Evite líneas de alta tensión tendidas a baja altura

Evite lesiones o la muerte por descargas eléctricas. Baje las cubiertas del depósito de grano a una posición de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión tendidas a baja altura.

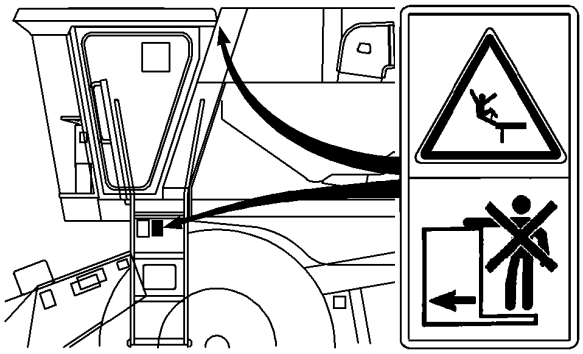


H71767 —UN—07MAY02

OUO6075,000239F -63-10SEP02-1/1

Escalerilla y plataforma de acceso a la cabina

Evite lesiones graves por caídas. No transporte personas en la escalerilla de acceso ni en el área de la plataforma mientras la máquina se encuentre en movimiento.

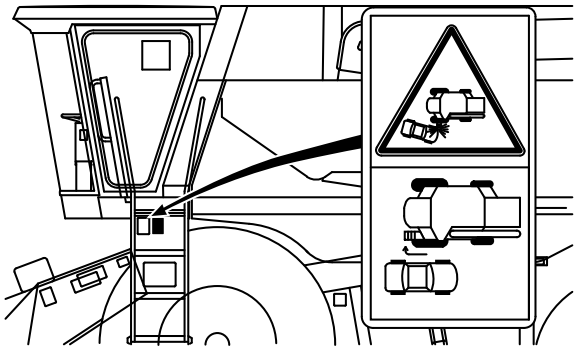


H81545 —UN—10SEP04

OUO6075,000405D -63-10AUG05-1/1

Evite colisiones con vehículos a motor

Evite la colisión con vehículos a motor y lesiones graves o incluso la muerte. Gire siempre la escalerilla hacia adelante para bloquear su posición antes de conducir la cosechadora por carreteras.

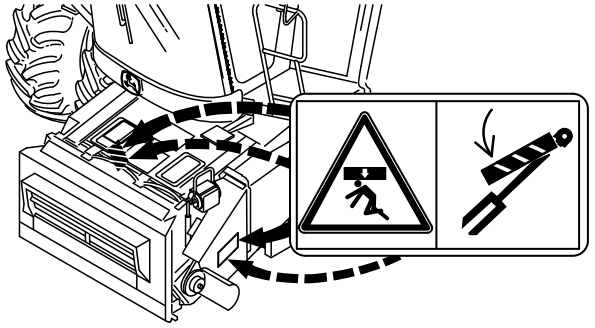


H81546 —UN—10SEP04

OUO6075,0003A01 -63-21SEP04-1/1

Tope de seguridad del alimentador

Evite lesiones por aplastamiento. Apoye la plataforma de corte en el suelo o fije el tope de seguridad, ubicado en el cilindro elevador del alimentador, antes de trabajar debajo de la plataforma.

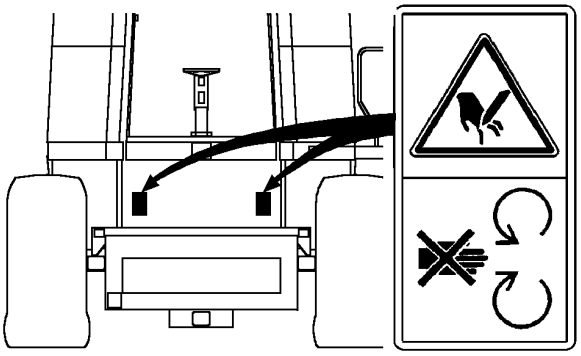


H83509 —UN—23JUN05

OUO6075,000405F -63-10AUG05-1/1

Cadena transportadora del alimentador

Posible peligro causado al girar las partes de la máquina.

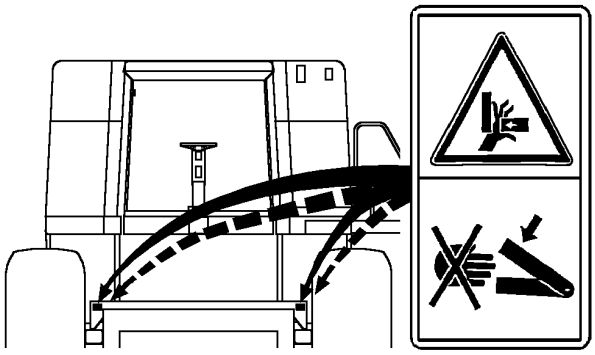


H65736 —UN—12JAN01

OUO6075,000000A -63-12JAN01-1/1

Bastidor de inclinación del alimentador

La plataforma de corte puede inclinarse, lo cual puede provocar lesiones graves e incluso la muerte. Evite lesiones por aplastamiento. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.

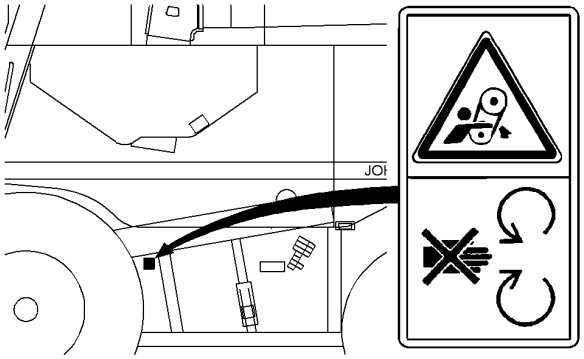


H67580 —UN—19APR01

OUO6075,0004061 -63-10AUG05-1/1

Protección izquierda

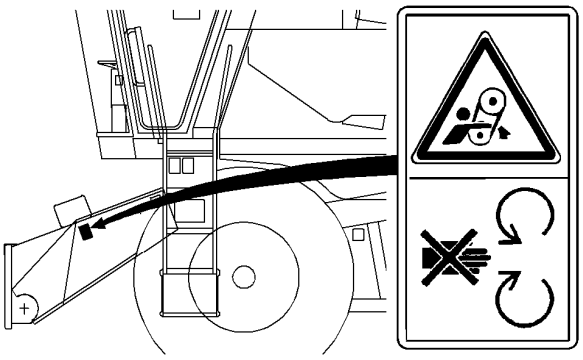
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.



OUO6075,0004062 -63-10AUG05-1/1

Protección de la transmisión de la plataforma de corte

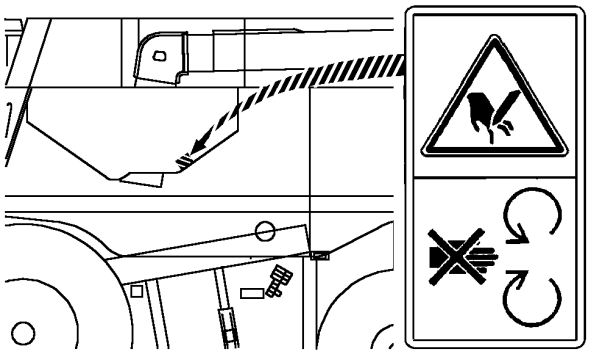
No abra ni retire la protección con el motor en marcha.



OUO6075,0003A02 -63-21SEP04-1/1

Puertas de limpieza del depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Detenga el motor y retire la llave antes de abrir las puertas de limpieza.

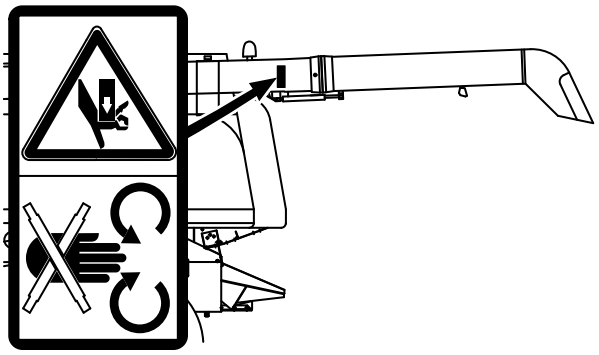


OUO6075,0004063 -63-23AUG07-1/1

Sinfín de descarga plegable motorizado

Si falla el accionador del sinfín de descarga, coloque el pasador de bloqueo del sinfín de descarga en la posición de bloqueo (consulte la sección Depósito de grano).

Para acceder al pasador de bloqueo, utilice una escalera o equivalente con una especificación de carga adecuada. No intente alcanzar el sinfín desde la plataforma del motor.



H81841 —UN—14OCT04

OUO6075,0004078 -63-15AUG05-1/1

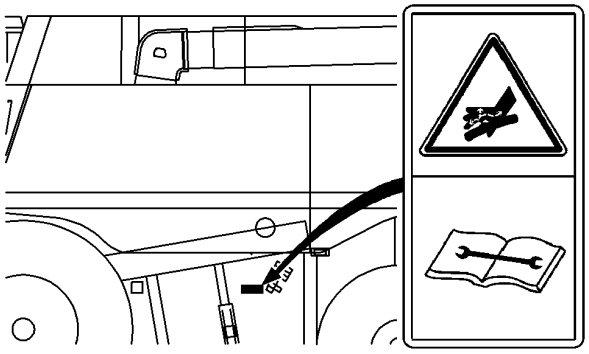
Aceite hidráulico y gas a presión

Evite daños corporales producidos por aceite hidráulico y gas a presión.

Antes de desarmar o cargar el acumulador, arranque el motor y mantenga el control de altura de la plataforma de corte en posición inferior durante cinco segundos para aliviar la presión hidráulica.

Detenga el motor y retire la llave.

Sólo utilice nitrógeno seco para recargar el acumulador, consulte al concesionario John Deere.



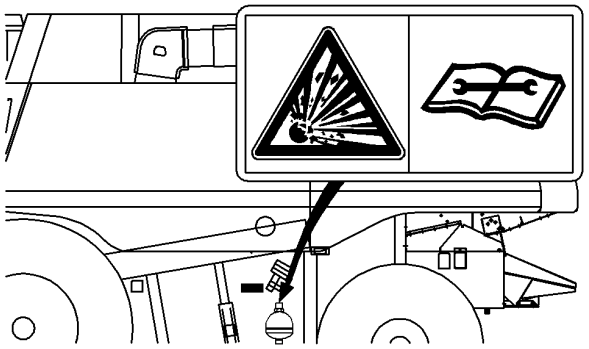
H81551 —UN—10SEP04

OUO6075,0004064 -63-10AUG05-1/1

Acumulador

Para evitar lesiones, al igual que daños al acumulador o al sistema hidráulico, mantenga la presión recomendada del gas nitrógeno.

Cargue solamente nitrógeno seco; la presión de trabajo nominal es 21.500 kPa (3120 psi), consulte a su concesionario John Deere.

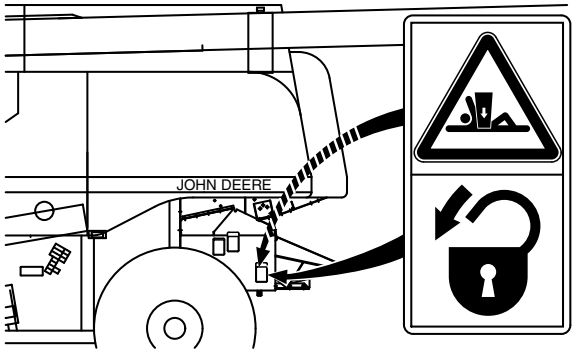


H81552 —UN—10SEP04

OUO6075,0004065 -63-10AUG05-1/1

Bloqueo del picador

Evite lesiones graves o la muerte por aplastamiento. Antes de realizar el mantenimiento a un picador elevado, inserte completamente los pasadores de bloqueo en su alojamiento.

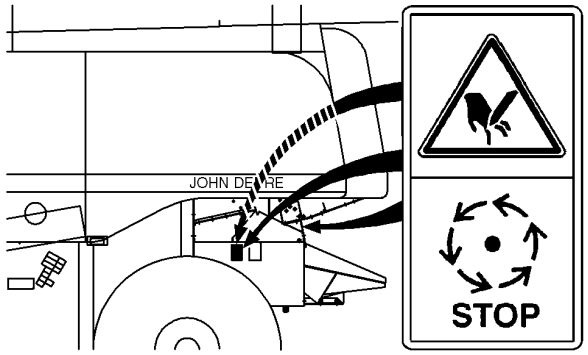


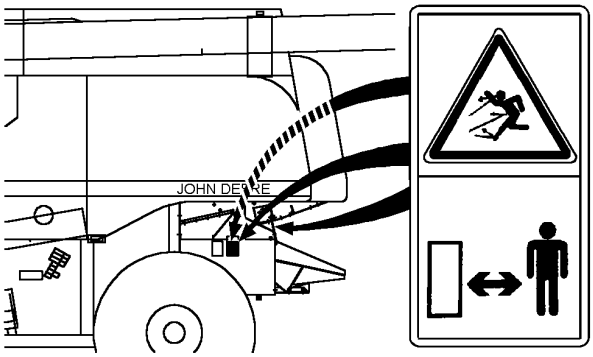
OUO6075,0003AFC -63-14OCT04-1/1

Picador

No toque las piezas móviles de la máquina. Espere a que se detengan todas las piezas móviles.

Evite lesiones graves por lanzamiento de objetos. Manténgase alejado cuando el motor esté en marcha.

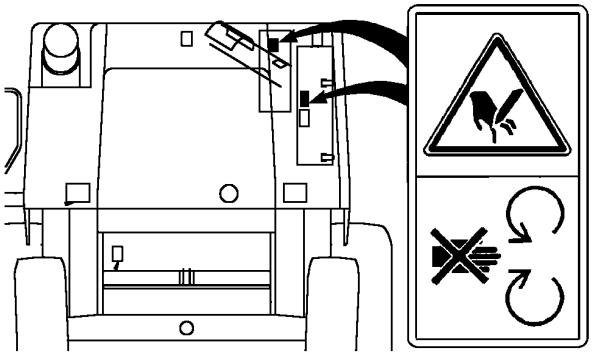




OUO6075,0004066 -63-10AUG05-1/1

Rejilla giratoria y ventilador del radiador

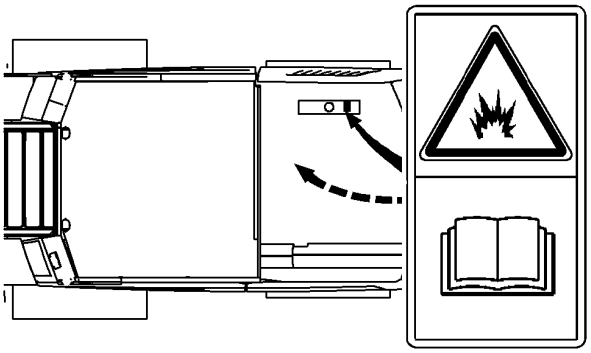
Evite la posibilidad de lesiones corporales causadas por los componentes giratorios del ventilador y rejilla. Apague el motor y saque la llave antes de abrir la puerta de la rejilla giratoria.



OUO6075,0004068 -63-10AUG05-1/1

Sistema de refrigeración del motor

Sistema de refrigeración presurizado. Para evitar quemaduras por la liberación incontrolable de vapor y refrigerante caliente, espere hasta que el sistema esté frío. Afloje la tapa con cuidado. Permita que se libere la presión antes de retirar la tapa.

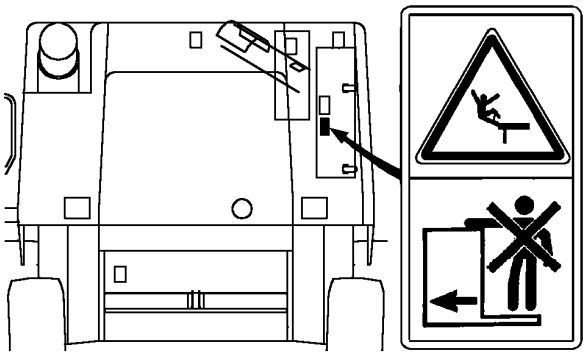


H92278 —UN—19JUN08

OUO6075,0000177 -63-19JUN08-1/1

Escalerilla de acceso trasera y plataforma de mantenimiento

Evite lesiones graves por caídas. No se quede en la escalera cuando la máquina esté en marcha.



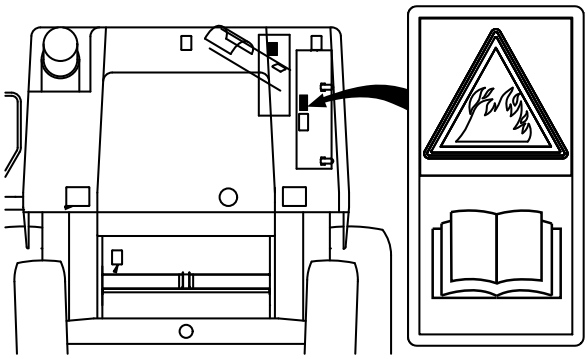
H65731 —UN—12JAN01

OUO6075,0004069 -63-10AUG05-1/1

Prevención de incendios

Evitar los incendios en la cosechadora.

Las acumulaciones de granzas, hojas y otros residuos de cultivos en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las piezas en movimiento pueden causar un incendio. Inspeccionar y limpiar estas zonas frecuentemente.

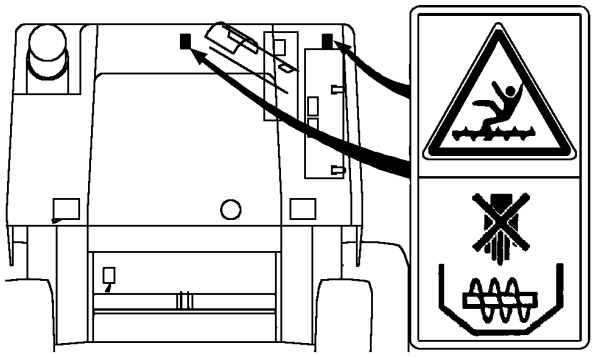


H93748 —UN—30MAR09

OUO6075,00003BD -63-25JUN09-1/1

Depósito de grano

Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. No entre en el área del tanque de grano cuando el motor esté en marcha.

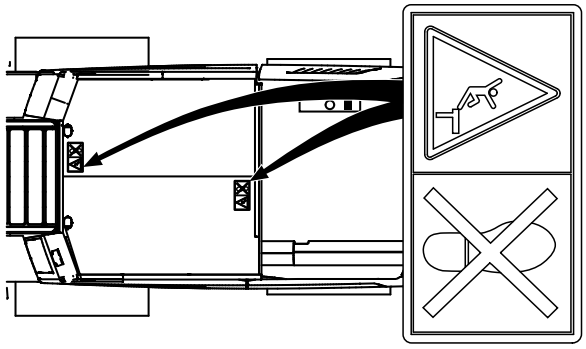


H65733 —UN—12JAN01

OUO6075,000406A -63-10AUG05-1/1

Caída desde las cubiertas del depósito de grano

No camine sobre las cubiertas del depósito de grano.

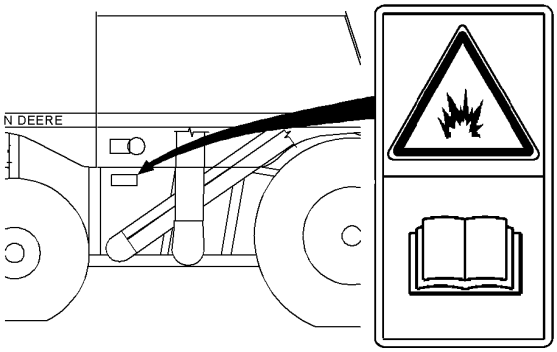


H73235 —UN—17SEP02

OUO6075,000239E -63-10SEP02-1/1

Caja de batería

Evite el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre vuelva a instalar los tubos de respiradero después de realizar servicios o mantenimiento en las baterías o en la caja de batería.

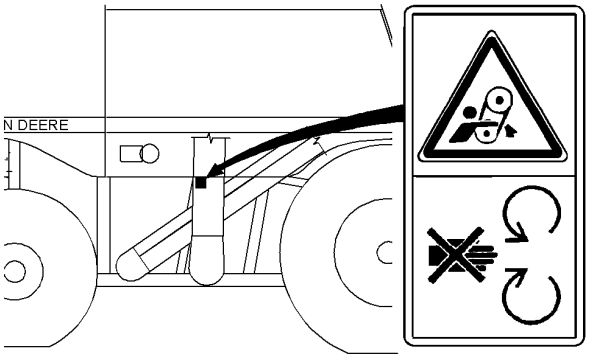


H83510 —UN—26MAY05

OUO6075,0004072 -63-10AUG05-1/1

Elevador de grano limpio

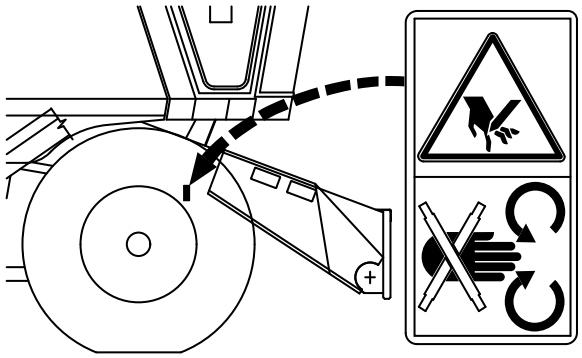
Evite lesiones graves o la muerte por atrapamiento. Nunca eleve la protección con el motor en marcha. Detenga el motor y retire la llave.



OUO6075,000406B -63-10AUG05-1/1

Atrapapiedras

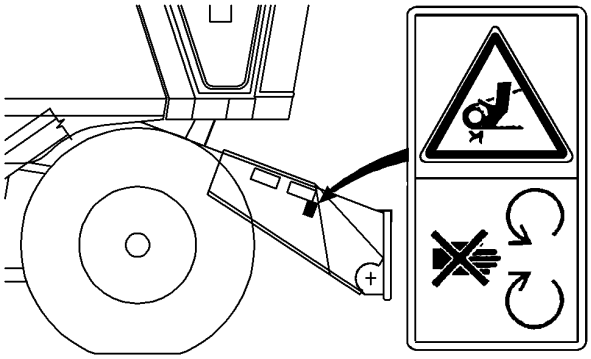
Evite lesiones graves por atrapamiento con el acelerador de alimentación. No limpie el atrapapiedras hasta que el separador se haya detenido por completo.



OUO6075,000406D -63-10AUG05-1/1

Protección de la transmisión del transportador del alimentador

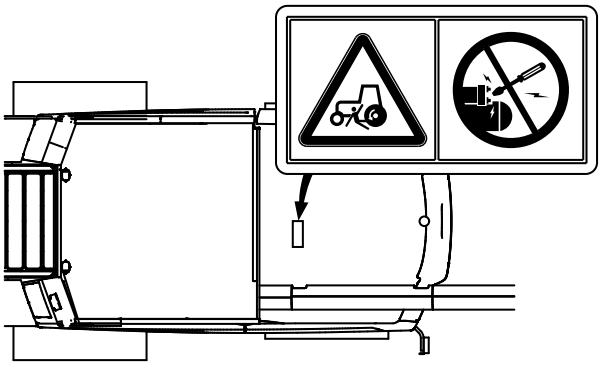
No abra la protección cuando el motor esté en marcha.



OUO6075,0003A05 -63-21SEP04-1/1

Motor de arranque

No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque o la electroválvula. La máquina o sus componentes pueden ponerse en movimiento si se deriva el circuito normal.

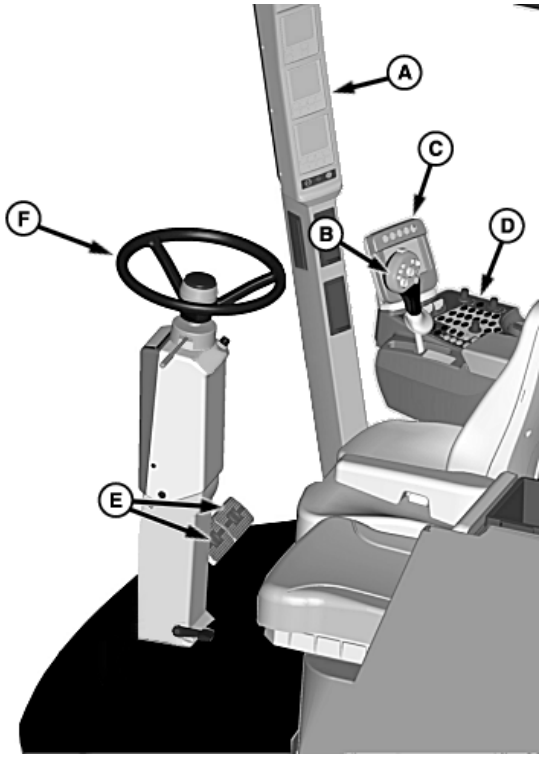


H74205 —UN—12NOV02

OUO6075,000406F -63-10AUG05-1/1

Vista general de los controles e instrumentos

A—Poste esquinero de la cabina CommandTouch™
B—Palanca de control multifunción
C—Pantalla CommandCenter™
D—Consola del apoyabrazos CommandTouch™
E—Pedales del freno
F—Columna de dirección

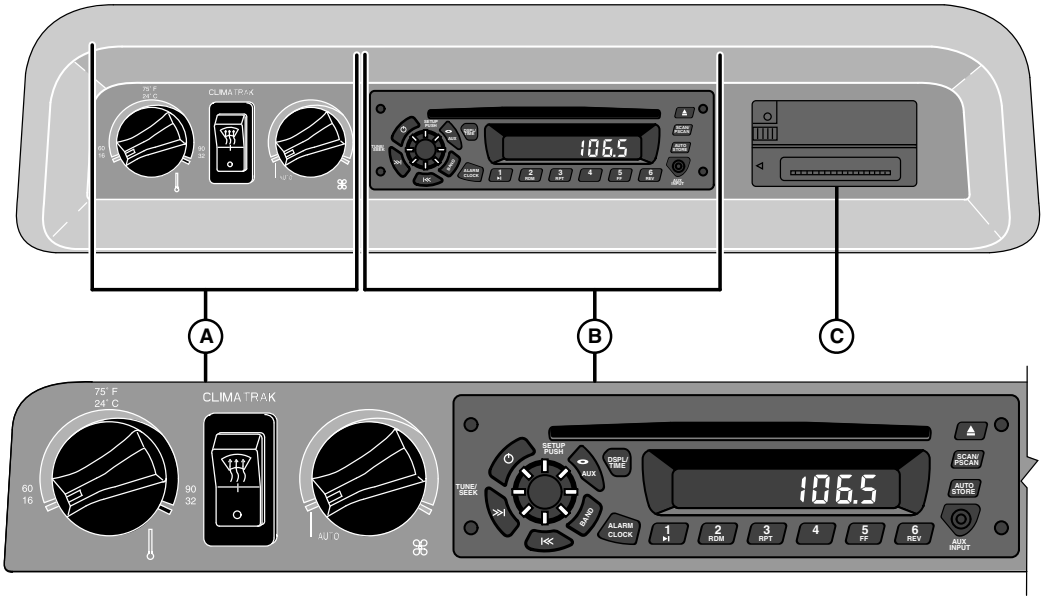


H91314 —UN—28APR08

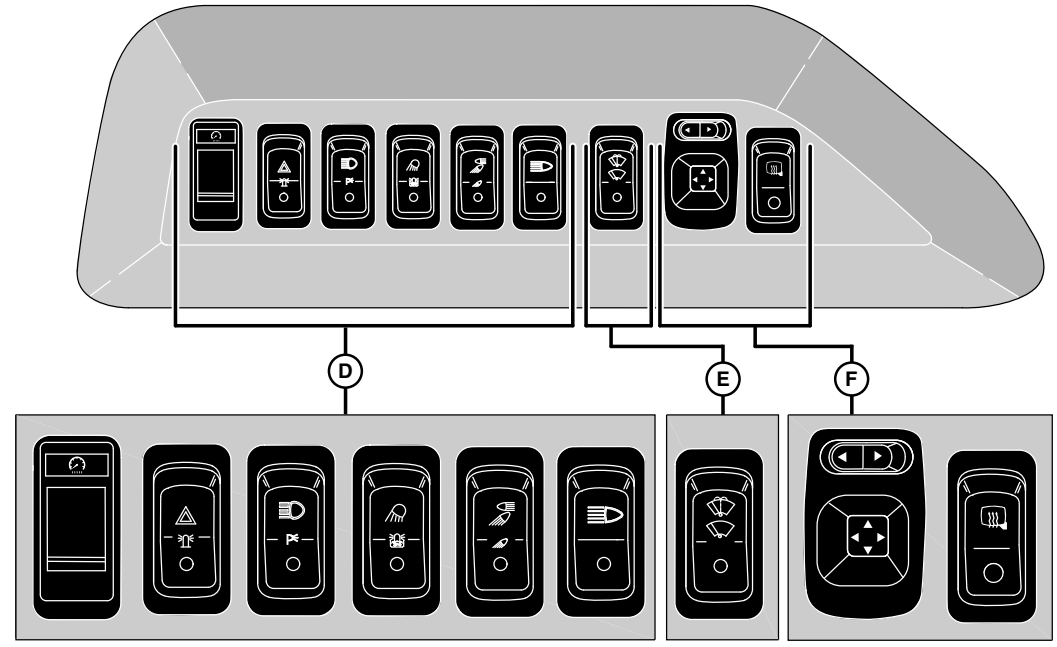
CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company
CommandCenter es una marca registrada de Deere & Company
CommandTouch es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00000D0 -63-28APR08-1/1

Panel de control superior



H91096 —UN—08APR08



H86995 —UN—08DEC06

A—Interruptores de control CLIMATRAK™
B—Radio (equipo especial)
C—Impresora GreenStar ™(opcional)
D—Interruptores de las luces
E—Interruptor de limpia/lavaparabrisas
F—Interruptor de calefactor/ajuste de retrovisores

CLIMATRAK es una marca registrada de Deere & Company
GreenStar es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000007E -63-08APR08-1/1

Control automático de temperatura CLIMATRAK

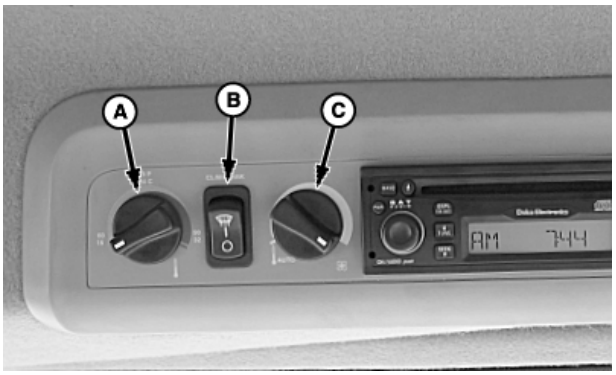
El sistema de control CLIMATRAK se compone de un control de dial de temperatura (A), un selector de modo (B), un control de dial de la velocidad del ventilador (C) y un sensor de temperatura de la cabina (D).

Con el selector de modo en la posición OFF, todo el sistema estará apagado. Con el selector de modo en la posición de encendido (posición intermedia), se suministra alimentación para las funciones normales. Con el selector de modo en posición de antivaho (parte superior de la llave pulsada), se suministra alimentación al compresor independientemente de la temperatura ajustada. Esta posición ayuda a eliminar la humedad del aire incluso en el modo de calefacción.

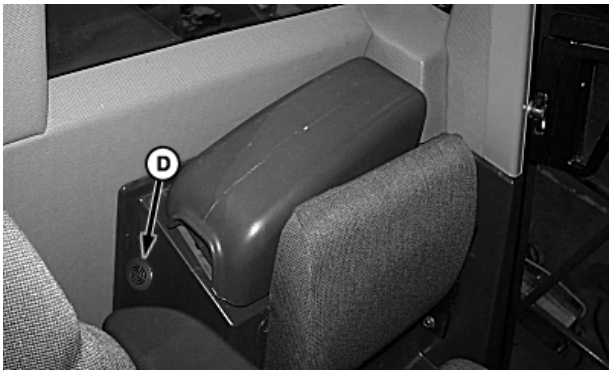
Girar el control de temperatura hacia la derecha para aumentar la temperatura o hacia la izquierda para reducirla.

NOTA: El sensor de temperatura de la cabina se encuentra detrás del asiento del acompañante. No cubrir el sensor o de lo contrario el sistema podría no funcionar correctamente en modo automático.

El ventilador recirculador controla la cantidad de aire que sale por las persianas. El control de velocidad del ventilador tiene una posición de tope para funcionamiento con el ajuste automático de velocidad del ventilador. En esta posición, la velocidad del ventilador la determina la diferencia entre la temperatura seleccionada y la temperatura real de la cabina. A medida que la temperatura se aproxima al ajuste establecido, la velocidad del ventilador disminuye.



H86090 —UN—13JUL06



H78525 —UN—16SEP03

A—Control de temperatura
B—Selector de modo
C—Botón de control de velocidad del ventilador
D—Sensor de temperatura de cabina

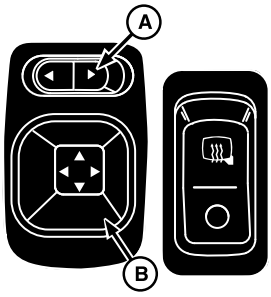
OUO6075,0000974 -63-21MAR07-1/1

Interruptor de control de retrovisores

NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

El interruptor de control del retrovisor (A) suministra energía al retrovisor izquierdo o derecho. Pulse el lado izquierdo del interruptor para ajustar el retrovisor izquierdo o pulse el lado derecho para ajustar el retrovisor derecho.

El interruptor de ajuste del retrovisor (B) regula el retrovisor seleccionado hacia arriba y hacia abajo, y hacia la izquierda y derecha.



H86105 —UN—08DEC06

A—Interruptor de control de retrovisores
B—Interruptor de ajuste de retrovisores

OUO6075,0000B60 -63-02APR07-1/1

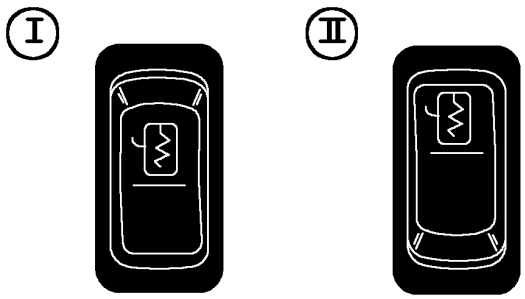
Interruptor de calefacción del retrovisor

NOTA: La llave de contacto debe estar activada o la cosechadora debe estar en marcha para poder ajustar los retrovisores.

Los retrovisores están equipados con calefactores para eliminar el hielo y la niebla. El interruptor de calefacción de retrovisores consta de dos posiciones. El interruptor de calefacción de retrovisores (I) (parte inferior pulsada) apaga la fuerza. El interruptor de calefacción del retrovisor (II) (parte superior pulsada) calienta los retrovisores.

I— Interruptor de calefacción de retrovisores (APAGADO)

II— Interruptor de calefacción de retrovisores (PRENDIDO)



ZX018654

ZX018654 —UN—04NOV99

OUO6075,0000B61 -63-02APR07-1/1

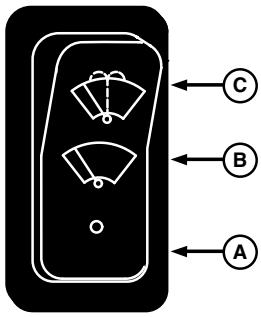
Interruptor del lavador / limpiaparabrisas

NOTA: La llave de contacto debe estar encendida o la cosechadora debe estar en marcha para que funcionen el limpiaparabrisas y el lavaparabrisas.

El sistema del lavaparabrisas permite que el operador controle el flujo de agua para limpiar el parabrisas.

Con el interruptor del limpiaparabrisas en posición de apagado (A) (parte inferior pulsada), se desconecta toda la alimentación eléctrica del sistema. Con el interruptor del limpiaparabrisas en la posición de encendido (B) (posición media), el limpiador empezará a limpiar el parabrisas. El limpiaparabrisas se detendrá en cualquier posición del parabrisas dependiendo de cuándo se apague el interruptor.

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas (C) esté en la posición de lavado (parte superior del interruptor pulsada) la bomba del lavaparabrisas echará líquido al parabrisas. Esto continuará hasta que el interruptor sea liberado.



H68144 —UN—23MAY01

A—Interruptor del limpiaparabrisas apagado

B—Interruptor del limpiaparabrisas encendido

C—Interruptor del lavaparabrisas

OUO6075,0000977 -63-16JUL07-1/1

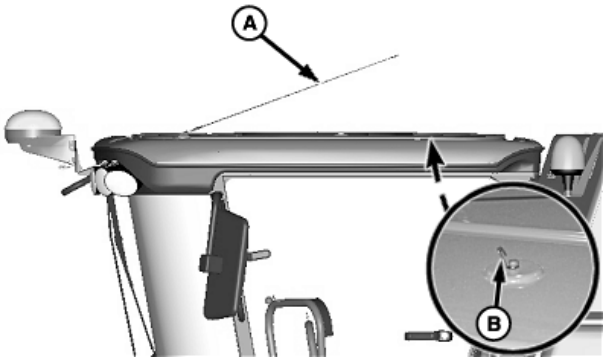
Antena

Si la recepción es pobre, verifique si la antena (A) está en posición vertical.

Si la radio no se va a utilizar o si se va a transportar la cosechadora, pliegue la antena de radio y sujétela con el gancho (B).

A—Antena de la radio

B—Enganche



H93240 —UN—15JAN09

OUO6075,000027B -63-21JAN09-1/1

Montaje de radio CB/Comunicaciones

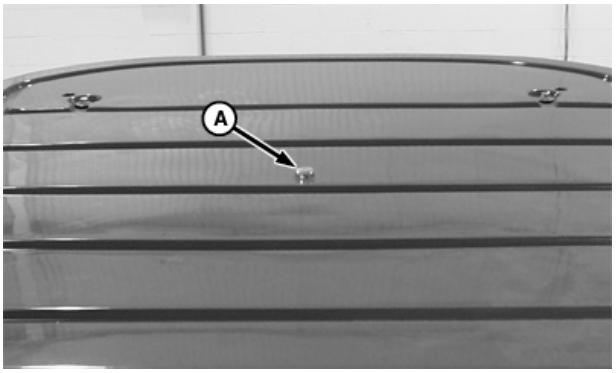
IMPORTANTE: No instale una radio que consuma más de 3 A, de lo contrario el sistema eléctrico de la cosechadora podría averiarse.

Para instalar radios adicionales o un transceptor de radio, consulte al concesionario John Deere.

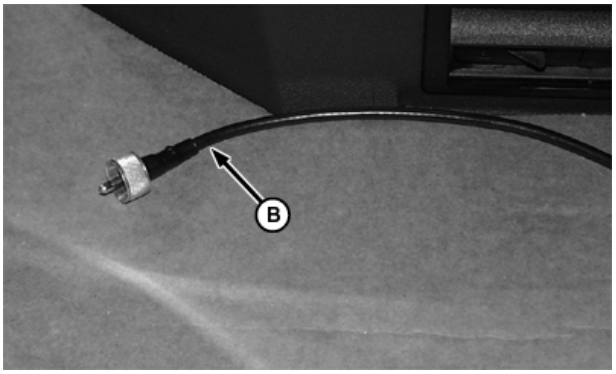
En el centro del techo de la cabina se ubica un soporte (A) para antena. En el lado derecho de la cabina, debajo de la consola del apoyabrazos, se encuentra un cable (B) de antena.

A—Soporte para antena

B—Cable de antena



H64104 —UN—01JUN00



H65641 —UN—20DEC00

OUO6075,0000896 -63-19FEB07-1/3

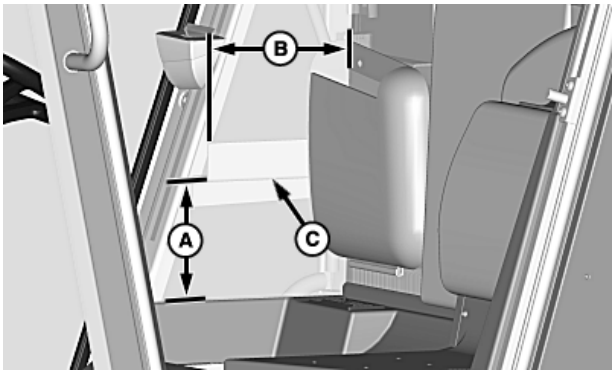
Use las dimensiones suministradas (A) y (B) para localizar el soporte (C) detrás del panel interior.

Usando el soporte (suministrado por el fabricante de la radio) como un modelo, perfore orificios según se requiera a través de la espuma y la placa en lado derecho trasero del interior de la cabina. Use tornillos de rosca cortante para montar el soporte.

A—Dimensión, 185 mm (7.25 in.)

B—Dimensión, 225 mm (9 in.)

C—Soporte, 50 mm (2 in.)



H86756 —UN—30OCT06

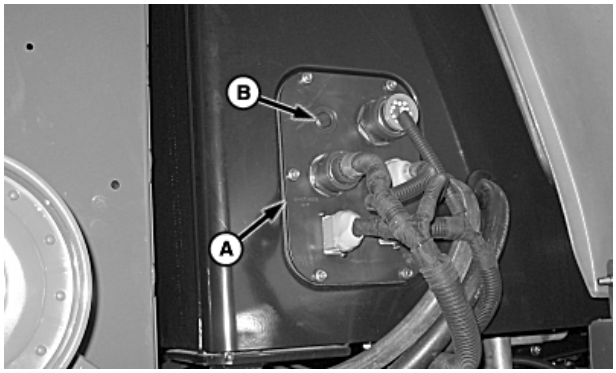
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000896 -63-19FEB07-2/3

Retire la placa de pared derecha de la cabina (A) y el tapón (B). Adquiera pasahilos de goma en el concesionario John Deere y cortar el pasahilos para poder dirigir el cable de antena a través de él y de la placa de pared de la cabina.

NOTA: Para evitar la entrada de ratones a la cabina por el agujero, no deje de instalar el pasahilos.

A—Placa de pared de la cabina B—Tapón



H87079 —UN—13DEC06

OUO6075,0000896 -63-19FEB07-3/3

Indicadores de advertencia de la pantalla CommandCenter

El CommandCenter exhibe lo siguiente:

Icono y Color de Severidad (A): El nivel de severidad de advertencia emitido será identificable por el icono (parada de motor, alerta de mantenimiento, información) y color (rojo, amarillo, gris).

- **Luz roja (B):** Apague el motor inmediatamente y corrija el problema.
- **Luz amarilla (C)** Mantenimiento o corrija el problema. Apague el motor según sea necesario.
- **Luz gris (D):** Preste atención a la condición.

Color del margen (E): El nivel de severidad también será indicado por un margen (rojo, amarillo, gris).

Símbolo indicador del problema (opcional) (F): El icono del problema será exhibido relacionado al sistema que produjo la advertencia.

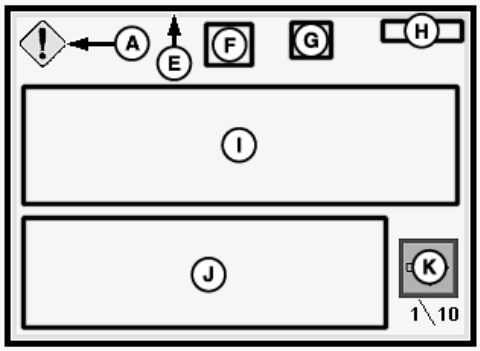
Identificador del controlador (G): Un acrónimo de tres letras que identifica el controlador que emite la advertencia.

Número de Parámetro del Sistema (SPN) e Indicador de Modo de Falla (FMI) (H): El código de diagnóstico de anomalía (DTC) estará localizado en la esquina superior derecha.

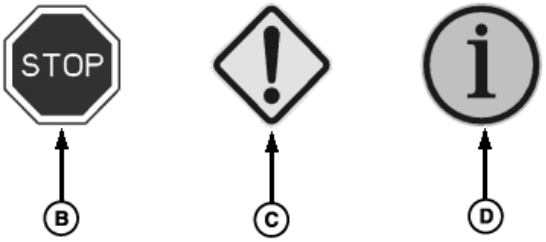
Descripción de la advertencia (I): Una descripción identificando el tipo de advertencia (ej.: Baja presión de aceite)

Descripción de la solución recomendada (J): Texto describiendo lo que sucede cuando el botón de acción asociada(s) es presionado, y/o cómo resolver el problema.

Botón de Confirmación (K): Le provee confirmación a la advertencia(s) . Una acción que un usuario pueda tomar cuando una advertencia sea emitida (ej.: Ignorar sensores). Pueden aparecer múltiples pantallas de advertencia (ej.: 1/5) Esto significa que otras cuatro pantallas seguirán cuando una haya sido confirmada.



H86093 —UN—10JAN07

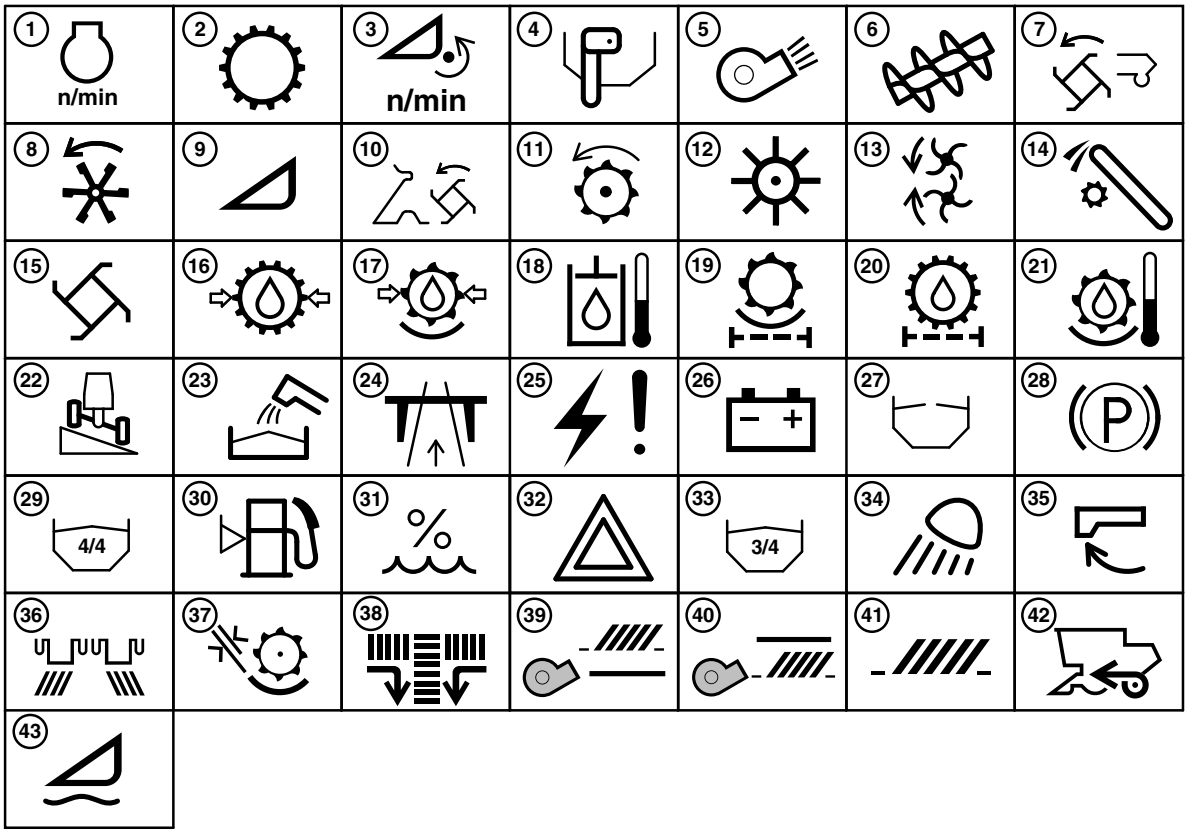


H86091 —UN—24AUG06

A—Icono y Color de Severidad
B—Luz Roja
C—Luz Amarilla
D—Luz gris
E—Color del margen (severidad de la alarma)
F—Símbolo indicador del problema (opcional)
G—Identificador del controlador
H—Número de Parámetro del Sistema (SPN) e Indicador de Modo de Falla (FMI)
I— Descripción de advertencia
J— Descripción de la solución recomendada
K—Botón de acción

OUO6075,0000592 -63-04APR07-1/1

Advertencias de la pantalla informativa



H93310 —UN—19MAR09

NOTA: los siguientes íconos aparecen con una breve descripción en la pantalla CommandCenter. Consulte las tablas con los íconos siguientes para ver la descripción y el icono que acompaña a la alarma.

Pantallas que no son alarmas:			
Nombre de la pantalla	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
Pantalla de presentación	Nada	Nada	Se exhibe cuando la máquina arranca por primera vez.
Pantalla de configuración del punto de ajuste.	Nada	Nada	Permite que el operador ajuste varias configuraciones de la máquina.
Pantalla de horas de servicio	Gris	Nada	Se exhibe cada 50 horas para alertar al operador sobre el mantenimiento de la máquina.
Pantalla de precalentamiento del motor	Gris	Nada	Se exhibe cuando las bujías de calentamiento están activadas y da una cuenta regresiva para cuando la máquina puede ser arrancada.
Pantalla del sinfín de descarga plegable	Gris	Nada	Alerta al operador para localizar el sinfín plegable de potencia.

Pantalla de códigos de diagnóstico de fallas:			
Nombre de la alarma	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
Tope	Rojo	Retención continua	Alerta al operador para apagar el motor inmediatamente y corregir el problema.
Advertencia de mantenimiento	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador para realizar mantenimiento o corregir el problema. Parar el motor si fuera necesario.
Información	Gris	Sin repetición	Alerta al operador para que tenga en cuenta la condición.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
1	Velocidad baja del motor	Rojo	Retención continua	Alerta al operador de que el régimen del motor se ha reducido debido a las condiciones de cosecha. Reduzca la velocidad de cosecha para reducir la carga en el motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Alimentador, velocidad cero	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en los mandos del alimentador. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
3	Alimentador, velocidad cero	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en el eje trasero. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Correa recolectora, velocidad cero	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que ningún movimiento se ha detectado en la correa recolectora. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
4	Velocidad cero del elevador de granos limpios	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de granos limpios es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Velocidad cero del ventilador de limpieza	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del ventilador de limpieza es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
6	Velocidad cero del sinfín transportador	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del sinfín de transporte es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
7	Velocidad cero del batidor de descarga	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del batidor de descarga es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
38	Velocidad cero de la trilladora	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de la trilladora es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
10	Velocidad cero del acelerador del alimentador	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del acelerador del alimentador es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
8	Velocidad nula del molinete	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del molinete es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Cabezal de maíz, velocidad cero	Amarillo	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del cabezal de picado de maíz es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad cero del separador	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del separador es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
12	Velocidad nula del picador de paja	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del picador de paja es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
13	Esparcidor, velocidad cero	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del esparcidor es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
14	Velocidad nula del elevador de retrilla	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de retrilla es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad nula de la trilla	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador que la velocidad de trilla es menor a 20 r/min. Detenga el motor, inspeccione los mandos y el sensor de velocidad. Conecte los interruptores del separador y del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
2	Velocidad baja del alimentador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de la transmisión del alimentador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
4	Velocidad baja del elevador de granos limpios	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de granos limpios ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Velocidad baja del ventilador de limpieza	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del ventilador de limpieza ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
6	Velocidad baja del sinfín transportador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del sinfín transportador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
7	Velocidad baja del batidor de descarga	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del batidor de descarga ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
10	Velocidad baja del acelerador del alimentador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del acelerador del alimentador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad baja del separador	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del separador ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Velocidad baja del picador de paja	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del picador de paja ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
13	Velocidad baja del esparcidor	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del esparcidor ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Alarmas de velocidad baja:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
14	Velocidad baja del elevador de retrilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad del elevador de retrilla ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Velocidad baja de trilla	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que la velocidad de trilla ha disminuido al 85% de la velocidad normal. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Picador en rango de velocidad alta	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el picador está en el rango de velocidad alta y detecta que hay un cabezal de picado de maíz o un cabezal normal de maíz acoplado. Detenga el motor, eleve el picador y mueva la correa a las ranuras interiores de ambas poleas para baja velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Presiones y temperaturas:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
16	Baja presión de carga hidrostática	Rojo	Retención continua	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en el mando hidrostático. Detenga el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
17	Baja presión de la caja de cambios principal	Rojo	Retención continua	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en la caja de cambios principal. Detenga el motor y verifique el nivel de aceite en la caja de cambios proncipal del motor. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
16	Baja presión de carga del acumulador de frenos	Rojo	Retención continua	Alerta al operador acerca de la posibilidad de que los frenos de servicio no tengan su máxima capacidad de frenado. 1. Si la alarma ocurre al arrancar el motor, hágalo funcionar a ralentí durante 30 segundos y APÁGUELO. Vuelva a arrancar el motor y compruebe si el problema persiste al intentar mover la máquina. Si aún se muestra la pantalla de alarma, detenga el motor y verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico, posibles fugas en las mangueras hidráulicas y las conexiones del grupo de cables de los interruptores bajo la cabina. Si aún se muestra el mensaje o no se observan problemas, contacte al concesionario John Deere. 2. Si la alarma ocurre mientras conduce, la velocidad se reduce a un máximo de 5 km/h (3 mph) después de 10 segundos. Detenga la máquina en una ubicación segura y realice el diagnóstico de arranque tal como se describió anteriormente.
16	Presión baja de la transmisión del alimentador	Rojo	Retención continua	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una presión anormal en la transmisión mientras está en funcionamiento el mando del alimentador de múltiples velocidades CommandTouch. Apague el motor y verifique el nivel de aceite de la caja de cambios principal. Agregue aceite según se requiera o cambie el filtro. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
18	Temperatura alta del aceite hidráulico	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en el sistema hidráulico. Detenga el motor, verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
19	Filtro de la caja de cambios principal restringido	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una obstrucción en el filtro. Detenga el motor y cambie el filtro de la caja de cambios principal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Presiones y temperaturas:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
20	Filtro de la transmisión del alimentador restringido	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una obstrucción en el filtro mientras está en funcionamiento el mando del alimentador de múltiples velocidades CommandTouch. Detenga el motor y cambie el filtro de transmisión. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
21	Temperatura alta del aceite de la caja de cambios principal	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en la caja de cambios principal. Detenga el motor, verifique el nivel de aceite en el depósito hidráulico y limpie el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
18	Temperatura del aceite de la transmisión alta	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que se ha detectado una temperatura anormal en la transmisión. Se reduce la velocidad máxima. Reduzca la velocidad o detenga temporalmente la máquina, para permitir que se enfríe el aceite. Verifique el enfriador de aceite. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
1	Falla de arranque del motor - cabezal conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de conexión del cabezal está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - separador conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de conexión del separador está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - sinfín de descarga conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de mando del sinfín de descarga está activado cuando se trata de arrancar la máquina. Desactive el interruptor de conexión del sinfín de descarga. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Falla de arranque del motor - motor en funcionamiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el motor ya está funcionando cuando se trata de arrancar la máquina.
1	Falla de arranque del motor - palanca multifunción fuera de punto muerto	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la palanca hidrostática está fuera de la posición de punto muerto cuando se trata de arrancar la máquina. Mueva la palanca hidrostática a la posición de punto muerto y arranque la máquina. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición de apagado y conecte el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de parada rápida está activado cuando se trata de conectar el cabezal. No presione el interruptor de parada rápida mientras trate de conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Falla de conexión del cabezal - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el cabezal. El operador debe estar sentado para poder conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
9	Cabezal desconectado - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado con el interruptor de parada rápida. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para reiniciar y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
9	Cabezal desconectado - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el cabezal fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de conexión del cabezal a la posición OFF para reiniciar y a la posición ON nuevamente para conectar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
22	Falla de inclinación HILLMASTER - freno de estacionamiento ACCIONADO	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el freno de estacionamiento está activado y el HILLMASTER no puede inclinarse. Desactive el freno de estacionamiento para que el HILLMASTER se incline. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
1	Cosecha a bajo régimen del motor	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que la máquina está operando a bajo régimen mientras cosecha. La máquina debe estar en alto régimen del motor durante la cosecha normal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador cuando se trata de conectar el separador. El operador debe estar sentado para poder conectar el separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el separador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y conecte el separador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - problema de la transmisión del alimentador	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del separador por un problema del alimentador. Aparece un mensaje que indica que el problema es con el alimentador. Use el mensaje para corregir el problema y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de desconexión del separador - problema de la transmisión del alimentador	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la desconexión del separador por un problema del alimentador. Aparece un mensaje que indica que el problema es con el alimentador. Use el mensaje para corregir el problema y si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Falla de conexión del separador - problema de la zapata autonivelante	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del separador por un problema de la zapata autonivelante. Las posibles razones para que aparezca este código son: • Sensor fuera de intervalo admisible • Zapata autonivelante no calibrada Las posibles colisiones del entramado no aparecerán en la pantalla. Verifique los códigos, calibre y/o inspeccione el área de la zapata de limpieza. Si aún se muestran los códigos o la calibración no resuelve el problema, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - modo de transporte en carretera activo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado cuando se trata de conectar el sistema del sinfín de descarga. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que falló la conexión del sistema de mando del sinfín de descarga debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
23	Falla de conexión del sistema de descarga - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el botón de parada rápida estaba siendo presionado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON nuevamente para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Falla de conexión del sistema de descarga - sinfín de descarga parcialmente plegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - parada rápida presionada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el botón de parada rápida está presionado mientras se trata de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. No presione el interruptor de parada rápida mientras trata de conectar el sistema de mando del sinfín de descarga. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - operador fuera del asiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el operador no estaba en su asiento. El operador debe estar sentado. Gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - sinfín de descarga no totalmente desplegado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no estaba totalmente desplegado. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sistema de descarga desconectado - sinfín de descarga no alcanza la oscilación máxima	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sistema de mando del sinfín de descarga fue desconectado debido a que el sinfín plegable de potencia no oscilaba desde la posición de transporte o de almacenamiento. Presione el interruptor del sinfín plegable para desplegar totalmente el sinfín y gire el interruptor de mando del sinfín de descarga a la posición ON para conectar el sistema. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Se detecta velocidad en el picador cuando está elevado	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el picador está en posición elevada y fue detectada velocidad. Apague el motor, verifique que la correa esté en la posición de almacenamiento e inspeccione el sensor de velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - sinfín de descarga oscilante hacia afuera	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que el sinfín de descarga está oscilante cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín de descarga a la posición de transporte. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - sinfín de descarga no completamente plegado	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que el sinfín plegable de potencia no está plegado cuando se transporta la máquina. Gire el sinfín plegable de potencia a la posición de transporte. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de descarga traseras encendidas	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de descarga traseras están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de descarga traseras. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Estado de transporte no ideal ingresado - Luces de rastrojo encendidas	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de rastrojo están encendidas cuando se transporta la máquina. Apague las luces de rastrojo. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Sistema de interbloqueo de seguridad de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
24	Modo de transporte en carretera no activado - separador está conectado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor del separador está activado cuando se trata de conectar el modo de transporte en carretera. Gire el interruptor de conexión del separador a la posición OFF para permitir que se active el interruptor de desconexión de transporte en carretera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
12	Velocidad del picador distinta de cero cuando no hay un picador instalado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la opción del picador está desactivada y aún fue detectada velocidad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	HILLMASTER no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de activar o desactivar el HILLMASTER. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para activar o desactivar el HILLMASTER. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Oscilación del sinfín de descarga no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín de descarga hacia dentro o hacia afuera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Plegado del sinfín de descarga no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de oscilar el sinfín plegable de potencia hacia dentro o hacia afuera. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para oscilar en sinfín plegable de potencia hacia dentro o hacia afuera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Ajuste de las cubiertas del depósito de granos no está disponible en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar o descender la cubierta del depósito de granos. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar o descender las cubiertas del depósito de granos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Funciones de ajuste del cabezal no están disponibles en el modo de transporte en carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de elevar/descender o inclinar el cabezal. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para elevar/descender o inclinar el cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Ajuste del ángulo de la paleta del picador no está disponible en el modo de transporte en carretera	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar el ángulo de la paleta del picador. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el ángulo de la paleta del picador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Funciones del cabezal no están disponibles en el modo de transporte en carretera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado y el operador está tratando de ajustar la elevación, el descenso o el desplazamiento longitudinal del molinete y el espaciamiento de la placa de la plataforma. Gire el interruptor de desconexión de transporte en carretera a la posición OFF para ajustar el sistema hidráulico del cabezal. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
2	Transmisión de avance desactivada - operador fuera del asiento	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que no hay nadie sentado en el asiento del operador y la máquina pierde velocidad hasta detenerse. El operador debe estar sentado para que la máquina se mueva. Mueva la palanca de control multifunción a la posición de punto muerto y vuelva a arrancar el motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
42	Doble tracción no activada - velocidad del diésel muy alta	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la velocidad del vehículo es muy alta para activar la doble tracción. Aminore la velocidad de desplazamiento de la máquina y presione el interruptor de la doble tracción para habilitar el sistema. Si el sistema no se conecta, revise los conectores eléctricos en los motores de las ruedas y si aún se muestra el mensaje de alarma, contacte al concesionario John Deere.
43	Modo Autoflotación Kemper habilitado	Amarillo	Sin repetición	Avisa al operador de que es posible activar el Modo Autoflotación de unidad de corte con un cabezal de maíz Kemper en posición de transporte en carretera. Para activar el sistema, pulse y mantenga presionado el interruptor de ajuste de presión de la barra de corte.
25	El alternador no está cargando.	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador que el alternador no está cargando el sistema eléctrico, contacte al concesionario John Deere.
25	Falla en el regulador del alternador	Rojo	Retención continua	Alerta al operador que el alternador regulador falló, contacte al concesionario John Deere.
26	Tensión baja de la batería	Rojo	Retención continua	Alerta al operador acerca de que el voltaje de la batería es bajo. Verifique el nivel de fluido en cada célula, limpie los bornes de la batería y los cables, inspeccione los cables de la batería, inspeccione la correa del alternador y cargue las baterías. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
27	Cubiertas del depósito de granos no están en posición	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que las cubiertas del depósito de granos están abiertas o el separador está conectado con las cubiertas del depósito de granos cerradas. Abra las cubiertas del depósito de granos cuando el separador esté conectado. Cierre las cubiertas del depósito de granos cuando funcione cerca de líneas de tensión o antes de transportar la máquina en carretera. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
28	Freno de estacionamiento activado	Amarillo	10 segundos	Alerta al operador que el freno de estacionamiento está activado mientras trata de mover la palanca de control multifunción fuera de la posición de punto muerto. Libere el freno de estacionamiento y mueva la palanca de control multifunción. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
24	Modo de transporte en carretera activado - pulse el interruptor y manténgalo pulsado para desactivarlo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está activado. Pulse el interruptor y manténgalo pulsado durante dos segundos para desactivarlo.
24	Modo de transporte en carretera desactivado	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el interruptor de desconexión de transporte en carretera está desactivado.
41	Zapata autonivelante inhabilitada	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el separador está conectado, pero la zapata autonivelante no está habilitada. Presione el interruptor de la zapata automática autonivelante para habilitar el sistema.
14	Retrillas llenas	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el elevador de retrillas está lleno. Detenga el motor, revise si hay obstrucciones, inspeccione los mandos y reduzca la velocidad de cosecha. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
29	Depósito de granos 4/4 lleno	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el depósito de granos está lleno. Descargue el depósito de granos para retirar granos. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos lleno por movimiento y límpiese si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Estado del sistema de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
22	Inclinación máxima	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el HILLMASTER ha alcanzado su posición de inclinación máxima. La inclinación máxima permanece activada hasta que la máquina detecte que está operando en pendientes menores a 15%. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
30	Bajo nivel de combustible	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador acerca de que hay 11% de combustible remanente en el depósito de combustible (aproximadamente una hora de funcionamiento) Agregue combustible según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Baja humedad de grano	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad está por debajo del valor predefinido por el operador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Alta humedad de grano	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador cuando el valor del sensor de humedad está por arriba del valor predefinido por el operador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Procesando grano con registro desactivado	Amarillo	10 Minutos	Alerta al operador cuando el registro del sensor de humedad está desactivado, pero el flujo es detectado por el sensor de flujo de masa. Active el registro del sensor de humedad, según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
23	Sinfín de descarga activado	Amarillo	30 segundos	Alerta al operador acerca de que el mando del sinfín de descarga está activado. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
32	Faltan luces intermitentes ámbar izquierdas o las mismas están quemadas	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que faltan luces intermitentes ámbar izquierdas o que las mismas están quemadas. Verifique y sustituya las lámparas si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
32	Faltan luces intermitentes ámbar derechas o las mismas están quemadas	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que faltan luces intermitentes ámbar derechas o que las mismas están quemadas. Verifique y sustituya las lámparas si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento del motor encendidas	Gris	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento del motor están encendidas. Apague las luces de mantenimiento del motor. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
33	Depósito de granos 3/4 lleno	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el depósito de granos está 3/4 lleno. Descargue el depósito de granos o continúe cosechando hasta que se exhiba que el depósito de granos está lleno. Verifique el indicador del sensor de depósito de granos 3/4 lleno para ver si tiene movimiento y límpiese si fuera necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
34	Luces de mantenimiento de las protecciones laterales encendidas	Gris	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento de las protecciones laterales están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de las protecciones laterales. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
34	Interruptor de la luz de mantenimiento de la zapata esté en la posición ON (encendido) - sistema apagó las luces	Gris	60 Minutos	Alerta al operador acerca de que las luces de mantenimiento de la zapata están encendidas. Apague las luces de mantenimiento de la zapata. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
35	Sinfín de descarga oscilante hacia afuera	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el sinfín de descarga está oscilante hacia afuera. Coloque el sinfín de descarga en la posición de almacenamiento según sea necesario. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Puntos de ajuste de la máquina:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
36	Punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste del ángulo de la paleta del picador no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si las paletas tienen obstrucciones. Si fuera necesario recalibre las paletas del picador. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
5	Punto de ajuste de velocidad del ventilador de limpieza no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique el ventilador de limpieza por posibles obstrucciones e inspeccione los mandos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
39	Punto de ajuste de abertura de la criba de granzas no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de abertura de la criba de granzas no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en la criba de granzas. Si fuera necesario, recalibre la criba. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
40	Punto de ajuste de la abertura del tamiz no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el punto de ajuste de abertura del tamiz no fue alcanzado. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el tamiz. Si fuera necesario, recalibre el tamiz. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
37	Punto de ajuste de holgura de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de holgura de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique si hay obstrucciones en el separador. Si fuera necesario, recalibre la holgura de trilla. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
11	Punto de ajuste de velocidad de trilla no alcanzado	Gris	Sin repetición	Alerta al operador que el punto de ajuste de velocidad de trilla no fue alcanzado. Pare el motor y verifique el separador por obstrucciones e inspeccione los mandos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

Misceláneo:				
Número de referencia del ícono	**Nombre de la alarma**	**Color del ícono de severidad**	**Índice de repetición**	**Información/solución de la máquina**
31	Sensor de humedad no se llena	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que la célula de humedad no se está llenando. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Muestreo del sensor de humedad inhabilitado - émbolo retraído para limpieza	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que el émbolo del sensor de humedad en modo diagnóstico ha sido retraído. Esto permite que el sensor de humedad sea inspeccionado por obstrucciones y problemas. Desconecte la llave de contacto para resetear el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Muestreo del sensor de humedad no se actualiza - inspeccione el émbolo	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador para que inspeccione el émbolo. Detenga el motor y verifique si hay obstrucciones en el émbolo del sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Limpie el sensor de humedad	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador para que limpie el sensor de humedad. Detenga el motor y limpie el sensor de humedad. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.
31	Sensor de humedad con poco espacio para datos - limpie los totales de campo y cultivo para recuperar espacio de almacenamiento	Amarillo	Sin repetición	Alerta al operador acerca de que hay falta de espacio en el sensor de humedad. Guarde los datos de los campos y borre los campos después de guardar los datos. Si aún se muestra el mensaje, contacte al concesionario John Deere.

OUO6075,00002B8 -63-14APR09-11/10

Pantalla del CommandCenter

Presione el botón (A, B, C o D) para seleccionar el tipo de información que desea visualizar o modificar. El icono correspondiente en la pantalla quedará resaltado y mostrará el número de páginas disponible en esa selección.

Una vez seleccionado el tipo de información, presione el botón nuevamente para avanzar a través de las páginas disponibles.

Los detalles de cada una de esas páginas aparecen más adelante en esta sección.



H87480 —UN—23APR07

Navegación de pantallas					
Botón	**PÁGINA 1**	**PÁGINA 2**	**PÁGINA 3**	**PÁGINA 4**	**PÁGINA 5**
(A) Inicio	Visualizar la información del Monitor de cosecha, y las configuraciones de la máquina y del cultivo.	Configuraciones visibles de la máquina (seis ventanas de reconfiguración)			
(B) Información de cosecha	Visualizar el rendimiento y la humedad; seleccionar y cambiar el ancho del corte.	Visualizar y colocar en cero los valores de uso de combustible, superficie/distancia, peso y humedad.	Visualizar y cambiar los totales de campo[a].	Visualizar y cambiar los totales de cultivo[a].	
(C) Configuración de la cosechadora	Cambiar las configuraciones actuales de la máquina.	Seleccionar el cultivo, el tamaño de la semilla del grano, la granja y el campo[b].	Seleccionar/cambiar las configuraciones actuales del cabezal. Visualizar las horas del cabezal.	Seleccionar/cambiar los valores mín./máx. de la alarma de humedad, la corrección de humedad y las unidades de rendimiento[c].	Cambiar Harvest Smart (velocidad máx. de cosecha, régimen del motor deseado, índice de respuesta, presión deseada)[d].
(D) Diagnóstico y calibración	Alarmas activas	Calibraciones	Lecturas de diagnóstico	Pruebas especiales	
(E)	No se usa actualmente.				

[a]La información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.
[b]Cultivo, granja y campo aparecen en la pantalla de GreenStar (si viene equipada) y no en la de CommandCenter.
[c]la página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.
[d]La página aparece si la máquina está equipada con el índice de alimentación Harvest Smart.

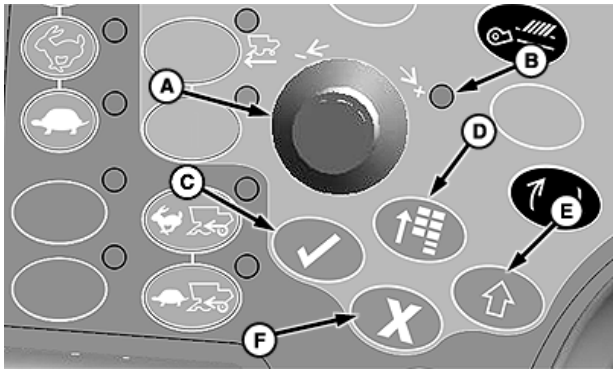
Continúa en la pág. siguiente

Una vez seleccionada la página deseada de la pantalla del CommandCenter, se puede navegar por la pantalla usando los siguientes cuadrantes e interruptores en el apoyabrazos:

- **Cuadrante de selección (A):** Gire el cuadrante para:
  a. Desplazarse a través de los elementos disponibles en la página seleccionada.
  b. Aumentar o reducir los valores en el elemento seleccionado.
- **Luz indicadora (B):** indica que se seleccionó un interruptor y ahora se puede ajustar según la posición o configuración deseada del operador.

- **Interruptor de confirmación (C):** Una vez que se resalta un elemento disponible en la pantalla con el cuadrante de selección, presione el interruptor para:
  a. Seleccionar ese elemento.
  b. Alternar entre las selecciones disponibles en ese elemento.
  c. Introducir/guardar un valor
- **Interruptor del menú principal (D):** Presione el interruptor para cambiar la aplicación activa que está funcionando en la pantalla. Los elementos o aplicaciones del menú incluyen:
  - Cosechadoras
  - Herramienta de diagnóstico integrada (OBDT)
  - Configuraciones de la pantalla

NOTA: se debe accionar el interruptor de selección de pantalla para navegar entre las pantallas del CommandCenter y las de GreenStar (si están equipadas); para obtener mayor información, contacte a su concesionario John Deere.



H85905 —UN—17NOV06

A—Cuadrante de selección
B—Luz indicadora
C—Interruptor de confirmación
D—Interruptor del menú principal
E—Interruptor de selección de pantalla
F—Interruptor de cancelación

- **Interruptor de selección de pantallas (E):** Presione el interruptor para alternar el control del cuadrante de selección entre la pantalla del CommandCenter o la de GreenStar (si vienen equipadas).

- **Interruptor de cancelación (F):** Presione el interruptor para cancelar la selección actual.

OUO6075,00000BB -63-21APR08-2/2

Identificación del icono de la pantalla del CommandCenter

Inicio (1): muestra las configuraciones actuales de la máquina previamente fijadas por el operador.

Información de cosecha (2): exhibe información actual del monitor de cosecha, desempeño/productividad, totales y permite que el operador fije las configuraciones deseadas.

Configuración (3): muestra configuraciones actuales de la máquina, sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de la semilla), ancho actual del cabezal, configuración de humedad y configuración del Harvest Smart (si viene equipado).

Diagnósticos y calibración (4): muestra calibraciones de la máquina, modelos de lectura de diagnósticos y pruebas especiales (modelos).

Superficie cosechada (5): muestra la cantidad de superficie cosechada.

Distancia cosechada (6): muestra la distancia total recorrida para la carga activa actual.

Elemento genérico de la caja de cribas (7): muestra un icono genérico para las configuraciones de criba de granzas/tamiz en la página de inicio.

Criba de granzas (8): muestra la posición actual de la criba de granzas.

Tamiz (9): muestra la posición actual del tamiz.

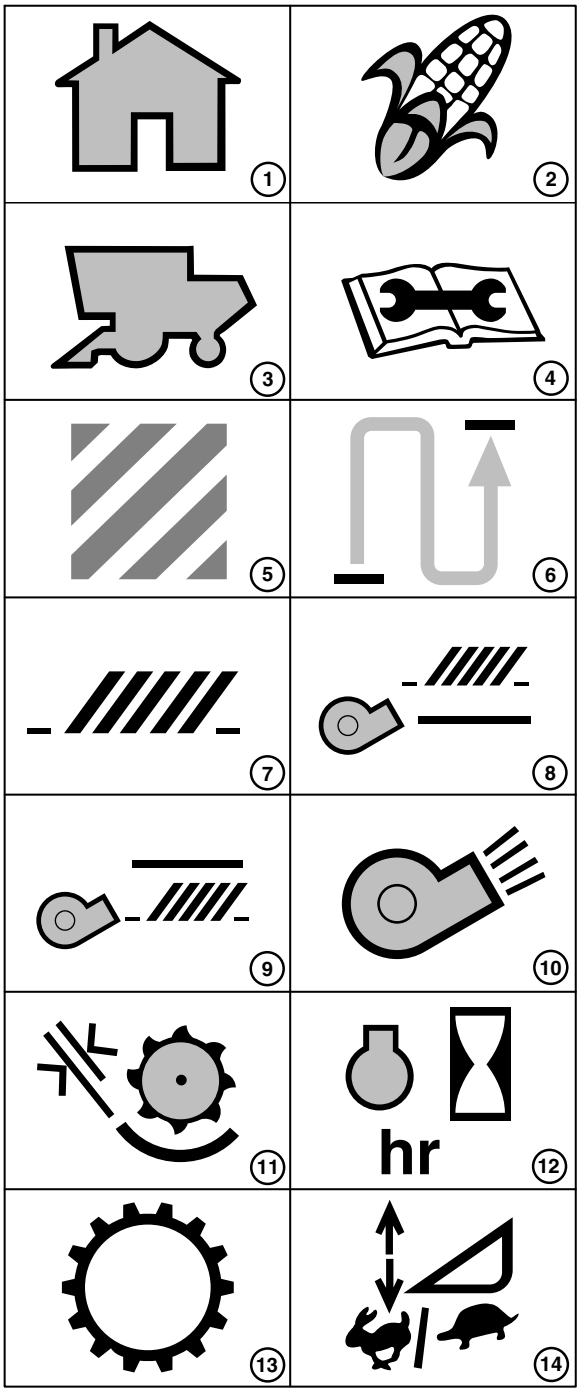
Ventilador de limpieza (10): muestra la velocidad actual del ventilador.

Velocidad/holgura de trilla (11): muestra la velocidad actual del rotor y la holgura.

Horas del motor (12): exhibe las horas acumuladas por el motor.

Engranaje de velocidad múltiple del alojamiento del alimentador CommandTouch (si viene equipado) (13): muestra el engranaje seleccionado para la velocidad del alojamiento del alimentador.

Sensibilidad e índice de altura del cabezal (14): muestra el índice actual y las configuraciones de sensibilidad.



H90897 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000028 -63-25JUN08-1/3

Registro activado/desactivado (15): muestra si el registro está activado/desactivado.

Ángulo de la pala (si viene equipado) (16): muestra la posición actual del ángulo de la pala.

Introducir/aceptar (17): permite que el operador introduzca/acepte la información o las configuraciones deseadas.

Calibrar (18): permite que el operador calibre ciertas características.

Próximo paso (19): permite que el operador visualice la próxima página de información.

Rendimiento (20): muestra el rendimiento del cultivo promedio o instantáneo.

Humedad (21): muestra la humedad promedio o instantánea.

Velocidad de trilla (22): muestra la velocidad actual de trilla.

Velocidad del eje trasero (23): muestra la velocidad actual del eje trasero.

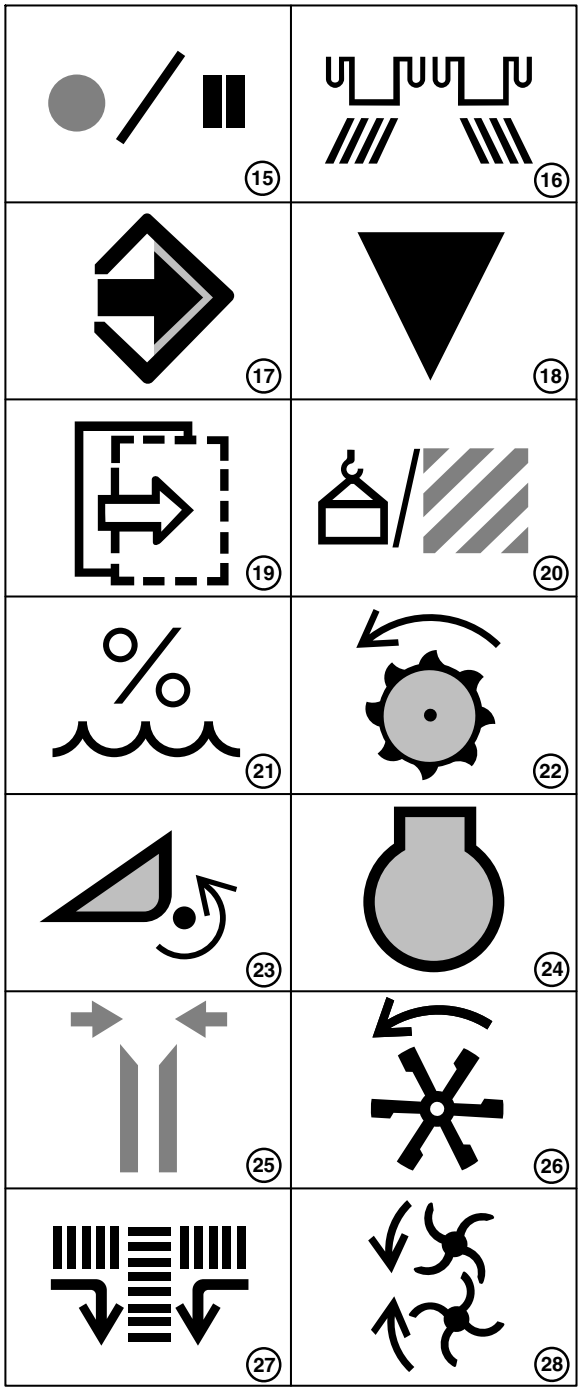
Régimen del motor (24): muestra el régimen actual del motor.

Espaciado de la placa de la plataforma (25): muestra la posición actual de espaciado de la placa de la plataforma.

Velocidad del molinete (26): muestra la velocidad actual del molinete.

Velocidad de la trilladora (27): muestra la velocidad actual de la trilladora (si viene equipada).

Velocidad del esparcidor (28): muestra la velocidad actual del esparcidor (si viene equipado).



H90898 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000028 -63-25JUN08-2/3

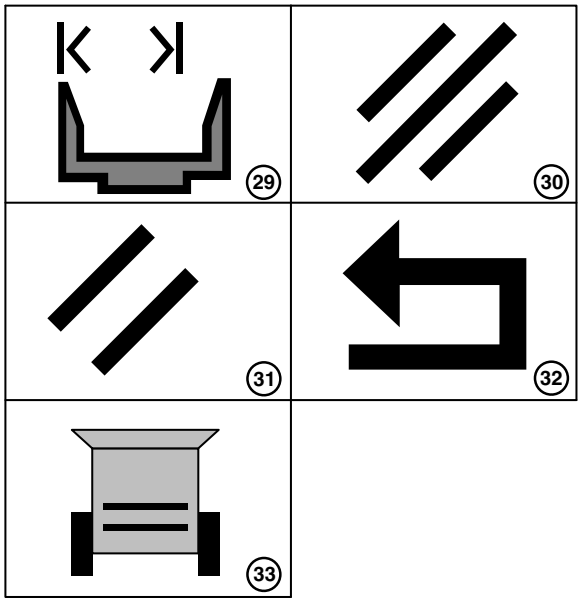
Ancho de corte (29): muestra la posición actual del ancho de corte.

Cancelar (30): permite que el operador cancele la información o las configuraciones deseadas.

Borrar (31): permite que el operador borre la información o las configuraciones deseadas.

Volver/Atrás (32): permite que el operador visualice la página anterior.

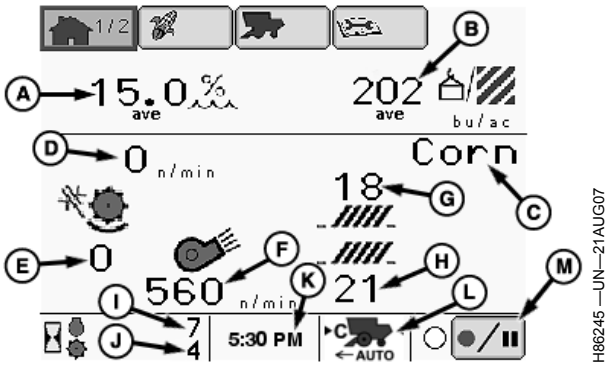
Zapata autonivelante (si viene equipada) (33): muestra el ángulo actual de criba de granzas/tamiz.



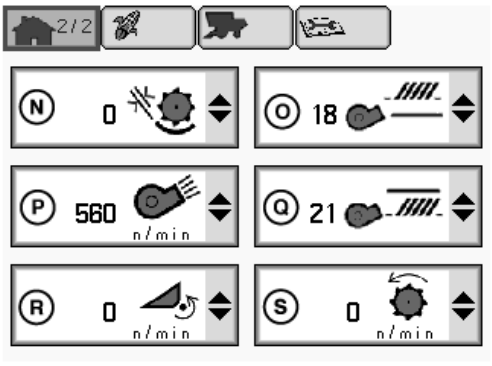
H90899 —UN—28FEB08

OUO6075,0000028 -63-25JUN08-3/3

Páginas iniciales



H86245 —UN—21AUG07



H86246 —UN—22AUG07

Página 1 de 2

NOTA: Lecturas visibles de la máquina únicamente.

- Humedad[1] (A)
- Rendimiento[1] (B)
- Cultivo (C)
- Configuraciones de máquina
  - Velocidad de trilla (D)
  - Holgura de trilla (E)
  - Velocidad del ventilador (F)
  - Separación de la criba de granzas
  - Holgura de la zaranda (H)
- Horas del motor (I)
- Horas del separador (J)
- Hora actual (K)
- Estado del índice de alimentación del Harvest Smart (DESACTIVADO, inteligente o Capacidad)[2] (L)
- Registro manual (ACTIVADO/DESACTIVADO) (M)

Página 2 de 2

NOTA: muestra configuraciones detalladas de la máquina, permitiéndole al operador reconfigurar la página y otorgándole la posibilidad de controlar seis ítems de una vez. Los ítems en la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Las seis lecturas de la máquina que aparecen a continuación están ilustradas.

- Holgura de trilla (N)
- Holgura del tamiz (O)
- Velocidad de ventilador de limpieza (P)
- Holgura de la criba de granzas (Q)
- Velocidad del eje trasero (R)
- Velocidad de trilla (S)

Estas lecturas adicionales de la máquina están disponibles, pero no son ilustradas.

- Humedad
- Rendimiento
- Contador de distancia
- Contador de superficie
- Engranaje de velocidad múltiple del alimentador CommandTouch™ (si existe)
- Velocidad del motor
- Espaciado de la placas de la cubierta
- Velocidad del carrete
- Velocidad del peine
- Velocidad del esparcidor

CommandTouch es una marca comercial de Deere & Company

[1]Si equipado con el sensor de humedad.
[3]Si equipado con el Índice de alimentación Harvest Smart.

OUO6075,00005C4 -63-22AUG07-1/1

Activación/desactivación de registro manual

Las pantalla de registro muestra el estado de registro de los datos (activado/desactivado)

Para comenzar a registrar datos, debe ocurrir lo siguiente o se debe activar manualmente:

- El separador debe estar conectado
- Cabezal conectado
- Motor en régimen máximo.
- Plataforma bajada a la posición de registro.
- Se deben nombrar la granja y el campo

Para detener el registro, debe ocurrir una de las siguientes condiciones:

- Plataforma levantada más allá del punto establecido para la altura de parada de registro
- Plataforma de corte desengranada
- El registro se desactivó manualmente

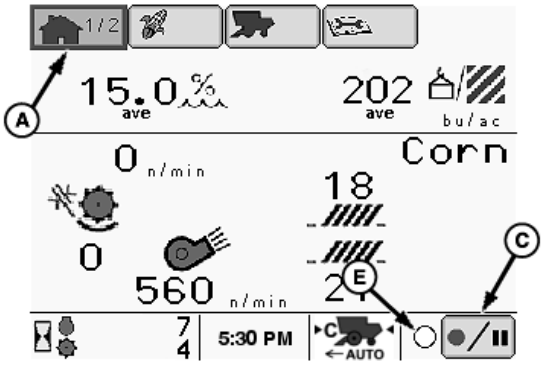
El registro puede detenerse y reiniciarse manualmente sin elevar la plataforma de corte o desengranar el separador (por ejemplo, al aproximarse a áreas tales como el fin de una hilera, hileras del extremo ya cosechadas, cauces, etc., para las cuales no se desea registrar datos).

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de activación/desactivación de registro (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El indicador de conexión/desconexión (E) se desplazará entre un círculo vacío y uno lleno.

- Círculo vacío - Registro desactivado
- Círculo lleno intermitente - Registro activado

Apretar el interruptor de confirmación nuevamente para activar el registro y reiniciar manualmente el registro de datos. Presionar el botón de bajada de la plataforma de corte en la palanca de control multifuncional (si se toca suavemente el botón de bajada de la plataforma de corte se iniciará el registro de datos).



H86296 —UN—23APR07



H86297 —UN—17NOV06

A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección
C—Icono de activación/desactivación de registro
D—Interruptor de confirmación
E—Indicador de conexión/desconexión

OUO6075,00005C5 -63-30MAR07-1/1

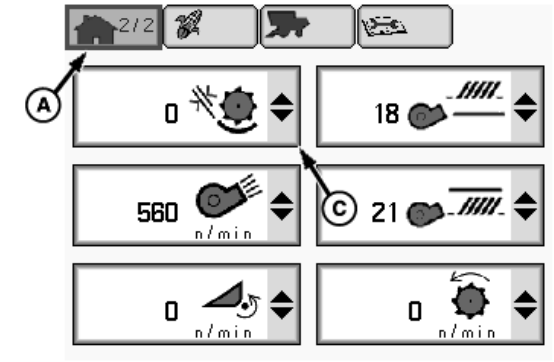
Reconfiguración de la página de configuraciones de detalles de la máquina

NOTA: Muestra las configuraciones detalladas de la máquina, permitiendo que el operador reconfigure la página y controle seis elementos al mismo tiempo. Los elementos de la lista variarán dependiendo de la configuración de la máquina.

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) hasta resaltar un menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina (C).

Presionar la tecla de confirmación (D). El menú reconfigurado de las configuraciones de la máquina aparece con lo siguiente:

- Sensor
- Volumen de cosecha
- Contador de distancia
- Contador de superficie
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla
- Separación de trilla
- Separación de zarandón
- Separación de la criba de grano
- Velocidad del eje trasero
- Engranaje del alimentador de velocidades múltiples CommandTouch (si existe)
- Régimen del motor
- Separación de las placas de cubierta
- Velocidad del molinete
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidades del esparcidor



H86299 —UN—10JAN07



H86297 —UN—17NOV06

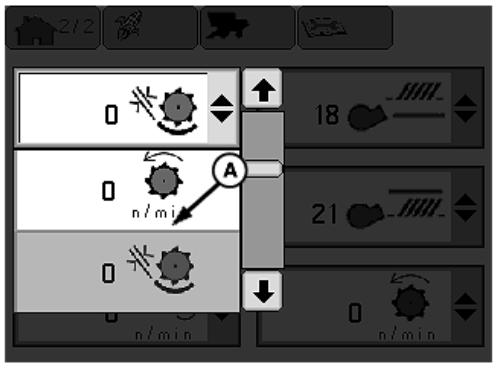
A—Icono de la página inicial
B—Dial de mando de selección
C—Menú reconfigurado de la configuración de la máquina
D—Tecla de confirmación

OUO6075,00005C6 -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de mando de selección hasta resaltar el menú deseado de configuraciones de la máquina (A) y presionar la tecla de confirmación.

Repetir el procedimiento en los menús restantes conforme deseado.

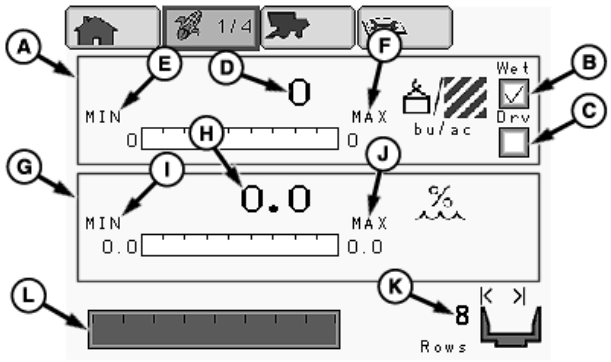
A—Ajuste de la máquina



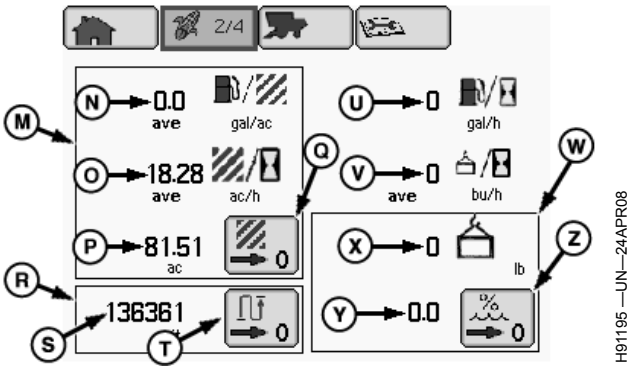
H86300 —UN—10JAN07

OUO6075,00005C6 -63-13JUL07-2/2

Páginas de información de la cosecha



H86247 —UN—21AUG07



H91195 —UN—24APR08

Página 1 de 4

Información de la cosecha:

- Rendimiento (A)
  - Húmedo (B)
  - Seco (C)
  - Instantáneo (registro activado) (D)
  - Promedio (registro desactivado) (D)
  - Mín. (E)
  - Máx. (F)
- Humedad (G)
  - Instantánea (registro activado) (H)
  - Promedio (registro desactivado) (H)
  - Mín. (I)
  - Máx. (J)
- Ancho de corte (K)
  - Aumentar/reducir (L)

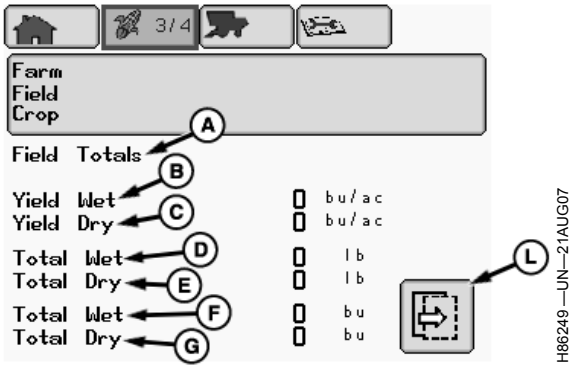
Página 2 de 4

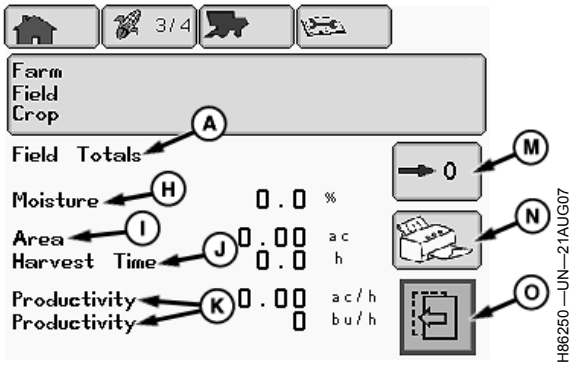
Desempeño/Productividad:

- Productividad (M)
  - Consumo de combustible promedio por superficie (gal/ac, l/ha, gal/ha, l/ac) (N)
  - Superficie instantánea por hora (registro activado) (O)
  - Superficie promedio por hora (registro desactivado) (O)
  - Superficie cosechada (se acumula con el registro activado) (P)
  - Borrar productividad (preferencia de reinicio del operador) (Q)
- Distancia recorrida (R)
  - Distancia (se acumula en todo momento, no depende del estado del registro) (S)
  - Borrar distancia (preferencia de reinicio del operador) (T)
- Consumo de combustible instantáneo por hora (gal/hr, l/hr) (U)
- Productividad de cosecha por hora (volumen o peso) (V)
  - Instantánea (registro activado)
  - Promedio (registro desactivado)
- Totales de grano (W)
  - Contador de peso (X)
  - Contador de humedad (Y)
  - Borrar totales de grano (Z)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000BE -63-23APR08-1/3





Página 3 de 4

NOTA: la siguiente información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

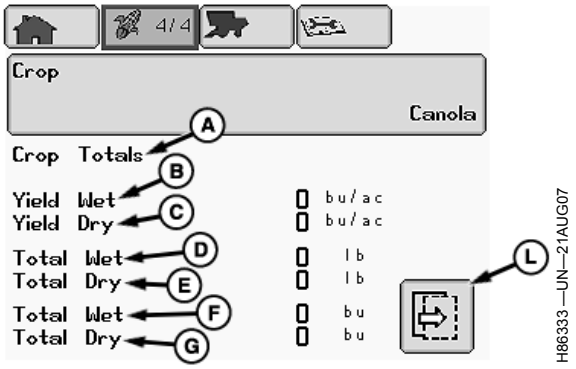
Si la máquina no está equipada con un sensor de humedad, sólo aparecerá la siguiente información de totales de campo:

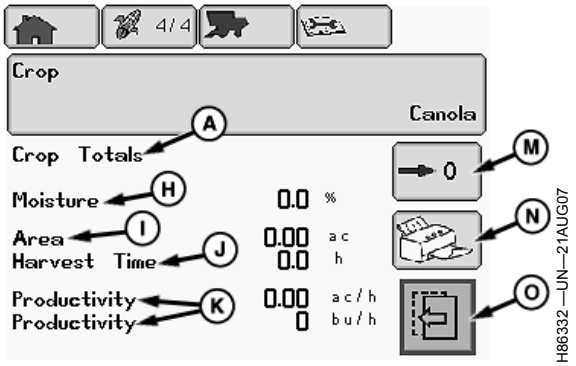
- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Totales de campo:

- **Totales de campo (A):**
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Total húmedo (peso en lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso en lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
  - Total seco (unidades de rendimiento) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Página siguiente (L)
  - Borrar totales (M)
  - Impresora (opcional) (N)
  - Página anterior (O)

Continúa en la pág. siguiente





Página 4 de 4

NOTA: la siguiente información aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

Si la máquina no está equipada con un sensor de humedad, sólo aparecerá la siguiente información de totales de campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

- **Totales de cultivo (A):**
  - Rendimiento húmedo (B)
  - Rendimiento seco (C)
  - Total húmedo (peso en lb. o kg) (D)
  - Total seco (peso en lb. o kg) (E)
  - Total húmedo (unidades de rendimiento) (F)
  - Total seco (unidades de rendimiento) (G)
  - Humedad (H)
  - Superficie (I)
  - Tiempo de cosecha (J)
  - Productividad (K)
- Elementos a seleccionar
  - Página siguiente (L)
  - Borrar totales (M)
  - Impresora (opcional) (N)
  - Página anterior (O)

OUO6075,00000BE -63-23APR08-3/3

Selección de rendimiento húmedo o seco y cambio de ancho de corte

Desde el icono de informaciones de la cosecha (A), girar el dial de selección (B) hasta que quede resaltado el cuadro de rendimiento húmedo (C) o el cuadro de rendimiento seco (D).

Presionar la tecla de confirmación (E). El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación mostrando el que se seleccionó.

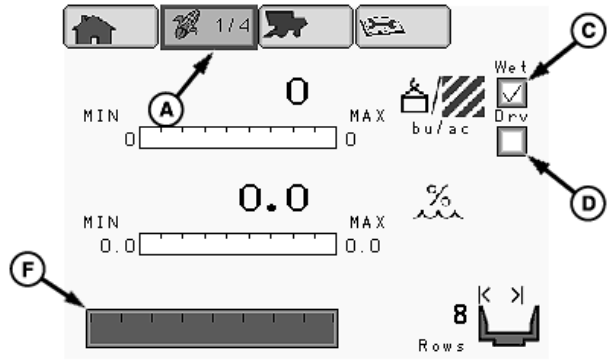
- Rendimiento húmedo - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie en las condiciones actuales de cosecha.
- Rendimiento seco - muestra el rendimiento en unidades por número de unidades de superficie llevando en consideración la retirada de la humedad.

Girar el dial de selección hasta que se resalte el icono de ajuste del ancho de corte (F).

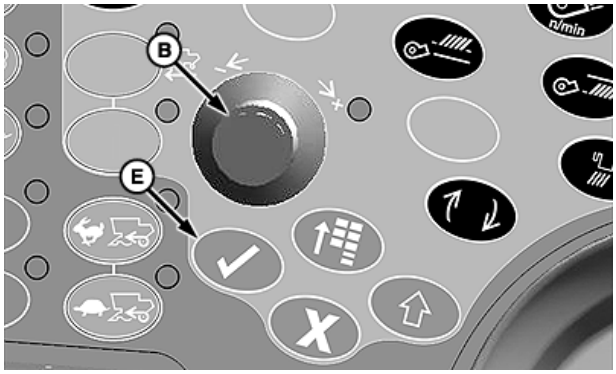
Pulsar la tecla de confirmación. El icono de ajuste del ancho de corte resaltado ahora puede ajustarse al ancho de corte deseado.

- Girándose hacia la derecha se aumenta el ancho de corte de la plataforma.
- Girándose a la izquierda se reduce el ancho de corte de la plataforma.

Presionar la tecla de confirmación para ingresar el ancho de corte deseado.



H86338 —UN—10JAN07



H86339 —UN—17NOV06

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Cuadro de rendimiento húmedo
D—Cuadro de rendimiento seco
E—Tecla de confirmación
F—Icono de ajuste de ancho de corte

OUO6075,00005C8 -63-27JUN07-1/1

Borrado del contador de superficie y de distancia o del contador de peso y humedad

Desde el icono de información de cosecha (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta resaltar el cuadro de reinicio del contador deseado:

- Cuadro de reinicio del contador de superficie (C)
- Cuadro de reinicio del contador de distancia (D)
- Cuadro de reinicio del contador de peso y humedad (E)

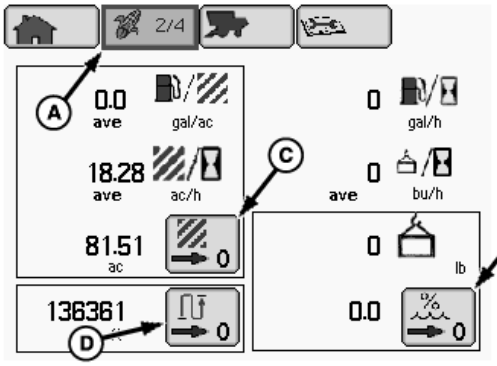
Presione el interruptor de confirmación (F) para reiniciar el cuadro resaltado.

NOTA: al borrar los números de superficie y distancia en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo de la página siguiente. Solamente se pueden borrar estos contadores.

- Contador de superficie y de distancia: muestra la distancia total recorrida y la superficie desde su reinicio.

NOTA: al borrar los números de peso y humedad en esta página no se borran los totales de granja, campo y cultivo en la página siguiente. Solamente se pueden borrar estos contadores.

- Contador de peso y humedad: muestra los números de peso y humedad desde su reinicio.



H91198 —UN—21APR08



H87093 —UN—15DEC06

A—Icono de información de cosecha
B—Cuadrante de selección
C—Cuadro de reinicio del contador de superficie
D—Cuadro de reinicio del contador de distancia
E—Cuadro de reinicio del contador de peso y humedad
F—Interruptor de confirmación

OUO6075,00000BF -63-21APR08-1/1

Borrado de totales de campo/Impresión de totales de campo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

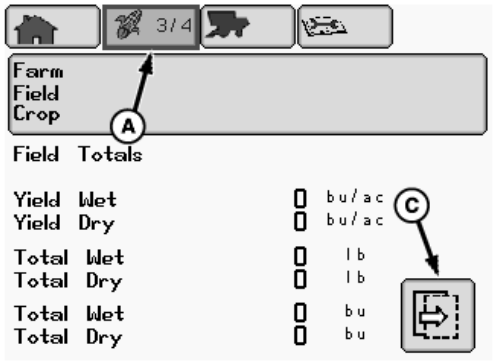
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86341 —UN—10JAN07



H86297 —UN—17NOV06

OUO6075,00005CA -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

- Cuadro de ajuste de totales de campo (B) - borra los totales de campo para la granja/campo/cultivo seleccionado.

  NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

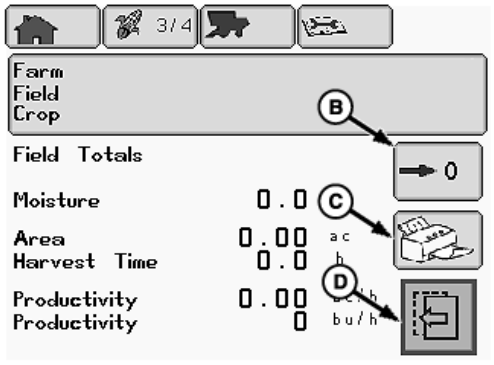
- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apretar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de campo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



H86343 —UN—17NOV06



H86344 —UN—10JAN07

OUO6075,00005CA -63-13JUL07-2/2

Borrado de totales de cultivo/Impresión de totales de cultivo

NOTA: Las informaciones siguientes aparecerán en la pantalla GreenStar (si existe) y no en la del CommandCenter.

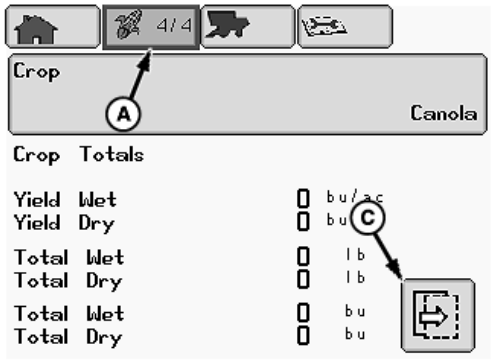
Si la máquina no tiene sensor de humedad, aparecerán solamente las informaciones de totales del campo:

- *Superficie*
- *Tiempo de cosecha*
- *Productividad*

Desde el icono de la página inicial (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de registro de la página siguiente (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para pasar a la página siguiente.

A—Icono de Informaciones de cosecha
B—Dial de mando de selección
C—Icono Página siguiente
D—Tecla de confirmación



H86345 —UN—10JAN07



H86297 —UN—17NOV06

OUO6075,00005CB -63-13JUL07-1/2

Girar el dial de selección (A) hasta que quede resaltado uno de los iconos siguientes:

- Cuadro de ajuste de totales de cultivo (B) - borra los totales de cultivo para el cultivo seleccionado.

  NOTA: Se puede integrar una impresora opcional a la pantalla superior que permite imprimir los totales de granja, campo y cultivo.

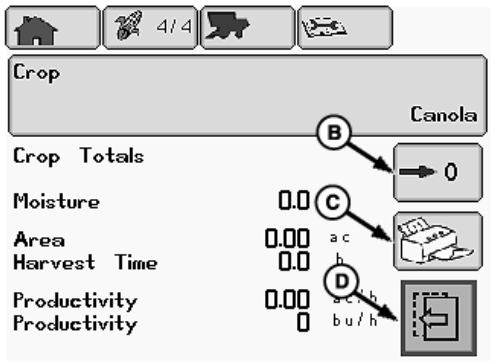
- Icono de la impresora (C) - permite que el operador imprima los datos que se muestran en la pantalla.
- Icono de Página Anterior (D) - permite que el operador vea la página anterior.

Apretar la tecla de confirmación (E) una vez que el icono deseado se resalta.

A—Dial de mando de selección
B—Cuadro de ajuste de totales de cultivo
C—Icono de la impresora (opcional)
D—Icono de la página anterior
E—Tecla de confirmación



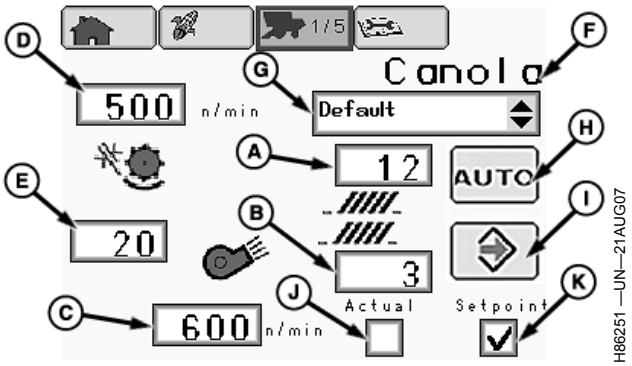
H86343 —UN—17NOV06



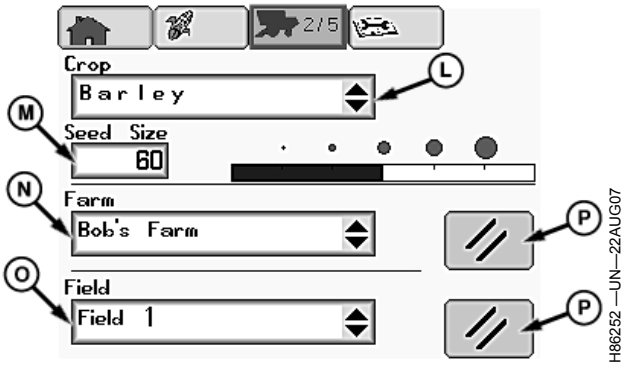
H86346 —UN—10JAN07

OUO6075,00005CB -63-13JUL07-2/2

Páginas de configuración



H86251 —UN—21AUG07



H86252 —UN—22AUG07

NOTA: se muestran 4 páginas si el Índice de alimentación Harvest Smart no viene equipado y 5 páginas si el Índice de alimentación Harvest Smart sí viene equipado.

Página 1 de 5

Configuraciones de la máquina:

- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) (Entrada numérica)
  - Posición de la criba de granzas (A)
  - Posición del tamiz (B)
  - Velocidad del ventilador (C)
  - Velocidad de trilla (D)
  - Holgura de trilla (E)
  - Cultivo (solamente visible) (F)
- Modificadores de cultivo (G)
  - Predeterminado
  - Seco (predeterminado)
  - Húmedo (predeterminado)
  - Nuevo
  - Limpieza
- Icono Auto (H): el operador selecciona las configuraciones deseadas de la máquina y automáticamente se ajustan a las configuraciones mostradas en la pantalla del CommandCenter.
- Icono de guardar (I): permite que el operador guarde las configuraciones personales de la máquina.

[1]Aparecerá en la pantalla GreenStar (si viene equipada) y no en la del CommandCenter.

NOTA: la personalización de las configuraciones de la máquina no substituirá las configuraciones de fábrica.

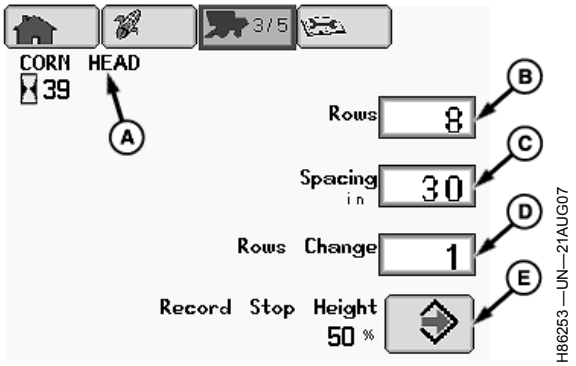
- Cuadro real (J): Cuando esté marcado, las configuraciones de ajuste automático no funcionarán. Permite que el operador cambie las configuraciones una por vez en vez de que la máquina ajuste automáticamente cada configuración nuevamente.
- Cuadro de punto de ajuste (K): Cuando está marcado, las configuraciones de ajuste automático están activadas. Permite que el operador cambie las configuraciones y que la máquina se ajuste automáticamente a estas configuraciones.

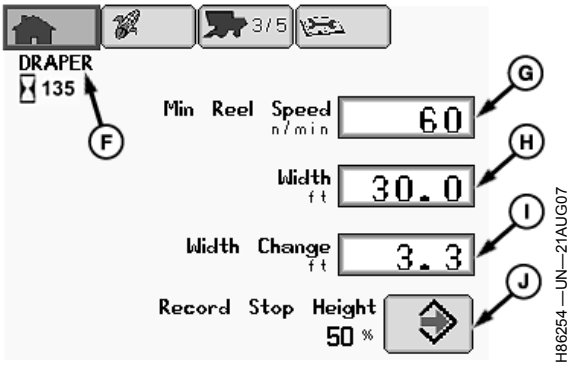
Página 2 de 5

- Cultivo (L)[1]
  - Lista fija
- Sensibilidad de pérdida
  - Tamaño de semilla (M)
- Granja (N)[1]
  - Introducción de datos alfanuméricos
  - Icono de borrar (P)
- Campo (O)[1]
  - Introducción de datos alfanuméricos
  - Icono de borrar (P)

Continúa en la pág. siguiente

Página 3 de 5



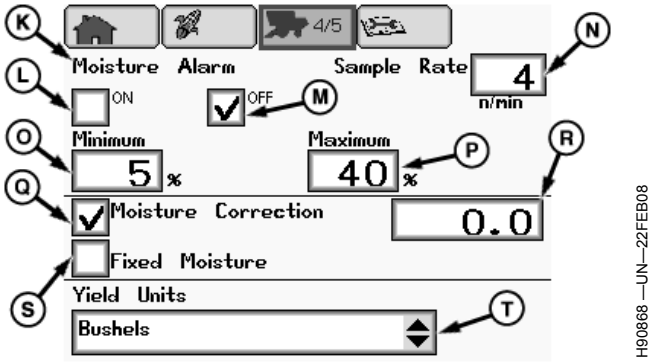


- Contador de horas y cabezal de maíz[1] (A)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Hileras totales (hileras basadas en tipo, entrada numérica) (B)
  - Espaciado de hileras (C)
  - Cambio de hileras (disminuir hileras de corte) (D)
  - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro activado/desactivado) (E)
- Contador de horas y trilladora/plataforma/cinta recolectora[1] (F)
  - Tipo de cabezal (autodetección)
  - Velocidad mínima del molinete o de la cinta recolectora (G)
  - Ancho total (ancho total basado en tipo, entrada numérica) (H)
  - Cambio de ancho (disminuir ancho de corte) (I)
  - Altura del tope de registro (configuración de altura para registro de giro activado/desactivado) (J)

Página 4 de 5

NOTA: la página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

- Alarma de humedad (K)
  - Activado (L)



  - Desactivado (M)
  - Índice de muestra (0 a 4) (N)
  - Alarma Mínima (1 a 50%) (O)
  - Alarma Máxima (1 a 60%) (P)
- Corrección de humedad (-25 a 25, incrementos de 0,1) (Q)
  - Configuración de descentrado manual (R)
  - Humedad fija (S)
- Unidades de rendimiento de cosecha (T)
  - Lista fija

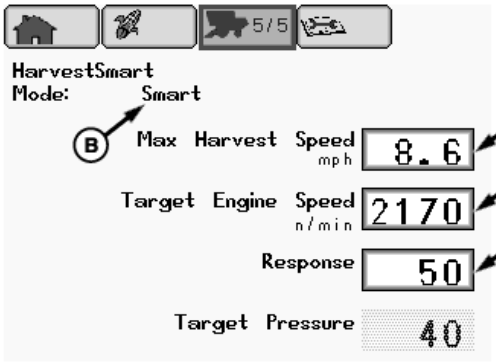
[1]*Para obtener información sobre el reinicio de las horas del cabezal, contacte a su concesionario John Deere.*

Continúa en la pág. siguiente

Página 5 de 5



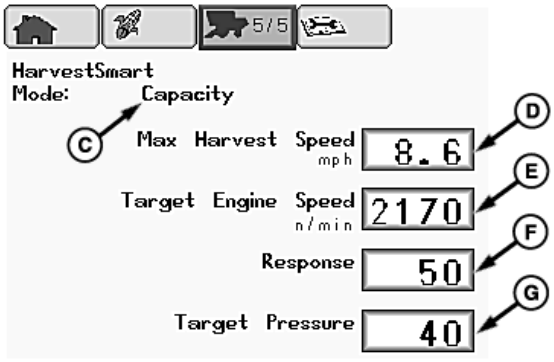
H87297 —UN—22AUG07



H87298 —UN—22AUG07

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

- Modo de funcionamiento actual
  - Desactivado (A)
  - Inteligente (B)
  - Capacidad (C)
- Velocidad máxima de cosecha (2 a 14 km/h) (1.2 a 8.6 mph), incrementos de (0,1 km/h) (0.1 mph) (D)
- Régimen del motor (2350 a 2560 rpm[1], 2150 a 2350 rpm[2], incrementos de 10 rpm) (E)
- Respuesta (1 a 100, incrementos de 1) (F)
- Presión de trabajo (30 a 420, incrementos de 1) (G)



H86256 —UN—22AUG07

[1]Motor de 6,8 L
[2]Motor de 9 L y 13,5 L

OUO6075,0000048 -63-25JUN08-3/3

Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)

Estos cultivos se encuentran precargados desde la fábrica.

Cosecha	Velocidad de trilla	Velocidad del ventilador	Holgura de trilla	Posición de la criba de granzas	Posición del tamiz
Alfalfa	700	620	0	15	2
Cebada	700	800	15	20	7
Canola	500	650	30	13	3
Maíz (seco)	350	1200	30	17	12
Maíz (húmedo)	400	1250	30	17	12
Frijoles	500	800	20	20	8
Lino	900	620	10	15	5
Semillas de heno	700	500	15	15	5
Lentejas	400	900	10	15	5
Mijo	750	620	15	15	3
Mostaza	750	800	15	14	5
Frijoles blancos	500	800	20	20	8
Avena	700	800	15	20	7
Arvejas	350	800	20	18	8
Maíz para rosetas	450	850	15	15	4
Colza (húmeda)	500	650	30	13	3
Semilla de colza (seca)	600	700	30	12	2
Arroz	800	800	20	18	6
Centeno	800	850	12	17	6
Cártamo	350	650	20	15	5
Sorgo	600	900	20	15	6
Soja	550	900	20	18	8
Girasol	350	750	30	15	8
Trigo	900	850	12	17	6
Tritical	900	800	22	17	6
Garbanzos	600	700	20	15	7
Altramuz	450	1000	15	18	6

OUO6075,0000D45 -63-10JUL08-1/1

Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cultivo (sin extensión trasera de la criba de granzas)

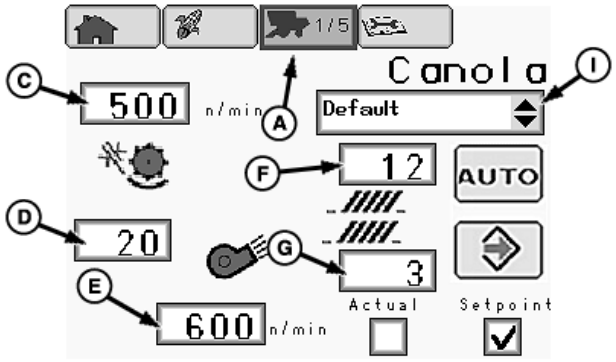
Estos cultivos se encuentran precargados desde la fábrica.

Cosecha	Velocidad de trilla	Velocidad del ventilador	Holgura de trilla	Posición de la criba de granzas	Posición del tamiz	Extensión trasera de la criba de granzas
Alfalfa	700	620	0	15	4	0
Cebada	900	1050	15	17	9	5
Canola	600	750	30	14	5	5
Maíz (seco)	450	1250	30	17	12	5
Maíz (húmedo)	450	1250	30	17	12	5
Frijoles	500	1000	20	18	10	5
Lino	900	620	10	15	5	0
Semillas de heno	900	500	15	15	6	5
Lentejas	400	900	10	15	5	5
Mijo	750	620	15	15	5	0
Mostaza	750	800	15	14	5	0
Frijoles blancos	500	900	20	18	10	5
Avena	900	900	15	18	9	5
Arvejas	350	850	20	18	10	5
Maíz para rosetas	450	900	15	14	6	5
Semilla de colza (seca)	600	750	30	14	5	5
Colza (húmeda)	700	800	30	14	6	0
Arroz	950	900	20	17	8	5
Centeno	950	850	20	16	8	5
Cártamo	350	700	20	15	7	5
Sorgo	600	1000	20	15	8	5
Soja	550	1000	20	18	10	5
Girasol	350	800	30	15	10	5
Trigo	950	1100	12	16	8	5
Tritical	950	1050	22	17	8	5
Garbanzos	600	750	20	15	9	5
Altramuz	450	1100	15	18	8	5

OUO6075,0000D46 -63-10JUL08-1/1

Cambio de configuraciones de la máquina

Página de configuraciones de la máquina



H86415 —UN—06MAR07



H86416 —UN—17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Cuadrante de selección
C—Velocidad de trillado
D—Holgura de trilla
E—Velocidad del ventilador
F—Holgura de la criba de granzas
G—Holgura del tamiz
H—Interruptor de confirmación
I— Menú de modificadores del cultivo

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) hasta resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad de trilla (C)
  - Ajustes entre 200 y 1000 r/min, incrementos de 10 r/min.
- Separación de trilla (D)
  - Ajustes entre 0 y 40 mm, aumentos de 1 mm[1]
- Velocidad del ventilador (E)
  - Ajustes entre 620 y 1350 r/min, aumentos de 10 r/min.
- Holgura de la criba de granzas (F)
  - Ajustes entre 0—22 mm, aumentos de 1 mm[1]
- Holgura del tamiz (G)
  - Ajustes entre 0 y 13 mm, aumentos de 1 mm[1]

Cuando esté resaltada la configuración deseada, presione el interruptor de confirmación (H).

Gire al valor establecido de la pantalla hasta llegar a la configuración deseada y presione el interruptor de confirmación para guardar los valores.

[1]La operación manual estará permitida por encima de estos valores, pero no aparecerá en pantalla hasta que el operador indique una reducción.

Cambio de modificadores de cultivos

Gire el dial de selección para resaltar el menú de modificadores de cultivo (I) y presione la tecla de confirmación.

Gire el valor establecido de la pantalla para elegir uno de los siguientes ajustes:

- Por defecto: muestra las configuraciones predeterminadas de fábrica para los cultivos seleccionados.
- Seco (por defecto): muestra las configuraciones predeterminadas de fábrica para maíz.
- Húmedo (por defecto): muestra las configuraciones predeterminadas de fábrica para maíz.
- Nuevo - seleccione cuando quiera ingresar un conjunto de ajustes de cultivo específico/personal.
- Limpiar: muestra las configuraciones predeterminadas de fábrica permitiendo que se limpie la máquina.

Una vez seleccionado el modificador de cultivo deseado, apriete la tecla de confirmación.

Continúa en la pág. siguiente

Icono Automático o icono Guardar

Gire el dial de selección hasta resaltar el icono de automático (A) o el icono Guardar (B)

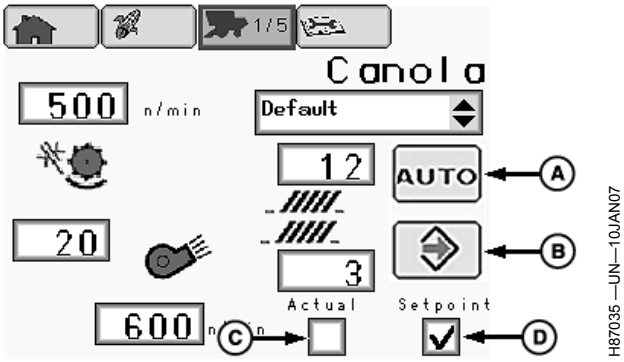
- Icono automático: el operador selecciona las configuraciones predeterminadas de la máquina y éstas se ajustarán automáticamente a las configuraciones que se muestran en la pantalla CommandCenter.
- Icono Guardar: Permite que el operador guarde las configuraciones personales de la máquina si se seleccionó “nuevo” en el menú de modificadores del cultivo.

NOTA: Se puede guardar un conjunto de configuraciones personales para cada cultivo y denominarlo “Personalización 1”. También se pueden guardar otros nueve conjuntos de configuraciones personales. Estos nueve conjuntos se pueden distribuir entre diferentes cultivos, según se requiera. Cuando se usa uno de estos nueve conjuntos, se denominará comenzando con “Personalización 2” (por ejemplo: el segundo conjunto de configuraciones personales para MAÍZ y TRIGO se denominará “Personalización 2”, en ambos casos). El tercer conjunto de configuraciones personales para MAÍZ se denominará “Personalización 3”. la personalización de las configuraciones de la máquina no substituirá las configuraciones de fábrica.

Determine la configuración que desee y presione el interruptor de confirmación.

Cuadro de valores reales o puntos de ajuste

Gire el dial de selección hasta resaltar el cuadro de valor real (C) o del punto de ajuste (D).



A—Icono Automático
B—Icono Guardar
C—Cuadro actual
D—Cuadro de valor establecido

- Cuadro Real: Cuando el cuadro real está marcado, los ajustes automáticos no funcionan. Permite que el operador cambie las configuraciones individualmente y no que la máquina se ajuste automáticamente a cada nueva configuración.
- Cuadro de punto de ajuste: Cuando el cuadro de punto de ajuste está marcado, se activan las configuraciones de ajuste automático. Permite que el operador cambie las configuraciones y que la máquina se ajuste automáticamente a estos valores.

Determine el cuadro que quiera seleccionar y oprima el interruptor de confirmación. El cuadro resaltado mostrará una marca de verificación que ilustra lo que se seleccionó.

OUO6075,000021C -63-22OCT08-2/2

Cambio de cultivo y tamaño de detección de la semilla

Menú de Cultivo

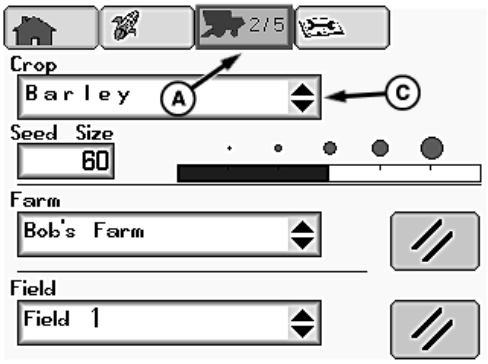
Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de cultivo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) en la lista de cultivos.

Girar el dial de selección para elegir el cultivo deseado:

Alfalfa	Avena
Cebada de primavera	Guisantes
Cebada negra	Maíz para palomitas
Canola	Semillas de colza
Garbanzos	Arroz
Maíz	Centeno
Frijoles comestibles	Cartamo
Lino	Sorgo
Graminàceas	Soja
Lentejas	Girasol
Altramuz	Triticale
Mijo	Trigo
Mostaza	
Judías blancas	

Una vez seleccionado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.



H87087 —UN—25JAN07



H86297 —UN—17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Menú de Cultivo
D—Tecla de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

Tamaño de semilla

Girar el dial de selección (A) hasta resaltar tamaño de la semilla (B).

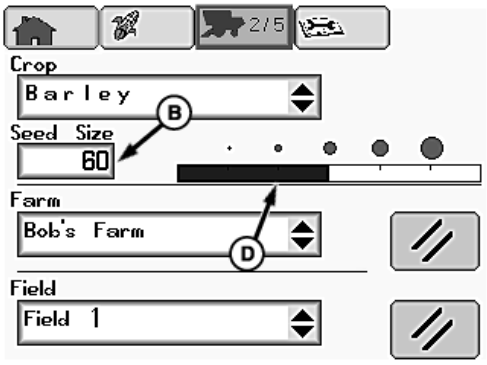
Apretar la tecla de confirmación (C) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (D) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Graminácea	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		

Apretar la tecla de confirmación una vez que se haya determinado el tamaño de la semilla.



H87089 —UN—13DEC06

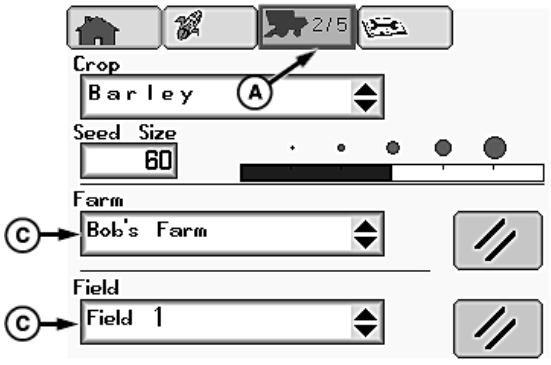


H87090 —UN—25JAN07

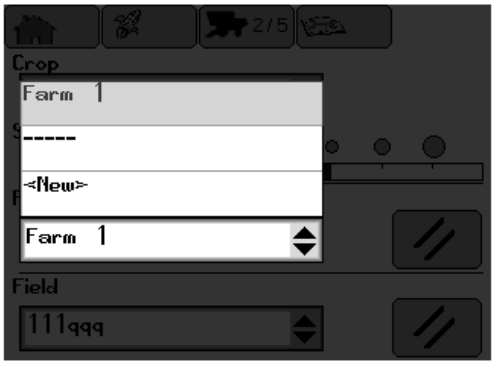
A—Dial de selección
B—Tamaño de semilla
C—Tecla de confirmación
D—Gráfico de barras

OUO6075,00005CE -63-09AUG07-2/2

Selección de granja/campo existente o identificación de granja/campo nuevo



H87299 —UN—26JAN07



H87353 —UN—05FEB07

Menú Granja/campo nuevo

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta que el menú granja o campo (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Gire el dial de selección para escoger un cultivo o campo existente, o seleccione "Nuevo" para ingresar un nuevo cultivo o campo.

Una vez resaltada la selección deseada, presione el interruptor de confirmación.

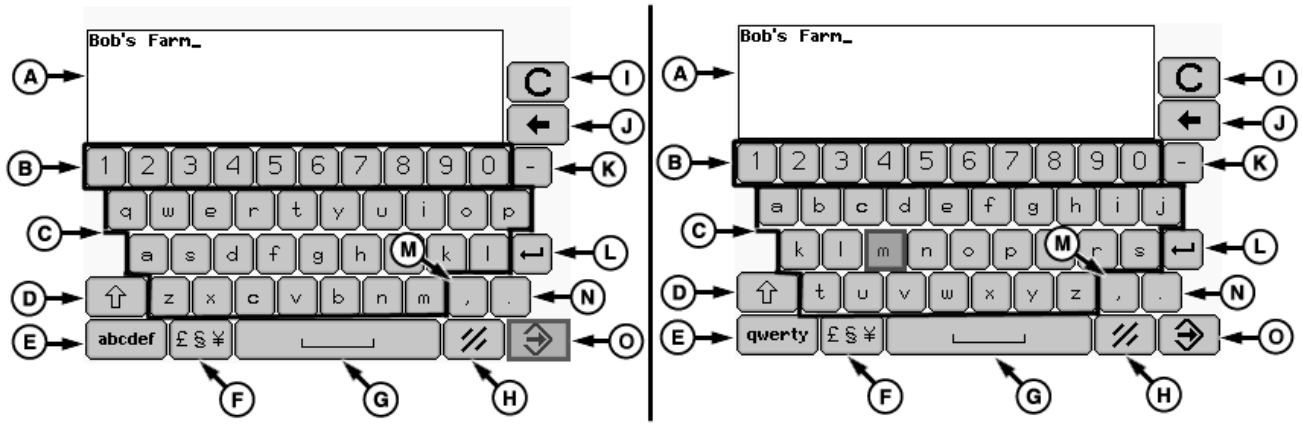


H86297 —UN—17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Cuadrante de selección
C—Menú Granja o Campo
D—Interruptor de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A40 -63-26JUN08-1/3

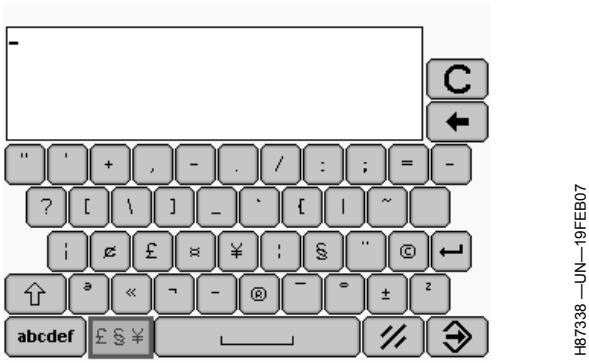


Diseño del teclado QWERTY/Diseño del teclado ABC

NOTA: el teclado QWERTY y ABC funcionan de la misma forma, dependiendo de qué teclado se seleccione para la operación.

Si se selecciona "Nuevo", la pantalla alfanumérica aparece y permite que usted nombre un cultivo o campo.

A—Pantalla de denominación granja/campo
B—Teclas numéricas
C—Teclas alfabéticas
D—Tecla Caps Lock (bloqueo de mayúsculas)/Tecla Shift (cambio)
E—Tecla QWERTY (Diseño de teclado estándar de máquina de escribir) o tecla ABC
F—Tecla de símbolos
G—Barra espaciadora
H—Tecla Cancel (Cancelar)
I— Tecla Clear all (Borrar todo)
J— Tecla Backspace (para borrar)
K—Tecla de guión
L— Tecla Enter/Return (Entrar/Retorno)
M—Tecla de coma
N—Tecla de punto
O—Tecla Enter/Accept (Entrar/aceptar)



Diseño del teclado de símbolos

Continúa en la pág. siguiente

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que la tecla deseada esté resaltada y presione el interruptor de confirmación (B).

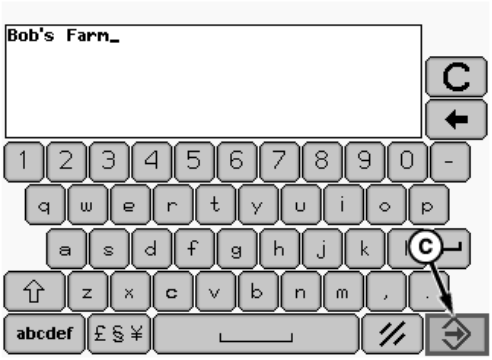
Repita el procedimiento según sea necesario para darle un nombre a la granja o el campo.

Una vez nombrada la granja o el campo, gire el cuadrante de selección hasta que se resalte la tecla enter/accept (C) y presione el interruptor de confirmación.

A—Cuadrante de selección
B—Interruptor de confirmación
C—Tecla Enter/Accept (Entrar/aceptar)



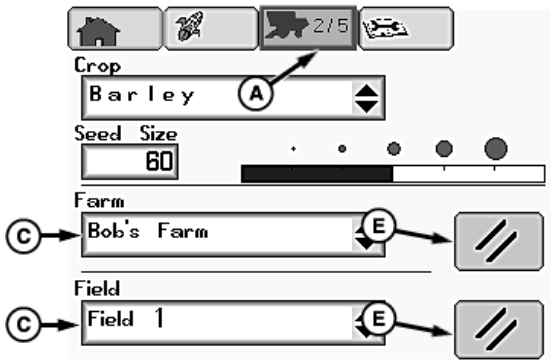
H87355 —UN—05FEB07



H87470 —UN—20FEB07

OUO6075,0000A40 -63-26JUN08-3/3

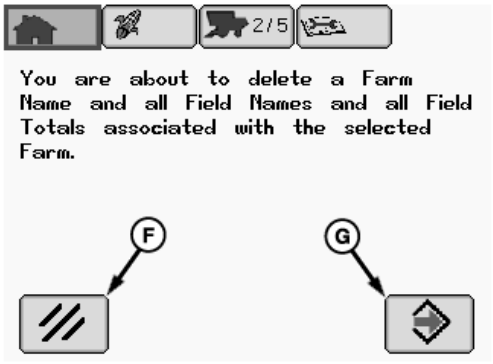
Borrado del nombre de granja/campo existente





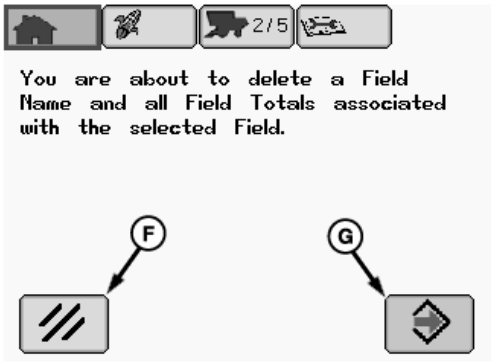
H87356 —UN—05FEB07

H86297 —UN—17NOV06



H87359 —UN—05FEB07

Borrar granja



H87358 —UN—05FEB07

Borrar campo

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Menú Granja o campo
D—Tecla de confirmación
E—Icono borrar granja o campo
F—Icono cancelar
G—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

Desde el icono de las páginas de configuración (A), girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el menú de granja o campo (C).

Presionar la tecla de confirmación (D) para la lista de granja o campo.

Girar el dial de selección para elegir la granja o campo que se desea borrar.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección hasta resaltar el icono de borrar granja o campo (D).

Aparecerá la pantalla de granja o campo deseado.

Girar el dial de selección para elegir el icono cancelar (F) o entrar/aceptar (enter/accept) (G) para borrar la granja o campo.

OUO6075,0000A9E -63-16JUL07-1/1

Cambio de configuraciones del cabezal

Configuraciones del cabezal de maíz

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro de hileras (C) - permite que el operador establezca el número de hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de separación (D) - permite que el operador establezca la separación entre las hileras en el cabezal de maíz.
- Cuadro de Cambio de Hilera (E) - permite que el operador establezca los cambios de hilera (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

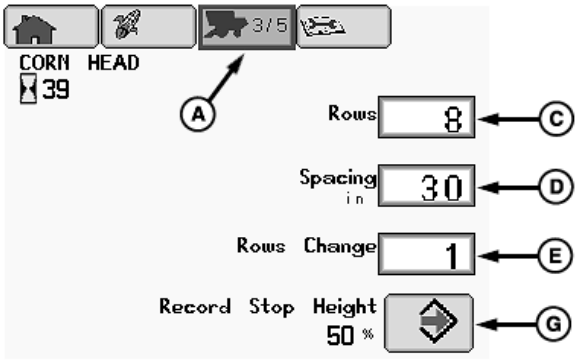
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se ACTIVARÁ, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).



H87094 —UN—10JAN07



H87093 —UN—15DEC06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de hileras
D—Cuadro de separación
E—Cuadro de cambio de hilera
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

Continúa en la pág. siguiente

Configuraciones de la cinta transportadora/plataforma/correa recolectora

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Cuadro Velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora (C) - permite que el operador establezca la velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora.
- Cuadro de Ancho (D) - permite que el operador establezca el ancho de corte de las plataformas.
- Cuadro Cambio de ancho (E) - permite que el operador establezca los cambios de ancho de corte (ancho total fuera de la cosecha). Este valor es necesario cuando se cambie el ancho del corte en las Páginas 1 de 4 de las Informaciones de Cosecha.

Tras resaltar el cuadro deseado, presione la tecla de confirmación (F).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

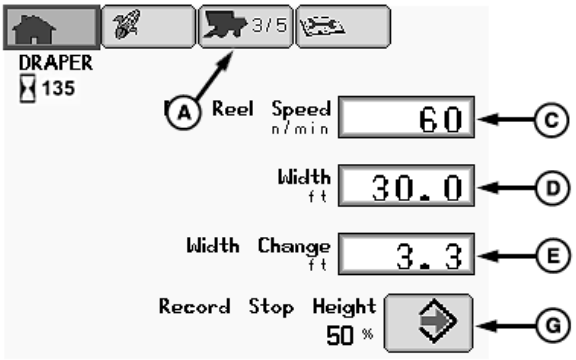
Registro de la altura de parada

Gire el dial de selección hasta que el icono de Entrar altura de parada del registro (G) quede resaltado.

Levante o baje la plataforma de corte a la altura de parada de registro y apriete la tecla de confirmación para guardar el valor.

NOTA: El registro automáticamente DESACTIVA en y arriba de la altura preajustada y ACTIVA debajo de la altura preajustada, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados). Consultar el Manual de Registro ACTIVADO/DESACTIVADO en esta sección para información sobre anulación temporal.

Si la Detección de Altura del Rastrojo o la Presión Sobre el Suelo del Cabezal (Flotación) están activos, la configuración de altura de parada del registro es irrelevante y el registro se ACTIVARÁ, con tanto que todas las otras condiciones se cumplan (separador/cabezal conectado, motor en ralentí rápido, granja/campo configurados).



H87095 —UN—10JAN07



H87093 —UN—15DEC06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Cuadro de Ancho
E—Cuadro Cambio de ancho
F—Interruptor de confirmación
G—Icono Entrar altura de parada de registro

OUO6075,00005CF -63-19DEC07-2/2

Cambio de configuraciones de humedad, índice de muestra y unidades de rendimiento

NOTA: la página aparece si la máquina está equipada con el sensor de humedad.

Ajustes del sensor de humedad

Desde el icono de páginas de configuración (A), gire el cuadrante de selección (B) hasta que el cuadro activado (C) o el cuadro desactivado (D) estén resaltados:

- Cuadro alarma de humedad activada: Cuando esté marcado, la alarma de humedad sonará cuando el valor esté por debajo de la configuración mínima (predeterminada por el operador) y por encima de la configuración máxima (determinada por el operador).
- Cuadro alarma de humedad desactivada: Cuando esté marcado, la alarma de humedad no sonará cuando el valor esté por debajo de la configuración mínima (predeterminada por el operador) y por encima de la configuración máxima (determinada por el operador).

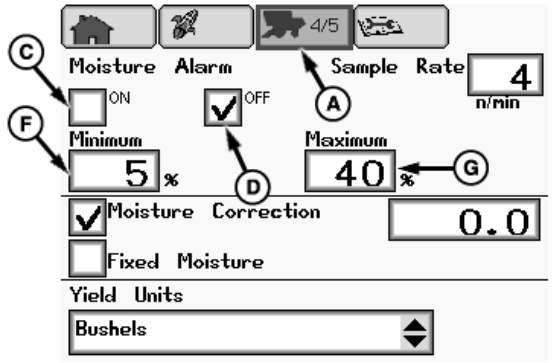
Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación (E).

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro mínimo (F) o máximo (G) esté resaltado:

NOTA: esto se usa para determinar los puntos de ajuste (mínimo y máximo) que activan la alarma de humedad.

- Cuadro alarma de humedad mínima: el operador selecciona un porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores estén por debajo del valor preestablecido.
- Cuadro alarma de humedad máxima: el operador selecciona un porcentaje de humedad para que la alarma suene cuando los valores están por encima del valor preestablecido.

Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación.



H90869 —UN—25FEB08



H86339 —UN—17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Cuadrante de selección
C—Cuadro activado
D—Cuadro desactivado
E—Interruptor de confirmación
F—Cuadro mínimo
G—Cuadro máximo

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar los valores.

Continúa en la pág. siguiente

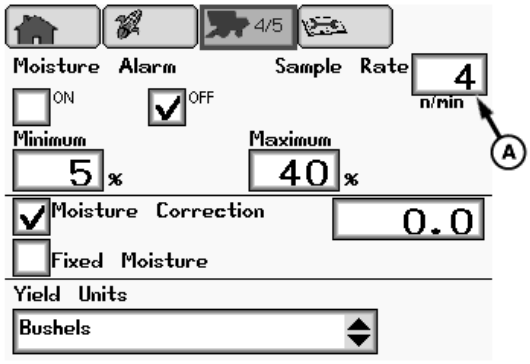
NOTA: el índice de muestra representa la frecuencia con la que el sensor toma muestras de cultivos. Algunos cultivos son abrasivos y es necesario alargar los tiempos de ciclo (por ejemplo, el arroz).

Las configuraciones se almacenan en la memoria hasta que se gira la llave. Si el índice de muestra se fija en cero (con el sensor de humedad desactivado), esta configuración no se guardará y las configuraciones anteriores se reestablecerán cuando se gire la llave.

Configuraciones del índice de muestras

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro de índice de muestras (A) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar los valores.



H90880 —UN—25FEB08

A—Cuadro de índice de muestra

OUO6075,0000061 -63-26JUN08-2/4

Configuraciones de humedad fija/corrección de humedad

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que el cuadro de corrección de humedad (B) o de humedad fija (C) esté resaltado:

IMPORTANTE: el cambio de la corrección de humedad no alterará los datos ya guardados. Después de haber hecho los cambios, toda la información de la cosecha recopilada a partir de este momento reflejará los cambios hechos.

- Cuadro de corrección de humedad: establece la corrección de humedad para que coincida con las lecturas de un sensor de humedad homologado por el elevador o el cliente.
- Cuadro de humedad fija: la lectura del sensor de humedad se desactivará y aparecerán los valores de humedad preestablecidos.

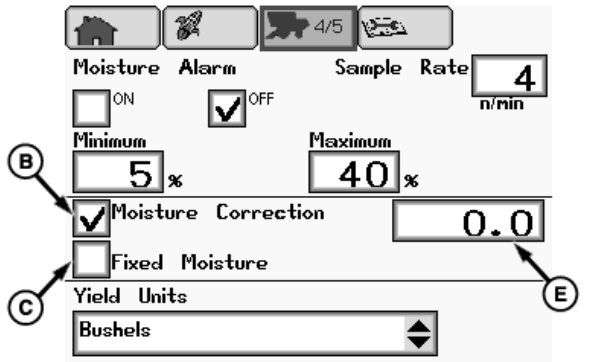
Cuando el cuadro deseado esté resaltado, presione el interruptor de confirmación (D).

Gire el cuadrante de selección hasta que el cuadro de valor/cambio (E) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta que aparezca el valor deseado en el cuadro. Presione el interruptor de confirmación para guardar el valor.



H86925 —UN—27NOV06



H90871 —UN—22FEB08

A—Cuadrante de selección
B—Cuadro de corrección de la humedad
C—Cuadro de humedad fija
D—Interruptor de confirmación
E—Cuadro de valor/cambio

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000061 -63-26JUN08-3/4

Configuraciones de unidades de rendimiento

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que el menú de unidades de rendimiento (B) esté resaltado. Presione el interruptor de confirmación (C).

Gire el cuadrante de selección para elegir las unidades de rendimiento deseadas:

Celemines	Libras
Camisas del cilindro	Kilogramos
Sacos	Toneladas métricas
Quintal métrico	Toneladas

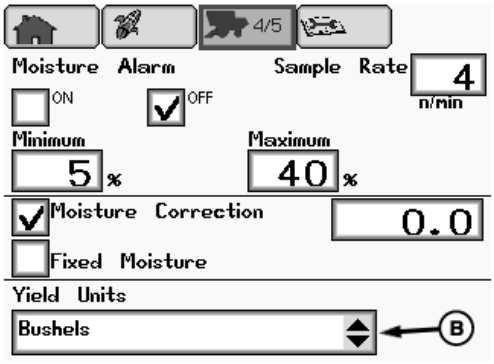
Una vez seleccionadas las unidades de rendimiento deseadas, presione el interruptor de confirmación.

NOTA: el operador selecciona las unidades globales deseadas de la página de configuraciones regionales de la pantalla; para obtener información sobre las unidades de superficie deseadas, consulte Configuraciones regionales, Configuraciones de hora/fecha, Unidades de medida, más adelante en esta sección.

A—Cuadrante de selección
B—Menú de unidades de rendimiento
C—Interruptor de confirmación



H87089 —UN—13DEC06



H90872 —UN—22FEB08

OUO6075,0000061 -63-26JUN08-4/4

Calibración de rendimiento

IMPORTANTE: El sensor de caudal debe calibrarse todos los años para obtener mediciones de peso del grano precisas.

El procedimiento de calibración estándar debe realizarse para cada cultivo que se coseche.

Es necesario realizar una calibración de caudal bajo para obtener niveles de precisión mayores en situaciones en las que haya grandes variaciones en el caudal de grano.

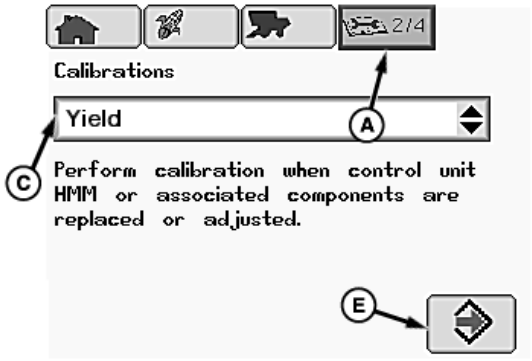
Desde el icono de calibración y diagnóstico (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el menú de calibraciones (C).

Presione el interruptor de confirmación (D) y gire el cuadrante de selección hasta resaltar el **rendimiento**.

Presione el interruptor de confirmación y gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (E).

Presione el interruptor de confirmación para pasar a la página siguiente.

A—Icono de calibración y diagnóstico
B—Cuadrante de selección
C—Menú de calibraciones
D—Interruptor de confirmación
E—Icono de aceptar



H91901 —UN—29MAY08



H86297 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00002BA -63-06MAR09-1/7

NOTA: el operador debe llevar a cabo la calibración estándar antes de la calibración de flujo bajo.

Para realizar la calibración inicial, el icono de peso y el cuadro de reinicio del número comp no están activados.

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que uno de los siguientes iconos quede resaltado:

- Icono de página siguiente (B): permite que el operador pase a la página siguiente de calibración.
- Icono de peso (C): permite que el operador introduzca el peso de balanza en el factor de calibración una vez que se conozca el peso de balanza del elevador.
- Cuadro de reinicio del número comp (D): permite que el operador reinicie la calibración de flujo bajo.

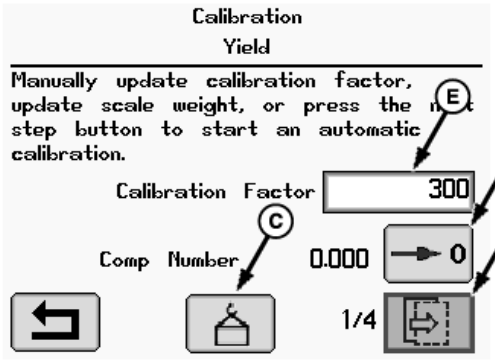
NOTA: para obtener información sobre el factor de calibración, consulte Ajuste manual del factor de calibración, más adelante en esta sección.

- Factor de calibración (E): permite que el operador introduzca un número del factor de calibración obtenido mediante una fórmula.

Presione el interruptor de confirmación (F) una vez que la selección deseada esté resaltada.



H92019 —UN—30MAY08



H92005 —UN—30MAY08

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Icono de peso
D—Cuadro de reinicio del número comp
E—Factor de calibración
F—Interruptor de confirmación

Continúa en la pág. siguiente

Gire el cuadrante de selección (A) hasta que uno de los siguientes iconos quede resaltado:

NOTA: para realizar la calibración inicial, el cuadro estándar y el cuadro de flujo bajo no están activados.

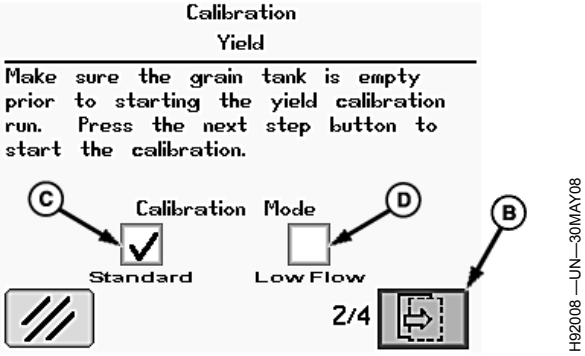
- Icono de página siguiente (B): permite que el operador pase a la página siguiente de calibración.
- Cuadro de modo de calibración estándar (C): permite que el operador realice una calibración para cultivo que se cosecha.
- Cuadro de calibración de flujo bajo (D): permite que el operador realice una calibración para obtener un nivel de precisión mayor en situaciones en las que existen variaciones importantes en el flujo de grano.

Presione el interruptor de confirmación (E) una vez que la selección deseada esté resaltada.

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Cuadro de modo de calibración estándar
D—Cuadro de modo de calibración de flujo bajo
E—Interruptor de confirmación



H92020 —UN—30MAY08



H92008 —UN—30MAY08

OUO6075,00002BA -63-06MAR09-3/7

Modo de calibración estándar

NOTA: el peso cosechado (D) indica el peso aproximado del grano que se ha calibrado durante el proceso de calibración.

Gire el cuadrante de selección (A) hasta resaltar el icono de página siguiente (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Interruptor de confirmación
D—Peso cosechado



H92021 —UN—30MAY08



H92011 —UN—30MAY08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00002BA -63-06MAR09-4/7

Modo de calibración de flujo bajo

NOTA: el peso cosechado (D) indica el peso aproximado del grano que se ha calibrado durante el proceso de calibración.

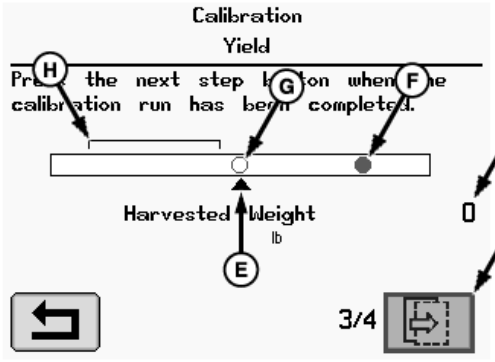
- Índice de caudal instantáneo (E): la flecha situada debajo del gráfico de barras indica el índice de caudal.
- Punto de calibración estándar (F): el punto verde indica el punto de calibración estándar (el punto será rojo si aún no se ha introducido un peso de balanza para la calibración estándar).
- Índice de caudal promedio (G): el círculo rojo indica el índice de caudal promedio durante la calibración de flujo bajo.

NOTA: Si la calibración es correcta, el extremo del círculo rojo debería apuntar hacia el lado izquierdo del gráfico de barras dentro del área de rango (H).

Gire el cuadrante de selección (A) hasta resaltar el icono de página siguiente (B) y presione el interruptor de confirmación (C).



H92021 —UN—30MAY08



H93312 —UN—23JAN09

A—Cuadrante de selección
B—Icono de página siguiente
C—Interruptor de confirmación
D—Peso cosechado
E—Índice de caudal instantáneo
F—Punto de calibración estándar
G—Índice de caudal promedio
H—Área de rango

Continúa en la pág. siguiente

Peso de balanza desconocido: Gire el cuadrante de selección (A) hasta resaltar el icono de aceptar (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

NOTA: el peso de balanza se puede introducir una vez finalizada la calibración (durante la calibración, indica el peso aproximado del grano que ha cosechado).

Peso de balanza conocido:

- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la caja del peso de balanza (D) y presione el interruptor de confirmación.
- Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

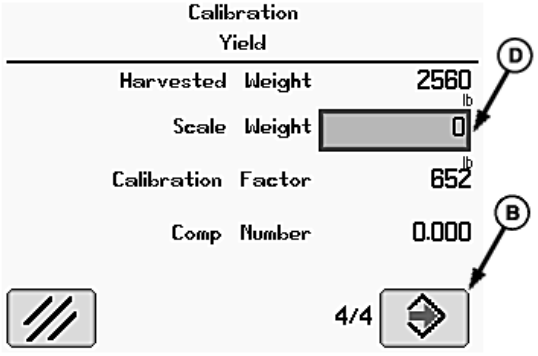
  NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca el valor del peso de balanza.

- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (E) y presione el interruptor de confirmación para regresar al menú de calibración.
- Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono Entrar (B) y presione el interruptor de confirmación (C).

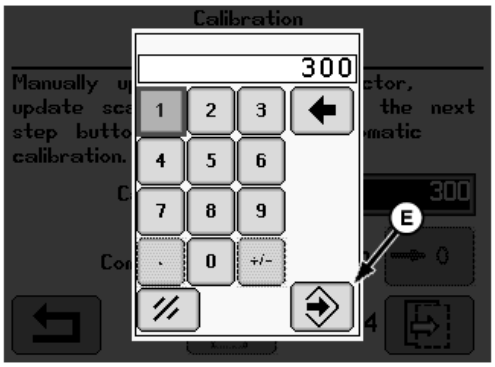
A—Cuadrante de selección
B—Icono de aceptar
C—Interruptor de confirmación
D—Peso de balanza
E—Icono de aceptar



H92021 —UN—30MAY08



H92012 —UN—05JUN08



H91903 —UN—29MAY08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00002BA -63-06MAR09-6/7

Peso de balanza regresa del elevador

Girar el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de peso (A) y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el cuadro del peso de balanza (B) y presione el interruptor de confirmación.

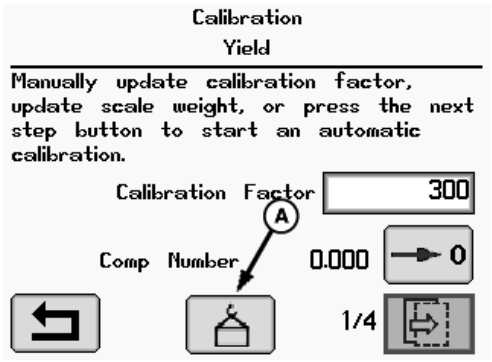
Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca el valor del peso de balanza.

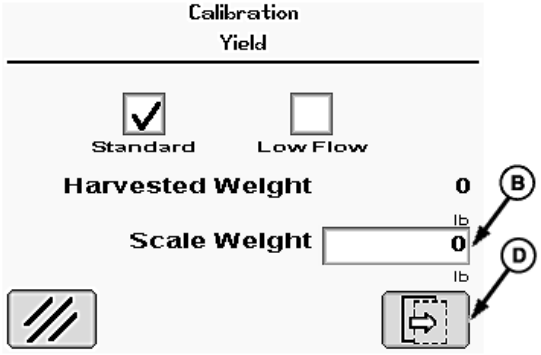
Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de aceptar (C) y presione el interruptor de confirmación para regresar al menú de calibración.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de página siguiente (D) y presione el interruptor de confirmación para seguir las instrucciones que se muestran en las pantallas restantes.

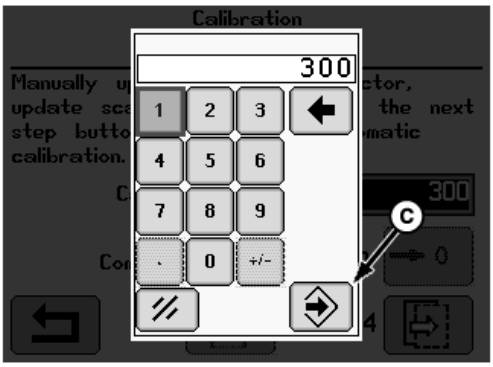
A—Icono de peso
B—Cuadro de peso de balanza
C—Icono de aceptar
D—Icono de página siguiente



H91997 —UN—30MAY08



H91998 —UN—29MAY08



H91999 —UN—29MAY08

OUO6075,00002BA -63-06MAR09-7/7

Factor de calibración de rendimiento de ajuste manual

NOTA: no realice un ajuste manual del factor de calibración si pretende utilizar la calibración de flujo bajo.

Utilice el siguiente ejemplo para calcular un nuevo factor de calibración:

$$(650) \times \frac{12{,}539 \text{ kg } (27\,643 \text{ lb})}{12{,}257 \text{ kg } (27\,022 \text{ lb})} = (665)$$

Factor de calibración visualizado = 650

Peso de los granos visualizado en la pantalla = 12.539 kg (27,643 lb)

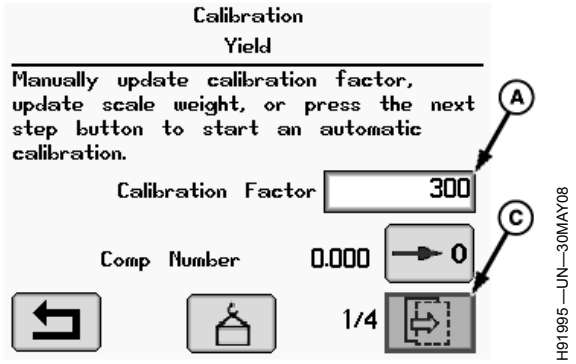
Peso neto de granos indicado por la balanza = 12.257 kg (27,022 lb)

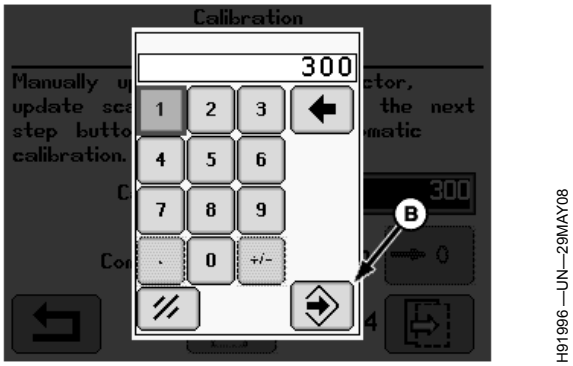
Nuevo factor de calibración = 665

H81234 —UN—17JUN04

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000156 -63-02JUN08-1/2





A—Cuadro del factor de calibración

B—Icono de aceptar

C—Icono de página siguiente

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el cuadro del factor de calibración (A) y presione el interruptor de confirmación.

Utilizando la pantalla numérica, girar el cuadrante de selección hasta resaltar los dígitos deseados y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: repita este procedimiento hasta que aparezca un valor del factor de calibración.

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de aceptar (B) y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el icono de página siguiente (C) y presione el interruptor de confirmación para seguir las instrucciones que se muestran en las pantallas restantes.

OUO6075,0000156 -63-02JUN08-2/2

Tabla de humedad entregable y densidad

Cultivo	Humedad estándar (%)	Densidad de cultivo (lb./bushel)	Densidad de cultivo (kg/bushel)
Alfalfa	12.0	60	27
Cebada (europea invierno)	14.5	48	22
Cebada (europea primavera)	14.5	48	22
Cebada (europea 6)	14.5	48	22
Canola	10.0	50	23
Garbanzos	12.0	61	27
Maíz (europeo)	15.0	56	25
Frijoles comestibles	14.5	60	27
Lino	7.0	56	25
Graminácеas	12.0	22	10
Lentejas	10.5	60	27
Altramuz	12.0	53	24
Mijo	11.0	50	23
Mostaza	8.0	60	27
Judías blancas	14.5	62	28
Avena (europea)	15.0	32	15
Guisantes (europeos)	12.0	60	27
Maíz para rosetas (europeo)	15.5	60	27
Semilla de colza (europea hindú)	8.5	52	24
Semilla de colza (aceite comestible)	8.5	52	24
Arroz (largo)	14.0	45	20
Arroz (mediano)	14.0	45	20
Centeno (europeo)	14.0	56	25
Cartamo	6.0	45	20
Sorgo (milo)	13.0	56	25
Soja	13.0	60	27
Girasol (europeo hindú.)	9.0	25	11
Girasol (europeo oleaginoso)	9.0	25	11
Trigo (durum)	13	60	27
Trigo (europeo invierno)	14.5	60	27
Trigo (europeo alim.)	14.5	60	27
Triticale (europeo)	14.5	58	26

OUO6075,0000B6B -63-09APR07-1/1

Tabla de pesos estándar

Unidad	Peso (lb)	Peso (kg)
Barriles	162.0	73.5
Sacos	100.0	45.4
Quintal métrico	100.0	45.4
Libras (lb)	1.0	0.454
Kilogramos (kg)	2.204	1.0
Toneladas métricas	2204.0	1000.0
Toneladas	2000.0	907.0

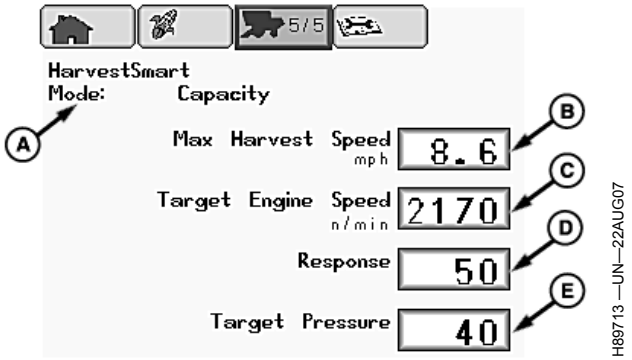
OUO6075,0000B6A -63-09APR07-1/1

Índice de alimentación Harvest Smart (opcional):

NOTA: La página aparece si equipada con el Índice de Alimentación Harvest Smart.

Consulte la sección Índice de alimentación Harvest Smart para informaciones adicionales sobre cómo operar lo siguiente:

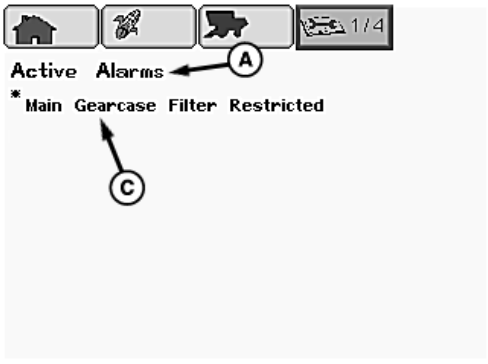
- Modo de operación (A)
- Velocidad máxima de cosecha (B)
- Velocidad de trabajo del motor (C)
- Respuesta (D)
- Presión de trabajo (E)

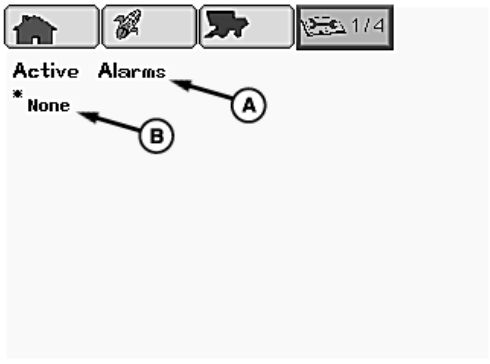


A—Modo de operación
B—Velocidad máxima de cosecha
C—Velocidad de trabajo del motor
D—Respuesta
E—Presión de trabajo

OUO6075,0000B0A -63-22AUG07-1/1

Páginas de diagnóstico, calibración, lecturas de diagnóstico y pruebas especiales





Página 1 de 4

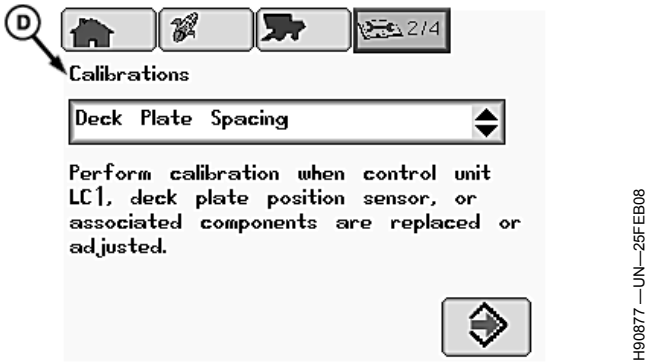
Alarmas activas (A):

- Ninguna (B): aparece cuando ninguna alarma está presente en el momento.
- Nombre(s) de la alarma (C): aparece con el nombre(s) de la alarma cuando se detecta un problema en el sistema de la máquina.

Página 2 de 4

NOTA: las calibraciones se realizan usando las instrucciones mostradas en la pantalla del CommandCenter. El operador selecciona la calibración y resalta el incono de calibración, y es guiado a través del proceso.

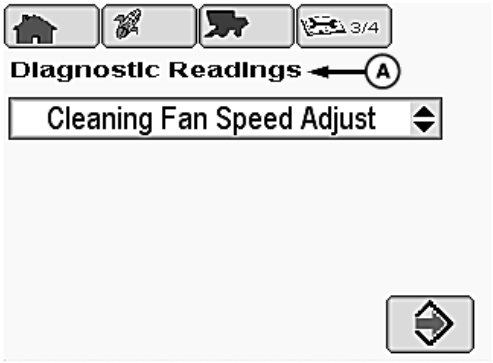
Calibraciones (D):



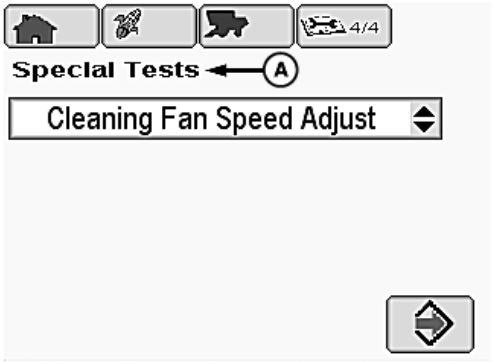
- Consulte la sección Cuándo calibrar en procedimientos de calibración para conocer el listado de calibraciones.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000004A -63-19MAR08-1/2



H90873 —UN—25FEB08



H90874 —UN—25FEB08

Página 3 de 4

Lecturas de diagnóstico (A):

- Lecturas de diagnóstico: ayudan a brindar más información sobre el subsistema de una máquina para la resolución de problemas. La pantalla del CommandCenter recopilará datos de las direcciones de diagnóstico y muestra la información recopilada en una página.

Página 4 de 4

Pruebas especiales (A):

NOTA: la prueba especial de Ajuste de velocidad del ventilador de limpieza puede no realizarse correctamente si se instaló el kit de disminución de la velocidad del ventilador de limpieza.

- Pruebas especiales de diagnóstico: ayudan a minimizar el tiempo necesario para diagnosticar un problema ya que guían al operador o al técnico a través de un conjunto de instrucciones especial. La máquina realiza las revisiones en forma automática mientras el operador es guiado a través de unas pruebas especiales.

OUO6075,000004A -63-19MAR08-2/2

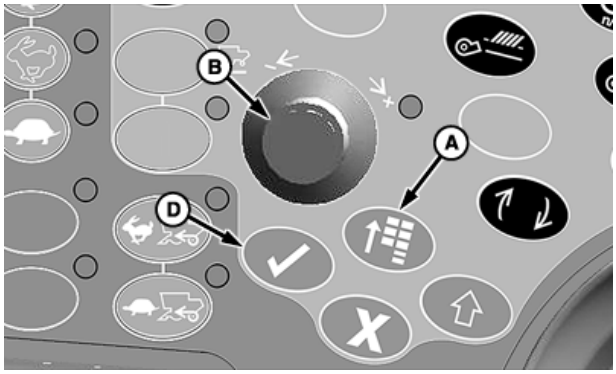
Control de nivel de iluminación de fondo y color del contorno del cuadro

Configuración de la iluminación de fondo:controla el brillo de la pantalla.

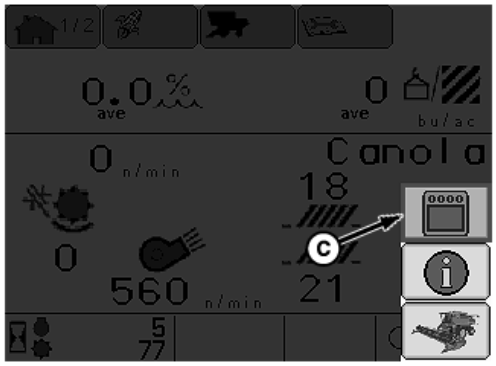
Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86231 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D4 -63-30MAR07-1/4

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de atenuación del panel (A) y presionar la tecla de confirmación.

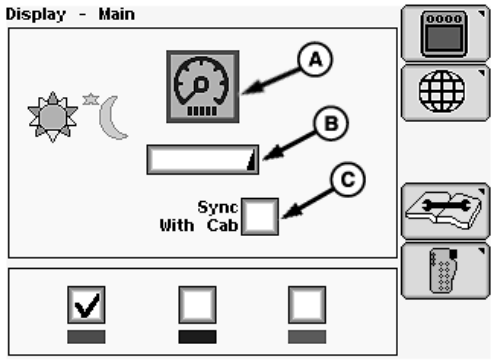
La atenuación del panel oscurece rápidamente la pantalla apretando el botón una vez. Cuando se selecciona, la función de atenuación del panel oscurece provisoriamente la pantalla para reducir el resplandor. La pantalla reinicia el brillo normal cuando existe una condición de alarma o se activa cualquier botón del control de la pantalla.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el indicador de ajuste (B) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir el nivel de brillo de la pantalla.

- Hacia la derecha la pantalla queda más brillante.
- Hacia la izquierda la pantalla se oscurece.

La sincronización con la cabinasincroniza la pantalla del CommandCenter con la tecla del atenuador en la parte superior de la cabina cuando las luces están prendidas.



H86232 —UN—07MAR07

A—Icono de atenuación del panel
B—Indicador de ajuste
C—Cuadro de sincronización con la cabina

Girar el dial de mando de selección para resaltar el cuadro de sincronización con la cabina (C) y presionar la tecla de confirmación.

OUO6075,00005D4 -63-30MAR07-2/4

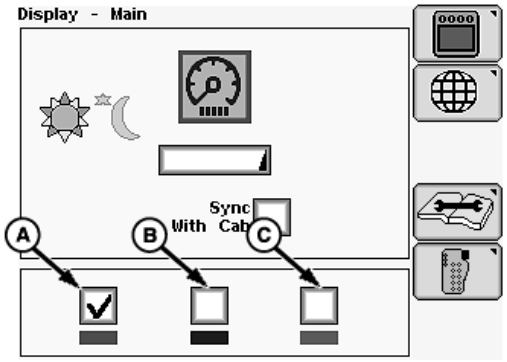
Configuración del color del contorno del cuadro:permite que el operador elija el color del contorno del cuadro.

NOTA: El color está configurado de fábrica en rojo en la primera activación de la pantalla.

Girar el dial de selección para elegir el color del cuadro del marco:

- Rojo (A)
- Azul (B)
- Verde (C)

Apretar la tecla de confirmación para marcar el color deseado.



H87036 —UN—07MAR07

A—Resaltado rojo
B—Resaltado azul
C—Resaltado verde

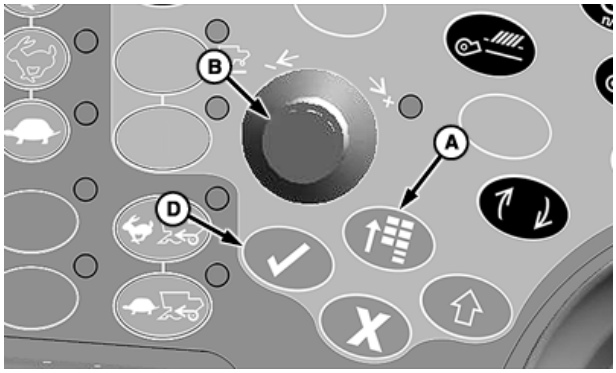
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D4 -63-30MAR07-3/4

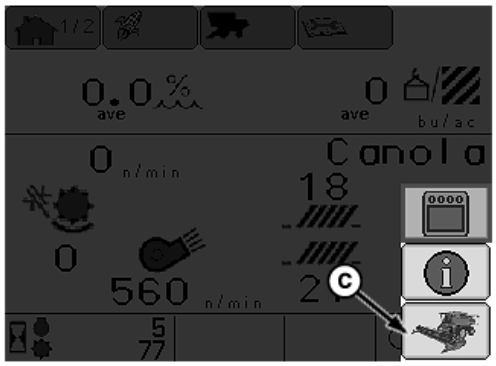
Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presionar el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D4 -63-30MAR07-4/4

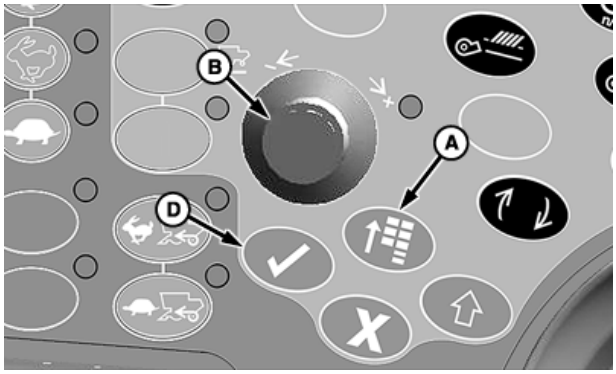
Configuraciones regionales, configuraciones de hora/fecha, unidades de medida

Configuraciones regionales:

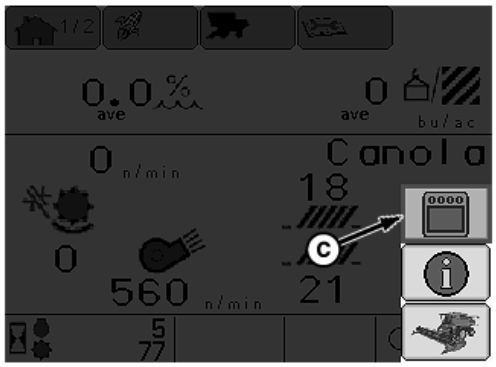
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el cuadrante de selección (B) hasta que el icono de configuración de la pantalla (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú principal
B—Cuadrante de selección
C—Icono de configuración de la pantalla
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86231 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000004C -63-19MAR08-1/5

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de configuraciones (A) y presione el interruptor de confirmación.

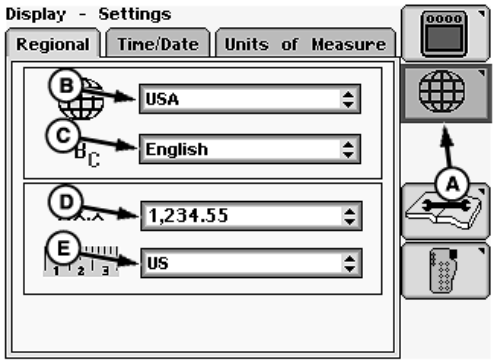
Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Menú País (B)
- Menú Idioma (C)
- Menú Formato numérico (D)
- Menú Unidades globales (E)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.



H86234 —UN—07MAR07

A—Icono de configuraciones
B—Menú País
C—Menú Idioma
D—Menú Formato numérico
E—Menú Unidades globales

Continúa en la pág. siguiente

Configuraciones de hora y fecha:

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar el menú hora/fecha (A) y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Mes/Día (B)
- Año (C)
- Formato de la fecha (D)
- Hora (E)
- Minutos (F)
- A.M. o P.M. (G)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Cuadro de Horario militar u Horario estándar (H)
- Horario de verano (I)

NOTA: presione el interruptor de confirmación hasta marcar el cuadro. El horario muestra el horario militar. Presione el interruptor de confirmación nuevamente para el horario estándar.

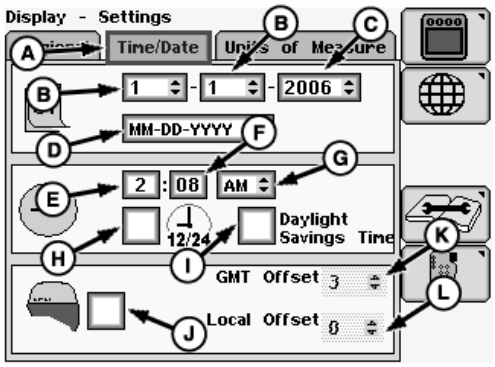
Determine qué horario se va a mostrar y presione el interruptor de confirmación una vez para marcar el cuadro.

NOTA: los siguientes elementos se muestran solamente si existe un receptor de posición StarFire™.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Receptor de posición (J)

StarFire es una marca registrada de Deere & Company



H86235 —UN—07MAR07

A—Menú Hora/Fecha
B—Mes/Día
C—Año
D—Formato de fecha
E—Hora
F—Minutos
G—A.M. o P.M.
H—Cuadro de Horario militar u Horario estándar
I— Horario de verano
J—Receptor de posición
K—Diferencia con el horario de Greenwich
L—Diferencia con el horario local

- Diferencia con el horario de Greenwich (K)
- Diferencia con el horario local (L)

NOTA: presione el interruptor de confirmación hasta marcar el cuadro del receptor de posición. Ahora el horario se puede ajustar con dos diferencias de horario distintas.

Determine la diferencia de horario que se usará y gire el cuadrante de selección hasta que esté resaltada.

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

Continúa en la pág. siguiente

Unidades de medida (Sistema métrico, imperial, americano)

NOTA: Las opciones de unidades de medida anularán las unidades globales específicas previamente seleccionadas y permitirá las unidades "mixtas" (imperial y métrico) en donde tengan soporte.

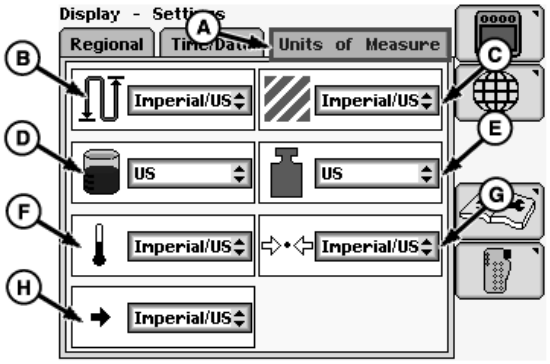
Gire el cuadrante de selección hasta que el menú de unidades de medida (A) esté resaltado y presione el interruptor de confirmación.

Gire el cuadrante de selección para seleccionar:

- Distancia (B)
- Superficie (C)
- Volumen (D)
- Masa (E)
- Temperatura (F)
- Presión (G)
- Potencia (H)

Presione el interruptor de confirmación una vez que el menú deseado esté resaltado.

El menú aparecerá con opciones para ese menú resaltado.



H86237 —UN—07MAR07

A—Menú Unidades de medida
B—Distancia
C—Superficie
D—Caudal
E—Masa
F—Temperatura
G—Presión
H—Potencia

Gire el cuadrante de selección hasta resaltar la opción deseada y presione el interruptor de confirmación.

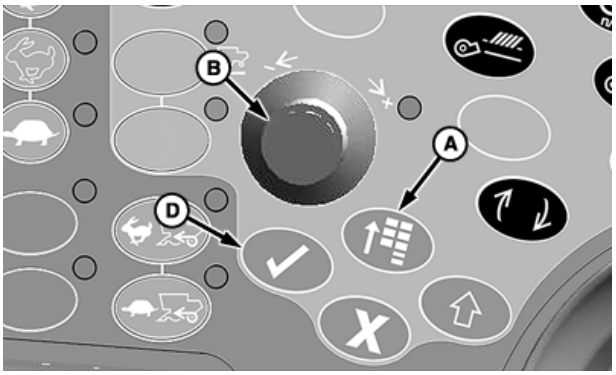
OUO6075,000004C -63-19MAR08-4/5

Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) hasta que el icono de la página principal de la cosechadora (C) esté resaltado.

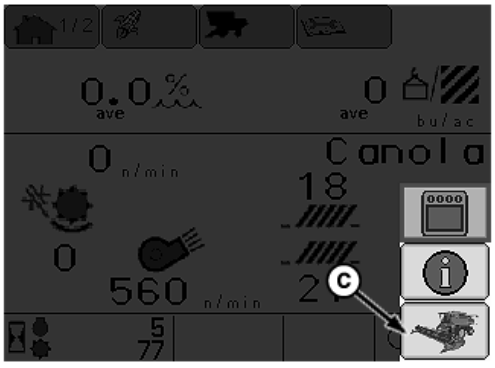
Presione el interruptor de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla CommandCenter.

A—Interruptor del menú principal
B—Cuadrante de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,000004C -63-19MAR08-5/5

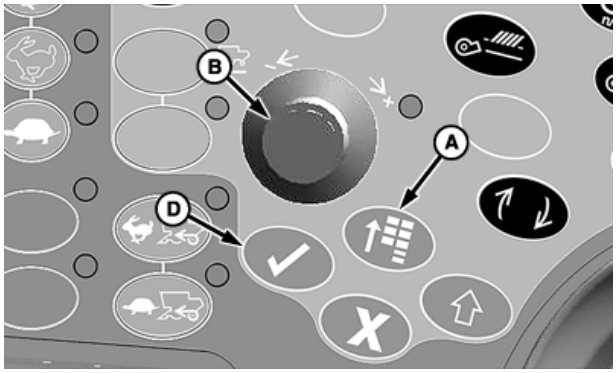
Lecturas de diagnóstico, pruebas, acerca de

Menú Lecturas:

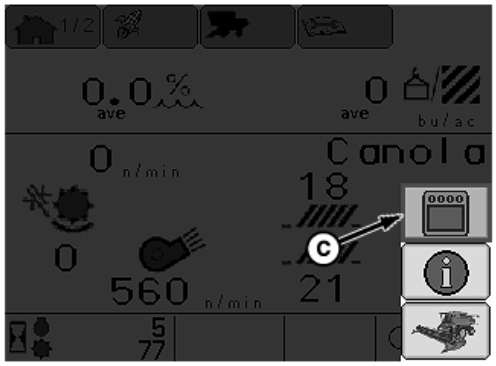
Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



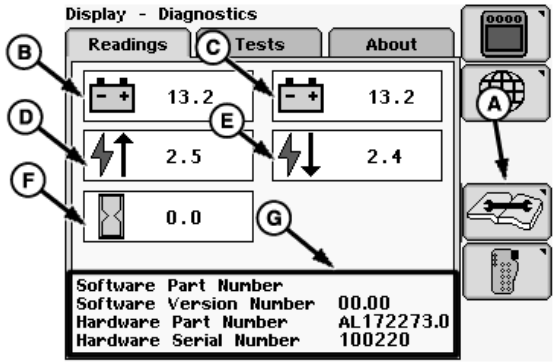
H86231 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-1/5

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono de diagnóstico (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- Voltaje no conmutado (B)
- Voltaje conmutado (C).
- Alta tensión del CAN (D)
- Voltaje bajo del CAN (E)
- Horas de operación (F)
- Informaciones de software y hardware (G)
  - N° de pieza de software
  - N° versión software
  - N° de pieza de hardware
  - Número de versión del equipo



H86238 —UN—07MAR07

A—Icono de diagnóstico
B—Voltaje sin conmutar
C—Voltaje conmutado
D—Voltaje alto del CAN
E—Voltaje bajo de CAN
F—Horas de operación
G—Informaciones de software y hardware

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-2/5

Menú de pruebas:

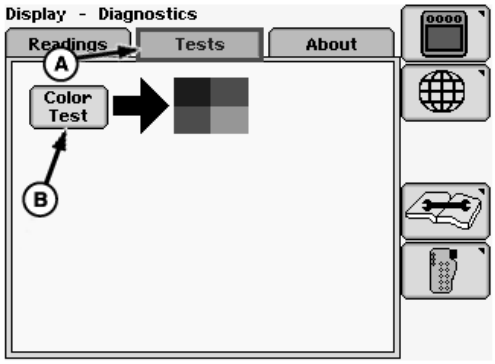
Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú de pruebas (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de selección para elegir:

- Prueba de color (B)

Apretar la tecla de confirmación una vez que se resalte prueba de color.

La pantalla del CommandCenter probará el color de la pantalla (aparecerá un diagrama con los colores azul, rojo y verde).



H86243 —UN—07MAR07

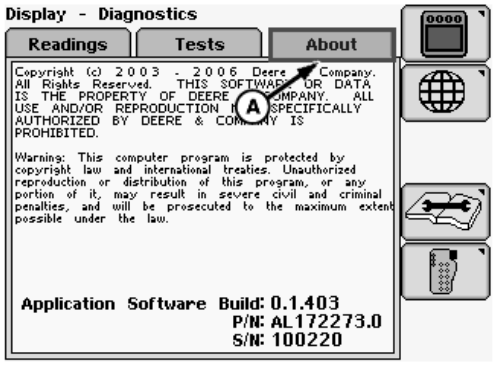
A—Menú de pruebas **B—Prueba de color**

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-3/5

Menú Acerca de:

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú Acerca de (A) y presionar la tecla de confirmación.

La pantalla del CommandCenter mostrará las informaciones del software John Deere y de derechos de autor.



H86244 —UN—07MAR07

A—Menú Acerca de

Continúa en la pág. siguiente

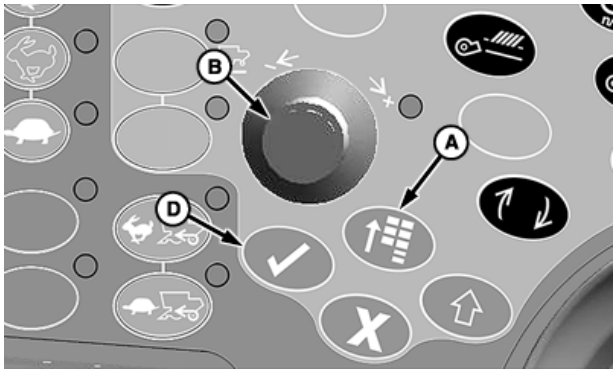
OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-4/5

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

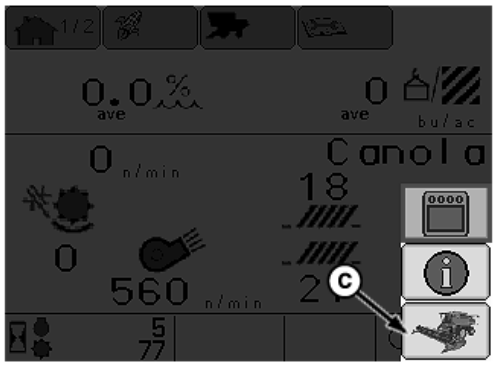
Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D6 -63-30MAR07-5/5

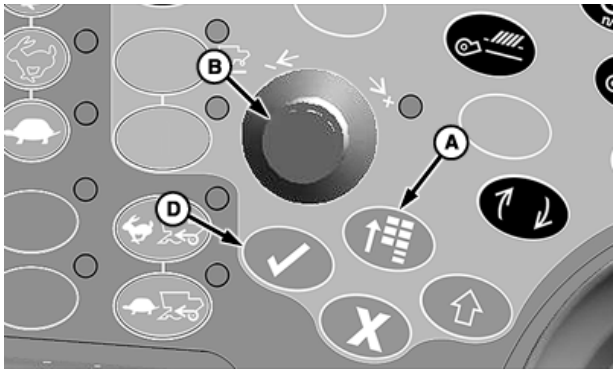
Módulo de interfaz de usuario (UIM)

NOTA: El módulo de interfaz de usuario (UIM) controla la navegación en la pantalla del CommandCenter o del GreenStar.

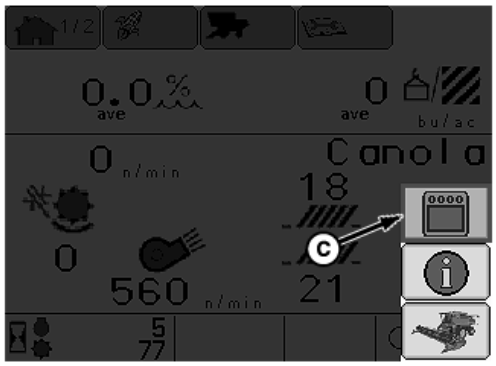
Presionar la tecla del menú principal (A) y girar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de ajustes de la pantalla (C).

Presionar la tecla de confirmación (D).

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de ajustes de la pantalla
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86231 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000AC4 -63-13JUL07-1/3

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono del módulo de interfaz de usuario (A) y presionar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el menú del módulo de interfaz de usuario (B) y presionar la tecla de confirmación.

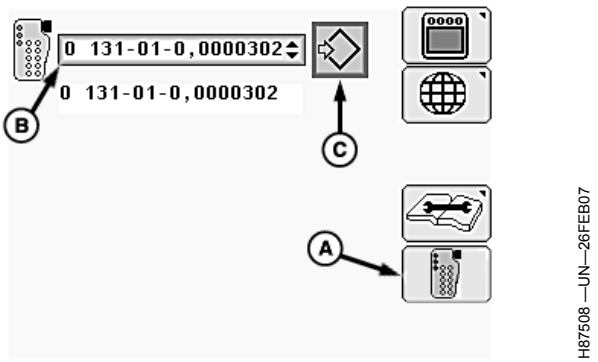
IMPORTANTE: Elegir solamente 0 131-01-0, XXXXXXXX en el menú. No se recomienda ninguno de los otros.

NOTA: El cambio de los ajustes cambiará lo que controla la navegación en la pantalla del CommandCenter y en la pantalla del GreenStar. Los cambios hacen que algunas funciones (por ejemplo, el dial de selección, la tecla de confirmación, la tecla de cancelación, la tecla del menú principal) no trabajen correctamente.

Girar el dial de selección para elegir:

- Ninguno - Busca el módulo de interfaz de usuario (UIM) disponible (no recomendable).
- Deshabilitado - la pantalla usa cinco botones de ella como un módulo de interfaz de usuario (UIM) (no recomendable).
- 0 131-01-0,XXXXXXX - Predeterminado de fábrica para la pantalla del CommandCenter (método recomendado).

NOTA: Al apretar la tecla de selección de la pantalla (si estuviese activada, consulte su concesionario John Deere) se navega entre la pantalla del CommandCenter y la pantalla del GreenStar (si existen).



H87508 —UN—26FEB07

A—Icono del módulo de interfaz de usuario
B—Menú del Módulo de interfaz de usuario
C—Icono Entrar/aceptar (Enter/Accept)

- 0 131-02-0,XXXXXXX - Recomendado para la navegación en la pantalla del GreenStar (cambiar el ajuste del módulo de interfaz de usuario (UIM) en el GreenStar). No recomendado para el CommandCenter.

Una vez resaltado el cultivo deseado, apretar la tecla de confirmación.

Girar el dial de mando de selección para resaltar el icono entrar/aceptar (C) y presionar la tecla de confirmación.

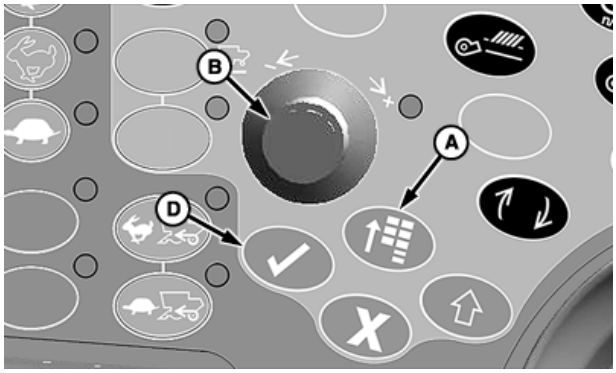
Continúa en la pág. siguiente

Presionar el interruptor del menú principal (A) y accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

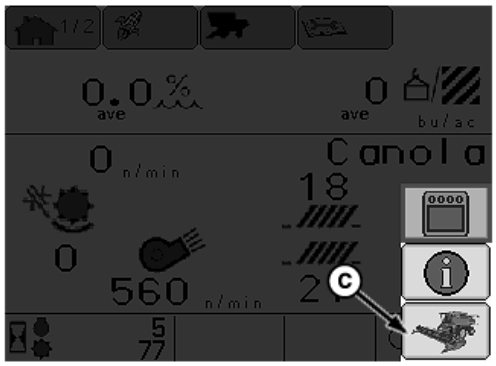
Presionar la tecla de confirmación (D).

Aparecerá la página inicial de la pantalla del CommandCenter.

A—Tecla del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Tecla de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

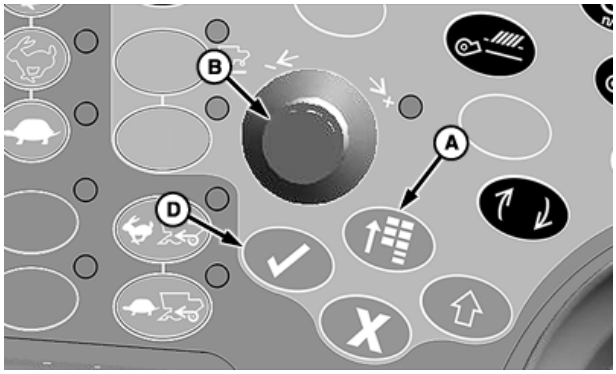
OUO6075,0000AC4 -63-13JUL07-3/3

Centro de mensajes

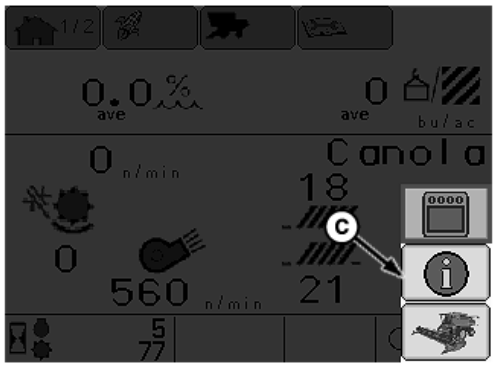
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) para resaltar el icono del centro de mensajes (C).

Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono del centro de mensajes
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06



H86257 —UN—10JAN07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00005D7 -63-13DEC07-1/3

Centro de mensajes:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono del centro de mensajes (A) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla le muestra los mensajes al operador si existiese alguno.

Dirección de diagnóstico:

NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a la información de dirección de diagnósticos en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico (B) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador seleccione el controlador y haga modificaciones/cambios de dirección o vea direcciones (consultar su concesionario John Deere).

Códigos de diagnóstico de fallas:

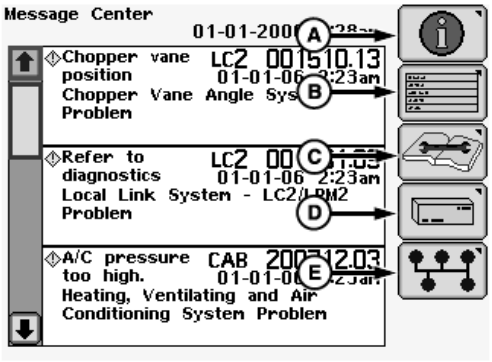
NOTA: Si equipado con el monitor opcional GreenStar, no trate de acceder a los códigos de diagnóstico de fallas en ambos monitores al mismo tiempo.

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de códigos de problemas (C) y presione la tecla de confirmación.

La pantalla permite que el operador vea los controladores, las direcciones de los códigos de problemas, el código (activo o no), y cuenta cuantas veces aparece el código (consultar más informaciones sobre el Menú Códigos de problemas de diagnóstico en la sección Códigos de problemas de diagnóstico).

Información de la unidad de control electrónica:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones de la unidad de control (D) y presione la tecla de confirmación.



H87031 —UN—10JAN07

A—Icono del centro de mensajes
B—Icono de dirección de diagnóstico
C—Icono de códigos de problemas de diagnósticos
D—Icono de informaciones de la unidad de control electrónica
E—Icono de Informaciones del bus del CAN

La pantalla permite que el operador vea las unidades de control, las direcciones, el conteo de mensajes, los números de piezas del controlador y los números de series, los números de pieza y versiones del software (consultar su concesionario John Deere).

Información del bus del CAN:

Gire el dial de mando de selección para resaltar el icono de informaciones sobre el bus del CAN (E) y presione la tecla de confirmación.

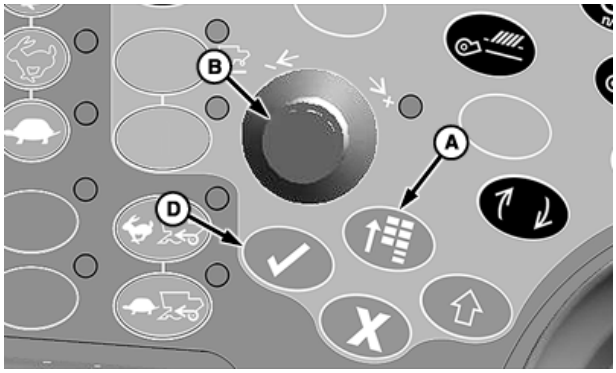
La pantalla permite que el operador vea si la red está activa o no, el número total de mensajes y los voltajes altos o bajos del CAN (consultar su concesionario John Deere).

Continúa en la pág. siguiente

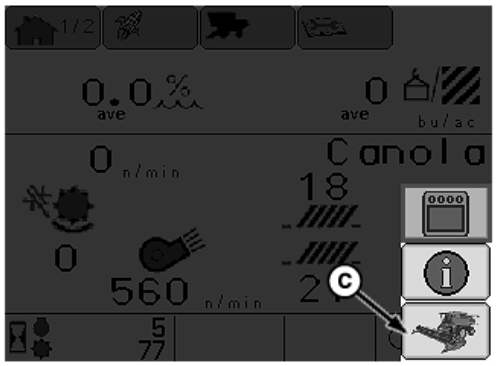
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el selector (B) para resaltar el icono de la página principal de la cosechadora (C).

Presione el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Interruptor del menú principal
B—Dial de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06

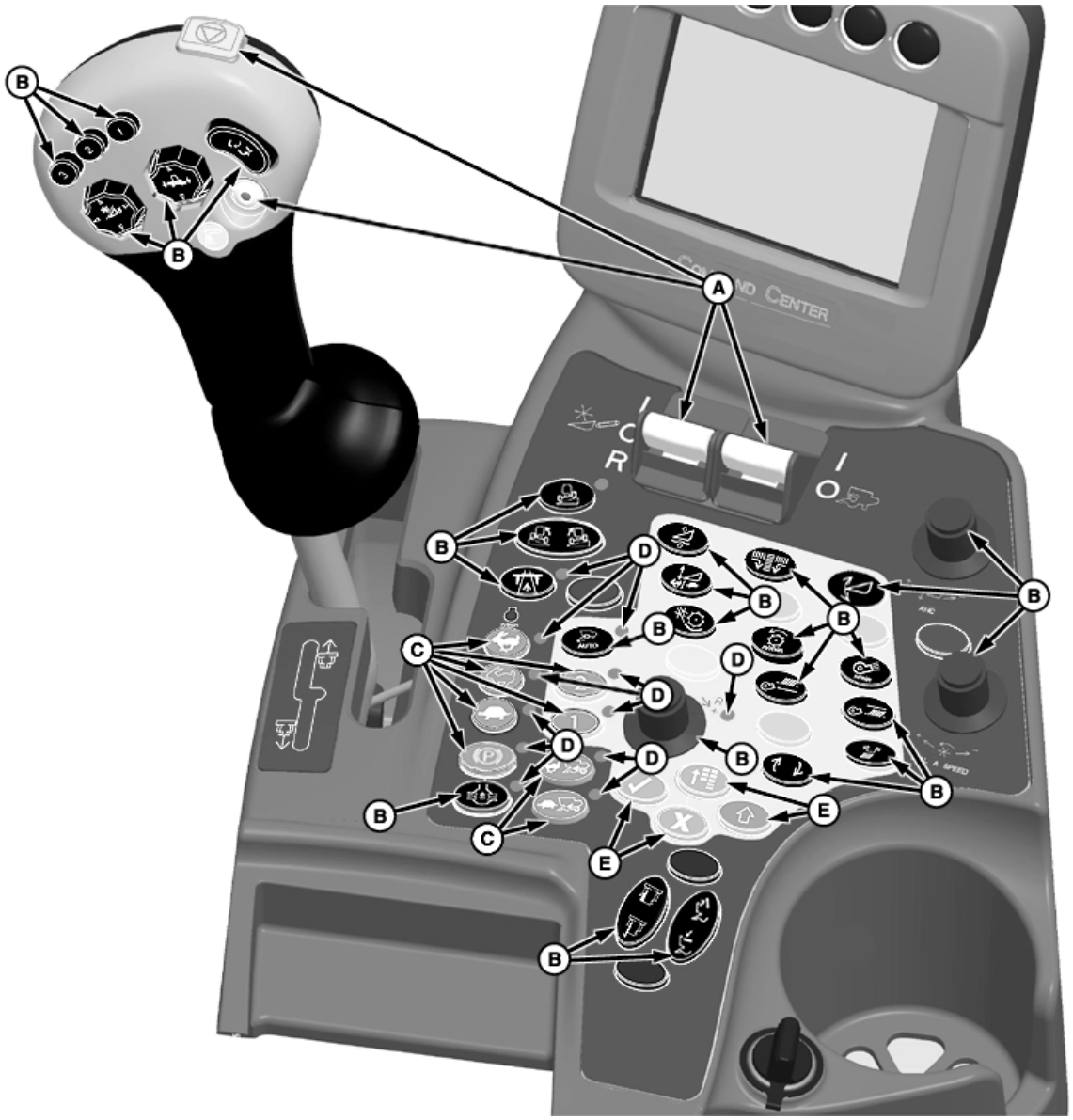


H86236 —UN—10JAN07

OUO6075,00005D7 -63-13DEC07-3/3

Consola del reposabrazos CommandTouch

Colores de los interruptores y las perillas



antes de usar la cosechadora por primera vez, familiarícese con los interruptores y controles Los controles tienen códigos de color para ayudar a ubicarlos cuando se operen.

- Amarillo (A): conexión de transmisión
- Negro (B): ajustes y controles de funcionamiento
- Anaranjado (C): transmisión de desplazamiento y régimen del motor
- Verde (D): indicador de activación
- Verde (E): controles de la pantalla del CommandCenter

OUO6075,000005E -63-24MAR08-1/1

Mandos de la consola del reposabrazos



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000331 -63-23APR09-1/2

1— Interruptor del inversor del alojamiento del alimentador y conexión del cabezal.
2— Interruptor de conexión del separador
3— Interruptor de control de nivelación automática
4— Interruptor de ajuste de presión de la barra de corte
5— No utilizado
6— Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora y plegado/desplegado del cabezal de maíz.
7— Dial de mando de control de la presión HydraFlex™/Altura del cabezal
8— Interruptor de control de nivelación manual
9— Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
10— Interruptor de seguridad en carretera
11— Interruptor de ajuste de la holgura de la trilla
12— Interruptor de ajuste de la velocidad de la trilla
13— Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
14— Dial Dial-A-Speed™
15— Tecla de habilitación de la velocidad de alimentación Harvest Smart™ (Opcional)
16— Interruptor de ajuste de la criba
17— Interruptor de ajuste de la criba
18— Interruptores de régimen del motor
19— Interruptores ProDrive Modo 1 y 2
20— Cuadrante de selección
21— Interruptor de ajuste de las paletas del picador
22— Interruptor de intercambio
23— Conmutador de Freno de Mano
24— Mando del bloqueo del diferencial
25— Teclas de tracción en 4 ruedas (opcional)
26— Interruptor de confirmación
27— Interruptor del menú principal
28— Interruptor de cancelación
29— Interruptor de selección de pantalla
30— Tecla del sinfín plegable
31— Interruptor de la cubierta del depósito de granos

HydraFlex es una marca comercial de Deere & Company
Dial-A-Speed es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Smart es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000331 -63-23APR09-2/2

Tecla del Engrane del Cabezal y del inversor del alimentador (amarillo)

La tecla de conexión del cabezal de corte (A) permite conectar y desconectar la transmisión del cabezal. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

NOTA: Cuando el inversor del alimentador esté engranado, el molinete retrocederá (solamente cabezales rígidos e HydraFlex) ayudando a empujar el cultivo hacia afuera del alimentador.

Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor se desacelerará automáticamente y pasará al régimen de ralentí.

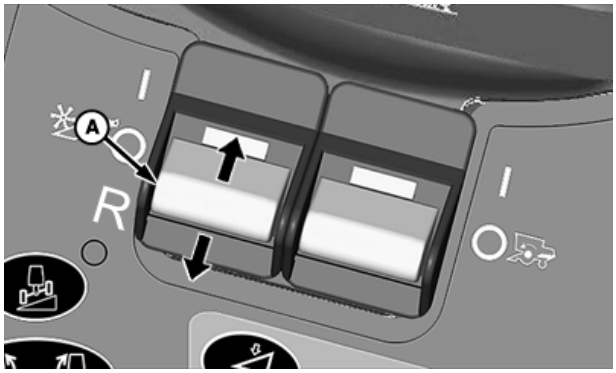
La tecla del inversor del alimentador (A) se utiliza para cambiar hidráulicamente la caja de engranajes del alimentador a marcha atrás para desbloquear un alimentador o un cabezal taponado. Apretar hacia abajo y hacia atrás la tecla y mantenerla hasta que el alimentador se libere de la obstrucción.

Requisitos del sistema:

- La tecla de conexión del cabezal de corte y la tecla de inversión del alimentador deben estar desconectados para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado para poder accionar la plataforma de corte.

El mando de la plataforma de corte también puede desconectarse con la tecla de parada rápida (C) ubicada en la palanca multifunción. Para conectar la transmisión del cabezal de corte o del sinfín de descarga, en caso de haberlos detenido con la tecla de parada rápida, desconectar la tecla y volver a conectarla.

La plataforma sigue funcionando por cinco segundos antes de desconectarse después que el operador se levante del asiento. Para conectarla, sentarse en el asiento del operador, desconectar la tecla y volver a conectarla.



H85864 —UN—17NOV06



H85865 —UN—19JAN07

A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte
B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera
C—Interruptor de parada rápida

OUO6075,0000979 -63-09AUG07-1/1

Cambio del inversor del alimentador

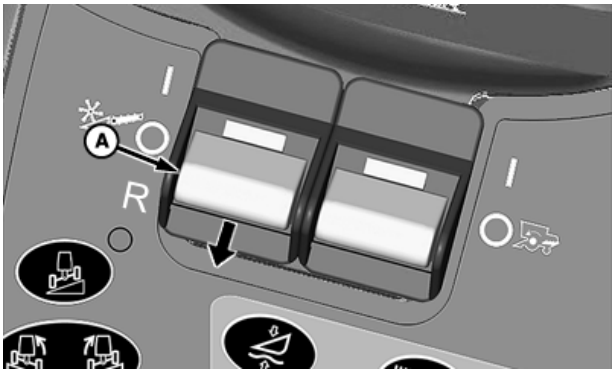
NOTA: Si se está operando a una velocidad alta y la tecla del inversor del alimentador está engranada, el motor pasará automáticamente al régimen de ralentí.

Desactivar la tecla de engranado de la plataforma de corte/ inversor del alimentador (A) y poner el motor al ralentí.

Apretar hacia abajo, hacia atrás y mantener apretada la tecla del inversor de alimentador, hasta eliminar la obstrucción del alimentador. Soltar la tecla cuando el alimentador esté desatascado.

Ponga el motor a ralentí alto y reanude el trabajo.

IMPORTANTE: Nunca intentar forzar las acumulaciones de material a través de la máquina repitiendo el ciclo de accionamiento del inversor. Los ciclos repetidos reducen la vida útil de los componentes.



H85866 —UN—17NOV06

A—Tecla del inversor del alimentador y de engrane de la plataforma de corte

OUO6075,000097A -63-26JUL07-1/1

Tecla de conexión del separador (amarillo)

NOTA: Conecte el separador antes que la plataforma.

La tecla de conexión del separador (A) permite conectarlo y desconectarlo. Apretar hacia abajo y hacia adelante para trancar la tecla en la posición ACTIVADA o hacia atrás para DESACTIVAR.

Requisitos del sistema:

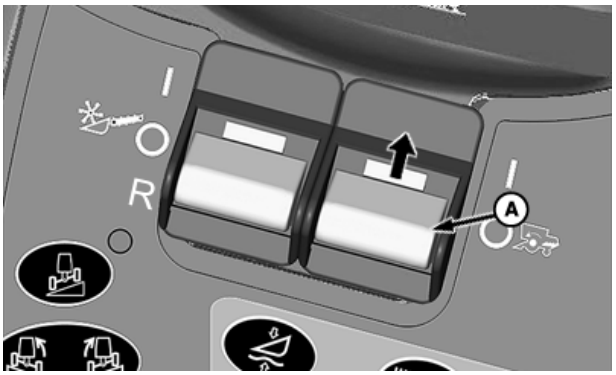
- La tecla de conexión del separador debe estar DESCONECTADA para poner en marcha la máquina.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Los sistemas de ajuste de las velocidades de la transmisión del separador y del ventilador limpiador funcionan solamente cuando el separador está activado.

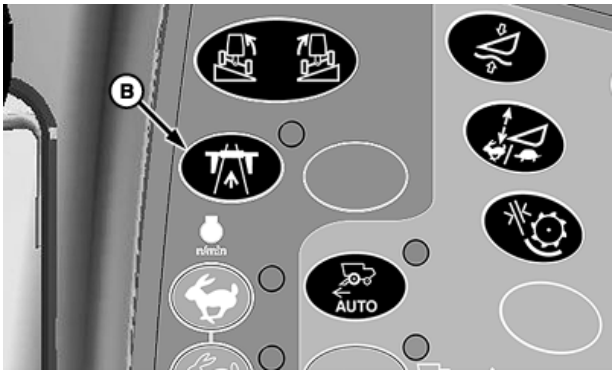
NOTA: El separador se desengrana si la velocidad del batidor de descarga baja a menos de 300 rpm.

A—Tecla de engrane de separador

B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera



H85868 —UN—17NOV06



H85871 —UN—17NOV06

OUO6075,000097B -63-11DEC06-1/1

Modos de Ajuste (Manual o Automático)

Apretar la tecla de confirmación (A) o la tecla de cancelación (B) mientras el CommandCenter muestra una pantalla de ajuste hace que esa pantalla desaparezca y se vuelva a la página inicial.

Además, apretando la tecla de confirmación o la tecla de cancelación, se tendrán los siguientes efectos durante el ajuste:

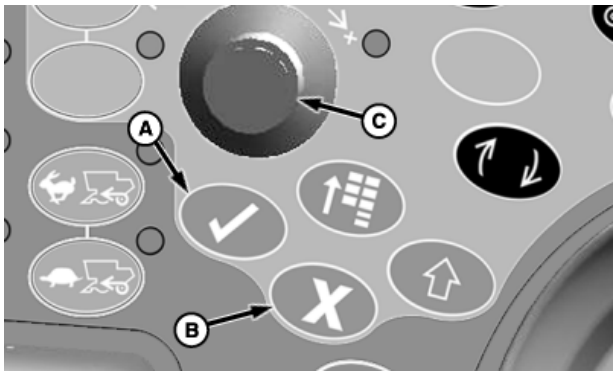
Apretar la tecla de confirmación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema continúa ajustándose en el fondo.

Apretar la tecla de cancelación durante el ajuste:

- Modo manual - el sistema se desactivará.
- Modo automático - el sistema se desactivará.

Girar el dial de selección (C) en ambos modos hacia el símbolo de más (+) aumenta el valor de ajuste y, hacia el símbolo de menos (-), lo reduce.



H89380 —UN—26JUL07

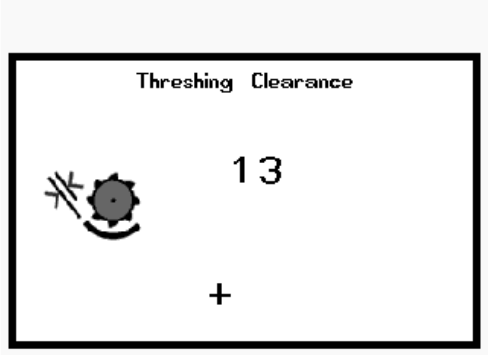
A—Tecla de confirmación
B—Tecla de cancelación
C—Dial de selección

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-1/3

Modo manual

Con la tecla ACTIVADA y el separador y la plataforma de corte desengranados se pueden ajustar los siguientes valores:

- Presión de Hydraflex
- Velocidad del molinete de peine
- Velocidad del Molinete
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador
- Separación de Trilla
- Velocidad de ventilador limpiador
- Velocidad de trilla



H89384 —UN—26JUL07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-2/3

Modo automático

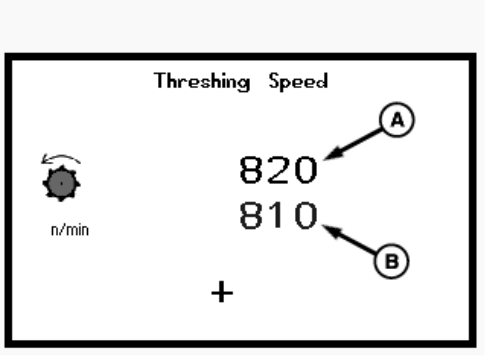
NOTA: El número negro (A) indica el valor de ajuste actual y el número azul (B) indica el aumento o reducción del valor de ajuste cuando se gira el dial de selección.

Con el motor en ralentí rápido y el separador engranado se pueden ajustar los siguientes valores:

- Velocidad de trilla
- Velocidad de ventilador limpiador

Con el motor funcionando se pueden ajustar los siguientes valores:

- Separación de Trilla
- Abertura de criba de granzas
- Abertura de la criba
- Ángulo de paletas del trozador



H89385 —UN—26JUL07

A—Número negro

B—Número azul

OUO6075,0000C12 -63-03AUG07-3/3

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación automática (A) permite el ajuste automático del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

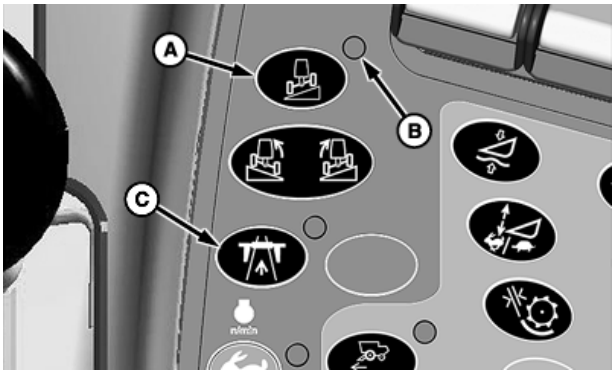
- El control de desconexión para transporte (C) debe estar en la posición de campo.
- Motor en marcha.

Pulsar el interruptor de control de nivelación automática una vez para activar el sistema de nivelación automática. La luz indicadora (B) se encenderá para indicar que el interruptor se encuentra en la posición de control automático.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.



H85900 —UN—17NOV06

A—Interruptor de control de nivelación automática

B—Luz indicadora

C—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

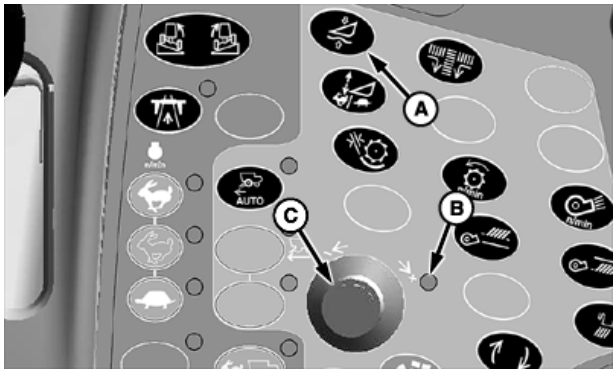
OUO6075,0000980 -63-04DEC07-1/1

Tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (negra)

NOTA: La tecla solamente funciona en plataformas con HydraFlex.

La tecla de ajuste de la presión de la barra de corte (A) controla la cantidad de presión en la barra de corte, conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de la presión de la barra de corte.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la presión en la barra de corte y el valor o hacia el símbolo de menos (-) para reducir la presión en la barra de corte y el valor de ajuste.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85993 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,000098D -63-30MAR07-1/1

Tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (negra)

NOTA: La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz solamente trabaja en cabezales de maíz plegables.

La tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz (A) permite que el operador pliegue o despliegue el cabezal de maíz.

1. Apretar la tecla de plegado/desplegado del cabezal de maíz.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para plegar el cabezal de maíz y hacia el símbolo de menos (-) para desplegarlo.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará la posición de plegado o desplegado del operador.



H89407 —UN—31JUL07

A—Tecla de Plegado/Desplegado del cabezal de maíz
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000C14 -63-31JUL07-1/1

Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro)

NOTA: el interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora sólo funciona en una trilladora de la serie 600.

El interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (A) permite que el operador aumente o disminuya el ángulo de la barra de corte de la trilladora.

1. Presione el interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte.
2. La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo más (+) para inclinar la barra de corte hacia a abajo o hacia el símbolo menos (-) para inclinarla hacia arriba.
4. La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.



H89407 —UN—31JUL07

A—Interruptor de ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora
B—Luz indicadora
C—Cuadrante de selección

OUO6075,0000075 -63-02APR08-1/1

Dial de control de la presión del HydraFlex™/Altura del cabezal (negro)

El dial de control de la altura de la plataforma (A) permite al operador seleccionar la posición de la plataforma con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente (ver Retorno al corte y Detección de la altura del rastrojo en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Girar el dial hacia el símbolo de más (+) para levantar la plataforma y el valor de ajuste (si existe aumento de presión HydraFlex) o hacia el símbolo de menos (-) para bajar la plataforma y el valor de ajuste (si existe reducción de la presión HydraFlex).



H85872 —UN—17NOV06

A—Dial de control de la presión del HydraFlex/Altura del cabezal de corte

HydraFlex es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00009B3 -63-28MAR07-1/1

Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro)

El interruptor de control de nivelación manual (A) permite el ajuste manual del separador conforme avanza la cosechadora sobre terreno ondulado.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de transporte por carretera (B) debe estar en posición de trabajo.
- El motor está en marcha.

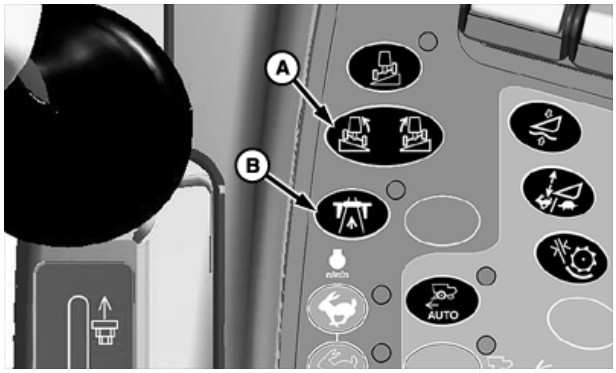
Empujar y sujetar el lado izquierdo del interruptor de nivelación manual para inclinar la máquina hacia la izquierda y viceversa.

NOTA: Al solstar el interruptor de nivelación manual, entre en acción el sistema automático que nivela el bastidor de la máquina automáticamente.

El monitor CommandCenter indica gráficamente la posición del cuerpo de la cosechadora.

Conforme avanza la máquina por el campo, un detector de péndulo registra la inclinación de la máquina.

NOTA: Este interruptor se puede usar para anular funciones automáticas cuando el sistema de control de nivelación automática se encuentra activado; por ej. la máquina puede inclinarse a la izquierda o derecha de forma manual.



H85899 —UN—17NOV06

A—Interruptor de control de nivelación manual

B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

OUO6075,000097F -63-26APR07-1/1

Interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro)

El interruptor de ajuste de sensibilidad/velocidad del índice del alojamiento del alimentador (A) permite que el operador compense terrenos desiguales y controle las posiciones horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente la posición preestablecida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada.

1. Verifique que el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) esté en posición de campo.

NOTA: presionar el interruptor de confirmación hace que los iconos de velocidad del alojamiento del alimentador/sensibilidad aparezcan en la pantalla.

2. Seleccione la configuración deseada del alojamiento del alimentador:

   a. Presione el interruptor **una vez** para seleccionar la velocidad manual de elevación o descenso.

   b. Presione el interruptor **dos veces** para seleccionar el ajuste de la sensibilidad de la altura del cabezal.

NOTA: La función de sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador sólo trabaja en las máquinas equipadas con inclinación lateral.

   c. Presione el interruptor **tres veces** para seleccionar el ajuste de la sensibilidad de inclinación del alojamiento del alimentador.

3. La luz indicadora (C) se encenderá indicando que se puede ajustar la opción deseada.

4. Gire el cuadrante de selección (D) hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad de respuesta/sensibilidad o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad de respuesta/sensibilidad.



H85901 —UN—17NOV06

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
C—Luz indicadora
D—Cuadrante de selección

5. La pantalla del CommandCenter mostrará la configuración de ajuste del operador.

NOTA: para obtener información detallada, consulte la Descripción del Sistema de Control HeaderTrak™, en la sección Poste esquinero del CommandTouch en la cabina.

HeaderTrak es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,00000C7 -63-24APR08-1/1

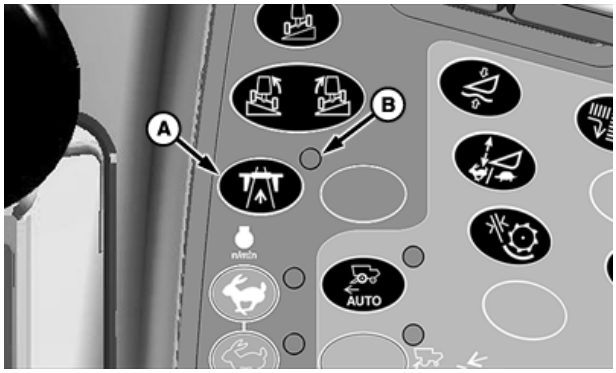
Tecla de desconexión para transporte en carretera (Negro)

NOTA: La máquina no entrará al modo de carretera si el separador está engranado. Aparecerá una pantalla de alarma de advertencia indicando que el separador está engranado. Desconectar el separador para engranar la tecla de desconexión de transporte en carretera.

El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la cosechadora por una carretera.

Si se pulsa el interruptor, se encenderá la luz testigo (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Reanudación de corte
- Altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Elevación/descenso del molinete y desplazamiento longitudinal del molinete
- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (si equipado)
- Conexión del Separador
- Conexión del cabezal



H85874 —UN—17NOV06

A—Interruptor de desconexión para transporte por carretera
B—Luz de testigo

- Elevación/descenso del cabezal
- Cubiertas del depósito de grano (levantar/bajar)

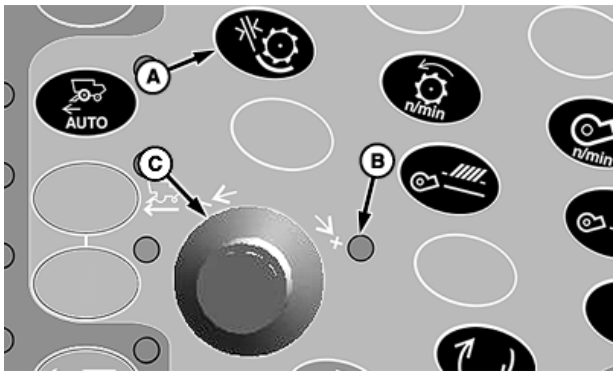
Después de transportar la máquina en carretera y si se desea operar en campo, apretar la tecla de desconexión de transporte en carretera durante **dos segundos**, lo que permitirá que el indicador luminosos se apague y que las funciones deseadas de la tecla operen nuevamente.

OUO6075,00009A3 -63-24SEP07-1/1

Tecla de ajuste de la separación de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la separación de la trilla (A) aumentará o reducirá la separación del cóncavo conforme determinación del operador.

1. Apretar la tecla de ajuste de separación de la trilla.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85876 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de la separación de la trilla
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

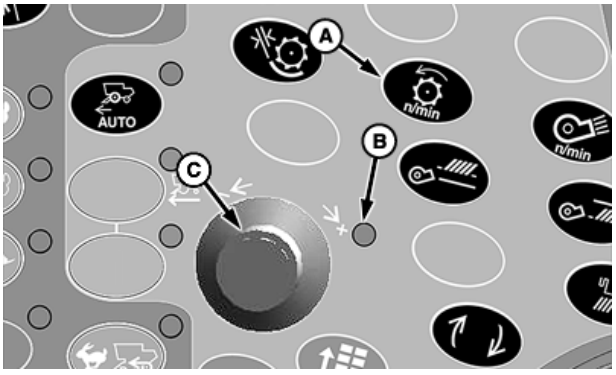
OUO6075,0000983 -63-30MAR07-1/1

Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad de la trilla (A) aumentará o reducirá la velocidad de la trilla conforme determinación del operador.

1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de velocidad de la trilla.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad de la trilla o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

NOTA: La tecla de velocidad de la trilla reajusta el tacómetro para una alarma a baja velocidad. Cuando se cambia la velocidad de trilla, también se pone a cero la alarma. La velocidad de trilla puede aumentar aproximadamente 30 rpm en cuatro horas a medida que va aumentando la temperatura del aceite. Ajuste la velocidad de trilla según sea necesario.



H85877 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de la velocidad de la trilla
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000984 -63-30MAR07-1/1

Tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negra)

La tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (A) aumentará o reducirá la velocidad del ventilador conforme determinación del operador.

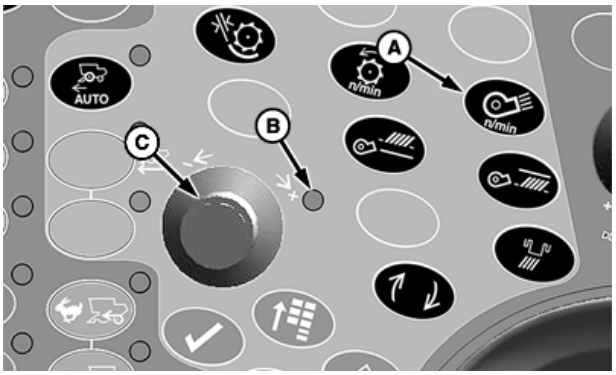
1. Conectar interruptor de conexión del separador.
2. Apretar la tecla de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.
3. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
4. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la velocidad del ventilador de limpieza o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
5. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.

El motor del ventilador incorpora un interruptor térmico que sirve para detener el motor en las siguientes condiciones:

- La tecla se mantiene pulsada durante más de dos o tres minutos.
- El sistema de ajuste se encuentra contra el tope mientras el motor sigue intentando cambiar de velocidad.
- Varillaje pegado o tiene demasiada resistencia.

Ante la sospecha de alguna de las causas anteriores, limpie y ajuste según se necesite.

NOTA: Deje enfriar el motor durante 10 a 15 minutos antes de prenderlo nuevamente.



H85878 —UN—17NOV06

A—Interruptor de ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000985 -63-30MAR07-1/1

Dial Dial-A-Speed (negro)

Ajuste automático de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El Dial-A-Speed (A) cambiará la velocidad del molinete o de la correa recolectora conforme lo determine el operador. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad de avance de la máquina y la velocidad del molinete o de la correa (consultar Sistema Dial-A-Speed en la sección Consola de poste del CommandTouch de la cabina).

Gire el selector hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de las correas recolectoras y el valor de ajuste o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete y de las correas recolectoras y el valor de ajuste.



H85873 —UN—17NOV06

A—Dial Dial-A-Speed

OUO6075,000097D -63-19DEC07-1/2

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

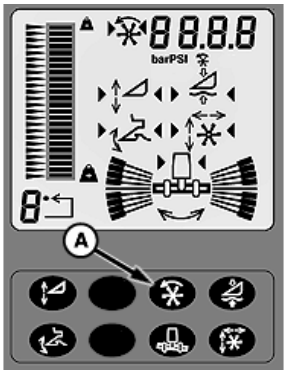
Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual. Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora.

Gire el dial hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la cinta recolectora o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad del molinete y de la cinta recolectora.

El sistema está en modo manual cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

NOTA: LOs cabezales de maíz con molinete anexado en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.



H90412 —UN—17DEC07



H90425 —UN—18DEC07

A—Botón Dial-A-Speed **B—Dial Dial-A-Speed**

OUO6075,000097D -63-19DEC07-2/2

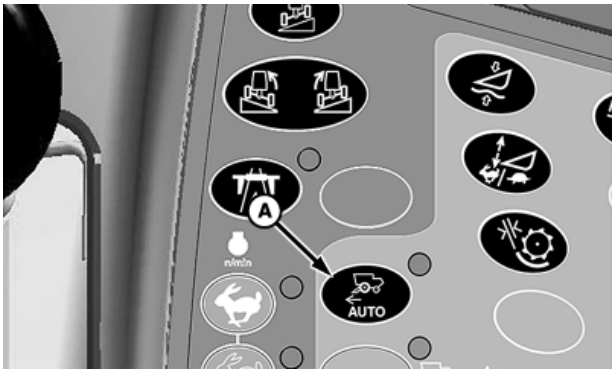
Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (Opcional)

La tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart (A) permite que la máquina habilite el Harvest Smart y que el operador seleccione dos modos de operación **(Smart** y **Capacidad)** o apague el sistema.

Apretando la tecla de habilitación de la velocidad de alimentación del Harvest Smart una vez la pantalla pop up de la velocidad de alimentación aparece en la pantalla del CommandCenter. Con la pantalla pop up a la vista, apretar el botón de nuevo para pasar por los diferentes modos **(Smart,**, **Capacidad)** y **APAGADO**.

Desde esta pantalla, el operador puede cambiar lo siguiente:

- Velocidad de Cosecha Máxima
- Régimen del motor deseado
- Velocidad de respuesta de la máquina
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad)



H85902 —UN—17NOV06

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart

OUO6075,000098F -63-03AUG07-1/2

Girar el dial de selección (A) para seleccionar uno de los siguientes ajustes:

- Velocidad de Cosecha Máxima (B)
- Régimen del motor deseado (C)
- Velocidad de respuesta de la máquina (D)
- Presión deseada del rotor (Modo de capacidad) (E)

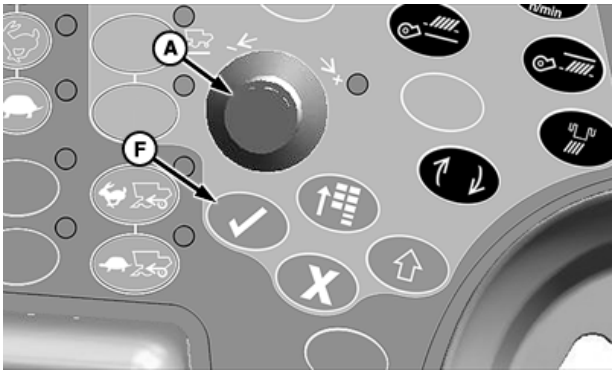
Tras resaltar las opciones deseadas, presionar la tecla de confirmación (F).

Girar el dial de selección hasta que el valor deseado aparezca en la pantalla y apretar la tecla de confirmación para guardar los valores.

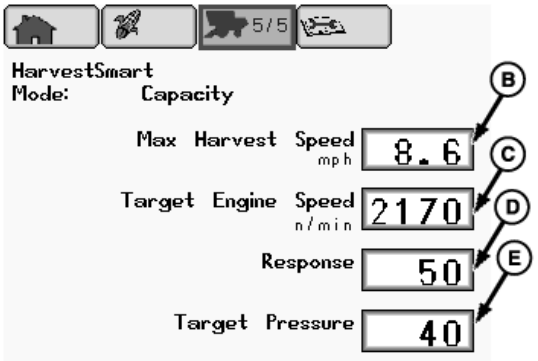
Repetir el procedimiento en los ajustes restantes conforme deseado.

NOTA: Apretar el botón de la Página Inicial en el CommandCenter para reiniciar la operación normal.

A—Dial de selección
B—Velocidad de Cosecha Máxima
C—Régimen del motor deseado
D—Velocidad de respuesta de la máquina
E—Presión deseada del rotor (Modo de capacidad)
F—Tecla de confirmación



H86412 —UN—17NOV06



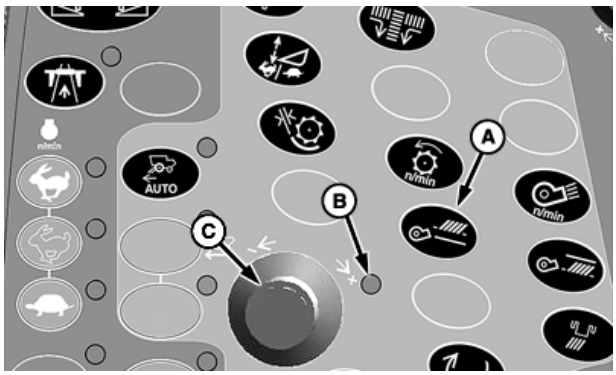
H86413 —UN—25JAN07

OUO6075,000098F -63-03AUG07-2/2

Tecla de ajuste de la criba de granzas (negro)

La tecla de ajuste de la criba de granzas (A) permite que el operador ajuste la separación de la criba desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de la criba de granzas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación del zarandón o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85880 —UN—17NOV06

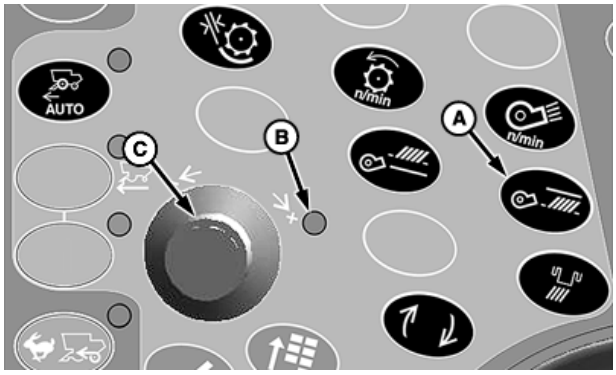
A—Tecla de ajuste de la criba de granzas
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

OUO6075,0000987 -63-30MAR07-1/1

Tecla de ajuste de la zaranda de grano (negro)

La tecla de ajuste de las cribas (A) permite que el operador ajuste la separación de las cribas desde el interior de la cabina según lo determine.

1. Apretar la tecla de ajuste de las cribas.
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para aumentar la separación de las cribas o hacia el símbolo de menos (-) para reducirla.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85881 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de la zaranda
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

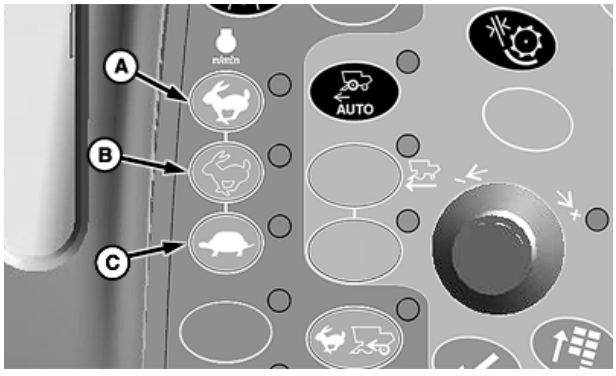
OUO6075,0000988 -63-30MAR07-1/1

Teclas del velocidad del motor (naranja)

Las teclas de velocidad del motor se usan para aumentar o reducir la velocidad del motor.

- La tecla (A) es para la velocidad alta.
- La tecla (B) es para la velocidad mediana.
- La tecla (C) es para la velocidad baja.

A—Velocidad alta del motor
B—Velocidad mediana del motor
C—Bajo régimen del motor



H85884 —UN—17NOV06

OUO6075,000098B -63-15NOV06-1/1

Interruptores ProDrive Modo 1 y 2 (anaranjado)

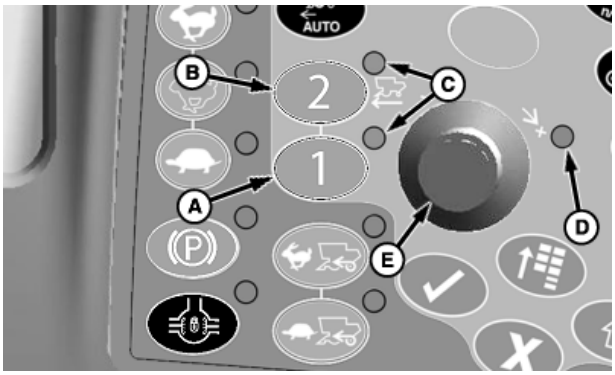
NOTA: Las reglamentaciones de código de país y el tamaño de los neumáticos limitan la velocidad máxima de desplazamiento. La velocidad puede ser programada desde cero a la velocidad de desplazamiento máxima permitida.

La velocidad máxima de retroceso es de 10 km/h (6.2 mph) y no cambia en ningún modo.

Los interruptores ProDrive modos 1 ó 2 pueden ser seleccionados mientras la máquina esté en movimiento.

Los interruptores ProDrive Modos 1 (A) y 2 (B) son usados para controlar la transmisión de la velocidad de desplazamiento electrónicamente. Los interruptores son usados para ajustar una velocidad de cosecha confortable o velocidad de transporte. Cuando la velocidad de desplazamiento es ajustada y la palanca de control multifunción es movida totalmente hacia adelante, la máquina opera no más rápido que el punto de ajuste para el modo seleccionado.

1. Presione el interruptor ProDrive modo 1 ó 2. Las luces indicadoras (C) indican qué modo está actualmente seleccionado.
2. La luz indicadora (D) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.



H91048 —UN—28MAR08

A—Interruptor ProDrive Modo 1
B—Interruptor ProDrive Modo 2
C—Luces indicadoras
D—Luz indicadora
E—Dial de selección

3. Gire el dial de selección (E) hacia el símbolo más (+) para aumentar la velocidad o hacia el símbolo menos (-) para reducir la velocidad.

OUO6075,000014F -63-10JUL08-1/3

4. La pantalla CommandCenter le muestra al operador las configuraciones de ajuste para:

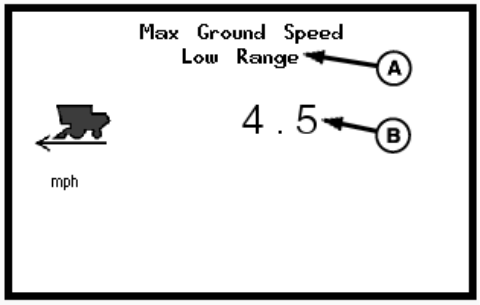
NOTA: La velocidad máxima del modo 1 no puede ser ajustada para que sea más alta que la velocidad máxima ajustada en el modo 2.

La máquina posee un rango de velocidad de 0 a 7.2 km/h (0 a 4.5 mph) como se muestra, y el operador no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

El cambio de velocidad ocurre entre el modo 1 y el modo 2. (ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (4 km/h 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (10 km/h 6.2 mph). La velocidad actual de desplazamiento aumenta entre los modos).

Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo (Modo 1)

- La Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo (A) es exhibida cuando el interruptor ProDrive en modo 1 es seleccionado.



H91049 —UN—22APR08

A—Velocidad máxima de desplazamiento de rango bajo
B—Punto de ajuste actual de la velocidad

- La pantalla exhibe el punto de ajuste actual de velocidad (B).
- Cuando el dial de selección es girado, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de desplazamiento sin importar en qué lugar está la palanca de control multifunción.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000014F -63-10JUL08-2/3

NOTA: La máquina posee un rango de velocidad de 0 a 15.6 km/h (0 a 9.7 mph) como se muestra, y el operador no podrá ir más rápido que la velocidad del punto de ajuste.

El cambio de velocidad ocurre entre el modo 1 y el modo 2. (ejemplo: El modo 1 ajustado a 8 km/h (5 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (4 km/h 2.5 mph). El modo 2 ajustado a 20 km/h (12.4 mph) con la palanca de control multifunción en rango medio (10 km/h 6.2 mph). La velocidad actual de desplazamiento aumenta entre los modos).

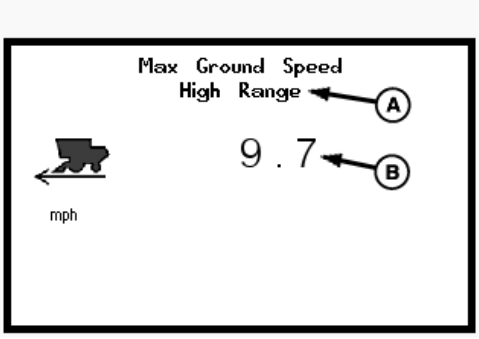
Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto (Modo 2)

- La Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto (A) es exhibida cuando el interruptor ProDrive en modo 2 es seleccionado.
  - La pantalla exhibe el punto de ajuste actual de velocidad (B).
  - Cuando el dial de selección es girado, la máquina lentamente aumenta o disminuye la velocidad de desplazamiento sin importar en qué lugar está la palanca de control multifunción.

NOTA: Puntos de ajuste máximo mayores significa movimiento de la máquina más agresivo. Siempre es mejor usar usar un rango bajo con un punto de ajuste máximo bajo cuando se realicen movimientos de precisión (acoplamiento del cabezal).

Ejemplo 1: Conexión del cabezal a la máquina y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 1.6 km/h (1 mph). Modo 2 ajustado a 11.3 km/h (7 mph).

Ejemplo 2: Aproximación a vías fluvial y corte de cosecha deseado. Modo 1 ajustado a 4.8 km/h (3 mph). Modo 2 ajustado a 11.3 km/h (7 mph).



H91050 —UN—22APR08

A—Velocidad máxima de desplazamiento de rango alto

B—Punto de ajuste actual de la velocidad



H91047 —UN—02APR08

A—Rango de aceleración más alto

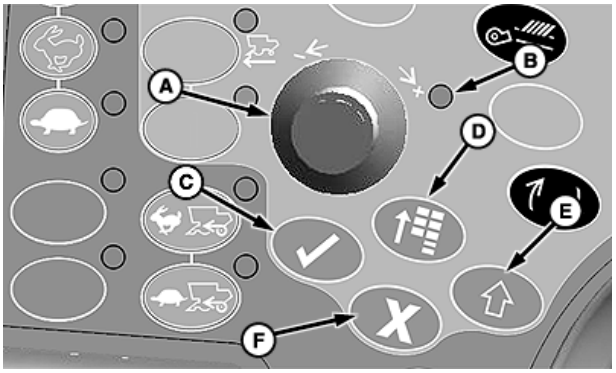
B—Rango de aceleración más bajo

OUO6075,000014F -63-10JUL08-3/3

Mandos de Interfaz del operador

- **Dial de selección (A):**permite que el operador mueva el "foco" de un elemento a otro en la pantalla del CommandCenter. A medida que se resalta el elemento, aparecerá una "punta de herramienta" describiendo el objeto resaltado. El dial de selección también se usa para ingresar datos para aumentar/reducir los valores numéricos.
- **Luz indicadora (Verde) (B):**indica que se seleccionó la tecla y ahora se puede ajustar en la posición o configuración deseada del operador.
- **Tecla de confirmación (Verde) (C):** permite que el operador seleccione el área de "foco" deseada de la pantalla del CommandCenter o que confirme una acción.
- **Tecla de menú principal (Verde) (D):** se usa para cambiar la "aplicación" activa que la pantalla del CommandCenter está ejecutando. Los elementos o aplicaciones del menú son:
  - Ajustes de la cosechadora
  - Solución de problemas de diagnóstico a bordo
  - Configuración de la pantalla

NOTA: La tecla de selección de pantalla se debe accionar para navegar entre las pantallas del CommandCenter y del GreenStar (si existen). Por más informaciones, consultar el concesionario John Deere.



H85905 —UN—17NOV06

A—Dial de selección
B—Luz indicadora
C—Tecla de confirmación
D—Tecla del menú principal
E—Tecla de selección de pantallas
F—Tecla de cancelación

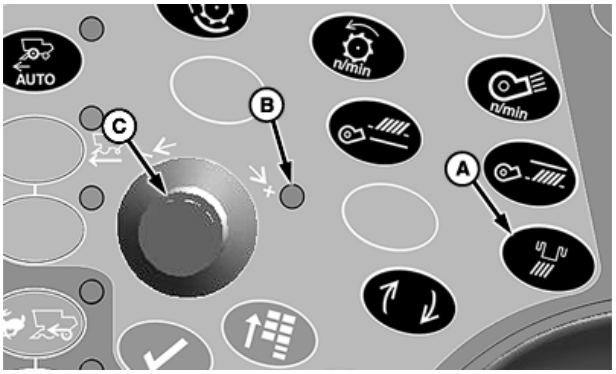
- **Tecla de selección de pantallas (Vede) (E):** permite que el operador cambie la pantalla que el dial de selección controla (pantalla del CommandCenter o del GreenStar (si existe)).
- **Tecla de cancelación (Verde) (F):** permite que el operador cancele una acción en la pantalla del CommandCenter a cualquier momento.

OUO6075,0000990 -63-13JUL07-1/1

Tecla de ajuste de deflectores del picador (negro)

La tecla de ajuste de deflectores del picador (A) permite que el operador ajuste la dirección de los deflectores del picador desde el interior de la cabina.

1. Apretar la tecla de ajuste de deflectores del picador
2. La luz indicadora (B) se prenderá indicando que se puede ajustar el valor.
3. Girar el dial de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover los deflectores del picador hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlos hacia la izquierda.
4. La pantalla del CommandCenter mostrará el valor de ajuste del operador.



H85907 —UN—17NOV06

A—Tecla de ajuste de los deflectores del picador
B—Luz indicadora
C—Dial de selección

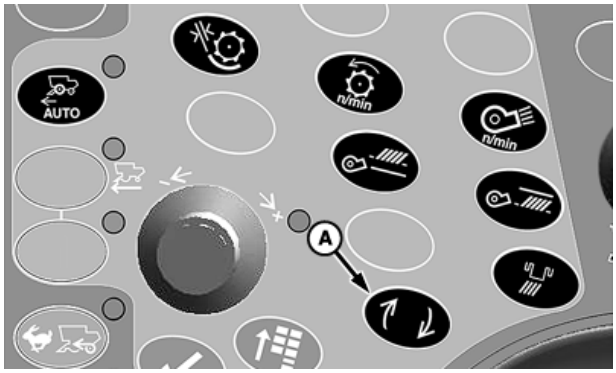
OUO6075,0000989 -63-30MAR07-1/1

Tecla de cambio (negra)

La tecla de cambio (A) permite que el operador automáticamente mueva los deflectores del picador de la derecha hacia la izquierda o de la izquierda hacia la derecha.

NOTA: Por ejemplo: Si el viento está llevando granzas o paja a los cultivos sin cortar o si el operador llegó a la hilera final y está volviendo en sentido contrario, apretar la llave de cambio para que los deflectores del picador se muevan hacia el lado opuesto.

A—Tecla de cambio



H85908 —UN—20NOV06

OUO6075,000098A -63-08AUG07-1/1

Interruptor del freno de estacionamiento (anaranjado)

NOTA: Cuando se arranca por primera vez, el sistema está en modo manual con la luz indicadora ENCENDIDA indicando que el freno de estacionamiento está engranado. Presione el interruptor del freno de estacionamiento una vez para entrar al modo automático.

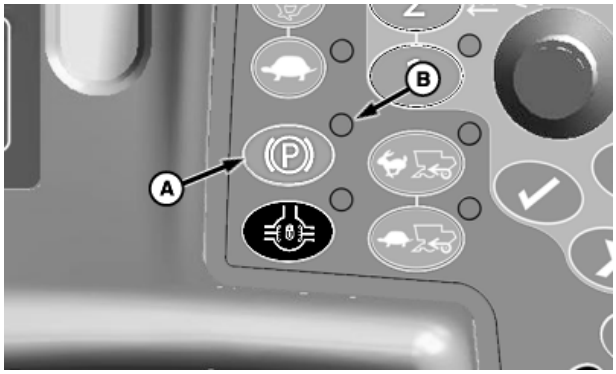
El interruptor del freno de estacionamiento (A) engrana/desengrana el freno de estacionamiento manual o automáticamente para evitar el movimiento de la máquina.

Modo automático:

- Presione el interruptor del freno de estacionamiento **una vez** para ajustar el modo automático del freno de estacionamiento. La luz indicadora (B) se ENCIENDE y cintila.
  - Si la palanca de control multifunción está en punto muerto y la velocidad es menor a 3 km/h (1.9 mph), los frenos de estacionamiento son aplicados. Si la palanca de control multifunción es movida fuera de punto muerto los frenos de estacionamiento son liberados.

  NOTA: El freno de estacionamiento se engrana cada vez que la palanca de control multifunción es colocada en punto muerto o si el motor es APAGADO.

Engrane manual (Modo predeterminado):



H90261 —UN—08NOV07

A—Interruptor del freno de estacionamiento **B—Luz indicadora**

- Presione el interruptor del freno de estacionamiento **dos veces** para ajustar el modo manual del freno de estacionamiento. La luz indicadora (B) se ENCIENDE.
  - Si la palanca de control multifunción está en punto muerto y la velocidad es menor a 3 km/h (1.9 mph), los frenos de estacionamiento son aplicados. Si la palanca de control multifunción es movida fuera de punto muerto o la velocidad es mayor a 3 km/h (1.9 mph) sonará una alarma.

OUO6075,0000152 -63-28MAY08-1/1

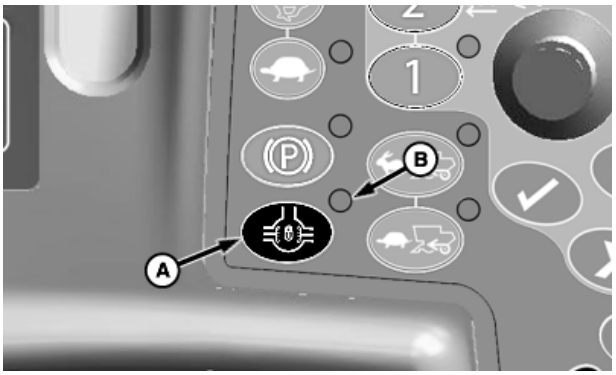
Interruptor del bloqueo del diferencial (negro)

NOTA: El bloqueo del diferencial no se engrana cuando el interruptor de desconexión para transporte en carretera está ENCENDIDO. El diferencial se desengrana cuando los pedales de freno son presionados.

El engrane es posible solamente si la velocidad de desplazamiento es menor a 10 km/h (6.2 mph) y automática se desengrana cuando la velocidad de desplazamiento es superior a 12 km/h (7.5 mph).

El interruptor de bloqueo del diferencial (A) engrana/desengrana manualmente el bloqueo del diferencial para resolver problemas de tracción en el campo.

NOTA: La pantalla muestra un símbolo de anillo externo sólido con el símbolo de bloqueo indicando que el bloqueo del diferencial está engranado.



A—Interruptor de bloqueo del diferencial **B—Luz indicadora**

OUO6075,0000153 -63-28MAY08-1/1

Interruptores de mando de doble tracción (naranja) (opcional)

IMPORTANTE: Para evitar daños, no engrane ni desengrane la doble tracción mientras la máquina esté a velocidad máxima. Reduzca la velocidad a la mitad de la velocidad máxima.

Desconecte la doble tracción antes de bajar una pendiente pronunciada.

Mientras se cosecha, se puede cambiar entre los ajustes lento (tortuga) y rápido (liebre) sobre la marcha.

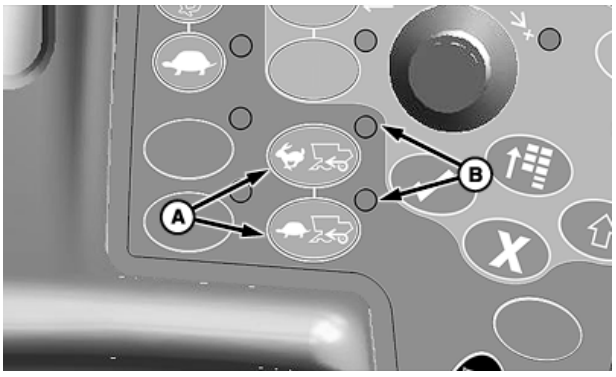
Los interruptores de la doble tracción (A) se usan para controlar la velocidad del sistema de doble tracción.

Presione el interruptor de doble tracción una vez para engranar o una vez para desengranar. La luz indicadora (B) que está arriba de cada interruptor se encenderá indicando el interruptor seleccionado.

Presione el interruptor inferior (tortuga) cuando sea necesaria más tracción y el superior (liebre) cuando sea necesaria mayor velocidad.

NOTA: En la mayoría de las condiciones, las ruedas delanteras perderán tracción y patinarán antes que las ruedas traseras. Cuando hay mucho fango, puede que sea necesario aplicar momentáneamente ambos frenos para aumentar la presión hidrostática de alimentación de los motores de la doble tracción.

Se recomienda dejar la tracción doble a baja velocidad (tortuga) para que la máquina opere en su capacidad máxima de par motor. Solamente se recomienda utilizar la velocidad rápida (liebre) cuando se desee que las ruedas traseras giren más deprisa que las delanteras.



A—Interruptores de doble tracción **B—Luces indicadoras**

OUO6075,0000151 -63-28MAY08-1/1

Tecla del sinfín plegable (Negro) (Opcional)

NOTA: Verificar que el sinfín plegable se haya desplegado completamente antes de conectarlo. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo y colocarlo en posición de transporte.

El interruptor (A) del sinfín plegable controla el giro del sinfín de descarga. Mantener presionada la parte inferior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para extender la parte corta del sinfín de descarga o mantener presionada la parte superior del interruptor durante tres segundos (modo automático) para retraer la parte corta del sinfín de descarga.

La pantalla CommandCenter indica la posición del sinfín plegable de descarga. La pantalla sólo indica cuando el operador está plegando o desplegando el sinfín.

NOTA: La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente desplegada (de campo). El sinfín de descarga no funcionará a menos que se despliegue completamente. La pantalla indica si el sinfín de descarga no ha alcanzado la posición completamente plegada (de transporte) después de que el operador pliega el sinfín de descarga.



A—Tecla del sinfín plegable

OUO6075,0000986 -63-30MAR07-1/1

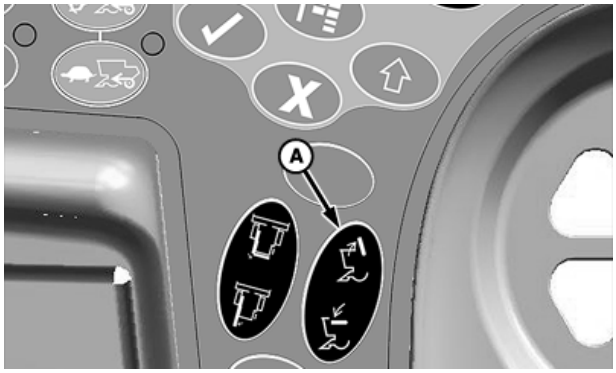
Tecla de la cubierta del depósito de grano (negra)

⚠ ATENCIÓN: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las cubiertas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las cubiertas a una posición abierta de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión bajas.

IMPORTANTE: Abra las cubiertas del depósito de grano a 15° o más antes de conectar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15º" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las cubiertas si el depósito de grano se encuentra lleno.

La tecla de la cubierta del depósito de grano (A) permite que el operador levante o baje las cubiertas del depósito de granos. Cuando las cubiertas del depósito de grano se abren, el sinfín de carga de grano limpio también gira hacia arriba y cuando las cubiertas se bajan, el sinfín gira hacia abajo.

Presionar la parte inferior de la tecla para bajar las cubiertas del depósito de grano y el sinfín de carga de grano limpio o presionar la parte superior para levantarlos.



A—Tecla de la tapa del depósito de grano

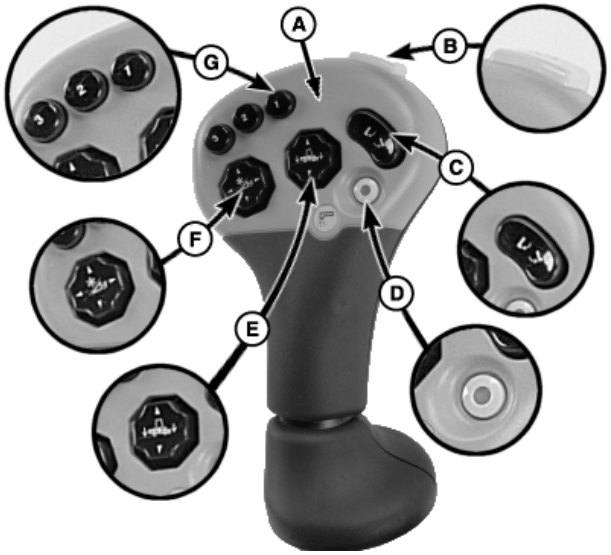
La pantalla del CommandCenter en el reposabrazos muestra la posición de las cubiertas del depósito de grano y del sinfín de carga de grano limpio.

NOTA: La pantalla indica que las cubiertas del depósito de grano están abiertas en el modo de transporte en carretera o que están cerradas con el separador engranado.

OUO6075,0000982 -63-30MAR07-1/1

Palanca de control multifunción (naranja)

A—Palanca de control de avance y retroceso
B—Interruptor de parada rápida
C—Interruptor de oscilación del tubo de descarga
D—Tecla de conexión/desconexión de la transmisión del sinfín descargador e indicador luminoso
E—Tecla de elevación/descenso de la plataforma de corte y tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (opcional)
F—Elevación/descenso del molinete, avance y retroceso del molinete (opcional), velocidad del eje trasero del alimentados, Chapas ajustables de la plataforma del cabezal de maíz (opcional).
G—Botones de activación (1, 2, 3)



H85888 —UN—10MAY06

OUO6075,0000993 -63-09AUG07-1/1

Palanca de control multifunción y ajuste de la palma

IMPORTANTE: Si la advertencia de presión de carga hidrostática se enciende en la pantalla del CommandCenter cuando la palanca de control multifunción se mueve, verifique el nivel de aceite hidráulico o sustituya el filtro, consulte con su concesionario John Deere si el problema no es corregido.

Mueva la palanca de control multifunción hacia adelante para mover la máquina hacia adelante o púJela hacia atrás y levemente a la derecha para mover la máquina hacia atrás.

El apoya manos (A) es ajustable y tiene tres posiciones de tope. Para elevar o bajar el apoya manos, puje la palanca (B) situada debajo, y ajuste el apoya manos a la posición deseada.



H85889 —UN—10MAY06

A—Apoya manos **B—Palanca**

OUO6075,0000600 -63-02JUL07-1/1

Tecla de parada rápida (amarillo)

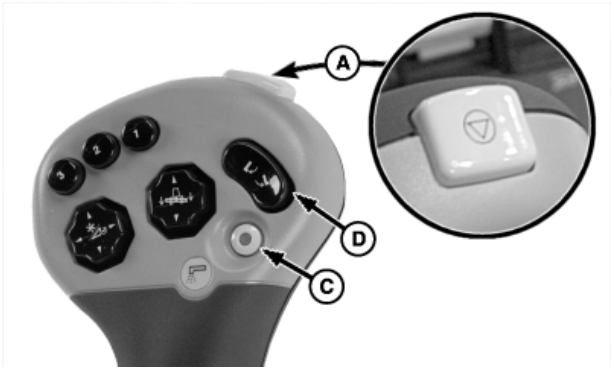
IMPORTANTE: La transmisión del cabezal se puede desconectar mediante este interruptor en caso de anomalías.

La tecla de parada rápida (A) permite que el operador simultáneamente DESACTIVE lo siguiente al mismo tiempo, en caso de emergencia:

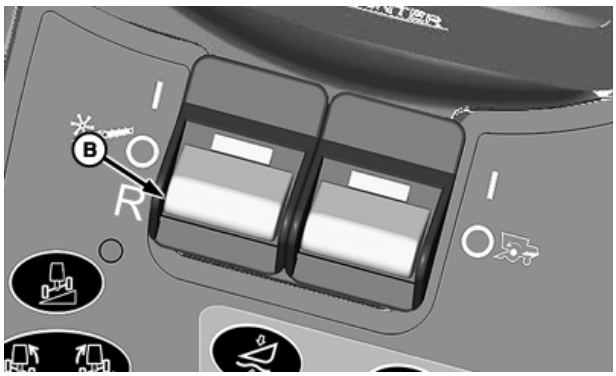
- Tecla de conexión del cabezal (B)
- Tecla del sinfín de descarga (C)
- Tecla de oscilación del sinfín de descarga (D)

Presionando la tecla de transmisión del sinfín de descarga en la palanca multifunción reinicia la transmisión del sinfín de descarga. Para engranar la transmisión de la plataforma, desactivar y activar la tecla de la plataforma.

A—Interruptor de parada rápida
B—Interruptor de conexión del cabezal
C—Tecla del sinfín de descarga
D—Interruptor de oscilación del tubo de descarga



H85890 —UN—10MAY06



H85891 —UN—17NOV06

OUO6075,0000994 -63-02JUL07-1/1

Tecla de giro del sinfín de descarga (negra)

La tecla de giro del sinfín de descarga (A) permite que el operador gire el sinfín de descarga hacia adentro o hacia afuera manual o automáticamente.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

Apretar la parte superior de la tecla de oscilación del sinfín de descarga para girarlo hacia afuera o la parte inferior para girarlo hacia adentro.

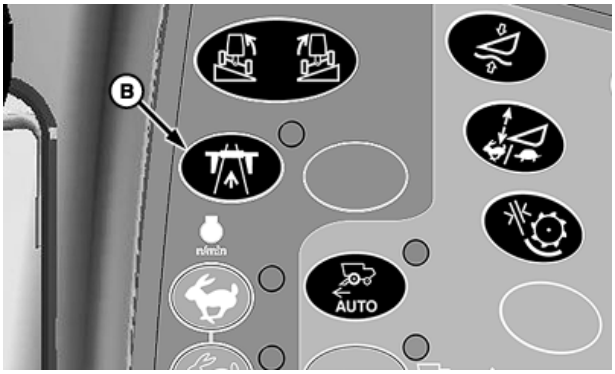
Control manual: Pulsar parcialmente la tecla y mantenerla pulsada hasta que el sinfín haya alcanzado la posición deseada. El sinfín se detendrá al soltar el interruptor.

Control automático: Pulsar la tecla completamente y luego soltarla. El sinfín se desplegará o se recogerá por completo sin necesidad de mantener pulsado el interruptor.

NOTA: La función de giro automático del sinfín no funcionará cuando la transmisión del sinfín de descarga esté conectada. Si no se usa el sinfín de descarga, se recomienda plegarlo a la posición de transporte.



H85892 —UN—10MAY06



H85871 —UN—17NOV06

A—Tecla de giro del tubo de descarga

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,0000995 -63-15NOV06-1/1

Tecla de mando del sinfín de descarga (amarillo)

La tecla de mando del sinfín de descarga (A) permite que el operador engrane o desengrane el sinfín de descarga.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

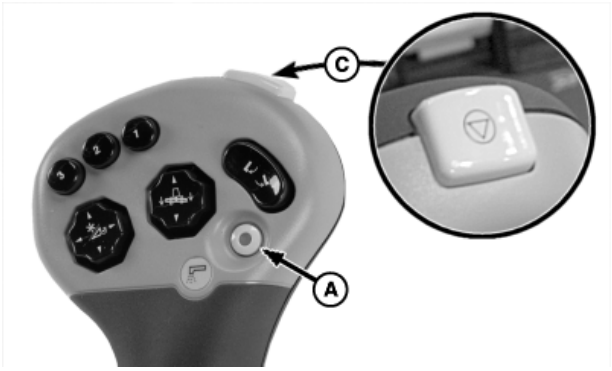
Pulse la tecla de la transmisión del sinfín de descarga una vez para conectarla o una vez más para desconectarla. La luz testigo se enciende cuando el sistema está conectado.

NOTA: La transmisión del sinfín de descarga también se puede conectar con la tecla de parada rápida (C) en caso de emergencia. Para engranar el sinfín de descarga si la plataforma y el sinfín se han detenido con la tecla de parada rápida, pulse nuevamente la tecla del sinfín de descarga.

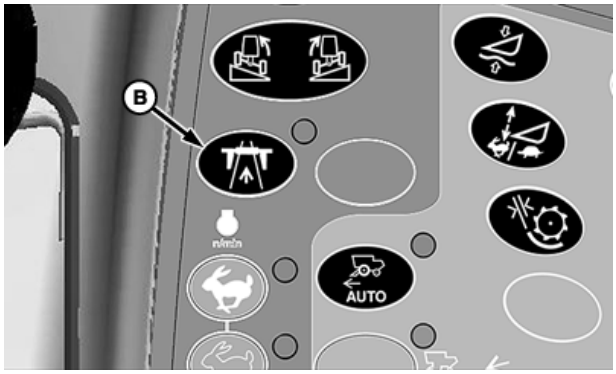
La transmisión del sinfín de descarga se conecta únicamente cuando se mantiene pulsado su botón mientras el sinfín está en modo de recogida automática o si el sinfín ha sido desplegado manualmente menos de 50% de su recorrido.

La transmisión del sinfín de descarga sigue funcionando durante cinco segundos después que el operador se levante del asiento. Para volver a conectarlo, siéntese en el asiento del operador y pulse la tecla del sinfín de descarga nuevamente.

NOTA: Si no se puede conectar el sistema de descarga o el mismo se detiene inesperadamente, siéntese en el centro del asiento y pulse una vez el interruptor del sinfín de descarga.



H85894 —UN—10MAY06



H85893 —UN—17NOV06

A—Tecla de mando del sinfín de descarga
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Tecla de parada rápida

OUO6075,0000996 -63-26JUL07-1/1

Tecla de elevación / descenso del cabezal (negra)

La tecla de elevación/descenso del cabezal (A) permite que el operador levante o baje el cabezal.

NOTA: La tecla de elevación del cabezal tiene dos posiciones de tope. Para elevar o bajar lentamente el cabezal, empujar parcialmente la tecla de elevación. Al empujar a fondo la tecla, la velocidad de elevación y descenso del cabezal aumenta.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.
- El operador debe estar sentado.

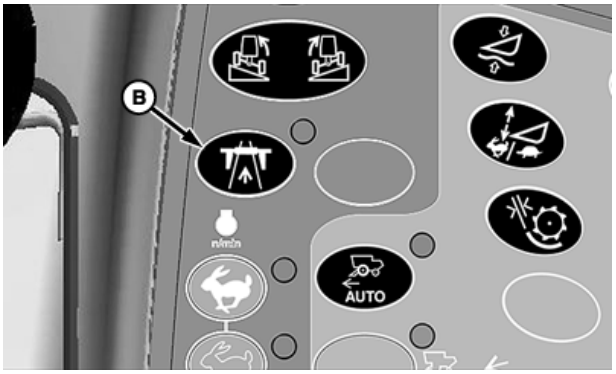
Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla de elevación/descenso para levantar la plataforma o presionar y mantener la parte inferior para bajarla.

A—Tecla de elevación / descenso del cabezal

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera



H85895 —UN—10MAY06



H85893 —UN—17NOV06

OUO6075,0000997 -63-13FEB07-1/1

Tecla de inclinación lateral HeaderTrak(negro)

La tecla de inclinación lateral HeaderTrak (A) permite que el operador incline el depósito de grano hacia la izquierda o derecha.

Requisitos del sistema:

- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

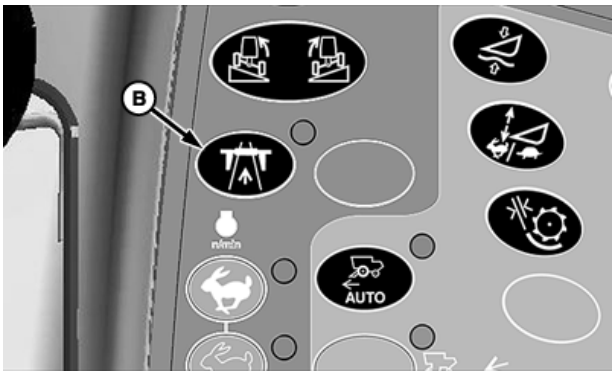
Presionar el lado derecho de la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak para inclinar el alimentador hacia la derecha o presionar el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

A—Tecla de Inclinación lateral HeaderTrak

B—Tecla de desconexión para transporte por carretera



H85896 —UN—10MAY06



H85893 —UN—17NOV06

OUO6075,00009A6 -63-09AUG07-1/1

Tecla de elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra)

NOTA: La tecla también se usa para controlar la velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y el espaciado de la placa ajustable de la plataforma. Por más informaciones, consultar Tecla de velocidad del eje trasero del cabezal de maíz y espaciado ajustable de la placa de la plataforma en esta sección.

La tecla de elevación /control longitudinal del molinete (A) permite que el operador controle la posición del molinete.

Requisitos del sistema:

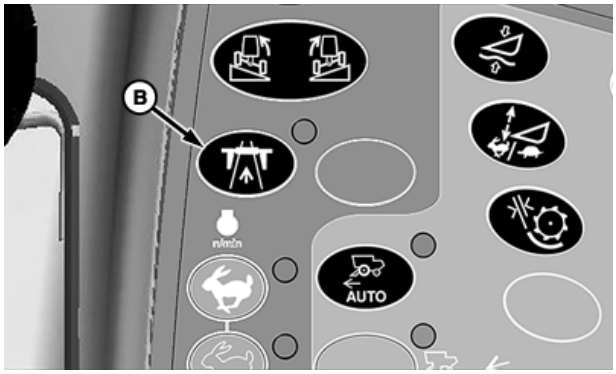
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Elevación/desplazamiento longitudinal del molinete: Presionar y mantener presionada la parte superior de la tecla para elevar el molinete o la parte inferior para bajarlo.

Empuje y sujete el lado izquierdo del interruptor para desplazar el molinete hacia adelante, o pulse y sujete el lado derecho del interruptor para retrasar el molinete.



H85897 —UN—10MAY06



H85893 —UN—17NOV06

A—Interruptor de elevación/avance longitudinal del molinete

B—Interruptor de desconexión para transporte por carretera

OUO6075,0000AA7 -63-13FEB07-1/1

Interruptor de ajuste de la separación de las chapas deflectoras (negro)

NOTA: El interruptor también se utiliza para controlar la elevación del molinete de la plataforma/el movimiento longitudinal del molinete. Consulte el apartado Elevación del molinete de la plataforma/Interruptor para el movimiento longitudinal del molinete de esta sección si desea más información.

El interruptor (A) de separación de las chapas deflectoras permite al operador ajustar la separación de estas (si existe).

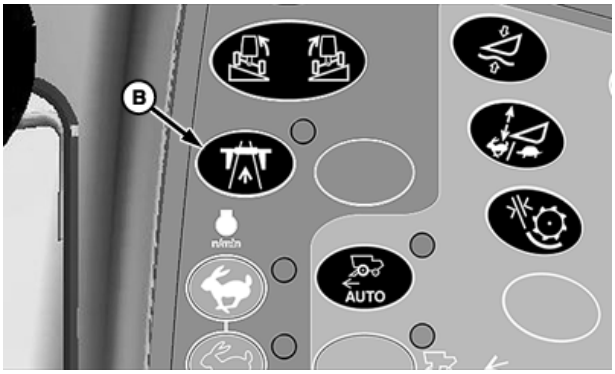
Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión de transporte en carretera (B) debe estar en la posición de campo.

Espaciamiento de la placa despojadora (si equipada): Apretar el lado izquierdo o derecho de la tecla una vez para activar la pantalla del CommandCenter. Pulsar de nuevo la parte izquierda del interruptor para aumentar la separación y la parte derecha para reducirla.



H85897 —UN—10MAY06



H85893 —UN—17NOV06

A—Interruptor de separación de las chapas deflectoras

B—Interruptor de seguridad en carretera

OUO6075,0000353 -63-16APR09-1/1

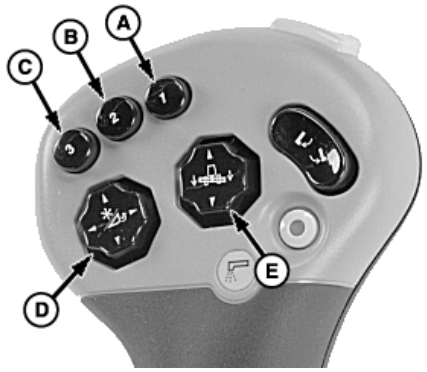
Botones de activación del cabezal (negros)

Cuando se pulsa uno de los botones de activación del cabezal (A), (B) o (C), se llevan a cabo las funciones siguientes:

- Reanudación del corte
- Detección de la altura del rastrojo
- Inclinación lateral del HeaderTrak
- Reanudación de la posición del molinete
- Presión descendente de flotación del cabezal

El sistema de control electrónico moverá el cabezal de vuelta a las posiciones preseleccionadas del operador.

NOTA: Las posiciones del cabezal que se obtienen apretando los botones de activación se pueden anular apretando la tecla de elevación/descenso del molinete o desplazamiento longitudinal del molinete (D) o la tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral del HeaderTrak (E). Después de anular manualmente los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado para reactivar.



H85898 —UN—10MAY06

A—Botón de activación 1
B—Botón de activación 2
C—Botón de activación 3
D—Tecla de elevación/desplazamiento longitudinal del molinete
E—Tecla de elevación/descenso del cabezal e inclinación lateral manual del HeaderTrak

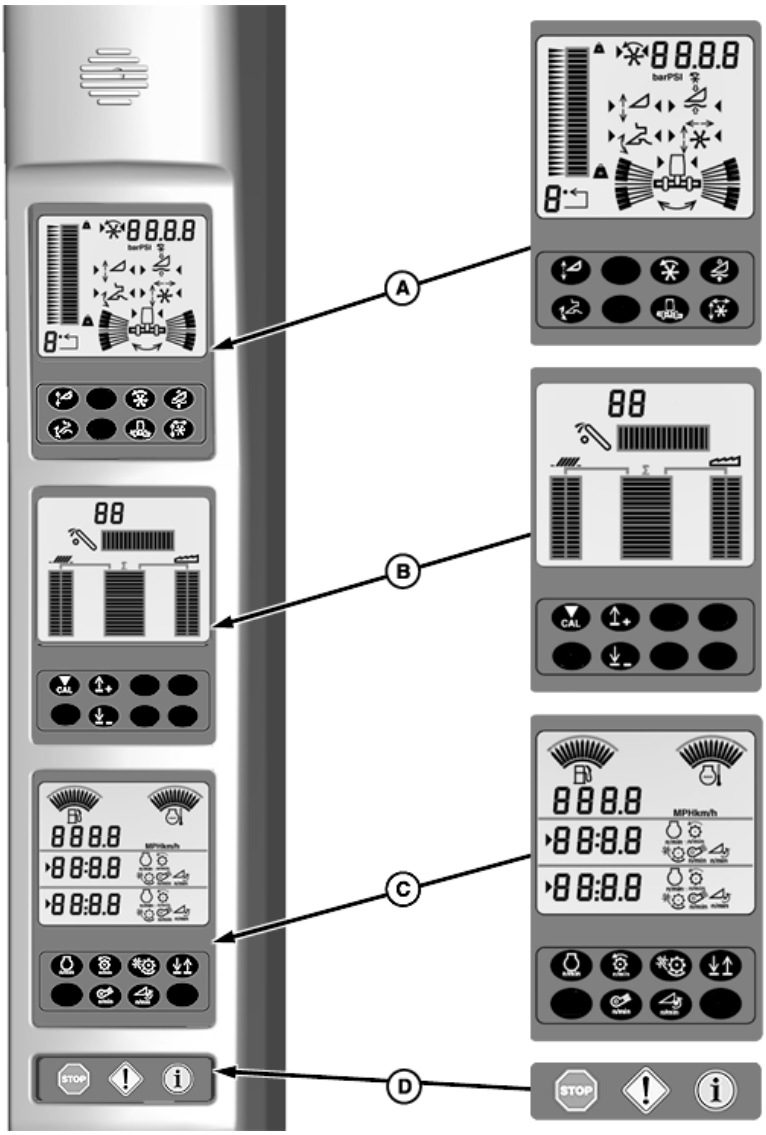
Requisitos del sistema:

- Una plataforma de corte debidamente equipada está conectada.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- Modos HeaderTrak habilitados.
- La plataforma de corte está engranada.

Al apretar los botones de activación de la plataforma de corte se activa el sistema. El sistema de control del cabezal de corte toma entonces el control del mecanismo y desplaza el cabezal a la posición seleccionada por el operador.

OUO6075,00009A4 -63-09AUG07-1/1

Poste esquinero CommandTouch de la cabina



H86000 —UN—13DEC06

A—Pantalla de control HeaderTrak

B—Pantalla VisionTrak™

C—Pantalla del tacómetro de triple pantalla

D—Pantalla de indicadores de advertencia

VisionTrak es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,00009A8 -63-09AUG07-1/1

Pantalla de control HeaderTrak

Botón sensor de la altura del rastrojo: permite que el operador seleccione la posición del cabezal con respecto al suelo y volver a esa posición automáticamente.

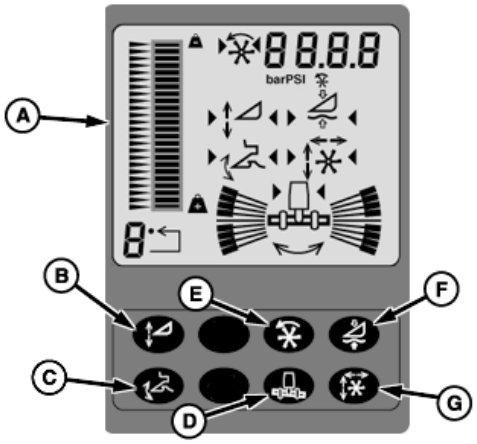
Botón sensor de altura del rastrojo (HydraFlex): le permite al operador seleccionar la presión de la barra de corte sobre el suelo deseada o peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El sistema HYDRAFLEX trabaja conjuntamente con la detección de altura del cabezal para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición seleccionada de forma automática.

Botón de reanudación del corte: permite que el operador seleccione la posición del alojamiento del alimentador con respecto a la máquina y volver a esa posición automáticamente.

Botón de inclinación lateral del HeaderTrak: permite que el operador mantenga la posición del cabezal relativa al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El cabezal se inclina para igualar las distancias respecto al suelo de cada extremo del cabezal. Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del cabezal HYDRAFLEX (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

Botón Dial-A-Speed: permite el control automático de la velocidad de operación del molinete o de los cabezales de elevación de las cintas. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la cosechadora.

Botón de presión (flotación) descendente del cabezal: permite que el cabezal rígido sea operado en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza en que el cabezal se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente.



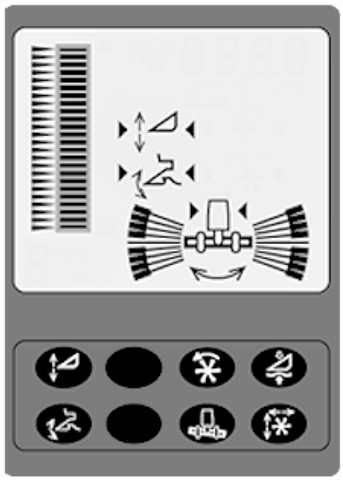
H86001 —UN—13DEC06

A—Pantalla de control HeaderTrak
B—Botón sensor de la altura del rastrojo
C—Botón de reanudación de corte
D—Botón lateral del HeaderTrak
E—Botón Dial-A-Speed
F—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
G—Botón de recuperación de posición del molinete

OUO6075,00009A9 -63-22AUG07-1/1

Descripción del sistema de control HeaderTrak

El sistema de control HeaderTrak equilibra la máquina en terrenos irregulares y controla la posición horizontal y vertical de la plataforma de corte. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada. Los valores son definidos mediante el ajuste de la velocidad de respuesta y el ajuste de sensibilidad junto con el cuadrante de selección localizado en el apoyabrazos.



H86522 —UN—13DEC06

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión para transporte por carretera debe estar en la posición de trabajo.
- Motor en funcionamiento.
- Cabezal conectado.
- El modo deseado de control del cabezal está activado.

Ajuste de inclinación lateral—Dos modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Ajuste automático— los ajustes paralelos del cabezal en relación al suelo son realizados mediante sensores en cada extremo del cabezal. Esto asegura que la distancia entre el cabezal y el suelo sea uniforme en los lados izquierdo y derecho.

Ajuste de la altura de la plataforma — Cuatro modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Reanudación del corte — la plataforma puede ser ajustada a cualquier posición dentro del rango del alojamiento del alimentador.
- Detección de altura del rastrojo — la altura de la plataforma es mantenida con sensores de altura colocados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Presión descendente (flotación) del cabezal de corte — la máquina mantiene una presión constante del cabezal en contacto con el suelo.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000C8 -63-26JUN08-1/4

Velocidad de elevación/descenso manual (funciones manuales) controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso del cabezal para control manual o cuando la máquina se encuentre en modo de reanudación automática de la altura.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento de alimentador (A) **una vez** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar el índice en el cual el cabezal reaccionará cuando sea elevado o bajado.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H86524 —UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección
C—Configuraciones de velocidad

OUO6075,00000C8 -63-26JUN08-2/4

NOTA: es posible anular manualmente todos los modos automáticos.

Detección de altura del rastrojo y detección de la presión de avance del cabezal (Funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta cuando está en modos de detección automática y flotación automática.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento de alimentador (A) **dos veces** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar la velocidad con la cual el cabezal seguirá el contorno del suelo.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H86523 —UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección
C—Ajustes de sensibilidad

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000C8 -63-26JUN08-3/4

NOTA: es posible anular manualmente todos los modos automáticos.

La función de sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador sólo trabaja en las máquinas equipadas con inclinación lateral.

Sensibilidad de la inclinación del alojamiento del alimentador (funciones automáticas) controla la velocidad de respuesta para los movimientos de inclinación lateral cuando está en los modos de detección automática y de flotación automática.

Operación:

NOTA: el ajuste de la sensibilidad se muestra en la pantalla cuando se está realizando el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presione el interruptor de ajuste de sensibilidad y de ajuste del índice del alojamiento del alimentador (A) **tres veces** y use el cuadrante de selección (B) para ajustar la velocidad con la cual la inclinación lateral seguirá el contorno del suelo.

Gire el cuadrante de selección hacia la derecha para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H91281 —UN—24APR08

A—Interruptor de ajuste de sensibilidad/índice del alojamiento del alimentador
B—Cuadrante de selección
C—Ajustes de sensibilidad

OUO6075,00000C8 -63-26JUN08-4/4

Reanudación del corte

El control Reanudar corte permite al operador seleccionar la posición del alimentador de mies respecto a la máquina y volver a dicha posición automáticamente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

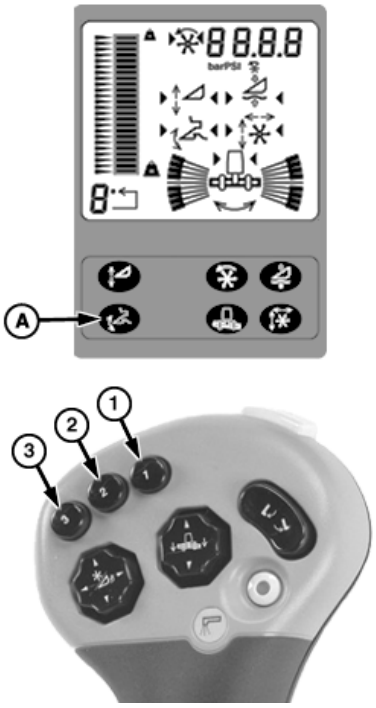
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Sistema de reanudación del corte activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



H86495 —UN—01DEC06

A—Botón de reanudación de corte

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009AB -63-22AUG07-1/2

Presionar el botón de reanudación del corte (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la reanudación de corte pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

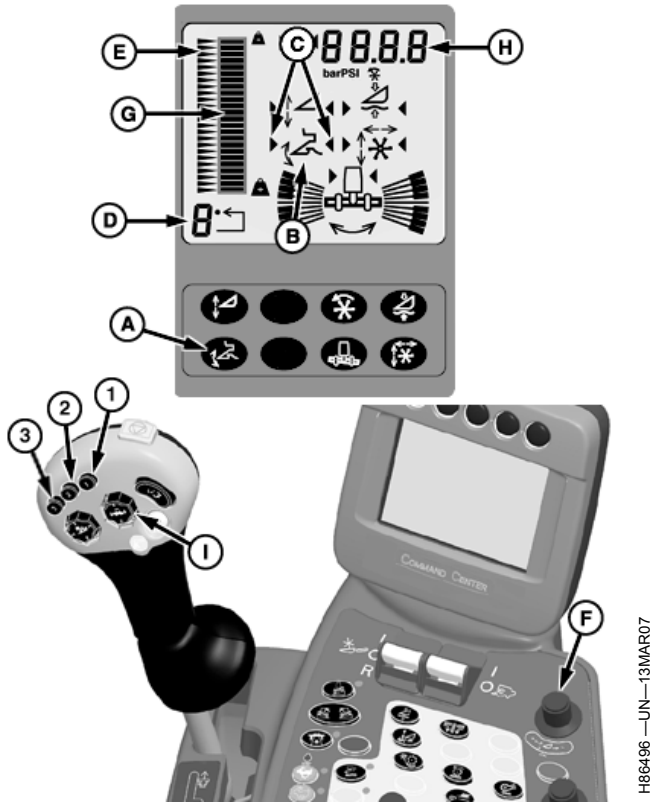
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al alimentador de mies.

Al ajustar manualmente la altura del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón de reanudación de corte
B—Símbolo de Reanudar corte
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Punto de control de altura
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I— Interruptor de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00009AB -63-22AUG07-2/2

Detección de la altura del rastrojo

La detección de altura del rastrojo permite al operador seleccionar la posición del cabezal de corte con respecto al suelo y regresar a esa posición automáticamente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

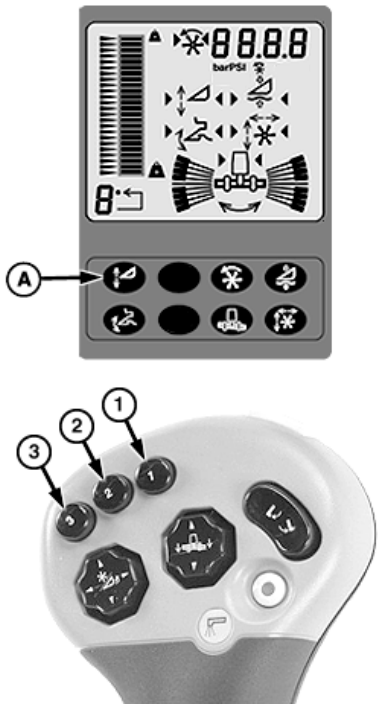
Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca de control multifunción se usan para seleccionar tres alturas diferentes para la plataforma.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.



H86499 —UN—13DEC06

A—Botón sensor de la altura del rastrojo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009AC -63-22AUG07-1/2

Presionar el botón de detección de la altura del rastrojo (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Para variar la altura deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la altura utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

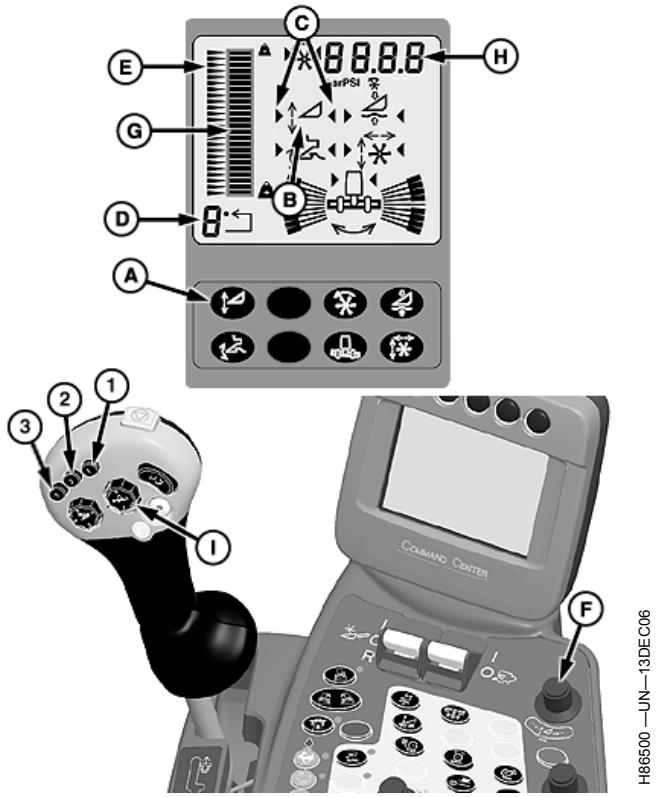
Girar el selector de altura activa hacia el símbolo (+) para elevar el cabezal y ajustar la altura deseada o hacia el símbolo (-) para bajar el cabezal y ajustar la altura deseada.

El gráfico de barra (G) y la pantalla numérica (H) muestran la posición relativa de los cabezales, basándose en el sensor de Reanudar corte conectado al cabezal.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (I) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (I) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón sensor de la altura del rastrojo
B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Punto de control de altura
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I— Interruptor de elevación / descenso del cabezal

OUO6075,00009AC -63-22AUG07-2/2

Detección de la altura del rastrojo—Plataformas HydraFlex

La detección de altura del rastrojo—HydraFlex le permite al operador ajustar la presión de la barra de corte sobre el suelo o el peso de la barra de corte y recuperar automáticamente dicha presión. El HydraFlex trabaja conjuntamente con la detección de altura del rastrojo para mantener una posición de la plataforma relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición de forma automática. El HydraFlex utiliza un sensor ubicado en el lado derecho de la plataforma para medir la presión hidráulica usada para brindar soporte a la barra de corte.

NOTA: El HydraFlex no controla la altura de corte relativa al suelo. Esta altura se controla automáticamente con el sistema de detección de altura y no se ajusta mediante el selector de control activo del cabezal cuando el HydraFlex está presente.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

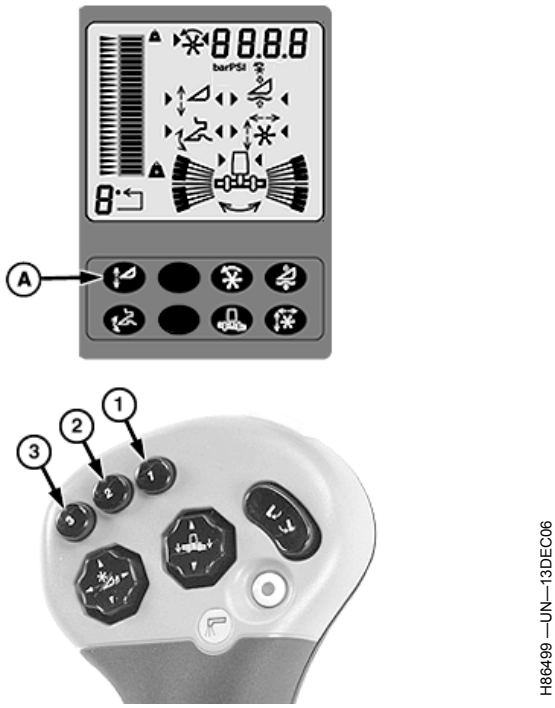
Los botones de activación 1, 2 ó 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes presiones programables del HydraFlex.

NOTA: Cuando se activan simultáneamente la reanudación del corte y la detección de altura del rastrojo, sólo el botón de activación 1 activará la reanudación del corte, los botones de activación 2 y 3 serán asignados a la detección de altura del rastrojo.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.



H86499 —UN—13DEC06

A—Botón sensor de la altura del rastrojo

- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Activado el sistema de detección de altura del rastrojo.
- La plataforma de corte debe estar engranada.

Continúa en la pág. siguiente

Presionar el botón de detección de la altura del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la detección de la altura del rastrojo —HydraFlex pulsando uno de los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado. El símbolo de peso (D) y la pantalla numérica (E) aparecerán e indicarán que la presión de HydraFlex se está controlando durante la detección de altura de la plataforma de corte.

El botón de activación número (F) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

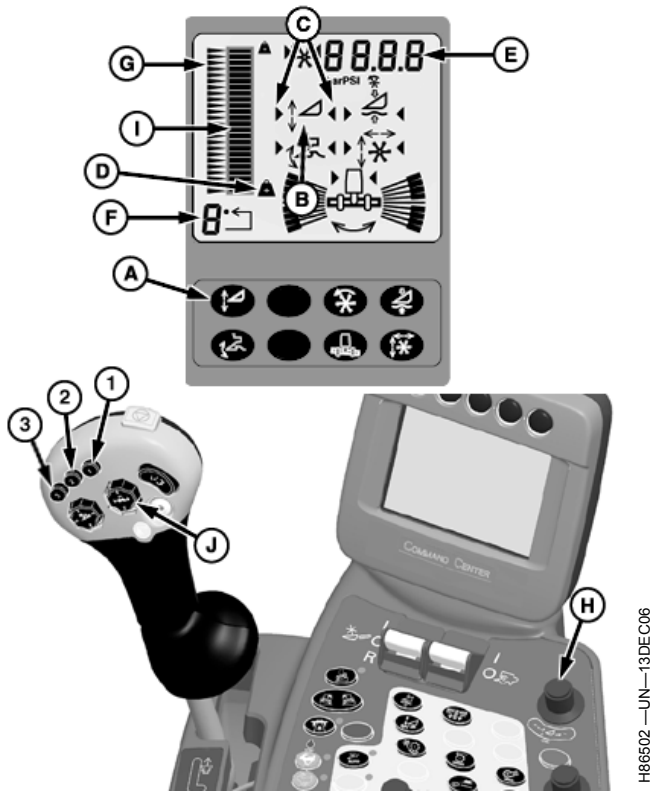
Para variar la presión deseada (G) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (H). El punto de ajuste se muestra con una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión real se muestra en la pantalla numérica (E). El gráfico de barras (I) muestra si la presión coincide con el indicador del valor deseado.

NOTA: El HydraFlex no puede operar independientemente de la detección de la altura del rastrojo de forma automática. Estos sistemas trabajan juntos para controlar el peso de la barra de corte y el movimiento del cabezal.

Girar el selector de control de altura activo hacia el símbolo (+) para aumentar la presión y el punto de fijación HydraFlex o hacia el símbolo (-) para reducirlos.

El ajuste manual de la altura del cabezal mediante el uso de la tecla de descenso del cabezal (J) anulará el sistema hasta que se suelte. Al soltar la tecla, el sistema regresa al modo automático. El uso de la tecla de elevación del cabezal (J) desactivará temporalmente el sistema hasta que se pulse la tecla. Una vez que se apretó la tecla, el sistema se reactiva.

Presionar los botones de activación 1, 2 o 3 para reactivar el sistema o bajar manualmente la altura del cabezal con la tecla de descenso del cabezal (J) reactivará el sistema.



H86502 —UN—13DEC06

A—Botón sensor de la altura del rastrojo
B—Símbolo de detección de la altura del rastrojo
C—Flechas de activación del sistema.
D—Símbolo activo del HydraFlex
E—Pantalla numérica
F—Número de botón de activación
G—Valor de ajuste de presión
H—Dial de control de altura del cabezal de corte
I— Gráfico de barras
J—Interruptor de elevación / descenso del cabezal

El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

OUO6075,00009AD -63-22AUG07-2/2

Sistema Dial-A-Speed

El sistema Dial-A-Speed le permite al operador el control automático de la velocidad de operación del molinete o de la cortina recolectora. La velocidad de operación es la relación entre la velocidad del molinete o la cinta recolectora y la velocidad de avance de la máquina.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Sistema Dial-A-Speed activado.
- Velocidad de desplazamiento superior a 1/4 km/h (0,16 mph)

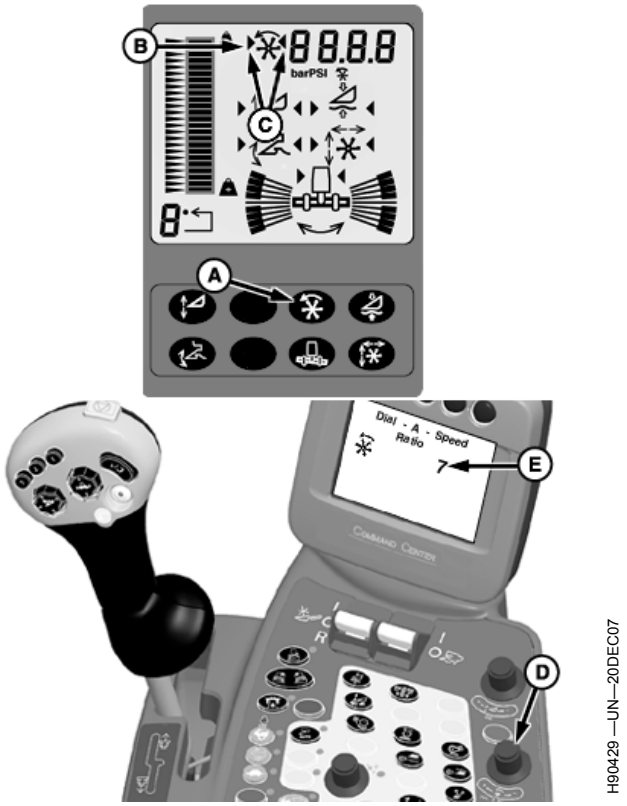
Presione el botón del Dial-A-Speed(A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) y las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activo si se reúnen todas las condiciones.

NOTA: El sistema Dial-A-Speed no funcionará si la velocidad de desplazamiento es inferior a 1/4 km/h (0,16 mph).

La relación de la velocidad de desplazamiento y la velocidad del molinete o de la cinta recolectora se ajusta usando el dial Dial-A-Speed (D). Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (E) que aparece en el CommandCenter muestra la relación de velocidad seleccionada. Cuanto mayor sea el número de relación seleccionado, más rápida será la velocidad de funcionamiento del molinete o de la correa recolectora con respecto a la velocidad de desplazamiento de la máquina.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).



A—Botón Dial-A-Speed
B—Símbolo del Dial-A-Speed
C—Flechas de activación del sistema.
D—Dial Dial-A-Speed
E—Pantalla numérica

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000060D -63-02JAN08-1/3

Cambio de la velocidad mínima del molinete o correa recolectora

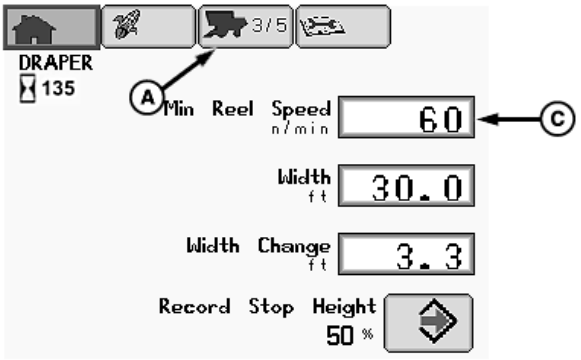
Desde el icono de las páginas de configuración (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el cuadro de velocidad mínima del molinete (C).

Cuando el cuadro deseado esté resaltado, pulse el interruptor de confirmación (D).

Gire el dial de selección hasta que el valor deseado se muestre en el cuadro y pulse el interruptor de confirmación para guardar los valores.

NOTA: La velocidad mínima del molinete o de la correa recolectora tiene un rango bajo de 10 rpm y un rango alto de 60 rpm.

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Cuadro de velocidad mínima del molinete o correa recolectora.
D—Interruptor de confirmación



H87625 —UN—13MAR07



H86297 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

Ajuste manual de la velocidad de la correa recolectora/velocidad del molinete

El sistema Dial-A-Speed le suministra al operador el control manual de la velocidad de operación del molinete o de las correas recolectoras de los cabezales.

El sistema funcionará con cualquier cabezal equipado con los sensores de velocidad de molinete y la correa recolectora apropiados.

Operación:

El sistema está en modo manual cuando:

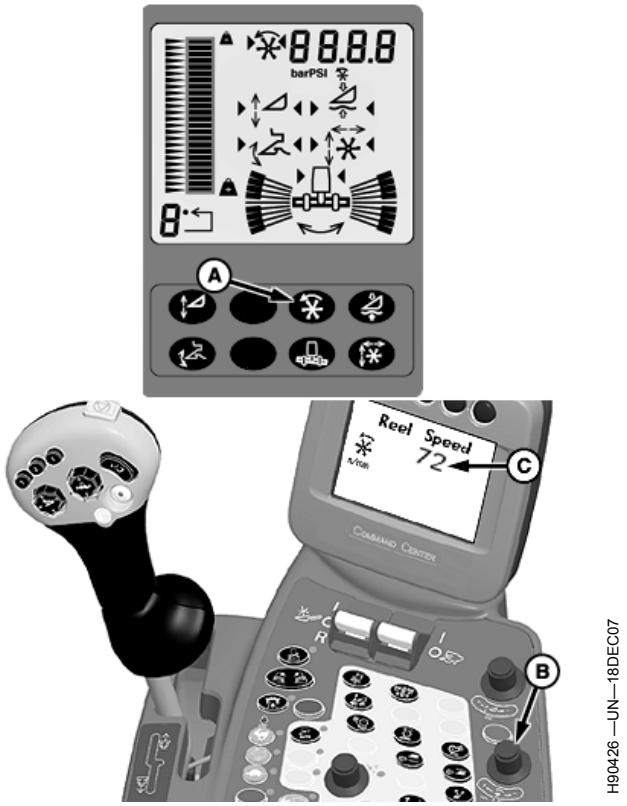
- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- El motor está en funcionamiento.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.
- Dial-A-Speed está desconectado o cuando la velocidad de la máquina está a menos de 1/4 km/h (0,16 mph)

Presione el botón Dial-A-Speed (A) en el monitor para deshabilitar el sistema de ajuste automático y para permitir el control manual.

Gire el dial Dial-A-Speed (B) para cambiar manualmente la velocidad del molinete o de la cinta recolectora. Gire el dial hacia el símbolo (+) para aumentar la velocidad del molinete o de la correa recolectora o hacia el símbolo (-) para reducir la velocidad del molinete o de la correa recolectora.

La pantalla numérica (C) mostrada en el CommandCenter exhibe la velocidad actual del molinete y de la correa recolectora. Cuanto mayor sea el número seleccionado, más rápido operarán el molinete o la correa recolectora.

NOTA: Los cabezales de maíz con molinete anexado en maíz bajo solamente funcionarán en modo manual.

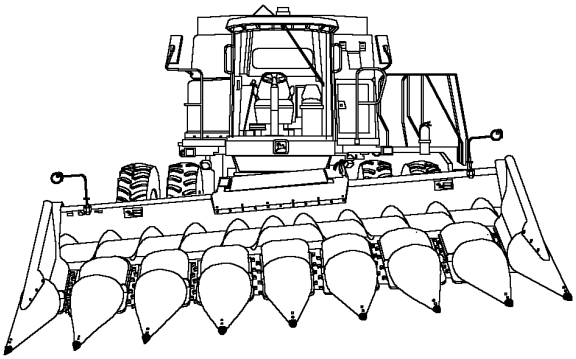


H90426 —UN—18DEC07

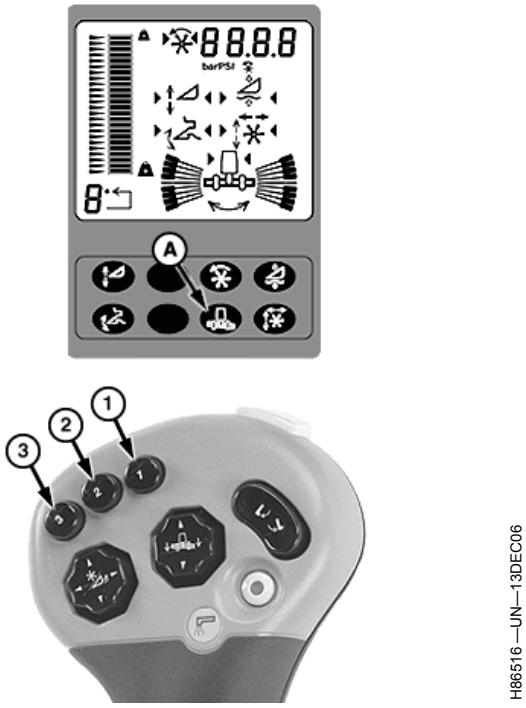
A—Botón de velocidad Dial-A-Speed
B—Dial Dial-A-Speed
C—Pantalla numérica

OUO6075,000060D -63-02JAN08-3/3

Sistema de inclinación lateral HeaderTrak



H52277 —UN—04MAR99



H86516 —UN—13DEC06

A—Botón de inclinación lateral del HeaderTrak

La inclinación lateral del HeaderTrak es un sistema opcional que mantiene la posición del cabezal paralela al suelo. Emplea sensores para determinar la altura a cada lado del cabezal. El HeaderTrak inclina el cabezal para equilibrar las distancias hasta el suelo en cada extremo del cabezal. El HeaderTrak utiliza un alimentador especial que permite que la plataforma de corte se incline hacia la izquierda y la derecha.

Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del rastrojo — HydraFlex (opcional), ambos sistemas trabajan juntos para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

El sistema es calibrado en fábrica. Si necesita calibración adicional, ver la sección "Procedimientos de calibración".

Los botones de activación 1, 2 ó 3, localizados en la palanca de control multifunción son usados para activar el sistema.

NOTA: Cuando la inclinación lateral del HeaderTrak está activada, el sistema trabaja independientemente de la Reanudación del corte y la detección de la altura del rastrojo. Para reanudación del corte y detección de la altura del rastrojo, ver la sección "Procedimientos de calibración".

Cuando el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak está desactivado, la detección de la altura del rastrojo y la reanudación del corte todavía funcionarán.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- El cabezal fue calibrado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- Sistema de inclinación lateral del HeaderTrak activado.

NOTA: El símbolo de la inclinación lateral del HeaderTrak aparecerá en las máquinas HILLMASTER, pero permanece horizontal incluso cuando la máquina se inclina.

Continúa en la pág. siguiente

Presionar el botón de inclinación lateral del HeaderTrak (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá si todas las condiciones de arriba se cumplen.

Activar el sistema de inclinación lateral del HeaderTrak pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

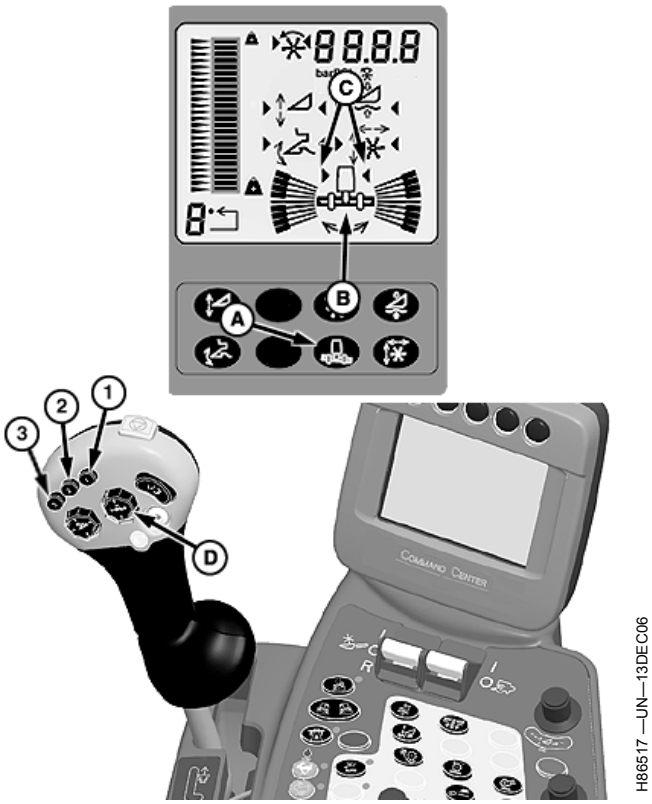
NOTA: Presionar la tecla de inclinación lateral del HeaderTrak (D) para anular el sistema. Al soltarlo, el interruptor regresa al modo automático.

Presione el lado derecho del interruptor para inclinar el cabezal hacia la derecha o presione el lado izquierdo para inclinarlo hacia la izquierda.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema.

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

A—Botón de inclinación lateral del HeaderTrak
B—Símbolo de inclinación lateral del HeaderTrak
C—Flechas de activación del sistema.
D—Tecla de Inclinación lateral del HeaderTrak



H86517 —UN—13DEC06

OUO6075,00009AE -63-22AUG07-2/2

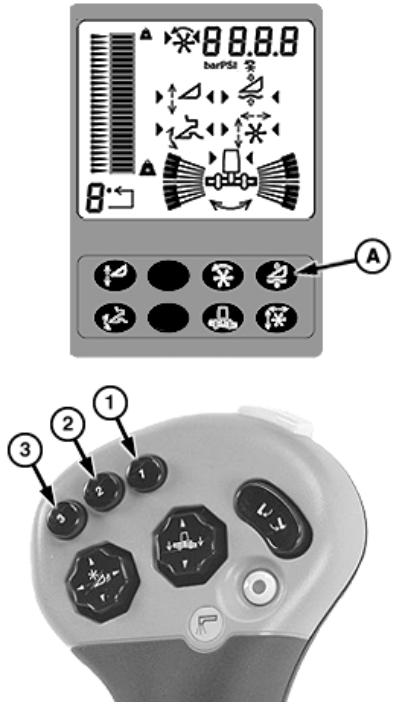
Presión descendente del cabezal (flotación) — Plataformas rígidas

La presión descendente activa (flotación) del cabezal de corte permite que un cabezal rígido se opere en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto establecida. El operador selecciona el grado de firmeza con el que la plataforma de corte se pone en contacto con el suelo y retorna a esa presión automáticamente. Un sensor mide la presión de aceite dentro de los cilindros de elevación del alimentador y mantiene dicha presión a medida que el cabezal se desplaza por el suelo. La precisión se ve afectada en gran medida por los valores de precarga del acumulador.

NOTA: Al desplazarse por el campo, el sensor mide la presión de los cilindros de elevación. El sistema acciona la válvula solenoide de elevación/descenso en base a la presión de aceite de los cilindros de elevación. De esta forma se mantiene una presión de contacto con el suelo constante para el cabezal a medida que el terreno cambia.

El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres alturas diferentes programables para la plataforma. Algunos modos de operación comunes se muestran a continuación. Existen muchas otras combinaciones de modo.



H86518 —UN—13DEC06

A—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal

Sistemas de control	Botón de activación 1	Botón de activación 2	Botón de activación 3
Reanudación de corte	Reanudación de corte		
Detección de la altura del rastrojo	Detección de la altura del rastrojo		
HydraFlex	HydraFlex		
Presión de avance de la plataforma (flotación)	Presión descendente del cabezal (flotación)		
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo	Reanudación de corte	Sensibilidad a la altura del rastrojo	
Reanudación de corte, detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/HydraFlex	
Reanudación de corte, presión descendente (flotación) de la plataforma de corte	Reanudación de corte		Presión descendente del cabezal (flotación)
Reanudación del corte, detección de la altura del rastrojo con inclinación lateral HeaderTrak, presión descendente del cabezal (flotación)	Reanudación de corte	Detección de la altura del rastrojo c/inclinación lateral del HeaderTrak	Presión de avance de la plataforma (flotación)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009AF -63-22AUG07-1/2

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal debidamente equipado está conectado a la máquina.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Modo de presión de avance de la plataforma (flotación) activado.
- La plataforma de corte debe estar engranada.

Presionar el botón de detección de la presión descendente (flotación) del cabezal (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Activar la presión descendente (flotación) de la plataforma pulsando uno de los botones de activación, 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción. Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

El botón de activación número (D) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

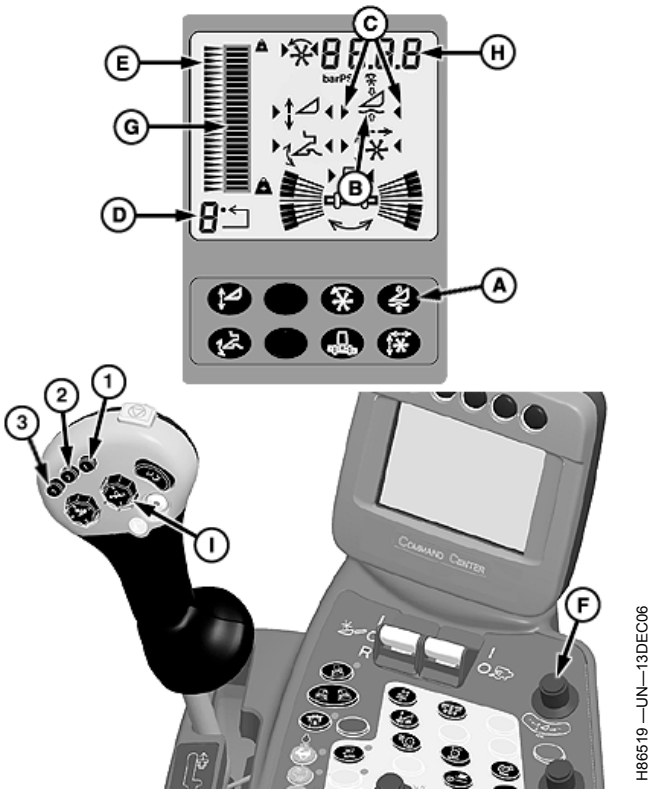
Para variar la presión deseada (E) de los botones de activación, pulsar el botón de activación deseado y ajustar la presión utilizando el selector de control de altura del cabezal activo (F).

Gire el selector hacia el símbolo más (+) para aumentar el valor establecido de presión del cilindro de elevación (elevación de cabezal) o hacia el símbolo menos (-) para reducir el valor establecido de presión de descenso del cabezal (descenso de cabezal).

El valor establecido de presión se muestra mediante una flecha a la izquierda del gráfico de barras y la presión de flotación del cabezal real se muestra mediante el gráfico de barras (G) y la presión real (H) se muestra en el lado derecho superior. Unid.: La unidad métrica es kPa y la inglesa es psi.

Al levantar manualmente la presión descendente (flotación) del cabezal utilizando la tecla de elevación/descenso (I), el sistema se desactiva.

Presione los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El cabezal se moverá automáticamente a la presión preseleccionada.



A—Botón de presión (flotación) descendente del cabezal
B—Símbolo de la presión de avance de la plataforma (flotación)
C—Flechas de activación del sistema.
D—Número de botón de activación
E—Valor de ajuste de presión
F—Dial de control de altura del cabezal de corte
G—Gráfico de barras
H—Pantalla numérica
I— Interruptor de elevación / descenso del cabezal

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

OUO6075,00009AF -63-22AUG07-2/2

Reanudación de la posición del molinete/Reanudación de la posición de las placas de la plataforma

La recuperación de posición del molinete permite al operador seleccionar la posición del molinete respecto a la barra de corte y volver a esa posición automáticamente.

La recuperación de posición de la placa de la plataforma permite al operador seleccionar la separación de las placas de la plataforma de ajuste hidráulico y volver a esa posición automáticamente.

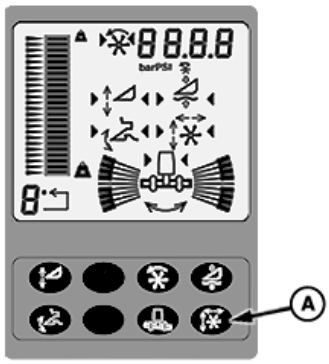
El sistema de debe calibrar con cada cabezal que se utilice con la máquina, (consultar la sección Procedimientos de calibración).

Los botones de activación 1, 2 y 3 ubicados en la palanca multifunción se usan para seleccionar una de las tres diferentes posiciones programables del molinete/posiciones de las placas de la plataforma.

Manejo:

El sistema está activo cuando:

- Un cabezal equipado apropiadamente (con sensores de posición del molinete/sensores de placas de la plataforma) está conectado a la máquina y calibrado.
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera está en posición de campo.
- Las funciones Reanudar corte, Detección de la altura del rastrojo o Presión descendente (flotación) de la plataforma están activadas.





H86520 —UN—13DEC06

A—Botón de recuperación de posición del molinete

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009B1 -63-25JUL07-1/2

Presionar el botón Reanudar posición del molinete/Reanudar posición de las placas de la plataforma (A) en la pantalla para activar el sistema. El símbolo (B) aparecerá.

Las flechas de activación del sistema (C) aparecerán indicando que el sistema está activado.

Reanudación de posición del molinete: Utilizar la tecla de elevación/ajuste longitudinal del molinete (D) para obtener la posición longitudinal y la altura deseadas del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Con la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) se obtiene la separación deseada de la placa de la plataforma hidráulica.

NOTA: Cuando las condiciones de recolección requieren más de una posición del molinete, p. ej. una posición para cultivos tumbados y otra para cultivos erguidos, el operador puede almacenar una posición del molinete en cada botón de recuperación y mover de una posición a otra pulsando y soltando estos botones.

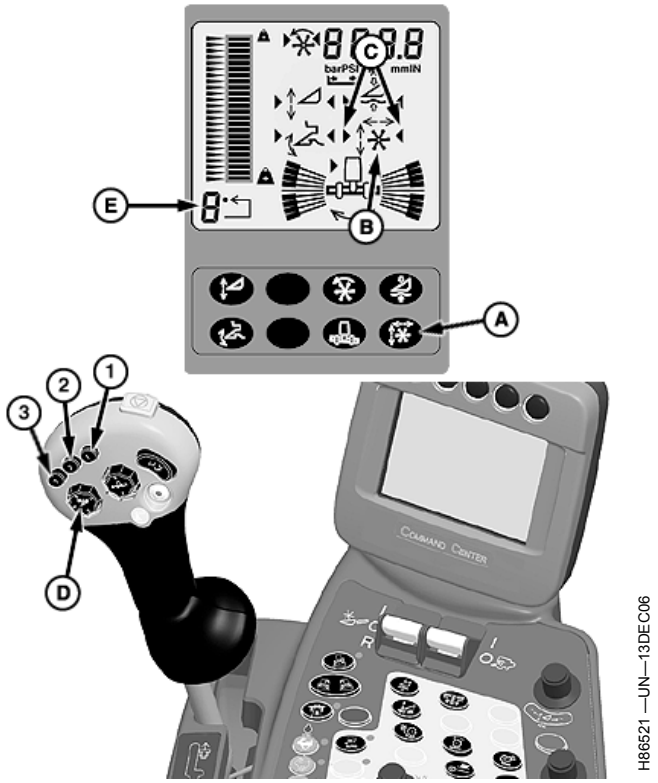
Pulse y mantenga pulsado los botones de activación 1, 2 ó 3, en la palanca de control multifunción durante dos segundos para memorizar la posición del molinete o la separación de las placas deflectoras.

El botón de activación número (E) en la esquina inferior izquierda de la pantalla indica el botón de activación que ha sido pulsado.

Reanudación de posición del molinete: Al mover manualmente la tecla de elevación y ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la posición del molinete.

Reanudación de posición de las placas de la plataforma: Al mover manualmente la tecla de ajuste longitudinal del molinete (D) de la palanca multifunción se desactivará la separación de la placa de la plataforma.

Presionar los botones de activación 1,l 2 ó 3 para reactivar el sistema. El molinete se moverá automáticamente a la altura preseleccionada.



H86521 —UN—13DEC06

A—Reanudación de posición del molinete/Reanudación de posición de las placas de la plataforma
B—Símbolo de retorno de posición del molinete
C—Flechas de activación del sistema.
D—Interruptor de elevación y avance longitudinal del molinete
E—Número de botón de activación

El sistema es desactivado al presionar el botón (A).

OUO6075,00009B1 -63-25JUL07-2/2

Posición — ajuste de placas de la plataforma (opcional)

NOTA: Para calibrar las chapas deflectoras ajustables, ver la sección "Procedimientos de calibración".

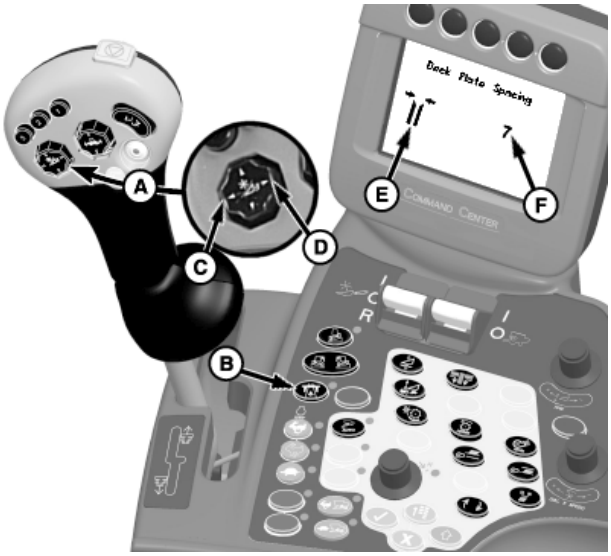
La tecla de desplazamiento longitudinal del molinete (A) en la palanca de control multifunción permite que el operador abra y cierre las placas ajustables de la plataforma.

El sistema está activo cuando:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión para transporte en carretera (B) está en posición de trabajo.

Al presionar la tecla de avance del molinete (C) las chapas de la plataforma se abren y al presionar la tecla de retroceso del molinete (D) las chapas de la plataforma se cierran.

El icono de posición de las chapas de la plataforma (E) y la abertura de las chapas de la plataforma (F) aparecerán en la pantalla. Las chapas de la plataforma tienen un rango de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).



H87032 —UN—25JUL07

A—Tecla de desplazamiento longitudinal del molinete
B—Tecla de desconexión para transporte por carretera
C—Tecla de avance del molinete
D—Tecla de retroceso del molinete
E—Icono de posición de las placas de la plataforma
F—Abertura de placas de la plataforma

OUO6075,0000612 -63-10JUL07-1/1

Pantalla VisionTrak

El VisionTrak permite que el operador efectúe las calibraciones y configuraciones que desee para controlar la pérdida de grano. El módulo mostrará el nivel de pérdida de granos en cifras de pérdida total así como en la zapata de limpieza y en el separador. El sistema también mostrará el volumen de retrilla y la posición de la placa ajustable de la plataforma (si está equipada con esta opción).

Símbolo de retrilla (A): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Símbolo de zapata (B): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida de zapata (C): exhibe la pérdida de granos desde la zapata.

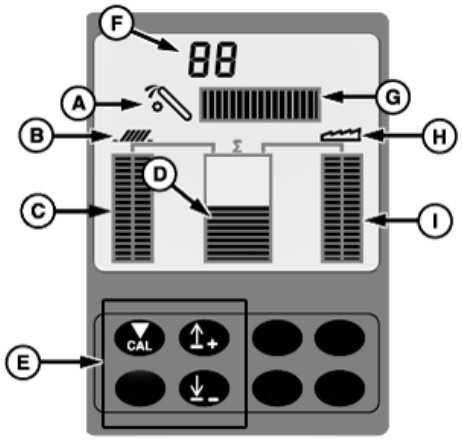
Pantalla de pérdida total (D): exhibe la pérdida de granos desde el área de la zapata y el separador.

Botones de control (E): permite que el operador calibre o ajuste las configuraciones del VisionTrak.

- **Botón de calibración:** es usado para calibrar la pérdida total de granos basándose en los niveles de pérdida actuales de cada sensor.
- **Botones de flecha arriba/abajo:** permiten que el operador ajuste los valores de calibración del VisionTrak. Presionando los botones de flecha arriba/abajo se cambiarán manualmente los valores de calibración.

Número de referencia de calibración (F): muestra los valores de calibración de control de pérdida de granos.

Pantalla de volumen de retrilla (G): muestra el volumen de retorno de retrilla.



H86980 —UN—13DEC06

A—Símbolo de retrilla
B—Símbolo de zapata
C—Indicador de pérdida de zapata
D—Indicador de pérdida total
E—Botones de control
F—Número de referencia de calibración
G—Indicador de volumen de retrilla
H—Símbolo del separador
I— Indicador de pérdida del separador

Símbolo del separador (H): exhibe cuando el sistema está funcionando correctamente.

Pantalla de pérdida del separador (I): exhibe la pérdida de granos desde el área del separador.

OUO6075,00009B4 -63-26JUL07-1/1

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak

El volumen de retrilla aparece como porcentaje del total lleno en el gráfico de barras horizontal (A) cerca del icono de la retrilla (B).

El volumen de material de retrilla se define como la cantidad total del material (grano, tamo y granzas) que se desplaza a través del elevador de retrilla.

Requisitos:

- Motor en marcha.
- La tecla de desconexión del transporte en carretera (C) está en posición de trabajo.
- La tecla de la plataforma de corte (D) y la tecla del separador (E) están conectadas.

A—Gráfico de barras horizontales
B—Icono de material de retrilla
C—Tecla de desconexión para transporte por carretera
D—Interruptor del cabezal
E—Interruptor de separador



H86526 —UN—13DEC06

OUO6075,0000615 -63-28MAR07-1/1

Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak—Prueba de funcionamiento

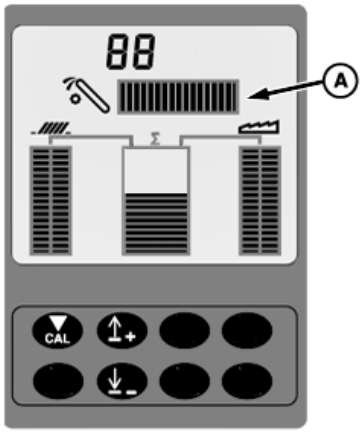
NOTA: Las configuraciones equivocadas de tamaño de semilla ocasionarán volumen de retrilla incorrecto. Si el gráfico de barras se muestra lleno o la pantalla de alarma de advertencia aparece en el CommandCenter, pare la máquina y ajuste la criba de granzas y el tamiz.

Verifique si existe un nivel de pérdidas aceptable.

Verifique en la pantalla del sensor de retrilla la ubicación del gráfico de barras horizontales (A). El gráfico de barras es una guía visual que puede ser referida para ver periódicamente si ocurre un incremento o disminución del volumen de retrilla.

Si el gráfico de barras empieza a indicar un aumento del volumen, aminore la velocidad de la cosechadora y vea si el gráfico de barras vuelve a reflejar un valor de la gama de pérdidas aceptable.

Si el gráfico de barras no regresa al intervalo de pérdidas aceptables después de haber reducido la velocidad de desplazamiento de la cosechadora, desconecte el interruptor del cabezal. El gráfico de barras debería mostrarse en cero (nada en el gráfico de barras). Active el interruptor del cabezal y el gráfico de barras debería reflejar de nuevo un valor dentro de la gama aceptable.



H86527 —UN—13DEC06

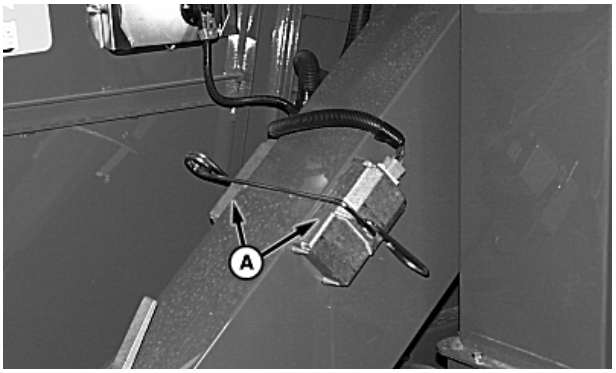
A—Gráfico de barras horizontales

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000616 -63-25JUL07-1/2

Si la pantalla del sensor de retrilla indica continuamente el valor máximo (todas las barras se iluminan) cuando no se está cosechando, o si indica cero (ninguna barra se ilumina) cuando se está cosechando, esto puede significar que la lente está recubierta de residuos, o que el retén situado debajo de la lente ha permitido la entrada de polvo:

1. Retire los sensores de retrilla (A) para inspeccionar y limpiar las lentes, si fuere necesario.
2. Si las lentes están limpias, retírelas y verifique la presencia de polvo. Si encuentra polvo, limpie completamente el área y vuelva a montar la lente en la unidad asegurándose de que sella la junta.
3. Vuelva a instalar el sensor y compruebe el sistema.
4. Si continúa mostrando todas las barras o ninguna, comuníquese con el Concesionario John Deere.



H70551 —UN—02JAN02

A—Sensor de retrilla

OUO6075,0000616 -63-25JUL07-2/2

Monitor de rendimiento VisionTrak

La información respecto de la pérdida de granos se visualiza por medio de tres gráficos de barras verticales.

Pérdida en zapatas

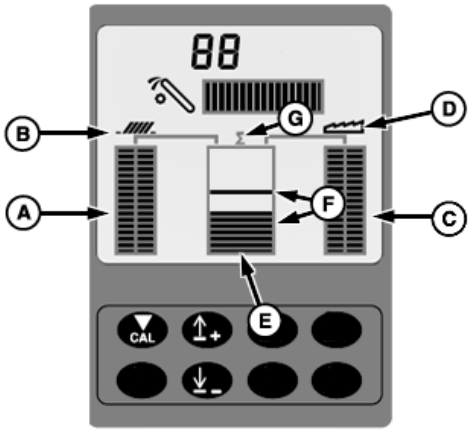
El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (A). El icono de zapatas (B) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida en separador

El promedio de la pérdida de zapatas es mostrado por dos gráficos de barras verticales adyacentes (C). El símbolo del separador (D) se visualiza sobre los gráficos de barras.

Pérdida total

La pérdida total es mostrada en el gráfico de barras vertical (E) localizado en el centro de la pantalla. Dos líneas horizontales cerca del rango central indican el rango normal calibrado (F). El símbolo de suma (G) es exhibido sobre los gráficos de barras.



H86528 —UN—30JUL07

A—Gráficos de barras verticales
B—Símbolo de zapata
C—Gráficos de barras verticales
D—Símbolo del separador
E—Gráfico de barras verticales
F—Rango normal
G—Símbolo de suma

OUO6075,0000617 -63-28MAR07-1/1

Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)

NOTA: El sistema VISIONTRAK se activa cuando la plataforma se conecta y está en algunos modos de diagnósticos.

El monitor VisionTrak verifica la pérdida de granos midiendo una muestra representativa de las pérdidas experimentadas en las zapatas limpiadoras y en el separador. El VisionTrak controla continuamente el rendimiento de la máquina para permitir que el operador use la capacidad máxima de la máquina. Los gráficos de barras indican cualquier cambio de la tasa de pérdida.

El sistema puede ser ajustado para dos modos.

Modo Estándar (modo de fábrica): calcula el promedio de los sensores de la zapata juntos. Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

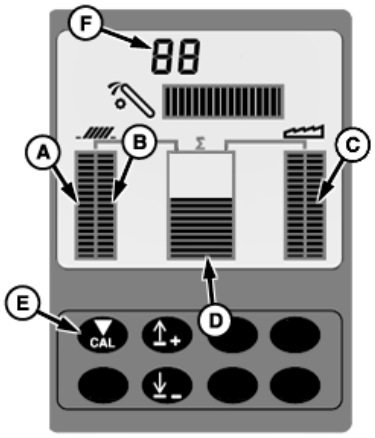
Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata promediados) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de cada uno de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Modo opcional: muestra la actividad de cada sensor de zapata individual (consulte con su concesionario John Deere). Estos indicadores de actividad no cambiarán su sensibilidad con un cambio en la calibración del sistema.

Los indicadores de actividad de la zapata (A y B) (sensores de zapata indicados independientemente) y el indicador de actividad del separador (C) muestran la actividad de los tres sensores. El indicador de actividad de pérdida total (D) muestra el total de los tres sensores. Este total puede ajustarse para que el rendimiento normal indique el punto medio de la barra.

Determine el tamaño del grano de corte siendo cosechado (consulte Monitor de rendimiento VisionTrak - Operación en esta sección).

Ajuste la cosechadora y el cabezal a un nivel de pérdida aceptable para la cosecha y las condiciones del campo.



H86982 —UN—13DEC06

A—Indicador de actividad de la zapata (sensor izquierdo)
B—Indicador de actividad de la zapata (sensor derecho)
C—Indicador de actividad del separador
D—Indicador de actividad de pérdida total
E—Tecla de calibración
F—Número de referencia de calibración

Mientras opera en el rendimiento deseado, presione el botón de calibración (E). Haciendo esto se introducen en la memoria las características de funcionamiento actuales y se centra el indicador de actividad total. El número de referencia de la calibración (F) también se indicará para uso futuro. El sistema VISIONTRAK quedará así configurado para ayudar al operador a mantener el rendimiento de la cosechadora.

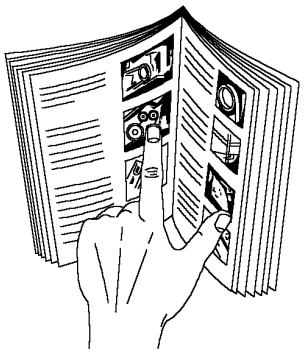
NOTA: El gráfico de barras central funciona de guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total.

Un movimiento repentino hacia arriba de los gráficos de barras cuando las condiciones de campo no han cambiado, puede indicar que la criba o el tamiz están conectados o cerrados. Cuando esto sucede, detenga la cosechadora y corrija el problema.

OUO6075,0000618 -63-28MAR07-1/1

VisionTrak—Ajustes preliminares de la cosechadora

Antes de hacer ajustes en el monitor VISIONTRAK, ajuste la cosechadora de manera que funcione a su nivel máximo de eficiencia. Los ajustes deberán corresponder a las condiciones del cultivo y campo correspondientes (consulte la sección Ajustes de cultivos).



H52739 —UN—05MAR99

OUO6075,0000619 -63-28MAR07-1/1

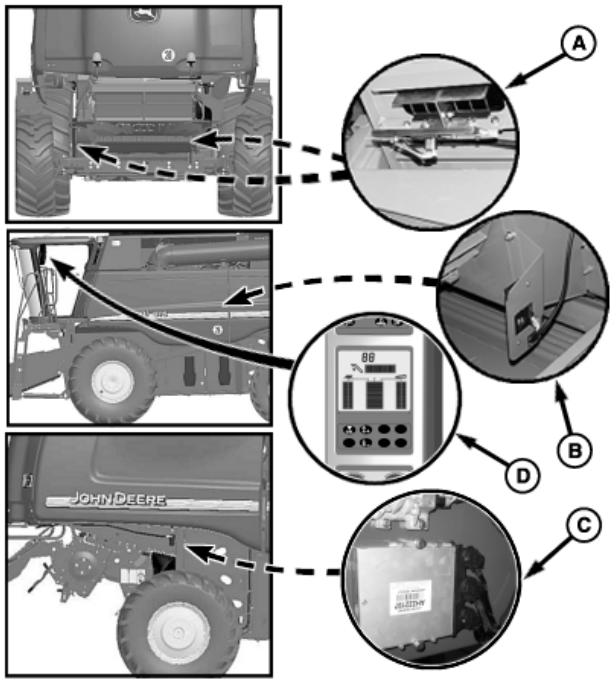
VisionTrak—Funcionamiento del monitor

Se utilizan sensores para detectar el impacto de los granos que se desprende de los sensores de zapatas limpiadoras (A) y del sensor del separador (B). Estos sensores transmiten el impacto como impulsos eléctricos a la unidad de control derecha (RCU) (C). La unidad de control elimina y "filtra" estas señales para separarlas de aquellas generadas por los impactos de tallos de paja o granzas.

La pantalla VisionTrak (D) recibe los mensajes de la unidad de control y muestra el nivel de pérdidas (en la zapata limpiadora, en el separador y el total de pérdidas).

El ajuste de tamaño de grano permite a la pantalla admitir los distintos impulsos producidos por los granos de distinto tamaño.

A—Sensores de zapatas limpiadoras
B—Sensor del separador
C—Unidad de control derecha (RCU)
D—Pantalla VisionTrak



H87062 —UN—04APR07

OUO6075,000061A -63-28MAR07-1/1

Monitor de rendimiento VisionTrak - Funcionamiento

El monitor de rendimiento VisionTrak está activo cuando:

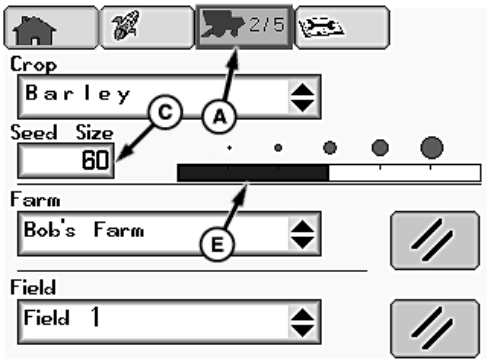
- Motor en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera debe estar en la posición de campo.
- La plataforma de corte y el separador están conectados.

Desde el icono de páginas de configuración (A), girar el dial de selección (B) para resaltar el tamaño de la semilla (C).

Apretar la tecla de confirmación (D) y girar el dial de selección hasta que aparezca el tamaño de semilla deseado en el gráfico de barras (E) (ver los números de los tamaños de semilla en la tabla siguiente).

NOTA: La configuración de la detección del tamaño de la semilla aumentará o reducirá la sensibilidad de los sensores de pérdida de granos.

Semilla pequeña (Predeterminado 38)	Semilla mediana (Predeterminado 50)	Semilla grande (Predeterminado 70)
Alfalfa	Cebada de primavera	Garbanzos
Canola	Cebada negra	Maíz
Lino	Lentejas	Frijoles comestibles
Graminácea	Maíz para palomitas	Altramuz
Mijo	Cartamo	Judías blancas
Mostaza	Sorgo	Guisantes
Avena	Trigo	Soja
Semillas de colza		Girasol
Arroz		
Centeno		
Triticale		



H87576 —UN—07MAR07



H86297 —UN—17NOV06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de selección
C—Tamaño de semilla
D—Tecla de confirmación
E—Gráfico de barras

Configurar lo siguiente en la pantalla CommandCenter:

- Cultivo
- Sensibilidad a la pérdida de granos (tamaño de semilla)

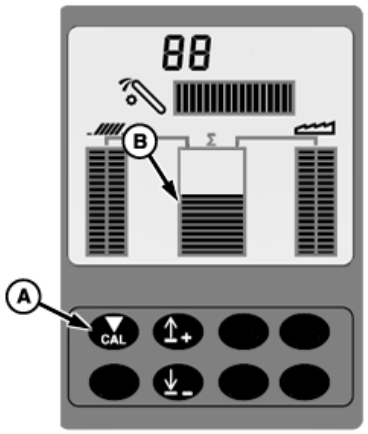
Continúa en la pág. siguiente

1. Configurar el número deseado más cercano al tamaño del grano.
2. Ajustar la máquina y la plataforma de corte a niveles de pérdida aceptables para el cultivo y las condiciones específicas.

NOTA: No tomar en cuenta el gráfico de barras central de la pantalla por el momento.

3. Hacer funcionar la máquina a un nivel de pérdidas aceptable.
4. Presionar el botón de calibración (A) para centralizar la pérdida total (B). El gráfico de barras muestra que la máquina está funcionando a los niveles de pérdida total que el operador consideró aceptables en el paso 3.

NOTA: El gráfico de barras ahora es una guía visual. El operador puede consultar regularmente la pantalla para averiguar si se produce un incremento o una disminución de la cantidad de pérdida total. Se puede obtener una supervisión más detallada si se controlan los niveles de pérdidas en la zapata y en el separador.



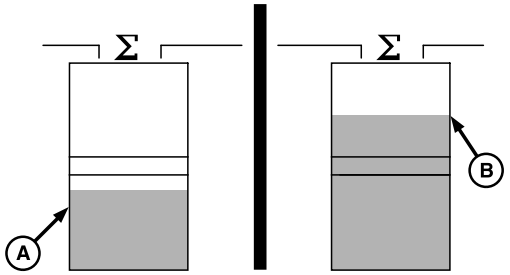
H86008 —UN—13DEC06

A—Botón de calibración **B—Pérdida total**

OUO6075,000061B -63-25JUL07-2/3

5. Si el gráfico de barras se desplaza hacia abajo (A), la máquina no está funcionando al máximo de su rendimiento. La máquina está mal ajustada a un nivel de pérdidas aceptable que no es correcto, o se está moviendo a una velocidad de avance muy lenta. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
6. Si el gráfico de barras se desplaza hacia arriba (B), es posible que la máquina no esté ajustada para un nivel de pérdida aceptable o que esté avanzando demasiado rápido. Hacer los ajustes necesarios para llevar el gráfico de barras de vuelta al medio de la pantalla.
7. Efectúe una revisión ocasional de pérdidas si las condiciones de la cosecha cambian durante el día (humedad de la paja, condensación, etc.), para decidir si es necesario un reajuste.

NOTA: Cuando la máquina tropieza con un tapón de material, el medio del gráfico de barras oscilará hacia arriba (entre 15 y 20 segundos) y después retornará a la lectura anterior. Ignore esta fluctuación en caso de que suceda.



H87033 —UN—30NOV06

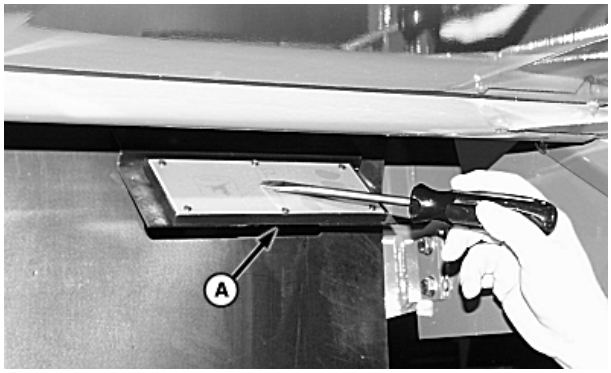
A—Hacia abajo **B—Hacia arriba**

OUO6075,000061B -63-25JUL07-3/3

Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK

NOTA: Se requieren dos personas para efectuar esta prueba de funcionamiento. Una persona deberá permanecer sentada en el asiento del conductor mientras la otra golpea ligeramente los sensores.

1. Gire la llave de contacto a la posición de marcha pero no arranque la máquina.
2. Conecte el interruptor del cabezal, ajuste el tamaño de la semilla y presione el botón de calibración.
3. Golpee suavemente el sensor de la zapata derecha (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata. Repita en el sensor de la zapata izquierda.



H70998 —UN—25JAN02

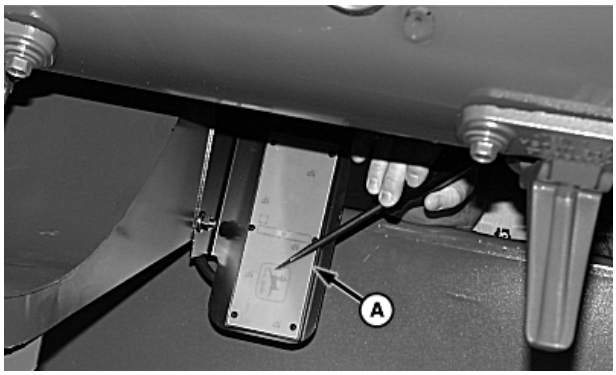
Sensor de la zapata derecha

A—Sensor de la zapata

OUO6075,000061C -63-28MAR07-1/2

4. Golpee suavemente el sensor del separador (A) varias veces. La persona que está mirando la pantalla VisionTrak debería ver movimiento del indicador de pérdida de la zapata.
5. Desconectar el interruptor de la plataforma y apagar el contacto.
6. Si el monitor VISIONTRAK no funciona correctamente, consultar al concesionario John Deere.

A—Sensor del separador



H70999 —UN—25JAN02

OUO6075,000061C -63-28MAR07-2/2

Tacómetro de triple pantalla

Botón de régimen del motor (B): le permite al operador exhibir la velocidad del motor.

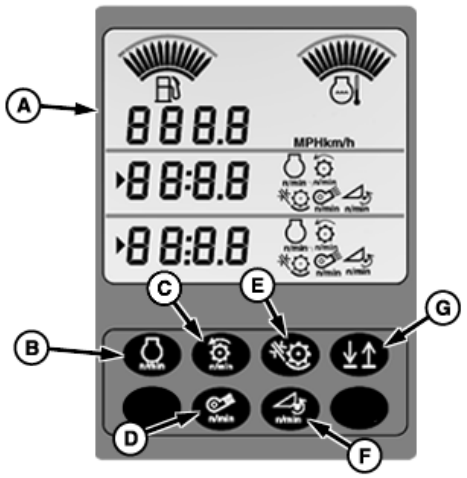
Botón de velocidad de trilla (C): le permite al operador exhibir la velocidad de trilla.

Botón de Velocidad del Ventilador (D): le permite al operador exhibir la velocidad del ventilador.

Botones de holgura cóncava (E): le permite al operador exhibir la holgura cóncava.

Botón de velocidad del eje trasero (F): le permite al operador exhibir la velocidad del eje trasero.

Botón de flecha arriba/abajo (G): le permite al operador mover la configuración exhibida desde la línea actual a otra línea de su elección.



H86003 —UN—13DEC06

A—Tacómetro de tres pantallas
B—Botón de velocidad del motor
C—Botón de velocidad de trilla
D—Botón de Velocidad del Ventilador
E—Botón de separación del cóncavo
F—Botón de velocidad del eje trasero
G—Botón de flechas arriba/abajo (selección de línea de visualización)

OUO6075,000061D -63-16JUL07-1/1

Líneas de exhibición digital del tacómetro triple

La línea superior (A) visualiza la velocidad de avance (millas por hora) solamente.

La línea central (B) y la línea inferior (C) pueden indicar los mismos datos. El operador puede seleccionar cualquiera de los datos siguientes para mostrar en cualquiera de las líneas (central o inferior) de la pantalla.

- Velocidad del motor (RPM)
- Velocidad de trilla (RPM)
- Velocidad del ventilador (RPM)
- Velocidad del contra eje de la plataforma de corte (rpm)
- Separación del cóncavo

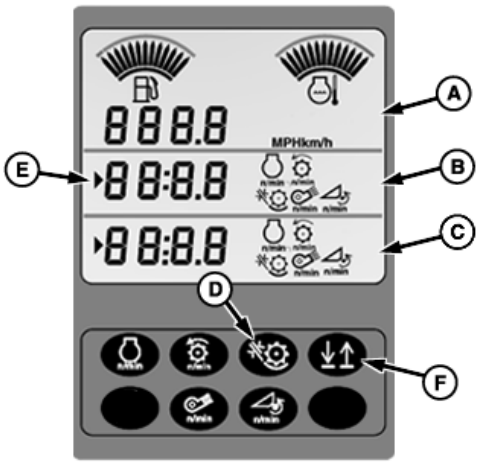
Para exhibir la holgura de trilla, presione el botón de holgura de trilla (D). La holgura de trilla con el símbolo apropiado se exhibirá en la línea de la pantalla del medio.

Si se pulsa el botón del cóncavo, los interruptores de velocidad del ventilador de limpieza o de velocidad de trilla en el apoyabrazos, la función correspondiente se visualiza en el tacómetro.

Las líneas central e inferior de la pantalla siempre indican la última información que figuraba en esta pantalla cuando se desconectó la llave de contacto.

El operador puede cambiar la línea central o la línea inferior de la pantalla para ver los datos que desee.

L:a línea que está actualmente activa para cambiar, será exhibida por una flecha indicadora (E). Aparecerá la flecha correspondiente cuando el operador oprima el botón de flecha hacia arriba/abajo (F), que desplazará la pantalla desde la línea activa en ese momento hasta la otra línea.



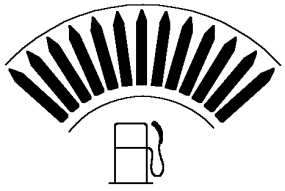
H86005 —UN—13DEC06

A—Pantalla superior
B—Pantalla del medio
C—Pantalla inferior
D—Holgura de trilla
E—Flecha indicadora
F—Flechas arriba o abajo

OUO6075,000061E -63-25JUL07-1/1

Medidor de combustible

Con la llave de contacto conectada, la aguja del medidor de combustible deberá mostrar la cantidad de combustible que hay en el depósito. Cuando el nivel de combustible alcanza el 11% del nivel restante (aproximadamente una hora de funcionamiento), el testigo de combustible bajo se encenderá y el zumbador sonará cuatro veces cada cinco minutos hasta que se agregue combustible.



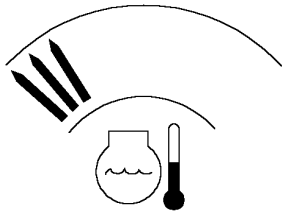
H52260 —UN—18MAY99

OUO6075,000061F -63-17APR07-1/1

Indicador de Temperatura del Refrigerante del Motor

Aparecen tres o cuatro flechas para la temperatura normal de funcionamiento.

Si el icono de temperatura del motor aparece en la pantalla del CommandCenter y suena la alarma, pare el motor y verifique el problema inmediatamente.



H52262 —UN—04MAR99

OUO6075,0000620 -63-17APR07-1/1

Pantalla de indicadores de advertencia

Indicador de advertencia de parada del motor (rojo) (A): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica un problema que requiere que la cosechadora se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. La pantalla exhibirá el código de diagnóstico de la anomalía hasta que se haya resuelto el problema. (Ejemplo: Presión de aceite del motor

Indicador de advertencia de mantenimiento (amarillo) (B): entra y un código de diagnóstico de avería es exhibido en el CommandCenter. Esto indica la existencia de un problema que se debe comprobar inmediatamente. (Ejemplo: Filtro de aire del motor

Indicador de advertencia de información (gris) (C): entra y un código de diagnóstico de avería será almacenado indicando que existe un problema, pero el código no le es indicado al operador. (Ejemplo: - Voltaje bajo de la batería



H85999 —UN—13DEC06

A—Indicador de alerta del motor
B—Indicador de advertencia de mantenimiento
C—Indicador de advertencia de información

OUO6075,0000622 -63-16JUL07-1/1

Procedimientos de calibración - Cuándo calibrar

En esta lista se muestran todas las calibraciones posibles. Según las opciones de la máquina y los tipos de cabezales, el listado mostrado podría no coincidir con el menú de calibración mostrado en el visualizador.

NOTA: los códigos de error se muestran en el visualizador si existe algún problema durante un procedimiento de calibración. Las condiciones que generan los errores deben corregirse antes de continuar con la calibración.

IMPORTANTE: esta calibración no debe efectuarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas en los cóncavos. Esto podría hacer que la posición cero sea incorrecta.

- **Calibración de la holgura de trilla -** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control LC1, el sensor de holgura de trilla o los componentes relacionados.
- **Calibración del cabezal-** Realice la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
  - Si se reemplazó o ajustó un sensor de control de altura del cabezal o los componentes asociados.
  - La primera vez que cada cabezal se conecta a la cosechadora.
- **Calibración de la velocidad del alimentador-** Realizar la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
  - La primera vez que cada cabezal se conecta a la cosechadora.
  - Si accesorios de peso significativo se agregan o retiran del cabezal.
- **Calibración de abertura de la criba de granzas-** Realice la calibración cuando la unidad de control LC2 o el actuador de la criba de granzas haya sido sustituida/ajustada.
- **Calibración de la apertura de la zaranda -** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC2 o el actuador de la zaranda.
- **Calibración de placa de cubierta de la plataforma de corte para maíz-** Realizar la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control LC1 o el sensor de posición de la placa de cubierta o los componentes asociados.
- **Calibración de la palanca del índice de alimentación Smart (si existe) -** Realice la calibración después haber reemplazado o ajustado la unidad de control VCM y el sensor de posición de la palanca.
- **Calibración de la válvula del índice de alimentación Smart (si existe) -** Realice la calibración después de haber reemplazado la unidad de control VCM, el solenoide de avance o el solenoide de retroceso.

NOTA: el sensor de humedad debe calibrarse si existe alguna de las condiciones siguientes:

• Las lecturas del sensor de humedad son inexactas.

• El sensor de humedad muestra mensajes de advertencia "moisture unmeasurable" (no se puede medir la humedad).

• Se sustituyeron el sensor de humedad HMM o componentes relacionados.

- **Calibración de humedad (si existe) -** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.

NOTA: El sensor de caudal debe calibrarse todos los años para obtener mediciones de peso del grano precisas.

El procedimiento de calibración estándar debe realizarse para cada cultivo que se coseche.

Es necesario realizar una calibración de caudal bajo para obtener niveles de precisión mayores en situaciones en las que haya grandes variaciones en el caudal de grano. Consulte a la sección Calibración de la entrega en las pantallas del visualizador del CommandCenter para obtener más información.

- **Calibración de entrega (si existe) -** Realice la calibración después de haber sustituido o ajustado la unidad de control HMM o los componentes relacionados.
- **Calibración de horas de servicio-** Restablezca las horas de servicio.
- **Calibración de la inclinación del alojamiento del alimentador (si existe) -** Realice la calibración:
  - Si se reemplazó la unidad de control LC1.
  - Si el sensor de inclinación lateral o sus componentes relacionados han sido sustituidos o ajustados.
  - La primera vez que cada cabezal se conecta a la cosechadora.

OUO6075,000002C -63-06MAR09-1/1

Procedimiento de calibración del usuario

Desde el icono de calibración y diagnóstico (A), gire el dial de selección (B) para resaltar el menú de calibraciones (C).

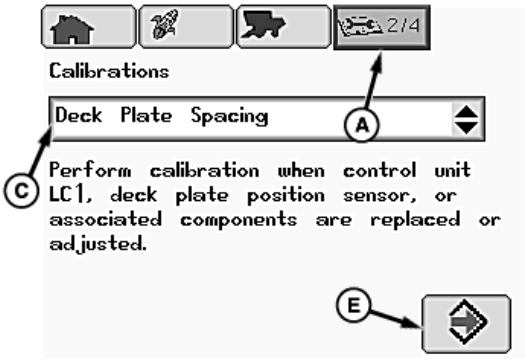
Apretar el interruptor de confirmación (D) y girar el selector hasta resaltar la **calibración deseada**.

Presionar el interruptor de confirmación y girar el dial de selección hasta que el icono de calibración (E) sea resaltado.

Presione el interruptor de confirmación y siga las instrucciones que aparecen en la pantalla CommandCenter para calibrar.

Repita las veces que sea necesario para otras calibraciones.

A—Icono de calibración y diagnóstico
B—Cuadrante de selección
C—Menú de calibraciones
D—Interruptor de confirmación
E—Icono de calibración



H91887 —UN—28MAY08



H86297 —UN—17NOV06

OUO6075,000002E -63-28MAY08-1/1

Códigos de error de calibración

NOTA: Si ocurren códigos de error durante el procedimiento de calibración, los códigos serán mostrados en la pantalla del CommandCenter. Las condiciones que causaron el error deben ser corregidas antes de continuar la calibración.

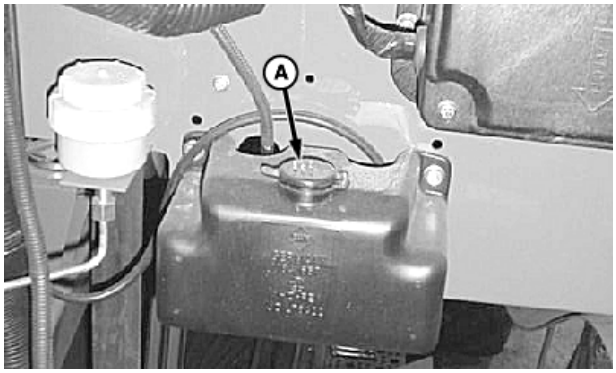
Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

OUO6075,0000B7D -63-19APR07-1/1

Llenado del depósito del lavaparabrisas

Retirar la tapa (A) y rellenar el depósito con solución para lavaparabrisas de automóviles.

A—Tapón



H78817 —UN—31OCT03

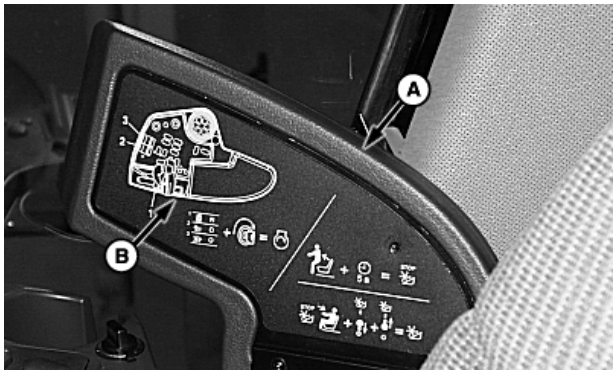
OUO6075,0000626 -63-02APR07-1/1

Portaobjetos del apoyabrazos

La tapa del apoyabrazos (A) se levanta para almacenamiento y el adhesivo (B) muestra las informaciones de inicio.

A—Tapa del apoyabrazos

B—Etiqueta adhesiva



H71636 —UN—15APR02

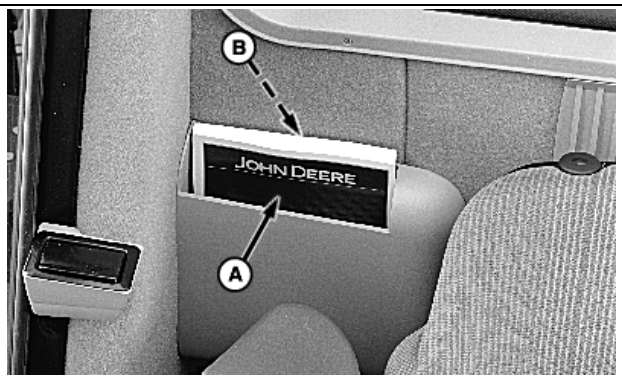
OUO6075,0000627 -63-20MAR07-1/1

Local de almacenamiento manual

Guardar el manual (A) y la ficha de ajustes de la cosechadora (B) en el bolsillo ubicado en la pared trasera de la cabina.

A—Manual del operador de la máquina

B—tarjeta de configuraciones



H78538 —UN—18SEP03

OUO6075,0000628 -63-20MAR07-1/1

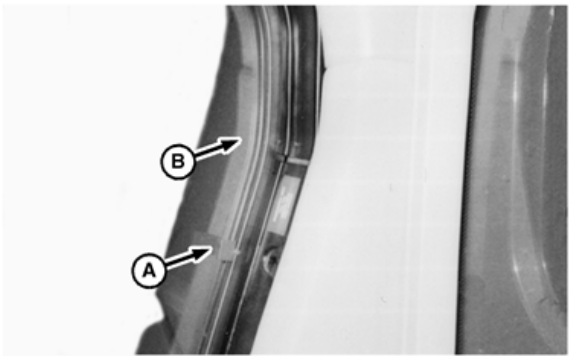
Salida de emergencia

Tirar de la lengüeta (A) para iniciar la extracción de la cuerda de caucho (B).

Puje la cuerda hasta que la retire de alrededor de la ventanilla.

Ahora se puede empujar la ventana y dejarla caer hacia el exterior. Consultar al concesionario John Deere para obtener ventanas de repuesto.

A—Lengüeta **B—Cordón de caucho**



H52400 —UN—22MAR99

OUO6075,0000629 -63-20MAR07-1/1

Asiento del operador ComfortCommand™

El asiento dispone de un sistema de suspensión por aire para mayor comodidad del operador. Un compresor eléctrico autocontenido es usado para ajustar la suspensión del asiento y regularla de acuerdo con el peso y la altura del operador. El asiento puede ajustarse de los siguientes modos:

- Amortiguador vertical
- Ajuste de la altura
- Reglaje horizontal delantero/trasero
- Bloqueo de atenuador longitudinal
- Inclinación inferior del asiento
- Ajuste longitudinal inferior del asiento
- Inclinación respaldo asiento
- Soporte lumbar
- Reposabrazos izquierdo



H72522 —UN—11JUN02

ComfortCommand es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,000062A -63-29MAR07-1/1

Asiento del operador ComfortCommand

El control(A) del amortiguador de choques verticales permite al operador limitar la cantidad de "desplazamiento vertical" ofrecida por la suspensión del asiento.

Empuje el control hacia adelante para andar leve o mueva la palanca hacia atrás para andar firme. La posición de suspensión mediana está entre esas dos posiciones.

Palanca de ajuste de peso (B) permite que el operador eleve o baje el asiento.

NOTA: La suspensión puede ajustarse de modo que alcance el límite máximo o mínimo de altura, lo que efectivamente bloquea el sistema de suspensión y deja rígida la suspensión. El control de altura de la suspensión también choca con los topes si se lo ajusta muy cerca a alguno de sus extremos.

Para elevar el asiento puje la palanca y para bajarlo, empuje la palanca hacia abajo.

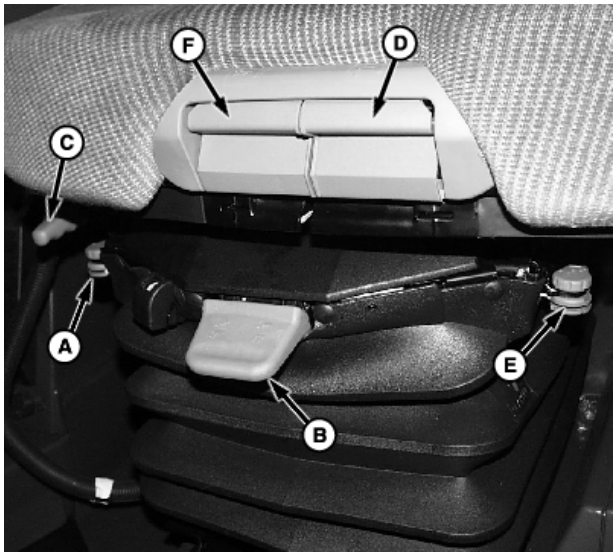
Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.

Palanca de control de inclinación de la parte inferior del asiento (D) permite que el operador eleve o baje el amortiguador del asiento para una mejor posición de trabajo.

Palanca de bloqueo del atenuador longitudinal (E) permite que el operador bloquee o suelte los movimientos hacia adelante o atrás.

Tire hacia arriba de la manija para bloquear; presione hacia abajo para liberar.

Palanca de ajuste longitudinal (C) permite que el operador deslice el asiento hacia adelante o hacia atrás para una mejor posición de trabajo.



H72523 —UN—11JUN02

A—Control de amortiguador de choques verticales
B—Palanca de ajuste de altura
C—Reglaje horizontal delantero/trasero
D—Palanca de ajuste de inclinación del cojín del asiento
E—Manija de bloqueo del atenuador longitudinal
F—Ajuste longitudinal inferior del asiento

NOTA: Si el asiento no flota ni se bombea hacia arriba, consultar al concesionario John Deere.

El asiento Personal Posture tiene un interruptor de seguridad. La máquina permanece funcionando mientras el operador está sentado, pero se apaga cuando el operador deja el asiento.

OUO6075,000062B -63-29MAR07-1/1

Ajuste de apoyabrazos izquierdo y respaldo del asiento

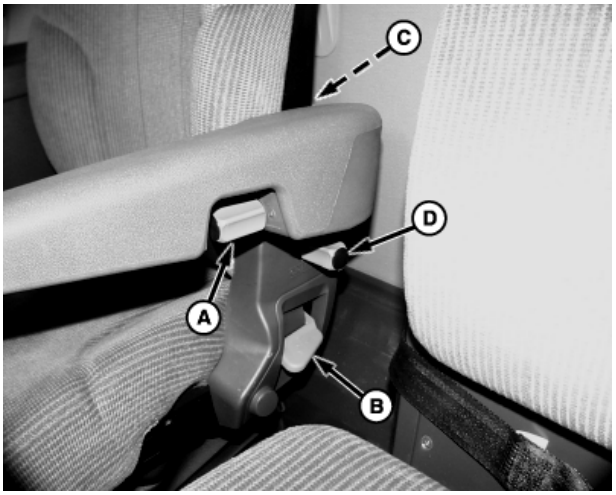
Para subir o bajar el apoyabrazos izquierdo, emplear la perilla (A). Girar el pomo en sentido horario para bajar y en sentido contrahorario para elevar.

Empuje la palanca de ajuste del ángulo del respaldo (B) para ajustar el ángulo y suelte cuando el respaldo esté en la posición deseada.

Girar la perilla (C) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.

Gire la perilla vertical del apoyabrazos izquierdo (D) en sentido horario o contrahorario para ajustar el soporte lumbar del asiento.

A—Perilla de ajuste del ángulo del apoyabrazos izquierdo
B—Palanca de ajuste del ángulo del respaldo del asiento
C—Pomo de ajuste del cojín de la parte inferior del respaldo
D—Pomo de ajuste vertical del apoyabrazos izquierdo



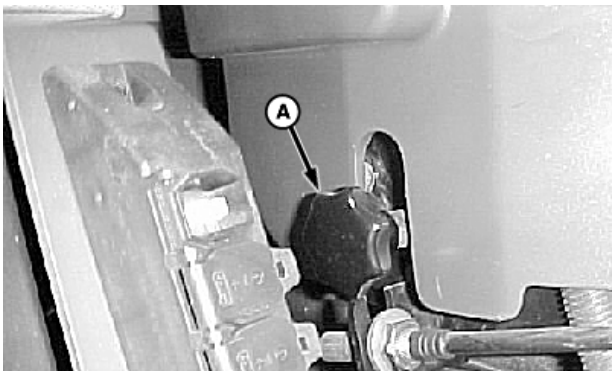
H72254 —UN—17MAY02

OUO6075,000062C -63-20MAR07-1/1

apoyabrazos derecho y consola de controles — Ajuste

la perilla (A) permite que el operador ajuste la consola de control del apoyabrazos derecho. Afloje la perilla y deslice el apoyabrazos hacia /adelante/atrás o hacia abajo/arriba en las ranuras de la placa exterior y apriete la perilla para mantener el apoyabrazos en posición.

A—Perilla



H78811 —UN—30OCT03

OUO6075,000062D -63-20MAR07-1/1

Asiento Oficina™

Incluye un bolsillo de almacenamiento y una bandeja retirable para artículos tales como cassettes, CD y teléfonos celulares. Cuando se retira la bandeja, el compartimiento es suficientemente grande para guardar una computadora portátil.



H67083 —UN—02APR01

Field Office es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000062E -63-02APR07-1/1

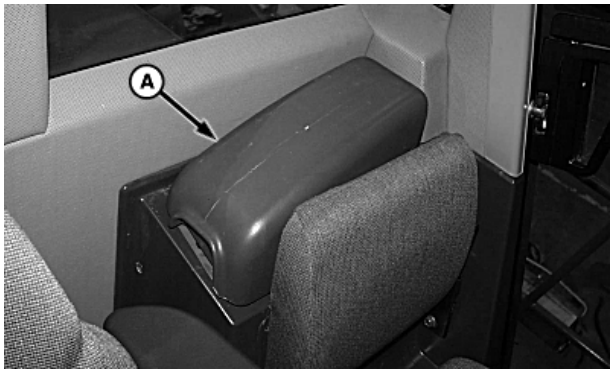
Compartimiento de refrigeración/filtro de recirculación

El compartimiento de refrigeración (A) está detrás del asiento del aprendiz. Retirar el compartimiento de refrigeración para acceder al filtro de recirculación.

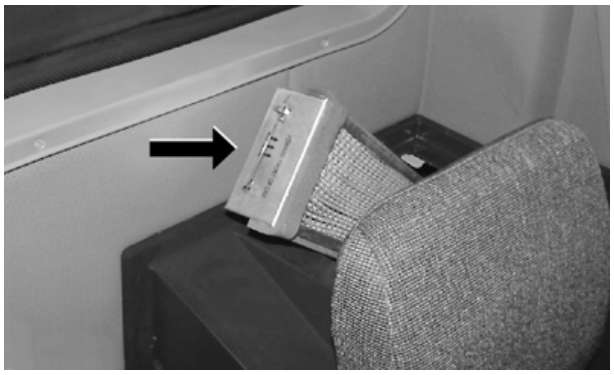
El compartimiento de refrigeración ofrece espacio para botellas, etc. (p. ej.: dos botellas de 1,5 l.)

Para aumentar el efecto de refrigeración, gire la perilla selectora de temperatura (ubicada en la consola superior) hacia la izquierda.

A—Compartimiento de refrigeración



H67762 —UN—03MAY01



H67763 —UN—03MAY01

OUO6075,00009B5 -63-20MAR07-1/1

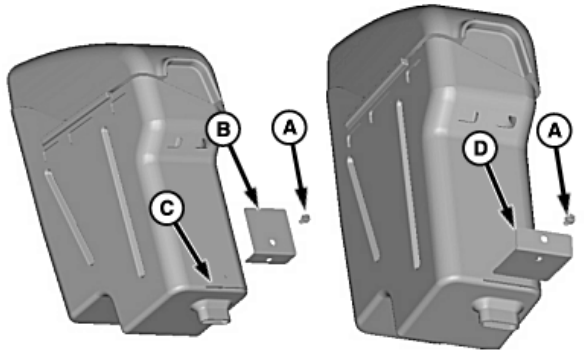
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)

Quite el compartimiento de refrigeración de la parte de atrás del asiento del acompañante.

Quite el tornillo (A), el soporte (B) e instale el soporte (posición cerrada) (D).

Asegure el soporte con el tornillo previamente retirado.

A—Tornillo con tuerca
B—Soporte (posición de entrada de aire abierta)
C—Ranura
D—Soporte (posición cerrada)



H81459 —UN—22SEP04

OUO6075,00009B6 -63-20MAR07-1/1

Tomas eléctricas auxiliares y conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR™

NOTA: La corriente combinada máxima para todas las tomas es de 30 amperios.

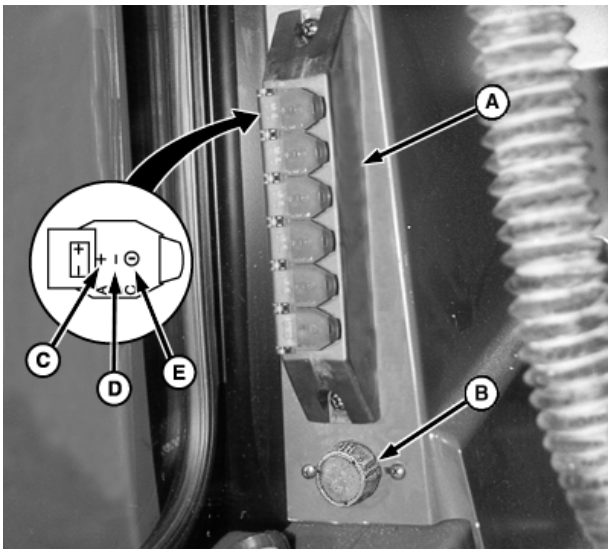
La caja de tomas eléctricas auxiliares (A) con seis tomas adicionales está situada en la parte posterior inferior de la ventana lateral derecha. Estos tomas proveen tensión llaveada o no llaveada.

El conector de diagnósticos Service Advisor (B) provee la capacidad de conectar una computadora laptop para diagnosticar la máquina, si fuere necesario.

El borne de bayoneta (C) siempre tiene alimentación directa positiva.

El borne de bayoneta (D) está conectado a tierra.

El borne de bayoneta (E) es de alimentación auxiliar (funciona con la llave de contacto conectada).



H70168 —UN—23OCT01

A—Tomacorriente auxiliar
B—Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR
C—Borne de bayoneta (alimentación directa positiva)
D—Tierra del borne de bayoneta
E—Borne de bayoneta (positivo, llave de contacto conectada)

Service ADVISOR es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000630 -63-02APR07-1/1

Sistema GREENSTAR™ HARVEST MONITOR y HARVEST DOC™ (accesorio)

El sistema de HARVEST MONITOR y HARVEST DOC GREENSTAR es un conjunto totalmente integrado de cálculo preciso de rendimiento agrícola compuesto por una pantalla, un procesador de trazado de mapas, un sensor de masa y caudal, un sensor de humedad y un receptor de posición.

GreenStar es una marca comercial de Deere & Company
Harvest Monitor/Harvest Doc son marcas registradas de Deere & Company

La información del monitor Harvest es también exhibida en la pantalla del CommandCenter si está equipado con la pantalla GreenStar.

para información sobre el sistema Harvest Doc, consulte el manual Harvest Doc.

OUO6075,0000631 -63-30MAR07-1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



H88011 —UN—26APR07

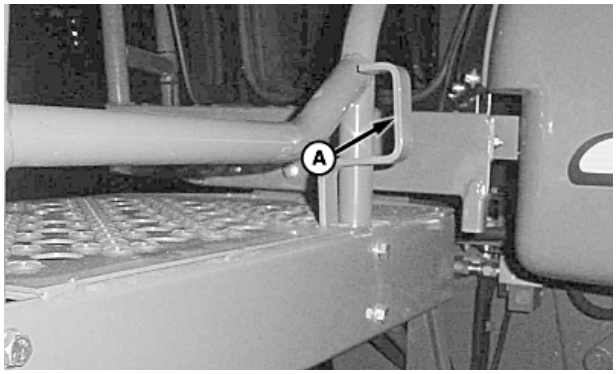
OUO6075,0000A34 -63-26APR07-1/1

Escalerilla de cabina

⚠ ATENCIÓN: No viajar ni intentar subir por la escalerilla trasera o delantera cuando la cosechadora esté en movimiento.

La escalerilla puede ponerse en posición desde el suelo o desde la plataforma por medio de la palanca (A). Girar la escalerilla hacia adelante o atrás. La escalerilla se traba en su lugar (3 posiciones).

Si el bloqueo de la escalerilla parece estar suelto, limpiar la zona del pestillo. No aplicar aceite o grasa en esta zona.



H81654 —UN—13SEP04

A—Palanca

OUO6075,00009B7 -63-20MAR07-1/1

Posiciones de escalera de la cabina

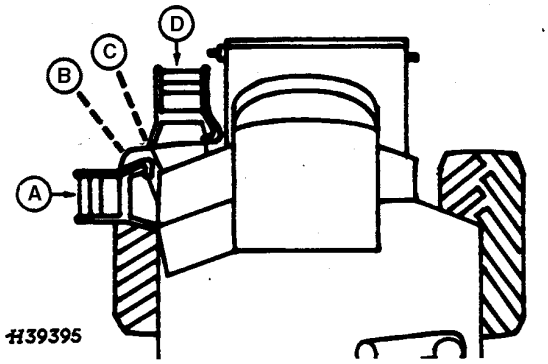
Posición normal de funcionamiento en el campo (A).

Estire hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (B) cuando la cosechadora tiene instalada una plataforma de corte pequeña, una extensión de la escalera o ruedas dobles.

Desde el descanso de la cabina, empuje hacia abajo el pestillo y gire la escalera a la posición (D) antes de conducir la máquina sobre carreteras.

ATENCIÓN: Siempre gire la escalera a la posición (D) antes de transportar la cosechadora sobre vías públicas, para reducir su ancho y colocar la luz de advertencia ámbar de modo que otros conductores puedan verla.

IMPORTANTE: La extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), necesaria en las máquinas equipadas con ruedas dobles, espaciadores de eje, etc. causará interferencias con el eje impulsor de la plataforma si se pone la escalera en la posición (D). Elevar o descender el alojamiento del alimentador puede dañar la escalera, el eje impulsor o la protección del eje impulsor. Coloque la escalera en la posición (C) en este caso.



H63874 —UN—09MAY00

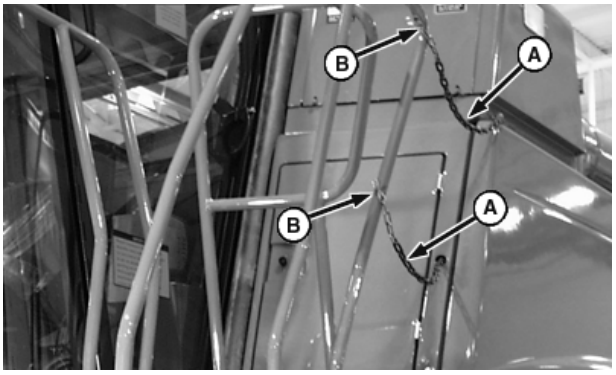
A—Posición de campo
B—Plataforma pequeña, extensión de escalera o posición doble
C—Posición de conducción en carretera para extensión de escalerilla grande
D—Posición de conducción en carretera

OUO6075,0000895 -63-20MAR07-1/1

Cadenas de seguridad del descanso de la cabina

Las cadenas de seguridad (A) deben estar tensadas cuando la escalera está en la posición central. Retire las chavetas (B) y ajuste las cadenas según sea necesario.

A—Cadenas **B—polos**



H57079 —UN—12MAY99

OUO6075,0000634 -63-20MAR07-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.

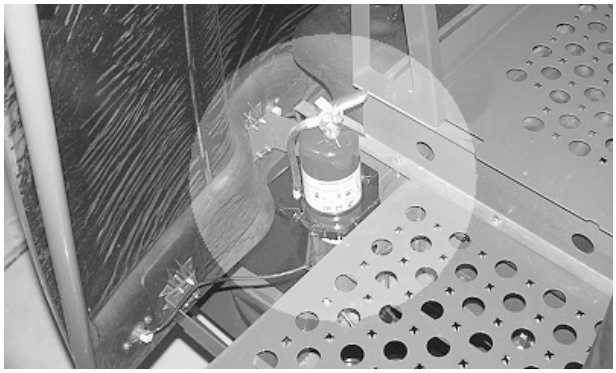


H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



H82553 —UN—28APR05

Ubicación del extintor trasero

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

Lavado de las ventanas de la cabina y servicio de los faros y el limpiaparabrisas

Utilice la escalerilla y el descanso para limpiar el lado izquierdo de la cabina.

ATENCIÓN: Elevar completamente el alimentador y colocar el tope de seguridad en el cilindro elevador del alimentador. Cierre la puerta de la cabina y utilice los asideros.

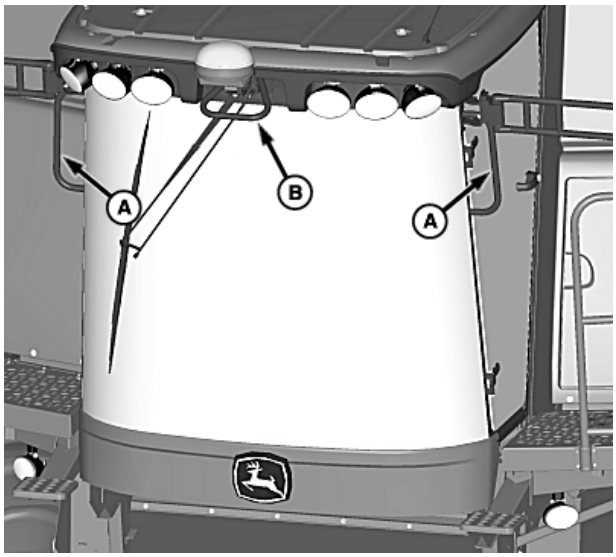
IMPORTANTE: No mover manualmente el limpiaparabrisas ya que podría dañar el mecanismo del limpiaparabrisas.

Subir sobre el alimentador levantado con el tope de seguridad activado para limpiar la ventana delantera de la cabina y para dar servicio a los faros y el limpiaparabrisas.

Para mayor estabilidad, utilizar los pasamanos (A) de uno de los lados de la cabina y el asidero (B) que hay cerca del limpiaparabrisas.

Usar el peldaño del lado izquierdo para alcanzar el alimentador.

Usar el peldaño y el descanso para limpiar el lado derecho de la cabina.



H93241 —UN—15JAN09

A—Pasamanos **B—Asidero**

OUO6075,000027C -63-21JAN09-1/1

Acceso del lado derecho de la cabina

Levantar el alimentador y bajar el tope de seguridad.

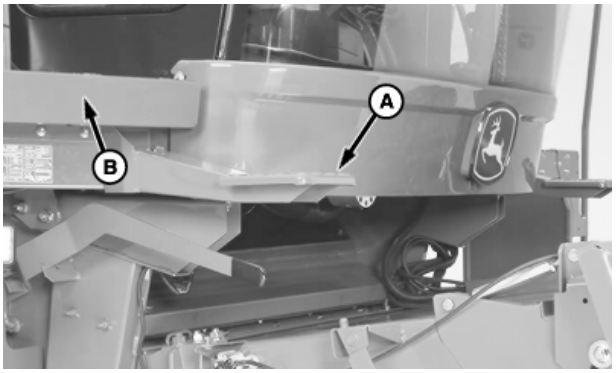
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Cierre la puerta de la cabina antes de utilizar el riel de seguridad situado al lado de la puerta de la cabina.

Utilizar el escalón (A) para acceder al descansillo (B).

A—Escalón

B—Descansillo



H81659 —UN—14SEP04

OUO6075,0000A35 -63-22MAR07-1/1

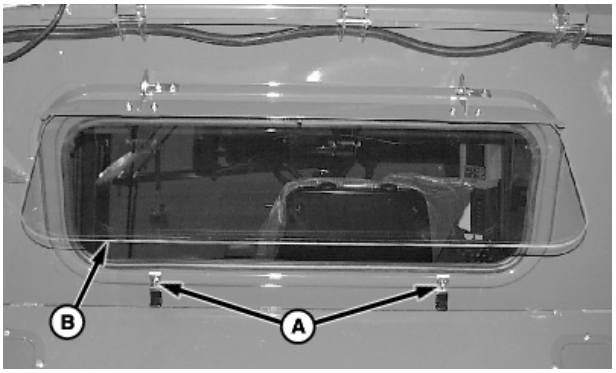
Lavado de ventana del depósito de grano/trasera de la cabina

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y quitar la llave.

Aflojar las pinzas (A) y pivotear hacia arriba la ventana del depósito de grano (B) para limpiarlo.

A—Pinzas

B—Ventana del depósito de grano



H76204 —UN—28APR03

OUO6075,000363B -63-27APR04-1/1

Columna de dirección

La luz testigo de señal del remolque (A) se encenderá cuando el cableado del remolque se conecte y se aplique el indicador de giro.

La luz testigo de señal de giro (B) se enciende cuando se prende la luz de giro.

La luz testigo de señal de luz giratoria (C) se enciende cuando la tecla de la luz giratoria se prende.

La tecla del arranque (D) permite girar la llave de contacto a:

Primera posición ..... Apagado
Segunda posición..... Accesorios
Tercera posición ..... Marcha
Cuarta posición .....Arranque

ATENCIÓN: Ajustar el volante sólo cuando la máquina esté detenida.

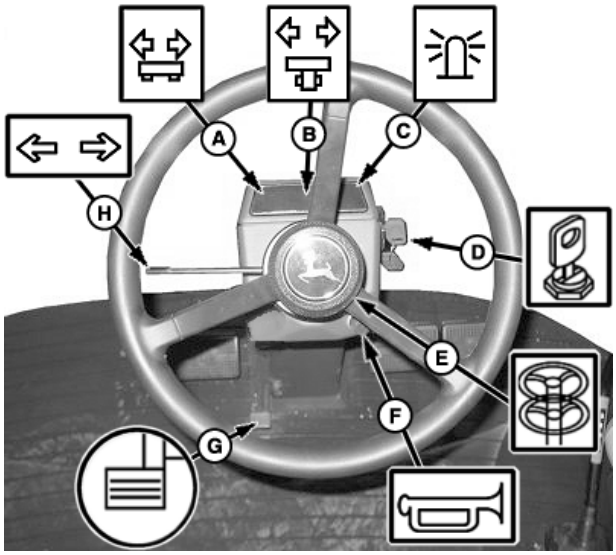
El ajuste vertical de la columna de dirección (E) permite al operador ajustar la columna de dirección hacia arriba o hacia abajo.

Aflojar el cubo y colocar el volante en posición empujando o tirando. Ajustar levemente el cubo para mantener el volante en posición.

La bocina (F) permite avisarle a las personas que se encuentren cerca de la máquina que se mantengan alejadas.

ATENCIÓN: Ajustar la columna sólo cuando la máquina esté detenida. No pisar el pedal sin sujetar el volante.

El ajuste horizontal de la columna de dirección (G) permite al operador mover la columna de dirección con el pedal a la ubicación deseada.



H86454 —UN—14AUG06

A—Luz testigo de señal de remolque
B—Indicador de señalizadores de viraje
C—Luz testigo de señal de luz de aviso
D—Interruptor de arranque
E—Ajuste vertical de la columna de dirección
F—Claxon
G—Ajuste horizontal de la columna de la dirección
H—Interruptor de señalizadores de viraje

Presionar el pedal para liberar el bloqueo de la columna y moverla a la posición deseada. Al soltar el pedal se traba la columna.

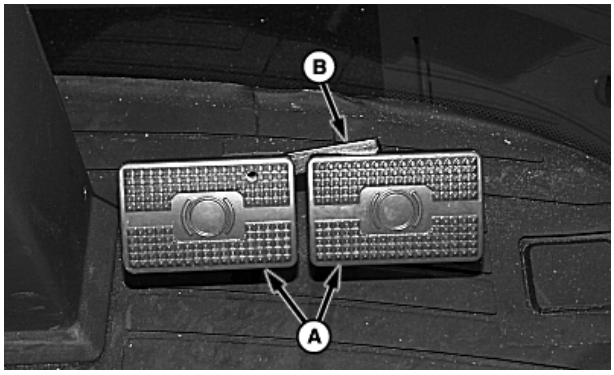
Interruptor de las luces señalizadoras de viraje (H) permite indicar los virajes hacia la derecha o la izquierda.

OUO6075,00009B8 -63-02APR07-1/1

Pedales de freno

Deje los pedales de frenos (A) desbloqueados para uso en campo y bloquee () los pedales de frenos juntos cuando transporte.

A—Pedales de freno **B—Bloqueo (Transporte)**



H68175 —UN—22MAY01

OUO6075,000063D -63-20MAR07-1/1

Aire acondicionado, mantenimiento

ATENCIÓN: El refrigerante a presión que escapa del sistema puede tener tanta fuerza que penetra los ojos y la piel, causando lesiones graves. No intentar reparar ni dar mantenimiento al sistema de refrigerante. (Acudir al concesionario John Deere).

IMPORTANTE: Es necesario usar refrigerante R134a. Se requiere equipo y procedimientos especiales para dar servicio al sistema del acondicionador de aire.

NOTA: Es normal que haya una leve filtración de aceite por el sello del eje del compresor, en la parte delantera inferior.

Si el acondicionador de aire no enfría o enfría de modo intermitente, revisar lo siguiente:

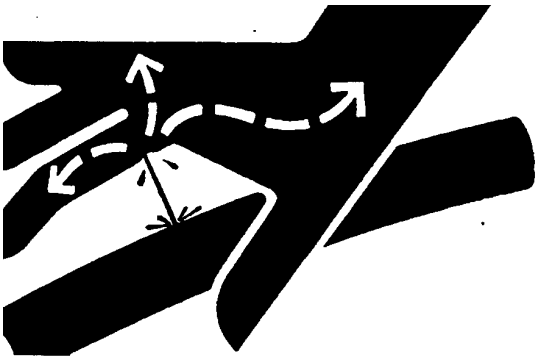
Si el embrague del acondicionador de aire patina después que la máquina ha pasado tiempo almacenada, el compresor puede estar atorado. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Abra las puertas de acceso al motor para acceder al compresor. Girar el cubo del embrague en uno y otro sentido para liberar al compresor. Si el cubo del embrague no está girando, o parece dañado, consulte con su concesionario John Deere.

Arrancar el motor y hacerlo funcionar a ralentí rápido.

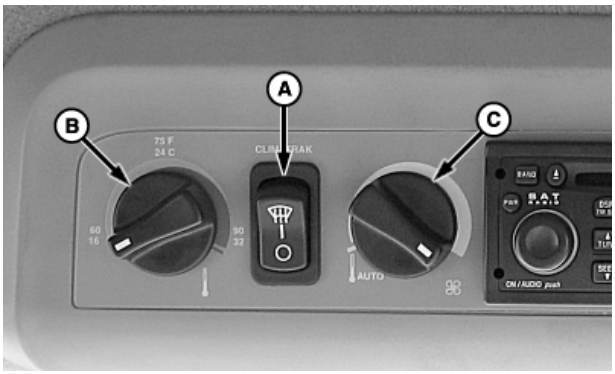
Coloque el interruptor selector de modo (A) en la posición "DESEMPAÑAR" (parte superior si el interruptor es presionado).

Gire el dial de control de temperatura (B) totalmente hacia la izquierda para disminuir la temperatura y gire el dial de control de velocidad del ventilador (C) totalmente hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador.

Si el enfriamiento es intermitente, limpiar la parrilla delantera, el radiador y el condensador. Si esto no resuelve el problema, contactar al concesionario John Deere.



X9811 —UN—23AUG88



H87630 —UN—14MAR07

A—Interruptor selector de modo
B—Dial de Control de temperatura
C—Dial de control de velocidad del ventilador

Buscar restricción en los filtros del cuerpo de la cabina. Limpie los filtros de la cabina si fuere necesario. Si el problema persiste, solicitar al concesionario John Deere que limpie el núcleo del evaporador.

OUO6075,0000B2D -63-14MAR07-1/1

Sistema de calefacción y aire acondicionado CLIMATRAK (Información general)

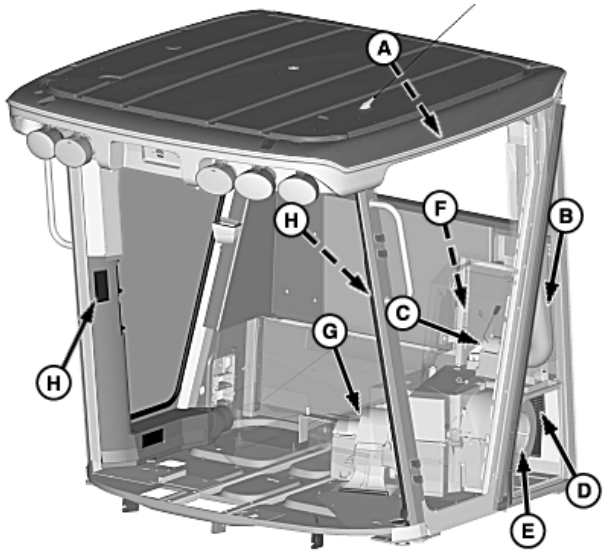
El aire entra en la cabina por los orificios (A). Este aire circula por el conducto de aire (B) y hacia el ventilador presurizador (C). Después, pasa por el prelimpiador (D) donde la mayor parte de la suciedad y una pequeña cantidad de aire se descargan al exterior por el piso de la cabina. Asegúrese de que esta abertura esté abierta.

El aire limpio después pasa por el filtro de aire fresco (E) hacia el compartimiento del evaporador. El aire entonces se mezcla con aire proveniente del interior de la cabina y se envía al compartimiento del evaporador a través del filtro de recirculación (F). Después pasa por el evaporador y el núcleo del calefactor.

El aire tratado (calentado o enfriado) se envía entonces al ventilador de recirculación (G) y se descarga en la cabina por los conductos de aire (H).

Monitor de sensores CLIMATRAK

- Temperatura de aire de admisión.
- Temperatura de aire procedente de los conductos.
- Temperatura del núcleo del evaporador para evitar congelación.
- Temperatura de aire de cabina.
  - El sensor ubicado detrás del operador reconoce la temperatura que éste está experimentando.
  - Si se cubre este sensor, la respuesta a los cambios en las cargas de calor será más lenta.



H85722 —UN—19APR06

A—Orificios
B—Conducto de aire
C—Ventilador presurizador
D—Prelimpiador
E—Filtro de aire
F—Filtro de recirculación
G—Ventilador de recirculación
H—Conductos de aire

- Utilice la percha para colgar el abrigo.

OUO6075,000038E -63-20APR06-1/1

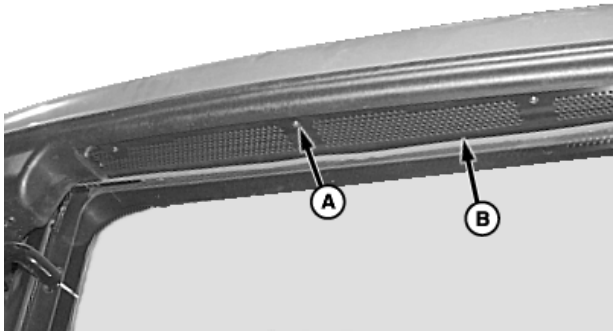
Panel de entrada CLIMATRAK - Limpieza

Limpiar este panel sólo si puede apreciarse que está obturado.

Retirar los tornillos (A) y quitar el panel (B). El aire entra solamente por el panel izquierdo. El panel derecho no suministra aire a la cabina.

Limpiar con aire comprimido o agua.

A—Tornillos **B—Panel**



H82841 —UN—28APR05

OUO6075,0003ECE -63-21MAR05-1/1

Prelimpiador CLIMATRAK — Limpieza

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: El prelimpiador no es removible y debe ser limpiado sin retirarlo de la máquina.

Retire el filtro de aire fresco para acceder al prelimpiador (A). El orificio en el piso debajo del prelimpiador debe ser mantenido abierto.

A—Prelimpiador



H85721 —UN—18APR06

OUO6075,0000D6E -63-18DEC07-1/1

Filtro de aire fresco del sistema CLIMATRAK—Retiro

IMPORTANTE: No apretar la perilla en exceso.

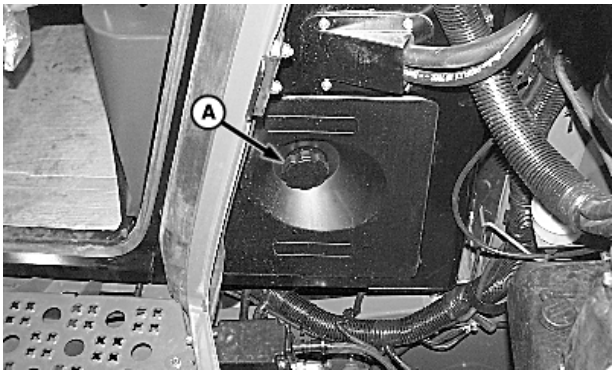
Cada 50 horas, revisar el filtro de aire fresco. En condiciones polvorientas, revisar diariamente.

Aflojar la perilla (A) y quitar la tapa de acceso.

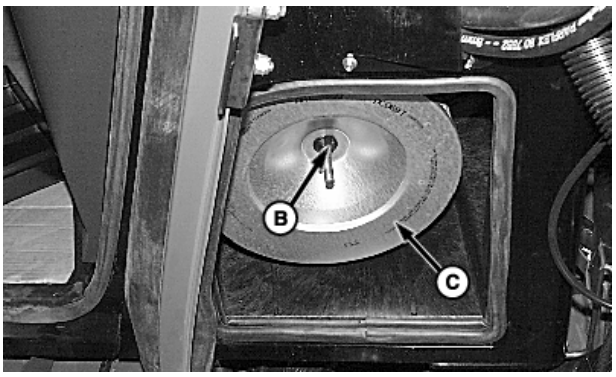
Quitar la tuerca mariposa (B), sacar y limpiar el filtro (C) de aire fresco.

Invertir el orden de los pasos de retiro para instalar.

A—Perilla
B—Tuerca mariposa
C—Filtro de aire fresco



H76202 —UN—28APR03



H76203 —UN—28APR03

OUO6075,0002BA8 -63-24APR03-1/1

Extracción del filtro de recirculación

Cada 200 horas, revise el filtro de recirculación. En condiciones de mucho polvo, compruebe diariamente.

Sacar el compartimiento de refrigeración (A). Meta la mano en la abertura y saque el filtro de recirculación (B).

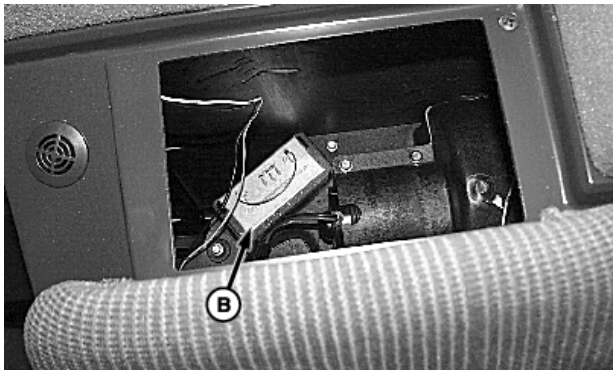
Al volver a colocar el filtro de recirculación, éste deberá caer en su lugar con facilidad. No introduzca a la fuerza el filtro. Asegúrese de que el filtro quede instalado como se indica en el filtro.

A—Compartimiento de refrigeración

B—Filtro de Aire de Circulación



H67762 —UN—03MAY01



H76142 —UN—24APR03

OUO6075,00009B9 -63-17NOV06-1/1

Filtros de aire fresco y recirculación del sistema CLIMATRAK—Limpieza

NOTA: Si el sistema no enfría, revisar el filtro del evaporador. Limpiar este filtro únicamente si después de efectuar otros servicios aún no se obtiene enfriamiento suficiente. El filtro del evaporador puede inspeccionarse desde el exterior de la cabina después de quitar el filtro de aire fresco. Si se ve limpio, no quitarlo ni limpiarlo. Consultar al concesionario John Deere.

Limpiar el filtro usando uno de los métodos siguientes:

- Golpearlo suavemente contra una superficie plana, con el lado sucio hacia abajo. No golpearlo contra un neumático.
- Soplar aire comprimido a través del filtro en sentido opuesto a las flechas del filtro.
- Empaparlo 15 minutos en agua tibia (no caliente) con el limpiador John Deere R36757 para elementos de filtros de aire secos, o un producto equivalente (detergente sin espuma).
- Enjuagar con una manguera hasta que el agua salga limpia. No usar agua a alta presión.
- Agitar el filtro para quitarle el exceso de agua y dejar que el elemento se seque. No usar aire comprimido para secar el filtro. Podría romperlo.

OUO6075,0002BA4 -63-24APR03-1/1

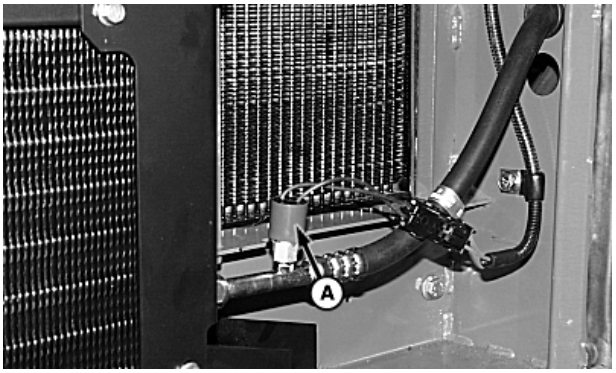
Interruptor de alta presión CLIMATRAK

Se puede producir una condición de alta presión si la circulación de aire por el condensador es insuficiente. Cuando esto ocurre, el interruptor (A) (junto al radiador) apaga el compresor.

Apagar la cosechadora, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave.

Limpiar el condensador y los filtros y ver si la correa del ventilador está rota.

Arrancar el motor y encender el acondicionador de aire. Si el interruptor apaga el compresor nuevamente, consultar al concesionario John Deere.



H71205 —UN—21FEB02

A—Interruptor de alta presión

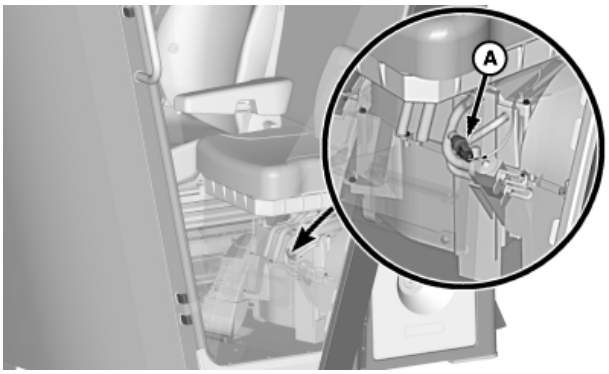
OUO6075,0003640 -63-27APR04-1/1

Interruptor de presión baja CLIMATRAK

El interruptor de presión baja (A) está ubicado debajo del asiento del acompañante y protege el compresor en caso de pérdida del refrigerante. El interruptor también puede activarse si la circulación de aire por el evaporador es insuficiente. También puede hacer funcionar el compresor en días fríos o si hay una fuga leve en el sistema.

Si el compresor funciona excesivamente, o si el sistema no enfría, consulte a su concesionario John Deere.

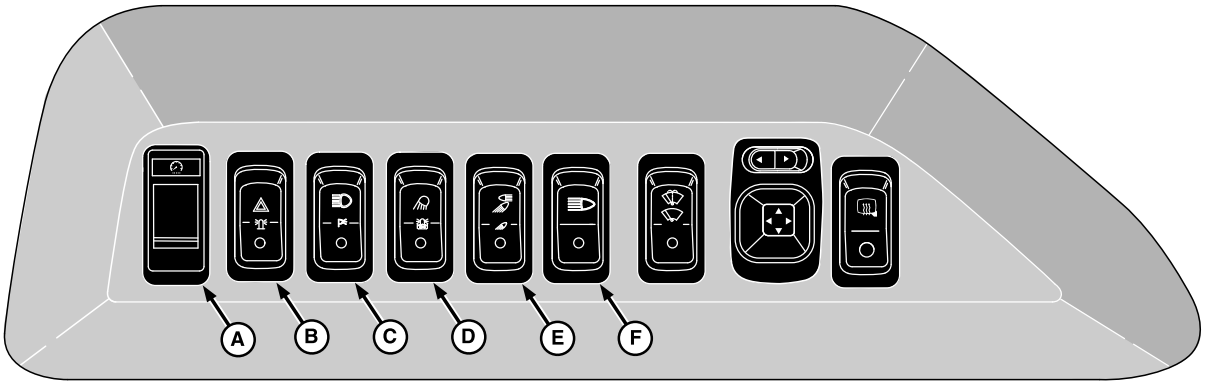
A—Interruptor de presión baja



H85723 —UN—19APR06

OUO6075,0000390 -63-25OCT06-1/1

Conmutadores de luces



H86996 —UN—20NOV06

A—Interruptor del atenuador
B—Interruptor de luces de advertencia/emergencia
C—Interruptor de luces de carretera/estacionamiento
D—Interruptor automático de luces de campo/luces giratorias
E—Interruptor de faros de trabajo
F—Interruptor de luces cortas/largas

NOTA: las luces de salida permanecerán encendidas durante un máximo de 90 segundos después que la llave de contacto se desconecte (si las luces de campo o de carretera estaban encendidas durante los cinco minutos previos). El operador elige si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca del indicador de giro.

Cuando todas las luces se coloquen primero en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF (apagada), habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan.

- Controles del regulador de intensidad de luz (A):
  - Brillo del indicador del poste, del indicador del CommandCenter y de las luces interiores de la cabina
- Controles del interruptor de luz de aviso giratoria/luces de advertencia (B):
  - Luces de aviso giratorias (posición intermedia)
  - Luces de advertencia (encendidas) con luces de aviso giratorias (posición superior)
- Controles del interruptor de faros de carretera/estacionamiento (C):
  - Luces de posición (posición intermedia)
  - Faros principales, luces de aviso giratorias, faros de carretera[1] y luces de posición (posición superior)
- Controles del interruptor de luces de aviso giratorias automáticas/faros de trabajo (D):
  - Luces de aviso giratorias automáticas (posición intermedia y posición superior)
  - Faro principales de la cabina (posición superior)
  - Faros de control de la altura de corte (posición intermedia)
  - Luz del sinfín de descarga (posición superior)
  - Luz del depósito de grano (posición superior)
  - Luces laterales del visor (posición superior)
- Controles del interruptor de faros de trabajo (E):
  - Faros de control de la altura de corte (posición intermedia)
  - Faros de control de la altura de corte y luces traseras de residuos (posición superior)
- Controles del interruptor de luces cortas/largas (F):
  - Brillo de los dos faros principales de la cabina

[1]*Sólo para máquinas francesas.*

OUO6075,000023D -63-18NOV08-1/1

Demora/intervalo de iluminación

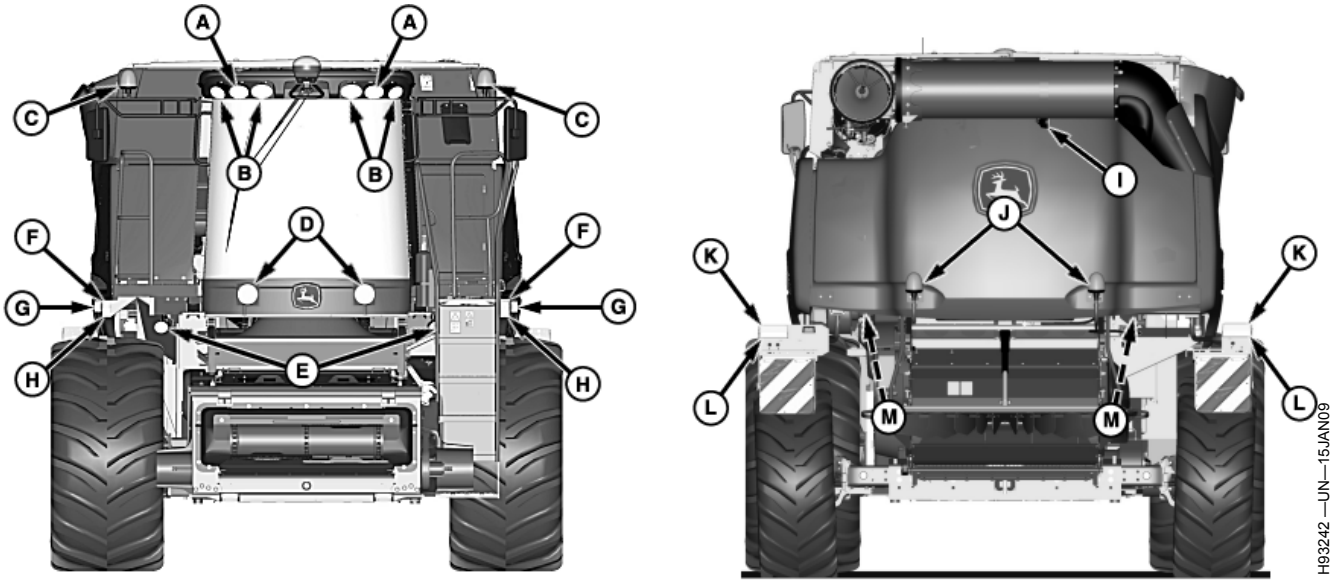
Cuando todas las luces sean primero colocadas en la posición ON (encendidas) con la llave de ignición OFF, habrá una pequeña demora para que las luces se enciendan. La máquina está determinando si el voltaje actual de la batería existe para operar las luces sin estar la máquina en marcha. Esta característica está embutida en la máquina para prevenir que demasiado voltaje sea extraído de la batería, lo cual evita que la máquina arranque.

NOTA: Después de limpiar las luces de la zapata o si las luces de servicio están encendidas por más de diez minutos, las mismas cintilarán, se apagarán momentáneamente, y luego se encenderán por 20 segundos. Este ciclo continuará durante tres minutos. Luego las luces se apagarán hasta que la posición del interruptor sea cambiada. Si las luces no se encienden nuevamente después que se ha cambiado el interruptor, la máquina ha determinado que el voltaje de la batería es muy bajo para permitir la operación de las luces hasta que la máquina esté en marcha y las baterías sean recargadas.

OUO6075,0000D72 -63-18DEC07-1/1

Ubicaciones del alumbrado

Vista de las luces delanteras y traseras



A—Luces traseras de la cabina de alta intensidad (HID)
B—Faros de cabina
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de carretera (sólo para Francia)
E—Luces de rastrojo
F—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
G—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
H—Luces de posición (blancas)
I— Luz del sinfín de descarga
J—Luces de aviso giratorias
K—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
L—Luces de freno/posición (rojas)
M—Luces de descarga

Interruptor de luces de aviso giratorias/luces de advertencia:

- El interruptor de la posición intermedia controla las luces de aviso giratorias (C, I)[1].
- El interruptor de la posición superior controla las luces de aviso giratorias (C, I) y las luces de advertencia (F, G, J).
- Las luces de aviso giratorias y las luces de advertencia están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y en la trasera y avisan a otros conductores cuando se realiza transporte o se para en carretera.

Interruptor de faros de carretera:

ATENCIÓN: al transportar la cosechadora, las luces deben estar encendidas. Girar la escalera de la cabina hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan.

NOTA: En máquinas francesas e italianas, es necesario añadir dos faros de carretera (D) en la parte delantera inferior de la plataforma de la cabina.

- El interruptor de la posición intermedia controla las luces de aviso giratorias (H, K).
- En interruptor de la posición superior controla las luces de aviso giratorias (H, K), los faros principales (A), las luces de aviso giratorias (C, I) y los faros de carretera (D)[2].
- Las luces de posición y las luces de aviso giratorias están situadas a ambos lados de la máquina en la parte delantera y en la trasera, y deben estar encendidas cuando se realiza transporte en carretera.

Interruptor de luces de aviso giratorias automáticas/faros de trabajo:

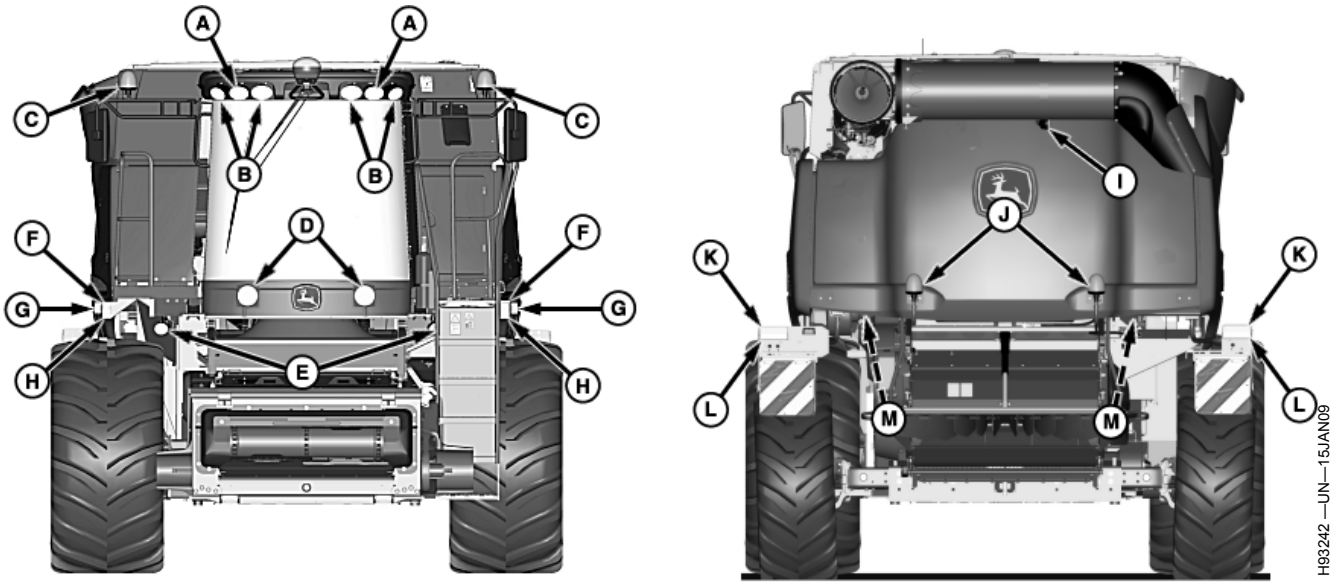
- El interruptor de la posición intermedia enciende las luces de aviso giratorias (C, I)[1] cuando el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad. Las luces de aviso giratorias avisan al operador del carro de grano de que el depósito de grano está lleno y está listo para descargar.
- En interruptor de la posición superior controla las luces de aviso giratorias automáticas (C, I), los faros principales de la cabina (A, B) y las luces de posición (H, K).
- Las faros principales de la cabina iluminan la zona de trabajo durante el trabajo nocturno o en condiciones de poca luz.

[1]En Francia es obligatorio instalar dos luces de aviso giratorias tanto en la parte trasera como delantera de la máquina. En el resto de países, sólo es necesario instalar dos luces de aviso giratorias en la parte delantera y una en la parte trasera.

Continúa en la pág. siguiente

[2]*Sólo para máquinas francesas.*

Continúa en la pág. siguiente



A—Luces traseras de la cabina de alta intensidad (HID)
B—Faros de cabina
C—Luces de aviso giratorias
D—Luces de carretera (sólo para Francia)
E—Luces de rastrojo
F—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
G—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
H—Luces de posición (blancas)
I— Luz del sinfín de descarga
J—Luces de aviso giratorias
K—Luces de advertencia/intermitentes (ámbar)
L—Luces de freno/posición (rojas)
M—Luces de descarga

Interruptor de faros de trabajo:

ATENCIÓN: Para evitar encandilar a otros conductores, no encienda los faros de trabajo al conducir en vías públicas.

NOTA: La pantalla CommandCenter muestra un indicador de advertencia si las luces de descarga trasera o los faros de control de altura de corte se dejaron encendidos durante el transporte.

- El interruptor de la posición intermedia controla los faros de la altura de corte (E).
- El interruptor de la posición superior controla los faros de control de la altura de corte (E) y las luces de descarga traseras (L).
- Las luces de control de la altura de corte proporcionan al operador iluminación detrás de la plataforma de corte para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación[1].
- Las luces traseras de descarga iluminan la zona trasera de la cosechadora para su uso por la noche y en condiciones de poca iluminación[1].

Interruptor de luces cortas/largas:

NOTA: El interruptor de luces cortas/largas sólo funciona si el interruptor de los faros de carretera/estacionamiento está en la posición intermedia o si el interruptor de los faro de trabajo/estacionamiento está en la posición superior.

- El interruptor controla la luminosidad de los dos faros principales centrales (B).

Luces de salida:

- Las luces traseras de cabina interiores (B) y las luces de salida permanecen encendidas un máximo de 90 segundos después de haber retirado la llave de contacto, en caso que los faros principales o los faros de trabajo hayan estado funcionando previamente un mínimo de cinco minutos. El operador elige si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.

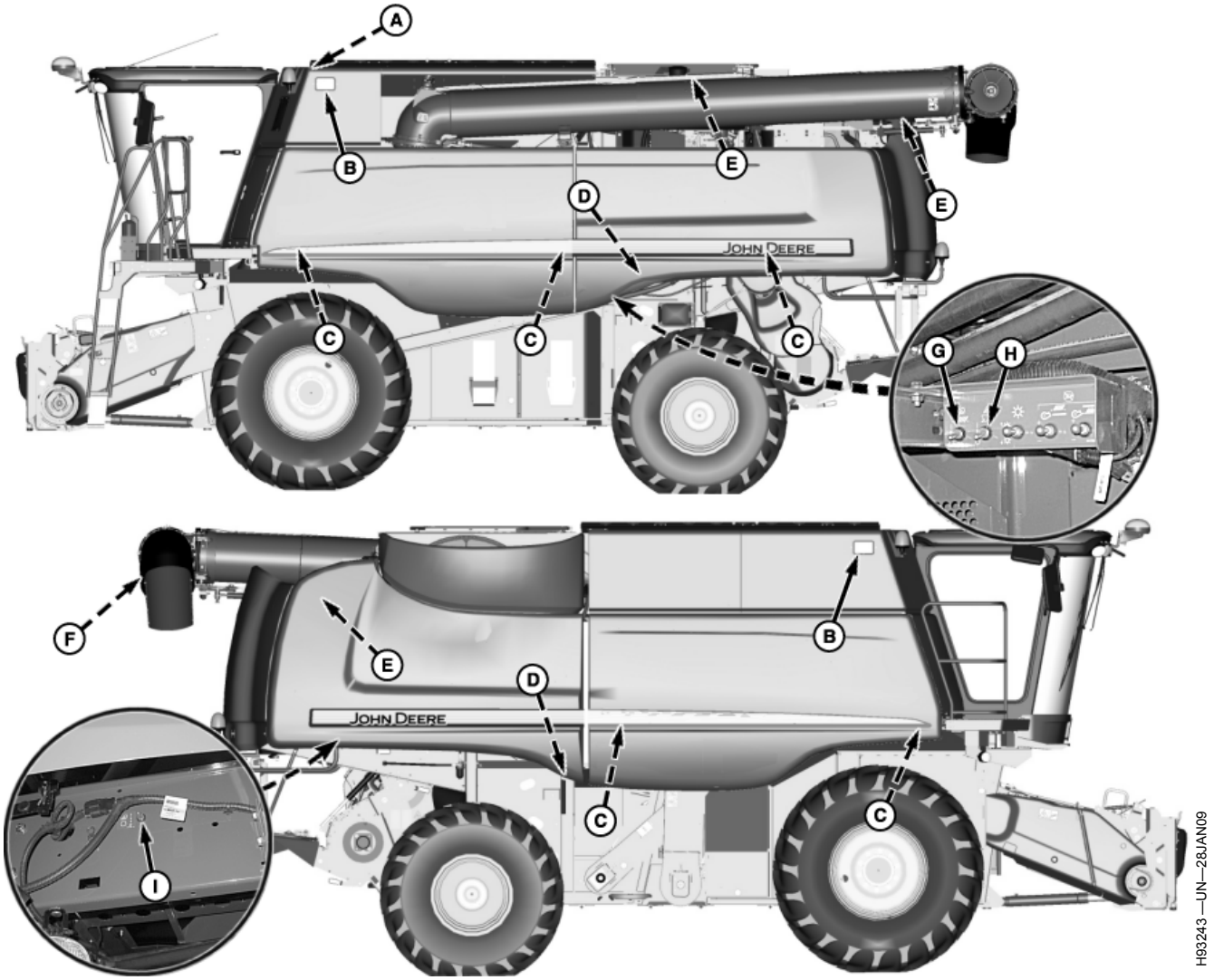
Luces de freno:

- Las luces de freno (K) se encienden cuando la máquina detecta una desaceleración. Las luces se mantienen encendidas durante un mínimo de dos segundos y/o durante el periodo de desaceleración.
- Una vez que la velocidad sea menor a 1,6 km/h (1 mph), las luces de detención permanecen encendidas durante dos minutos o hasta que sea detectada aceleración mayor a 1,6 km/h (1 mph).

[1]Si los faros de carretera están encendidos, no será posible encender los faros de carretera ni las luces de descarga traseras.

Continúa en la pág. siguiente

Vista de los faros del lado derecho e izquierdo



A—Luz del tanque de grano
B—Faros laterales
C—Luces de registro
D—Luces de la zapata de limpieza
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Luz del sinfín de descarga
G—Interruptor de la luz de la zapata de limpieza
H—Interruptor de luces de servicio
I—Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Interruptor de luces de aviso giratorias automáticas/faros de trabajo:

NOTA: Estos faros no se encenderán cuando las luces de advertencia estén encendidas.

- El interruptor de la posición superior controla el faro del depósito de grano (A)[1], las luces laterales del visor (B) (con palanca de intermitencias de giro) y el faro del sinfín de descarga (F).
- Las luces laterales del visor iluminan los costados de la máquina para trabajar de noche y en condiciones de poca luz.

NOTA: Cuando el interruptor del faro de trabajo esté activado, utilice la palanca de intermitencias de giro para accionar las luces laterales del visor de la izquierda o de la derecha.

- La luz del depósito de granos proporciona al operador iluminación en el depósito de granos para funcionamiento nocturno o en condiciones de poca luz.
- La luz del sinfín de descarga se enciende cuando el sinfín se extiende más de la mitad con el interruptor del faro de trabajo encendido.
- La luz del sinfín de descarga suministra iluminación para la descarga del depósito de grano por la noche o en condiciones de poca iluminación.

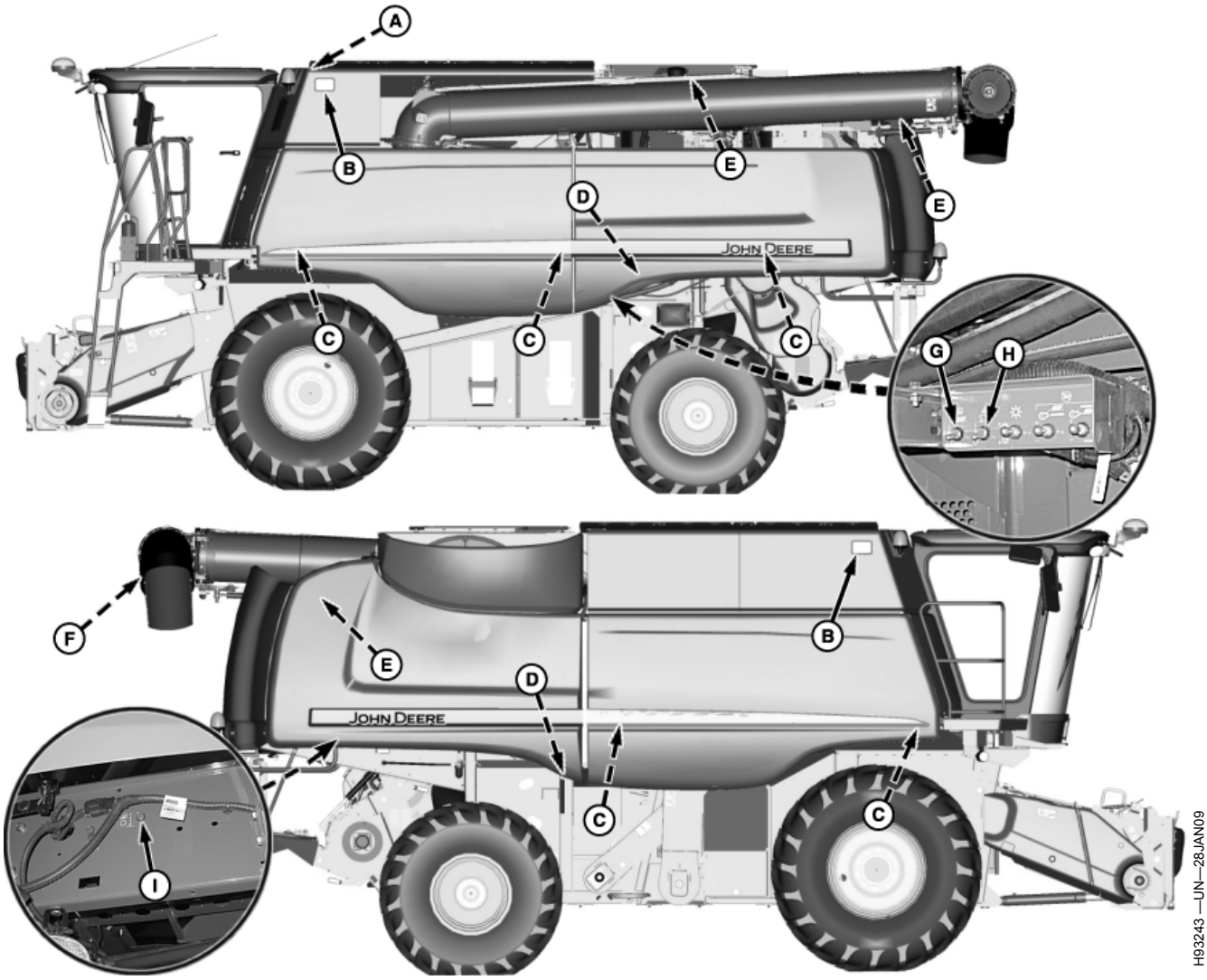
Continúa en la pág. siguiente

Faros de la caja de cribas:

- Los faros de la caja de cribas (D) proporcionan al operador iluminación para el ajuste de la caja de cribas durante la noche y en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de la caja de cribas (G) está ubicado encima de la protección del separador izquierdo.

[1]Cuando se activa el sensor de depósito lleno a 3/4 de capacidad, la luz del depósito de grano se apaga para evitar que se sobrecaliente.

Continúa en la pág. siguiente



A—Luz del tanque de grano
B—Faros laterales
C—Luces de registro
D—Luces de la zapata de limpieza
E—Luces de servicio del compartimiento del motor
F—Luz del sinfín de descarga
F—Luz del sinfín de descarga
G—Interruptor de la luz de la zapata de limpieza
H—Interruptor de luces de servicio
I— Interruptor de luces de servicio del compartimiento del motor

Luces de mantenimiento:

ATENCIÓN: evite confundir a los otros conductores. No encienda las luces de servicio al transportar la máquina en la vía pública.

- Las luces de servicio (C) están situadas a ambos lados de la máquina debajo de las puertas de apertura vertical y ofrecen visibilidad del área del separador.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de servicio (H) está situado encima de la protección lateral izquierda del separador.

Luces de servicio del compartimiento del motor

- Las luces de servicio del compartimiento del motor (E) proporcionan iluminación en la zona de la cubierta del motor durante la noche y en condiciones de poca luz.
- El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO de las luces de servicio del compartimiento del motor (I) está situado en la parte trasera derecha de la máquina.
- El interruptor controla la luz de la puerta del compartimiento del motor, la luz trasera de la cubierta del motor y la luz delantera del compartimiento del motor.

Luces de salida:

- Los dos faros de cabina principales interiores y las luces laterales del visor (B) permanecen encendidos un máximo de 90 segundos después de haber apagado el interruptor de encendido, en caso que los faros principales o los faros de trabajo hayan estado funcionando previamente un mínimo de cinco minutos. El operador elige si desea iluminar el lado izquierdo o derecho de la máquina con la palanca de luz de giro.

OUO6075,000023B -63-01APR09-6/6

Indicadores de giro

NOTA: Los indicadores de giro funcionan cuando la llave de contacto está encendida y el interruptor de luces de aviso/de campo está apagado o en la posición intermedia. Con el interruptor de luces en la posición superior, la palanca de intermitencias de giro acciona las luces laterales del visor de la izquierda o de la derecha. Los indicadores de giro no se desactivan automáticamente, por lo que hay que mover la palanca a la posición neutra.

Cuando conduzca la máquina en caminos o carreteras, use la palanca del indicador de giro (A) para indicar el viraje.

Cuando se indica un giro a la derecha, la luz testigo derecha destella 85 veces por minuto y la luz testigo izquierda se queda encendida. Lo contrario ocurre cuando se indica un giro a la izquierda.

NOTA: La luz testigo situada en la columna de dirección se enciende y parpadea a la misma velocidad que las luces de advertencia. El indicador de la señal de intermitencia de giro emite 170 destellos por minuto si alguna de las bombillas está fundida.



H87005 —UN—20NOV06

A—Palanca de intermitencias de giro

OUO6075,0000383 -63-29MAY09-1/1

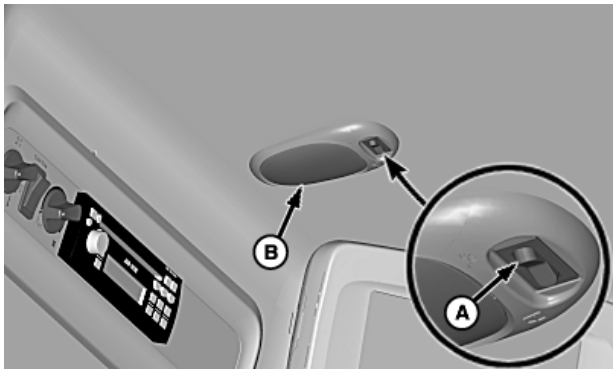
Luz interior de la cabina

La luz de cabina suministra iluminación superior al operador para su uso por la noche o en condiciones de poca luz.

El interruptor de luz de cabina (A) se controla con el interruptor (B):

El interruptor de los faros de trabajo tiene tres posiciones.

- Encendido (izquierda)
- Apagado (centro)
- Automático (derecha) (abrir puerta de la cabina)



H86103 —UN—07JUN06

A—Con- - de luces **B—Luz interior del techo**

OUO6075,000063F -63-20MAR07-1/1

Alojamiento del alimentador

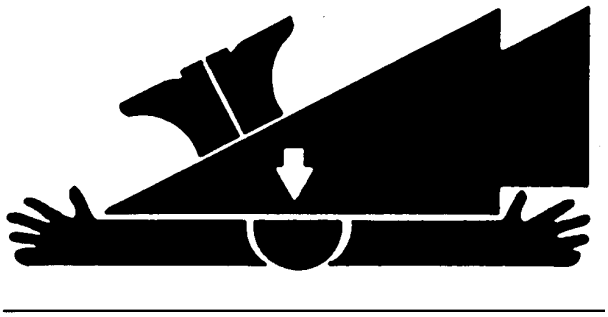
Tope de seguridad del cilindro hidráulico

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

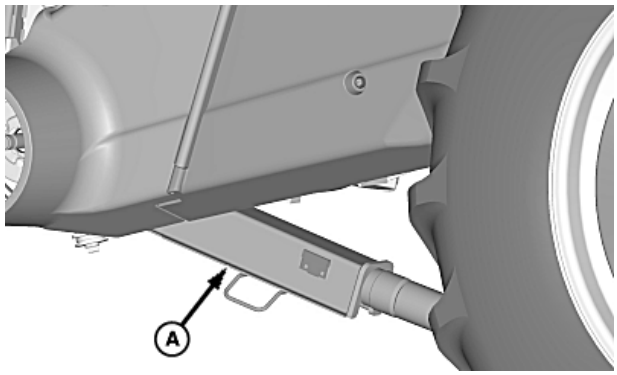
La rotura de los adaptadores de las líneas hidráulicas en la parte inferior del alojamiento del alimentador dará como resultado la caída inmediata del alojamiento del alimentador y del cabezal.

Baje el tope de seguridad (A) sobre la varilla del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

OUO6075,0000001 -63-07MAR08-1/1

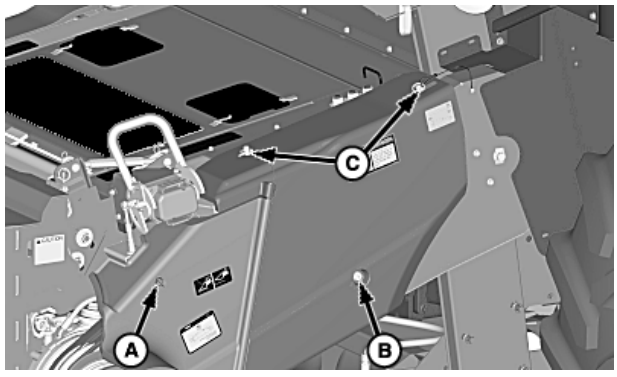
Protecciones laterales del alojamiento del alimentador

ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

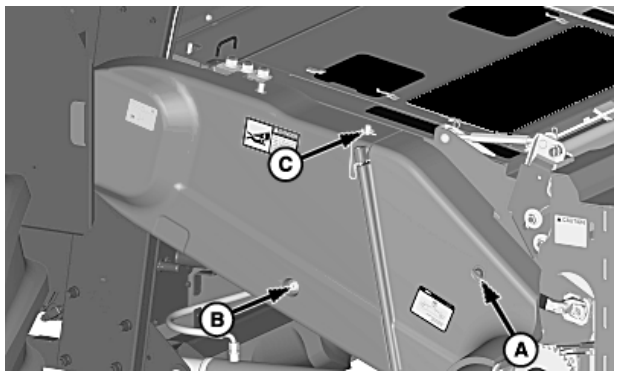
Las protecciones del alojamiento del alimentador tienen una protección delantera y otra trasera. Gire la traba (A) y mueva la protección delantera para abrirla y brindarle mantenimiento.

Gire la traba (B) y extraiga las chavetas de bloqueo rápido (C) para quitar la protección trasera.

A—Traba
B—Traba
C—Pasador de traba rápida



H91044 —UN—27MAR08



H91045 —UN—27MAR08

OUO6075,000006B -63-27MAR08-1/1

Puertas del alojamiento del alimentador

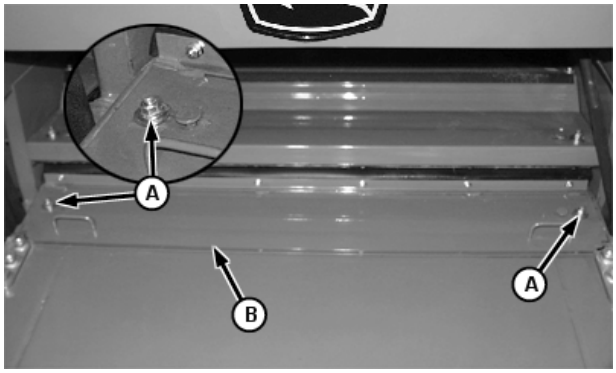
ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empuje las tuercas hacia el centro del alojamiento del alimentador.

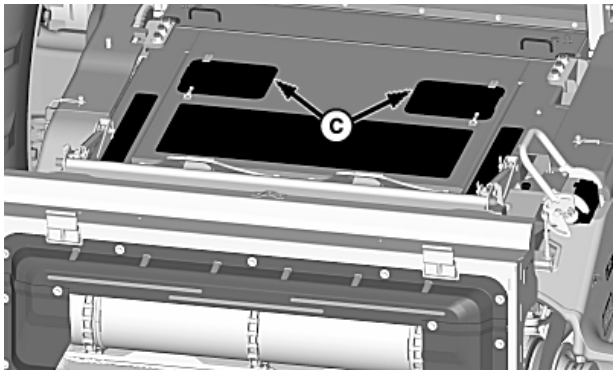
Empuje la puerta (B) para quitarla.

Para acceder al interior del alojamiento del alimentador, levante las puertas (C).

A—Tuercas
B—Puerta
C—Puertas



H76150 —UN—24APR03



H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000003 -63-07MAR08-1/1

Registro superior de acceso al acelerador de alimentación

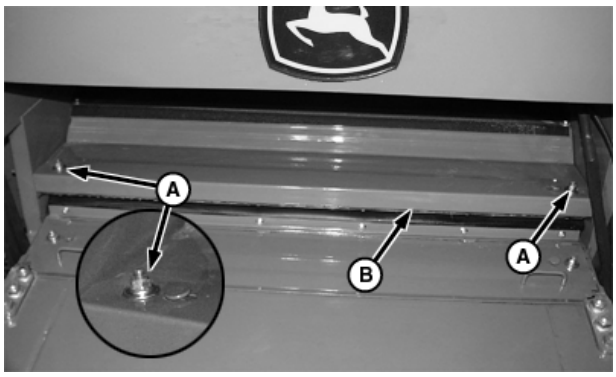
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) de cada lado del registro y empujar las contratuercas hacia el centro de la máquina.

Tire hacia adelante de la puerta (B) para quitarla.

Deslizar el registro (C) hacia adelante para quitarlo.

A—Contratuercas
B—Puerta
C—Puerta



H70566 —UN—03JAN02



H70565 —UN—03JAN02

OUO6075,00008A1 -63-20MAR07-1/1

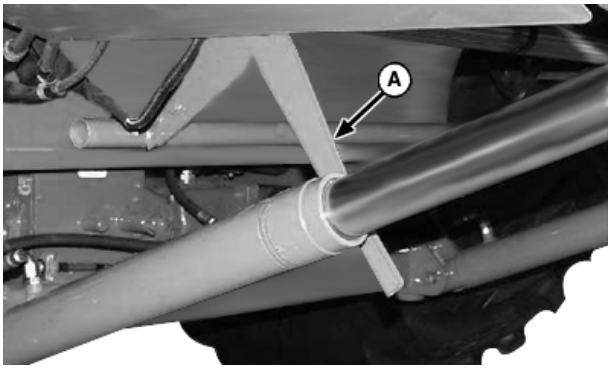
Registro inferior del alimentador y soporte del retén de la placa de alimentación

⚠ ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

Sacar el pasador de seguridad y mover la palanca (A) hacia abajo y atrás para abrir el registro.

IMPORTANTE: Al bajar el alimentador de mies, la palanca se deformará si se la deja hacia abajo.

Empujar la palanca hacia adelante y arriba para cerrar el registro. Retenerlo con un pasador de bloqueo rápido.



H52761 —UN—17MAY99

A—Palanca

OUO6075,00008A2 -63-20MAR07-1/2

Si el registro del alimentador de mies no sella bien en el punto (A), la cosechadora podría perder grano.

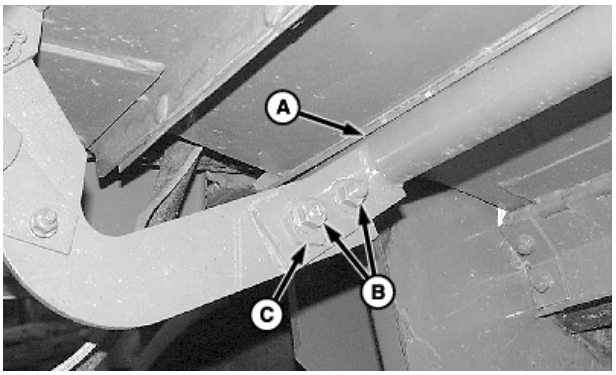
Aflojar los tornillos (B) en ambos lados.

Girar la excéntrica (C).

Apretar el tornillo que fija la excéntrica.

Apretar los tornillos restantes.

A—Junta hermética
B—Tornillos
C—Excéntrica

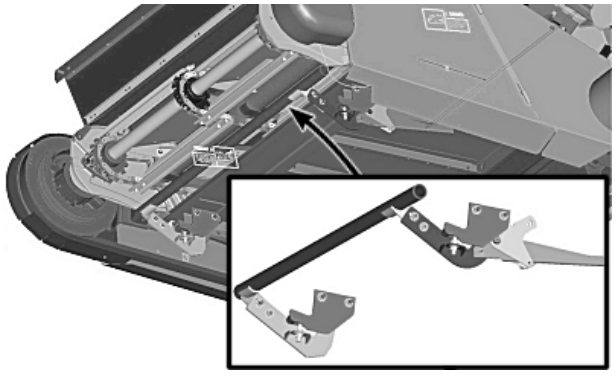


H74778 —UN—14JAN03

OUO6075,00008A2 -63-20MAR07-2/2

Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio instalado en campo)

Se encuentra disponible un conjunto de soporte de placa alimentadora para trabajo pesado como conjunto para instalación en campo (para obtener más información, consultar con su concesionario local de John Deere). Este conjunto ofrece un soporte agregado para la placa alimentadora en maíz de alto rendimiento o al cosechar cuando el cabezal para maíz se encuentra muy por encima del suelo.



H85738 —UN—25APR06

OUO6075,00008A3 -63-23APR07-1/1

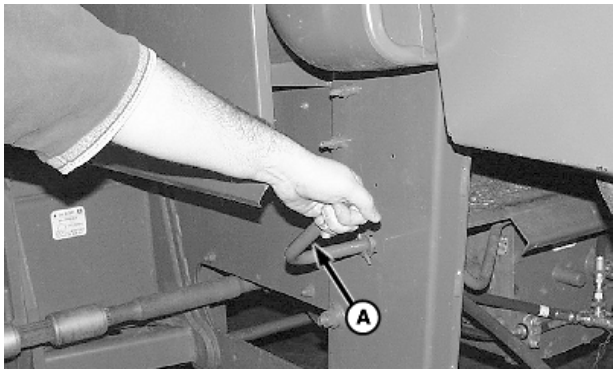
Separador de piedras

ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

El separador de piedras impide la entrada de piedras en el cilindro y el cóncavo de la cosechadora.

Mueva la palanca (A) hacia arriba para vaciar el atrapa piedras y mueva la palanca hacia abajo para cerrar el atrapa piedras.

A—Palanca

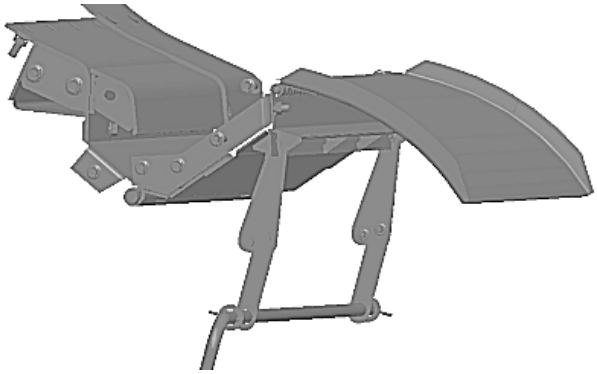


H74779 —UN—14JAN03

OUO6075,00008A4 -63-20MAR07-1/1

Puerta ampliada para atrapapiedras (accesorio instalado en campo)

Se ofrece una puerta ampliada para el separador de piedras con un piso delantero de dos piezas, disponible como un conjunto para instalación en campo (consultar con su concesionario de John Deere). Este piso sustituye el piso estándar de pieza única. Cuando se cosechan cultivos, tales como maíz, maíz comestible, maíz para palomitas y grano pequeño, la sección de piso delantera permanece atornillada en su lugar. En condiciones rocosas, tales como al cosechar alubias, la sección delantera de piso se retira para proporcionar una zona abierta más amplia para el separador de piedras, y ofrecer así una mejor protección contra las piedras.



H85761 —UN—01MAY06

OUO6075,00008A5 -63-20MAR07-1/1

Bastidor de inclinación longitudinal del alimentador—ajuste

ATENCIÓN: Si ajusta el bastidor de inclinación longitudinal con la plataforma de corte conectada, bajar la plataforma al suelo para liberar la tensión de los tensores. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

La función de inclinación del alojamiento del alimentador se usa para establecer la relación correcta entre los patines de la plataforma y el suelo. Está diseñada para compensar los tamaños diferentes de neumáticos, la configuración del eje trasero y otras variables.

Afloje las tuercas (A) del bastidor de inclinación y la tuerca (B) en ambos lados del alojamiento del alimentador.

Desenganche las ranuras de la arandela (C) de la placa de soporte en ambos lados del alimentador de mies.

NOTA: Mover la placa de tope de la derecha hacia atrás en los orificios de montaje si es necesario.

Aflojar las tuercas (D) y mover las placas de tope (E) hacia atrás en ambos lados del alojamiento del alimentador de mies.

Aflojar la contratuerca (F) y ajustar los tensores (E) a ambos lados según sea necesario para lograr el ángulo correcto para la unidad de corte.

Ajustar la contratuerca a ambos lados.

Enganche las ranuras de la arandela (C) en la placa de soporte y ajuste las tuercas (A y B) del bastidor de inclinación según los valores especificados.

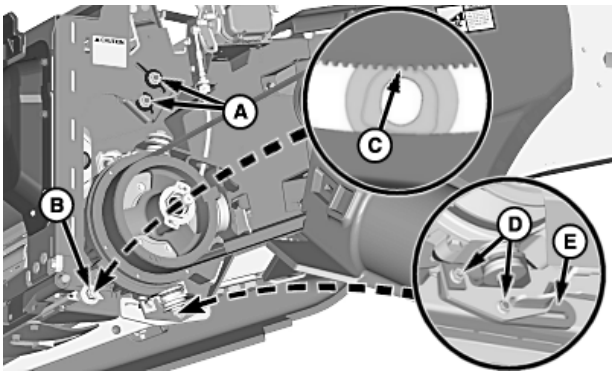
Valor especificado	
Tuercas M16 del bastidor de inclinación (A).—Par de apriete	300 N m (221 lb-ft)
Tuerca M20 del bastidor de inclinación (B).—Par de apriete	620 N m (460 lb-ft)

IMPORTANTE: No debe quedar separación entre las placas de tope y el bastidor de inclinación longitudinal después de ajustar las tuercas de la placa de tope.

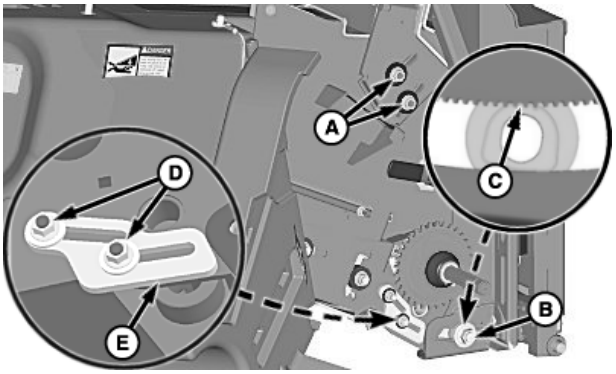
NOTA: Ajustar la placa de tope del lado derecho en los orificios hacia adelante y hacia atrás según sea necesario.

Mover las placas de tope (E) completamente hacia adelante en el bastidor de inclinación longitudinal y ajustar las tuercas de la placa de tope (D) según las especificaciones.

Valor especificado	
Tuercas de la placa de tope—Par de apriete	130 N m (96 lb-ft)

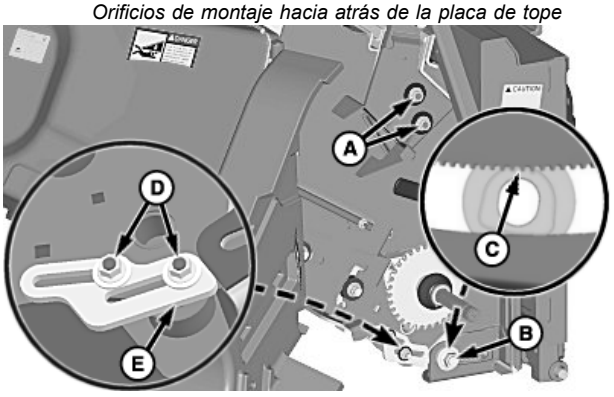


H94358 —UN—24JUN09



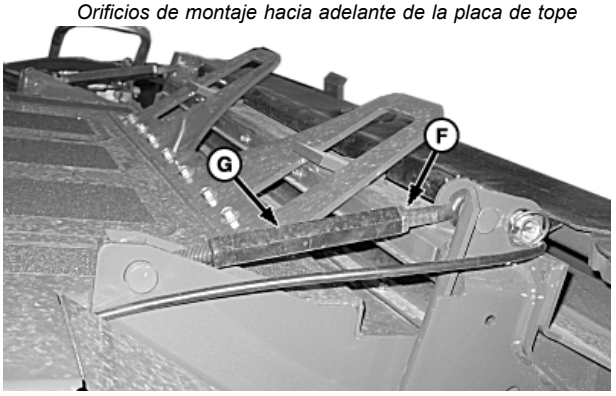
H94362 —UN—24JUN09

Orificios de montaje hacia atrás de la placa de tope



H94363 —UN—24JUN09

Orificios de montaje hacia adelante de la placa de tope



H94348 —UN—22JUN09

A—Tuercas M16 del bastidor de inclinación
B—Tuerca M20 del bastidor de inclinación
C—Estrías de la arandela
D—Tuercas
E—Placa de tope
F—Contratuerca
G—Tensor

Continúa en la página siguiente
OUO6075,00003B1 -63-24JUN09-1/3

OUO6075,00003B1 -63-24JUN09-2/3

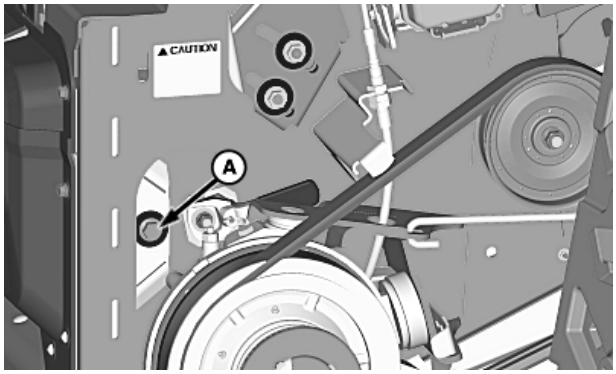
En la fábrica se realiza un ajuste aproximado de la inclinación pero podría ser necesario reajustarla si se cambian los neumáticos o las posiciones del eje. Es posible obtener un ajuste aproximado sin tener el cabezal conectado de la siguiente manera:

- Con la máquina sobre una superficie lisa y nivelada, eleve o baje el alojamiento del alimentador hasta que la distancia entre el perno de pivote (A) y el suelo sea la especificada.

Valor especificado	
Distancia entre el perno de pivote y el suelo—Distancia	865 mm (34 in)

- Use un nivel como referencia y ajuste el bastidor de inclinación longitudinal hasta que la cara delantera esté vertical.

Si es necesario realizar ajustes adicionales, consulte el manual del operador del cabezal.



H94359 —UN—24JUN09

A—Perno de pivote

OUO6075,00003B1 -63-24JUN09-3/3

Cadena transportadora del alimentador de mies — Ajuste

Retire las protecciones del alimentador a ambos lados.

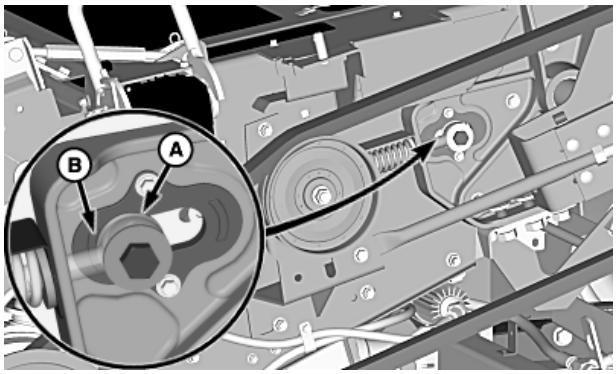
Es necesario retirar un eslabón acodado de cada cadena cuando la arandela (A) esté alineada con el extremo interior del relieve delantero (B), como se indica.

Apriete la tuerca (C) a ambos lados del alimentador de mies hasta que la parte trasera de la arandela (D) quede alineada con la muesca del calibrador (E).

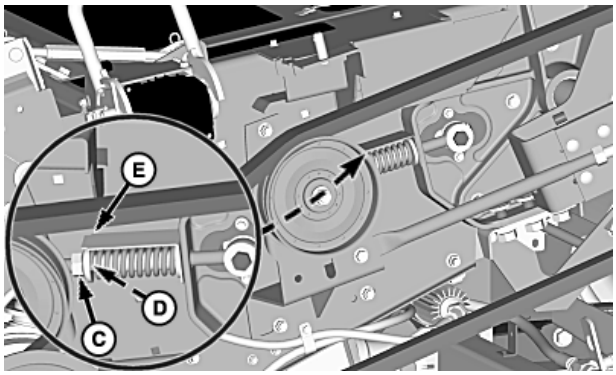
- Verifique la tensión de la cadena a ambos lados, cada 100 horas. Ajuste cuando la arandela se encuentre al final del medidor.
- Las ruedas dentadas o el tambor deformados y los ejes torcidos podrían causar que la tensión de las cadenas sea desigual, demasiado tensa o demasiado floja.
- La tensión excesiva de la cadena provoca fallas en el eje y el rodamiento.

Instale las protecciones laterales del alimentador.

A—Arandela
B—Relieve
C—Tuerca
D—Arandela
E—Muesca del calibrador



H94329 —UN—19JUN09



H94336 —UN—22JUN09

OUO6075,00003AA -63-22JUN09-1/1

Eslabones de la cadena transportadora del alimentador—extracción

NOTA: Al sustituir los eslabones de la cadena, comprobar siempre el desgaste de los piñones de transmisión de la cadena.

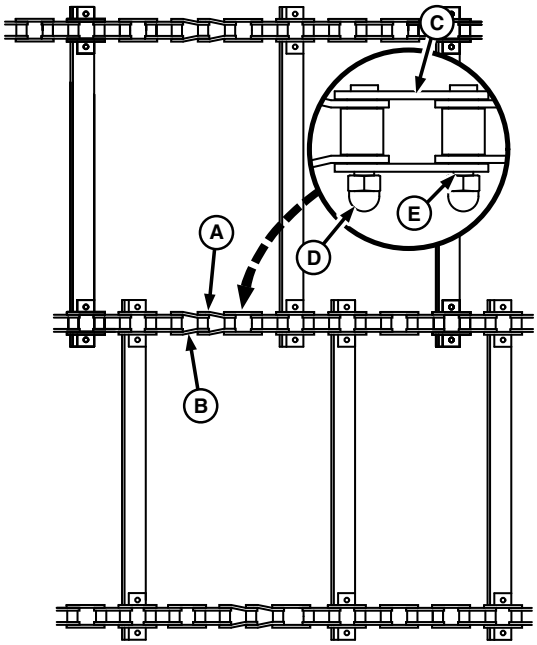
Remueva los eslabones descentrados (A) para el ajuste inicial de la cadena.

Remueva los eslabones descentrados (B) para realizar un segundo ajuste. Si es necesario realizar un ajuste adicional después de efectuar el segundo ajuste, la cadena está desgastada y debe ser sustituida.

Valor especificado	
Tornillería M8 de listones en "T"—Par de apriete	30 N·m (22 lb-ft)
Tuerca de sombrerete M8 de eslabón de cadena—Par de apriete	25 N·m (18 lb-ft)

IMPORTANTE: al instalar los eslabones conectores, oriente las tuercas de sombrerete hacia afuera de los tornillos del tambor.

Al apretar las tuercas de sombrerete (D) según los valores especificados, debe quedar una separación (E) entre la barra lateral del eslabón conector (C) y la tuerca de sombrerete.



H87864 —UN—17APR07

A—Eslabón descentrado
B—Eslabón descentrado
C—Barra lateral
D—Tuerca de sombrerete
E—Separación, 1—2 mm (3/64 in.—5/64 in.)

OUO6075,00008A8 -63-27MAR08-1/1

Tambor del alimentador — Ajuste de altura

ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

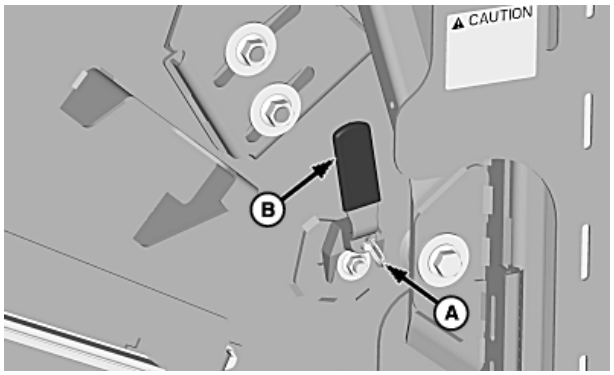
Abra las protecciones del alojamiento del alimentador.

Tire del pasador (A) y sosténgalo mientras gira la palanca (B) a la posición de cultivo deseada en ambos lados.

Cierre las protecciones del alojamiento del alimentador.

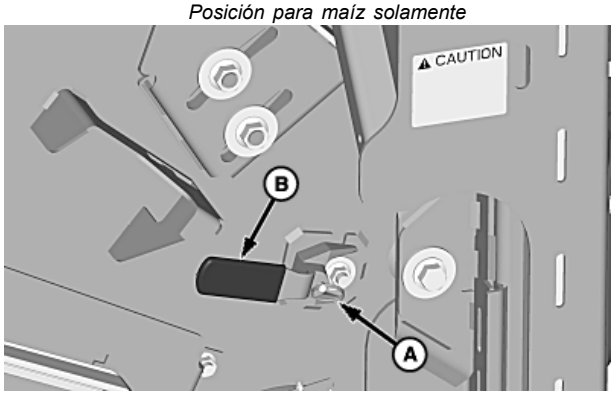
A—Chaveta

B—Palanca de altura del tambor



H90908 —UN—27FEB08

Posición para maíz solamente



H90909 —UN—27FEB08

Posición para grano pequeño

OUO6075,0000007 -63-07MAR08-1/1

Velocidad del transportador del alimentador—Cambio

ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, APAGUE el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

NOTA: consulte la sección Configuraciones de cultivos para obtener información sobre las configuraciones recomendadas para la rueda dentada del transportador del alimentador.

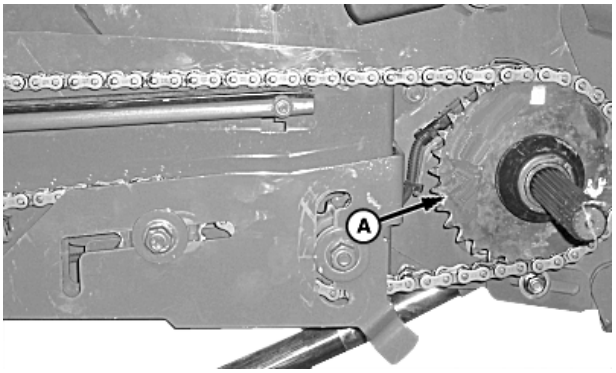
Notas importantes sobre la rueda dentada de 32 dientes:

- No se recomienda la rueda dentada para el maíz.

Recomendado para situaciones donde la alimentación es deficiente debido a los cultivos y condiciones:

- **Cultivos:** cebada, colza, avena, arroz, centeno y trigo
- **Condiciones:** gran volumen, cultivo verde, cultivo húmedo, en andana y alimentación deficiente.

Debido a que las condiciones del cultivo cambian o se mejora la alimentación (cosechas más secas, andanas más parejas, paja más liviana), se recomienda usar una rueda dentada de 26 dientes. La velocidad de la cadena se desacelera y se reduce la posibilidad de dañar la paja o del trillado previo, y prolonga la vida útil de la cadena.



A—Rueda dentada

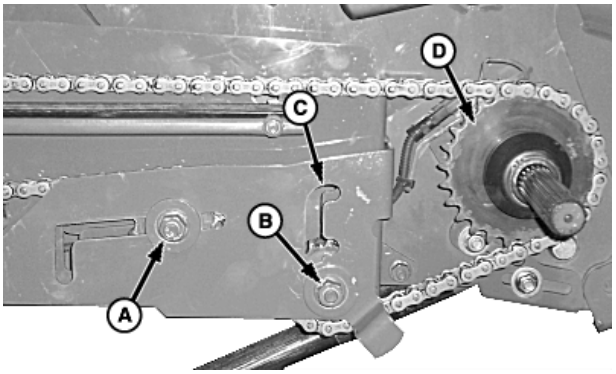
La cadena transportadora del alimentador puede ajustarse a dos velocidades seleccionando la rueda dentada de transmisión (A) situada en el lado derecho del eje inferior.

Utilice la rueda dentada pequeña para la velocidad lenta y la rueda dentada grande para la velocidad rápida.

OUO6075,00004A5 -63-22OCT09-1/4

1. **Para mover la cadena de transmisión a la rueda dentada pequeña:** Abra la protección delantera derecha.
2. Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.
3. Afloje la tuerca (B) y mueva la rueda dentada a la posición superior (C).
4. Empuje hacia dentro el acoplador (D) y mueva la rueda dentada pequeña hacia fuera hasta que engrane en el tope.

A—Tuerca
B—Tuerca
C—Posición superior
D—Posición inferior

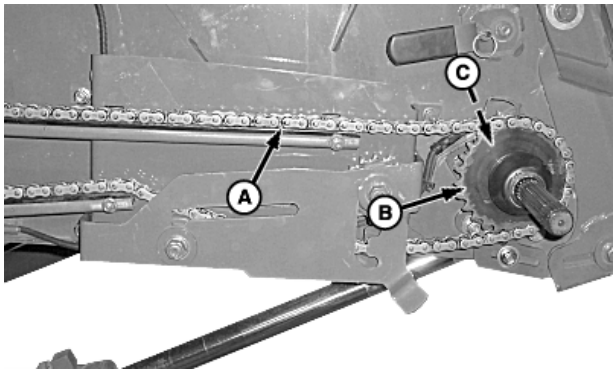


Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00004A5 -63-22OCT09-2/4

5. Mueva la cadena (A) desde la rueda dentada grande (B) hacia la pequeña (C).

A—Cadena
B—Rueda dentada grande
C—Rueda dentada pequeña



H90957 —UN—04MAR08

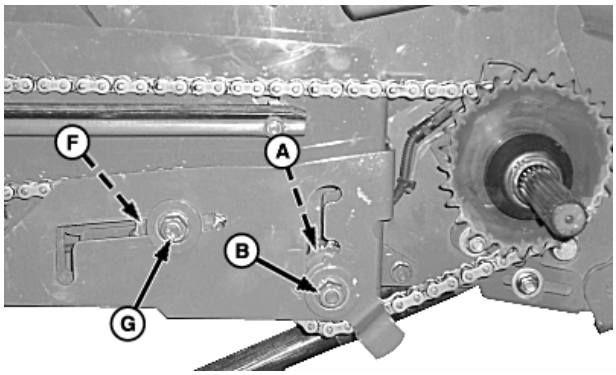
OUO6075,00004A5 -63-22OCT09-3/4

6. Mueva la rueda dentada (A) a la posición inferior y ajuste la tuerca (B).
7. Afloje las tuercas (C), deslice la guía de cadena (D) en las muescas deseadas (E) y ajuste las tuercas.

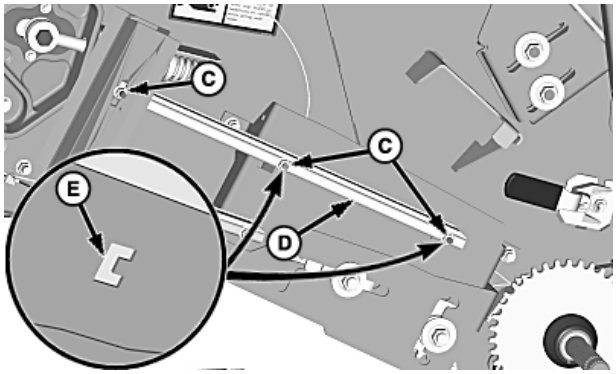
NOTA: no tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es correcto apoyar la cadena en la guía de plástico.

8. Introduzca una barreta en los agujeros de la placa interior para desplazar la rueda dentada (F) hacia adelante y apriete la tuerca (G).
9. Cierre la protección delantera derecha.

A—Rueda dentada
B—Tuerca
C—Tuercas
D—Guía de cadena
E—Muescas
F—Rueda dentada
G—Tuerca



H91065 —UN—02APR08



H91064 —UN—02APR08

OUO6075,00004A5 -63-22OCT09-4/4

Cadena impulsora del transportador del alimentador de mies — Ajuste

ATENCIÓN: Levante el alimentador, baje el tope de seguridad, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.

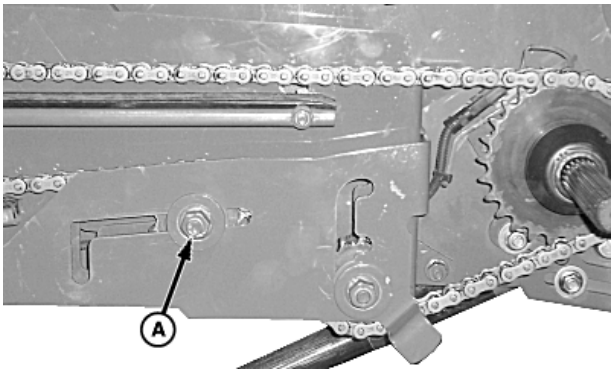
Abra la protección delantera derecha.

Afloje la tuerca (A) y empuje la rueda dentada hacia atrás.

NOTA: no tense en exceso la cadena de transmisión del transportador del alimentador. Es aceptable si la cadena se apoya en la guía de plástico.

Introduzca una barreta en los orificios de la placa interior para desplazar la rueda dentada hacia delante y ajuste la tuerca (A).

Ajuste la tuerca y cierre la protección derecha.



H90960 —UN—04MAR08

A—Tuerca

OUO6075,000000A -63-07MAR08-1/1

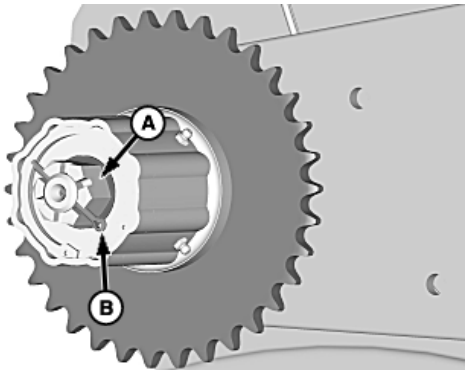
Embrague de seguridad del alimentador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El embrague deslizante protege el eje superior, el transportador y las cadenas de transmisión.

Si se retira el embrague deslizante, apriete la tuerca almenada (A) al valor especificado e instale el pasador de aletas (B).

Valor especificado	
Tuerca almenada—Par de torsión	350 N·m (117,03 kg-ft)



H86504 —UN—28AUG06

A—Tuerca almenada **B—Pasador hendido**

OUO6075,00008B2 -63-20MAR07-1/1

Reglaje de la barra limpiadora del eje superior del alimentador de mies

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si hay algo enrollado en el eje superior del alimentador, verificar el ajuste de la barra limpiadora de la manera siguiente:

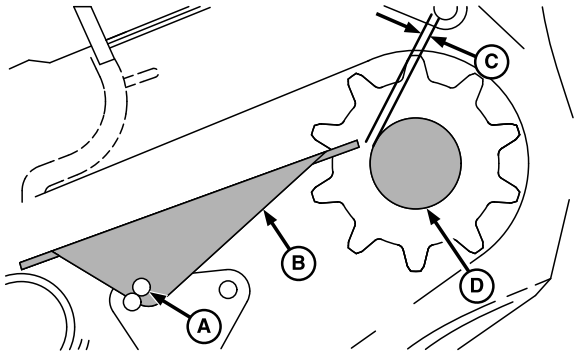
Quitar la puerta superior del alimentador.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora (B) a 3 mm (1/8 in.) (C) del eje superior (D).

Valor especificado

Posición de barra limpiadora—Distancia..... 3 mm (1/8 pulg.)

Apretar los tornillos (A) y volver a colocar la puerta superior.



H59570 —UN—18AUG99

A—Tornillos
B—Despojador
C—Dimensión 3 mm (1/20,32 cm.)
D—Eje superior

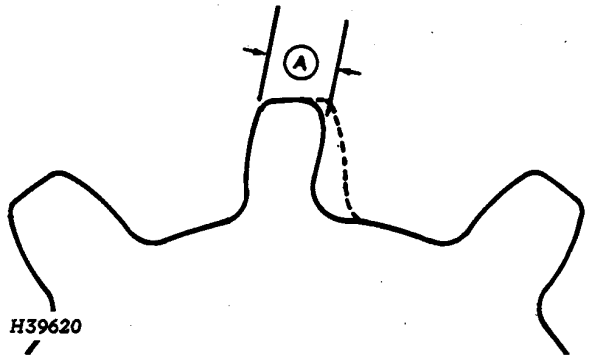
OUO6075,00008B3 -63-09AUG07-1/1

Ruedas dentadas de eje superior del alimentador

Después de 1000 horas, dependiendo del cultivo que se esté cosechando, revisar el desgaste de las ruedas dentadas del eje superior.

Si estas ruedas dentadas se han desgastado a menos de 12 mm (1/2 in.) (A), las ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil.

A—Dimensión 12 mm (1/5,08 cm.)



H39620 —UN—11OCT88

OUO6075,00008B4 -63-20MAR07-1/1

Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Retire las protecciones (A).

A—Protecciones



H90923 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000000F -63-07MAR08-1/2

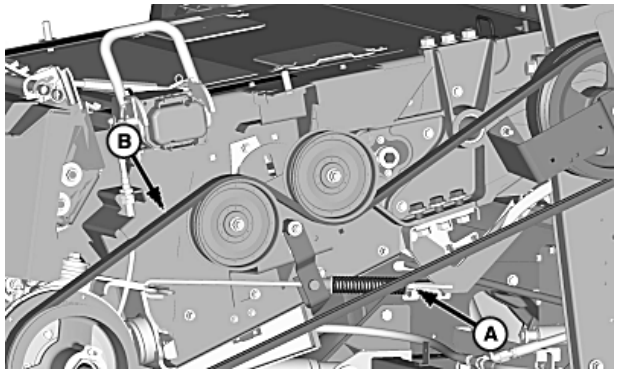
Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión (B).

Remueva la correa de transmisión de las poleas.

Instale la correa de transmisión nueva y ajuste las tuercas hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

Mueva el soporte a su posición y sujételo con el tornillo y la tuerca.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador removidas anteriormente.



H90924 —UN—28FEB08

A—Tuercas **B—Correa de transmisión**

OUO6075,000000F -63-07MAR08-2/2

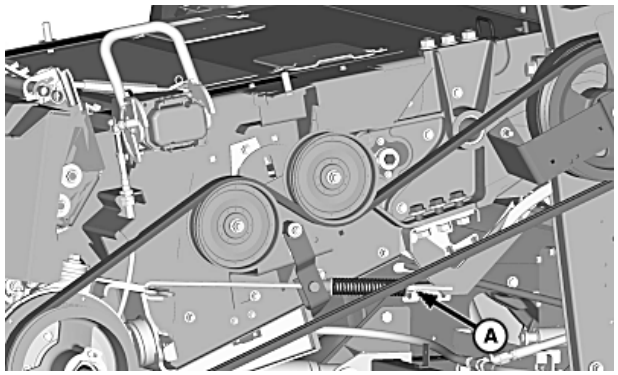
Sustitución de la correa del alimentador de velocidad variable

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Apriete las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador removidas anteriormente.



H90925 —UN—28FEB08

A—Tuercas

OUO6075,0000010 -63-07MAR08-1/1

Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Baje el tope de seguridad y remueva las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

Retire las protecciones (A).

A—Protecciones



H90923 —UN—28FEB08

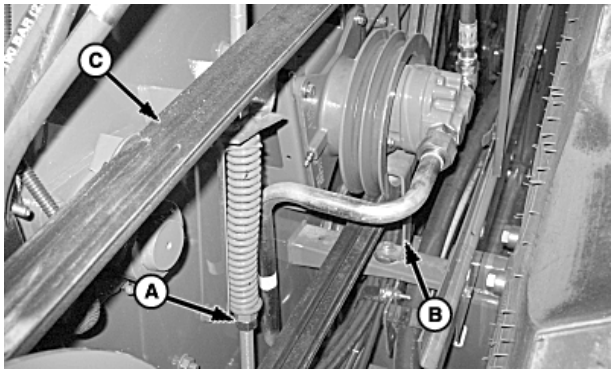
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-1/8

Suelte las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

Retire el tornillo y la tuerca para mover la abrazadera de la bomba del molinete (B) fuera del camino para que la correa de transmisión (C) pueda ser retirada.

A—Tuercas
B—Abrazadera
C—Correa de transmisión

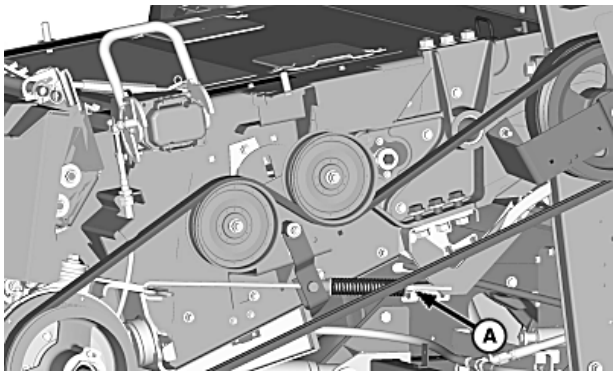


H90977 —UN—06MAR08

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-2/8

Afloje las tuercas (A) para aliviar la tensión de la correa de transmisión.

A—Tuercas

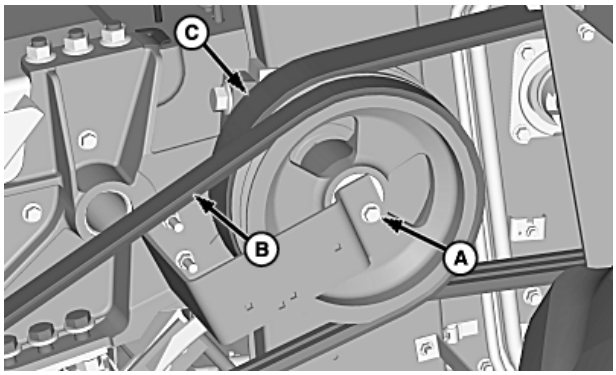


H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-3/8

Remueva el tornillo (A), la correa de transmisión de velocidad fija (B) y la correa de la bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (C).

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba de la cinta recolectora



H90926 —UN—28FEB08

Continúa en la pág. siguiente

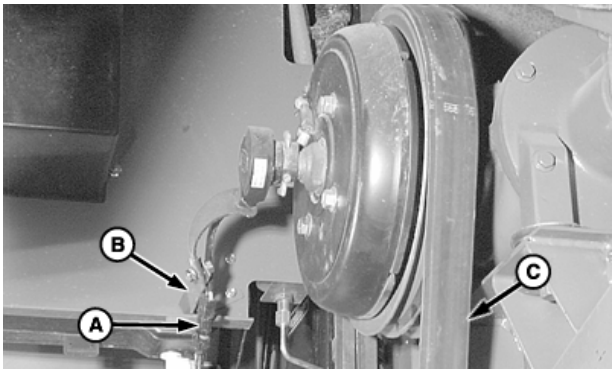
OUO6075,0000011 -63-07MAR08-4/8

Desconecte el conector (A) y retire la cinta del soporte (B).

Remueva y deseche la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora (C).

Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora de repuesto, conecte la cinta al soporte y conecte los conectores eléctricos.

A—Conector
B—Soporte
C—Correa del molinete del cabezal/bomba de la cinta recolectora



H87527 —UN—27FEB07

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-5/8

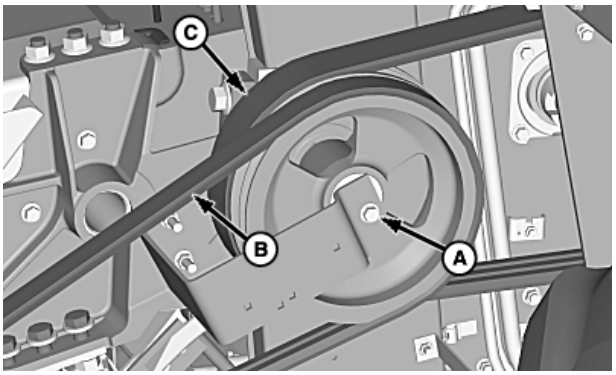
Instale la correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora de repuesto (C) y la correa de transmisión de velocidad fija (B).

Instale y ajuste el tornillo (A) según el valor especificado.

Valor especificado

Tornillo—Par de apriete.....185 N·m (136 lb-ft)

A—Tornillo
B—Correa de transmisión de velocidad fija
C—Correa del molinete del cabezal/bomba de la cinta recolectora



H90926 —UN—28FEB08

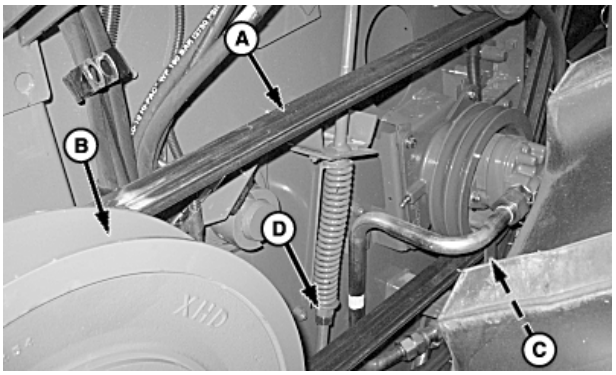
OUO6075,0000011 -63-07MAR08-6/8

Instale la correa de transmisión (A) alrededor de la bomba del molinete y las poleas traseras (B).

Instale la abrazadera (C) de la bomba del molinete retirada anteriormente con el tornillo y la tuerca.

Ajuste las tuercas (D) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño.

A—Correa de transmisión
B—Polea
C—Abrazadera
D—Tuercas (se usan 2)



H90979 —UN—06MAR08

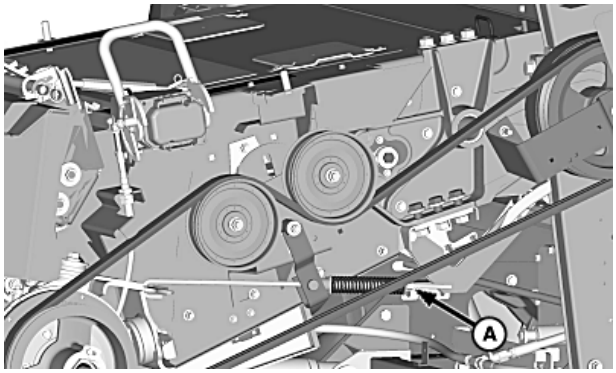
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-7/8

Ajuste las tuercas (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del medidor y la parte inferior del peldaño para tensar adecuadamente la correa de transmisión.

Instale las protecciones del alojamiento del alimentador del lado izquierdo.

A—Tuercas



H90925 —UN—28FEB08

OUO6075,0000011 -63-07MAR08-8/8

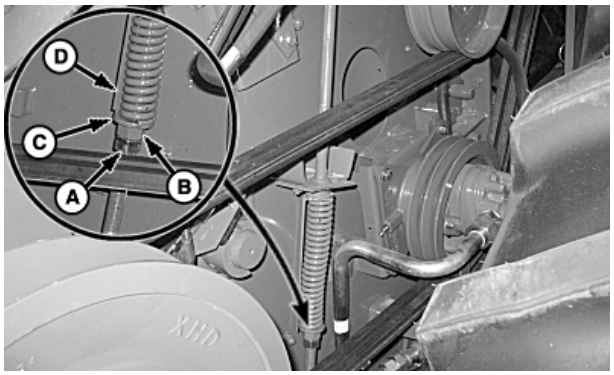
Correa de la bomba del molinete del cabezal/cortina recolectora—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del medidor (D) y la parte inferior del peldaño. Apriete la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Medidor



H90975 —UN—06MAR08

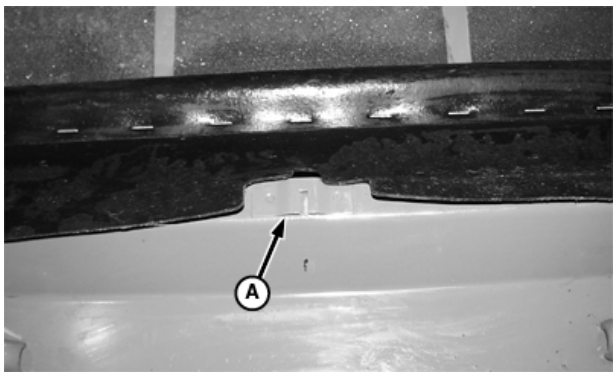
OUO6075,000001C -63-07MAR08-1/1

Indicador de inclinación manual (HeaderTrak)

Para indicar visualmente si el cabezal está a nivel con el chasis de la máquina, el HeaderTrak está equipado con un indicador de inclinación manual.

Cuando la muesca (A) está en el centro del sello de goma, el cabezal está aproximadamente nivelado con el cuerpo de la máquina. El indicador también puede usarse como referencia durante el funcionamiento.

A—Muesca



H622844A —UN—24JAN00

OUO6075,000093A -63-09AUG07-1/1

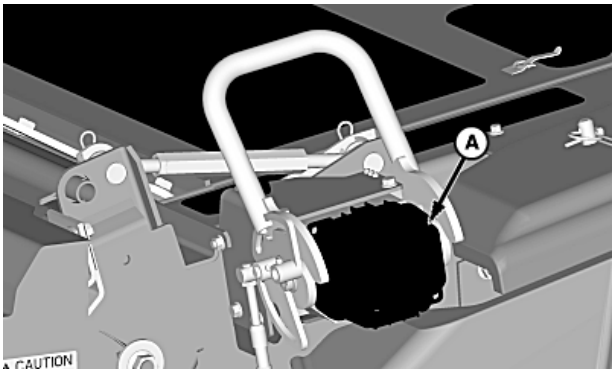
Conexión del acoplador múltiple y del enganche de punto único

IMPORTANTE: no active los pasadores de traba con el cabezal sobre el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

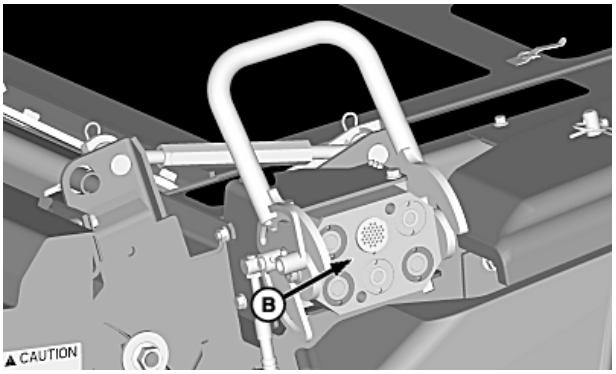
Retire la tapa (A) y limpie la cara del acoplador múltiple (B).

A—Tapa

B—Frente del acoplador múltiple



H90927 —UN—28FEB08



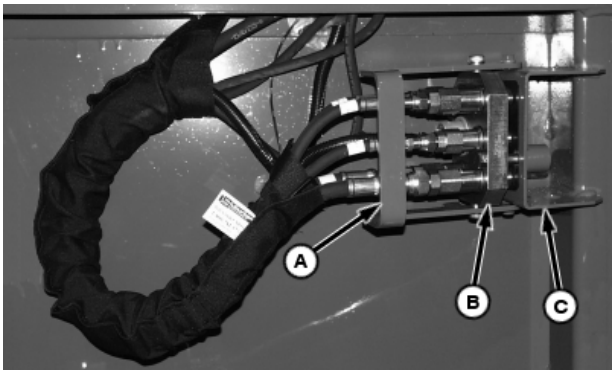
H90928 —UN—28FEB08

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-1/6

Abrir la manija (A) y retirar el enchufe múltiple (B) del soporte de almacenamiento (C).

A—Manija
B—Acoplador múltiple

C—Soporte de almacenamiento



H70035 —UN—19SEP01

Continúa en la pág. siguiente

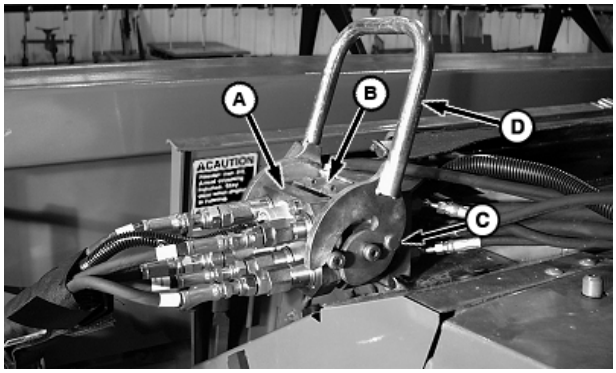
OUO6075,0000012 -63-26JUN08-2/6

NOTA: para evitar dañar el cable de enganche, en la manija se incluye un tornillo rompible. Al intentar accionar los pasadores de traba con el cabezal en el suelo, se rompe el tornillo de la manija. (Ver "Posición de tornillo rompible adicional" más adelante en esta sección).

Instale el acoplador múltiple (A) en el receptáculo (B).

Tire el botón de bloqueo (C) y sosténgalo para cerrar la manija (D).

A—Acoplador múltiple
B—Receptáculo
C—Botón de bloqueo
D—Manija



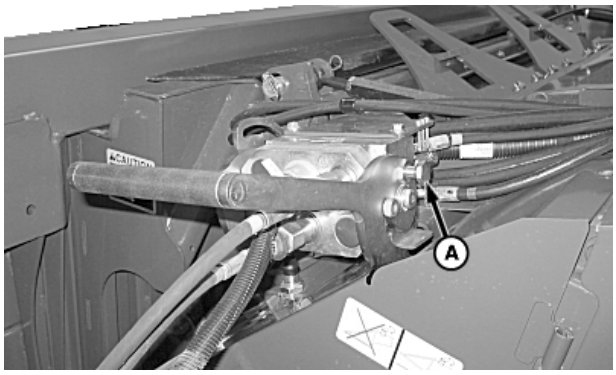
H82378 —UN—07FEB05

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-3/6

IMPORTANTE: si no se cierra completamente el acoplador múltiple de modo que el botón de bloqueo se pueda activar, el cabezal podría caerse en el momento de la cosecha o del transporte.

Cuando la manija de acoplador múltiple está completamente cerrada, el botón de bloqueo (A) bloqueará los acopladores automáticamente.

A—Botón de bloqueo



H87894 —UN—19APR07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-4/6

NOTA: con el cabezal acoplado, los pasadores de traba deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de traba. Si los pasadores de traba no se extienden a través de las placas de bloqueo, asegúrese de que las placas de bloqueo que están sobre el cabezal estén correctamente ajustadas.

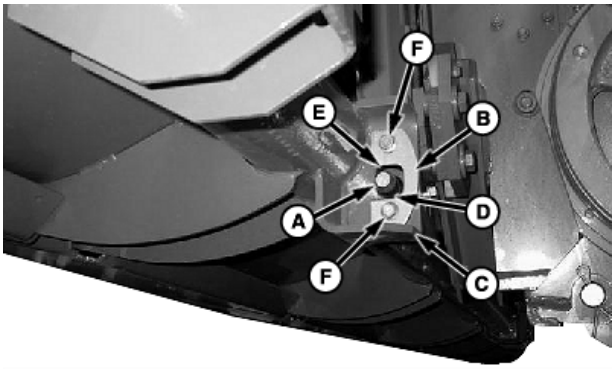
Los pasadores de traba (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de traba que están en el cabezal cuando el acoplador múltiple esté bloqueado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Debe haber menos separación (D) entre la parte inferior de la placa y el pasador que entre la parte superior de la placa (E) y el pasador. Para ello puede ser necesario invertir la chapa de enganche.

Si se requiere ajuste: Remueva los tornillos (F), invierta la placa (D) completamente y vuelva a instalarla.

Ajuste los tornillos al valor especificado para M10 ó M12.

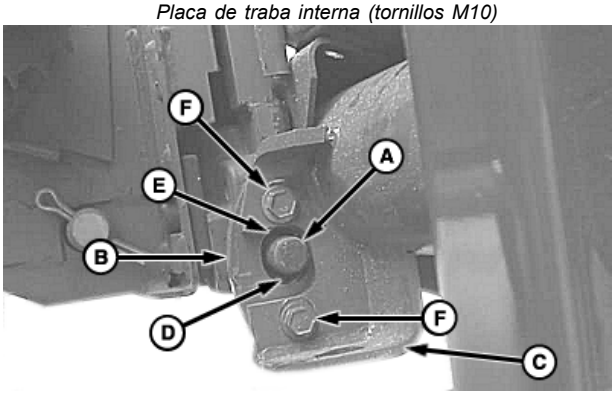
Valor especificado	
Placa de traba interna (tornillos M10)—Par de apriete	80 N·m (60 lb-ft)

Valor especificado	
Placa de traba externa (tornillos M12)—Par de apriete	130 N·m (96 lb-ft)



H81307 —UN—28JUN04

Placa de traba interna (tornillos M10)



H81308 —UN—28JUN04

Placa de traba externa (tornillos M12)

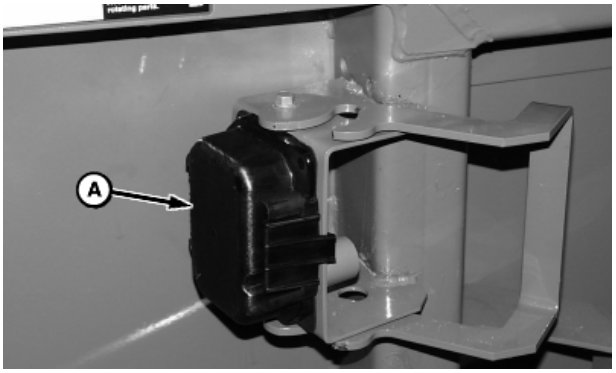
A—Pasador de traba
B—Placa de traba
C—Soporte inferior
D—Separación
E—Parte superior de la placa
F—Tornillos

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-5/6

Instalar la tapa del enchufe múltiple (A) en la posición de transporte en la plataforma.

Remueva el eje telescópico de su posición de almacenamiento e instálelo en el eje trasero del alojamiento del alimentador; asegúrese de que el collar de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Tapa



H74305 —UN—18NOV02

OUO6075,0000012 -63-26JUN08-6/6

Acoplamiento y desacoplamiento del cabezal del alimentador

ATENCIÓN: No deje los ejes de transmisión en la cosechadora. Se pueden causar lesiones personales o daños a la máquina si se engrana el alimentador accidentalmente.

IMPORTANTE: Se usan ejes impulsores con juntas universales en los lados izquierdo y derecho de todas las plataformas de corte aprobadas.

NOTA: Para conocer los procedimientos completos de conexión y desconexión consultar el Manual del operador del cabezal.

Desconectar el eje de transmisión telescópico conectado en el enchufe de desconexión rápida (A) en el lado izquierdo y derecho del alimentador.

Coloque el eje de mando telescópico en la posición de almacenamiento (B).

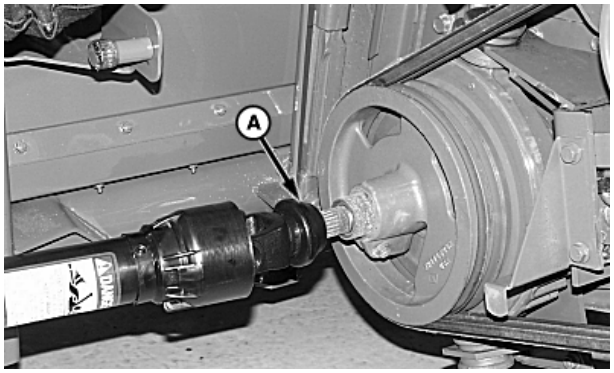
IMPORTANTE: No accionar los pasadores de bloqueo con el cabezal de corte en el suelo. Desenganche el cable de la manija en caso de que sea necesario accionar el acoplador múltiple con el cabezal en el suelo.

NOTA: Los pasadores de cierre deben retraerse completamente cuando la palanca está completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los pasadores de cierre no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

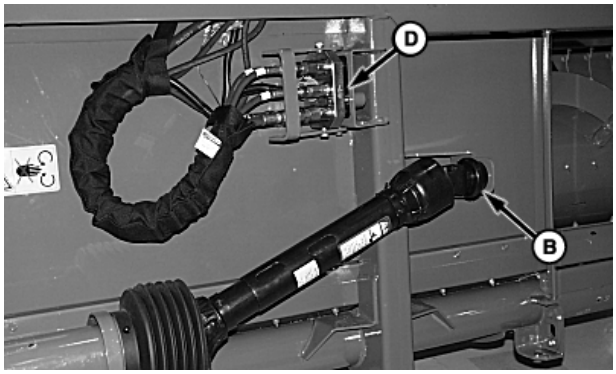
Tire y sujete el botón de bloqueo (C) para desbloquear mientras levanta la palanca para desconectar el acoplador múltiple.

Quitar la cubierta del enchufe múltiple de la posición de almacenamiento que está sobre la plataforma y situarla en el enchufe múltiple de la cosechadora.

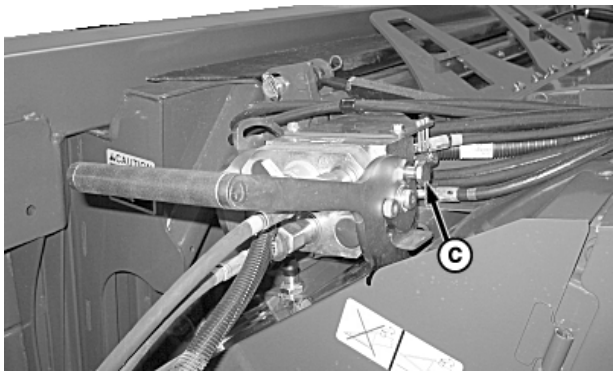
Coloque el acoplador múltiple en posición de reposo (D).



H66470 —UN—19FEB01



H82374 —UN—07FEB05



H87895 —UN—19APR07

A—Acoplamiento de desconexión rápida
B—Posición de almacenamiento
C—Bloqueo de botones
D—Posición de almacenamiento del acoplador múltiple

OUO6075,000093B -63-19APR07-1/1

Enganche de punto único—Ajuste

NOTA: Alojamiento del alimentador HeaderTrak: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable que va a la manivela del acoplador múltiple.

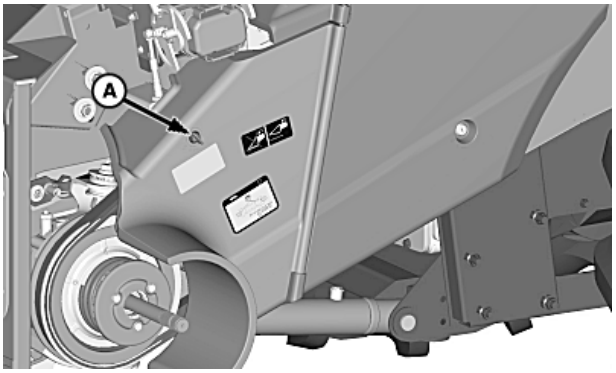
Abrir la protección izquierda (A) del alimentador de mies.

Afloje las contratuercas (B) del cable.

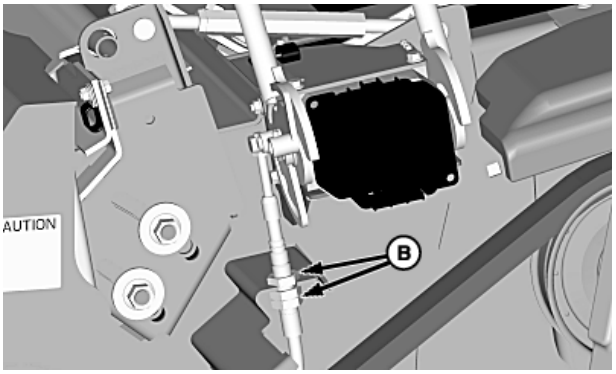
IMPORTANTE: Compruebe que la palanca esté contra el tope del acoplador múltiple. Si no se verifica que la manivela esté contra el tope, se producirán medidas de chaveta inexactas y esto podría causar la caída del cabezal durante el trabajo o el transporte.

Apoyar la manija del acoplador múltiple contra el tope.

A—Protecciones **B—Contratuercas**



H90929 —UN—28FEB08



H90930 —UN—28FEB08

OUO6075,000001E -63-26JUN08-1/4

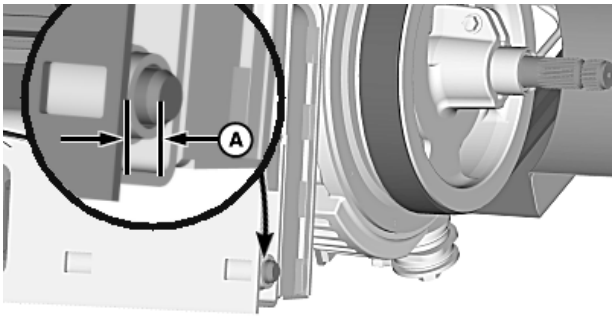
NOTA: Moviendo el cable "hacia arriba" dentro del soporte, se introduce el pasador más hacia dentro.

Al mover el cable “hacia abajo” en el soporte se empuja la chaveta más hacia el exterior.

Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado de la chaveta:

- La chaveta de enganche izquierda debe alinearse a +/- 2 mm (A).

A—Dimensión



H84872 —UN—04NOV05

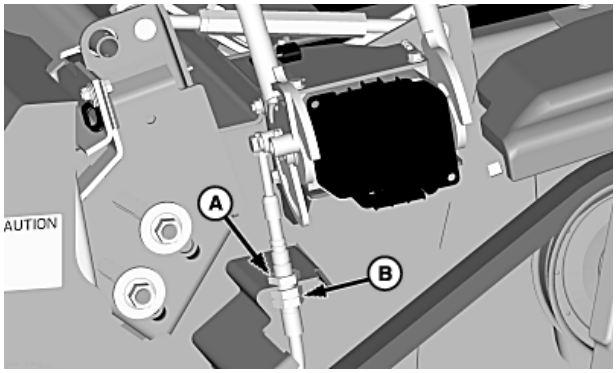
Chaveta de enganche izquierdo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000001E -63-26JUN08-2/4

Sujete la contratuerca inferior (B) y apriete la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior **B—Contratuerca inferior**



H90932 —UN—28FEB08

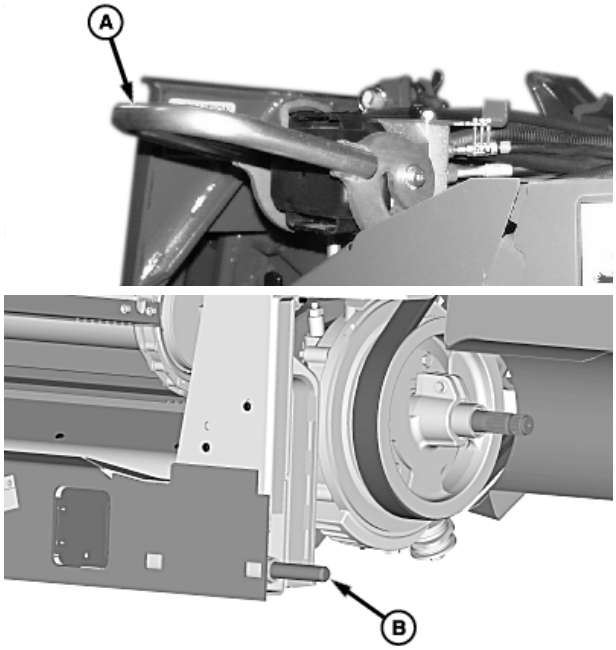
OUO6075,000001E -63-26JUN08-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que las chavetas estén fijadas según las medidas especificadas, se podría caer el cabezal al trabajar o transportar.

Descienda completamente la manija del acoplador múltiple (A) y compruebe que los pasadores (B) (de ambos lados) se fijen según especificación. Ajústelos nuevamente si no se ajustan a las especificaciones.

	Valor especificado
Chavetas del alojamiento del alimentador —Distancia	45—52 mm (1-3/4 in. — 2 in.)

A—Manivela del acoplador múltiple **B—Chavetas**



H81287 —UN—23JUN04

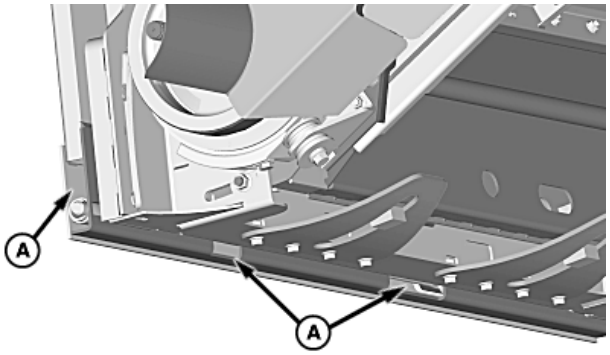
H84873 —UN—04NOV05

OUO6075,000001E -63-26JUN08-4/4

Pasadores de enganche del alimentador (limpieza)

Si los pasadores de enganche se mueven con dificultad en los alimentadores HeaderTrak, quitar los residuos acumulados en los puntos (A).

A—Puntos de limpieza



H84874 —UN—03NOV05

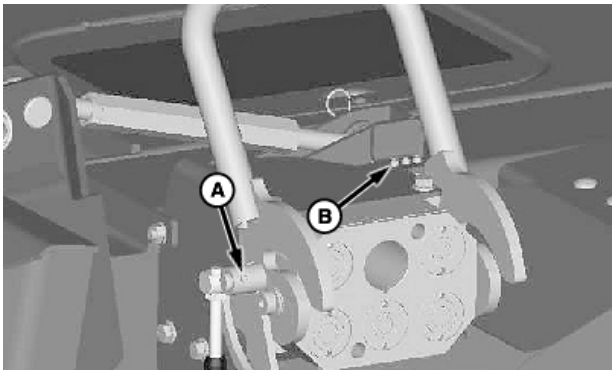
OUO6075,0000B67 -63-25SEP07-1/1

Posición de tornillo rompible

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Son provistos tornillos fusible extra.

A—Tornillo rompible

B—Tornillos rompibles adicionales



H75095 —UN—07FEB03

OUO6075,00008C1 -63-03APR07-1/1

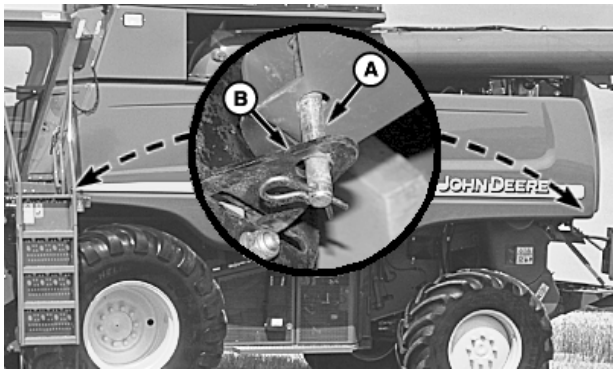
Puertas de ala de gaviota

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

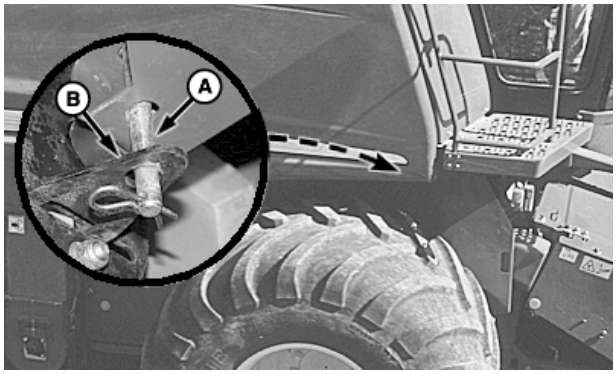
NOTA: la colocación de chavetas y el funcionamiento de la palanca de retención son iguales en ambos lados de la máquina.

1. Retire el sujetador elástico y la chaveta (A) de la placa de retención (B). Reinstale el sujetador elástico en la chaveta.

A—Chaveta **B—Placas de retención**



H81656 —UN—13OCT04

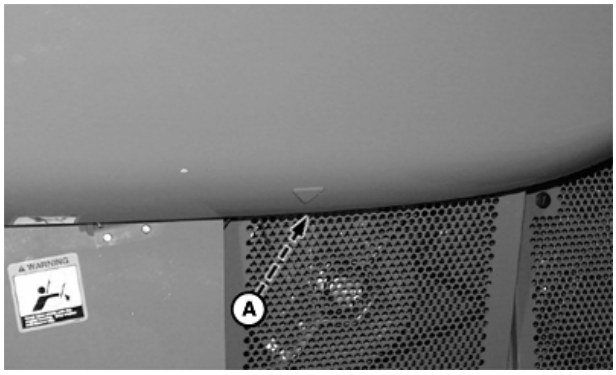


H81657 —UN—13OCT04

OUO6075,0000946 -63-01JUL08-1/3

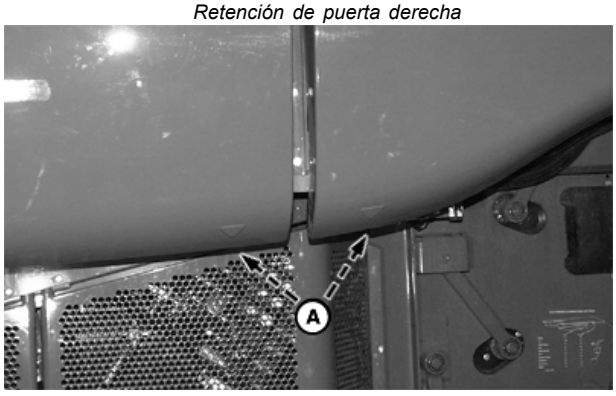
2. Gire la perilla (A) y tire de la protección lateral para abrirla.

A—Perilla



H75701 —UN—17MAR03

Retención de puerta derecha



H75702 —UN—17MAR03

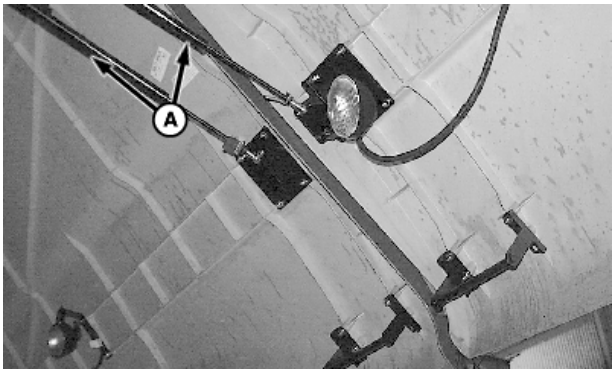
Retenciones de puerta izquierda

Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000946 -63-01JUL08-2/3

IMPORTANTE: no use los cilindros (A) como asidero ni cuelgue objetos de los cilindros. Esto podría ocasionar que la varilla del cilindro se doblase o rompiese.

En tiempo frío o con vientos fuertes, las protecciones laterales pueden moverse lentamente hacia abajo. Colocar el tope en la varilla para fijar la protección en la posición levantada.

A—Cilindros



H76219 —UN—29APR03

Se muestra el tope del cilindro izquierdo

OUO6075,0000946 -63-01JUL08-3/3

Protecciones del lado izquierdo

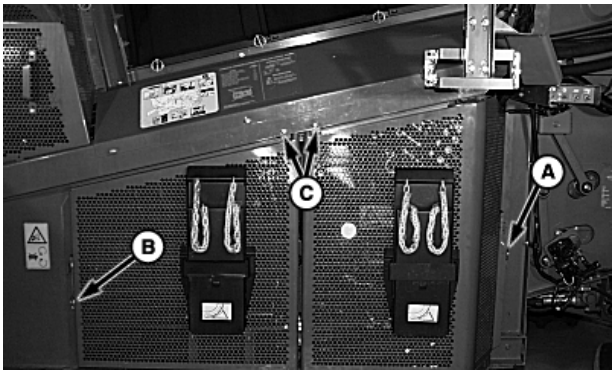
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protecciones laterales — retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la protección trasera hacia afuera.

Retirar el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

Sacar los tornillos (C) y levantar las protecciones completamente para sacarlas.

A—Perno y Contratuerca
B—Perno y Contratuerca
C—Tornillos



H66010 —UN—29JAN01



H66011 —UN—29JAN01

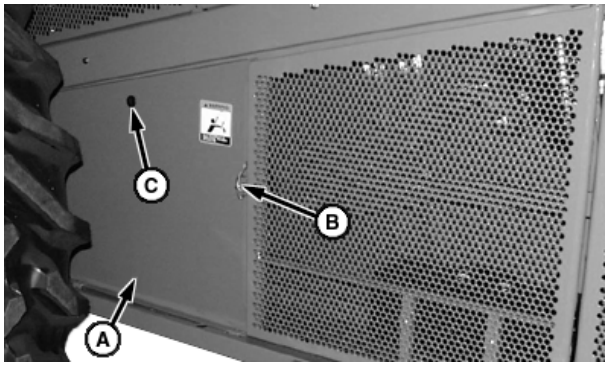
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000947 -63-20MAR07-1/4

Protección del ventilador— Retirar la protección del ventilador (A), sacando el tornillo y la contratuerca (B) y girar la protección media hacia afuera.

Girar la tranca (C) hacia la izquierda y retirar la protección del ventilador.

A—Protección del ventilador
B—Perno y Contratuerca
C—Tranca

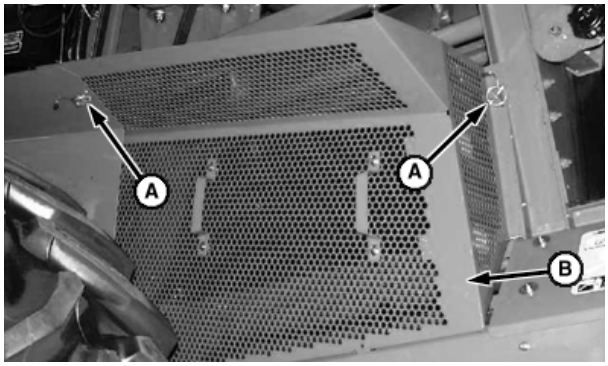


H58753 —UN—14JUL99

OUO6075,0000947 -63-20MAR07-2/4

Protección izquierda superior del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), levantar la protección (B) y sacarla.

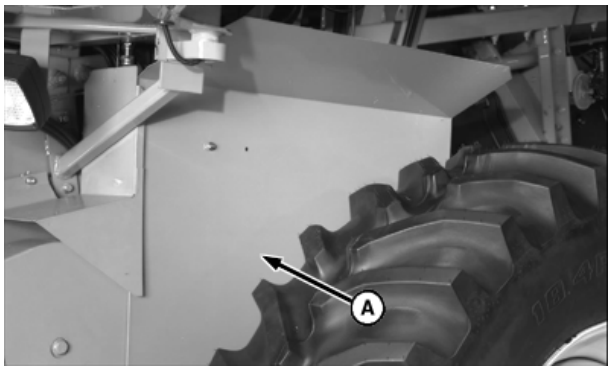
A—Perno y Contratuerca
B—Protecciones



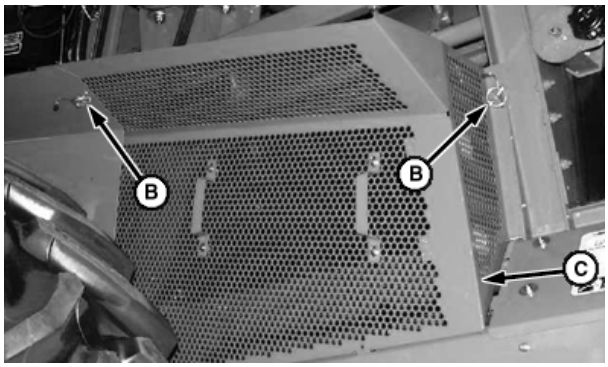
H58754 —UN—14JUL99

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000947 -63-20MAR07-3/4



H52787 —UN—16APR99

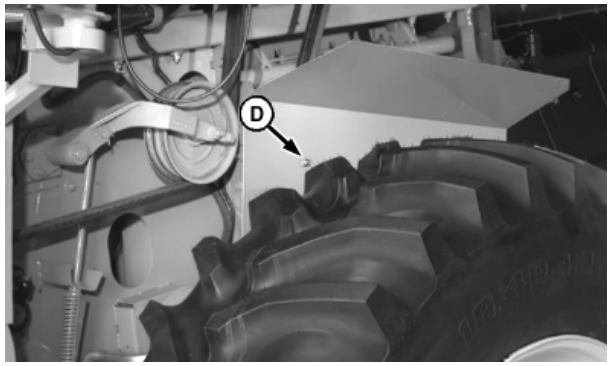


H58755 —UN—14JUL99

Protección delantera izquierda del separador — sacar la protección delantera (A) sacando el tornillo y la contratuerca (B), levantar la protección (C) y sacarla.

Tirar de la protección delantera hacia atrás. Quitar la protección retirando el tornillo (D) y sacando la protección de su soporte.

A—Protección frontal
B—Perno y Contratuerca
C—Protecciones
D—Tornillo con tuerca



H52788 —UN—14JUL99

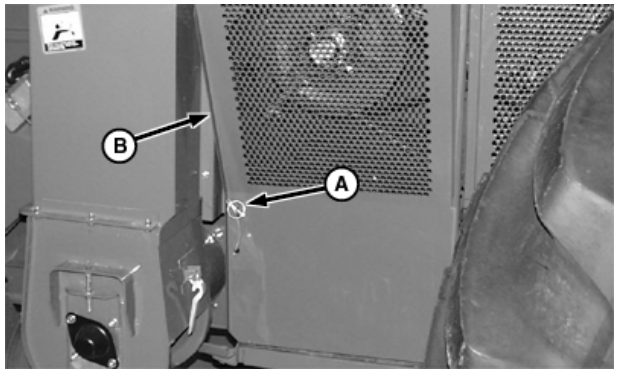
OUO6075,0000947 -63-20MAR07-4/4

Protecciones del lado derecho

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Protección trasera derecha — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) para abrir la protección trasera (B) para darle mantenimiento a las correas.

A—Perno y Contratuerca
B—Protección trasera



H62139 —UN—11JAN00

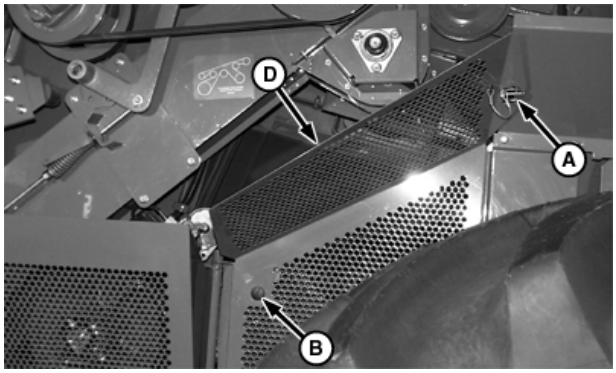
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000948 -63-20MAR07-1/3

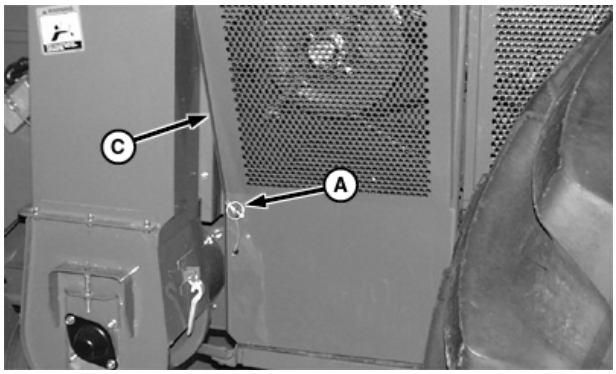
Protección del Ventilador — Retirar el tornillo y la contratuerca (A) y girar la traba (B) hacia la izquierda para destrabarla.

Levante y retire la protección trasera (C) y la protección central (D).

A—Perno y Contratuerca
B—Tranca
C—Protección trasera
D—Protección central



H62140 —UN—14FEB00



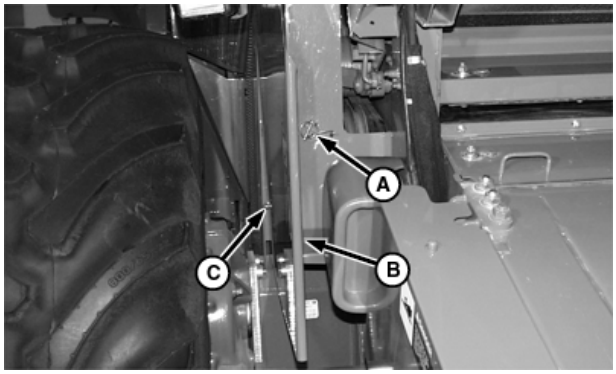
H62141 —UN—11JAN00

OUO6075,0000948 -63-20MAR07-2/3

Protección superior derecha del separador — retirar el tornillo y la contratuerca (A), y tirar la protección (B) hacia adelante.

Para retirar por completo la protección, sacar el tornillo (C) y levantarla para retirarla del soporte inferior.

A—Perno y Contratuerca
B—Protecciones
C—Tornillo con tuerca



H62142 —UN—11JAN00

OUO6075,0000948 -63-20MAR07-3/3

Registros del separador

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

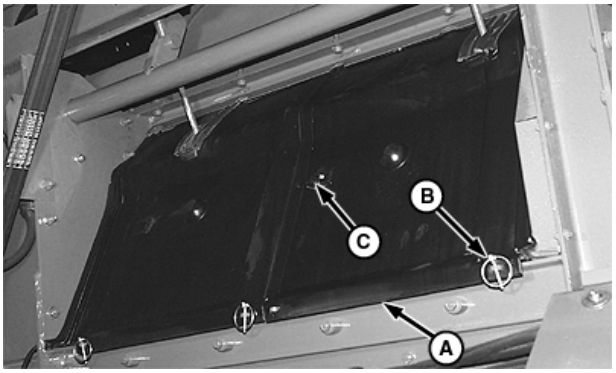
IMPORTANTE: Para evitar pérdidas de grano, comprobar que los registros quedan a ras con el separador y por debajo de su borde. Los registros se instalan de izquierda a derecha, mirando la máquina de frente y trabajando hacia la derecha.

No dejar los registros expuestos al sol ya que podrían deformarse.

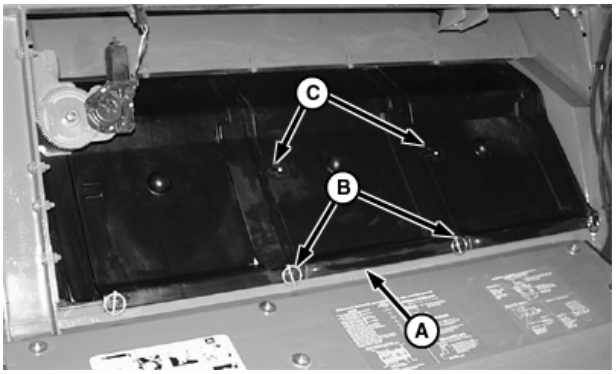
Se usan dos registros (A) a cada lado de la máquina para sellar la sección de trilla. Los tres registros (A) de cada lado sellan la sección del separador. Los pasadores de seguridad (B) y las pletinas con resorte (C) se usan para fijar los registros.

Para quitar los registros, quitar los pasadores de seguridad y elevar las pletinas con resorte. Tirar del registro hacia afuera para separarlo de los soportes.

A—Tapas
B—Pasadores de seguridad
C—Pletinas de resorte



H62100 —UN—20JAN00



H62143 —UN—11JAN00

OUO6075,000073D -63-20MAR07-1/1

Limpieza de los paneles compuestos

NOTA: Para reparar paneles compuestos consultar al concesionario John Deere.

Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.

Emplear un paño absorbente suave para eliminar las gotas de agua.

Usar una cera limpia de buena calidad o pasta de vidriado sin abrasivos y una toalla sin pelusa.

Para aplicar cera o pasta: Poner pasta en un paño y frotar el panel con un movimiento circular. Después de extender bien la pasta sobre la superficie, dar la vuelta a la toalla y pulir con el otro lado (seco).

OUO6075,000073E -63-16JUL07-1/1

Acelerador de alimentación—Sustitución de aletas

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las alas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las alas de alimentación en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

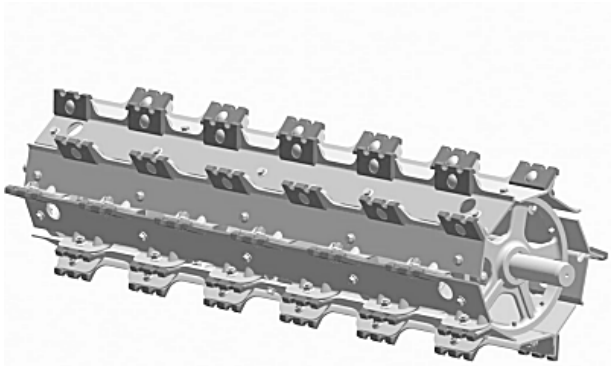
NOTA: Si se quita el acelerador de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los pernos de abrazadera antes de fijar las alas. Apretar los pernos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y reemplazar las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación (B) según se requiera. Ajustar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

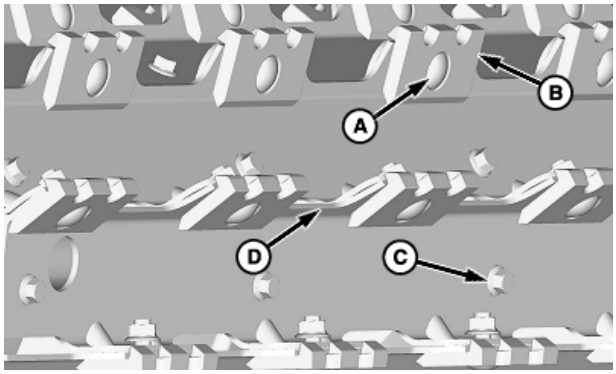
	Valor especificado
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del acelerador de alimentación—Torque	90 N·m (66 lb-ft)

Retirar los tornillos (C) y sustituir las alas del acelerador de alimentación (D) según se requiera. Apretar los pernos al valor especificado.

	Valor especificado
Tornillos de ala del acelerador de alimentación—Torque	70 N·m 52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04



H79440 —UN—15DEC03

A—Tornillo de cabeza esférica
B—Pletina de desgaste del acelerador de alimentación
C—Tornillo con tuerca
D—Secciones del acelerador de alimentación

OUO6075,00009D6 -63-23AUG07-1/1

Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad—Sustitución

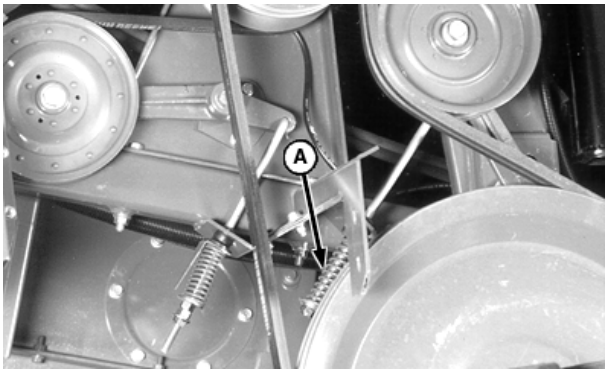
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Alivie la tensión del tensor (A) de la correa de transmisión del eje intermedio delantero. Aliviar la tensión de la zapata, el ventilador y el tensor de la correa del sinfín transportador (B).

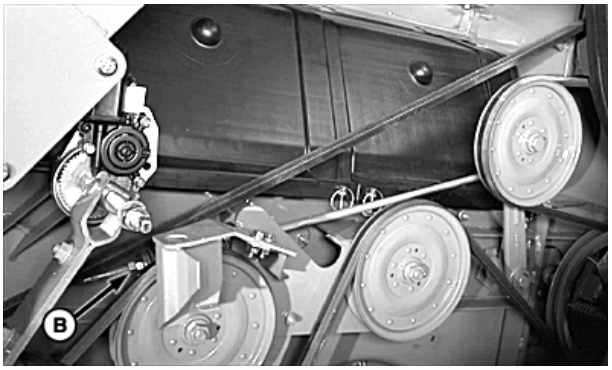
Retirar ambas correas de las poleas del contraeje para poder retirar la correa del acelerador del alimentador.

A—Tensor de la correa del eje intermedio delantero

B—Tensor de la correa del sinfín



H62317 —UN—24JAN00



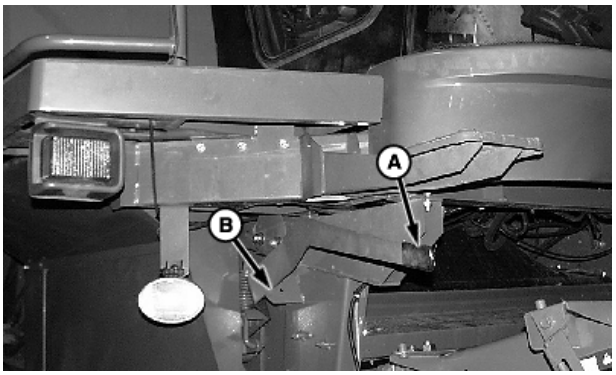
H75345 —UN—27FEB03

OUO6075,00009D7 -63-23AUG07-1/3

Aliviar la tensión de la correa del acelerador empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).

A—Palanca

B—Soporte



H74782 —UN—14JAN03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009D7 -63-23AUG07-2/3

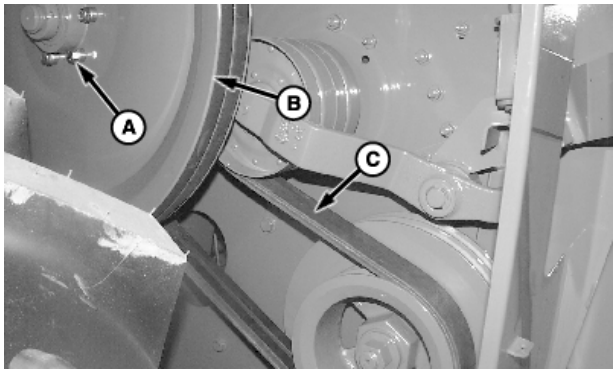
Extraiga los tornillos (A) y la polea (B).

Quitar la correa del acelerador de alimentación (C) e instalar la correa de reemplazo.

Instalar la roldana y sujetarla con tornillos.

Empuje la palanca hacia arriba para introducirla en la muesca del soporte. Ajustar la tensión de la correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instale la zapata, la correa del ventilador y del sinfín transportador y la correa del eje intermedio delantero. Ajustar la varilla tensora para cada correa de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.



H75090 —UN—06FEB03

A—Pernos (6)
B—Roldana
C—Correa del acelerador de alimentación

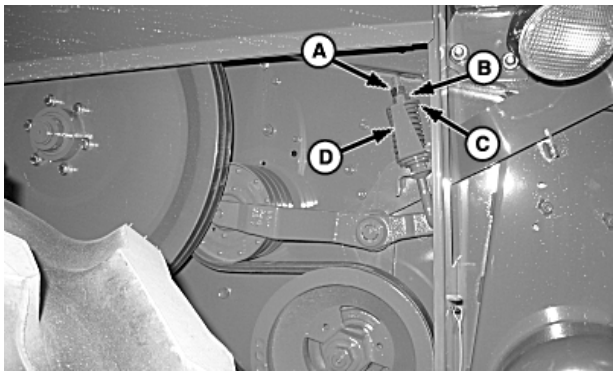
OUO6075,00009D7 -63-23AUG07-3/3

Tensor de correas de acelerador de alimentador - Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El tensor de la correa del acelerador de alimentación está ubicado en el lado derecho de la cosechadora, detrás del pivote del alimentador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



H85678 —UN—06APR06

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

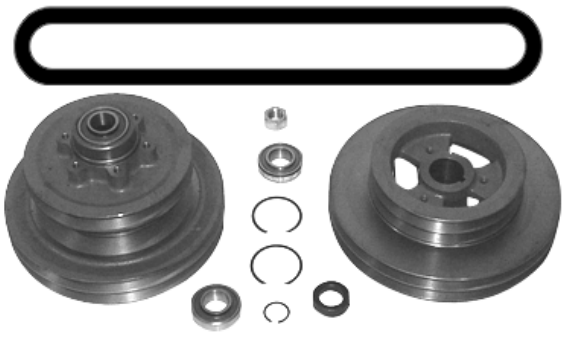
OUO6075,0000743 -63-19MAR07-1/1

Transmisión de baja velocidad del acelerador de alimentación (accesorio)

NOTA: Utilizar siempre el accesorio de velocidad lenta con las pletinas de desgaste lisas.

El concesionario John Deere dispone una transmisión de baja velocidad para el batidor del acelerador de alimentación.

la transmisión de baja velocidad tiene una gama de velocidad de 320 r/min—790 r/min y se usa solamente para cosechas especiales, tales como alibias, maíz para palomitas y maíz patra alimentación.



H54572 —UN—16JUL99

OUO6075,0000744 -63-16JUL07-1/1

Velocidad del acelerador del alimentador

NOTA: Consulte Configuraciones de Cosecha para las configuraciones apropiadas.

El acelerador del alimentador de velocidad lenta opcional puede funcionar a dos velocidades diferentes: 320 rpm. y 790 rpm.

El acelerador del alimentador de alta velocidad y alta capacidad puede funcionar a dos velocidades diferentes: 520 y 1000 rpm.

NOTA: Al utilizar la velocidad alta, compruebe que las aletas del batidor del alimentador no tengan un desgaste excesivo y realice mantenimiento según sea necesario.

La velocidad alta se usa para un mejor manejo de materiales al cosechar granos pequeños duros o si hay mucha maleza.

OUO6075,00009D8 -63-06DEC07-1/1

Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad —cambio a velocidad lenta

NOTA: Al cambiar las velocidades del separador, asegúrese de encender y apagar la alimentación. La cosechadora ahora reconocerá el nuevo rango de velocidad.

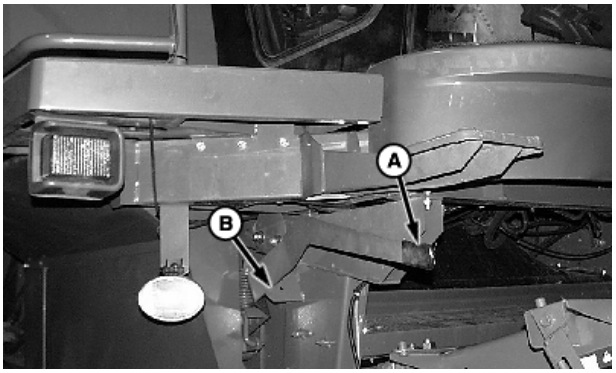
Para cambiar la velocidad del acelerador de alimentación a la posición de baja velocidad:

- Soltar la tensión de la correa empujando la palanca (A) hacia arriba para sacarla de la muesca del soporte (B).
- Quite la correa (C) de la polea inferior y deje que la correa penda libremente de la polea superior.

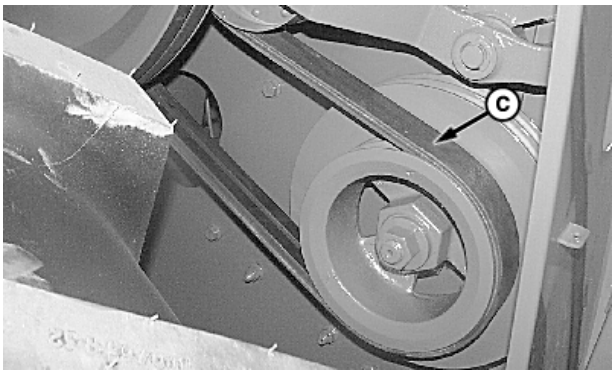
NOTA: Puede ser necesario retorcer la correa para poder meterla entre la polea superior y la hoja lateral.

- Quite la correa (D) de la polea superior (E) y trasládela a la polea interior de baja velocidad.
- Instale la correa (C) en la ranura de la polea interior o en la polea inferior.
- Empujar la palanca hacia arriba y métala en la muesca del soporte para ajustar la tensión de la correa.

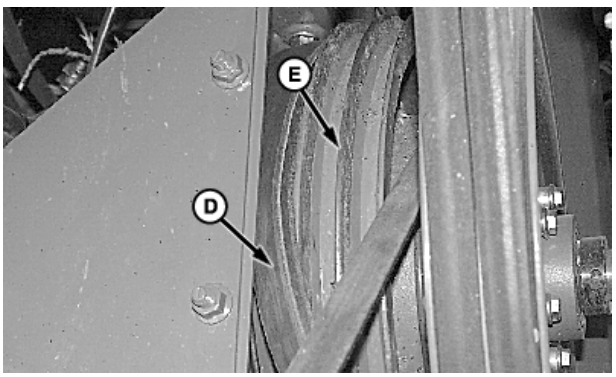
A—Palanca
B—Muesca en soporte
C—Correa
D—Correa
E—Polea superior



H74782 —UN—14JAN03



H75088 —UN—07FEB03



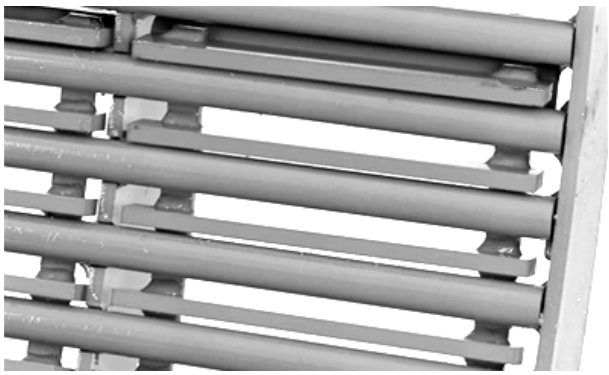
H75076 —UN—06FEB03

OUO6075,0000A9F -63-16JUL07-1/1

Suplemento de barras del cóncavo (accesorio)

Los suplementos de trilla opcional son necesario en el primer cóncavo para mejorar la capacidad de trilla en grano pequeño.

A pesar de que las condiciones de trilla pueden requerir suplementos de trilla adicionales en el segundo y tercer cóncavo.



H54510 —UN—24JUN99

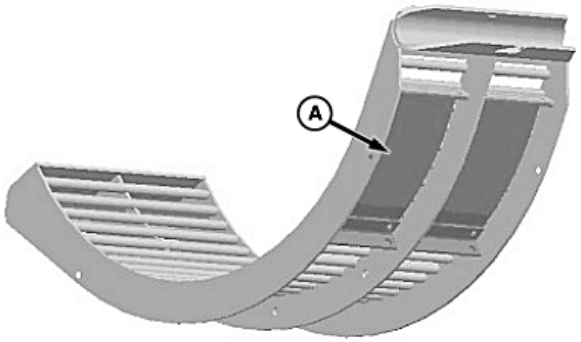
OUO6075,000074A -63-16JUL07-1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

IMPORTANTE: El separador no debe engranarse con las placas de cierre de barras redondas instaladas si la separación del cóncavo mide menos de 10 mm. Las placas de cierre de barras redondas no deben instalarse durante la nivelación de los cóncavos.

Las placas de cierre con barras redondas (A) pueden instalarse partiendo del lado derecho del cóncavo para ayudar a uniformar la distribución de los cultivos hacia la zapata limpiadora. Las placas de cierre en el cóncavo central son útiles cuando se trabaja en situaciones con volúmenes elevados de granzas.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras redondas.



H90338 —UN—29NOV07

A—Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios)

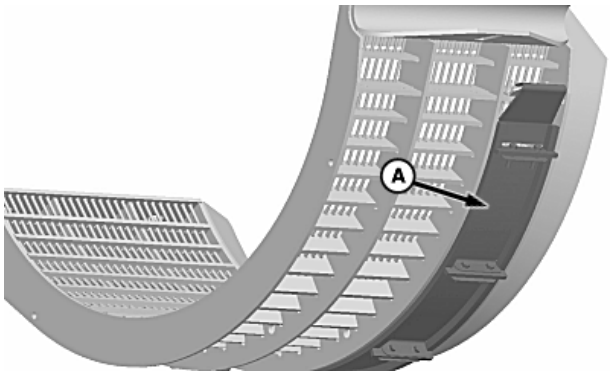
OUO6075,0000D32 -63-29NOV07-1/1

Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios)

Las placas de cierre (A) del cóncavo pueden instalarse en el lado inferior de los cóncavos de barras grandes o pequeñas. Estas placas de cierre ayudan a trillar determinadas variedades de trigo, cebada, trébol, lino y algunas semillas de pasto. Las tapas de la sección individual pueden ser retiradas para influenciar la distribución de la cosecha a la zapata de limpieza.

El concesionario John Deere tiene disponibles las placas de cierre con cóncavo de barras planas.

A—Placas de cierre con cóncavo de barras planas



H90337 —UN—29NOV07

OUO6075,0000D31 -63-29NOV07-1/1

Espaciadores de rejilla del separador

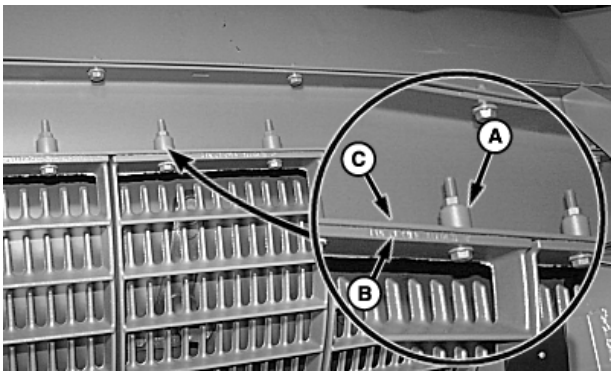
Los espaciadores vienen instalados de fábrica en la posición de reposo (como se ilustra).

Los espaciadores pueden utilizarse en el maíz para reducir la cantidad de trozos de mazorca en el depósito de grano y para disminuir las pérdidas en el separador.

IMPORTANTE: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Retire los espaciadores para el resto de los granos (coloque los espaciadores en la posición de reposo como se ilustra).

Retire todos los espaciadores de rejilla del separador (A) de la posición de reposo (como se ilustra) e instálelos entre las rejillas del separador (B) y el canal del separador (C).

Los espaciadores proporcionan una mayor separación entre los extremos de los dedos y las rejillas del separador, lo cual permite que las muestras del depósito de grano sean más limpias y se disminuyan las pérdidas del separador en maíz.



H86634 —UN—20SEP06

A—Separadores
B—Rejillas del separador
C—Canal del separador

OUO6075,00009DA -63-19MAR07-1/1

Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo

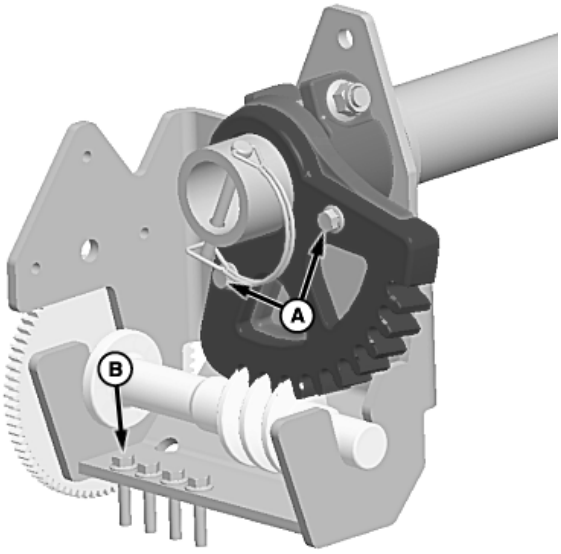
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

En caso de que se rompan los tornillos fusibles, reemplazarlos con los tornillos fusibles extras (B), provistos en el soporte de los engranajes del sector.

Apretar los tornillos fusibles según la especificación.

Valor especificado	
Tornillos fusibles—Torque	15 N·m (133 lb-in.)



H88917 —UN—14JUN07

A—Tornillos fusibles
B—Tornillos fusibles extras (se usan 4)

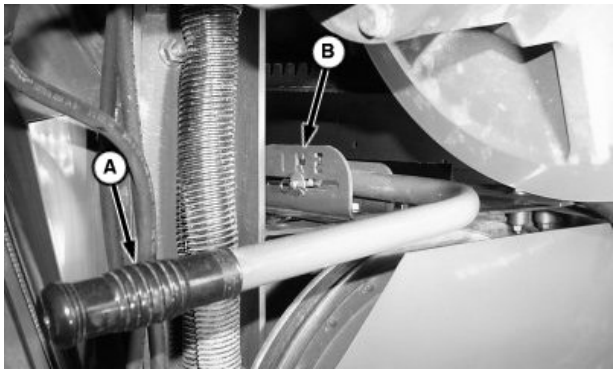
OUO6075,0000BEC -63-14JUN07-1/1

Secciones del cóncavo—Remoción e instalación

NOTA: Para facilitar el retirada, cerrar completamente el cóncavo.

1. Mueva la palanca (A) para cambiar la caja de cambios del rotor a su posición neutral (B).

A—Manija **B—Posición neutral**

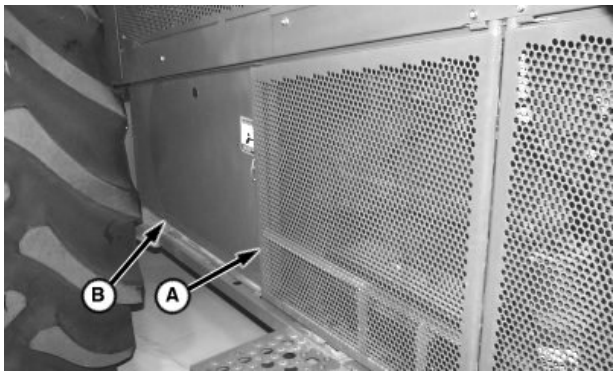


H63544 —UN—12APR00

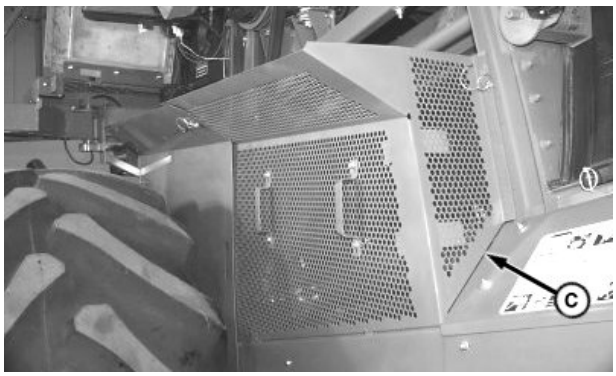
OUO6075,00009DB -63-26JUN08-1/21

2. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).
3. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

A—Protección **C—Protección**
B—Protección



H63545 —UN—12APR00



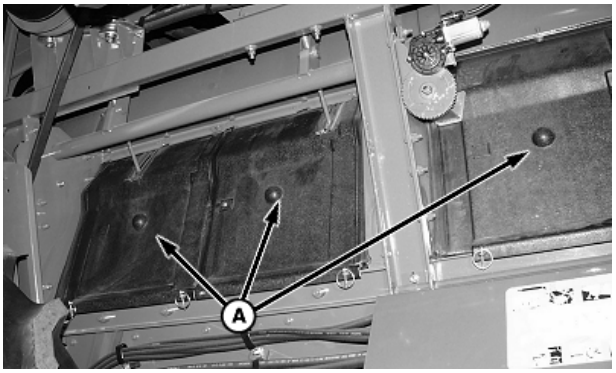
H63546 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-2/21

4. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).
5. Inspeccione el desgaste en las secciones del cóncavo usando el calibrador de holgura AH204933.

A—Cubierta del separador



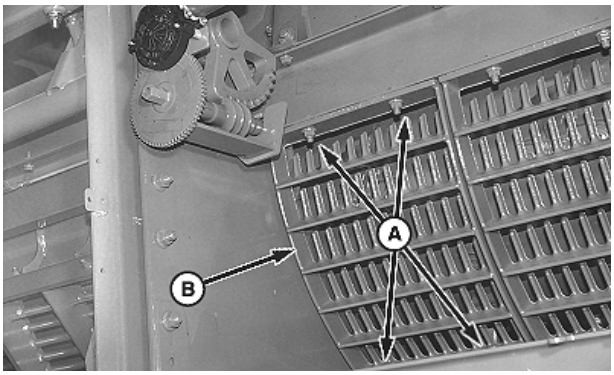
H70754 —UN—08JAN02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-3/21

NOTA: la rejilla del separador se retira con el fin de proporcionar acceso para girar el rotor y obtener la máxima holgura entre el cóncavo y los elementos de trillado.

6. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

A—Tornillos **B—Rejilla del separador**

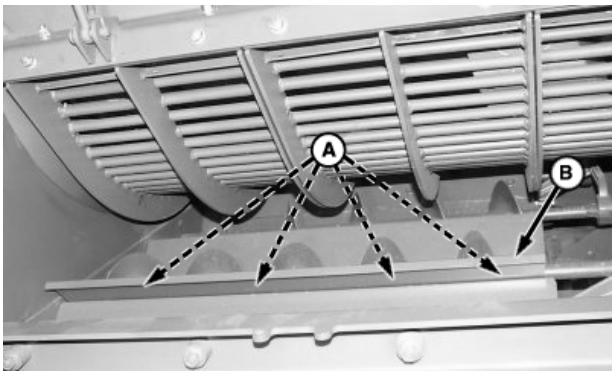


H73877 —UN—30OCT02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-4/21

7. Afloje los tornillos (A) y retire el desviador de la hoja lateral izquierda (B).

A—Tornillos **B—Desviador**



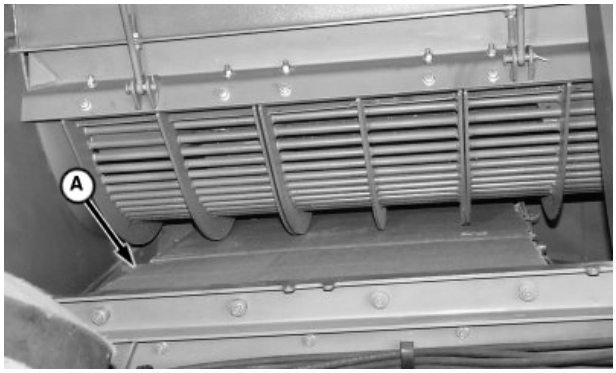
H63543 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-5/21

8. Coloque un pedazo de cartón (A) o polietileno sobre los sinfines transportadores. Esto proporciona protección a los sinfines y permite una superficie lisa para retirar los cóncavos.

A—Cartón

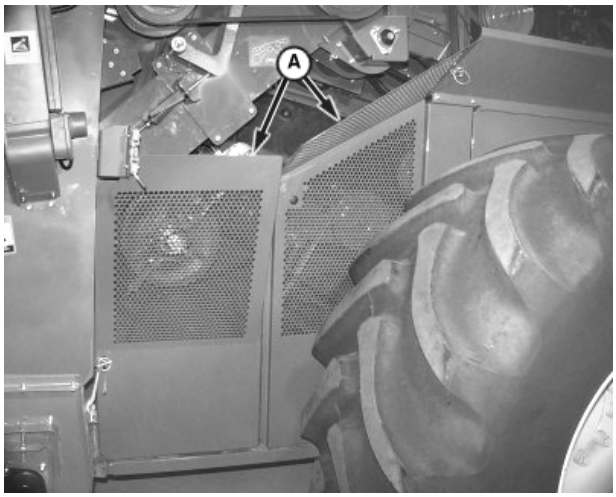


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-6/21

9. Retire las protecciones (A).

A—Protecciones

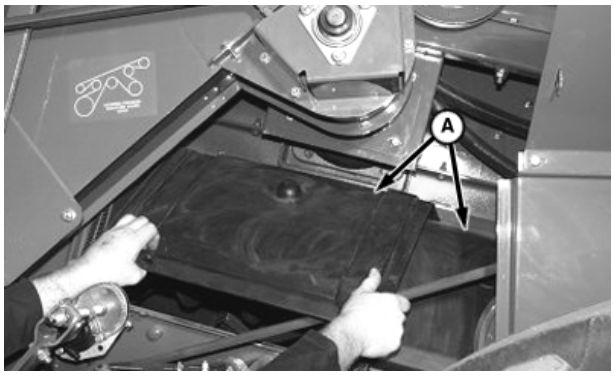


H73853 —UN—29OCT02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-7/21

10. Retire las chavetas de bloqueo rápido y las dos cubiertas delanteras del separador (A) del lado derecho de la máquina.

A—Cubierta del separador



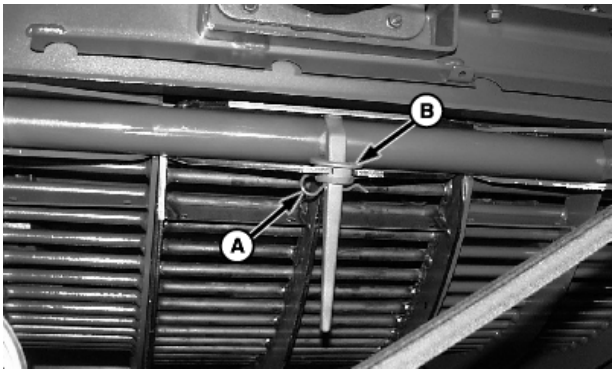
H63538 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-8/21

11. Retire el pasador elástico (A) del retenedor (B) del cóncavo.
12. Levante el retenedor del cóncavo y retire la palanca de cada sección del cóncavo.

A—Pasador elástico **B—Retenedor del cóncavo**



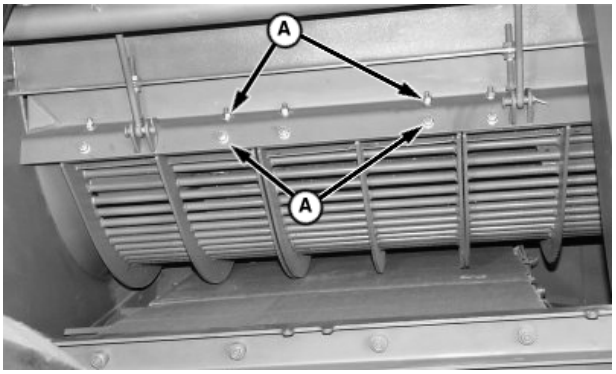
H75040 —UN—04FEB03

Retenedor del cóncavo

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-9/21

13. Afloje los tornillos (A).
14. Abra el cóncavo por completo. Esto permite que el peso de los cóncavos descanse sobre el asiento del sinfín transportador.

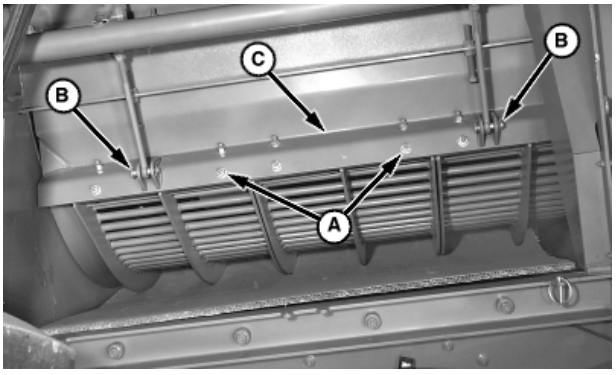
A—Tornillos (se usan 12)



H63582 —UN—14APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-10/21

15. Quite los tornillos (A).
16. Retirar los pasadores de aletas, los pasadores (B) y la barra "Z" (C).
17. Gire el rotor de modo tal que se produzca una separación en el patrón del elemento de trilla en el punto medio del cóncavo.
18. Retire la sección central del cóncavo.
19. Deslice el cóncavo trasero a la posición central y retírelo.
20. Deslice el cóncavo delantero a la posición central y retírelo.
21. Instale los cóncavos en orden inverso.



H63583 —UN—14APR00

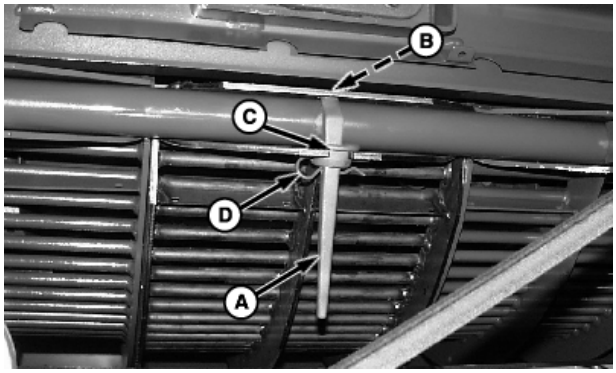
A—Tornillos (se usan 12) **C—Barra "Z"**
B—Pasadores

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-11/21

22. Instale la palanca (A) del cóncavo en la ranura (B) de las secciones del cóncavo.
23. Instale el retenedor (C) del cóncavo y fíjelo con un pasador elástico (D).

A—Manija
B—Ranura
C—Retenedor del cóncavo
D—Pasador elástico

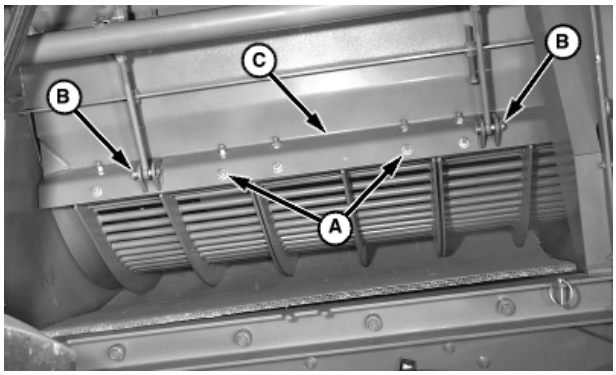


H75041 —UN—04FEB03

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-12/21

24. Coloque la barra "Z" (C) sobre el extremo de los cóncavos e instale los tornillos pero sin apretarlos.
25. Instale los pasadores (B).
26. Cierre el cóncavo por completo.

A—Tornillos (se usan 12)
B—Pasadores
C—Barra "Z"

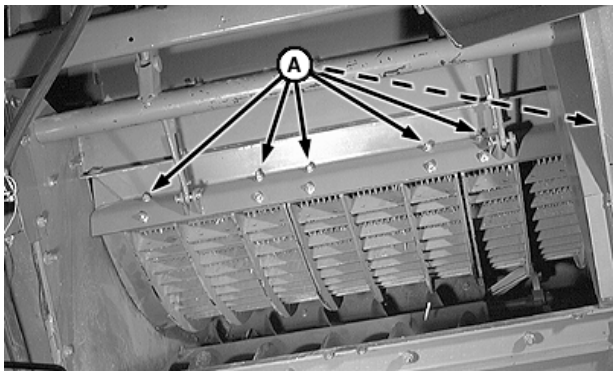


H63583 —UN—14APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-13/21

27. Asegurarse de que los extremos de los cóncavos queden bien ajustados en la barra "Z" y después apretar la hilera superior de tornillos (A) en primer lugar.
28. Ajuste la hilera inferior de tornillos en último lugar.
29. Nivele los cóncavos. (Consulte Ajuste del nivel del cóncavo en esta sección).

A—Tornillos



H51980 —UN—16FEB99

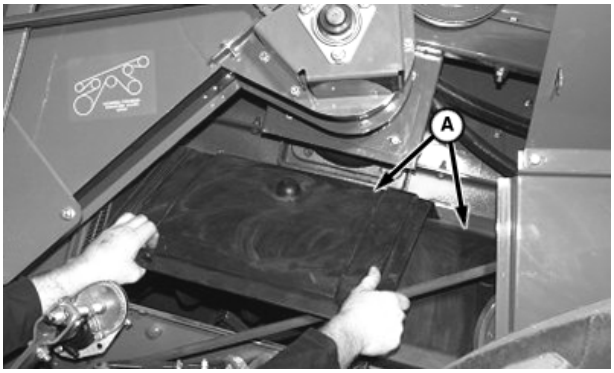
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-14/21

NOTA: verifique que el borde superior de la cubierta del separador quede debajo de las pinzas.

30. Instale las cubiertas del separador (A).

A—Cubiertas del separador

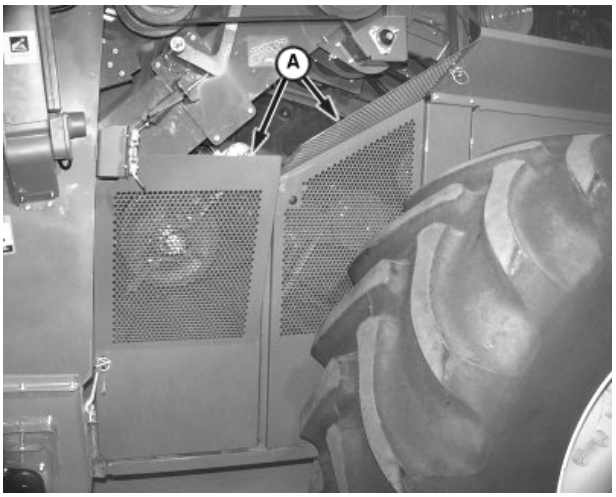


H63538 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-15/21

31. Instale las protecciones (A).

A—Protecciones

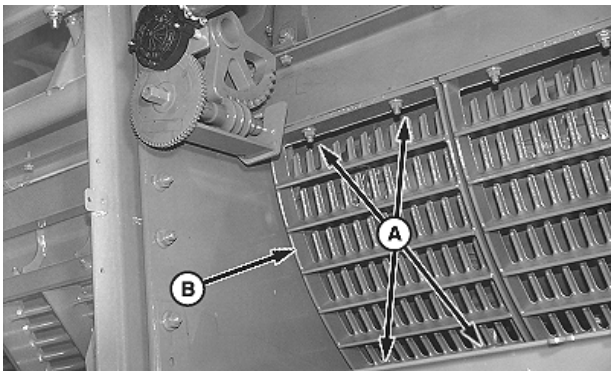


H73853 —UN—29OCT02

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-16/21

32. Instale la rejilla del separador (B) y fíjela con los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Rejilla del separador**



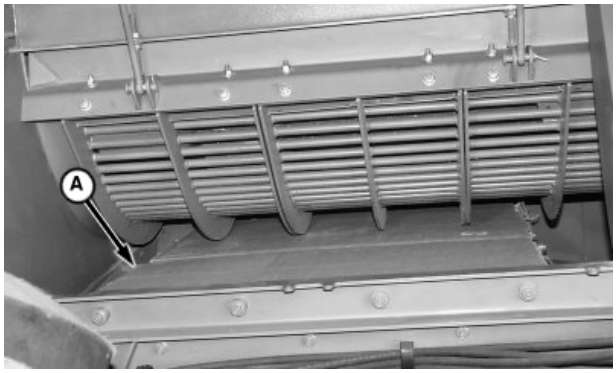
H73877 —UN—30OCT02

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-17/21

33. Retire el cartón (A) o el polietileno de los sinfines transportadores.

A—Cartón

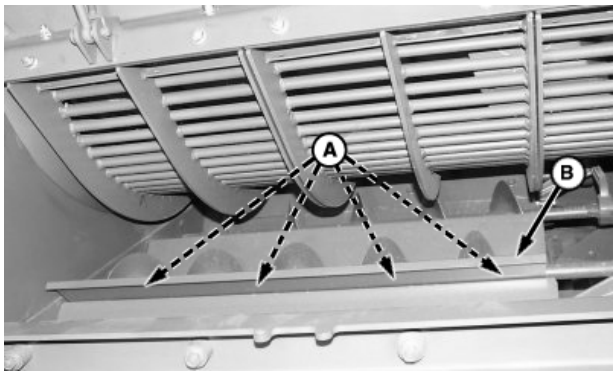


H63541 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-18/21

34. Instale el desviador (B) en su posición original y ajuste los tornillos (A).

A—Tornillos **B—Desviador**

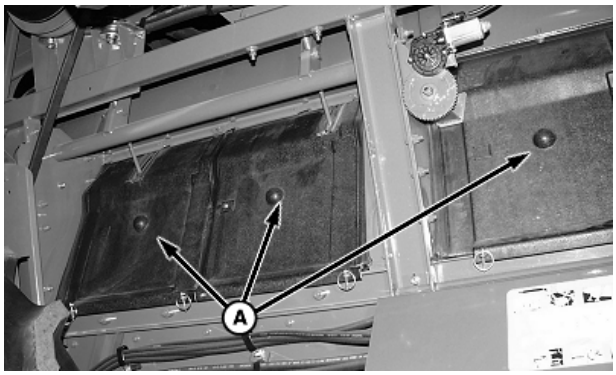


H63543 —UN—12APR00

OUO6075,00009DB -63-26JUN08-19/21

35. Instale las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



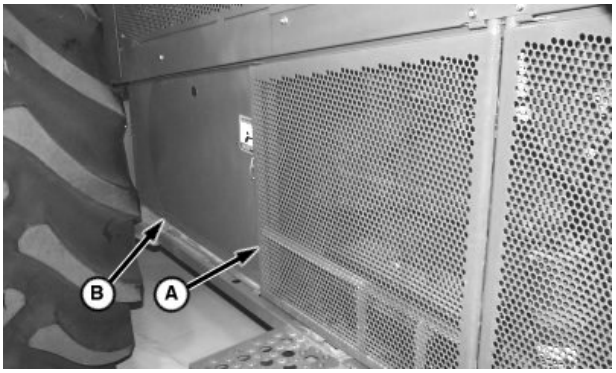
H70754 —UN—08JAN02

Continúa en la pág. siguiente

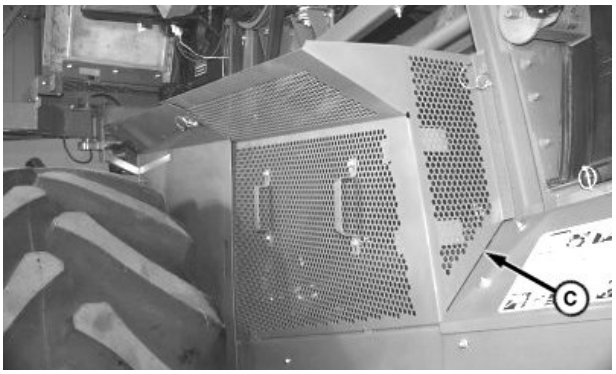
OUO6075,00009DB -63-26JUN08-20/21

36. Instale las protecciones (B y C).
37. Cierre la protección lateral (A).
38. Coloque la caja de cambios de la transmisión del rotor en la gama de velocidad deseada.

A—Protección
B—Protección
C—Protección



H63545 —UN—12APR00



H63546 —UN—12APR00

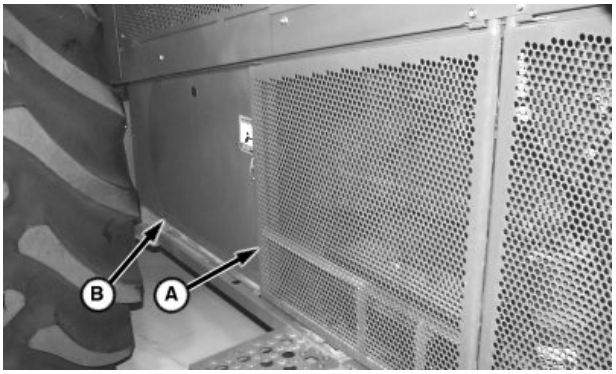
OUO6075,00009DB -63-26JUN08-21/21

Nivelación del cóncavo

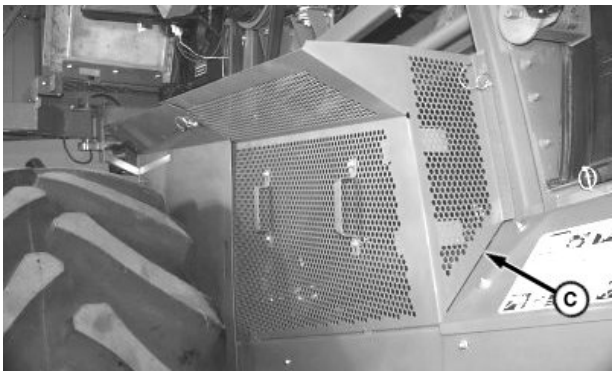
NOTA: las placas de cierre de barra redonda del cóncavo (si se han instalado) deben retirarse antes de iniciar la nivelación del cóncavo.

1. Retire el tornillo y la contratuerca y abra la protección lateral (A).
2. Retire el tornillo y la contratuerca y retire las protecciones (B) y (C).

A—Protección
B—Protección
C—Protección



H63545 —UN—12APR00



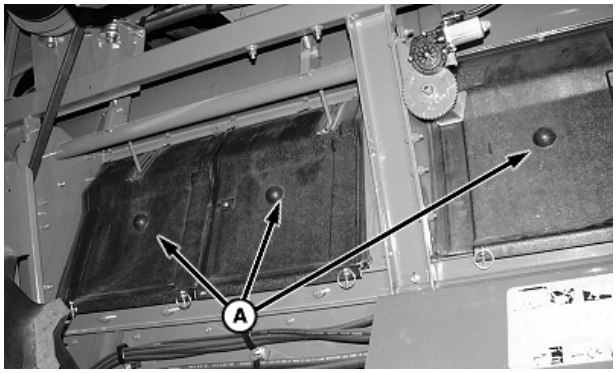
H63546 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-1/10

3. Retire las cubiertas de inspección del separador (A).

A—Cubierta del separador



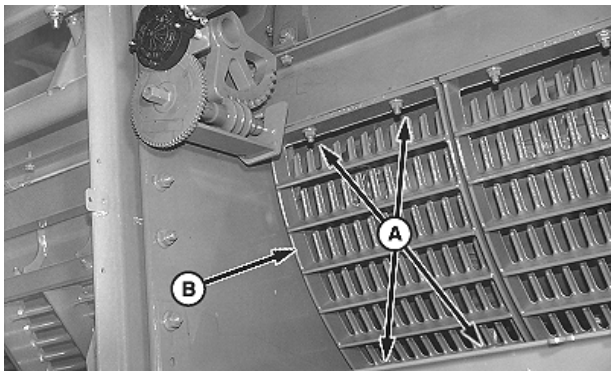
H70754 —UN—08JAN02

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-2/10

NOTA: la extracción de la rejilla del separador proporciona acceso para girar el rotor.

4. Retire los tornillos (A) y la rejilla del separador (B).

A—Tornillos (se usan 4) **B—Rejilla del separador**



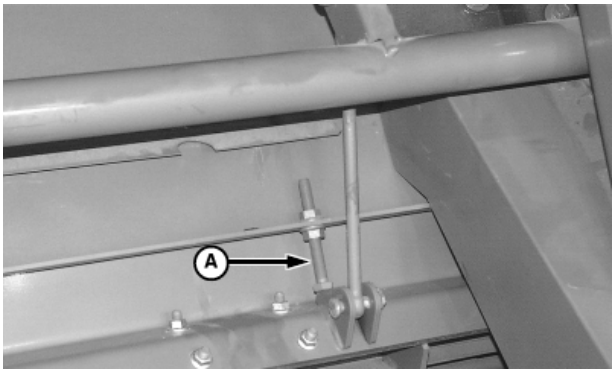
H73877 —UN—30OCT02

Continúa en la pág. siguiente

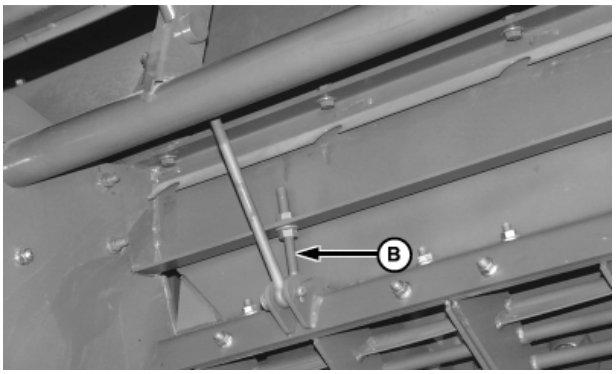
OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-3/10

5. Afloje los pernos de tope (A y B).

A—Perno de tope **B—Perno de tope**



H63912 —UN—15MAY00

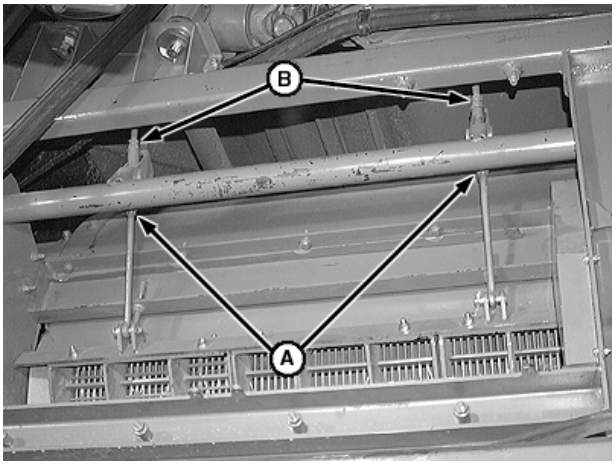


H63911 —UN—15MAY00

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-4/10

6. Afloje las contratuercas (A) y las tuercas (B) cinco vueltas cada una.

A—Tuercas inferiores (se usan 2) **B—Tuercas superiores (se usan 2)**



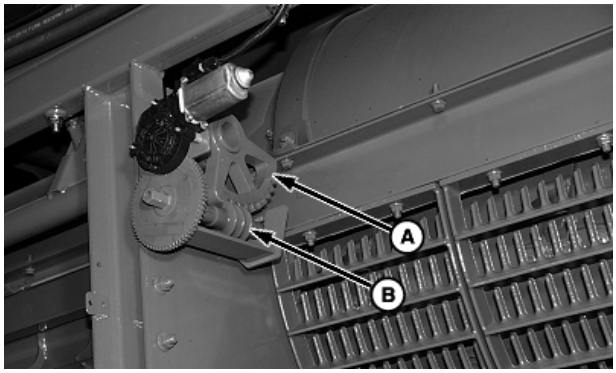
H51982 —UN—16FEB99

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-5/10

7. Use el interruptor de ajuste del cóncavo para dejarlo totalmente hacia arriba hasta que el tornillo sinfín (B) y el sector dentado (A) se topen en la posición superior.

A—Sector dentado **B—Tornillo sinfín**

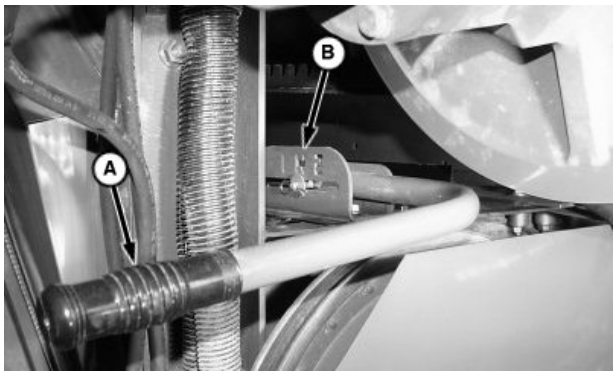


H70751 —UN—07JAN02

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-6/10

8. Coloque la caja de cambios en posición neutral (B) con la palanca (A).

A—Manija **B—Posición neutral**

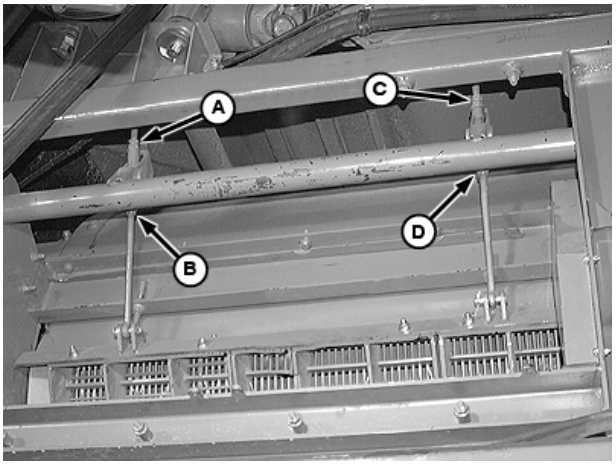


H63544 —UN—12APR00

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-7/10

9. Ajustar lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.
10. Ajustar lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos apenas "toquen" el cóncavo mientras el rotor está girando. Afloje tres vueltas completas.
11. Ajuste lentamente la tuerca superior (A) del cáncamo delantero hacia abajo hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
12. Ajuste lentamente la tuerca superior (C) del cáncamo trasero hasta que los elementos "toquen" el cóncavo. Aflojar lentamente hasta que no haya ningún "contacto". Tan pronto se interrumpa el "contacto", aflojar una vuelta completa y apretar la contratuerca superior.
13. Apriete la tuerca de ajuste inferior delantera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (A) del cáncamo delantero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (B) del cáncamo delantero.



H65419 —UN—22NOV00

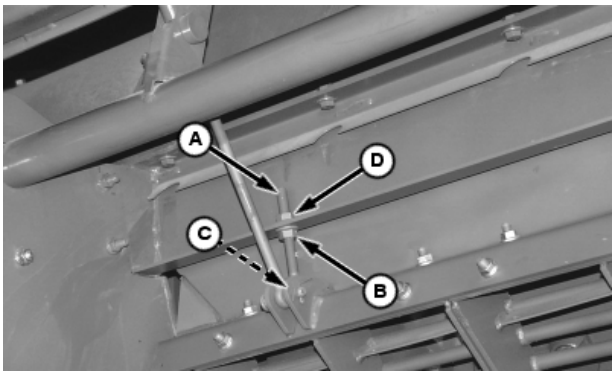
A—Tuerca superior del cáncamo delantero
B—Contratuerca inferior del cáncamo delantero
C—Tuerca superior del cáncamo trasero
D—Contratuerca inferior del cáncamo trasero

14. Apriete la tuerca de ajuste inferior trasera del cóncavo. Sujete la tuerca superior (C) del cáncamo trasero con una llave de boca y apriete la contratuerca inferior (D) del cáncamo trasero.

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-8/10

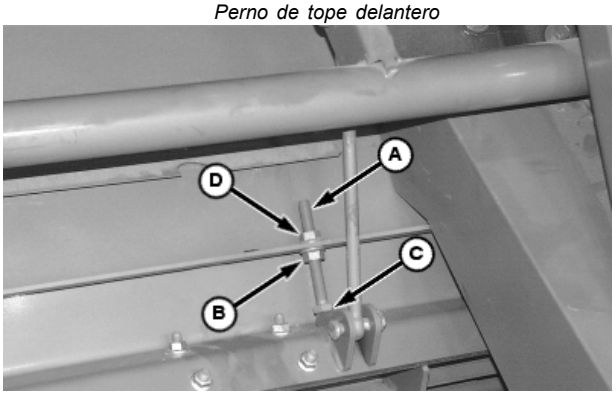
15. Ajuste los pernos de tope (A) delantero y trasero del cóncavo apretando la tuerca inferior (B) hasta que la cabeza del perno (C) quede bien ajustada contra el cóncavo. Apriete la tuerca superior (D) mientras se sujeta la tuerca inferior (B) con una llave de boca.

A—Perno de tope (se usan 2)
B—Contratuerca
C—Cabeza de perno
D—Contratuerca



H65421 —UN—22NOV00

Perno de tope delantero



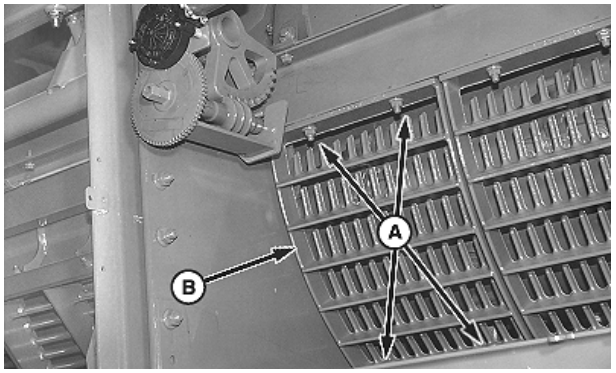
H65420 —UN—22NOV00

Perno de tope trasero

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-9/10

16. Instale la rejilla del separador (B) y fíjela con los tornillos (A).
17. Gire la caja de cambios de la transmisión del rotor a la posición deseada.
18. Instale las cubiertas de inspección del separador y las protecciones.
19. Calibre la posición del cóncavo desde dentro de la cabina. (Consulte la sección Procedimientos de calibración).



H73877 —UN—30OCT02

A—Tornillos (se usan 4)
B—Rejilla del separador

OUO6075,0000D33 -63-26JUN08-10/10

Separador Posi-Torq™—Dual-Range

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

La transmisión del separador de dos velocidades tiene una velocidad alta de 420-1000 rpm y una velocidad baja de 230-550 rpm.

NOTA: Usar la velocidad más lenta posible con cultivos de grano grande para evitar dañar el grano.

Para cambiar de velocidad alta a baja o viceversa, mover la palanca del eje (A) al punto muerto con tope.

Para seleccionar la posición (B) de baja velocidad, mover la palanca hacia el panel lateral del separador.

Para seleccionar la posición (C) de alta velocidad, alejar la palanca del panel lateral del separador.

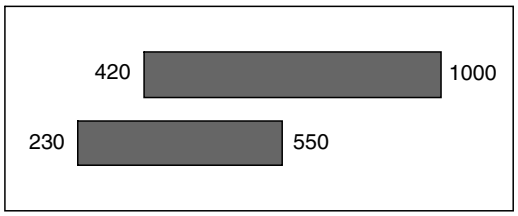
Para engranar correctamente la transmisión, puede ser necesario girar las poleas variables ligeramente mientras se mueve la palanca de cambio.

NOTA: Comprobar que los engranajes casan correctamente.

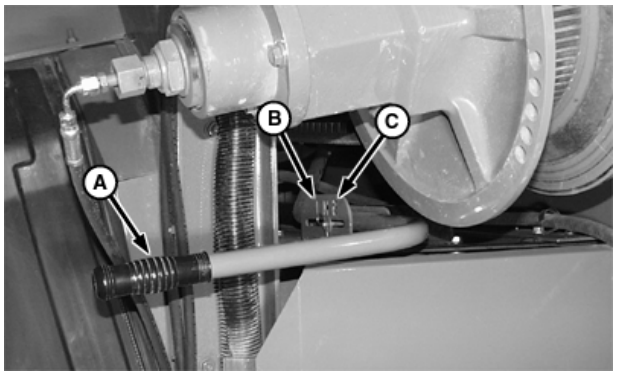
Al cambiar las velocidades del separador, asegurarse de encender y apagar la alimentación. La máquina reconocerá entonces la nueva velocidad.

Si se trabaja a menos de 550 r/min durante períodos prolongados, cambiar a la velocidad baja.

Posi-Torq es una marca registrada de Deere & Company



H81157 —UN—10JUN04



H62144 —UN—11JAN00

A—Palanca de eje
B—Posición de baja velocidad (1)
C—Posición de alta velocidad (2)

OUO6075,0000750 -63-26APR07-1/1

Intervalo de la polea de mando del separador - Ajuste

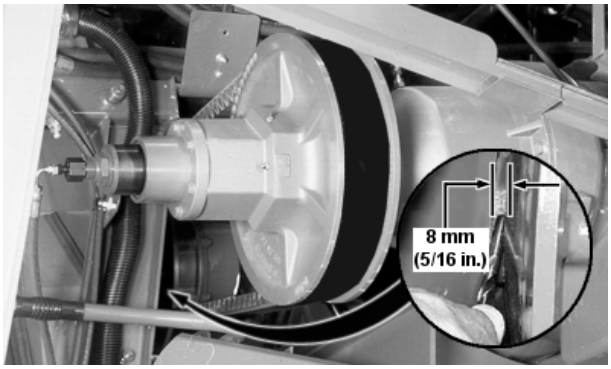
IMPORTANTE: un espacio libre superior a 10 mm (3/8 in.) limita el movimiento de las poleas. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Alargamiento o rotura de la correa**
- **Avería del rodamiento o del eje**

Una holgura inferior a 6 mm (1/4 in.) limita la detección del par motor. Al hacer funcionar el mando al límite superior de la gama del mando variable se puede producir cualquiera de las fallas siguientes:

- **Avería de la correa**
- **Resbalamiento de la correa**

Si no es posible obtener una velocidad elevada mientras se opera en el límite superior del rango de mando variable u ocurre el resbalamiento de la correa mientras se opera en el límite inferior del rango del mando variable,



H75081 —UN—07FEB03

verifique que la holgura sea la correcta. Para un mejor funcionamiento, ajuste la holgura según la especificación.

Valor especificado

Poleas—Separación..... 8 mm ± 2 mm (5/16 in. ± 1/16 in.)

Con el separador acoplado y funcionando, ajuste la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

OUO6075,0000752 -63-25JUN08-1/2

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje los cuatro tornillos (A) que fijan la caja de cambios y las tuercas de tracción (B).

NOTA: cambie la caja de cambios a la posición neutral para asentar la correa correctamente entre las poleas. Gire las poleas con la mano mientras se ajusta el tornillo de tracción.

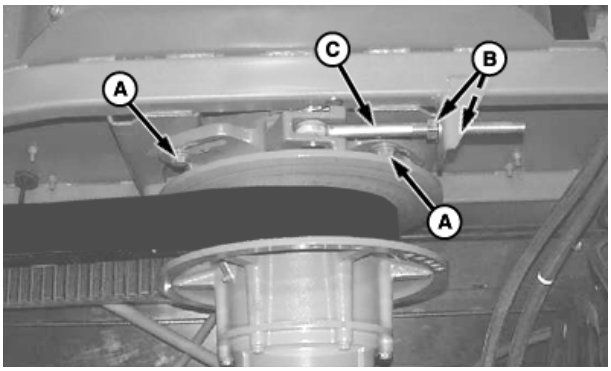
Ajuste el tornillo de tracción (C) para obtener la holgura especificada entre las poleas de mando.

Valor especificado

Poleas—Separación..... 8 mm (5/16 in.)

Apriete de nuevo los tornillos (A) y las tuercas de tracción (B).

Cambie la caja de cambios de dos velocidades al rango de velocidad deseado.



H77291 —UN—21MAY03

A—Tornillos (se usan 4)
B—Tuercas de tracción
C—Tornillo de tracción

OUO6075,0000752 -63-25JUN08-2/2

Correa de transmisión variable del separador

Con el separador conectado y funcionando, ajustar la transmisión del separador a la velocidad más baja, permitiendo que se cierren las poleas conducidas.

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Desconecte el manguito (A) del acoplamiento hidráulico giratorio usando dos llaves de tuercas y haga palanca sobre las poleas de transmisión hasta abrirlas completamente.

Suelte los cuatro tornillos (B) que sujetan la caja de engranajes de la transmisión del separador de dedo sencillo y las tuercas (C) del tornillo de ajuste (E).

NOTA: Limpie y retire el tapón (D) para aliviar el vacío en la cavidad de grasa y facilite la apertura de las poleas de transmisión.

Usar el tornillo de ajuste (E) para mover el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la izquierda.

Separe y sustituya la correa. Gire las poleas a mano para asentar la correa.

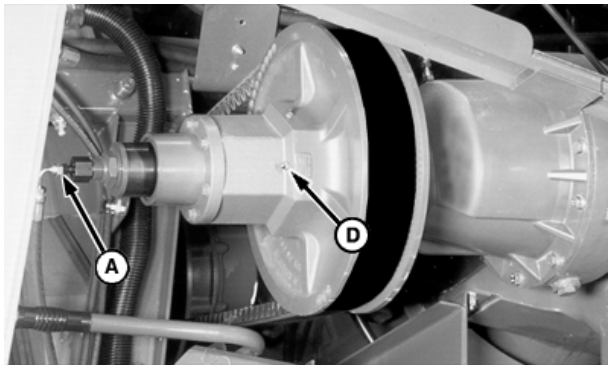
Vuelva a instalar y apriete el tapón (D) en la polea de transmisión.

Ajuste la separación de la polea conducida al valor especificado. Use el tornillo de ajuste (E) para desplazar el conjunto de caja de engranajes y polea hacia la derecha mientras se giran las poleas.

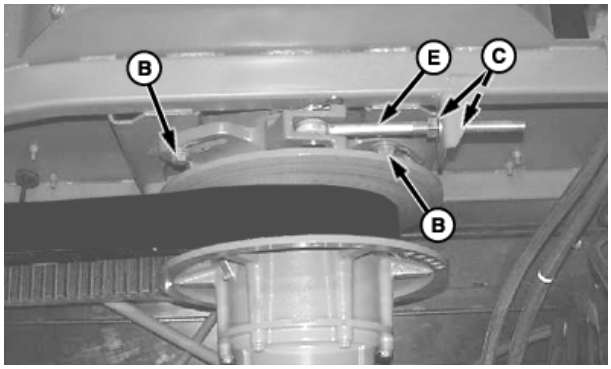
Valor especificado	
Poleas—Distancia	8 mm (5/16 in)

Apriete los tornillos (B) y la tuerca de ajuste interior (C) en el tornillo de ajuste (E). Instale y ajuste la manguito hidráulico.

Cambie la caja de engranajes de dos velocidades al rango de velocidad deseado.



H75082 —UN—06FEB03



H77295 —UN—21MAY03

A—Manguera
B—Tornillos (4)
C—Tuercas de ajuste
D—Tapón
E—Tornillo de ajuste

Arranque el motor y engrane el separador. Cambie varias veces la transmisión variable a través del rango de velocidad. Desconecte el separador.

NOTA: Revise la separación de las poleas, repita la revisión después de algunas horas y ajuste según se requiera.

OUO6075,0000753 -63-09AUG07-1/1

Cubiertas de la rejilla del separador (accesorio)

Se recomienda para grano seco muy pequeño. Las tapas (A) se instalan en las cribas del separador para ayudar a equilibrar la carga de granzas de la caja de cribas.

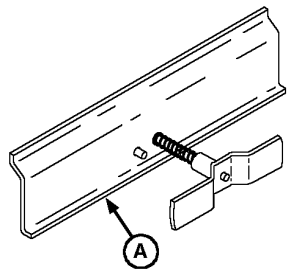
Configuración inicial de la tapa para cóncavo de barras pequeñas

- Instalar dos hileras (ocho tapas) en el lado derecho y tres hileras (doce tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

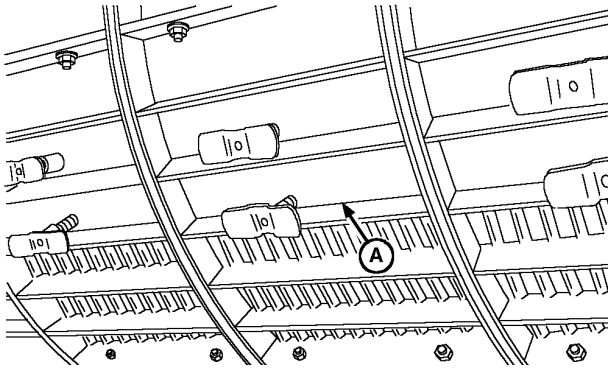
Configuración inicial de tapa para cóncavo de barras grandes

- Instalar tres hileras (doce tapas) en el lado derecho y dos hileras (ocho tapas) en el lado izquierdo. Hacer los ajustes que sean necesarios según las condiciones.

A—Cubiertas de rejillas del separador



H54511 —UN—01APR99



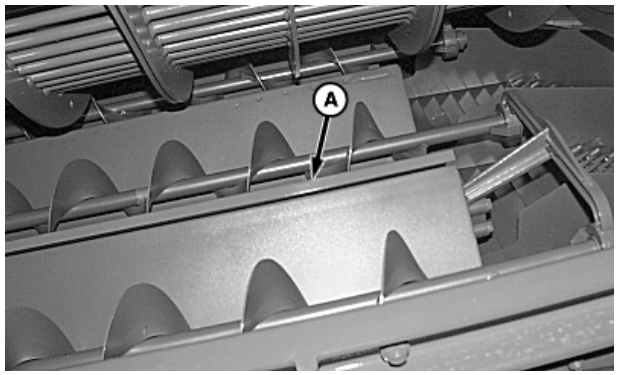
H54512 —UN—01APR99

OUO6075,0000754 -63-23APR07-1/1

Divisor de plataforma del sinfín

Para prevenir grandes pérdidas de semillas, o para prevenir la acumulación de material de un solo lado cuando se coseche en laderas, mueva los divisores de la cama del sinfín (A) hacia arriba.

A—Divisor de plataforma del sinfín



H83545 —UN—20MAY05

OUO6075,0000755 -63-20MAR07-1/1

Correa del batidor de descarga—ajuste

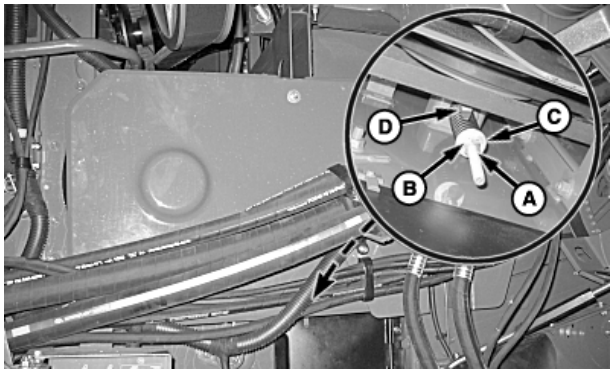
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86547 —UN—08SEP06

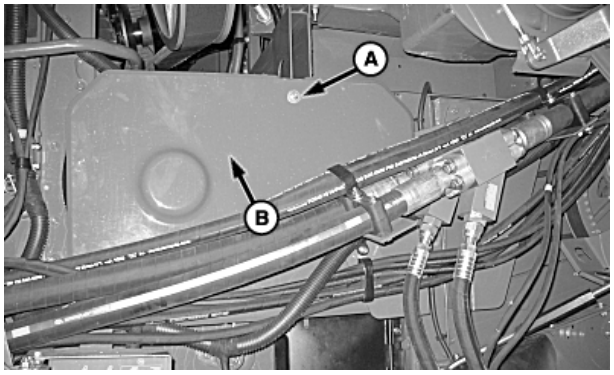
OUO6075,0000899 -63-23APR07-1/1

Correa del batidor de descarga—reemplazo

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar el tornillo (A) y la protección (B) de la parte trasera izquierda de la máquina.

A—Tornillo
B—Protección



H86546 —UN—08SEP06

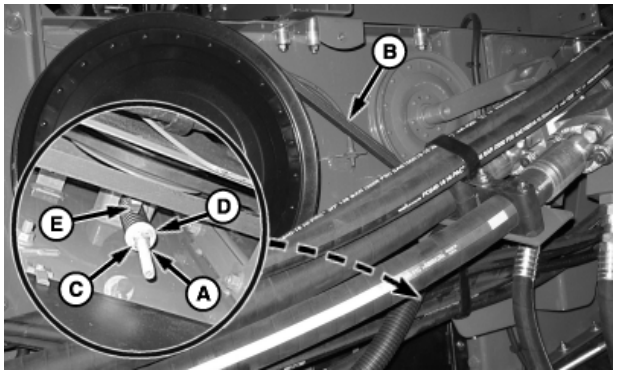
OUO6075,000089A -63-23APR07-1/2

Aflojar la contratuerca (A) y quitar la correa (B).

Instalar la correa de sustitución y ajustar la tuerca (C) de modo que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la contratuerca y volver a instalar la protección.

A—Contratuerca
B—Correa
C—Tuerca
D—Arandela
E—Calibrador



H86548 —UN—08SEP06

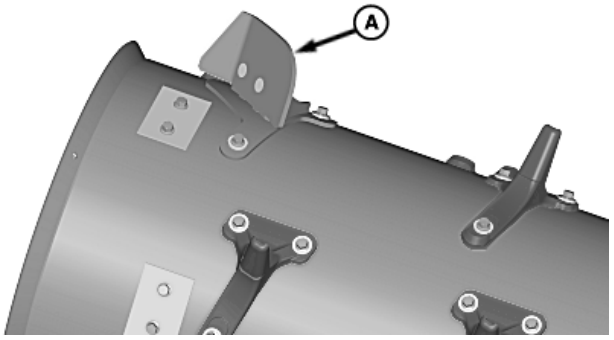
OUO6075,000089A -63-23APR07-2/2

Paletas de descarga para el rotor (accesorio)

Si se está cosechando material duro o la cosecha se realiza a bajas velocidades, se puede instalar en campo un juego de paletas de descarga para el rotor (A) proporcionado por el concesionario John Deere.

Las paletas de descarga para el rotor se instalan directamente en las posiciones 21 y 22 de los dedos y contribuyen a mover el material desde el rotor a través del área de la carcasa de descarga.

A—Paletas de descarga para el rotor



H88923 —UN—14JUN07

OUO6075,0000BED -63-14JUN07-1/1

Batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)—Sustitución de aletas

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Las aletas y las pletinas de desgaste del acelerador de alimentación pueden reemplazarse sin quitar el acelerador de alimentación. Cambiar las aletas del batidor de descarga en grupos de dos y en lados opuestos para conservar el equilibrio correcto.

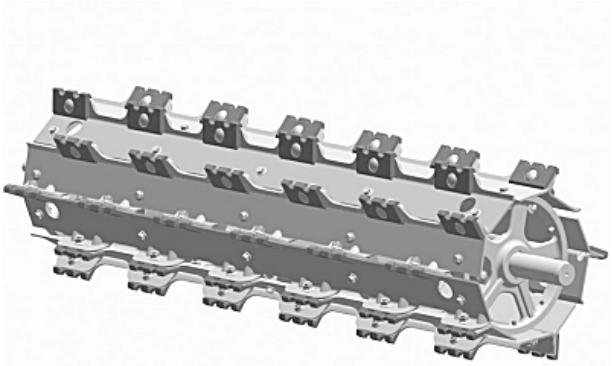
NOTA: Si se quita el batidor de descarga de la máquina, o se le ha realizado mantenimiento, ajustar los tornillos de abrazadera antes de fijar las aletas. Apretar los tornillos al valor especificado.

Retirar los tornillos de cabeza redonda (A) y sustituir las pletinas de desgaste del batidor de descarga (B) según se requiera. Apretar los tornillos de cabeza redonda al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos de cabeza redonda para pletinas de desgaste del batidor de descarga—Par de apriete	90 N·m (66 lb-ft)

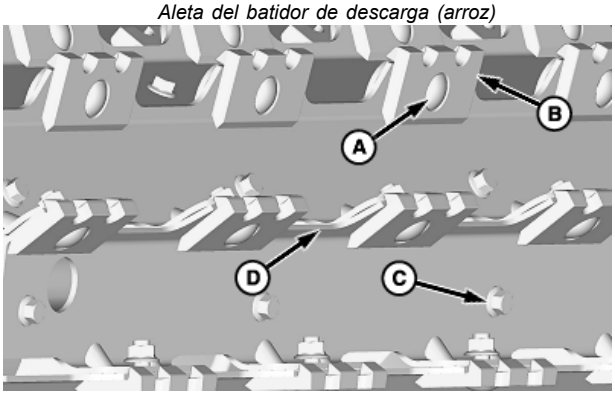
Quitar los tornillos (C) y sustituir las aletas del batidor de descarga (D) según se requiera. Apretar los tornillos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos de aleta del batidor de descarga—Par de apriete	70 N·m (52 lb-ft)



H81772 —UN—28SEP04

Aleta del batidor de descarga (arroz)



H79440 —UN—15DEC03

Aleta del batidor de descarga (arroz)

A—Tornillos de cabeza redonda
B—Pletinas de desgaste del batidor de descarga.
C—Tornillos
D—Aletas del batidor de descarga

OUO6075,0000AB3 -63-16JUL07-1/1

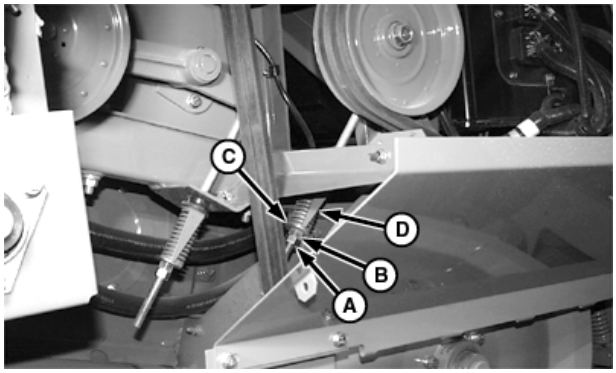
Correa delantera derecha del contraeje—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H62180 —UN—13JAN00

OUO6075,000075B -63-20MAR07-1/1

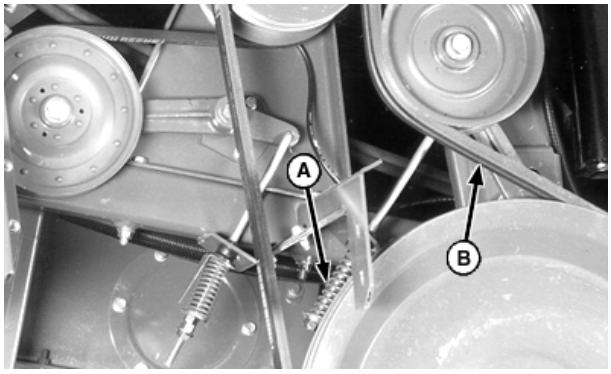
Correa delantera derecha del contraeje—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje el resorte tensor (A) y quite la correa (B).

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Resorte tensor
B—Correa delantera derecha



H62320 —UN—24JAN00

OUO6075,000075C -63-20MAR07-1/1

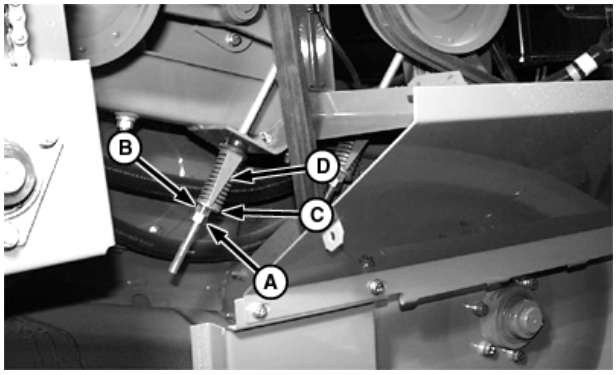
Correa trasera derecha del contraeje—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H62181 —UN—13JAN00

OUO6075,000075D -63-20MAR07-1/1

Correa trasera derecha del contraeje—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

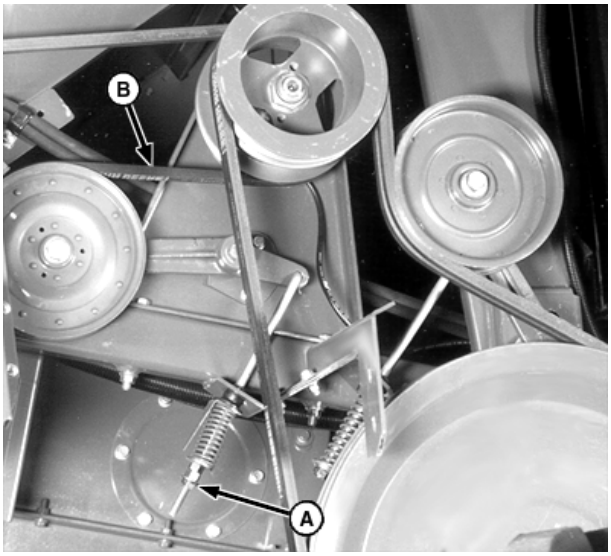
Retire la correa del contraeje delantero derecho. Afloje la tensión en la tuerca (A) del tensor y quite la correa (B) del eje intermedio trasero.

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Instale la correa del eje intermedio delantero y ajustar el tensor.

A—Tuerca

B—Correa del contraeje trasero

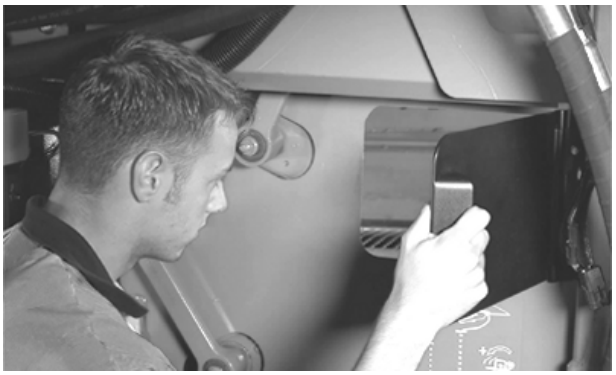


H54681 —UN—13MAY99

OUO6075,000075E -63-20MAR07-1/1

Registro de la caja de cribas

Permite al operador acceder a la caja de cribas para su ajuste y comprobación.



H68187 —UN—22MAY01

OUO6075,000075F -63-20MAR07-1/1

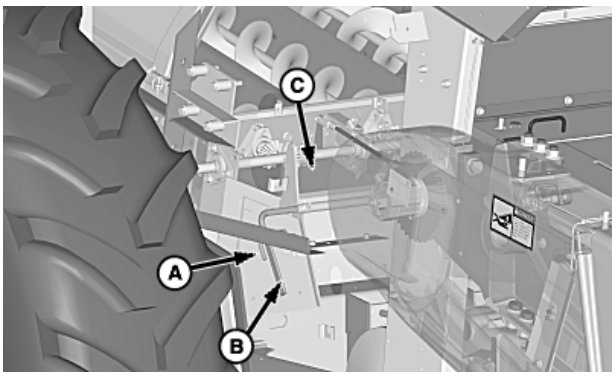
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza—Puerta de limpieza

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Le permite al operador limpiar e inspeccionar el área de los engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza.

Tire de la chaveta de seguridad (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

A—Chaveta de seguridad
B—Manija
C—Puertas de limpieza



H91139 —UN—15APR08

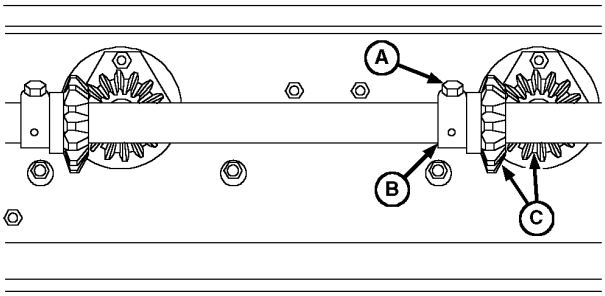
OUO6075,0000251 -63-25NOV08-1/1

Engranajes del sinfín de la caja de cribas—Ajuste

ATENCIÓN: Levantar el alimentador de mies, bajar el tope de seguridad, detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) en la abrazadera (B) y ajuste los engranajes (C) hasta que se toquen.

Retrasar la abrazadera 0,8 mm (1/32 in.) y apretar la tuerca. Los engranajes no deben estar demasiado apretados.



H54518 —UN—22JUN99

A—Tuerca
B—Clip
C—Marchas

OUO6075,0000760 -63-20MAR07-1/1

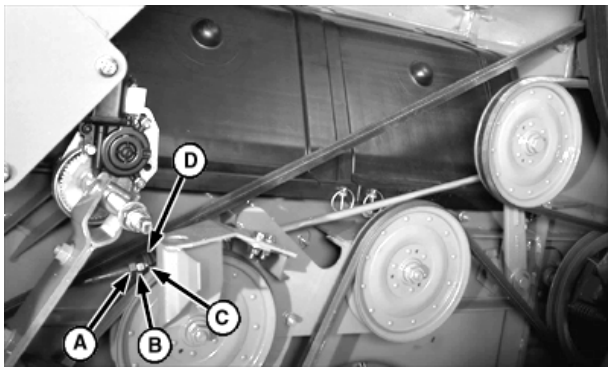
Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H54521 —UN—23MAR99

Se ha retirado la protección para obtener mayor claridad

OUO6075,0000761 -63-20MAR07-1/1

Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retire las correas del contraeje delantero derecho y de la transmisión variable del ventilador de limpieza.

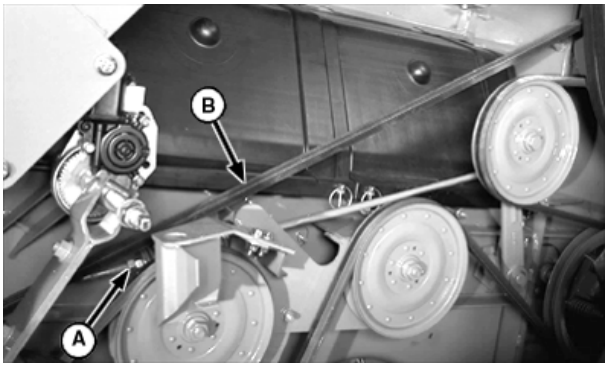
Afloje la tensión de la tuerca (A) del tensor y quite la correa de transmisión (B) de la caja de cribas, el ventilador y el sinfín transportador.

Instale la correa de sustitución y ajuste el tensor de modo que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

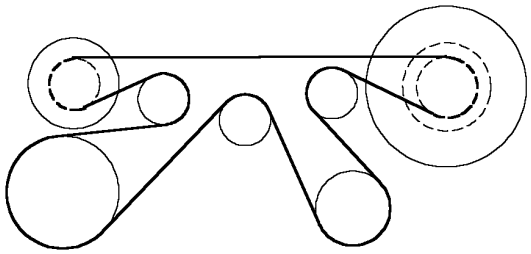
Vuelva a instalar las correas del eje intermedio delantero y de la transmisión variable del ventilador y ajuste los tensores.

A—Tuerca

B—Correa



H54682 —UN—13MAY99



H54683 —UN—17MAY99

Trayectoria de la correa

OUO6075,0000762 -63-20MAR07-1/1

Correa del ventilador de limpieza—Sustitución

Arrancar el motor, engranar el separador y hacer funcionar el ventilador a la velocidad máxima.

Desconectar el separador, detener el motor y quitar la llave de contacto.

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

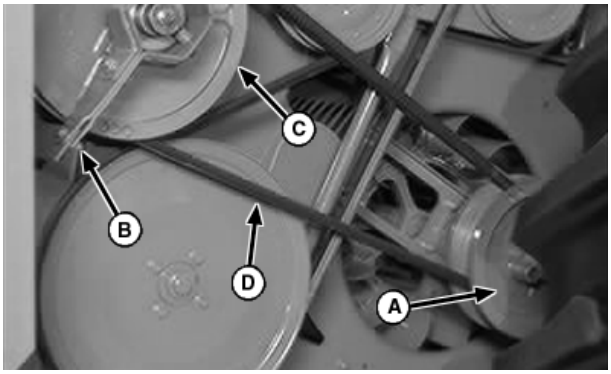
Bloquear en la posición de abertura la polea inferior (A).

Desconectar los brazos de soporte (B) y girar los brazos para apartarlos del paso.

Quitar la polea superior (C) y tirar la correa (D) por encima de la polea inferior.

Instalar una correa nueva, sacar la cuña y conectar los brazos de soporte.

Revisar el ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza.



H62321 —UN—24JAN00

A—Polea inferior
B—Brazos de soporte
C—Polea superior
D—Correa

OUO6075,0000763 -63-20MAR07-1/1

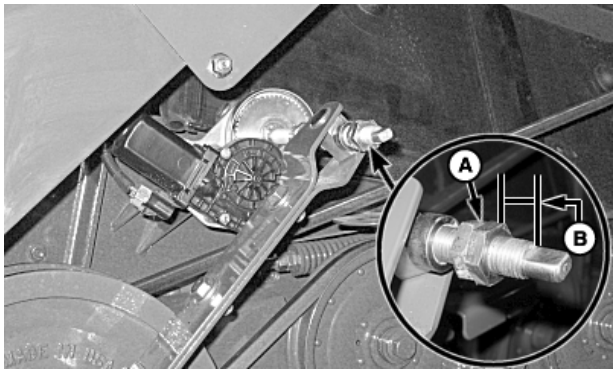
Actuador de velocidad del ventilador de limpieza—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La velocidad máxima/mínima del ventilador de limpieza es controlada electrónicamente, en lugar de usar tuercas de tope para ajustar las velocidades de operación.

Verifique si las tuercas (A) están trabadas juntas o ajuste la distancia (B).

	Valor especificado
Tuerca de Final de Rosca—Distancia	13 mm (1/5,08 cm.)



H89228 —UN—11JUL07

A—Tuercas **B—Distancia**

OUO6075,0000BFD -63-12JUL07-1/1

Transmisión de velocidad lenta para el ventilador de limpieza (opcional)

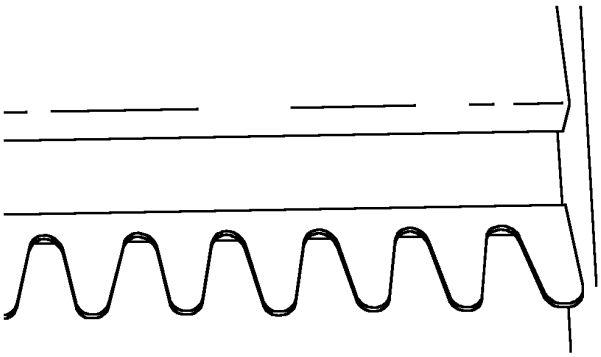
Este mando tiene una gama de velocidad de 300 a 500 rpm y se usa solamente para semillas de pasto.

OUO6075,0000765 -63-20MAR07-1/1

Zarandón frontal de dedo profundo

El zarandón frontal de dedo profundo está fijo y ajustado a 24 mm (15/16 in.).

El material de cosecha que pasa a través del zarandón frontal de dedo profundo se le entrega al zarandón para su limpieza adicional.



H54528 —UN—01APR99

OUO6075,0000766 -63-22APR08-1/1

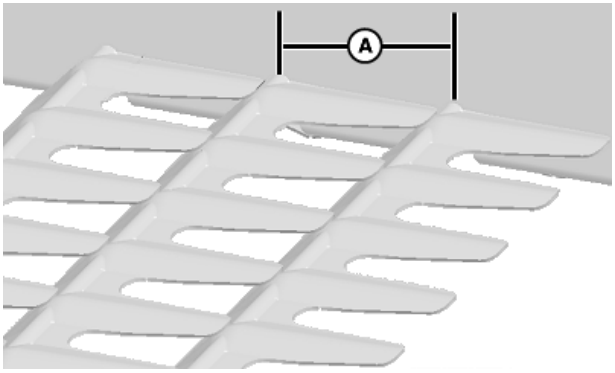
Criba de granzas y Tamiz - Medición

Las máquinas pueden ser equipadas con dos tipos diferentes de cribas y tamices.

- **Diente de profundidad** criba y tamiz.
- **Propósito general** criba y tamiz.

La manera apropiada de medir las dimensiones de la criba y el tamiz es de borde a borde (A). Esto puede ser usado para determinar si un diente de profundidad, la criba o el tamiz de propósitos generales están instalados.

A—Borde a borde

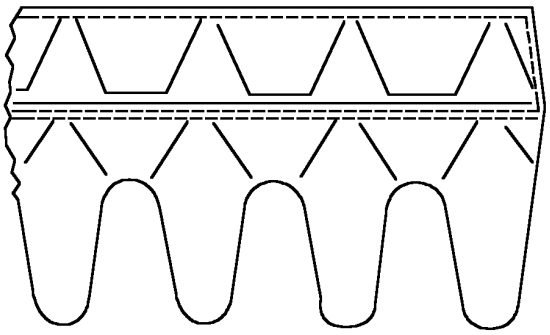


H89699 —UN—21AUG07

OUO6075,0000C1E -63-22AUG07-1/1

Criba de granzas universal de 29 mm (1-1/8 in.)

La criba de uso universal se utiliza para maíz, soja, sorgo, grano pequeño, semilla oleaginosa, semilla de pasto y muchas cosechas especiales. Se recomienda su uso para condiciones secas y resiste la alta abrasión producida por las mazorcas de maíz y los tallos de soja, girasol y sorgo.

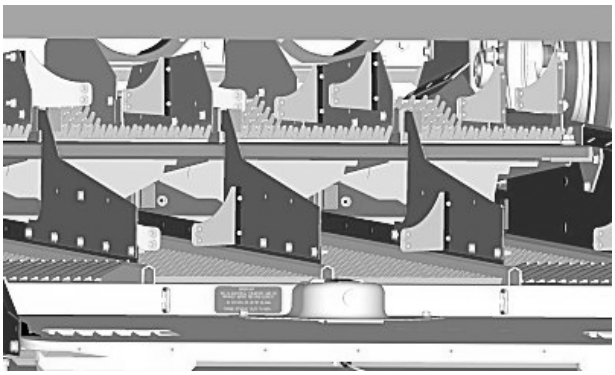


H54526 —UN—01APR99

OUO6075,0000767 -63-22AUG07-1/1

Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio)

Las extensiones del divisor proporcionan altura adicional al divisor para regular la sobrecarga del lado más bajo de la caja de cribas cuando se trabaja sobre pendientes.

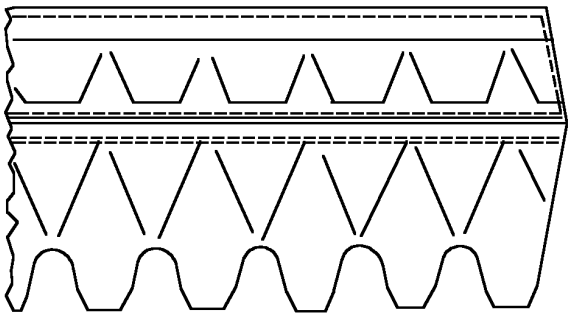


H89213 —UN—10JUL07

OUO6075,0000BFC -63-10JUL07-1/1

Criba de granzas universal de 22 mm (7-1/8 in.)

Esta criba es apta para la recolección de los principales cultivos y de muchos cultivos especiales.

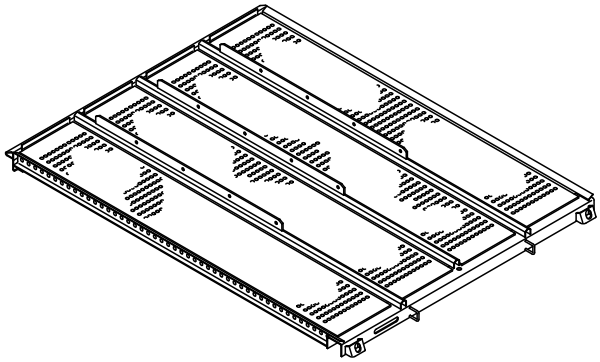


H54527 —UN—01APR99

OUO6075,0000AB5 -63-22AUG07-1/1

Criba de agujero fijo redondo (opcional)

Esta criba satisface las necesidades de las cosechas principales y muchas de las cosechas especiales. Tres radios opcionales pueden obtenerse a través del concesionario John Deere. Hay disponibles cribas con agujeros fijos redondos de 3 mm (1/8 in.) y 10 mm (5/16 in.) de diámetro para los cultivos de semilla y especiales que requieren tamaños precisos.



H81663 —UN—27SEP04

OUO6075,000076B -63-20MAR07-1/1

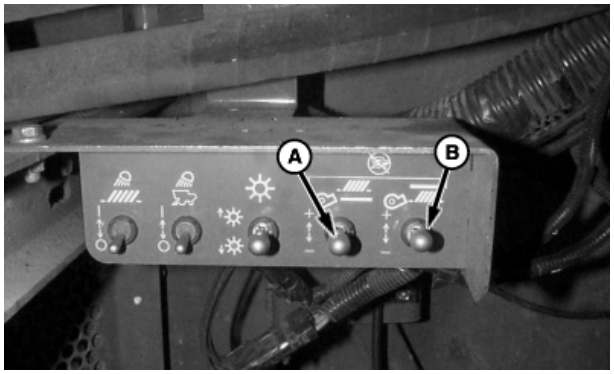
Interruptor de ajuste de la caja de cribas

El interruptor de ajuste de la criba de granzas (A) y interruptor de ajuste de la criba de grano (B) se encuentran en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del escudo separador.

Los interruptores de ajuste de la criba de granzas y de la criba de grano permiten al operador abrir o cerrar estas cribas para adaptarlas a los diferentes cultivos y condiciones.

A—Interruptor de ajuste de la criba de granzas

B—Interruptor de ajuste de la criba de grano



H65987 —UN—11SEP01

OUO6075,00009DF -63-23APR07-1/1

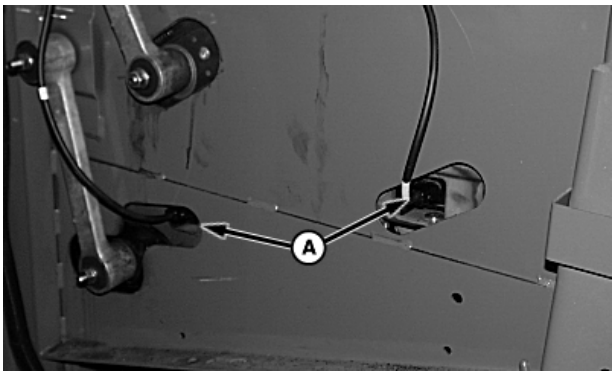
Tamiz/Criba de granzas— Separación e instalación

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: No es necesario retirar el picador de paja (si existe) para retirar la criba de granzas. El picador debe elevarse a su altura máxima.

1. Desconecte el grupo de cables eléctricos (A).

A—Grupo de cables de la criba de granzas/tamiz

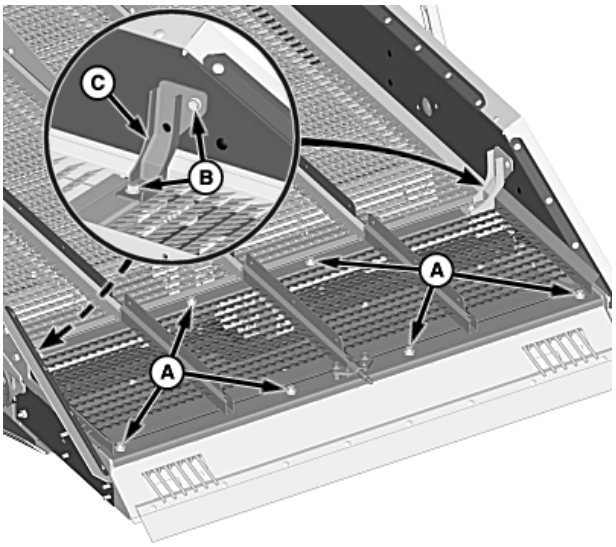


H69954 —UN—12SEP01

OUO6075,00003C8 -63-26JUN09-1/3

2. Retirar los tornillos (A) de la extensión de la criba de granzas trasera.
3. Sacar los tornillos (B) y el soporte (C) de ambos lados de la máquina.

A—Tornillos
B—Tornillos
C—Soporte



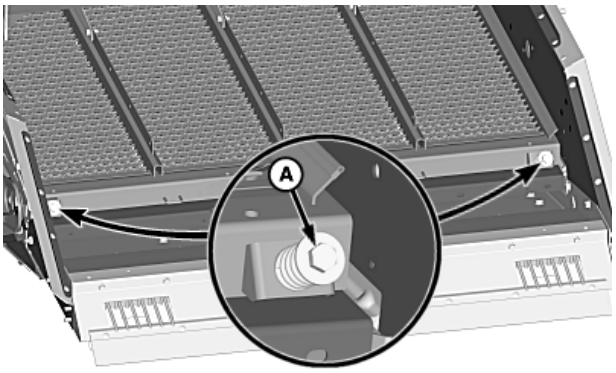
H90269 —UN—12NOV07

OUO6075,00003C8 -63-26JUN09-2/3

NOTA: No es necesario retirar el motor de la criba de granzas del cuadro.

4. Sacar los tornillos de ambos lados de la criba de granzas (A) y retirar la criba de granzas de la máquina.
5. El procedimiento de extracción del tamiz es similar al de extracción de la criba de granzas.
6. Para instalar, seguir los mismos pasos en secuencia inversa.

A—Pernos de criba de granzas



H90270 —UN—12NOV07

OUO6075,00003C8 -63-26JUN09-3/3

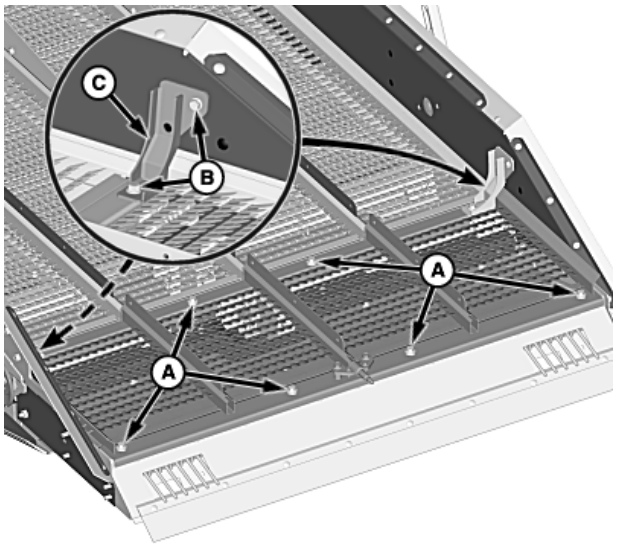
Motor de la criba de granzas/tamiz—Ajuste manual

ATENCIÓN: DETENGA el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto para evitar el arranque accidental de la máquina y lesiones personales.

NOTA: El mismo procedimiento de ajuste manual puede usarse tanto para el motor de la criba de granzas como para el de la criba de grano.

1. Retirar los tornillos (A) y la cubierta para acceder al motor.
2. Retirar los tornillos (A) de la extensión de la criba de granzas trasera.

A—Tornillos
B—Tornillos
C—Soporte



H90269 —UN—12NOV07

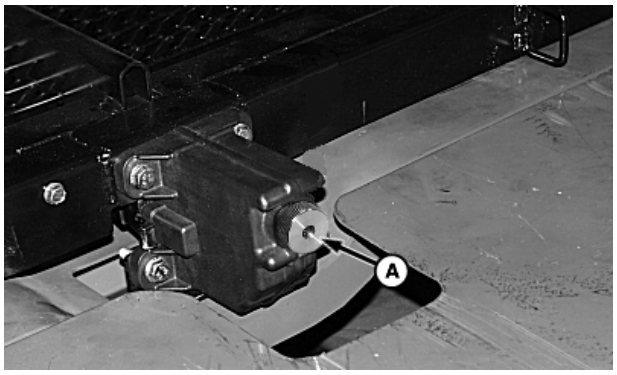
OUO6075,00003C9 -63-25JUN09-1/2

IMPORTANTE: para evitar daños en el motor, no utilice una llave en la perilla.

NOTA: Si se repara o sustituye el motor de ajuste de la criba de granzas o del tamiz, será necesaria su calibración (consulte la sección Procedimientos de calibración).

3. Utilice la perilla (A) para ajustar el motor. Girar la tuerca en sentido horario para cerrar y en sentido antihorario para abrir las cribas.

A—Empuñadura



H74041 —UN—05NOV02

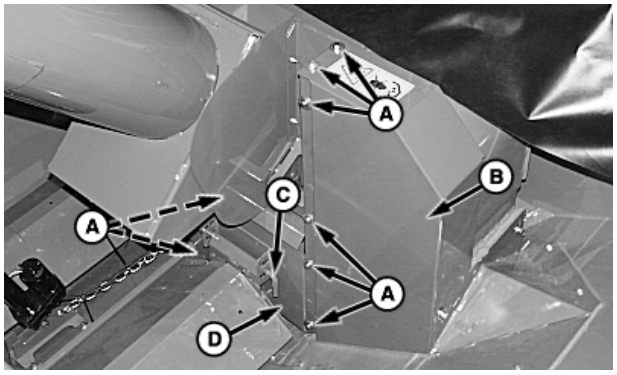
OUO6075,00003C9 -63-25JUN09-2/2

Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio

Extraiga los tornillos (A) y la cubierta (B).

Retire el pasador del sinfín transversal (C) y la cubierta (D).

A—Tornillos
B—Tapa
C—Pasador
D—Tapa



H81665 —UN—14SEP04

OUO6075,00009E2 -63-04APR07-1/1

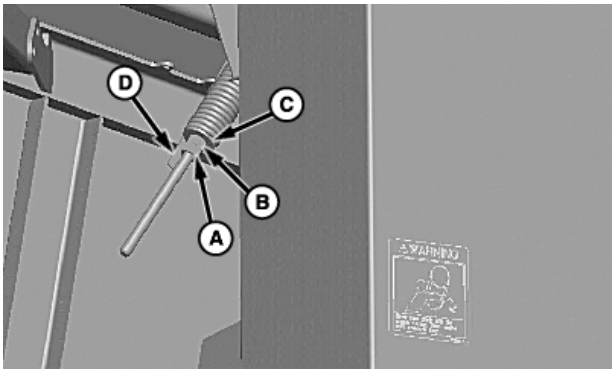
Correa del elevador de grano limpio—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador



H75300 —UN—24FEB03

OUO6075,0000775 -63-20MAR07-1/1

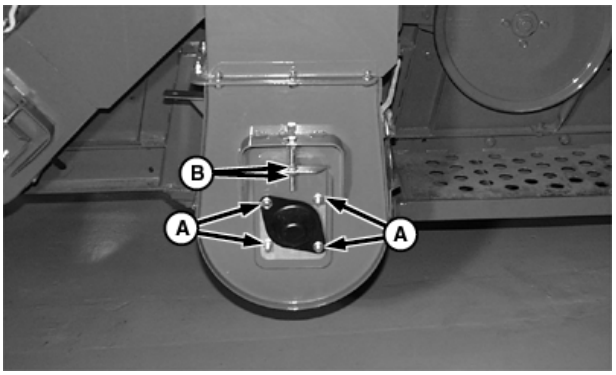
Cadena del transportador del elevador de grano limpio—ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena correctamente.



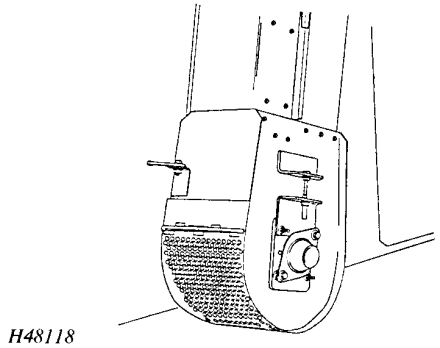
H62184 —UN—13JAN00

A—Tuercas (4) **B—Tuercas**

OUO6075,0000776 -63-23APR07-1/1

Rejillas perforadas del elevador de granos limpios (accesorio)

Hay disponibles rejillas perforadas para la puerta inferior y para la canaleta del sinfín de grano limpio. Facilitan el retiro de suciedad, semillas de maleza y materiales finos.



H48118

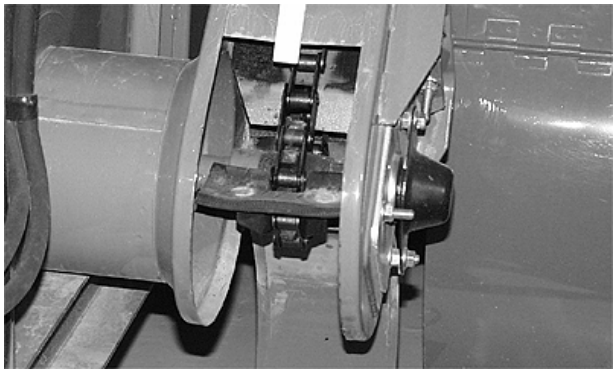
H48118 —UN—24OCT96

OUO6075,0000777 -63-20MAR07-1/1

Paletas del elevador de retrilla

Revisar periódicamente la cadena del elevador en busca de paletas desgastadas o perdidas.

Cuando se trabaja en fango, es posible instalar en la cadena una sola paleta de acero para que sirva de raspador.



H62187 —UN—13JAN00

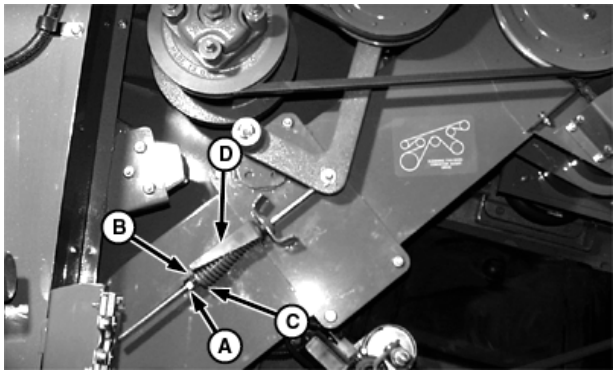
OUO6075,0000778 -63-20MAR07-1/1

Correa de transmisión del elevador de retrilla—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Afloje la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



H62186 —UN—13JAN00

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Indicador

OUO6075,0000779 -63-20MAR07-1/1

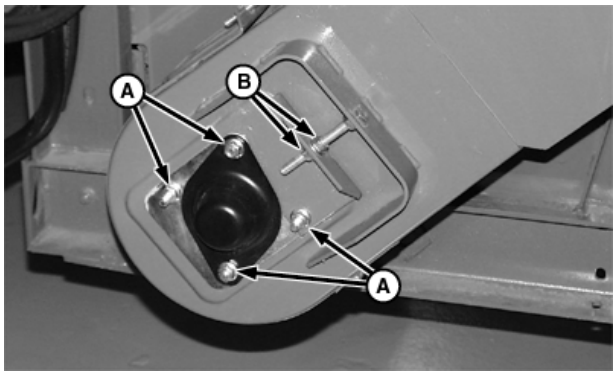
Cadena de paletas del elevador de retrilla—Ajuste

Soltar el pestillo y abrir el registro inferior.

Sacar las tuercas que aseguran la tapa del rodamiento.

Aflojar las tuercas (A) y usarlas (B) para ajustar la cadena. Mover el portacojinetes hacia abajo para ajustar la cadena.

La cadena del elevador está correctamente ajustada cuando su extremo inferior puede deslizarse lateralmente en la rueda dentada pero no puede quitarse de ella. Cuando se pueda separar la cadena 6 mm (1/4 in.) de la rueda dentada, volver a ajustarla. Después de cierto tiempo de uso puede ser necesario retirar medio eslabón para ajustar la cadena del elevador correctamente.



H62185 —UN—13JAN00

A—Tuercas (4)
B—Tuercas

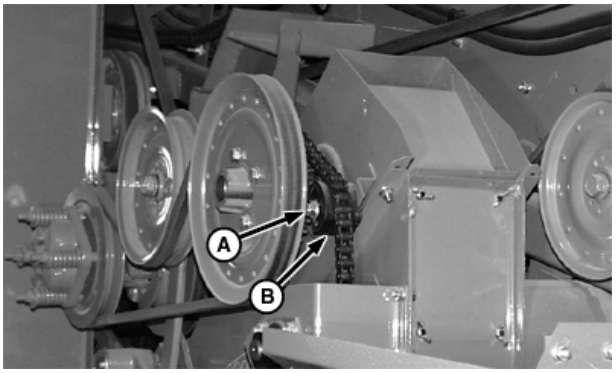
OUO6075,000077A -63-04APR07-1/1

Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la barra limpiadora de suelo (B) a la separación correcta. Apriete el tornillo cuando la cadena esté ajustada.

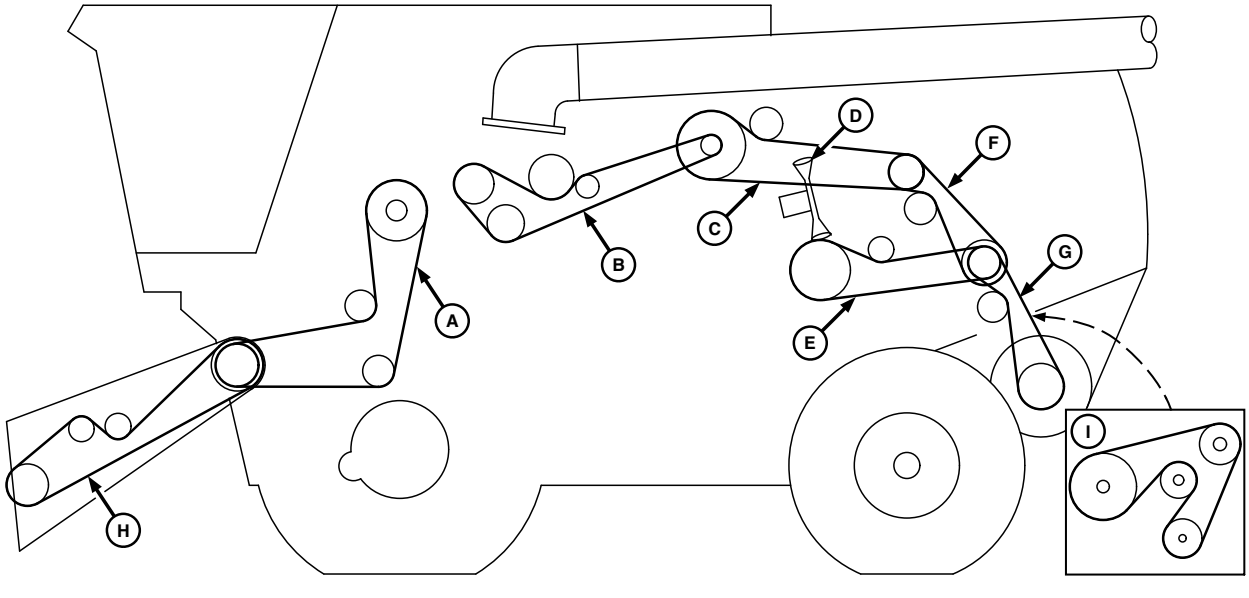
A—Tornillo **B—Bloque**



H62189 —UN—13JAN00

OUO6075,000077B -63-20MAR07-1/1

Correas de transmisión—lado izquierdo

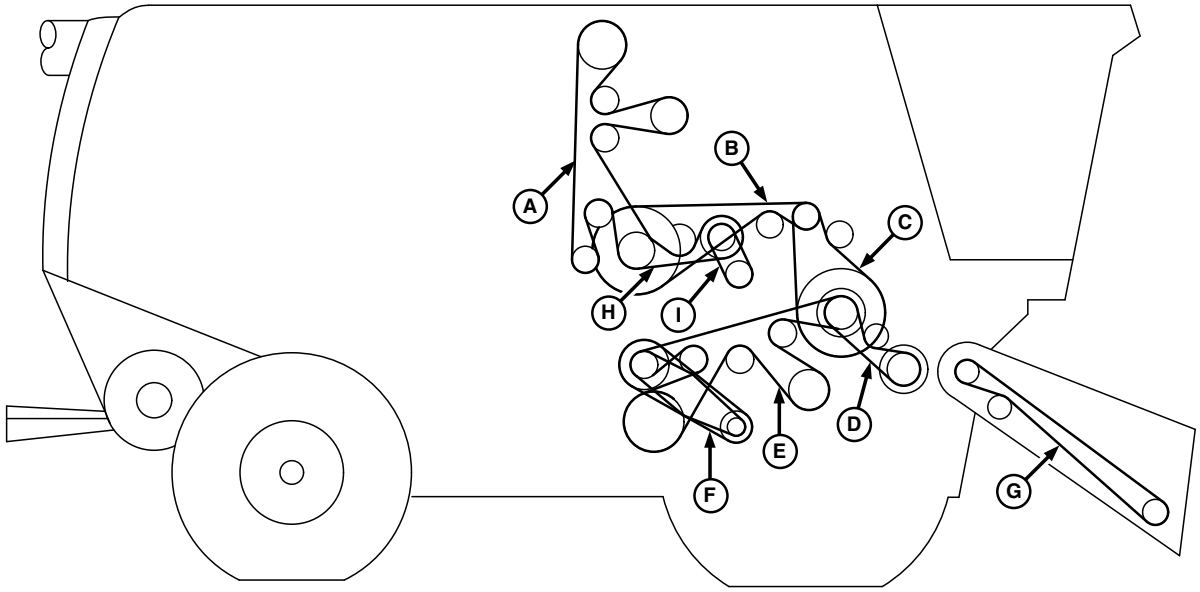


H90340 —UN—03DEC07

A—Correa de la bomba de capacidad estándar de la plataforma de corte y molinete
B—Cadena de rodillos N° 60 de sistema de sinfines de descarga
C—Correa del sistema de sinfín de descarga
D—Correa de transmisión variable del separador
E—Correa del batidor de descarga
F—Correa del eje intermedio del picador
G—Correa del Picador (modelo estándar)
H—Correa de transmisión del alimentador
I— Correa del Picador (modelo especial)

OUO6075,0000D35 -63-30NOV07-1/1

Transmisiones del lado derecho



H66283 —UN—21FEB01

A—Correa del elevador de grano limpio
B—Correa del eje intermedio trasero derecho
C—Correa del eje intermedio delantero derecho
D—Correa del acelerador de alimentación
E—Correa de caja de cribas, ventilador y sinfín transportador
F—Correa de transmisión variable del ventilador de limpieza
G—Cadena transportadora N° 60 del alimentador de mies
H—Correa de sinfín y elevador de retrilla
I— Cadena N° 50 de sinfín de retorno de retrilla

OUO6075,00009E6 -63-20MAR07-1/1

Kit contra enredos del rotor (accesorio instalado en campo)

Si está cosechando semillas de césped o cultivos de paja de gran longitud, se encuentra disponible un kit contra enredos como conjunto para instalación en campo, para más información consulte con su concesionario local de John Deere. Un juego de cuchillas que se fijan a una fundición del rotor frontal especialmente modificada, limita el enredo del cultivo alrededor del cojinete del rotor. La fundición del rotor frontal reemplaza la fundición del rotor instalada en fábrica y cuchillas especiales se fijan a la fundición.



H85701 —UN—13APR06

OUO6075,000077E -63-20MAR07-1/1

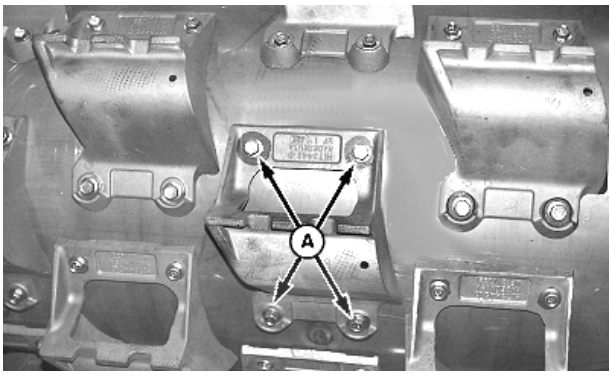
Dedos y elementos de trilla—Remoción e instalación

IMPORTANTE: el rotor es un conjunto equilibrado. Los elementos y dedos deben sustituirse en grupos de tres para guardar el equilibrio. Se ofrecen juegos de repuesto a través del departamento de repuestos que incluyen tornillos nuevos con pasta selladora aplicada previamente y juntas. Los dedos o elementos que se suelten pueden causar daños a la máquina.

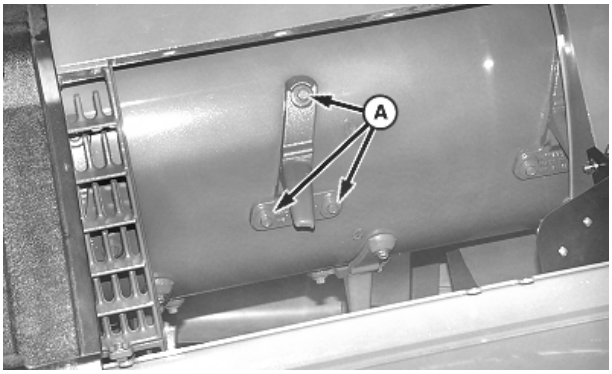
Si es necesario retirar los dedos o elementos por cualquier motivo que no sea para sustituirlos, marque la posición de los dedos/elementos y del rotor antes de retirarlos. Instálelos siempre en su posición original para mantener el equilibrio del conjunto. Utilice siempre tornillos nuevos.

Asegúrese de limpiar el sistema de retrilla y el sinfín transversal delantero si la sustitución se debe a la rotura de los dedos. Si no se hace esto antes del arranque, los dedos rotos podrían circular por el sistema y volver a originar daños.

1. Retire las rejillas del separador o las secciones del cóncavo según se requiera para tener acceso al rotor. (Consulte Secciones del Cóncavo—Remoción e instalación.)
2. Inspeccione el desgaste de los elementos de trilla y dedos del separador usando el calibrador de holgura AH204933.
3. Quitar los tornillos (A) y el elemento de trilla o el dedo.



H73906 —UN—30OCT02



H73898 —UN—30OCT02

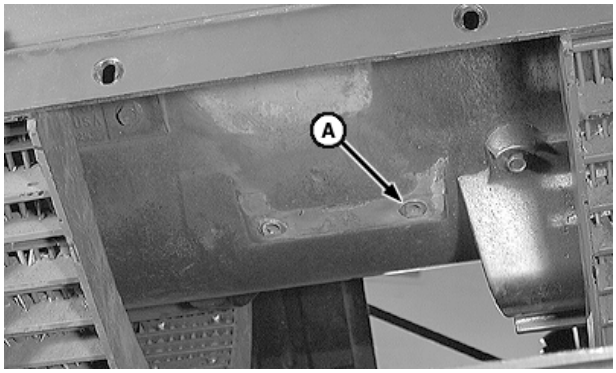
A—Tornillo

Continúa en la pág. siguiente

4. Inspeccione los insertos roscados RIVNUT (A). Si tiene daños, sustituir.
5. Si es necesario sustituir un elemento o dedo, sustituya todo el grupo. Ejemplo: Si es necesario sustituir el elemento número 2, sustituya los elementos 1 y 3 también.
6. Usar el esquema de Ubicación de elementos de trilla y dedos del separador para identificar los elementos y dedos.

NOTA: Configuración de 15 elementos para configuración de 24 elementos: retire los pernos de los 9 lugares vacíos e instale los elementos 7, 9 y 11; 13,y 15 y 17; 20,y 22 y 24 con la tornillería suministrada (consulte Configuración del rotor de paquete compacto de 24 elementos que aparece más adelante en esta sección).

Configuración de 24 elementos para configuración de 15 elementos: Retire los elementos 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una "O" estampada en el rotor) y vuelva a instalar la tornillería para impedir que el material de cosecha se acumule en los orificios (consulte Configuración estándar del rotor de 15 elementos, que figura más adelante en esta sección).



H54006 —UN—18FEB99

A—Inserto roscado

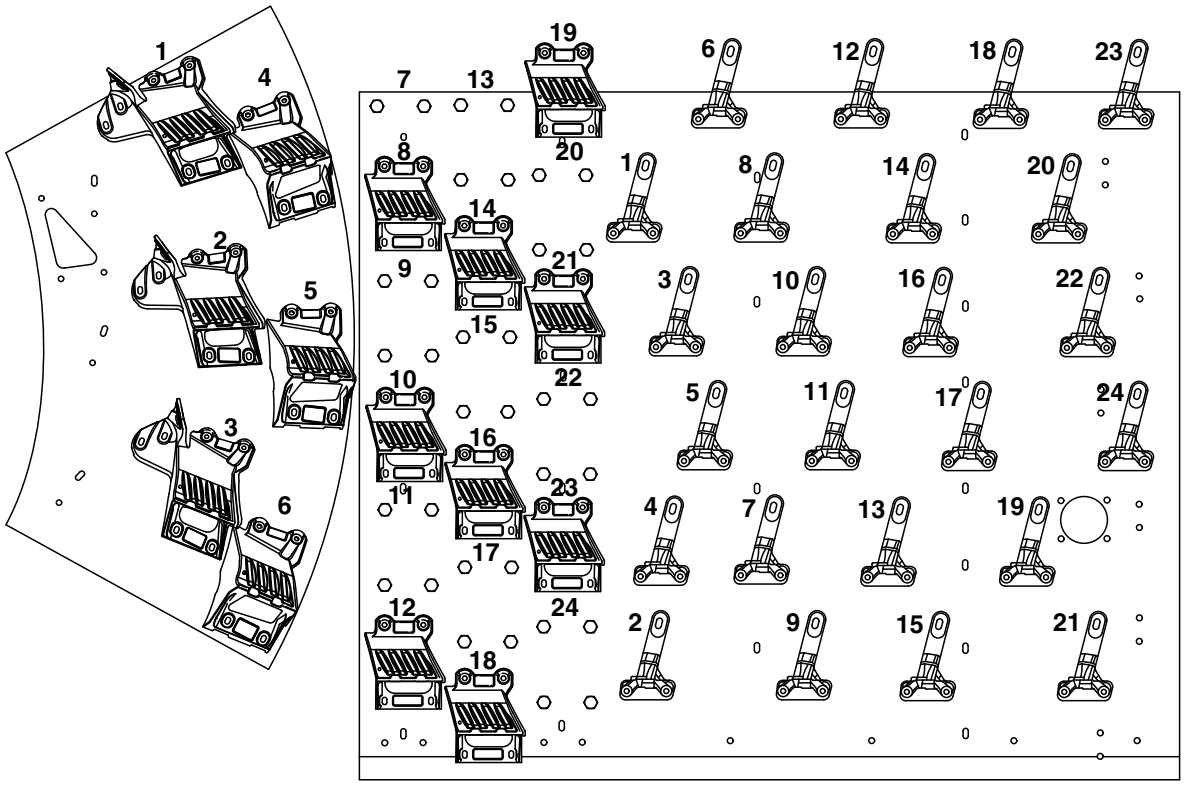
Grupos de elementos de trilla (configuración estándar del rotor de 15 elementos)	**Grupos de dedos del separador (configuración estándar del rotor Hi)**
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
	Dedos del grupo 6 = 14, 15, 17
	Dedos del grupo 7 = 19, 22, 23
	Dedos del grupo 8 = 20, 21, 24
Grupos de elementos de trilla (configuración del rotor del paquete compacto de 24 elementos)	**Grupos de dedos del separador (configuración del rotor del paquete compacto)**
Elementos del grupo 1 = 1, 2, 3	**Dedos del grupo 1 =** 1, 4, 5
Elementos del grupo 2 = 4, 5, 6	**Dedos del grupo 2 =** 2, 3, 6
Elementos del grupo 3 = 7, 9, 11	**Dedos del grupo 3 =** 8, 9, 11
Elementos del grupo 4 = 8, 10, 12	**Dedos del grupo 4 =** 7, 10, 12
Elementos del grupo 5 = 13, 15, 17	**Dedos del grupo 5 =** 13, 16, 18
Elementos del grupo 6 = 14, 16, 18	**Dedos del grupo 6 =** 14, 15, 17
Elementos del grupo 7 = 19, 21, 23	**Dedos del grupo 7 =** 19, 22, 23
Elementos del grupo 8 = 20, 22, 24	**Dedos del grupo 8 =** 20, 21, 24

7. Apretar los pernos al valor especificado.

Valor especificado	
Tornillos del elemento de trilla y dedos del separador—Par de apriete	90 N·m (66 lb-ft)

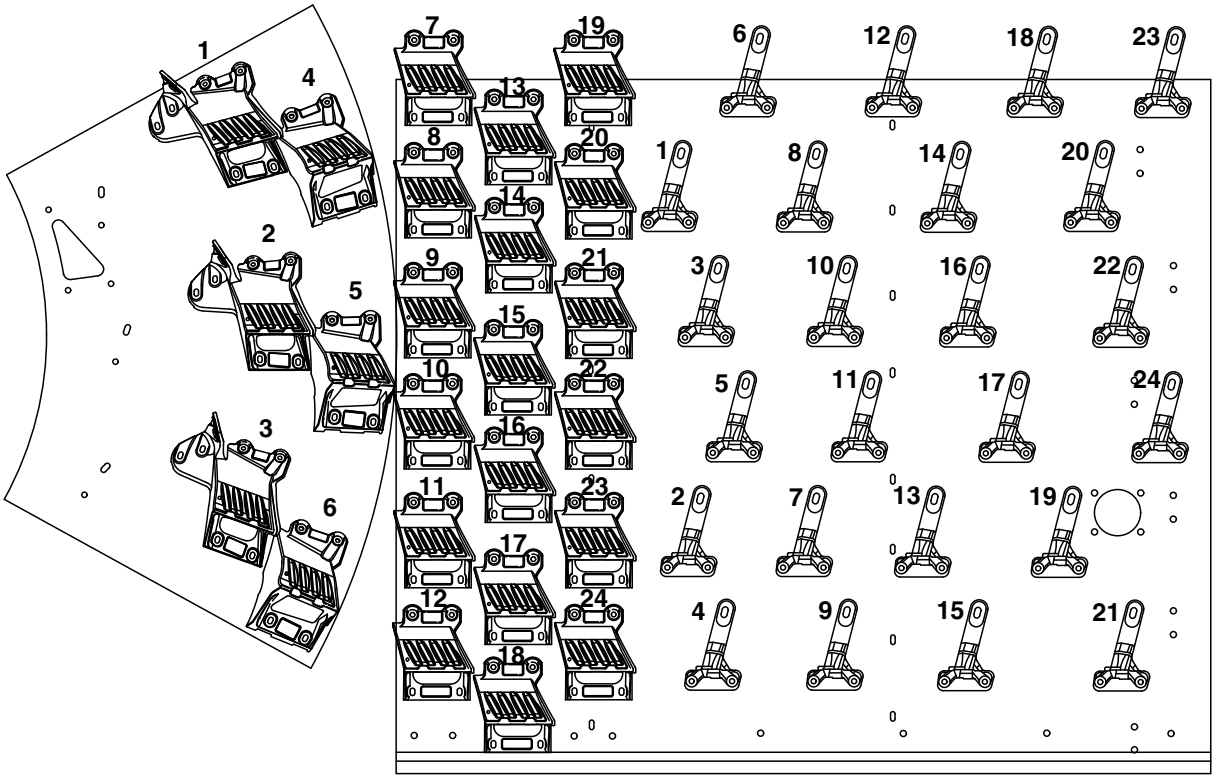
OUO6075,00009E9 -63-01JUL08-2/2

Ubicación de elemento de trilla y dedo del separador (configuración estándar de 15 elementos)



OUO6075,00009EA -63-23APR07-1/1

Ubicación de elemento de trilla y dedo de separador (configuración de paquete compacto de 24 elementos)



NOTA: para conseguir un mejor funcionamiento en el proceso de materiales duros y en condiciones de trilla difíciles, trabaje con los 24 elementos de trilla instalados. Para reducir la potencia del rotor o mejorar la calidad de la paja, retirar los elementos en grupos de tres: 7, 9 y 11; 13, 15 y 17; 20, 22 y 24 (los elementos especificados que se retiren deberán tener una "O" estampada en el rotor), comenzando en la parte delantera del rotor.

OUO6075,00009EB -63-01JUL08-1/1

Acelerador de alimentación—Destapado

1. Desconectar el separador.
2. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.
4. Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.
5. Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.
6. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
7. Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.
8. Desconectar el separador.
9. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
10. Quitar los registros de acceso al acelerador de alimentador y limpiar el material de la zona del acelerador. Después de despejar la obstrucción, girar el acelerador una revolución para comprobar que está desatascado.
11. Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.
12. Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.
13. Active el separador. Si la obstrucción no se elimina, desconectar el separador y repetir los pasos 9 — 13.
14. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
15. Cerrar el separador de piedras y volver a ajustar la separación del cóncavo a su posición original. Volver a colocar los registros de acceso al acelerador del alimentador.
16. Si se trabajaba originalmente a velocidad alta, seleccionar la marcha correspondiente en la caja de engranajes y ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a sus valores originales y continuar trabajando.

OUO6075,0000785 -63-09AUG07-1/1

Separador—Destapado

Desconectar el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Abrir y limpiar el separador de piedras. Dejar abierto el separador de piedras.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la obstrucción del batidor de descarga.

Ajustar la correa variable del separador de dedo sencillo en la gama media.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el motor, la caja de engranajes de la TDF y el embrague en baño de aceite, no embragar un separador tapado más de tres veces en un intervalo de tres minutos.

Engranar el separador para despejarlo. Si la obstrucción no se elimina, desengranar el separador.

Si no es posible desatascar el separador por medios mecánicos, será necesario retirar los cóncavos y cribas y eliminar a mano la obstrucción. Después de quitar la obstrucción, volver a colocar los cóncavos y cribas.

Después de haber desatascado el separador de dedo sencillo, cerrar el separador de piedras y restaurar la separación del cóncavo a su valor original.

Engranar la transmisión del acelerador del alimentador empujando su palanca hacia arriba y metiéndola en la ranura de la escuadra.

Si se opera originalmente a alta velocidad, cambie la caja de engranajes del separador a la posición de alta velocidad. Ajustar la velocidad del separador de dedo sencillo a su valor inicial y continuar trabajando.

OUO6075,0000786 -63-09AUG07-1/1

Batidor de descarga—Destapado

Desconectar el cabezal de corte y el separador.

NOTA: Anotar el ajuste del cóncavo y abrir totalmente el cóncavo.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar el picador de paja.

Quitar los registros de acceso al batidor de descarga y limpiar el material de la zona del batidor.

Quitar las protecciones de la polea de transmisión del batidor de descarga para poder girar la polea con la mano.

Después de despejar la obstrucción, girar el batidor una revolución para comprobar que está desatascado.

Cambie la caja de engranajes de dos gamas al punto muerto.

Soltar la tensión de la transmisión del acelerador de alimentación empujando la palanca hacia arriba para sacarla de la muesca de la escuadra.

Hacer sonar la bocina, poner en marcha el motor y hacerlo funcionar a régimen medio.

Engranar el separador para quitar la materia extraña del batidor de descarga y del picador.

Desconectar el separador.

APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Cambie la caja de engranajes de mando del separador para baja velocidad.

Engage feed accelerator drive by pushing lever up and into notch in bracket.

Install all shields previously removed.

Lower straw chopper to operating position.

Sound horn, start engine and set engine speed at mid idle.

Engage separator.

Set concave spacing back to initial setting and resume operation.

OUO6075,0000787 -63-09AUG07-1/1

Picador (modelo estándar)

Picador (Informaciones generales)

ATENCIÓN: No permita la presencia de personas detrás del picador cuando esté en marcha. Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de ajustar el picador.

Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, use el actuador de elevación para enganchar las chavetas de bloqueo en su lugar.

Las aletas del picador de paja se afilan durante el funcionamiento normal.

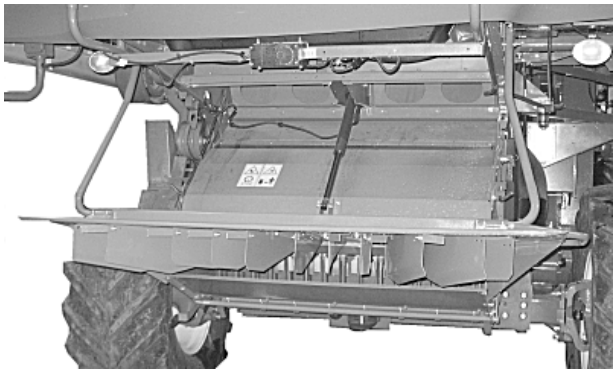
Picador a alta velocidad:

- Grano

Picador a baja velocidad:

- Maíz

Para cambiar el picador a velocidad alta o velocidad baja, consulte Cambio de velocidades de la transmisión del picador que aparece más adelante en esta sección.



H87262 —UN—22JAN07

Comience con el banco de cuchillas totalmente desconectado. Si desea una mejor calidad de corte, ajuste el banco de cuchillas a la posición conectada; consulte Ajuste del banco de cuchillas fijo del picador, más adelante en esta sección.

OUO6075,000096A -63-05DEC07-1/1

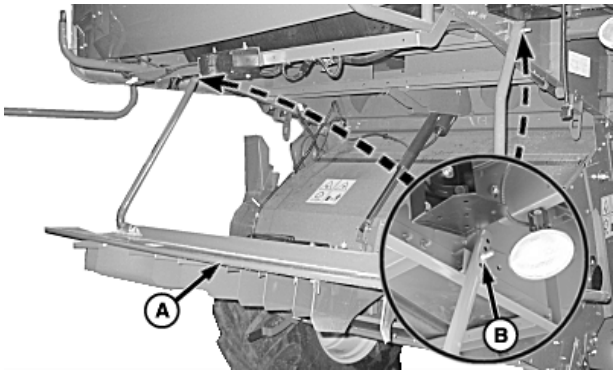
Tablón trasero del picador—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Ajustar el deflector trasero (A) hacia arriba o hacia abajo para controlar el ancho de distribución de la paja.

Para ajustar el tablón trasero, quite los tornillos (B) y ajuste el tablón trasero hacia arriba o hacia abajo. Fije el tablón trasero con tornillos y apriételos.

A—Tablón trasero **B—Tornillos**



H87263 —UN—22JAN07

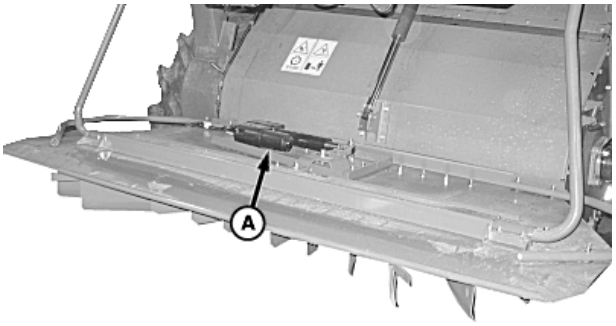
OUO6075,000096B -63-19MAR07-1/1

Paletas del picador—Ajuste

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: si los ajustes de fábrica no producen una distribución adecuada o una distribución uniforme, pueden ajustarse los componentes del varillaje.

Las paletas del picador se pueden mover en forma individual cambiando de lugar el tornillo en la barra de ajuste del varillaje. Desplace las paletas hacia adentro para obtener un patrón de distribución más estrecho. Los valores de ajuste de fábrica se basan en una plataforma de 9,1 m (30 ft.).



H87264 —UN—22JAN07

A—Motor eléctrico

Ajuste eléctrico

Las paletas del picador se ajustan centralmente mediante un motor eléctrico (A).

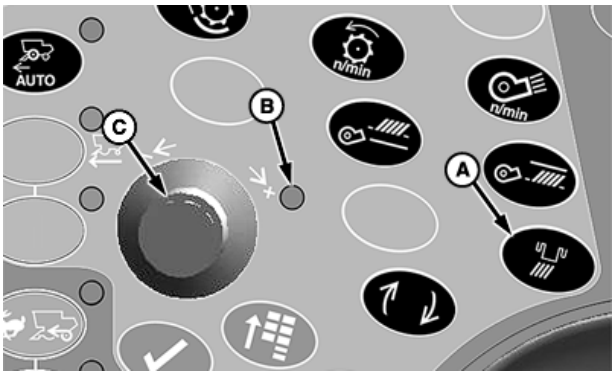
OUO6075,000096C -63-26JUN08-1/3

Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador (A)

La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover las palas hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlas hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.



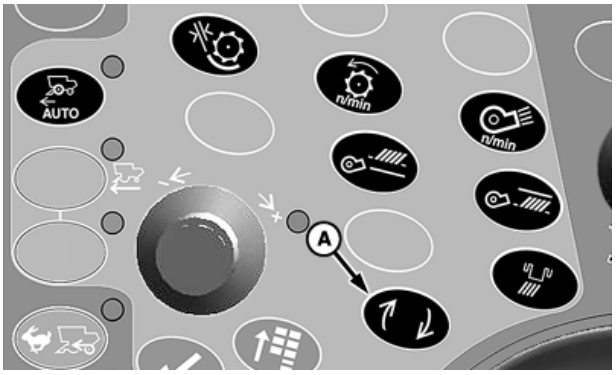
H85907 —UN—17NOV06

A—Interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador
B—Luz indicadora
C—Cuadrante de selección

OUO6075,000096C -63-26JUN08-2/3

NOTA: si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque las paletas del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

Una vez que se ha alcanzado el ajuste óptimo y que el operador ha alcanzado la hilera final, presione el interruptor de cambio (A) para permitir que las paletas del picador se muevan automáticamente hacia el lado opuesto.

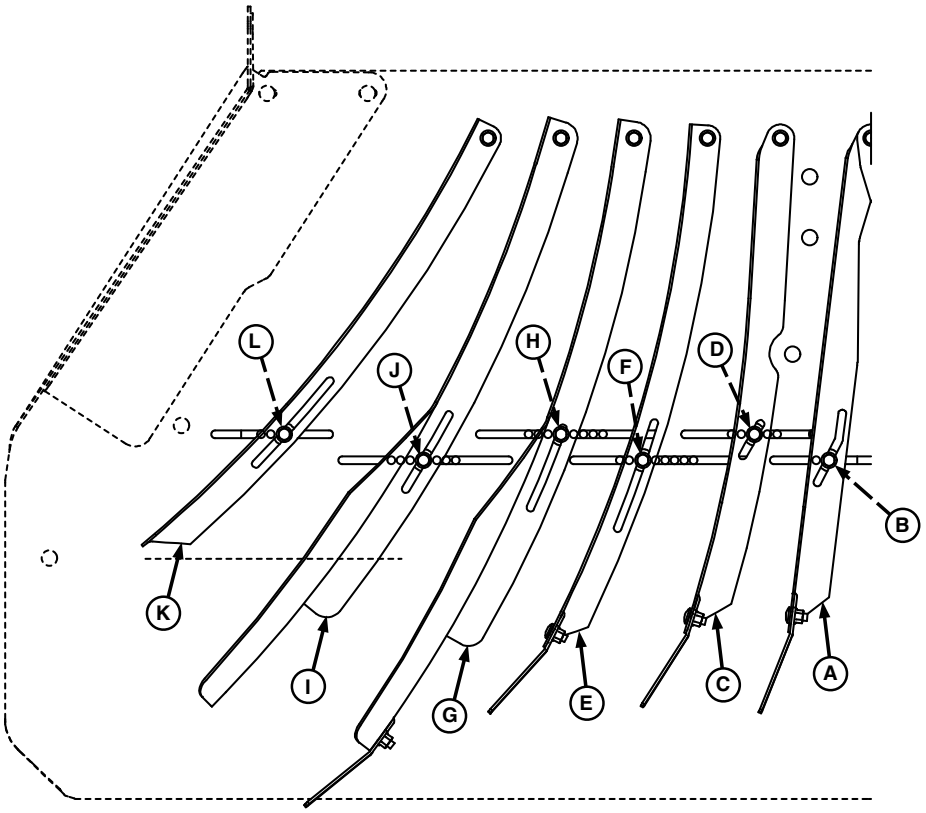


H85908 —UN—20NOV06

A—Interruptor de cambio

OUO6075,000096C -63-26JUN08-3/3

Paletas del picador—configuración de fábrica



H87748 —UN—29MAR07

Ajuste del picador para plataformas de 9,2 m (30 ft.)

A—Paleta 1
B—Segundo agujero
C—Paleta 2
D—Tercer agujero
E—Paleta 3
F—Sexto agujero
G—Paleta 4
H—Quinto agujero
I— Paleta 5
J— Cuarto agujero
K—Paleta 6
L—Primer agujero

NOTA: los agujeros se ubican desde el centro del picador hacia afuera cuando se instalan los deflectores del picador.

Si se desea un patrón de distribución de 7,6 m (25 ft.), consulte al concesionario John Deere para obtener más información sobre un juego adicional.

Utilice el mismo ajuste de deflectores del picador para el lado derecho del picador.

OUO6075,000096D -63-26JUN08-1/1

Posición de la puerta del picador

ATENCIÓN: Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

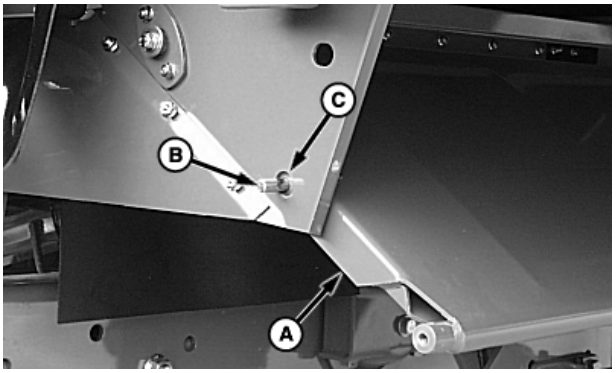
La puerta deflectora (A) debe instalarse en la posición central para picar. Colocar los pasadores de resorte (B) en los agujeros (C) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición. Esta posición es aceptable para hilerar.

La puerta deflectora puede elevarse para tener acceso al gancho de remolque. Colocar los pasadores de resorte en los agujeros (D) en ambos lados del picador para sujetar la puerta en posición.

IMPORTANTE: No cosechar con la puerta elevada. La puerta impedirá que el material salga de la cosechadora.

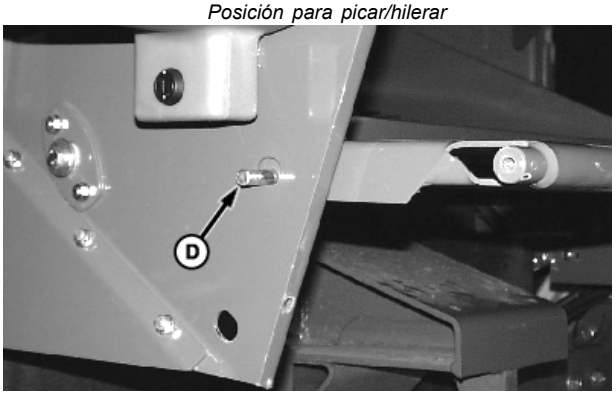
La puerta deflectora también puede bajarse más allá de la posición central para tener acceso a la caja de cribas. Si se baja la puerta también se proporciona más espacio para la salida de la paja cuando se hilera en condiciones de paja densa.

A—Puerta del deflector
B—Pasadores de resorte
C—Agujeros
D—Agujeros



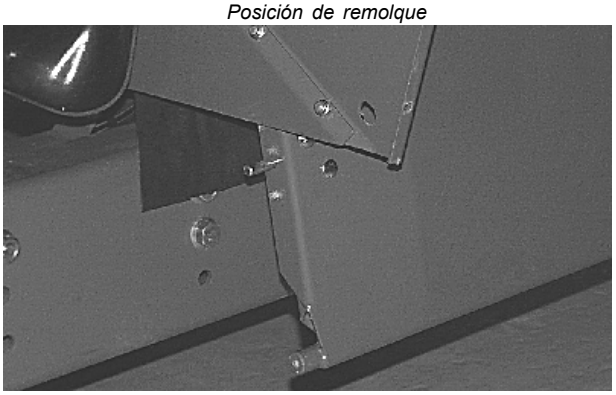
H71687 —UN—18APR02

Posición para picar/hilerar



H71795 —UN—24APR02

Posición de remolque



H72010 —UN—30APR02

Posición de servicio/hilera de paja tupida

OUO6075,000078F -63-19MAR07-1/1

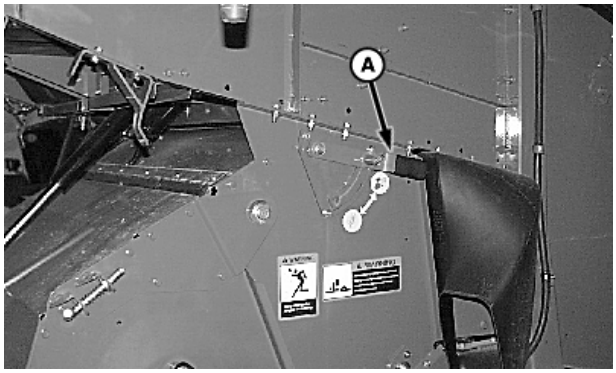
Deflector de cosecha

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Posición para maíz

Al cosechar maíz o girasol, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición SUPERIOR. El deflector de cosecha protege a la caja de cribas contra daños al impedir que el material sea lanzado hacia adelante.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para maíz)



H80259 —UN—09FEB04

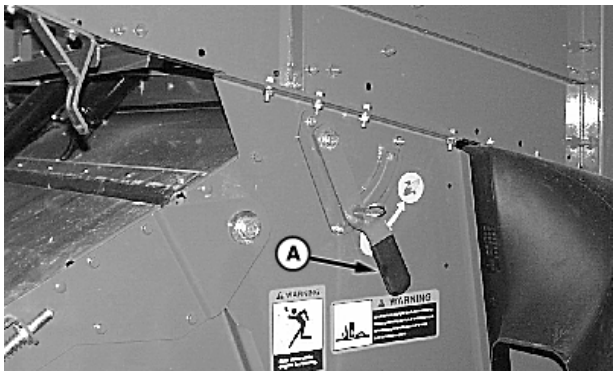
OUO6075,0000790 -63-19MAR07-1/2

Deflector de cosecha — Posición para grano pequeño

IMPORTANTE: Para evitar que ocurran lesiones personales o daños a la máquina, no mover la palanca del picador mientras la cosechadora está funcionando.

Durante la recolección de grano pequeño, la palanca (A) del deflector de cosecha debe estar en la posición INFERIOR. Durante el mantenimiento de la caja de cribas, la palanca del deflector de cosecha puede ponerse en esta posición para facilitar el acceso.

A—Palanca del deflector de cosecha (posición para grano pequeño)



H80260 —UN—09FEB04

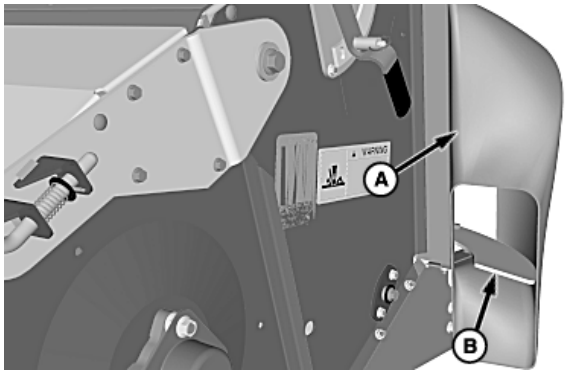
OUO6075,0000790 -63-19MAR07-2/2

Conductos de aire

El conducto de aire (A) permite que la caja de cribas respire más libremente, especialmente cuando el picador está funcionando a baja velocidad. Dependiendo de las condiciones del cultivo, se puede aumentar la calidad del grano del depósito y reducir el polvo del alimentador.

El agitador del conducto de aire (B) evita que el material de corte se acumule y tape el conducto de aire.

A—Tubo de descarga de aire **B—Agitadores del tubo de aire**



H82427 —UN—10FEB05

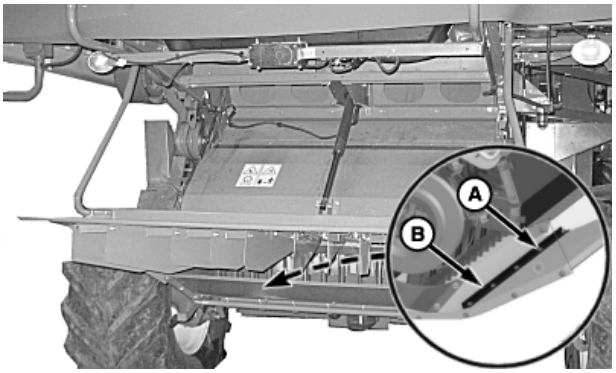
OUO6075,0000791 -63-19MAR07-1/1

Barra de control del picador

IMPORTANTE: Cuando se cosecha maíz, se debe retirar la barra de control y se la debe colocar en posición de reposo. El no fijar la posición de la barra de control puede causar daños graves al elemento de la criba de granzas.

La barra de control mejora la calidad de corte, la distribución y la anchura de distribución. La barra de control puede retirarse, lo que hará que el picador necesite una potencia mucho menor.

Quitar los tornillos y las contratuercas (A) de la barra de control (B).



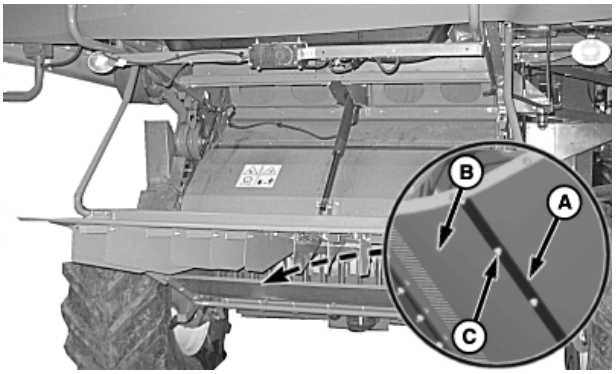
H87265 —UN—22JAN07

A—Pernos y contratuercas **B—Barra de control**

OUO6075,0000795 -63-04APR07-1/2

Alinear la barra de control (A) en la parte inferior del piso del picador (B). Asegurar la barra de control con los tornillos anteriormente retirados y las contratuercas (C).

A—Barra de control
B—Parte inferior del piso del picador de la cosechadora
C—Pernos y contratuercas



H87266 —UN—22JAN07

OUO6075,0000795 -63-04APR07-2/2

Banco de cuchillas fijas del picador-Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

La cuchillas pueden ajustarse en cualquier posición. La posición de las cuchillas determina la longitud del material picado.

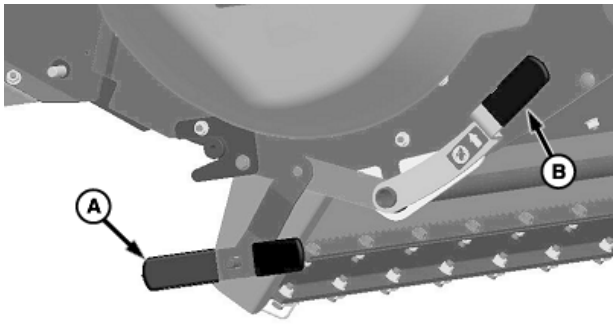
IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.

Para desconectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia arriba hasta que el banco de cuchillas quede en la parte inferior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

Para conectar el banco de cuchillas por completo, afloje la tuerca mariposa (A) girándola en sentido antihorario y mueva la palanca de ajuste (B) hacia abajo hasta que el banco de cuchillas quede en la parte superior de la ranura de ajuste. Ajuste la tuerca mariposa girándola en sentido horario.

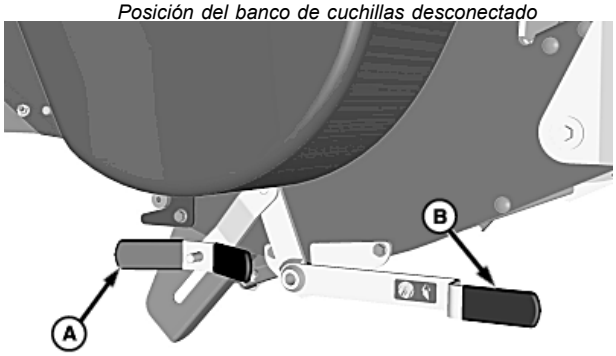
NOTA: Se puede hacer funcionar el picador con las cuchillas desconectadas. Sin embargo, disminuirá la calidad de corte.

Utilice la posición intermedia para optimizar el consumo de energía y lograr una longitud del corte satisfactoria.



H86569 —UN—12SEP06

Posición del banco de cuchillas desconectado



H82429 —UN—10FEB05

Posición del banco de cuchillas conectado

A—Tuerca Mariposa **B—Palanca**

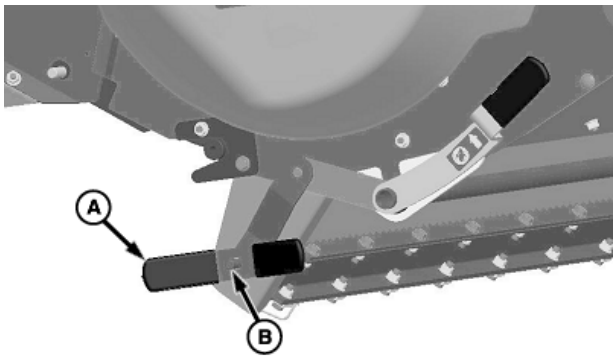
OUO6075,0000796 -63-19MAR07-1/1

Hojas de las cuchillas fijas del picador—Sustitución

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el actuador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

Las hojas de las cuchillas son afiladas.

1. Afloje la tuerca mariposa (A) y coloque el banco de cuchillas en la posición de desconexión total.
2. Mientras sujeta el banco de cuchillas, retire la varilla tensora (B) empujando hacia afuera el lado derecho de la máquina. Coloque el buje en los extremos exteriores del banco de cuchillas para el armado posterior.



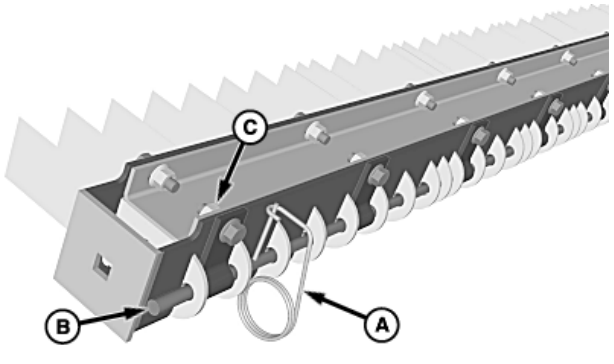
H86570 —UN—12SEP06

A—Tuerca Mariposa **B—Varilla tensora**

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000797 -63-16JUL07-1/3

3. Quite el pasador (A) del vástago retenedor (B).
4. Afloje las contratuercas (C) de las pinzas que sujetan el vástago retenedor.
5. Deslice el vástago retenedor hasta que deje pasar las cuchillas a sustituir.
6. Invierta las cuchillas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.
7. Vuelva a colocar el vástago retenedor, instale el pasador y ajuste las contratuercas.



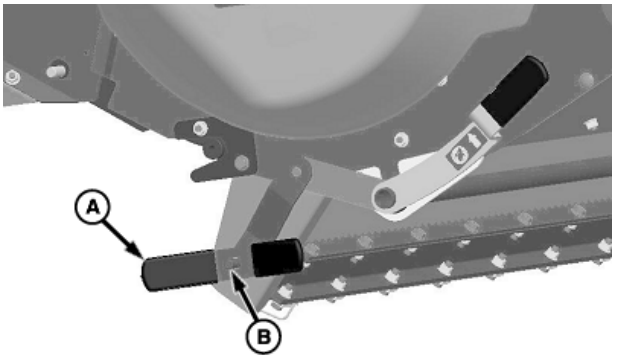
H82430 —UN—14FEB05

A—Bulón
B—Vástago retenedor
C—Contratuercas

OUO6075,0000797 -63-16JUL07-2/3

8. Coloque el banco de cuchillas en el picador e instale la varilla tensora (B) del lado derecho de la máquina, asegurándose de volver a colocar el buje que se había retirado.
9. Instale la tuerca mariposa (A) en la varilla tensora. Ajuste el banco de cuchillas a la posición deseada y apriete la tuerca mariposa.

IMPORTANTE: El banco de cuchillas debe estar en la posición de desconexión total para maíz.



H86570 —UN—12SEP06

A—Tuerca Mariposa
B—Varilla tensora

OUO6075,0000797 -63-16JUL07-3/3

Cuchillas del picador—sustitución y configuración

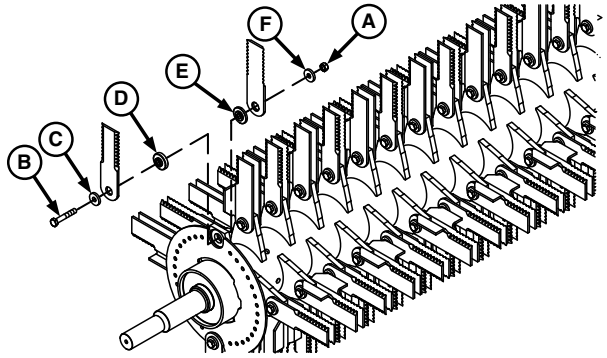
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

NOTA: El rotor ilustrado muestra la sustitución de las hojas de paletas y rectas. Conservar siempre el patrón de cuchillas original de fábrica.

Retiro de hojas extremas:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), la arandela (C) y los bujes (D), (E) y (F).



H81774 —UN—05OCT04

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Arandela
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (D), (E) y (F) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

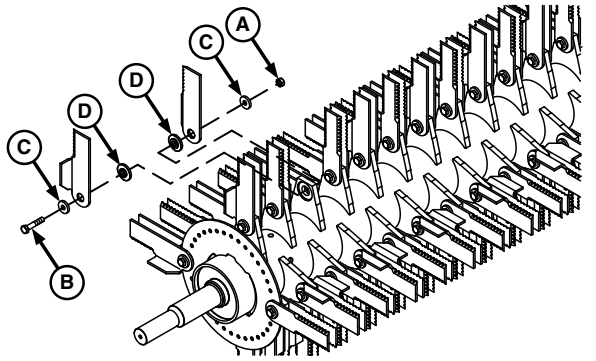
OUO6075,000096E -63-08AUG07-1/5

Extracción de hojas interiores:

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Quite la contratuerca (A), el tornillo (B) y los bujes (C) y (D).

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes de hoja (C) y (D) mientras se sustituyen las hojas. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.



H81775 —UN—05OCT04

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Casquillos

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000096E -63-08AUG07-2/5

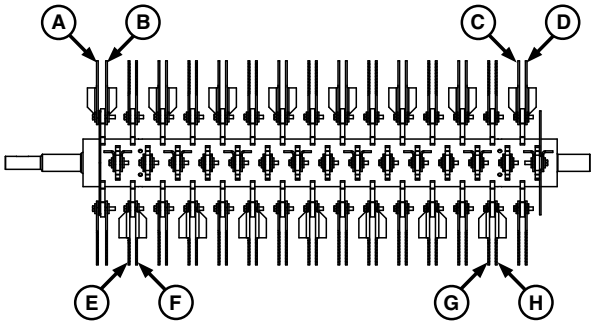
Configuración de las cuchillas:

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituir AMBAS cuchillas en un solo soporte y AMBAS cuchillas en el soporte opuesto (180 grados). Reemplazar también las cuatro cuchillas del extremo opuesto del rotor, a la misma distancia axial desde el anillo de equilibrio. Se DEBEN instalar ocho cuchillas para reemplazar una cuchilla rota, o se pueden reemplazar todas las cuchillas al mismo tiempo. Esto DEBE hacerse para mantener el equilibrado del conjunto.

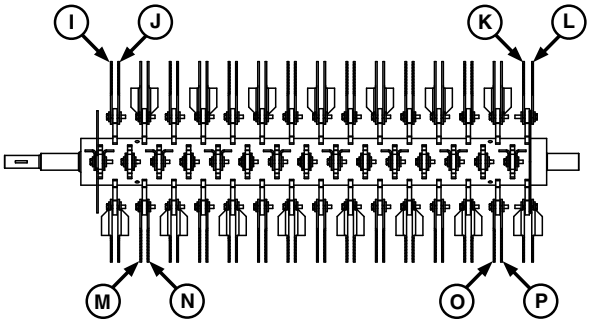
Si la cuchilla de paleta (A) se rompe, reemplazar las cuchillas (A—H).

Si la cuchilla recta (I) se rompe, reemplazar las cuchillas (I—P).

A—H— Hojas de paleta **I—P— Hojas rectas**



H78905 —UN—10NOV03



H78904 —UN—10NOV03

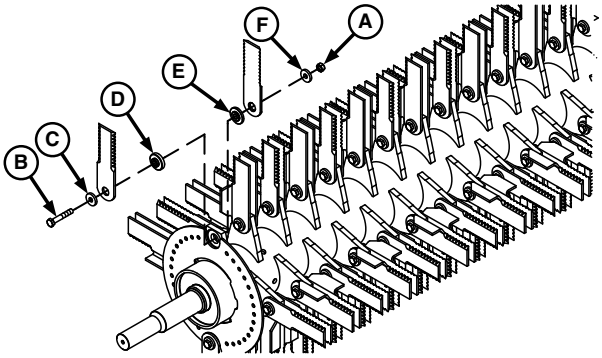
OUO6075,000096E -63-08AUG07-3/5

Instalación de hojas extremas:

Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), la arandela (C), los bujes (D), (E) y (F) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado	
Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque	60 N·m (19,96 kg-ft)

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Arandela
D—Casquillo
E—Casquillo
F—Casquillo



H81774 —UN—05OCT04

Continúa en la pág. siguiente

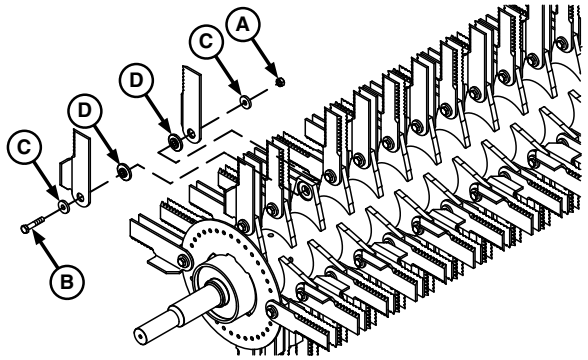
OUO6075,000096E -63-08AUG07-4/5

Instalación de las cuchillas interiores:

Sustituya la hoja e instale el tornillo (B), los bujes (C) y (D) y la contratuerca (A). Apriete las tuercas al valor especificado.

Valor especificado	
Contratuercas de las cuchillas del picador—Torque	60 N·m (19,96 kg-ft)

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Casquillos



H81775 —UN—05OCT04

OUO6075,000096E -63-08AUG07-5/5

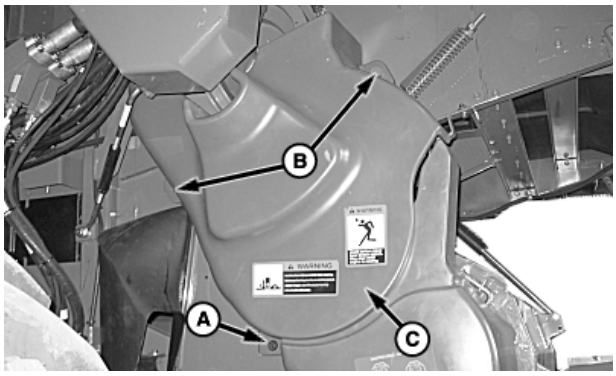
Cuchillas del picador—centrado

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto. Antes de realizar un servicio o mantenimiento en un picador elevado, usar el accionador de elevación para enganchar los pasadores de bloqueo en su lugar.

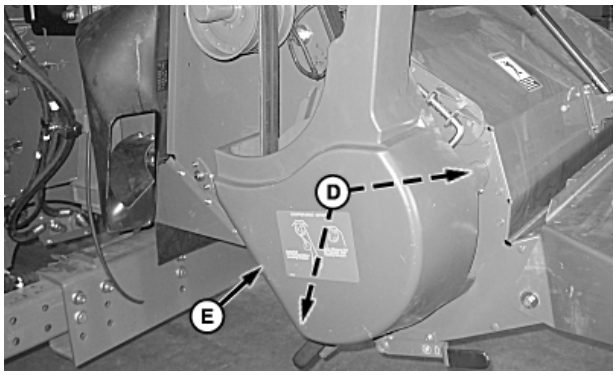
Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección



H86549 —UN—08SEP06



H86550 —UN—08SEP06

Continúa en la pág. siguiente

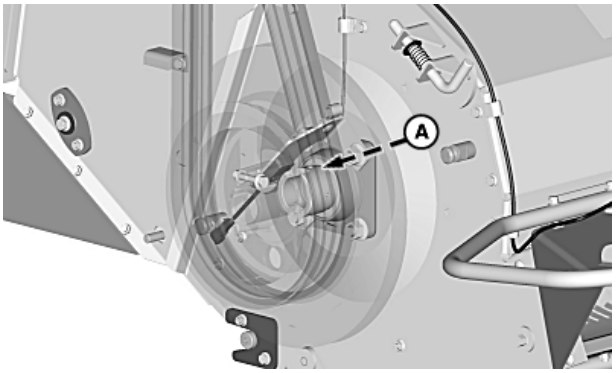
OUO6075,0000970 -63-16JUL07-1/4

Aflojar el tornillo de fijación izquierdo del collar de cierre (A) y soltar el collar de cierre.

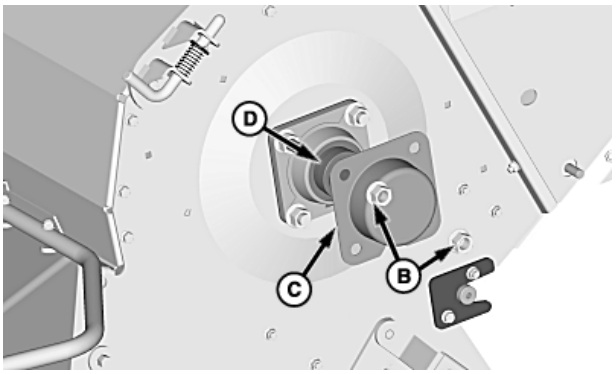
Retirar y conservar las tuercas (B) y el escudo de cojinete (C).

Afloje el tornillo de ajuste derecho del collarín de bloqueo (D) y afloje el collarín de bloqueo.

A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas
C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)



H87267 —UN—22JAN07

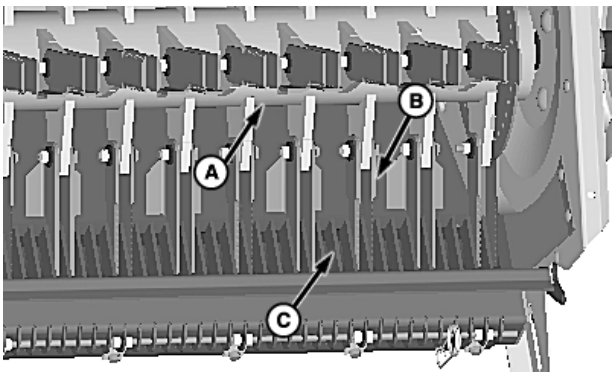


H87268 —UN—22JAN07

OUO6075,0000970 -63-16JUL07-2/4

Desplazar el rotor del picador (A) a la derecha o izquierda para asegurarse de que ninguna de las paletas del rotor (B) toque las cuchillas fijas (C).

A—Rotor del picador
B—Paletas del rotor
C—Cuchillas fijas



H78908 —UN—07NOV03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000970 -63-16JUL07-3/4

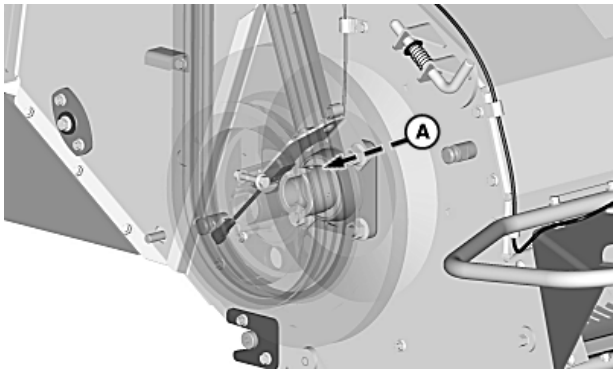
Ajustar los collares de cierre (A) y (D) en ambos lados en la dirección de rotación.

Ajustar los tornillos de los collares de cierre.

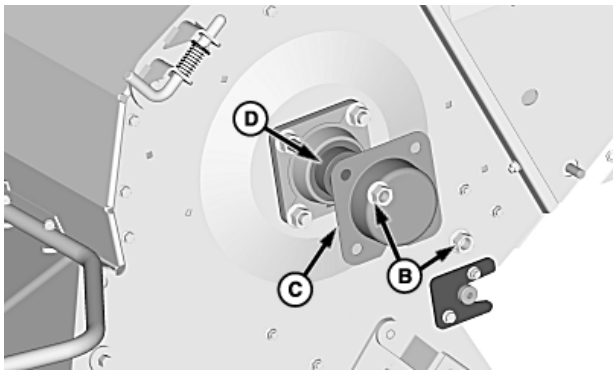
Instalar el escudo de cojinete (C) en el lado derecho y sostener con las tuercas (B).

Instale las protecciones del picador en el lado izquierdo.

A—Collar de cierre (lado izquierdo)
B—Tuercas
C—Protección del cojinete
D—Collarín de bloqueo (lado derecho)



H87267 —UN—22JAN07



H87268 —UN—22JAN07

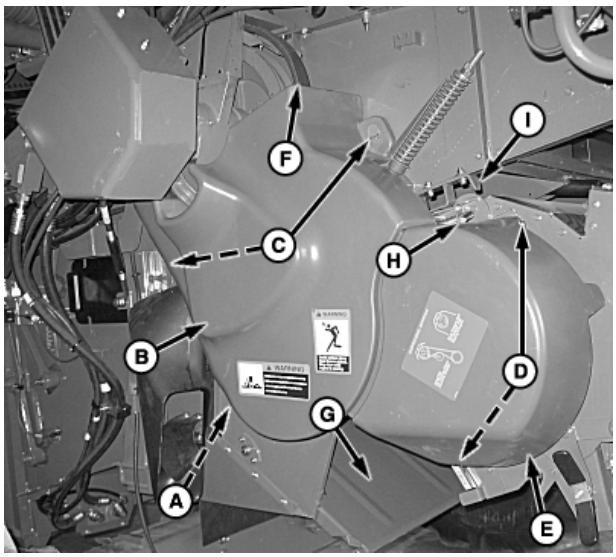
OUO6075,0000970 -63-16JUL07-4/4

Picador—descenso

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

1. Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).
2. Retirar los pasadores de traba rápida (D) de la protección (E) y retirar.
3. Retirar la correa de transmisión del picador (F) de la posición de reposo y colocarla en las poleas con la velocidad deseada.
4. Mover la puerta del deflector (G) a la posición media como se muestra.
5. Tirar de los pasadores de bloqueo (H) hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que la palanca repose en el soporte (I).

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de traba rápida
E—Protecciones
F—Correa de transmisión del picador
G—Puerta del deflector
H—Pasador de bloqueo
I— Soporte



H87269 —UN—22JAN07

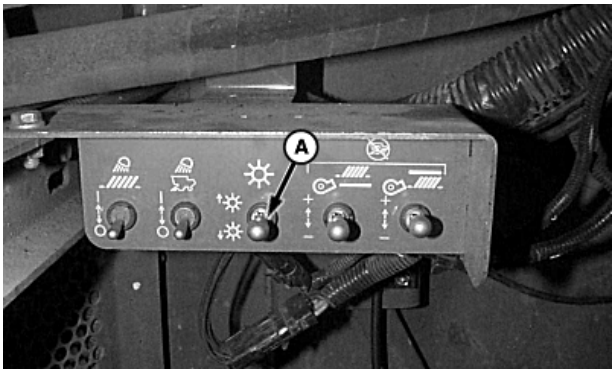
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000884 -63-23APR07-1/2

IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.

6. Bajar completamente el picador con el interruptor (A) y verificar que la correa esté alineada con las poleas.
7. Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Control



H69985 —UN—13SEP01

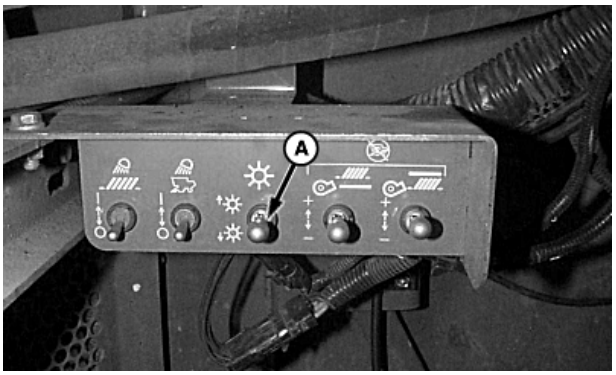
OUO6075,0000884 -63-23APR07-2/2

Desplazamiento del picador a la posición de hilerado/mantenimiento

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor



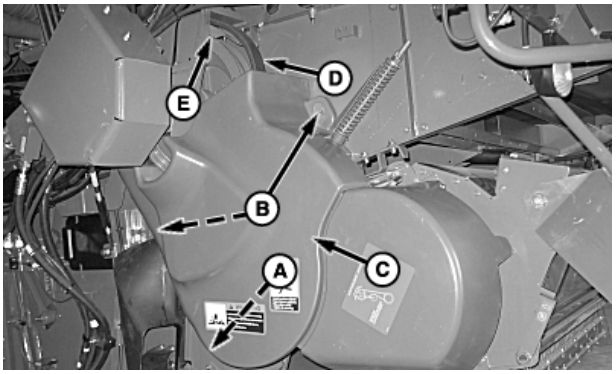
H69985 —UN—13SEP01

OUO6075,000088B -63-23APR07-1/2

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Colocar la correa de transmisión (D) del picador encima del protector de correa (E) para impedir que ésta gire mientras el picador está en posición de hilerado.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores
D—Correa de transmisión del picador
E—Protector de correas



H87270 —UN—22JAN07

OUO6075,000088B -63-23APR07-2/2

Velocidades de la transmisión del picador—cambio

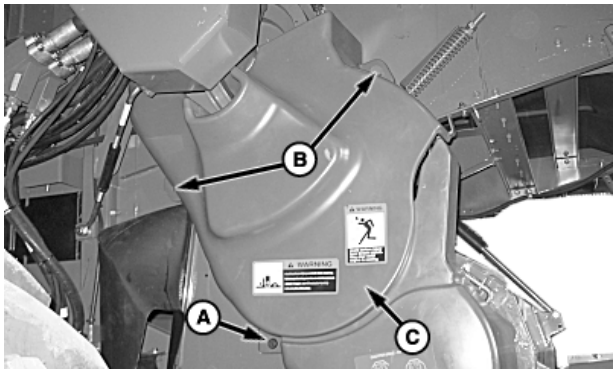
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: La máquina viene de fábrica con una correa de tres cuerdas, la cual viene ajustada para una velocidad de picado alta. Si desea una velocidad de picado lenta, solicite una correa de una sola cuerda a su concesionario John Deere.

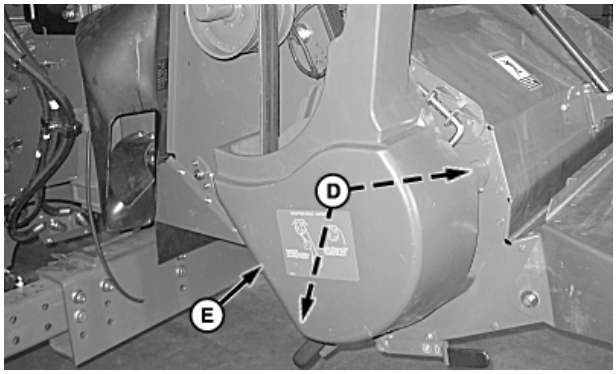
Suelte la traba (A) y levante la protección (B) por encima de los pasadores (C).

Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Cierre
B—Protección
C—Pasadores
D—Pasadores de bloqueo rápido
E—Protección



H86549 —UN—08SEP06

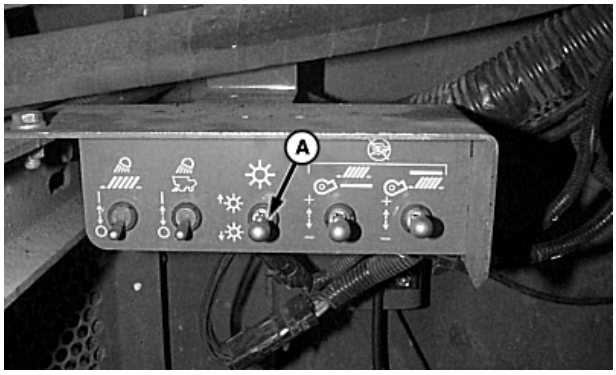


H86550 —UN—08SEP06

OUO6075,0000971 -63-31AUG07-1/3

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Tecla



H69985 —UN—13SEP01

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000971 -63-31AUG07-2/3

Para la velocidad alta (3200 rpm.):

NOTA: Instale la correa de tres cuerdas en las ranuras exteriores de las poleas para lograr una velocidad alta.

Instalar la correa en las ranuras exteriores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras exteriores de las roldanas (C).

- Cereales

Para la velocidad baja (1600 rpm.):

NOTA: Instale la correa de una cuerda en las ranuras interiores de las poleas para lograr una velocidad baja.

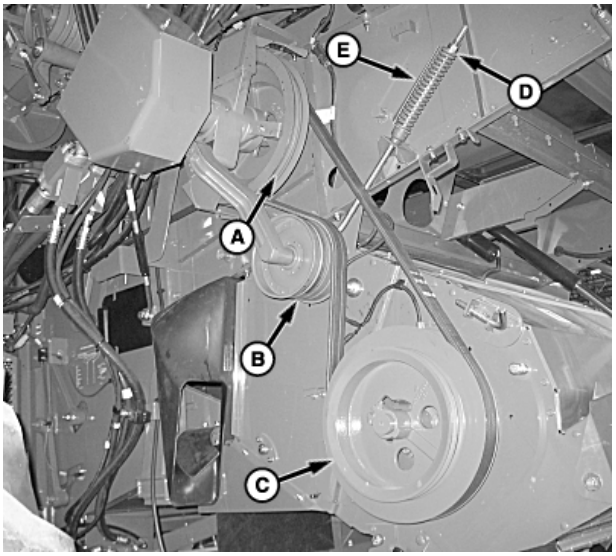
Instalar la correa en las ranuras interiores de las roldanas (A), tensores (B) y ranuras interiores de las roldanas (C).

- Maíz

Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar el picador y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Instalar las protecciones del picador y verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajuste según se requiera.



H86552 —UN—08SEP06

A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana
D—Arandela
E—Manómetro

OUO6075,0000971 -63-31AUG07-3/3

Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

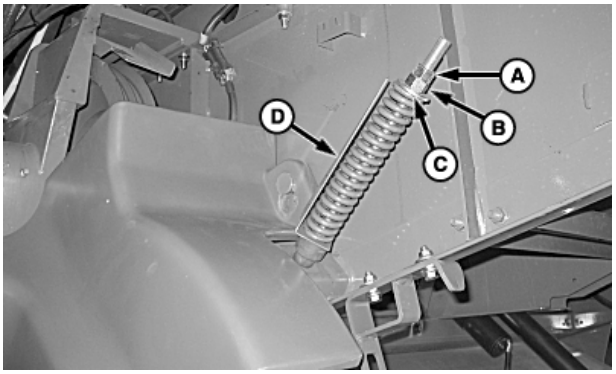
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Los tensores de la correa del picador están ubicados en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

El conjunto tensor de resorte debe estar en la posición de conexión.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.



H86553 —UN—08SEP06

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador

OUO6075,000088D -63-23APR07-1/1

Correa del picador—reemplazo

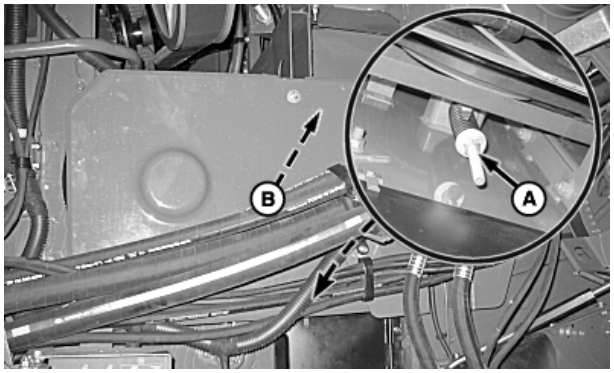
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas

B—Correa de batidor de descarga



H86554 —UN—08SEP06

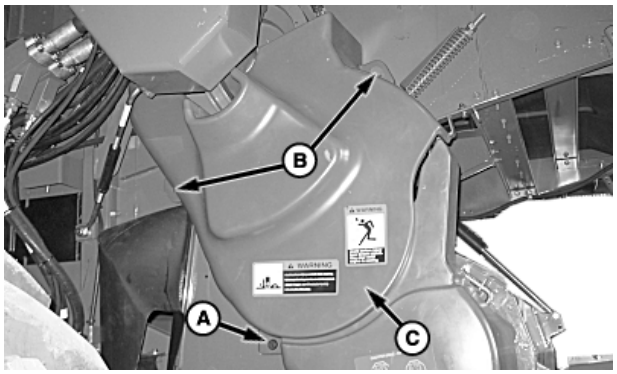
OUO6075,000088F -63-23APR07-1/5

Soltar la traba (A) y levantar la protección (B) por encima de los pasadores (C).

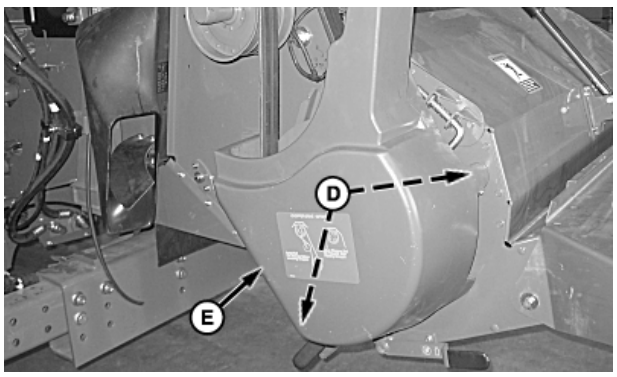
Retirar los pasadores de cierre rápido (D) de la protección (E) y retirar.

A—Traba
B—Protección
C—Pasadores

D—Pasadores de cierre rápido
E—Protección



H86549 —UN—08SEP06



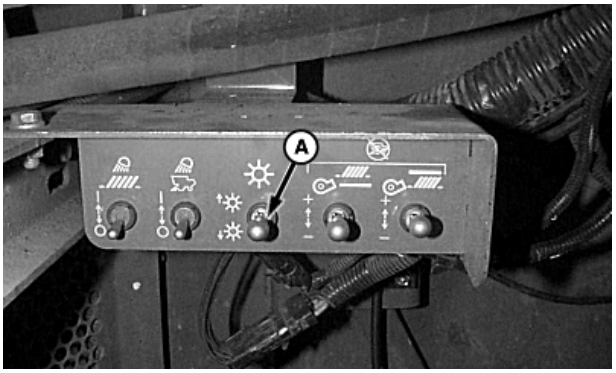
H86550 —UN—08SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000088F -63-23APR07-2/5

Elevar completamente el conjunto del picador con el interruptor (A) hasta que los pasadores de bloqueo se enganchen en su lugar.

A—Interruptor



H69985 —UN—13SEP01

OUO6075,000088F -63-23APR07-3/5

Quitar la correa de la polea (A), tensores (B) y polea (C).

Instalar la roldana de repuesto (A) en las poleas con la velocidad deseada.

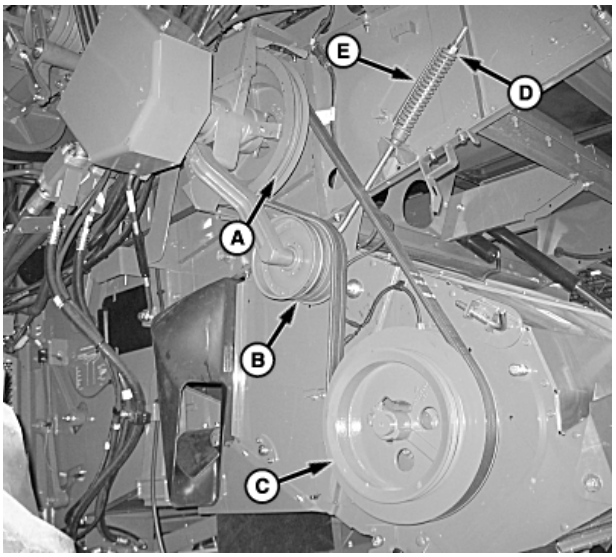
IMPORTANTE: Al bajar el picador, verificar que la correa esté alineada con las poleas correspondientes.

Tirar los pasadores de bloqueo hacia atrás y girarlos hacia arriba hasta que las palancas reposen en el soporte.

Bajar completamente el picador con el interruptor y verificar que la correa esté alineada con las poleas.

Verificar que la arandela (D) se ubique entre el extremo del calibrador (E) y la parte inferior del peldaño. Ajustar según se requiera.

A—Roldana
B—Tensor
C—Roldana
D—Arandela
E—Calibrador



H86552 —UN—08SEP06

OUO6075,000088F -63-23APR07-4/5

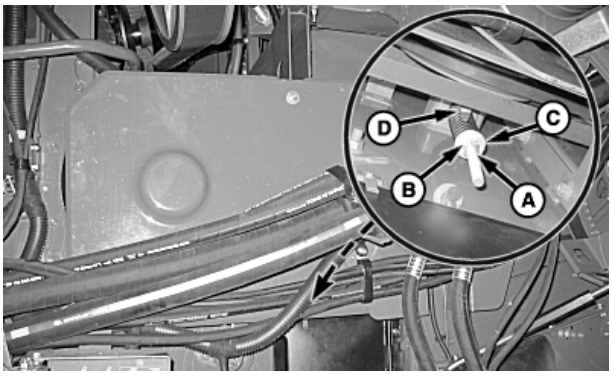
Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de cierre (A).

Instalar las protecciones del picador que se habían retirado anteriormente.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86547 —UN—08SEP06

OUO6075,000088F -63-23APR07-5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

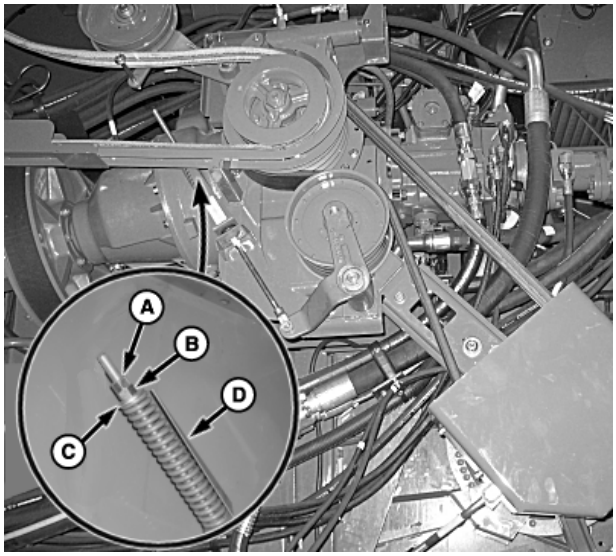
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86565 —UN—12SEP06

OUO6075,0000890 -63-23APR07-1/1

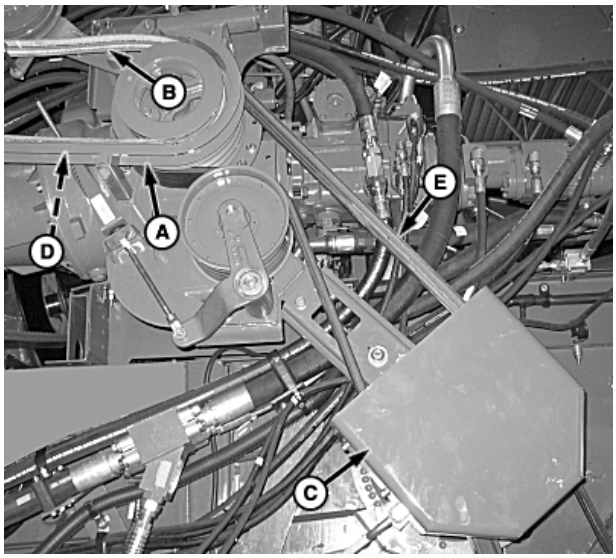
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del sinfín de descarga
C—Protección
D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio del picador



H86566 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

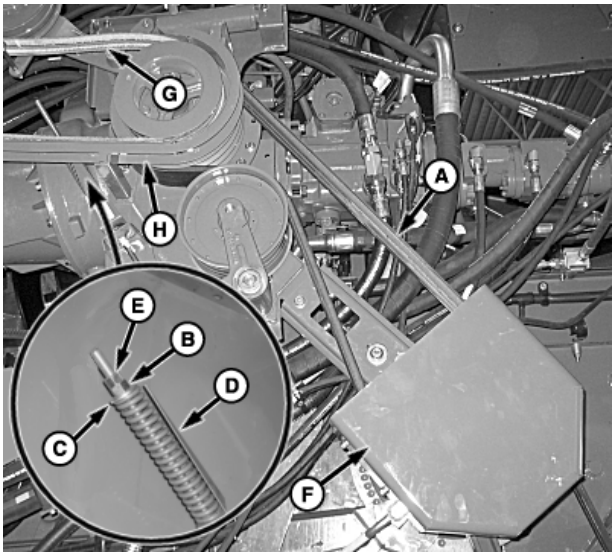
OUO6075,0000891 -63-23APR07-1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

A—Correa del eje intermedio del picador
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador
E—Contratuerca
F—Protección
G—Correa de transmisión del sinfín de descarga
H—Retención de correa



H86567 —UN—12SEP06

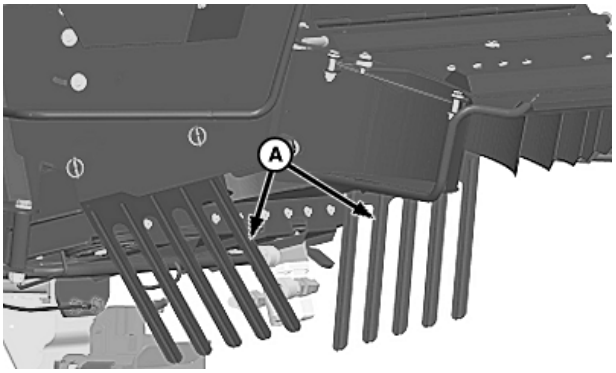
OUO6075,0000891 -63-23APR07-2/2

Paneles de convergencia de hilerado (opcional)

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

A—Paneles de convergencia



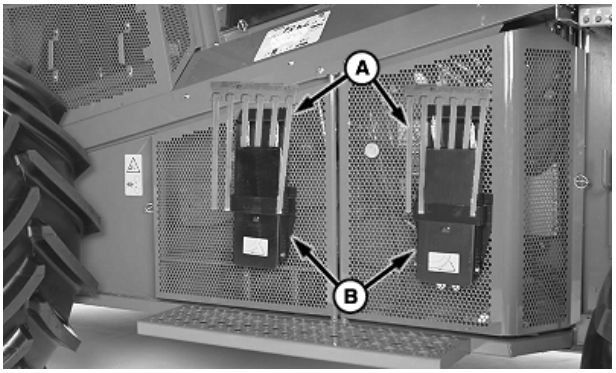
H85212 —UN—11JAN06

OUO6075,0000A6A -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

A—Paneles de convergencia
B—Calzos de rueda



H81942 —UN—02NOV04

OUO6075,0000969 -63-19MAR07-1/1

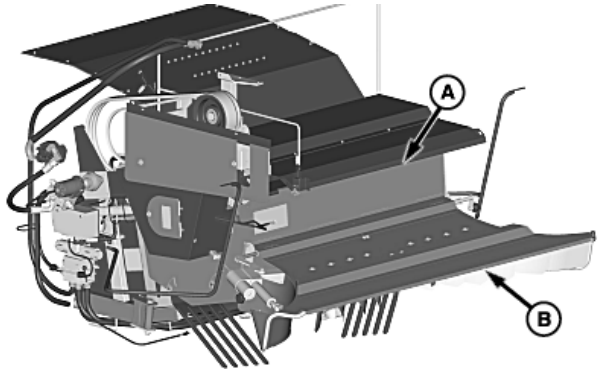
Picador y esparcidor (modelo especial)

Picador y esparcidor de granzas Premium (informaciones generales)

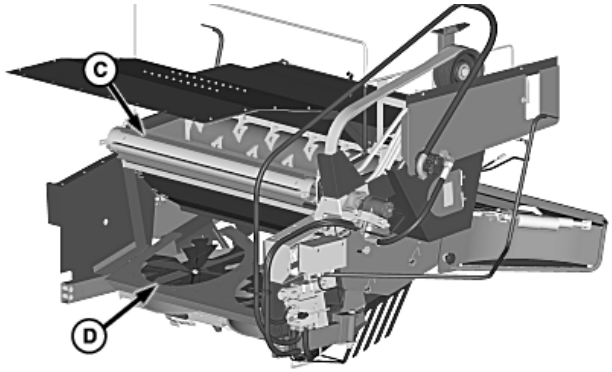
El picador especial corta la paja que descarga el separador cuando está configurado en la posición de picado. La posición de picado se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia adelante y el embrague está conectado. El picador especial también puede configurarse para dejar la paja que descarga el separador en un hilerado detrás de la máquina. La posición de caída de paja se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado.

El esparcidor de granzas distribuye las granzas desde la zapata limpiadora hasta el ancho de la plataforma de corte. La posición de esparcidor de granzas se produce cuando el picador se desplaza completamente hacia atrás y el embrague está desconectado. Cuando el picador está configurado en la posición de picar paja, el esparcidor de granzas suministra aire adicional al tablón trasero, lo cual ayuda a esparcir las granzas y la paja en todo el ancho de la plataforma de corte.

A—Picador
B—Tablón trasero
C—Rodillo de alimentación
D—Esparcidor de granzas



H86645 —UN—26SEP06



H86646 —UN—26SEP06

OUO6075,0000956 -63-19MAR07-1/1

Palas de la plataforma trasera,ajuste

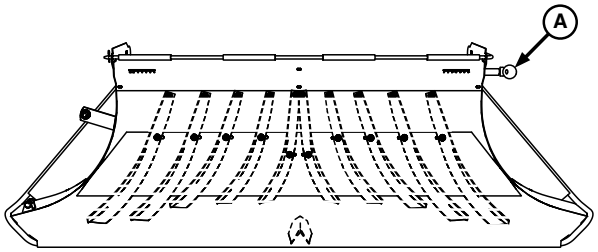
ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: la plataforma trasera está ajustada en fábrica para brindar un patrón de distribución uniforme. Los ajustes se hacen con la manivela y moviendo individualmente las palas en las posiciones delantera y trasera.

Las palas del picador pueden ajustarse con la manivela (A) para obtener un ancho de distribución mínima y máxima.

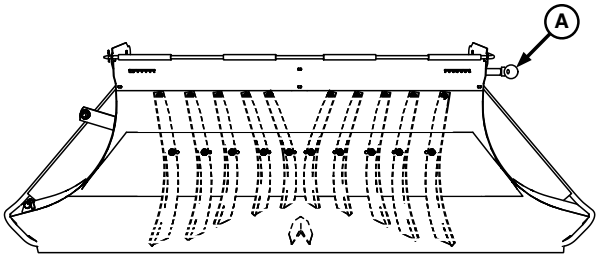
Utilice el indicador (B) como referencia al ajustar las palas.

A—Manivela **B—Indicador**



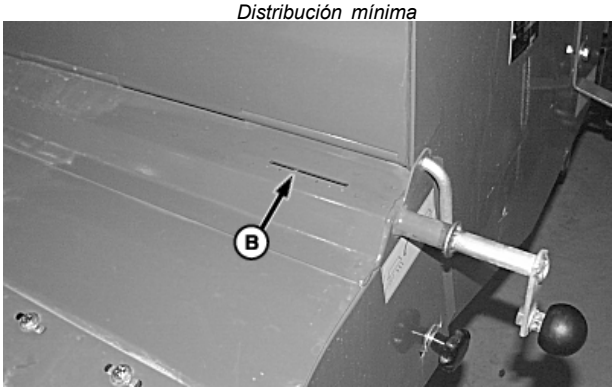
H84374 —UN—09SEP05

Distribución máxima



H84375 —UN—09SEP05

Distribución mínima



H84242 —UN—17AUG05

Continúa en la pág. siguiente

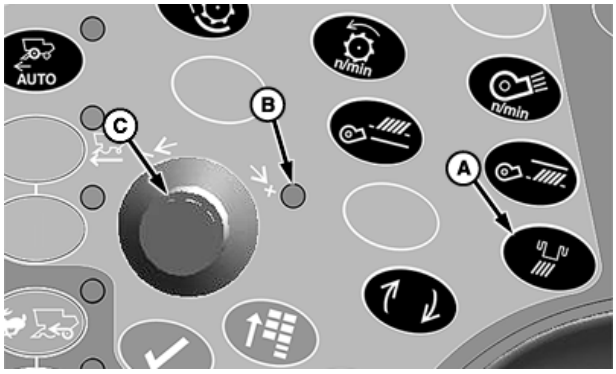
Apriete el interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador (A)

La luz indicadora (B) se encenderá indicando que se puede ajustar el valor.

Gire el cuadrante de selección (C) hacia el símbolo de más (+) para mover las palas hacia la derecha o hacia el símbolo de menos (-) para moverlas hacia la izquierda.

La pantalla del CommandCenter le mostrará la configuración de ajuste del operador.

A—Interruptor de ajuste del ángulo de la pala del picador
B—Luz indicadora
C—Cuadrante de selección



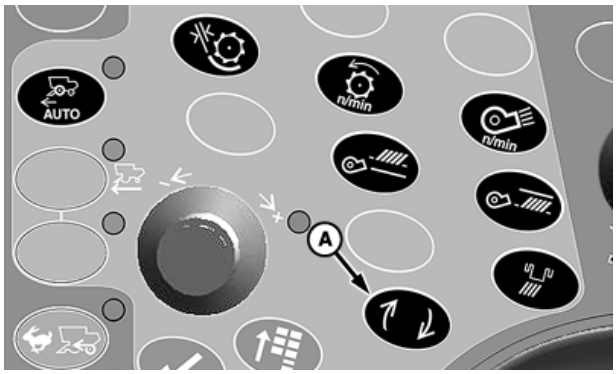
H85907 —UN—17NOV06

OUO6075,0000957 -63-26JUN08-2/4

NOTA: si el viento sopla granzas o paja hacia el cultivo que todavía no se cortó, coloque las paletas del picador contra el viento para evitar que el material cubra el cultivo que todavía está en pie.

Una vez que se ha alcanzado el ajuste óptimo y que el operador ha alcanzado la hilera final, presione el interruptor de cambio (A) para permitir que las paletas del picador se muevan automáticamente hacia el lado opuesto.

A—Interruptor de cambio



H85908 —UN—20NOV06

OUO6075,0000957 -63-26JUN08-3/4

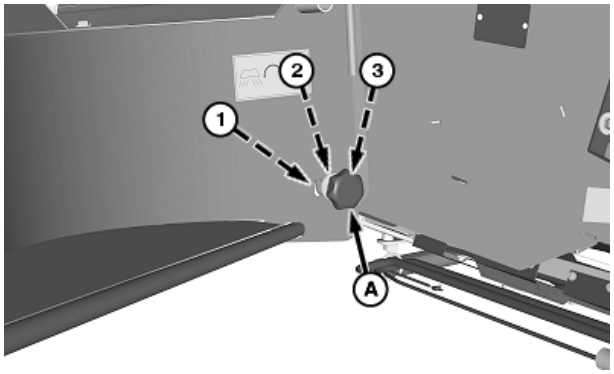
Retire la perilla (A) de ambos lados de la plataforma del picador.

NOTA: al ajustar la plataforma del picador hacia arriba o hacia abajo, el material cortado puede esparcirse en un área extensa o en un área estrecha.

Eleve o baje la plataforma del picador a la posición deseada e instale la perilla sobre ambos lados.

NOTA: la posición normal para esparcir el material cortado es la 2. Las posiciones se pueden cambiar subiendo o bajando la plataforma del picador.

- Posición 1 — eleva la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área amplia.
- Posición 2 — posición media. El material cortado se esparce en un área de tamaño medio.
- Posición 3 — baja la plataforma trasera del picador. El material cortado se esparce en un área estrecha.



H83838 —UN—24JUN05

A—Perilla
1— Posición ancha
2— Posición media
3— Posición estrecha

OUO6075,0000957 -63-26JUN08-4/4

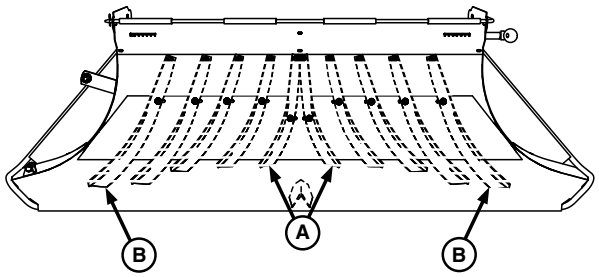
Deflectores del picador para diferentes anchos de plataforma—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

NOTA: Este procedimiento muestra lo que se necesita cuando se cambia de una plataforma de corte de 9,1 m (30 ft.) a una plataforma de corte de 7,6 m (25 ft.).

Si el ancho de distribución es demasiado amplio y/o el patrón de distribución es irregular, sustituya los cuatro deflectores del picador del tablón trasero. Para obtener estos cuatro deflectores del picador adicionales, debe solicitarlos al concesionario John Deere.

Retire los deflectores interiores (A) y los deflectores exteriores (B) del picador.



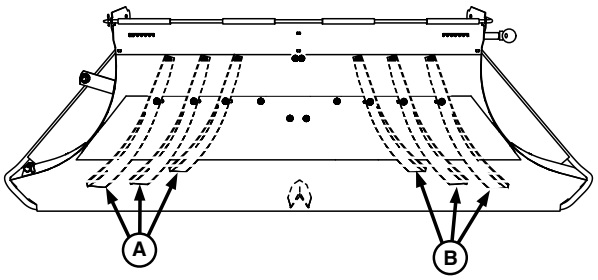
H84377 —UN—09SEP05

A—Deflectores interiores **B—Deflectores exteriores**

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-1/4

Mueva hacia afuera un orificio los deflectores izquierdos (A) y deflectores derechos (B) del picador.

A—Deflectores izquierdos del picador **B—Deflectores derechos del picador**

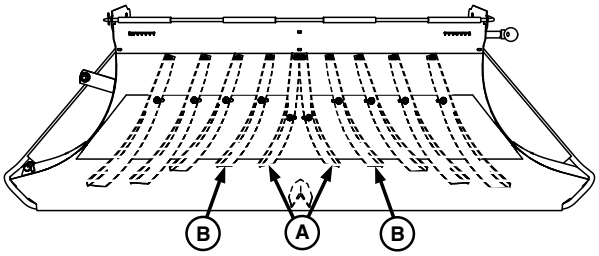


H84378 —UN—09SEP05

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-2/4

Instale los deflectores interiores (A) y deflectores exteriores (B) del juego (consulte al concesionario John Deere).

A—Deflectores interiores **B—Deflectores exteriores**



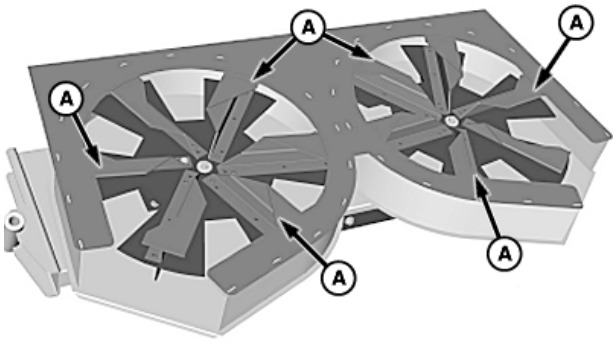
H84379 —UN—09SEP05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-3/4

Retire todos los deflectores esparcidores (A) como se ilustra.

A—Deflectores esparcidores



H83842 —UN—24JUN05

OUO6075,0000958 -63-19MAR07-4/4

Hojas del banco de cuchillas fijo del picador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

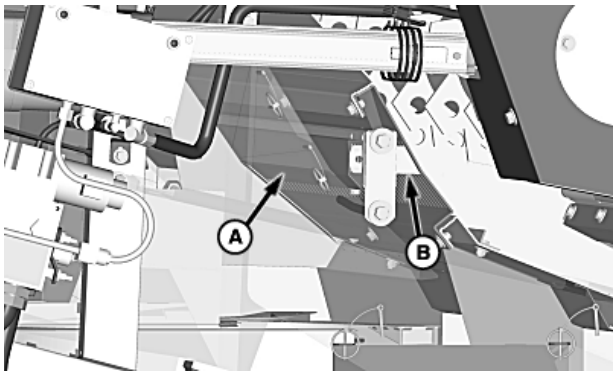
Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picador.

Retirar la chapa de retención (A).

Retire y sustituya las hojas de la barra de hojas del contador (B).

Instale la placa de bloqueo.



H84844 —UN—02NOV05

Vista desde el lado izquierdo del picador

A—Chapa de retención **B—Barra de hojas del contador**

OUO6075,0000959 -63-16JUL07-1/1

Calidad del picador—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

El picador puede picar diferentes tipos de granos. El banco de cuchillas y la barra de control (A) deben ajustarse según el grano y las necesidades de picado.

Los ajustes que se le realizan al picador afectan la longitud de la paja y el consumo de energía.

Siga las siguientes recomendaciones para ajustar el picador para diferentes tipos de picado:

Cereales— (trigo, centeno, cebada y avena):

La barra de control (A) debe estar instalada.

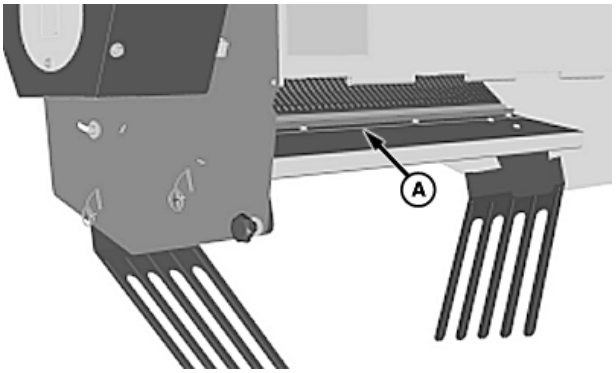
El banco de cuchillas debe estar en las posiciones 1, 2 ó 3, según la calidad de corte deseada y la humedad de la paja.

La posición 1 requiere mayor energía si la paja está muy húmeda. Se corre el riesgo de que el material se acumule en el banco de cuchillas, lo cual requiere mayor energía. Si se acumula paja, ajuste el banco de cuchillas a una posición menos agresiva.

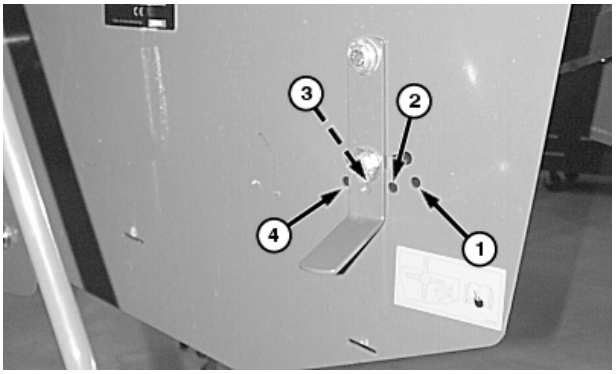
Es más importante utilizar la barra de control que ajustar el banco de cuchillas en una posición más agresiva. La barra de control consume menos energía comparada con el ajuste del banco de cuchillas de la posición 2 a la posición 1.

Al ajustar el banco de cuchillas para una calidad de corte superior, se aumentará la necesidad de energía del picador.

Es importante ajustar el picador en forma correcta teniendo en cuenta los resultados de picado y la capacidad de la cosechadora.



H83825 —UN—23JUN05



H84240 —UN—16AUG05

A—Barra de control
1— Posición
2— Posición
3— Posición
4— Posición

Nabo:

Si el cultivo es pesado, la barra de control (A) no debe estar instalada. El banco de cuchillas debe estar en posición 4. Una posición menos agresiva del banco de cuchillas ayuda a descargar el material en el picador.

OUO6075,000095A -63-19MAR07-1/1

Hojas del rotor del picador—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Las hojas del picador son afiladas.

NOTA: Las hojas desgastadas aumentan el consumo de energía y se reduce la calidad del picador.

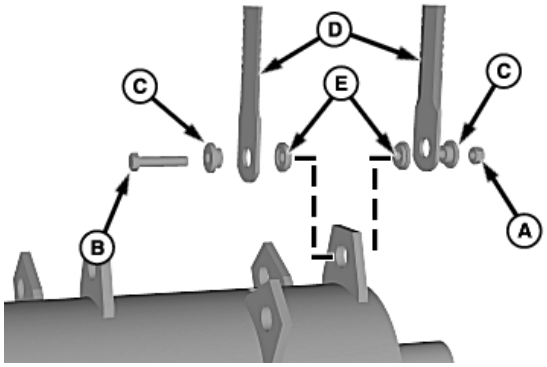
Quite la contratuerca (A), el tornillo (B), los bujes (C), las hojas (D) y los espaciadores (E).

NOTA: Si se quitan las cuchillas o los bujes para su inspección, asegúrese de volver a instalar las cuchillas en el MISMO soporte del que se sacaron. Esto debe hacerse para mantener equilibrado el conjunto. Es recomendable marcar individualmente cada hoja antes de sacarla.

Revise, y si fuera necesario, sustituya los bujes. Consulte al concesionario John Deere para obtener las piezas de repuesto.

IMPORTANTE: El picador DEBE mantenerse equilibrado. Sustituya las hojas opuestas para mantener el equilibrio.

NOTA: Invierta las hojas para usarlas por más tiempo, o sustitúyalas si están desgastadas por ambos lados.



H84247 —UN—17AUG05

A—Contratuerca
B—Tornillo con tuerca
C—Casquillos
D—Láminas
E—Espaciadores

Instale los espaciadores, bujes, hojas, tornillos y apriete la contratuerca al valor especificado.

Valor especificado	
Contratuerca—Torque	65 N·m (21,77 kg-ft)

OUO6075,000095B -63-22AUG07-1/1

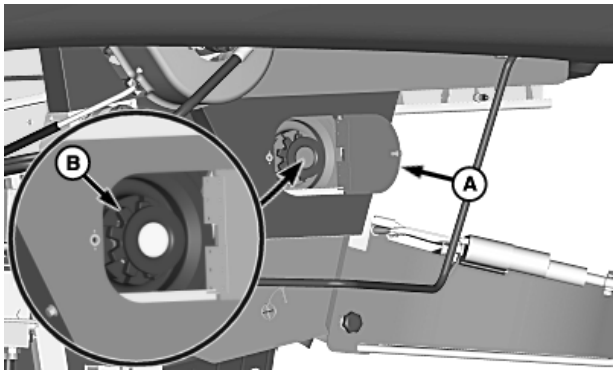
Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

NOTA: la puerta sólo puede abrirse en la posición de picado.

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B) antes de mover el picador.

Cierre la puerta y bloquéela.



H86637 —UN—22SEP06

A—Puerta
B—Embrague de garras

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095C -63-26JUN08-1/2

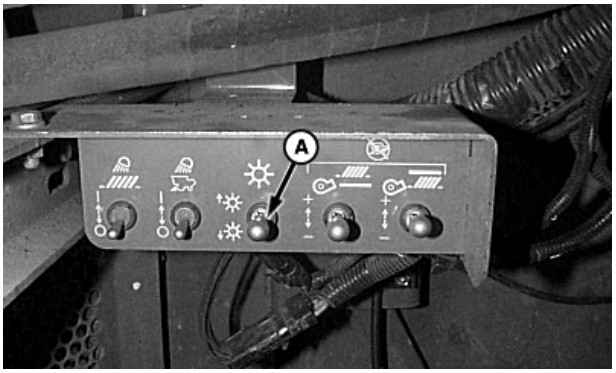
IMPORTANTE: las cuchillas del picador se dañarán si se pone en funcionamiento el separador con el embrague conectado y el picador está en la posición de caída de paja.

Mueva el picador completamente hacia atrás con el interruptor (A) hasta que el diodo trasero (B) se ilumine.

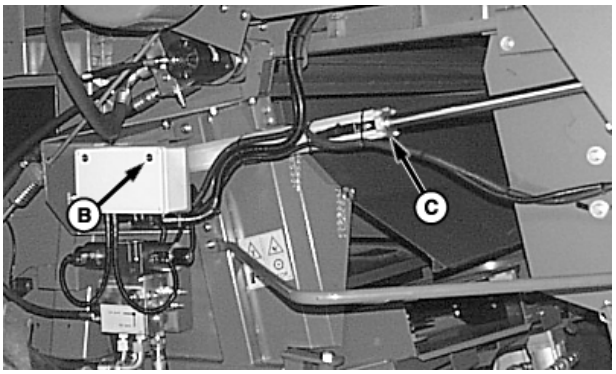
Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente extendido sobre ambos lados de la máquina.

El esparcidor de granzas cambiará automáticamente el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material se distribuya hacia ambos lados.

A—Interruptor
B—Diodo trasero
C—Accionador eléctrico



H69985 —UN—13SEP01



H84231 —UN—16AUG05

Posición de caída de paja

OUO6075,000095C -63-26JUN08-2/2

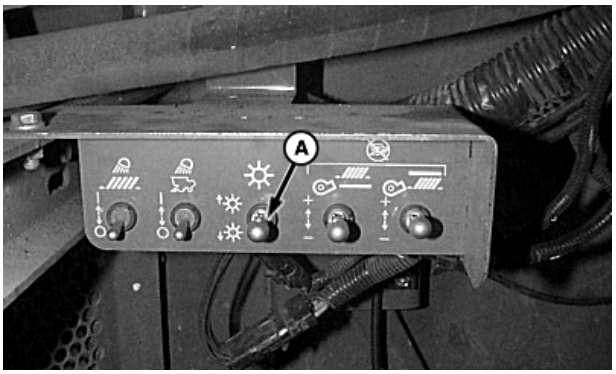
Desplazamiento del picador a la posición de picado

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

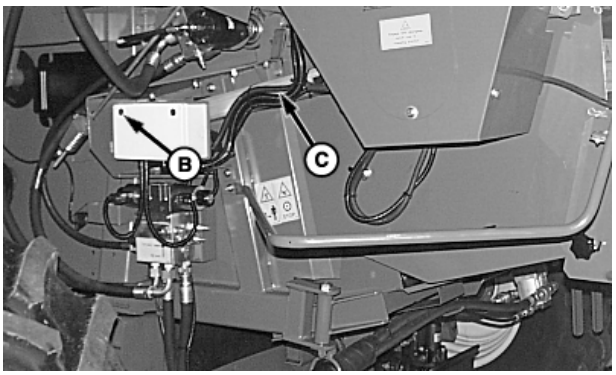
Mueva el picador completamente hacia adelante con el interruptor (A) hasta que el diodo delantero (B) se ilumine.

Espere tres segundos para verificar que el accionador eléctrico (C) esté completamente retraído sobre ambos lados de la máquina.

A—Interruptor
B—Diodo delantero
C—Accionador eléctrico



H69985 —UN—13SEP01



H84232 —UN—16AUG05

Posición de picado

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095D -63-26JUN08-1/2

IMPORTANTE: si el accionador eléctrico no está totalmente retraído, las cuchillas del picador sufrirán daños.

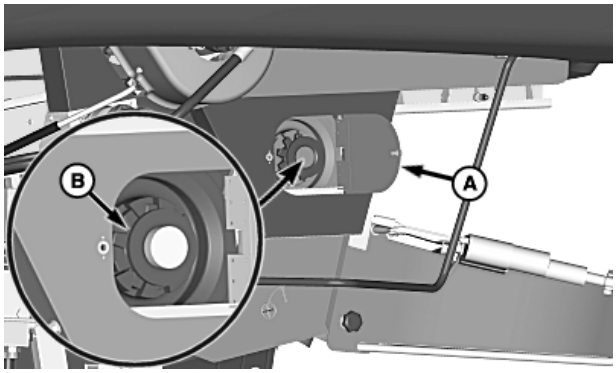
Abra la puerta (A) y conecte el embrague de garras (B).

Cierre la puerta y bloquéela.

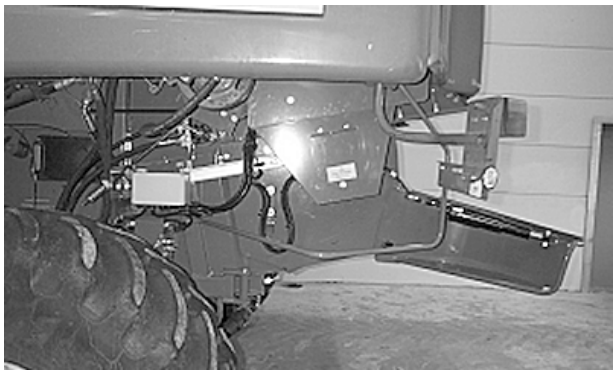
El esparcidor de granzas cambiará en forma automática el sentido y la velocidad, lo cual permitirá que el material pase hacia la plataforma trasera del picador. La corriente de aire del esparcidor de granzas aumentará el ancho de distribución de la paja.

A—Puerta

B—Embrague de garras



H86638 —UN—22SEP06



H83817 —UN—24JUN05

Posición de picado

OUO6075,000095D -63-26JUN08-2/2

Cambio del picador y del esparcidor de granzas para maíz (baja velocidad)

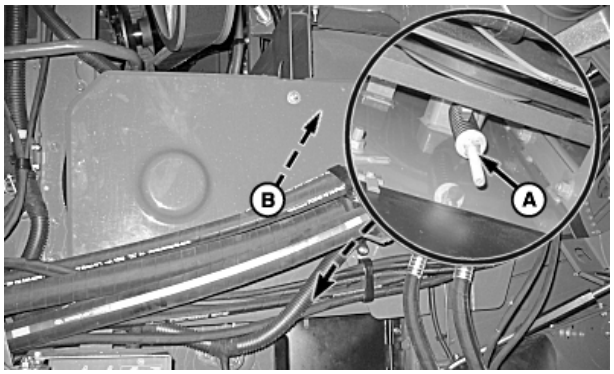
ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Afloje las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retire la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas

B—Correa del batidor de descarga



H86554 —UN—08SEP06

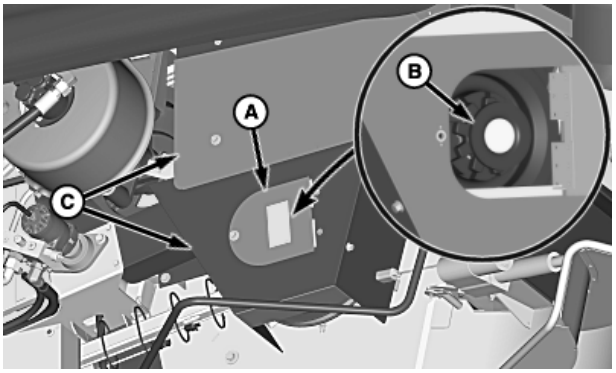
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095E -63-26JUN08-1/11

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).

A—Puerta
B—Embrague de garras
C—Protecciones

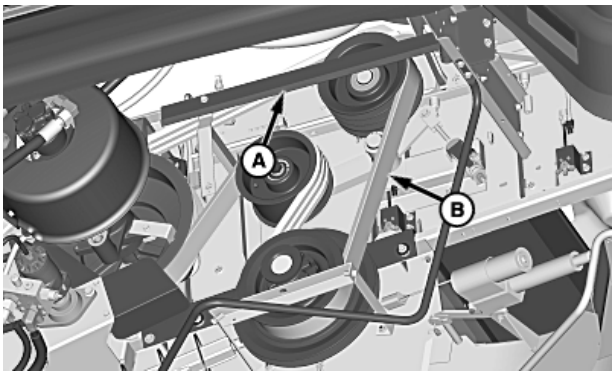


H86639 —UN—22SEP06

OUO6075,000095E -63-26JUN08-2/11

Retire el soporte (A) y quite la correa de tres cuerdas (B).

A—Soporte
B—Correa



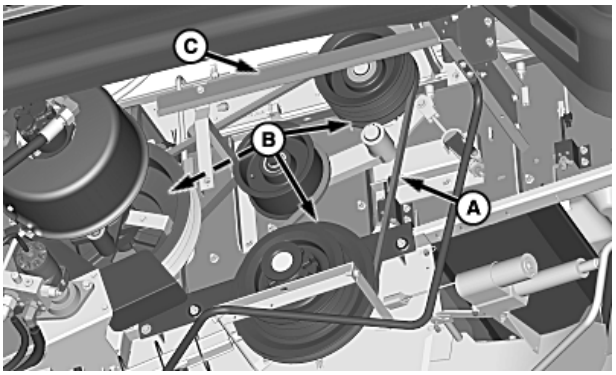
H86640 —UN—22SEP06

OUO6075,000095E -63-26JUN08-3/11

NOTA: obtenga la correa de una cuerda en su concesionario John Deere más cercano.

Instale la correa de una cuerda (A) en las ranuras interiores de la polea (B) y coloque el soporte (C).

A—Correa
B—Ranuras interiores de las poleas
C—Soporte



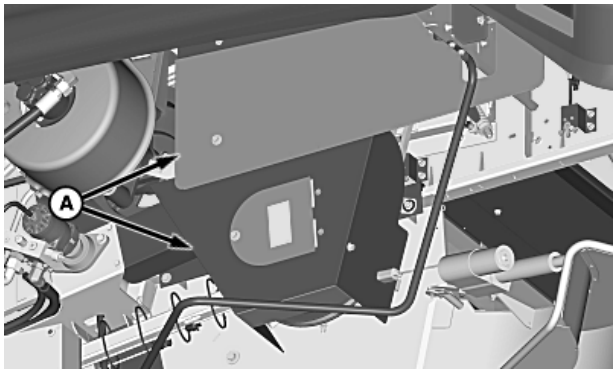
H86642 —UN—22SEP06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095E -63-26JUN08-4/11

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



H86643 —UN—22SEP06

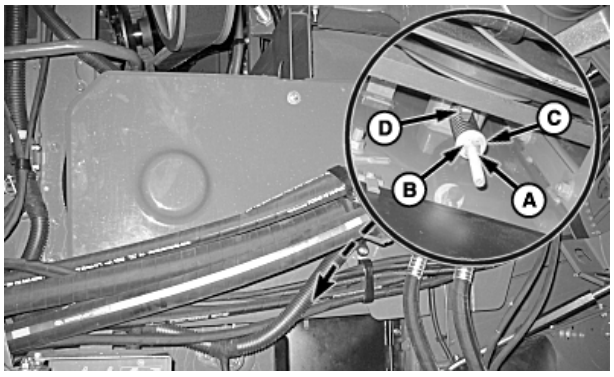
OUO6075,000095E -63-26JUN08-5/11

Instale la correa del batidor de descarga que se había retirado en el eje intermedio del picador.

Ajuste la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre el extremo del medidor (D) y la parte inferior del peldaño.

Apriete la contratuerca (A) y coloque el picador en la posición de picado.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Medidor

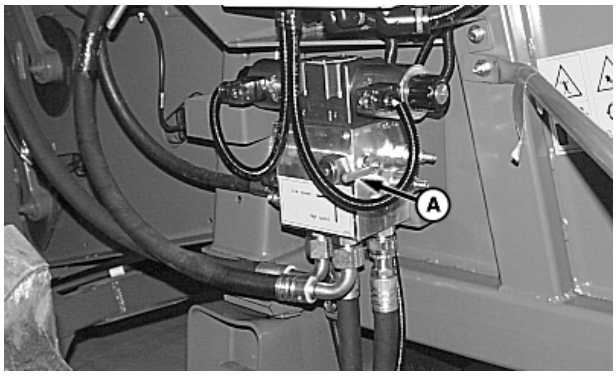


H86547 —UN—08SEP06

OUO6075,000095E -63-26JUN08-6/11

Mueva la palanca de control (A) a la posición de velocidad baja (observe el adhesivo).

A—Palanca de control



H84237 —UN—16AUG05

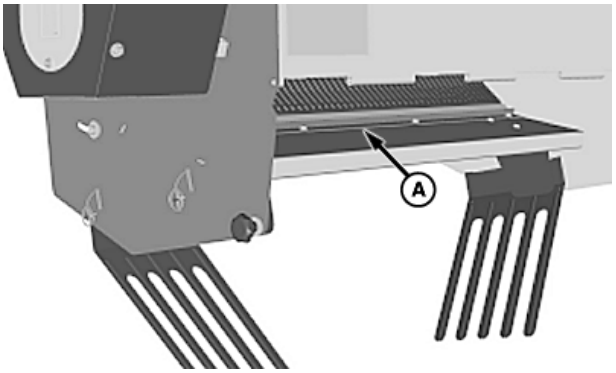
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095E -63-26JUN08-7/11

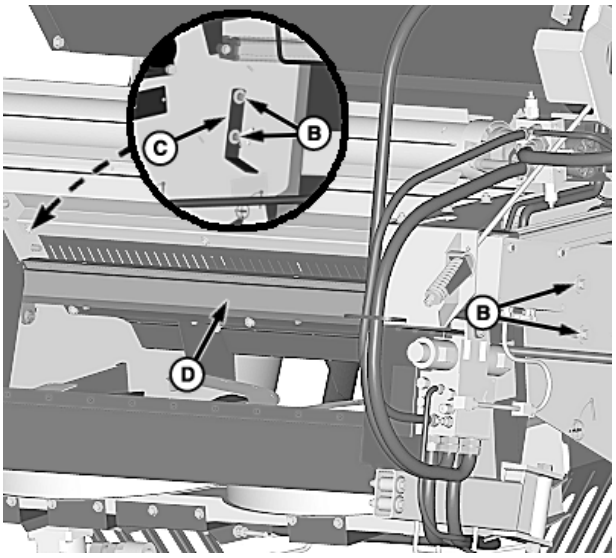
Quite la barra del controlador (A) del suelo del picador.

Retire la tornillería (B), la palanca (C) y el banco de cuchillas fijas (D).

A—Barra del controlador
B—Tornillería
C—Manija
D—Banco de cuchillas fijas



H83825 —UN—23JUN05



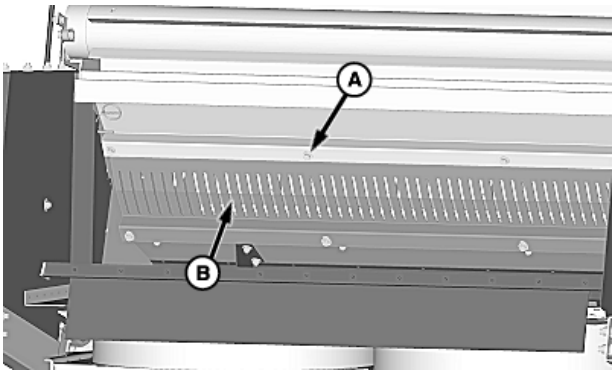
H84840 —UN—02NOV05

OUO6075,000095E -63-26JUN08-8/11

Extraiga los tornillos (A) y el piso acanalado del picador (B).

Instale el piso sólido del picador, el cual se puede obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos.

A—Tornillos
B—Piso acanalado del picador



H84841 —UN—02NOV05

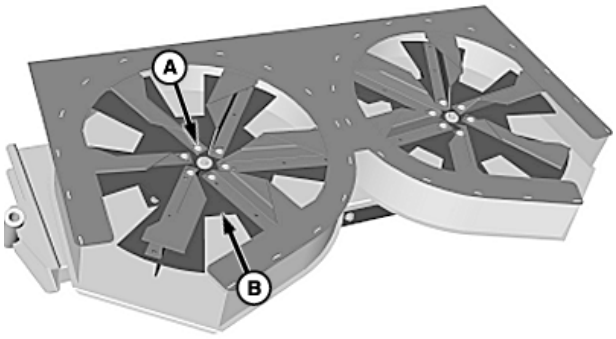
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000095E -63-26JUN08-9/11

Retire los tornillos (A) y los dos conjuntos de discos estándar (B).

A—Tornillos

B—Conjuntos de discos estándar (se usan 2)

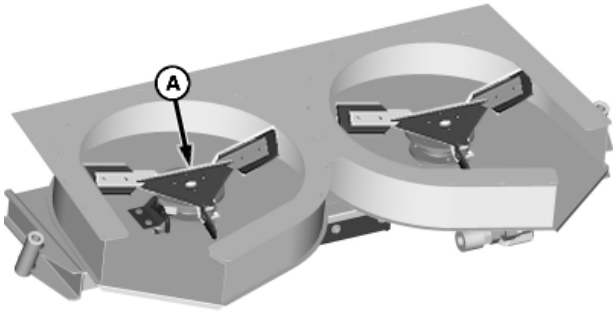


H85009 —UN—28NOV05

OUO6075,000095E -63-26JUN08-10/11

Instale los conjuntos de discos para maíz (A), los cuales se pueden obtener en el concesionario John Deere, y coloque los tornillos que se habían retirado anteriormente.

A—Conjuntos de discos para maíz (se usan 2)



H85011 —UN—28NOV05

OUO6075,000095E -63-26JUN08-11/11

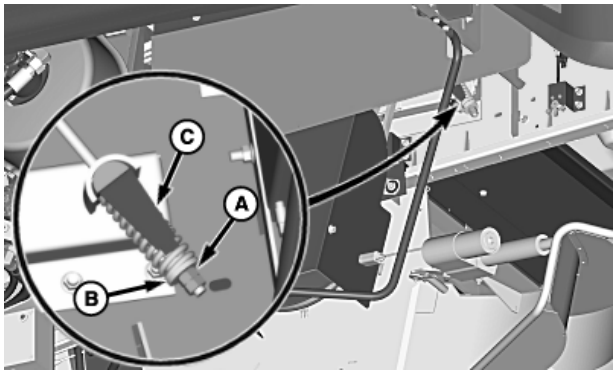
Tensión de la correa de transmisión del picador—ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: Para evitar que la correa sufra daños, no tense en exceso el tensor de resorte.

Ajuste la tuerca (A) hasta que la arandela (B) se ubique entre el extremo del calibrador (C) y la parte inferior del peldaño. Apriete la contratuerca.

A—Tuerca
B—Lavaparabrisas
C—Manómetro



H86644 —UN—22SEP06

OUO6075,000095F -63-05DEC07-1/1

Correa del picador—reemplazo

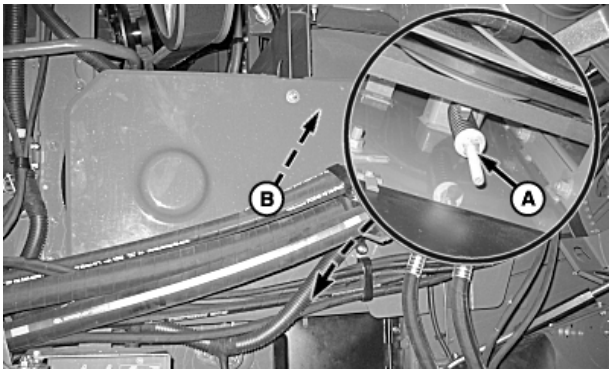
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Aflojar las contratuercas (A) para quitar la tensión de la correa de transmisión (B) del batidor de descarga.

Retirar la correa del batidor de descarga del eje intermedio del picador para quitar la correa del picador.

A—Contratuercas

B—Correa del batidor de descarga



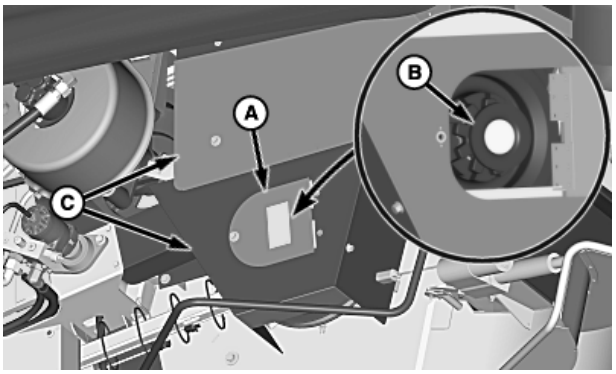
H86554 —UN—08SEP06

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-1/5

Abra la puerta (A) y desconecte el embrague de garras (B).

Coloque el picador en la posición media y retire las protecciones (C).

A—Puerta
B—Embrague de garras
C—Protecciones



H86639 —UN—22SEP06

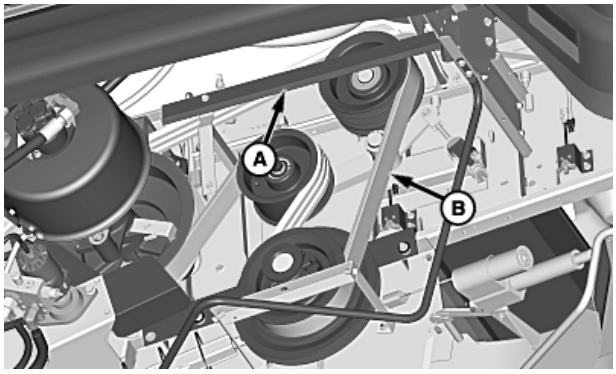
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-2/5

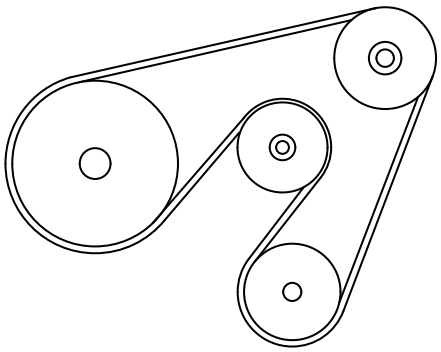
Retire el soporte (A) y quite la correa del picador (B).

Instale la correa de repuesto y coloque el soporte que se había retirado.

A—Soporte **B—Correa**



H86640 —UN—22SEP06

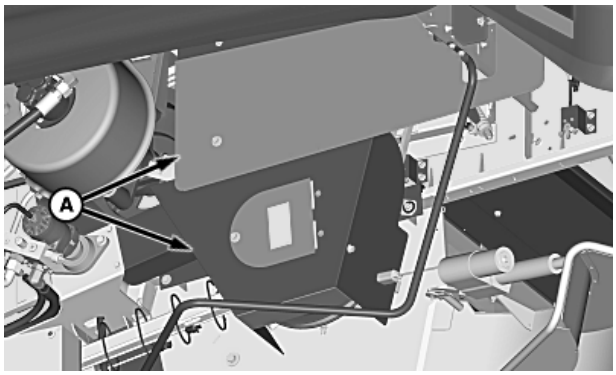


H86647 —UN—26SEP06

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-3/5

Instale las protecciones (A).

A—Protecciones



H86643 —UN—22SEP06

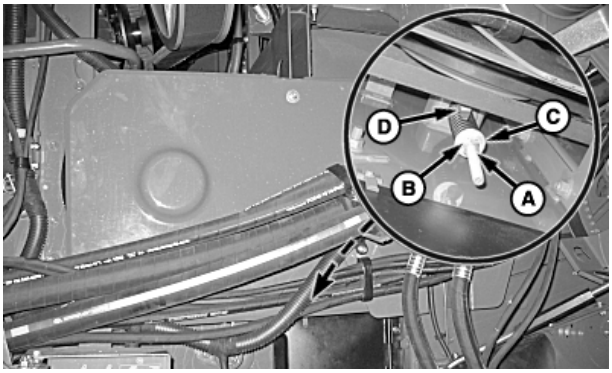
Continúa en la pág. siguiente OUO6075,0000960 -63-19MAR07-4/5

Instalar la correa del batidor de descarga en el eje intermedio del picador.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño.

Apretar la tuerca de bloqueo (A).

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Manómetro



H86547 —UN—08SEP06

OUO6075,0000960 -63-19MAR07-5/5

Correa del eje intermedio del picador—ajuste

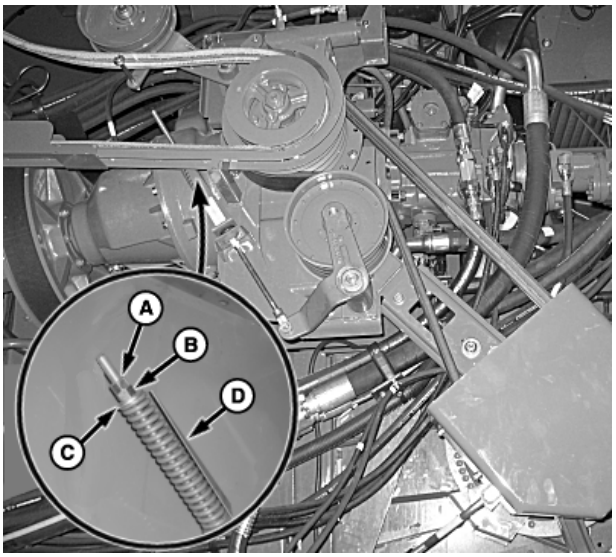
⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

La correa del eje intermedio del picador está ubicada en el lado izquierdo de la cosechadora, encima del picador.

Aflojar la contratuerca (A).

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Ajustar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador



H86565 —UN—12SEP06

OUO6075,0000890 -63-23APR07-1/1

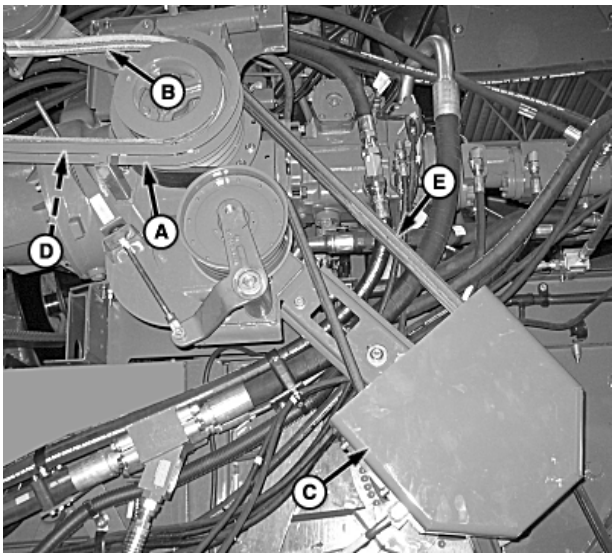
Correa del eje intermedio del picador—reemplazo

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la retención de la correa (A), la correa del sinfín de descarga (B) y la protección (C).

Aflojar las contratuercas (D) para aliviar la tensión de la correa del eje intermedio del picador (E).

A—Retención de correa
B—Correa de transmisión del sinfín de descarga
C—Protección
D—Contratuercas
E—Correa del eje intermedio del picador



H86566 —UN—12SEP06

Continúa en la pág. siguiente

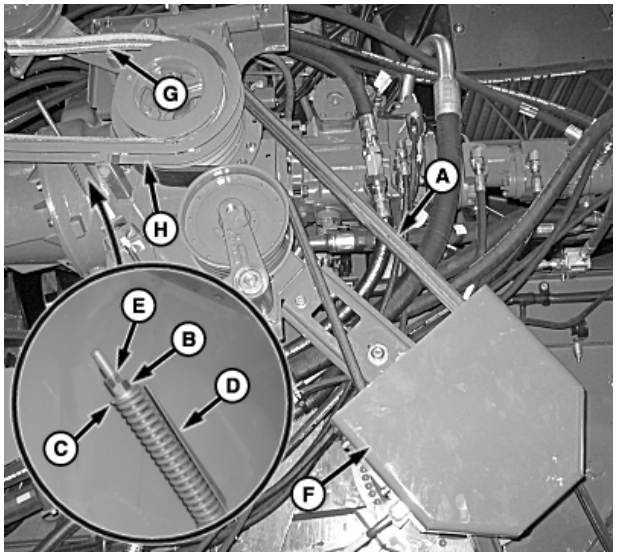
OUO6075,0000891 -63-23APR07-1/2

Instalar la correa (A) del eje intermedio del picador de repuesto.

Ajustar la tuerca (B) hasta que la arandela (C) se ubique entre extremo del calibrador (D) y la parte inferior del peldaño. Apretar la contratuerca (E).

Instalar la protección (F), la correa de transmisión del sinfín de descarga (G) y la retención de la correa (H).

A—Correa del eje intermedio del picador
B—Tuerca
C—Arandela
D—Calibrador
E—Contratuerca
F—Protección
G—Correa de transmisión del sinfín de descarga
H—Retención de correa



H86567 —UN—12SEP06

OUO6075,0000891 -63-23APR07-2/2

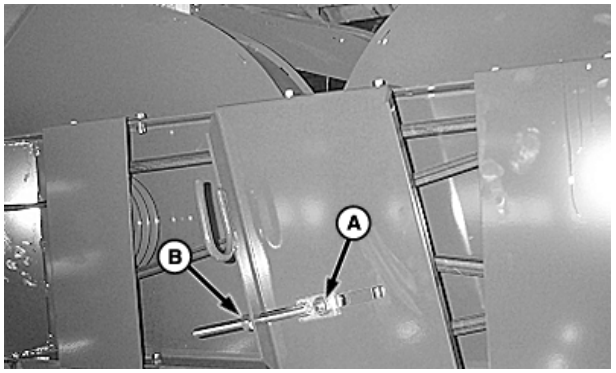
Correa de transmisión de esparcidor de granzas—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

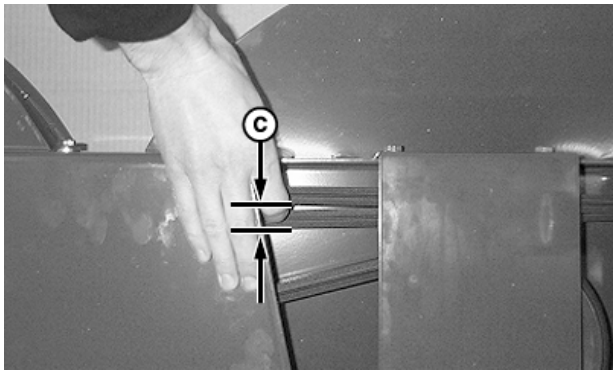
Afloje la tuerca del tensor (A) y apriete las tuercas (B) hasta que la correa del esparcidor de granzas (C) quede ajustada según las especificaciones.

	Valor especificado
Correa del esparcidor de granzas—Desviación	20 mm (13/40,64 cm.)
Correa—Fuerza	40 N 9 lb-fuerza

A—Tuerca de tensor
B—Tuercas
C—Deflexión de la correa



H83845 —UN—24JUN05



H84875 —UN—04NOV05

OUO6075,0000961 -63-19MAR07-1/1

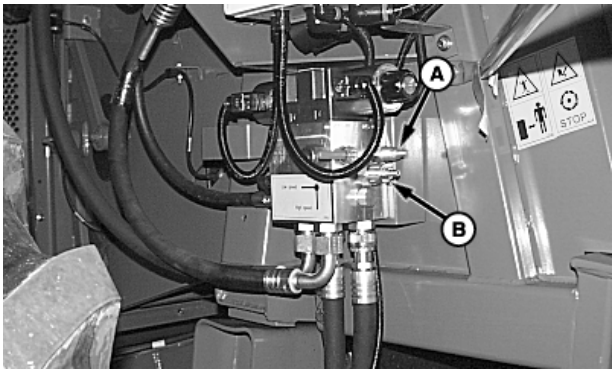
Velocidad del esparcidor de granzas—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Velocidad baja: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (A) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

Velocidad alta: Gire el tornillo de cabeza hexagonal (B) hacia la izquierda para aumentar la velocidad del esparcidor de granzas.

NOTA: Cuando se realiza el picado de material, la velocidad del esparcidor de granzas no se puede ajustar.



H84246 —UN—17AUG05

Válvula hidráulica del esparcidor de granzas

A—Tornillo de cabeza hexagonal (maíz de velocidad baja)

B—Tornillo de cabeza hexagonal (hilerado)

OUO6075,0000962 -63-19MAR07-1/1

Esparcidor de granzas—Extracción

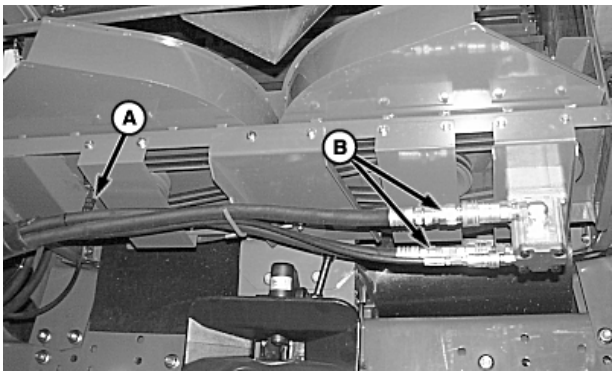
ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).

Desenchufe el conector eléctrico (A).

Desconecte las mangueras hidráulicas (B) del esparcidor de granzas y conéctelas juntas.

IMPORTANTE: Conecte las mangueras hidráulicas juntas para evitar dañar la bomba.



H84239 —UN—16AUG05

A—Conector eléctrico

B—Mangueras hidráulicas

OUO6075,0000963 -63-19MAR07-1/1

Acceso de zapata limpiadora

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).



H84843 —UN—02NOV05

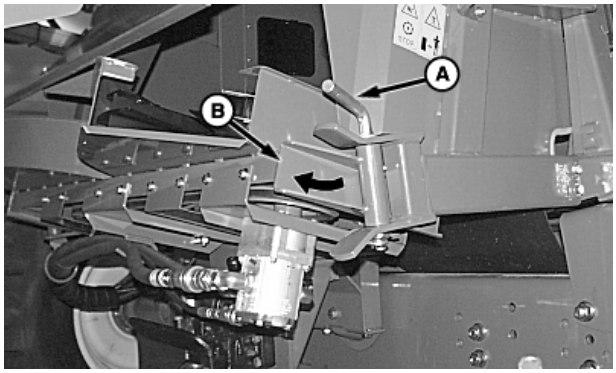
Posición de caída de paja

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000964 -63-19MAR07-1/2

Retire el pasador (A) del lado derecho y gire el esparcidor (B) para poder acceder o realizar mantenimiento a la zapata limpiadora.

A—Pasador **B—Esparcidor de granzas**



H84238 —UN—16AUG05

OUO6075,0000964 -63-19MAR07-2/2

Placa guía—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Desplace el picador a la posición de caída de paja (consulte Desplazamiento del picador a la posición de caída de paja en esta sección).



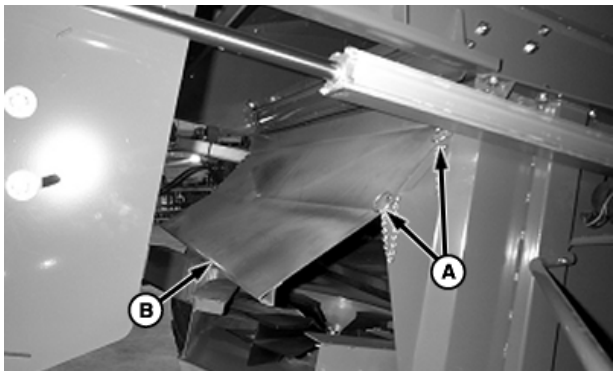
H84843 —UN—02NOV05

Posición de caída de paja

OUO6075,0000965 -63-19MAR07-1/2

Retire los pasadores (A) de ambos lados y retire la placa guía (B).

A—Pasadores **B—Placa guía**



H83829 —UN—24JUN05

OUO6075,0000965 -63-19MAR07-2/2

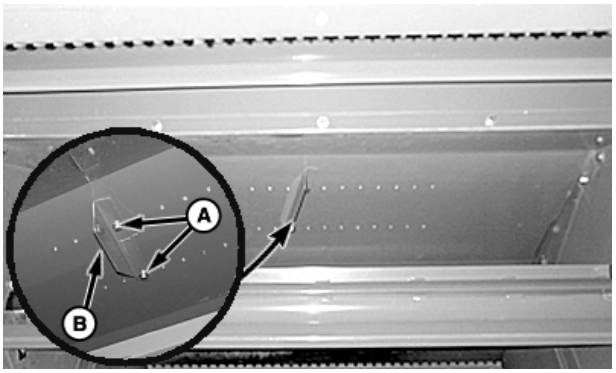
Deflector de techo—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el material de cosecha no ingresa en el picador en forma uniforme, retire los tornillos (A) y ajuste el deflector de techo (B) como lo desee, según el grano que se esté cosechando.

A—Tornillos

B—Deflector de techo



H84877 —UN—04NOV05

Posición normal del deflector de techo

OUO6075,0000966 -63-19MAR07-1/1

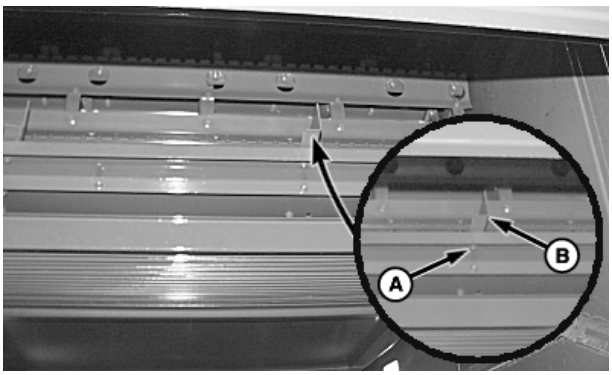
Deflectores del batidor de descarga—Ajuste

ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Si el picador descarga constantemente material pesado en el lado derecho, retire el tornillo (A) y el deflector derecho (B) de rejillas del batidor de descarga.

A—Tornillo con tuerca

B—Deflector de rejillas del batidor de descarga



H84876 —UN—04NOV05

Deflectores de rejillas del batidor de descarga

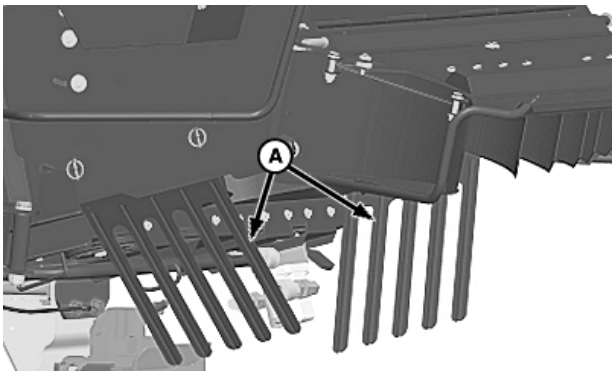
OUO6075,0000967 -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado

NOTA: Cuando transporte el remolque de la plataforma de corte, retire y guarde los paneles de convergencia de hilerado entre las protecciones derechas y los calzos de rueda.

Los paneles de convergencia (A) se utilizan para desviar el material de paja cortado hacia un hilerado más estrecho.

A—Paneles de convergencia



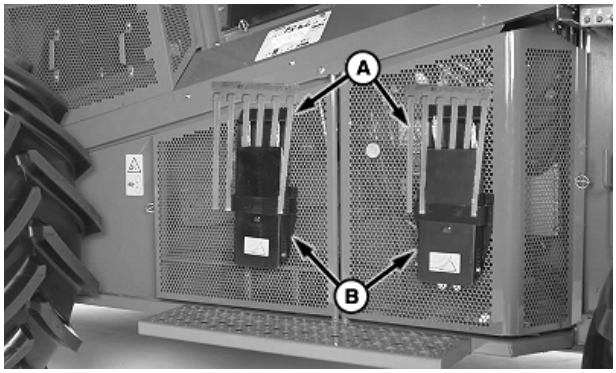
H85212 —UN—11JAN06

OUO6075,0000968 -63-19MAR07-1/1

Paneles de convergencia de hilerado (lugar de almacenamiento)

Coloque los paneles de convergencia de hilerado (A) entre las protecciones del lado izquierdo y los calzos de ruedas (B) cuando no estén en uso.

A—Paneles de convergencia **B—Calzos de rueda**



H81942 —UN—02NOV04

OUO6075,0000969 -63-19MAR07-1/1

Sistema de sinfín de descarga del depósito de grano

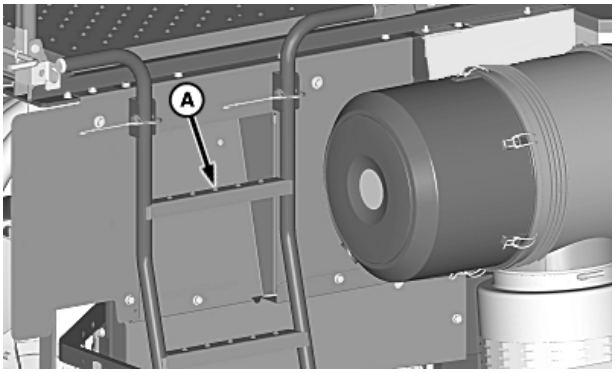
Escalera del depósito de granos/motor

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

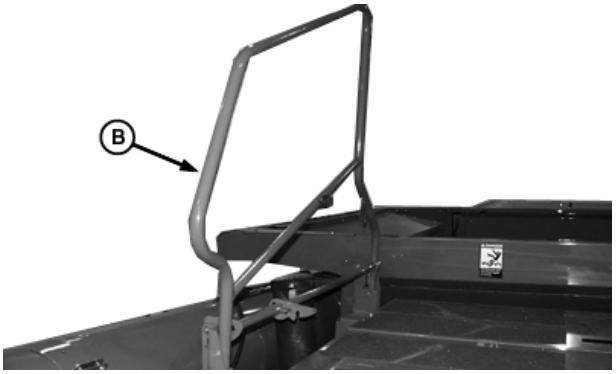
Use la escalera (A) para acceder al depósito de granos.

Elevar el pasamanos (B) a su posición vertical y bloquearlo

A—Escalerilla **B—Pasamanos**



H92977 —UN—06OCT08



H62225 —UN—19JAN00

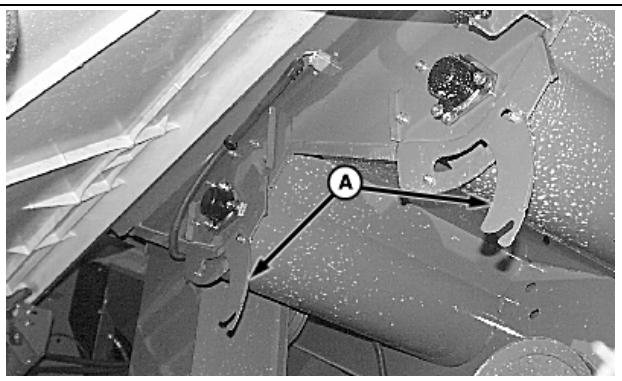
OUO6075,0000221 -63-23OCT08-1/1

Agujeros de vaciado del depósito de grano

Las puertas de agujeros de vaciado del depósito de grano (A) se encuentran en el extremo derecho de ambos sinfines transversales y se deben abrir durante el almacenamiento o para la limpieza del depósito de grano.

Aflojar los tornillos y deslizar las puertas fuera de los agujeros de vaciado.

A—Registros de los agujeros de vaciado



H80946 —UN—27MAY04

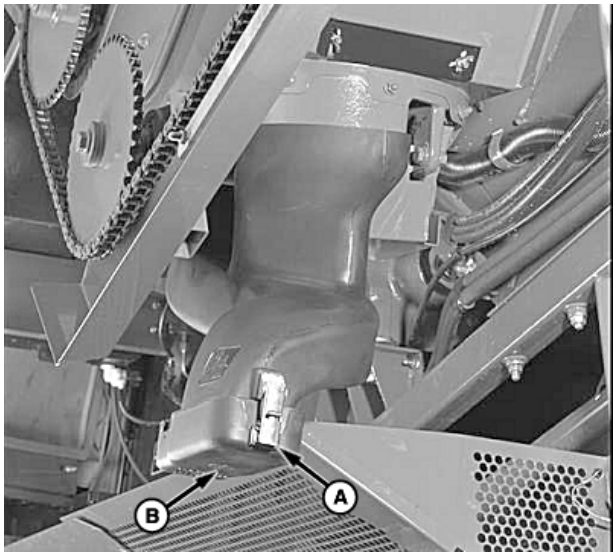
OUO6075,00007B7 -63-23APR07-1/1

Tubo de limpieza (opcional)

Puede obtenerse un tubo de limpieza opcional a través del concesionario John Deere.

Para abrir el tubo, soltar el pestillo (A) y abrir la puerta (B).

A—Traba **B—Puerta**



H83739 —UN—14JUN05

OUO6075,00007BD -63-19MAR07-1/1

Manejo de las tapas del depósito de grano

⚠ ATENCIÓN: Se deben cerrar las tapas del depósito de grano y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina por la vías públicas. Evitar el contacto con los cables eléctricos que se encuentran a baja altura y con las ramas de los árboles. Bajar las tapas del depósito de grano a una posición de 15°.

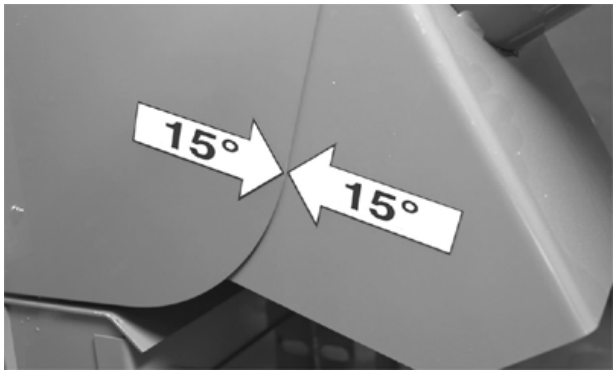
IMPORTANTE: Abrir las tapas del depósito de grano a una posición abierta de 15° o superior antes de engranar el separador. Los adhesivos que llevan escrito "15º" se pueden ver en el sinfín de grano limpio por la ventanilla trasera de la cabina. El accionador no abrirá ni cerrará las tapas si el depósito de grano se encuentra lleno.

Las tapas del depósito de grano se abren hasta 90°. Cuando se abren las tapas, el sinfín de carga de grano limpio también se eleva. El sinfín desciende cuando se cierran las tapas.

Al trabajar con las tapas abiertas a menos de 90°, se reducirá la capacidad del depósito de grano. Para evitar la pérdida de grano mientras se trabaja con las tapas abiertas menos de 90°, no permitir que el grano se apile por encima de la parte superior del depósito de grano básico.



H84885 —UN—07NOV05



H87817 —UN—05APR07

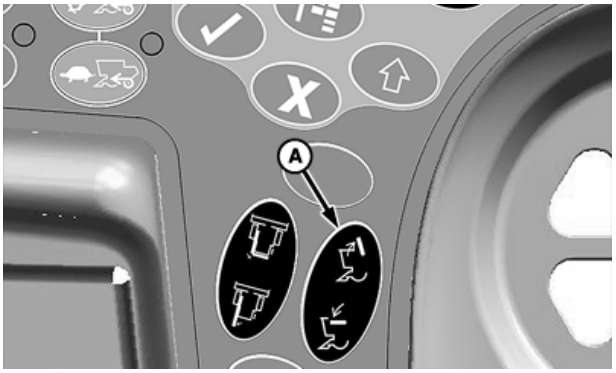
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000952 -63-31AUG07-1/2

Las tapas del depósito de grano se manejan con un motor eléctrico que se activa mediante el interruptor del depósito de grano (A) que se encuentra en la cabina.

- Tirar del interruptor hacia arriba y sujetarlo para abrir las tapas del depósito de grano.
- Tirar del interruptor hacia abajo y sujetarlo para cerrar las tapas del depósito de grano.

A—Interruptor de la tapa del depósito de grano



H85909 —UN—17NOV06

OUO6075,0000952 -63-31AUG07-2/2

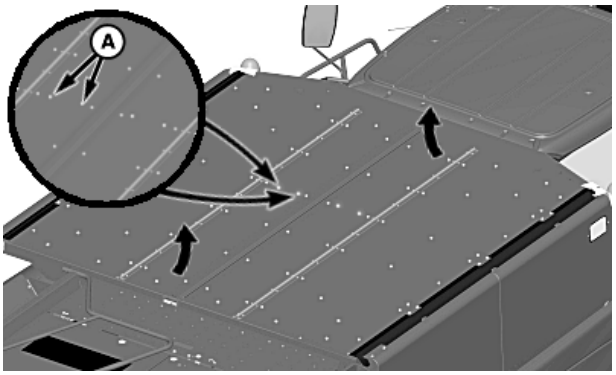
Acceso manual al depósito de grano

ATENCIÓN: Apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto antes de acceder al depósito de grano.

Si las tapas no se abren con el accionador del depósito de grano, quitar los tornillos (A) para acceder al depósito de grano.

Levantar las dos tapas centrales del depósito de grano para acceder a éste.

A—Tornillos (2 por tapa)



H84836 —UN—01NOV05

OUO6075,0000954 -63-23APR07-1/1

Canaleta de muestras del depósito de grano

La canaleta de muestreo (A) permite al operador tomar una muestra de grano limpio del sinfín de carga sin entrar en el depósito de grano.

Cuando la máquina esté llena de grano, mover la palanca de control multifunción a punto muerto y parar. Aplicar el freno de estacionamiento.

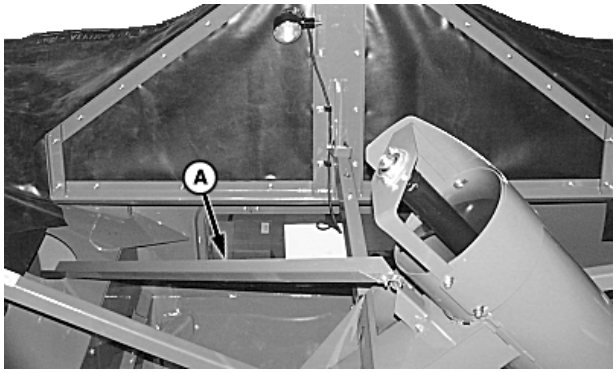
Desconectar la plataforma pero dejar conectado el separador.

⚠ ATENCIÓN: No permitir que otra persona tome una muestra del depósito de grano.

Abrir la puerta (B). El extremo inferior de la canaleta de muestreo del depósito de grano hará surgir una muestra del grano cosechado.

A—Canaleta de muestras del depósito de grano

B— Puerta



H81641 —UN—09SEP04



H81642 —UN—09SEP04

OUO6075,000094F -63-19MAR07-1/1

Sensores de nivel del depósito de grano—Ajuste

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

NOTA: El mando del cabezal debe estar conectado para que suene la alarma.

Sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad:

El sensor de depósito de grano lleno a 3/4 de capacidad (A) se ubica en el lado delantero derecho del sinfín de carga de grano limpio.

El icono de llenado del depósito de grano a 3/4 de capacidad aparece en el indicador CommandCenter para avisar de que el depósito de grano está casi lleno. El icono de llenado del depósito de grano a 3/4 de capacidad aparece inmediatamente, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

Cuando el depósito de grano está lleno a 3/4 de capacidad, las luces de aviso giratorias se iluminan para avisar al operador del carro de grano de que el depósito de grano está casi lleno.

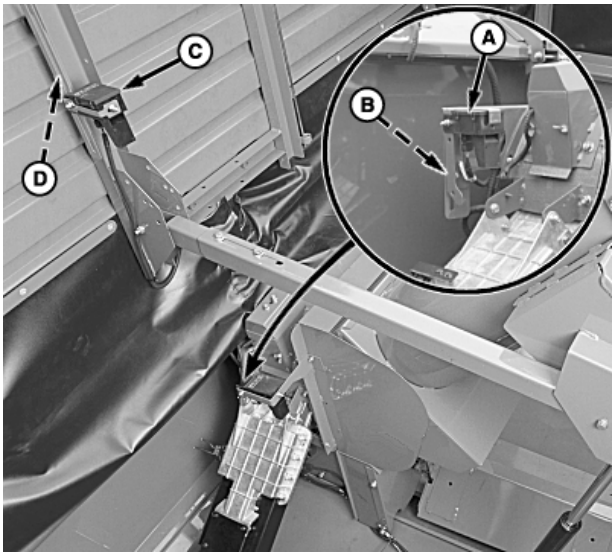
Ajuste el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en la ranura (B) a fin de ajustar el punto de “carrera”. Cuanto más alto el sensor, tanto más lleno el tanque de grano cuando suena el zumbador.

Sensor de depósito de grano lleno a 4/4 de capacidad:

El sensor de 4/4 capacidad (A) se encuentra en la cubierta del depósito de grano del lado derecho sobre el sinfín de carga de grano limpio.

El icono de llenado del depósito de grano a 4/4 de capacidad aparece en el indicador CommandCenter para avisar de que el depósito de grano está lleno. El icono de llenado del depósito de grano a 4/4 de capacidad aparece inmediatamente, pero hay un retardo de dos segundos entre la actuación del sensor y la activación de la alarma.

Ajustar el sensor moviéndolo hacia arriba o hacia abajo en los orificios (B) a fin de ajustar el punto de “carrera”. Cuanto más alto el sensor, tanto más lleno el tanque de grano cuando suena el zumbador.



H93821 —UN—14APR09

A—Sensor del depósito lleno a 3/4 de capacidad
B—Sensor de nivel lleno
C—Ranura

OUO6075,000034F -63-17APR09-1/1

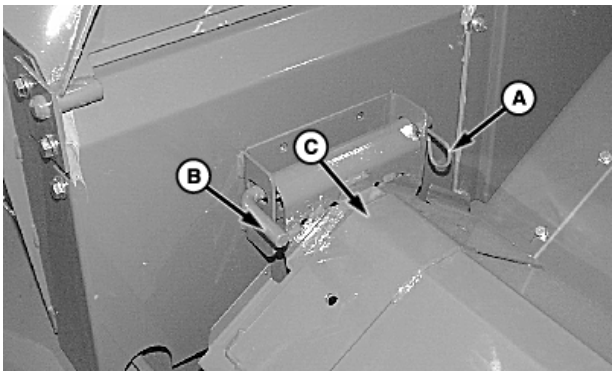
Tapas del sinfín transversal del depósito de grano

ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Sacar los pasadores de retención (A) y los bulones (B) que sujetan los extremos de la tapa (C) del sinfín al depósito de grano. Sujetar la tapa en la posición deseada y volver a instalar los bulones y pasadores de bloqueo.

Las tapas deben estar niveladas y montarse de modo que cada tapa se encuentre a la misma distancia del sinfín a lo largo de toda su extensión.

NOTA: Ajustar las tapas del sinfín en la posición superior para todos los cultivos.



H80947 —UN—27MAY04

A—Pasadores de retención
B—Bulones
C—Tapa de sinfín

OUO6075,00007C0 -63-23APR07-1/1

Tornillo rompible de la transmisión del sinfín de descarga

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

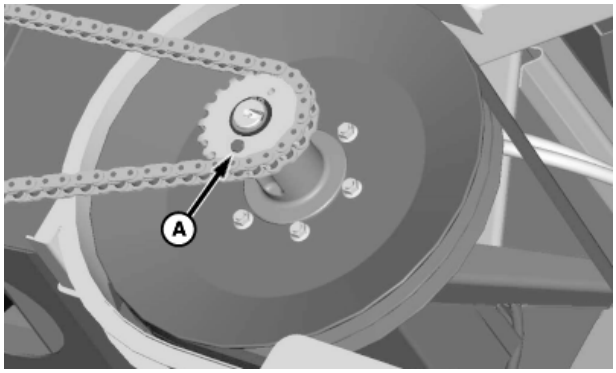
Usar sólo tornillos fusibles proporcionados por John Deere (A). Consultar al concesionario John Deere para solicitar tornillos fusibles.

A la derecha del mando, debajo del contraeje hay tres pernos (B) adicionales.

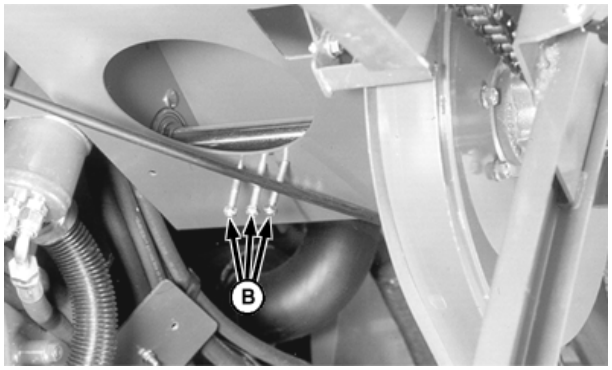
IMPORTANTE: No colocar una cámara de neumático o un saco en el extremo del sinfín de descarga. Cualquier obstrucción en el extremo del sinfín podría dañar el sistema de descarga y provocar la rotura del tornillo fusible.

A—Tornillo fusible

B—Tornillos fusibles extras (se usan 3)



H82824 —UN—21MAR05



H54575 —UN—08APR99

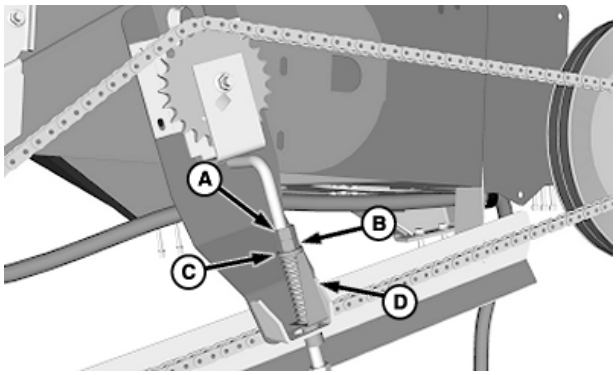
OUO6075,00007C1 -63-19MAR07-1/1

Cadena de transmisión del sinfín de descarga—Ajuste

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la contratuerca (A). Apretar la tuerca de ajuste (B) hasta que la arandela (C) quede alineada con el extremo del calibrador (D). Apretar la contratuerca.

A—Contratuerca
B—Tuerca de ajuste
C—Arandela
D—Extremo del calibrador



H82823 —UN—21MAR05

OUO6075,00007C6 -63-23APR07-1/1

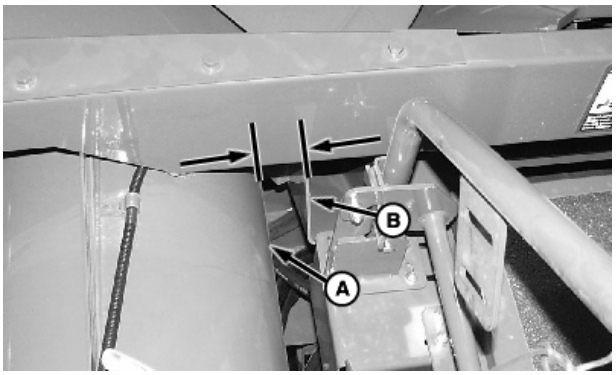
Posición del sinfín de descarga: ajuste

1. Mida la distancia desde el extremo del sinfín de descarga (A) al bastidor del depósito de grano (B) como se indica.
2. La distancia debe ajustarse según la especificación.

Valor especificado	
Borde del sinfín de descarga a la estructura del depósito de granos—Distancia	73 mm (2-7/8 in.)

A—Borde del sinfín de descarga

B—Bastidor del depósito de granos

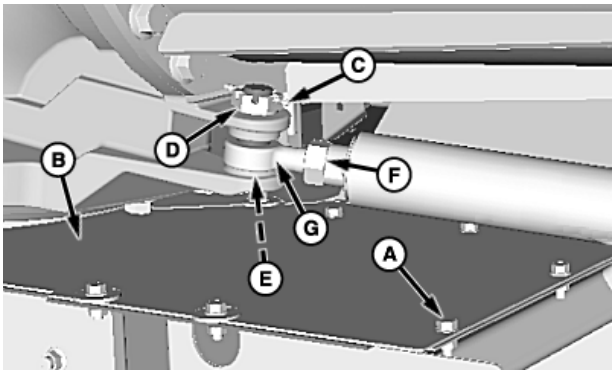


H80949 —UN—27MAY04

OUO6075,000034B -63-13APR09-1/2

3. Si la distancia es incorrecta, retire los tornillos (A) y la cubierta (B).
4. Retirar el pasador hendido (C), la tuerca y la arandela (D) y el pasador (E).
5. Soltar la contratuerca (F) y ajustar la armella (G) para obtener la distancia correcta.
6. Instalar el equipo retirado previamente y cubrir después de ajustar las dimensiones correctamente.

A—Tornillos (se usan 8)
B—Tapa
C—Chaveta ranurada
D—Tuerca y arandela
E—Pasador
F—Contratuerca
G—Cáncamo



H93804 —UN—08APR09

OUO6075,000034B -63-13APR09-2/2

Soporte de la base del sinfín de descarga: ajuste

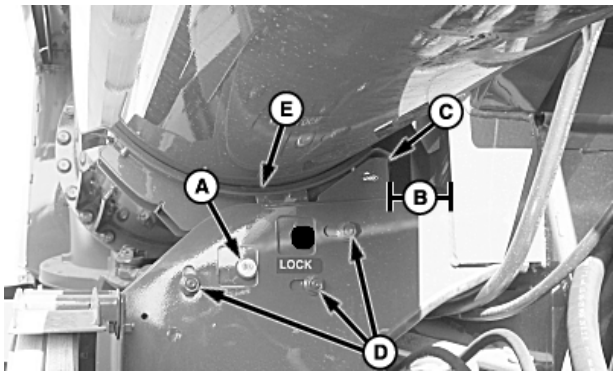
⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

1. Gire el sinfín de descarga a la posición de almacenamiento o transporte y mantenga la base sujeta por el pasador (A).
2. Mida la distancia (B) entre el soporte de la base (C) y el bastidor del depósito de grano según se indica.

Valor especificado	
Del soporte de la base al bastidor del depósito de grano—Distancia	79 mm (3-1/8 in.)

NOTA: Verifique que el borde inferior del soporte de la base está alineado con el bastidor del depósito de grano.

3. Si la distancia es incorrecta, suelte los tornillos (D) y ajuste de acuerdo con las especificaciones.
4. Ajuste el soporte de la base (C) hacia arriba o hacia abajo hasta que la placa de desgaste (E) toque la superficie inferior del sinfín de descarga.



H93802 —UN—13APR09

A—Pasador
B—Distancia
C—Soporte escuadrado del marco
D—Tornillos
E—Placa de desgaste

5. Apriete los tornillos una vez haya ajustado las dimensiones correctamente.

OUO6075,000034C -63-13APR09-1/1

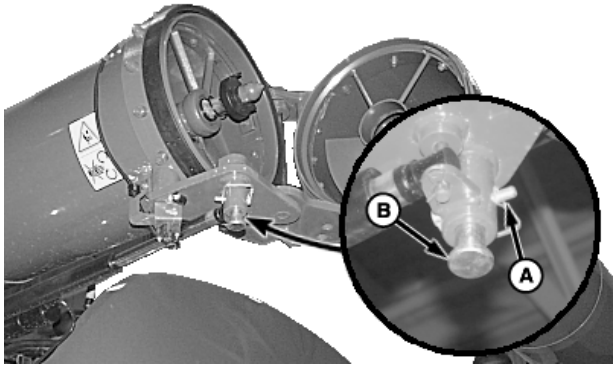
Falla del accionador del sinfín plegable motorizado—Extracción

⚠ ATENCIÓN: Estacionar la máquina en una superficie nivelada antes de retirar el accionador.

Si el motor del accionador del sinfín de descarga presenta una falla, el sinfín se puede plegar y desplegar en forma manual hasta que se sustituya el accionador.

Colocar el sinfín de descarga en la posición deseada (plegado o sin plegar) y retire el pasador de traba rápida (A). Colocar el pasador (B) en la posición superior para bloquear el sinfín en la posición deseada.

A—Pasador de bloqueo rápido **B—Pasador**



H83547 —UN—20MAY05

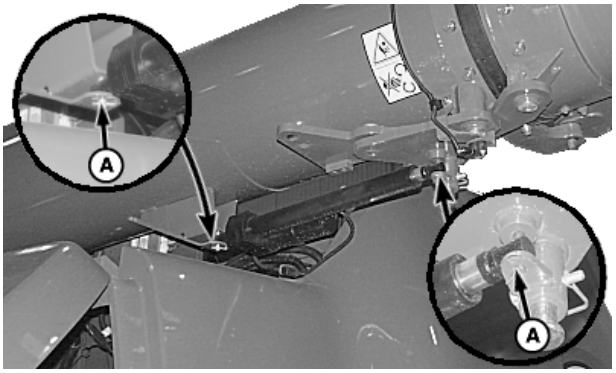
Posición neutral

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000955 -63-05APR07-1/2

Desconectar el grupo de cables del accionador. Retirar los pasadores de resorte y los pasadores (A) del motor del accionador y sustituir el motor del accionador.

A—Pasadores de resorte y pasadores



H83548 —UN—28JUN05

OUO6075,0000955 -63-05APR07-2/2

Correa de transmisión del sinfín de descarga—Sustitución

⚠ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Asegurarse de que la transmisión está desconectada y que el cilindro hidráulico (A) esté retraído.

Afloje el tensor (B) de la cadena de transmisión del sinfín de descarga.

Quitar la cadena de la rueda dentada de transmisión (C) en el contraeje.

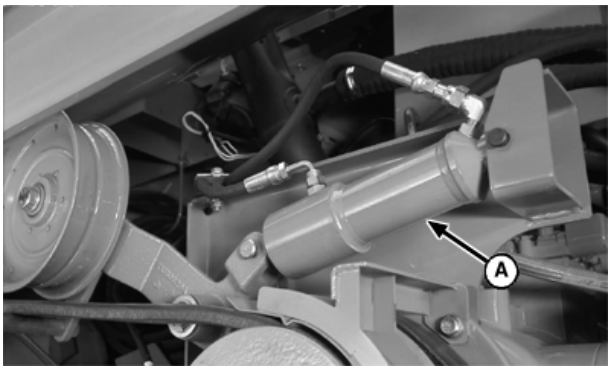
Retirar los tornillos que fijan la retención de la correa (D).

Quitar la retención y la correa (E).

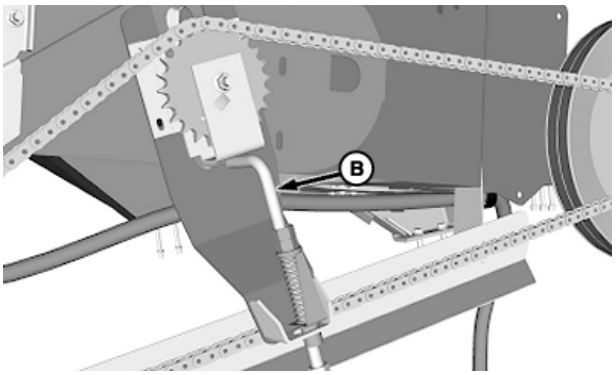
Instalar la correa de repuesto y volver a colocar la retención de la correa.

Instalar la cadena de transmisión y ajustar el tensor hasta que la arandela quede alineada con el extremo del calibrador.

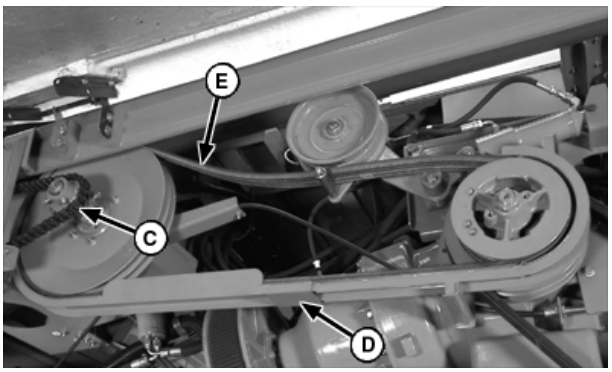
A—Cilindro hidráulico
B—Tensor
C—Rueda Dentada
D—Retención de correa
E—Correa



H54696 —UN—21MAY99



H87818 —UN—05APR07



H54698 —UN—21MAY99

OUO6075,00007D2 -63-23APR07-1/1

Trabajos de soldadura cerca de unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No arrancar el motor con una fuente de alimentación externa mediante equipamientos de soldadura por arco. La corriente y tensión son demasiado altas y podrían causar daños permanentes.

1. Desconectar el/los cable(s) negativo(s) (-) de la batería.
2. Desconectar el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería.
3. Poner en cortocircuito los cables positivo y negativo de la batería del vehículo. No conectarlos al bastidor del vehículo.
4. No poner los grupos de cables cerca del área de soldadura.
5. Conectar la toma a masa de la soldadora cerca del punto de soldadura y lejos de las unidades de control.



TS953 —UN—15MAY90

6. Una vez la zona de reparación esté completada y todos los componentes estén de nuevos en sus ubicaciones correspondientes, conecte primero el/los cable(s) positivo(s) (+) de la batería y, a continuación, conecte el/los cable(s) negativo(s) de la batería.

OUO6075,00003DD -63-01JUL09-1/1

Mantener limpios los conectores de las unidades de control electrónico

IMPORTANTE: No abrir la unidad de control y no limpiarla con agua a alta presión. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden causar daño permanente.

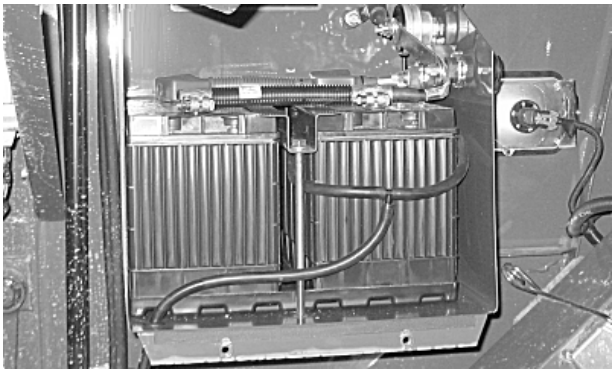
1. Mantener los terminales limpios y libres de materias extrañas. La humedad, suciedad y otros contaminantes pueden desgastar los terminales de un conector antes de lo previsto, no existiendo buen contacto eléctrico.
2. Si un conector no se usa, cúbralo con el capuchón o retén adecuado para protegerlo de la suciedad externa y la humedad.
3. Las unidades de control no se pueden reparar.
4. Ya que las unidades de control son los componentes que tienen MENOS probabilidades de averiarse, detectar si existe un fallo antes de sustituirla mediante el procedimiento de diagnóstico. (Acudir al concesionario John Deere).
5. Los terminales y conectores del grupo de cables para las unidades de control electrónico se pueden reparar.



RG16946 —UN—31MAR09

DX,WW,ECU04 -63-11JUN09-1/1

Tenga en cuenta las precauciones en el manejo de circuitos eléctricos



H85704 —UN—17APR06

ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías, ya que el gas que desprende el electrolito es explosivo. Para evitar chispas, hay que conectar el cable de masa (negativo) en último lugar y desconectarlo en primer lugar. Antes de intervenir en el sistema eléctrico o al desmontar baterías, desconectar el interruptor de la batería para evitar daños.

OUO6075,00007D3 -63-19MAR07-1/1

Manejo básico de componentes eléctricos / Precauciones para vehículos equipados con sistemas controlados por computadora

- Nunca desconectar las baterías con la llave de contacto conectada o con el motor en marcha.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No conectar cables puente con la llave de contacto conectada.
  POR QUE: Puede provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- Desconectar las baterías antes de recargarlas (si es posible).
  POR QUE: Las cargas eléctricas de la máquina pueden retardar el proceso de carga. Los cargadores de baterías pueden provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.
- No arrancar nunca la máquina con baterías de refuerzo con voltajes superiores a los designados para su funcionamiento.
  POR QUE: Puede dañar los componentes electrónicos.
- No trabajar con conectores eléctricos con la llave de contacto conectada o con el motor en funcionamiento.
  POR QUE: Puede provocar errores en el sistema de la computadora, como interrupción de programas, y los picos de voltaje pueden dañar los componentes electrónicos.
- A menos que se especifique expresamente lo contrario, no aplicar potencia a un componente ni conectarlo a tierra para probarlo.
  POR QUE: La conexión de un voltaje incorrecto a un punto incorrecto de un sistema electrónico puede provocar errores en los componentes electrónicos.
- Al soldar en la máquina, asegurarse de conectar el conductor de puesta a tierra a las piezas a soldar. Para una protección máxima, desconectar todos los controladores electrónicos antes de soldar.
  POR QUE: Las altas corrientes asociadas con las soldaduras pueden dañar los arneses de alambrado conectados a tierra. La soldadura puede también provocar picos de voltaje eléctrico que pueden dañar los componentes electrónicos.

KC01776,00003CF -63-19MAR01-1/1

Prevención de quemaduras con ácido

ATENCIÓN: El ácido sulfúrico del electrolito de la batería es venenoso. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.

El peligro se evita si:

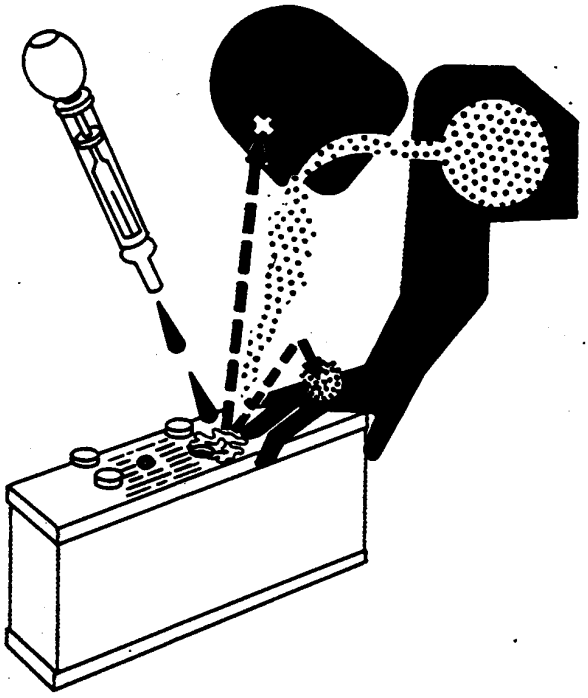
1. **Se llenan las baterías en un lugar bien ventilado.**
2. **Usar gafas de seguridad y guantes protectores.**
3. **No inhalar gases al añadir electrolito.**
4. **Evitar los derrames de electrolito.**
5. **Utilizar el procedimiento de arranque correcto.**

Si llegara a derramarse ácido sobre el cuerpo:

1. **Enjuagar la piel con abundante agua.**
2. **Preparar una solución con bicarbonato sódico u otro agente básico para neutralizar el ácido.**
3. **Enjuagarse los ojos con agua por 15 a 30 minutos. Pedir atención médica inmediatamente.**

Si se ingiere electrolito:

1. **No induzca al vómito.**
2. **Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 qt).**
3. **Pedir atención médica inmediatamente.**



TS203 —UN—23AUG88

OUO6075,00009ED -63-19MAR07-1/1

Impida la explosión de gases en la batería

ATENCIÓN: Evitar la presencia de cerillas encendidas, chispas y llamas cerca de las baterías. El gas que se desprende de las baterías es explosivo.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Primero se debe quitar siempre la pinza a tierra (-) de la batería y reponerla al final.



TS204 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D5 -63-19MAR07-1/1

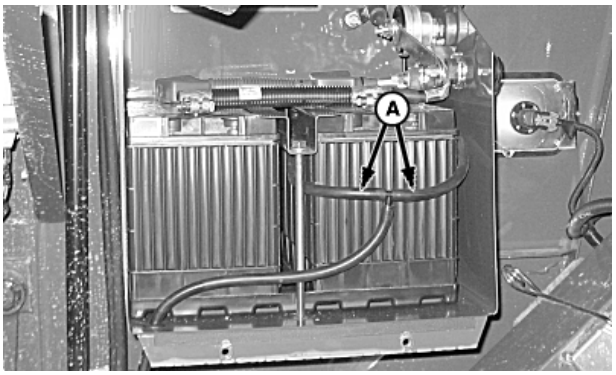
Baterías—Instalación segura

ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

Evitar el riesgo de lesiones graves o la muerte causadas por explosiones. Los niveles altos de hidrógeno pueden acumularse si la caja de la batería no está ventilada adecuadamente. Siempre volver a instalar los tubos de ventilación (A) después de realizar el mantenimiento de baterías o caja de batería. Comprobar que los manguitos de ventilación no estén doblados o enroscados.

Las baterías de repuesto deben estar provistas de un racor de ventilación adecuado para la conexión del manguito de ventilación. Consulte con su concesionario John Deere para obtener baterías de repuesto equipadas con racores de ventilación.

Si los tubos de ventilación no se conectan a la batería, entonces debe permanecer la tapa abierta cuando el motor de la máquina esté en funcionamiento o cuando las baterías se estén cargando con un cargador externo.



H85705 —UN—17APR06

A—Tubos de ventilación

OUO6075,00007D6 -63-19MAR07-1/1

Cables de la batería — Conexión

ATENCIÓN: LAS BATERIAS TIENEN PUESTA A TIERRA NEGATIVA SOLAMENTE. Siempre conecte el cable a tierra de la batería a los bornes negativos (-) de la batería. Conecte el cable del arranque al borne positivo (+) de la batería. Al invertir la polaridad de las conexiones de la batería o del alternador, se dañará para siempre el sistema eléctrico. Conecte el cable a tierra al borne negativo (-) de la terminal al final.

IMPORTANTE: Las terminales de las baterías deben estar en las mismas posiciones.

Al conectar las baterías:

Apague todos los interruptores y accesorios. Limpie los bornes y terminales de las baterías.

TOCAR MOMENTANEAMENTE el poste negativo con la tira a tierra. No se debe producir ninguna chispa. Si se produjera una chispa, NO REALIZAR LA CONEXION. Ver si la posición de la batería está invertida.

Si todavía se produce una chispa, revisar otra vez si todos los interruptores y accesorios han sido apagados. Revisar el sistema eléctrico en busca de cortocircuitos, alambres rotos y conexiones sueltas o corroídas.

Conectar las tiras a tierra negativas (-) de las baterías.

OUO6075,00007D7 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Carga

Mantener la batería completamente cargada, especialmente en clima frío. El no mantener completamente cargada la batería, a más de 12.50 voltios, puede reducir la vida útil de la batería.

ATENCIÓN: Nunca cargar una batería congelada. Descongelarla a temperatura ambiente antes de conectarla a un cargador. Cargar las baterías solamente en un lugar bien ventilado. Desconectar ambos cables de los bornes de la batería antes de cargar las baterías en la cosechadora.

IMPORTANTE: Si las baterías no están completamente cargadas, el electrolito puede congelarse.

Determinar cuál de las baterías debe cargarse.

Desconectar ambos cables de la batería y conectar el cable positivo del cargador al borne positivo (+) y el cable negativo al borne negativo (-) de la batería.

Seguir las instrucciones suministradas con el cargador. Siempre cargar las baterías con un cargador de 12 voltios.

OUO6075,00007D8 -63-19MAR07-1/1

Baterías—Comprobación de la gravedad específica

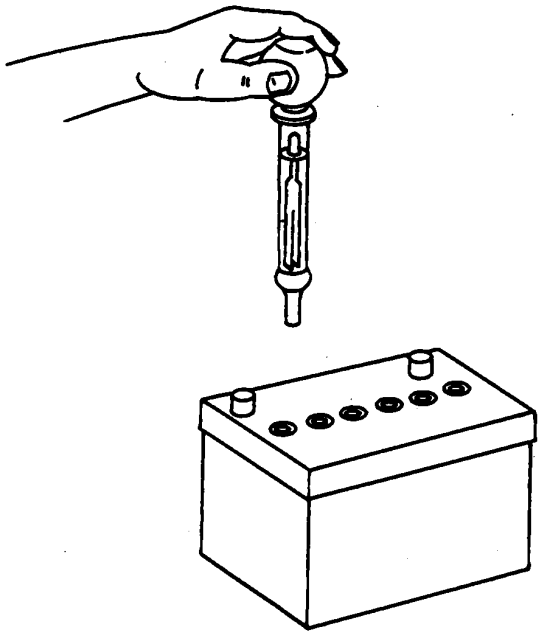
ATENCIÓN: Las baterías deben estar sobre una superficie plana para revisar con exactitud el nivel de fluido. El nivel de fluido de la batería debe verse en la parte superior de cada orificio de llenado que cubre las placas en cada célula de batería.

El gas que se desprende de las baterías es explosivo. No acercar chispas ni llamas a las baterías. Utilizar una linterna para comprobar el nivel del electrolito de la batería.

Nunca compruebe la carga de la batería haciendo un puente entre los bornes de la batería con un objeto metálico. Utilice un voltímetro o un hidrómetro.

Verifique la gravedad específica del electrolito en cada célula con un hidrómetro de batería para determinar la condición de la batería. Cargar la batería si la indicación es inferior a 1.225. Sustituya la batería si la diferencia entre celdas es mayor que 0,050.

Siempre corregir la indicación de la gravedad específica para compensar la variación de la temperatura del electrolito. Sume 0,004 por cada 10°F por encima de los 80°F. (Sume 0,007 por cada 10°C por encima de los 27°C). Reste en la misma proporción si la temperatura del electrolito está por debajo de los 80°F (27°C). La gravedad específica corregida de una batería completamente cargada es de 1,265 — 1,280.



TS182 —UN—23AUG88

OUO6075,00007D9 -63-19MAR07-1/1

Baterías—conexión de batería auxiliar

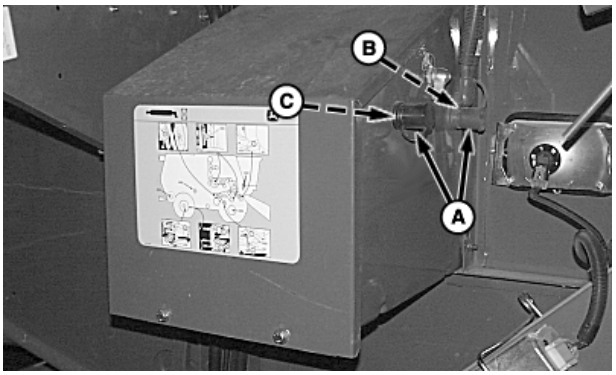
Al conectar en paralelo una batería de 12 voltios adicional, se facilita el arranque durante tiempo frío.

ATENCIÓN: El gas generado por las baterías es explosivo. Evitar producir chispas cerca de las baterías.

IMPORTANTE: Nunca conectar los cables puente con la llave de contacto conectada. Nunca usar baterías de refuerzo de más de 12 voltios.

Quitar las tapas protectoras (A).

El primer cable puente debe conectarse primero al borne positivo (+) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (B) positivo (+) a la batería de la máquina. El segundo cable puente debe conectarse primero al borne negativo (-) de la batería auxiliar. Conectar el otro extremo del borne (C) negativo (-) a la batería de la máquina.



H83463 —UN—01JUN05

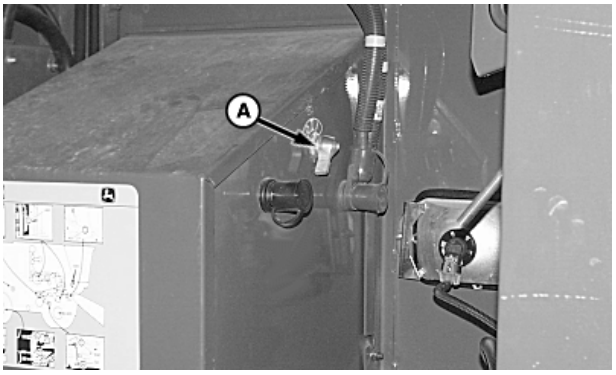
A—Tapas protectoras
B—Borne positivo (+)
C—Borne Negativo (-)

OUO6075,000089B -63-23APR07-1/1

Baterías — Separación e instalación

1. Desconecte el interruptor (A) de la batería en sentido contrario de las agujas del reloj.

A—Interruptor de la batería

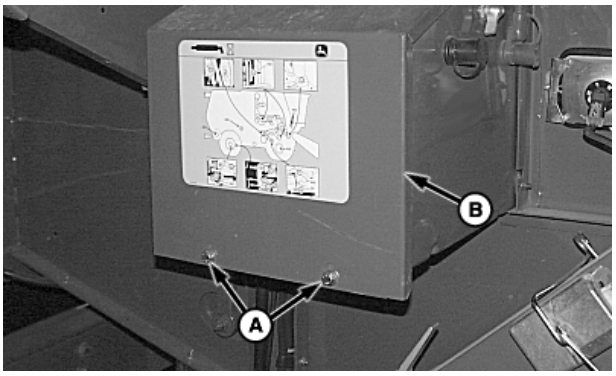


H83428 —UN—01JUN05

OUO6075,00007DB -63-19MAR07-1/4

2. Quite los tornillos (A) y la cubierta (B) para acceder a las baterías (C).

A—Tornillos **B—Tapa**

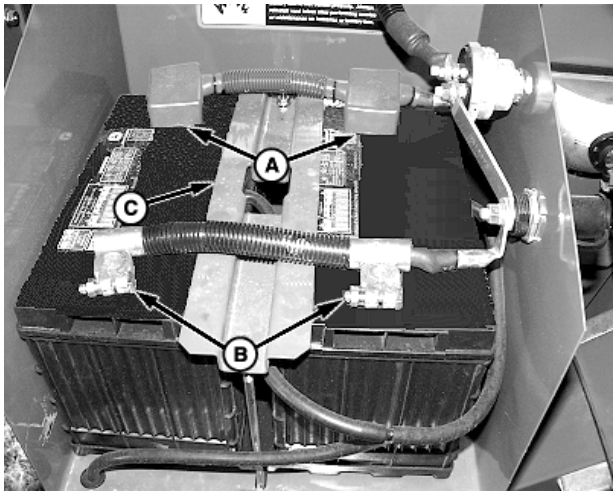


H83464 —UN—01JUN05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00007DB -63-19MAR07-2/4

3. Desconecte el cable negativo (-) (B) de las baterías y borne de arranque negativo.
4. Desconecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
5. Quite la abrazadera (C) y tubos de ventilación de la batería.
6. Limpie las baterías y su zona de montaje.
7. Instale las baterías en la caja y sobre una bandeja de plástico.
8. Limpie cables y bornes de la baterías y vuelva a conectar los tubos de ventilación de la batería.
9. Instale la abrazadera (C) en forma holgada.
10. Conecte el cable positivo (+) (A) y el borne de arranque positivo.
11. Conecte el cable negativo (-) (B) y el borne de arranque negativo.
12. Ajuste la abrazadera de la batería



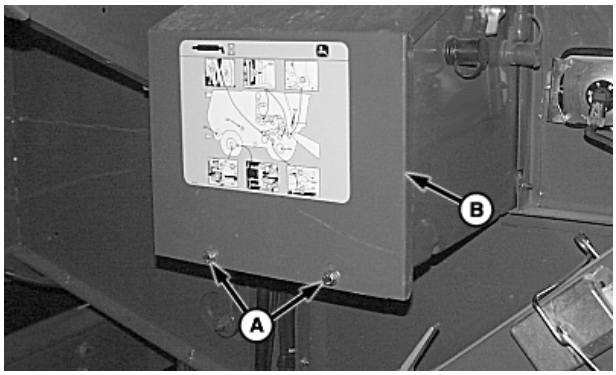
H83385 —UN—11JUL05

A—Cable positivo
B—Cable negativo
C—Clip

OUO6075,00007DB -63-19MAR07-3/4

13. Instale la cubierta (B) y reténgala con los tornillos (A) previamente retirados.
14. Gire el interruptor de desconexión de la batería en sentido horario a la posición ON (encendido).

A—Tornillos
B—Tapa



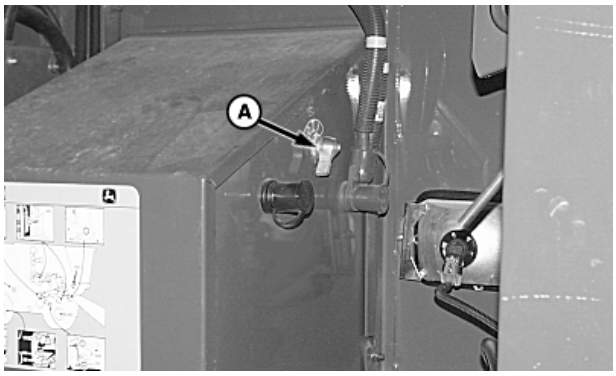
H83464 —UN—01JUN05

OUO6075,00007DB -63-19MAR07-4/4

Interruptor de desconexión de batería

Gire el interruptor de desconexión de la batería (A) hacia la derecha para ENCENDER el sistema eléctrico de la máquina o gírelo hacia la izquierda para apagarlo.

A—Interruptor de batería



H83428 —UN—01JUN05

OUO6075,00007DC -63-19MAR07-1/1

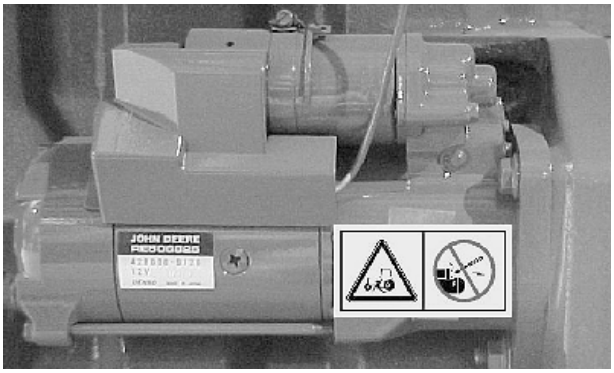
Motor de arranque

Si el motor de arranque no gira o gira lentamente, el problema puede estar en uno de los puntos siguientes, en vez de en el mismo motor:

- Cables sueltos, sucios, rotos o corroídos
- Baja potencia de salida de la batería
- Baterías descargadas
- Aceite de viscosidad incorrecta en el cárter

El arrancador se encuentra en el lado trasero izquierdo del motor.

Si estas revisiones no corrigen el problema, consulte al concesionario John Deere.



H74208 —UN—11NOV02

OUO6075,00007DD -63-19MAR07-1/1

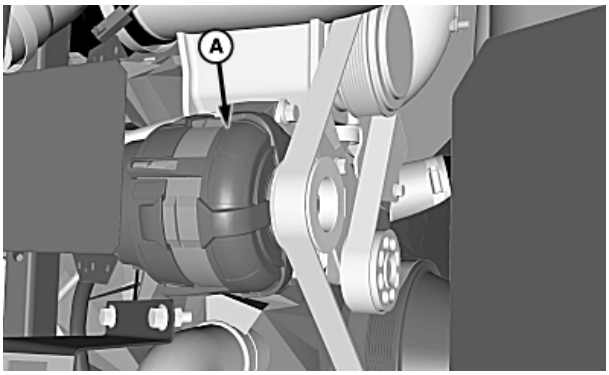
Alternador y regulador de voltaje

Siempre desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en el alternador (A) o en el regulador.

Esta cosechadora tiene un alternador de 200 A. Nunca intentar polarizar el alternador o el regulador.

Nunca conectar a masa un borne ni conectar un cable puente a cualquier borne del alternador.

Nunca conectar ni desconectar los cables del alternador cuando las baterías están conectadas o cuando el alternador está funcionando.

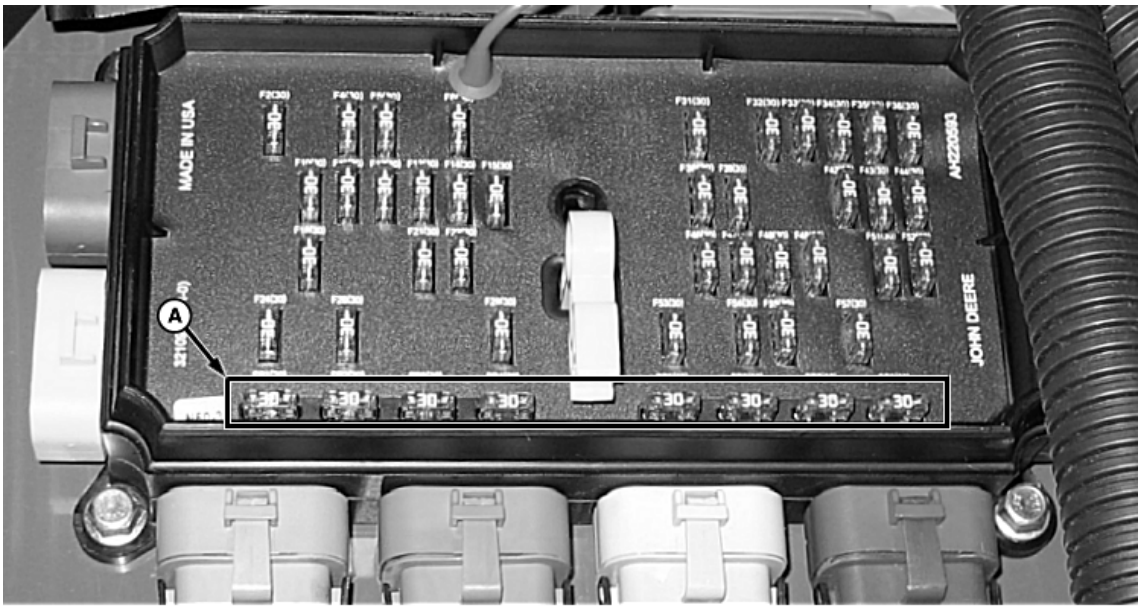


H82366 —UN—03FEB05

A—Alternador

OUO6075,00007DE -63-16JUL07-1/1

Central de fusibles

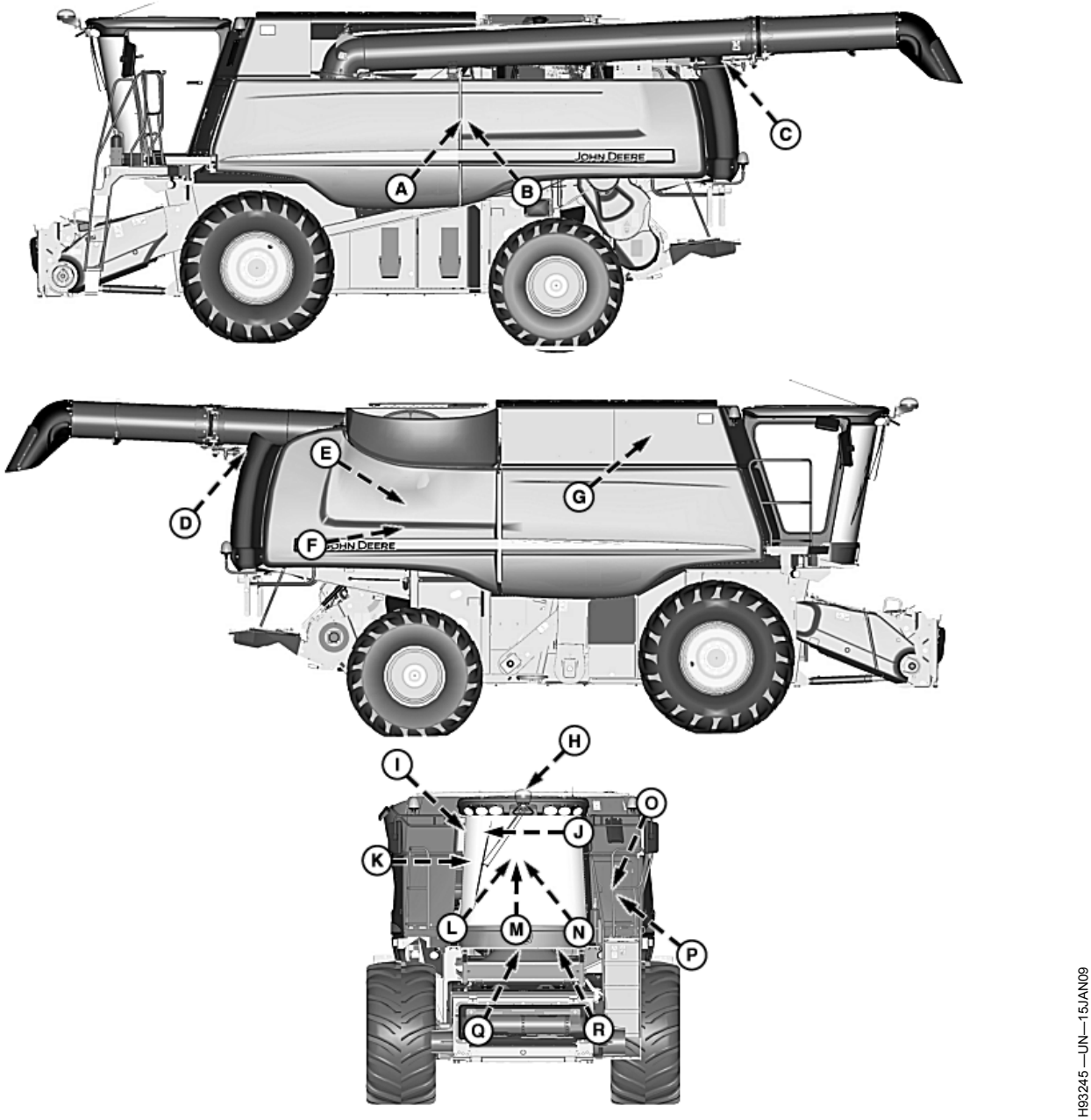


H87865 —UN—17APR07

- A — Fusibles de repuesto (30 Amp.)
- F1—F11 No se usa
- F12 — Potencia del módulo de potencia derecho 4
- F13—F14 No se usa
- F15 — Unidad de Control de potencia desllaveada (SSU) (si equipado)
- F18 — Unidad de pantalla del poste de esquina (CDU), Unidad de control (CAB), Compresor de aire del asiento, Radio, Ajuste de los retrovisores
- F21 — Módulo de potencia de la cabina 4, Unidad de Control (ADU)
- F22 — Potencia del módulo de potencia derecho 5
- F24 — Unidad de Control de Potencia (CAB) 2, llave de contacto
- F26 — Toma de potencia auxiliar , Limpia parabrisas, Encendedor de cigarrillos
- F29 — Unidad de Control de Potencia (ECU)
- F31 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 2
- F32 — Unidad de Control de potencia (VCM) (si equipado)
- F33 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 3
- F34 — Elevación/descenso del picador
- F35 — Unidad de Control de Potencia 1 (LC2)
- F36 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 5
- F38 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 1
- F39 — Unidad de Control de Potencia 1 (LC1)
- F42 — Módulo de potencia izquierdo 2 Potencia 4 (si equipado)
- F43 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 1
- F44 — Unidad de Control de Potencia 2 (LC2)
- F46 — Potencia del módulo de potencia derecho 3
- F47 — Potencia del medidor de humedad (Si equipado)
- F48 — Módulo de potencia izquierdo 1 Potencia 4
- F49 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 2
- F51 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 4, luz del techo
- F52 — Unidad de Control de Potencia 2 (LC1)
- F53 — Unidad de Control de Potencia 1 (RCU)
- F54 — Potencia del módulo de potencia derecho 2
- F55 — Potencia del módulo de potencia derecho 1
- F57 — Potencia del módulo de potencia de la cabina 3

OUO6075,0000892 -63-17APR07-1/1

Ubicación del módulo de alimentación y los controladores



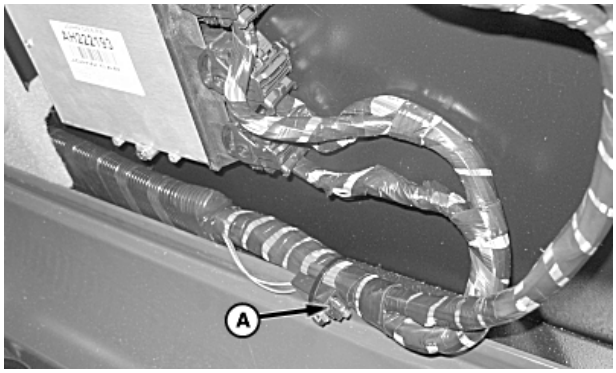
H93245 —UN—15JAN09

A—Unidad de control izquierda 2 (LC2)
B—Módulo de alimentación izquierdo 2 (LPM2)
C—Módulo de control del vehículo (VCM) (Opcional)
D—Unidad de control electrónico del motor (ECU)
E—Unidad de control derecha (RCU)
F—Módulo de alimentación de control derecho (r/min)
G—Sensor de humedad (HMM)
H—Receptor de posición GreenStar (Opcional)
I— Monitor del poste esquinero (CDU)
J—Pantalla de GreenStar (GS2) (Opcional)
K—Monitor del reposabrazos (ADU)
L—Unidad de control de la cabina (CAB)
M—Módulo de alimentación de la cabina (CPM)
N—Controlador inteligente de índice de alimentación (SFC) (opcional)
O—Unidad de control izquierda 1 (LC1)
P—Módulo 1 de alimentación izquierdo (LPM1)
Q—Controlador AutoTrac (SSU) (Opcional)
R—Controlador de transmisión ProDrive (PTP) (Opcional)

OUO6075,000027E -63-21JAN09-1/1

Fusible de alimentación de activación del sistema

El fusible (A) se encuentra detrás del asiento del operador junto a la pared trasera. La alimentación de activación se usa para encender las unidades de control cuando se coloca la posición de marcha. Mantiene la alimentación eléctrica conectada a los controladores después de que el interruptor de llave se coloca en la posición de apagado. Esto también controla la iluminación de salida y permite que los controladores guarden la información operativa en la memoria.



H88133 —UN—03MAY07

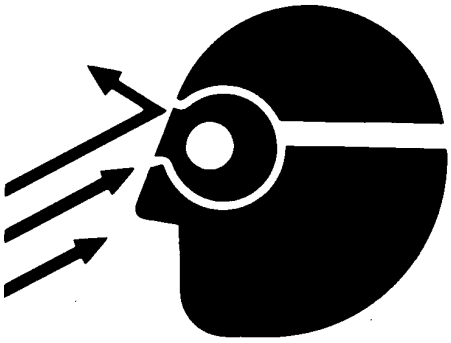
A—Fusible de 5 Amp. (F62)

OUO6075,0000BB0 -63-03MAY07-1/1

Reglas de seguridad para el reemplazo de bombillas halógenas

ATENCIÓN: Las bombillas halógenas (A) contienen gas bajo presión. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos. Para evitar daños personales:

1. **Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.**
2. **Usar gafas protectoras al manipular una bombilla halógena.**
3. **Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.**
4. **No dejar caer ni rayar la bombilla. Protegerla contra la humedad.**
5. **Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.**



TS266 —UN—23AUG88



H59774 —UN—30AUG99

A—Bombilla halógena

OUO6075,00007E8 -63-19MAR07-1/1

Reemplazo de las bombillas

Si todas las luces de un sistema fallan al mismo tiempo, revisar si hay un fusible o relé fallado.

Si una sola luz se apaga, es posible que la bombilla esté fundida.

Si el problema no es un fusible, relé o bombilla, consultar al Concesionario John Deere.

OUO6075,00007E9 -63-19MAR07-1/1

Faros de la cabina—reemplazo

ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

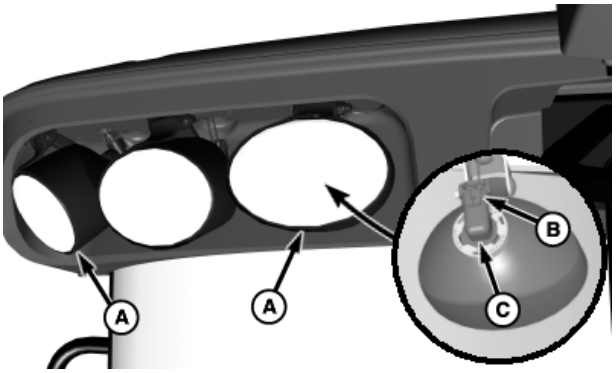
Girar hacia arriba el conjunto de luces (A).

Desconecte el conector del grupo de cables (B).

Girar el conjunto de la bombilla (C) en sentido contrario de las agujas del reloj para retirarlo.

Retire y reemplace la bombilla.

Instale la bombilla en orden inverso al de desmontaje y conecte el grupo de cables.



H83429 —UN—10MAY05

A—Conjuntos de faros
B—Enchufe
C—Conjunto de lámparas

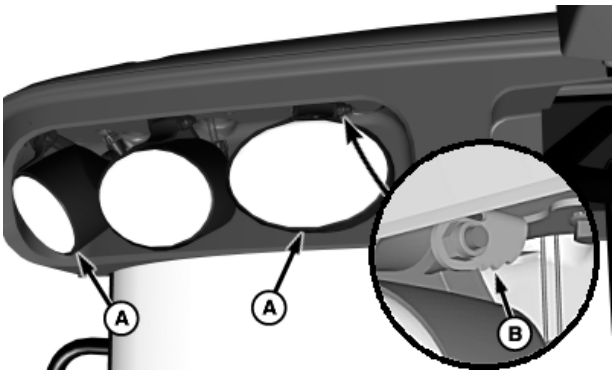
OUO6075,00007EA -63-19MAR07-1/1

Faros de la cabina—ajuste

ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical del conjunto de luces puede girarse hacia arriba o hacia abajo de acuerdo con tres posiciones de muesca para lograr ángulos de luz correctos.

Ajuste vertical: Los conjuntos de luces (A) cuentan con tres muescas (B) según gire hacia arriba o hacia abajo.

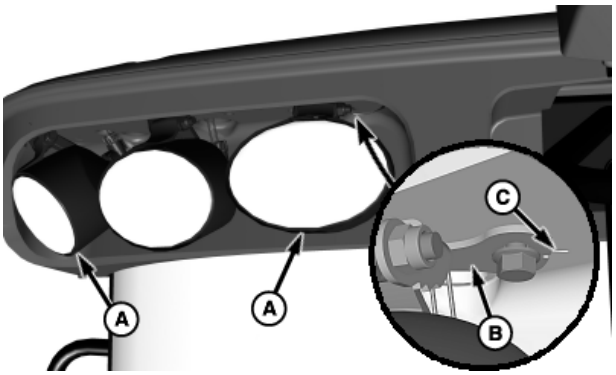


H83515 —UN—19MAY05

A—Conjuntos de faros
B—Muescas

OUO6075,00007EB -63-19MAR07-1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar el conjunto de luces (A), aflojar los tornillos y girar el soporte (B) hasta que la muesca se alinee con la línea indicadora (C).



H83516 —UN—19MAY05

A—Conjuntos de faros
B—Soporte angular
C—Línea indicadora

OUO6075,00007EB -63-19MAR07-2/2

Reglas de seguridad para el reemplazo de luces de xenón de alta intensidad (HID)

Seguir siempre las siguientes normas de seguridad antes de sustituir las bombillas o las reactancias de los faros de xenón.

ATENCIÓN: Apagar el interruptor de la luz y dejar que la bombilla se enfríe antes de cambiarla. Dejar el interruptor apagado hasta que se haya terminado de cambiar la bombilla.

No introducir los dedos ni objetos extraños en el casquillo de la bombilla (alta tensión - ACCIDENTES MORTALES).

No conectar nunca la REACTANCIA mientras no esté instalada la bombilla. Podría producirse un cortocircuito en los casquillos y una avería grave (alta tensión: posibilidad de ACCIDENTES MORTALES).

Si un bombilla de xenón explota en un lugar cerrado (tal como un taller), abandonar la zona, asegurarse de que la zona tenga buena ventilación y esperar 20 minutos antes de regresar. Esto eliminará el riesgo a la salud causado por los gases.

La conexión eléctrica entre las luces de trabajo y la unidad de acumulador lleva un voltaje alto; nunca interrumpir esta conexión (voltaje alto - riesgo de LESIONES MORTALES).

Asegurarse de no torcer la línea de alimentación entre los faros de trabajo y la reactancia en más de 90 grados y de no doblarla en un tramo menor a 20 mm (0.8 in.).

Usar gafas protectoras al cambiar las bombillas de xenón.

Las bombillas contienen xenón gaseoso a presión y sales metálicas. El manejo incorrecto de una lámpara puede hacer que estalle, lanzando fragmentos.

NO usar una bombilla que cayó al suelo o que tenga rasguños superficiales, ya que puede explotar.

Comprobar que la bombilla está correctamente asentada en el casquillo.

Comprobar que los faros no están dañados y asegurarse de que las juntas han sido instaladas correctamente.

IMPORTANTE: Sujetar la bombilla por su base. Evitar tocar el cristal.

Colocar la bombilla usada en el cartón de la bombilla nueva y desechar adecuadamente. Mantener fuera del alcance de los niños.

No dejar que la bombilla se caiga ni se ralle. No las exponga a la humedad.

Limpiar las huellas de los dedos sobre el cristal de la bombilla con un trapo limpio y alcohol.

OUO6075,00007EC -63-19MAR07-1/1

Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—reemplazo

ATENCIÓN: Evitar la posibilidad de lesiones graves o la muerte debido a choques eléctricos o la explosión de una lámpara. La lámpara recibe alimentación de 25,000 voltios. Antes de instalar las luces de xenón de alta intensidad, asegurarse de que la luz esté desconectada, el motor apagado, el freno de estacionamiento colocado y la llave de contacto fuera del interruptor principal. Al realizar la instalación, es imprescindible protegerse los ojos de forma adecuada.

Si las luces de xenón de alta intensidad habían estado funcionando hasta ese momento, esperar cinco minutos como mínimo antes trabajar con ella.



H82329 —UN—01FEB05

A—Luces de xenón HID

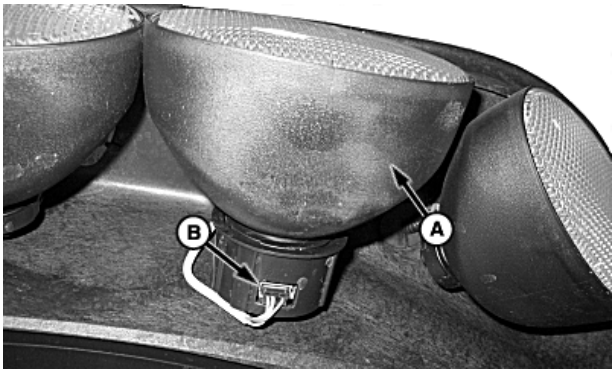
Las luces de xenón de descarga de alta intensidad (HID) (A) están ubicadas en el segundo y quinto hueco del panel de luces de cabina.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00007ED -63-01AUG07-1/3

Girar el conjunto de la luz (A) hacia arriba y desconectar el grupo de cables (B).

A—Conjunto de luces **B—Arnés del cableado**



H89433 —UN—01AUG07

OUO6075,00007ED -63-01AUG07-2/3

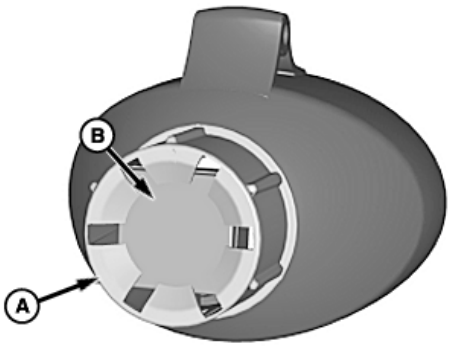
Empujar y girar el retenedor (A) en sentido contrario de las agujas del reloj.

Empujar y girar el conjunto de la bombilla (B) en sentido contrario de las agujas del reloj.

Retire y reemplace la bombilla.

Instalar la bombilla y el retenedor en orden inverso al de desmontaje y conectar el grupo de cables.

A—Sujeción **B—Conjunto de lámparas**



H83611 —UN—26MAY05

Conjunto retirado para mayor claridad

OUO6075,00007ED -63-01AUG07-3/3

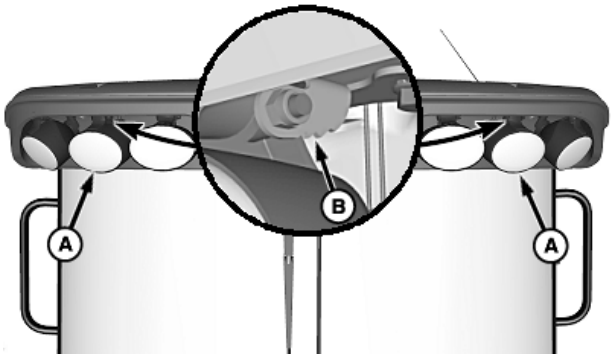
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad (opcional)—ajuste

ATENCIÓN: Elevar el alimentador y bajar el tope de seguridad antes de sustituir o ajustar las luces.

NOTA: El ajuste vertical de los conjuntos de luces de xenón de alta intensidad (HID) debe girarse hacia la primera muesca para lograr un ángulo de luz correcto.

Ajuste vertical: Girar el conjunto de luces (A) hacia la primera muesca (B).

A—Conjuntos de faros **B—Primera muesca**



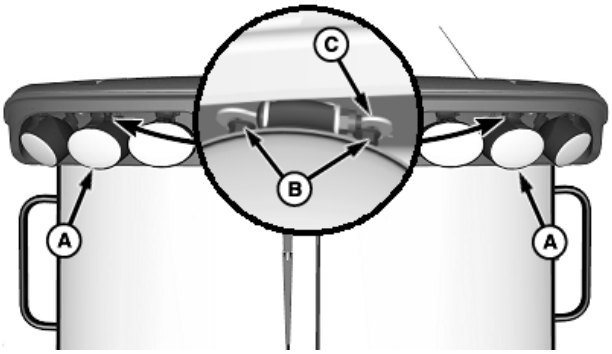
H83537 —UN—20MAY05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00007EE -63-19MAR07-1/2

Ajuste horizontal: Para ajustar los conjuntos de luces (A), aflojar los pernos (B), girar el soporte de la luz (C) hacia el centro de la cabina y ajustar los pernos.

A—Conjuntos de faros
B—Tornillos
C—Soporte de luz



H83622 —UN—27MAY05

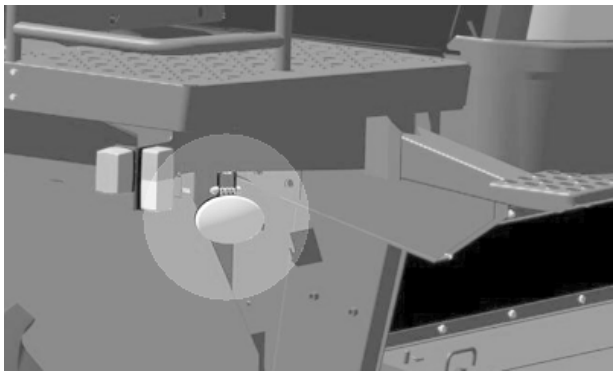
OUO6075,00007EE -63-19MAR07-2/2

Luces traseras de descarga, luces auxiliares de campo, luces de las puertas de acceso, luces del rastrojo, luces del depósito de grano y sinfín de descarga—sustitución

NOTA: (Para información de seguridad importante acerca de las bombillas de halógeno, ver las "Reglas de seguridad para la sustitución de bombillas de halógeno", en esta sección, antes de llevar a cabo este procedimiento.

1. Desconectar el enchufe (A).
2. Girar el conjunto de bombilla en sentido antihorario y sacarlo.
3. Instalar la bombilla girándola en sentido contrario.

A—Conector
B—Conjunto de la lámpara



H81762 —UN—28SEP04

Luz de rastrojo derecha



H76294 —UN—05MAY03

OUO6075,00009F0 -63-05APR07-1/1

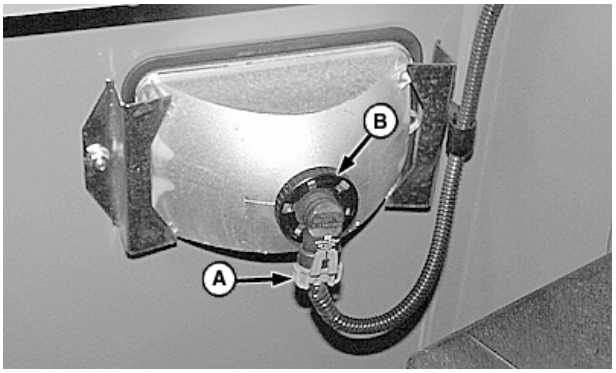
Luz buscahileras lateral—reemplazo

Desconectar el enchufe (A) y limpiar la suciedad de la luz.

Empujar y girar el anillo de seguridad (B) a la izquierda. Tire de la bombilla para sacarla.

Instalar la bombilla girando en sentido contrario.

A—Enchufe **B—Anillo retención**



H57680 —UN—28MAY99

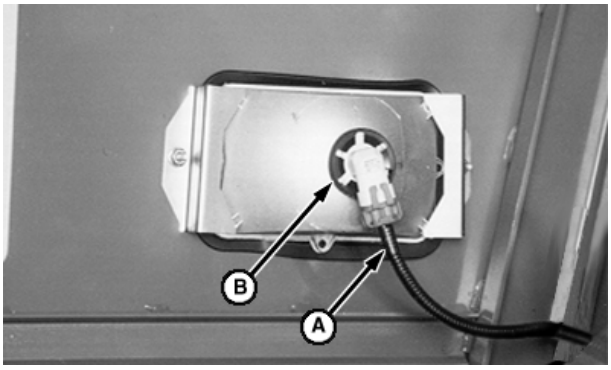
OUO6075,00007F1 -63-19MAR07-1/1

Luz de la zapata limpiadora—reemplazo

Desconectar el cableado (A) y limpiar la suciedad del faro.

Empujar y girar el anillo de retención (B) en sentido antihorario. Tire de la bombilla para sacarla.

A—Cableado **B—Anillo de retención**



H57457 —UN—08JUN99

OUO6075,00007F2 -63-22MAR07-1/1

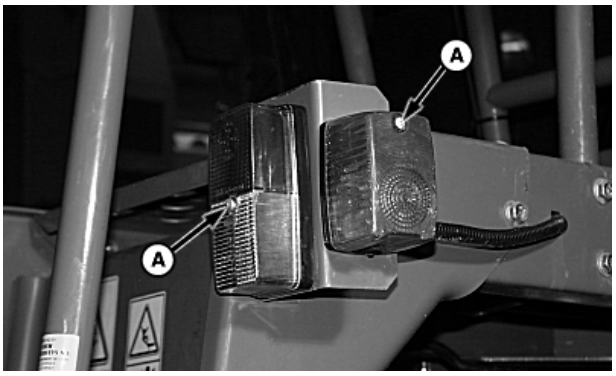
Luces de advertencia—sustitución

Quite los tornillos (A) de las cubiertas de las lentes.

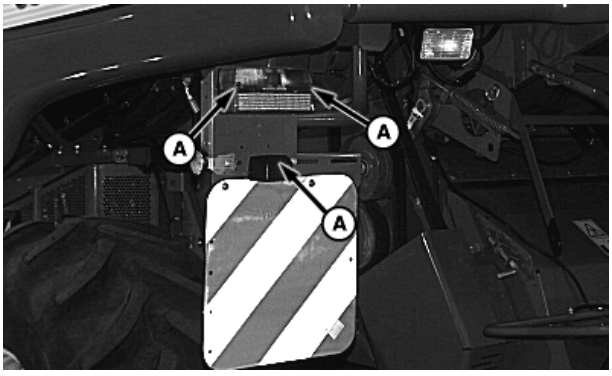
Retirar la lámpara empujando y girando hacia la izquierda.

Instalar la lámpara girando en sentido contrario.

A—Tornillos



H66115 —UN—01FEB01



H66116 —UN—01FEB01

OUO6075,00009F1 -63-19MAR07-1/1

Luces señalizadoras de giro—reemplazo

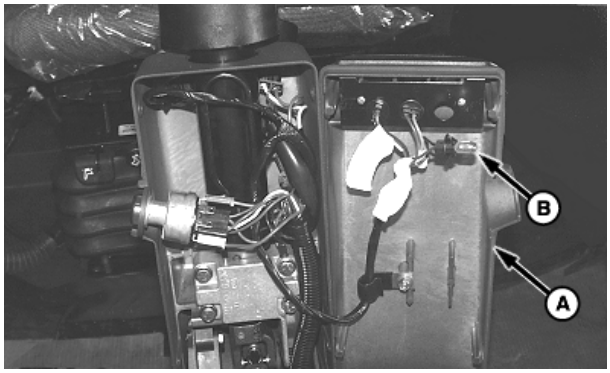
Inclinar la columna de dirección hacia el asiento del conductor.

Quitar los cuatro tornillos y la cubierta (A) de la columna de la dirección.

Extraer el receptáculo de la bombilla (B) (la bombilla sale de inmediato).

A—Cubierta de la columna de dirección

B—Receptáculo de la lámpara



H65622 —UN—15MAR01

OUO6075,00007F5 -63-19MAR07-1/1

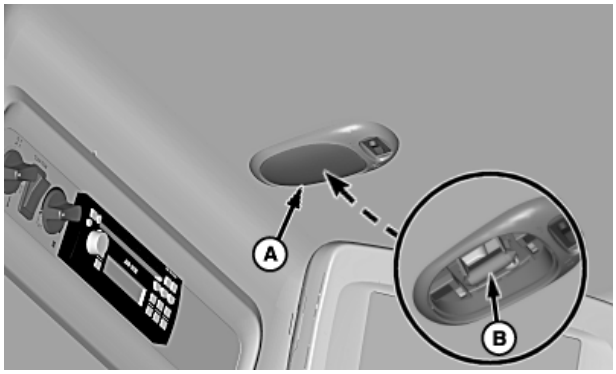
Luz interior de la cabina—reemplazo

Quitar la cubierta de la lente (A) y reemplazar la bombilla (B).

Instalar la cubierta de la lente encajándola a presión.

A—Cubierta de la lente

B—Lámpara



H86762 —UN—31OCT06

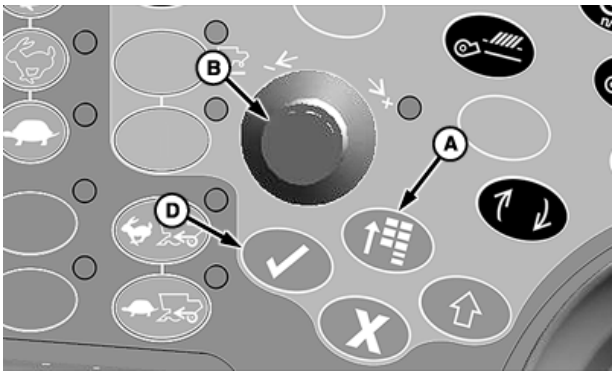
OUO6075,00007F6 -63-19MAR07-1/1

Acceso al menú de códigos de diagnóstico de fallas

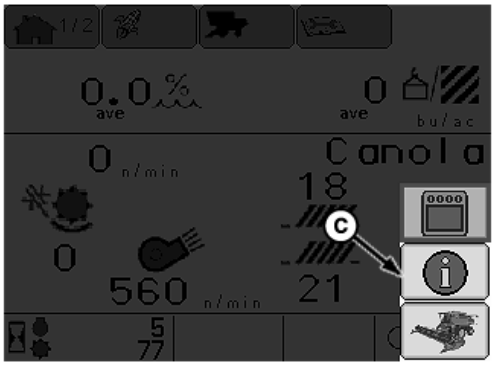
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el cuadrante de selección (B) hasta que el icono del centro de mensajes (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D).

A—Interruptor del menú principal
B—Cuadrante de selección
C—Icono del centro de mensajes
D—Interruptor de confirmación



H86133 —UN—17NOV06

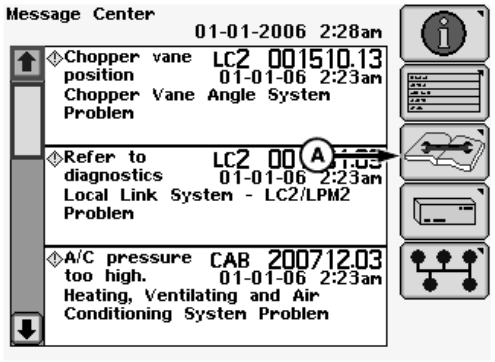


H86257 —UN—10JAN07

OUO6075,000080D -63-26JUN08-1/5

Gire el cuadrante de selección para resaltar el icono de códigos de fallas (A) y presione el interruptor de confirmación.

A—Icono de códigos de fallas



H86265 —UN—10JAN07

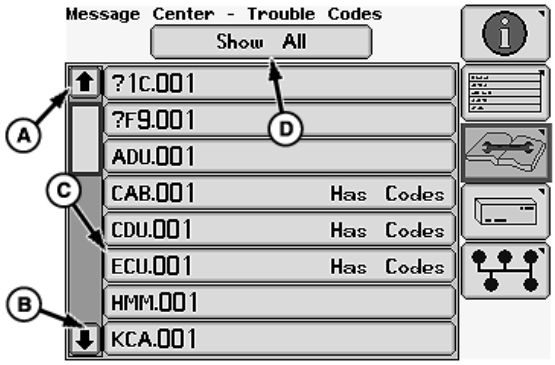
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000080D -63-26JUN08-2/5

NOTA: otra manera de ver los códigos de diagnóstico de fallas es con el menú "Show All" (mostrar todos, D). Gire el cuadrante de selección para resaltar el menú "Show All" (mostrar todos) y presione el interruptor de confirmación. Esto permite ver todos los códigos de fallas de todos los controladores.

Gire el cuadrante de selección para resaltar la flecha hacia arriba (A) o la flecha hacia abajo (B) y presione el interruptor de confirmación para desplazarse a través de la lista de controladores.

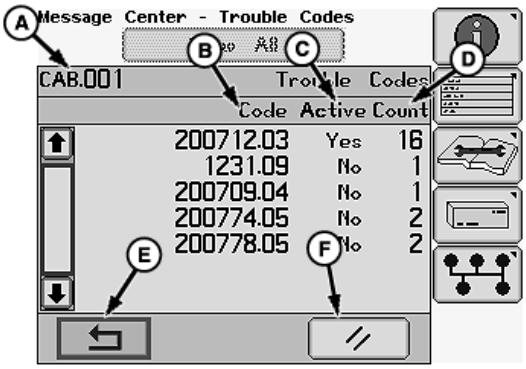
Gire el cuadrante de selección para resaltar el controlador deseado (C) y presione el interruptor de confirmación.



H86262 —UN—10JAN07

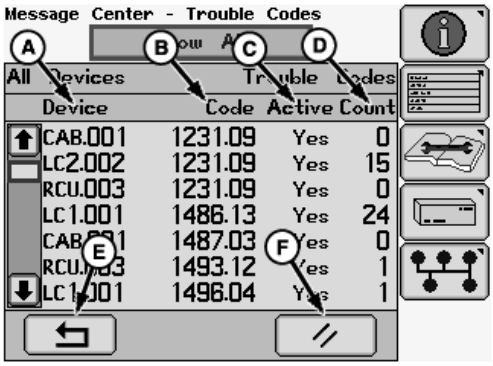
A—Flecha hacia arriba
B—Flecha hacia abajo
C—Controlador
D—Menú "Show All" (mostrar todos)

OUO6075,000080D -63-26JUN08-3/5



H86263 —UN—10JAN07

Códigos de fallas de un controlador individual



H86264 —UN—28FEB07

Códigos de fallas de todos los controladores

A—Controlador/dispositivo
B—Código de diagnóstico de fallas
C—Activo (Sí/No)
D—Recuento
E—Icono de la flecha de regreso/retorno
F—Icono de borrado

NOTA: Puede ser necesario girar el cuadrante de selección para desplazarse a través de los códigos de fallas si aparecen varios códigos.

La pantalla mostrará lo siguiente:

- controlador (A)
- código de fallas (B)
- activo (Sí/No) (C)
- recuento (D)

Gire el cuadrante de selección hasta que se resalte el icono de regreso/retorno (E) para volver a la pantalla anterior o hasta que se resalte el icono de borrado (F), y presione el interruptor de confirmación.

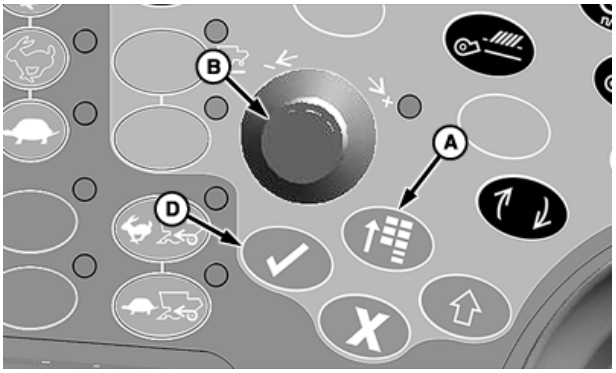
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000080D -63-26JUN08-4/5

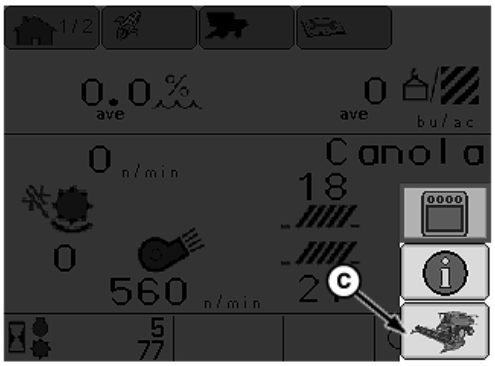
Presione el interruptor del menú principal (A) y gire el dial de selección (B) hasta que el icono de la página principal de la cosechadora (C) esté resaltado.

Presione el interruptor de confirmación (D) para volver a la página de inicio.

A—Interruptor del menú principal
B—Cuadrante de selección
C—Icono de la página principal de la cosechadora
D—Interruptor de confirmación



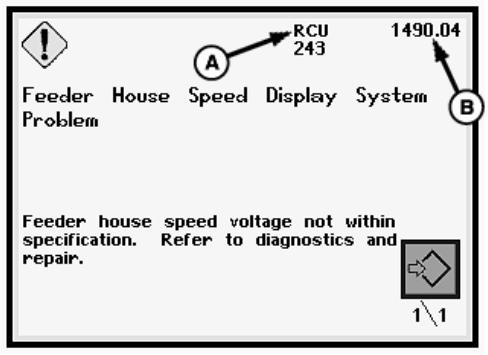
H86133 —UN—17NOV06



H86236 —UN—10JAN07

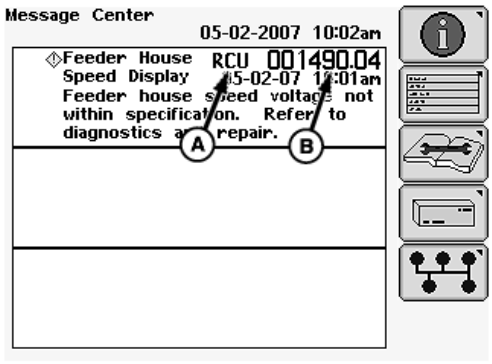
OUO6075,000080D -63-26JUN08-5/5

Pantalla de información de códigos de diagnóstico de fallas



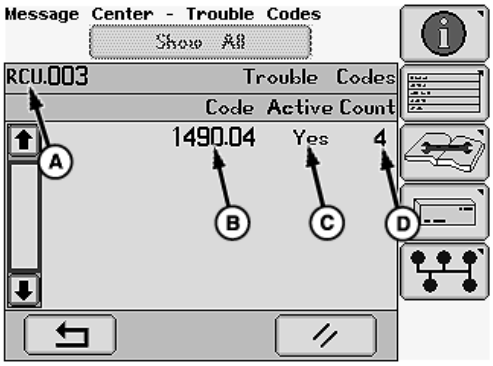
H91339 —UN—29APR08

Código de diagnóstico de fallas activo



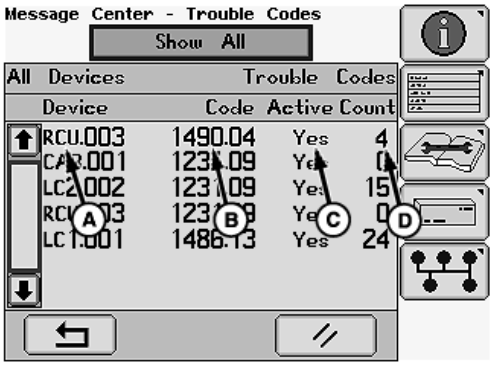
H91340 —UN—29APR08

Código de diagnóstico de fallas activo del centro de mensajes



H91342 —UN—29APR08

Códigos de diagnóstico de fallas de un controlador individual



H91341 —UN—29APR08

Códigos de diagnóstico de fallas de todos los controladores

A—Controlador/dispositivo **B—Código de diagnóstico de fallas** **C—Activo (Sí/No)** **D—Recuento**

Cuando aparece una pantalla con códigos de diagnóstico de fallas o si se necesita recuperar un código de diagnóstico de fallas , deberá brindar a su concesionario John Deere la siguiente información para que éste pueda diagnosticar correctamente los síntomas:

- controlador (A)
- código de fallas (B)
- activo (Sí/No) (C)
- recuento (D)

NOTA: Puede ser necesario girar el cuadrante de selección para desplazarse a través de los códigos de fallas si aparecen varios códigos.

OUO6075,00000E5 -63-30APR08-1/1

Prioridades de los códigos del diagnóstico de anomalías

IMPORTANTE: Esta relación de códigos del diagnóstico de averías sólo cumple la función de referencia. Ir al grupo de diagnósticos del sistema de problemas para obtener información específica de diagnosis.

Cada código del diagnóstico (DTC) tiene asignado un nivel de prioridad. La prioridad del DTC se indica por la forma en que se muestra el propio DTC al operador.

- Detención: indica un problema que requiere que la máquina se detenga, el motor se apague inmediatamente y se corrija el problema. Se verá el DTC hasta que el problema se resuelva.
- Alerta de servicio: indica la existencia de un problema que se debe analizar inmediatamente.
- Información: se almacena el DTC, pero no se lo indica al operador.

OUO6075,000080F -63-16JUL07-1/1

Sistema hidráulico (Informaciones generales)

El sistema hidráulico de la máquina es un sistema de circuito abierto. En un sistema de circuito abierto, la bomba funciona continuamente, aunque los componentes del sistema no estén funcionando (el sistema está en el punto muerto). Cuando el sistema está en punto muerto, el aceite circula por el sistema y regresa al depósito (característica del "circuito abierto").

Hay dos depósitos en el sistema hidráulico: el depósito hidráulico/hidrostático y el depósito de la dirección/caja de engranajes del motor. El depósito del circuito hidráulico/hidrostático suministra aceite al sistema de elevación del cabezal, del molinete/correa recolectora y de los sistemas hidrostáticos. El depósito de la dirección/caja de engranajes del motor suministra aceite para la dirección, la transmisión ProDrive, el embrague del separador, la lubricación de la caja de engranajes y los sistemas de engrane del sinfín de descarga.

Hay un enfriador de aceite para ambos depósitos. Las válvulas de derivación de los enfriadores de aceite permiten el calentamiento rápido del aceite durante tiempo frío.

Hay tres filtros de aceite suministrando filtrado para el sistema hidrostático, para el sistema de la dirección/caja de engranajes del motor y para el aceite de retorno de los sistemas hidráulico y del molinete/correa recolectora, elevación de la cabina. Un cuarto filtro suministra filtrado a la transmisión ProDrive.

Un grupo de tres bombas suministra aceite a los sistemas de elevación del cabezal, y a la caga de engranajes del motor/dirección. Una cuarta sección de este conjunto de bombas suministra aceite a la transmisión ProDrive. Una bomba accionada por el mando del alojamiento del alimentador abastece aceite para el sistema del molinete/correa recolectora. El sistema hidrostático tiene su propia bomba de carga para abastecer aceite a la unidad hidrostática.

ATENCIÓN: Es normal que el sistema permita que el alojamiento del alimentador levantado baje lentamente al suelo (con o sin cabezal) pasado un largo período de tiempo. Siempre baje el tope de seguridad al dejar la máquina sola. Si el alojamiento del alimentador baja al suelo por sí solo en menos de 12 horas (aproximadamente), consulte al concesionario John Deere.

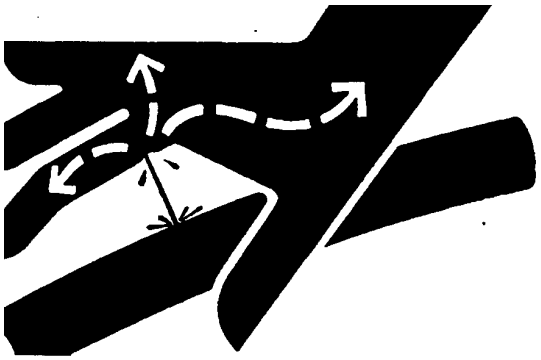
IMPORTANTE: Los componentes en este sistema fueron fabricados según tolerancias muy precisas y han sido ajustados en la fábrica. Los únicos servicios que estos componentes necesitan son el mantenimiento del nivel de aceite correcto y cambios regulares de aceite y filtros. Consulte al concesionario John Deere para otros tipos de intervenciones.

OUO6075,00000D2 -63-29APR08-1/1

Limpieza del sistema hidráulico

ATENCIÓN: Es necesario ejecutar este procedimiento con el cilindro izquierdo apoyado sobre su bloqueo y el cilindro derecho completamente extendido.s fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves. Evitar riesgos, aliviando la presión antes de desconectar los manguitos hidráulicos u otros conductos. Apretar todas las conexiones antes de aplicar presión. Localizar fugas con un pedazo de cartón. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

En caso de accidente, acudir de inmediato a un médico. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente dentro de pocas horas de ocurrido, de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos no familiarizados con este tipo de lesión pueden llamar al Departamento Médico de Deere y Company en Moline, Illinois, EE.UU. o a otra fuente de información médica fidedigna.



X9811 —UN—23AUG88

Limpieza

Si es necesario desconectar un componente del sistema hidráulico, usar bolsas de plástico o toallas limpias y sin pelusa para proteger los extremos de las mangueras, los tubos y las lumbreras contra contaminación.

Antes de instalar una manguera de repuesto, enjuagar la parte interior con combustible diesel limpio o un solvente derivado del petróleo limpio por un mínimo de 10 segundos. No use agua, limpiadores hidrosolubles ni aire comprimido.

Al acoplar, quitar la cubierta del acoplador múltiple y conectarlo al punto de conexión de la plataforma. Limpiar las dos superficies de acopladores múltiples en el alimentador y en la plataforma para quitarles la tierra y residuos.

OUO6075,0000811 -63-19MAR07-1/1

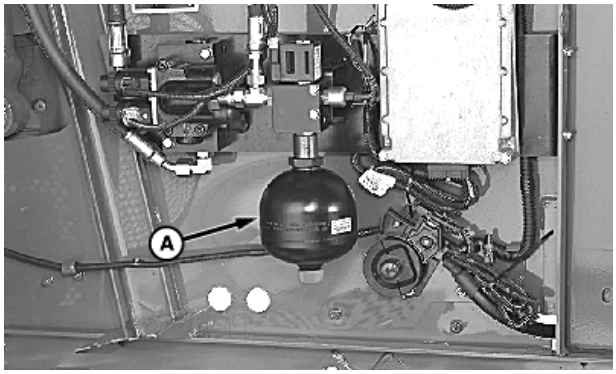
Acumulador

NOTA: Si serán usados cabezales diferentes, la precarga del acumulador debe ser ajustada para el cabezal con la precarga más baja recomendada. Cuando se cambia de cabezales durante una temporada de cosecha, habitualmente no hay necesidad de cambiar la presión de precarga del acumulador. El rendimiento del sistema acumulador cubre una amplia gama de cabezales para la mayoría de las condiciones.

El acumulador (A) está conectado al sistema de levante de la plataforma entre los cilindros elevadores y la válvula de solenoide de control. El acumulador también se utiliza para controla la presión de suelo del cabezal (flotación) cuando resulta necesario hacer funcionar los cabezales en contacto con el suelo.

Volumen del acumulador: 0,7 L (0,19 U.S. gal).

El acumulador no requiere ningún tipo de mantenimiento y no puede ser reparado en caso de sufrir daños.



H78502 —UN—11SEP03

A—Acumulador

OUO6075,0000812 -63-22MAR07-1/1

Válvula de elevación/descenso de la plataforma de corte (válvula proporcional)

El aceite con un flujo de 52 l/min (13.7 gpm) llega a la válvula (A) desde la primera bomba.

La válvula de alivio de presión se ajusta a 21000 kPa (210 bar; 3045 psi).

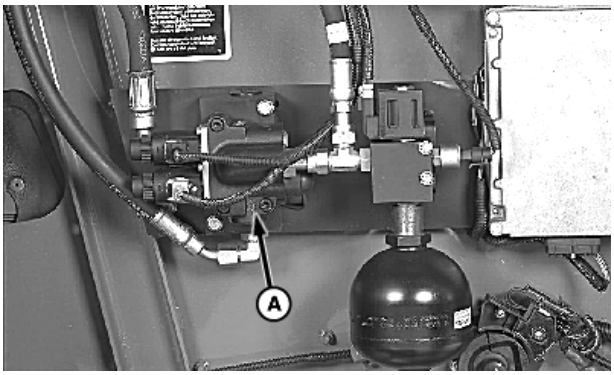
Hay 3 válvulas internas:

- Válvula de flujo en punto muerto
- Válvula (solenoide) de elevación
- Válvula (solenoide) de descenso

Durante la elevación, la válvula de flujo en punto muerto se cierra automáticamente.

Todo el caudal de aceite retorna a través del filtro en la válvula de caudal en punto muerto o cuando se acciona la válvula de alivio de presión.

Durante la bajada, todo el caudal de retorno se descarga de los cilindros y pasa directamente al depósito.



H78503 —UN—11SEP03

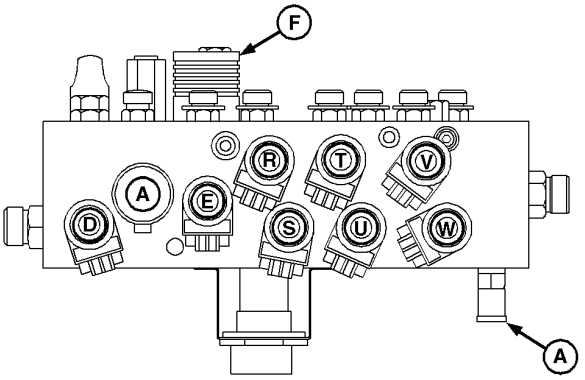
A—Válvula

OUO6075,0000813 -63-16JUL07-1/1

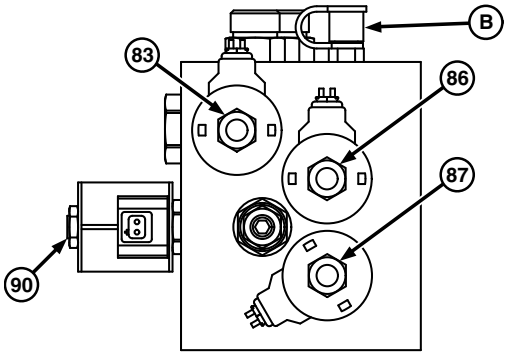
Bocas de diagnóstico de presión hidráulica y esquema de control

Con el motor en marcha, toque la bobina indicada con un destornillador para comprobar si está activada (magnetizada). Si la bobina indicada no está energizada, consulte al concesionario John Deere.

Función	Bobinas Magnetizadas
Disminución de la velocidad de trilla	A
Aumento de velocidad de trilla	A y D
Descenso del molinete (Disminución de velocidad del cabezal)	E
Elevación de molinete (Aumento de velocidad de la plataforma de corte)	F y D
Extensión del sinfín de descarga	S y D
Retracción del sinfín de descarga	R y D
Extensión longitudinal de molinete (apertura de placas de plataforma)	U y D
Retracción longitudinal de molinete (cierre de placas de plataforma)	T y D
Extensión del HeaderTrak (inclinación derecha)	W y D
Extensión HeaderTrak (inclinación izquierda)	V y D
Descenso HILLMASTER	83, 90, y 86 u 87
HILLMASTER (Inclinación izqda.)	83 & 86
HILLMASTER (Inclinación drcha.)	83 & 87



H87703 —UN—21MAR07



H84550 —UN—28SEP05

A—Presión de descarga a régimen máximo de 21700 ± 1200 kPa (3150 ± 180 psi)

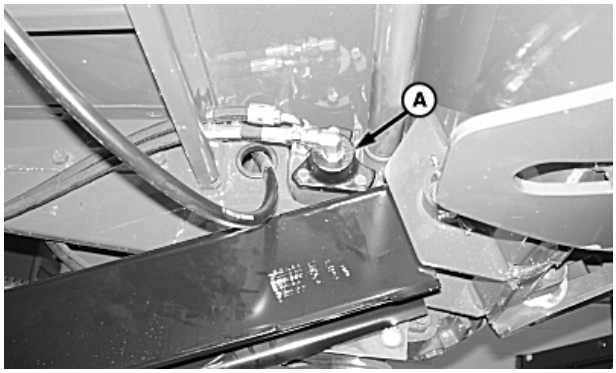
B—Presión de descarga a régimen máximo de 21000 ± 690 kPa (3045 ± 100 psi)

OUO6075,00009F3 -63-09AUG07-1/1

Válvula del inversor del alimentador y caja del inversor

NOTA: El inversor del alimentador sólo se conecta cuando el tambor del alimentador no está girando.

El inversor del alojamiento del alimentador usa presión de carga hidrostática para cambiar la caja de engranajes del alojamiento del alimentador. Cuando el solenoide del inversor recibe energía, el aceite de carga hidrostática se envía al cilindro de cambio del inversor (A), lo cual hace que se retraiga contra un resorte. El aceite del lado del resorte del pistón se descarga en el depósito hidráulico. El pistón retrae una horquilla de cambio que mueve el collar de cambio de la posición de marcha hacia adelante a marcha atrás. Para accionar el inversor del alimentador, consulte Cambios del alimentador, en la sección de la consola del apoyabrazos COMMANDTOUCH.



H86512 —UN—18OCT06

A—Cilindro de cambio inversor

OUO6075,0000815 -63-09AUG07-1/1

Mantenimiento seguro de neumáticos

ATENCIÓN: La separación brusca de piezas del neumático y de la llanta puede causar lesiones graves o mortales.

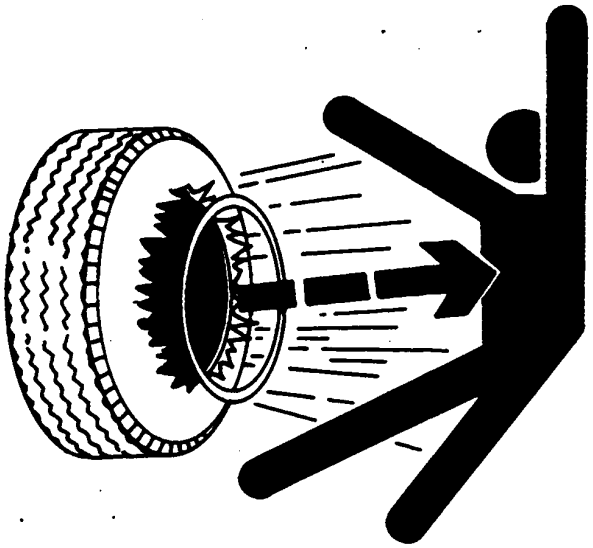
No intentar montar un neumático a menos que se tenga el equipo apropiado y la experiencia para hacer el trabajo.

Mantener los neumáticos correctamente inflados. No inflar los neumáticos a más presión de la recomendada.

Nunca soldar o calentar un conjunto de rueda y neumático. El calor puede originar un aumento de la presión de inflado y provocar la explosión del neumático. La soldadura puede deformar o debilitar la estructura de la rueda.

Para inflar los neumáticos usar una boquilla con presilla y un manguito de extensión lo suficientemente largo para poder situarse a un lado y NO delante o encima del conjunto del neumático. Usar una jaula de seguridad si se tiene disponible.

No trabajar con neumáticos inflados insuficientemente, con grietas, bultos, llantas deterioradas o con tornillos y tuercas faltantes.



TS211 —UN—23AUG88

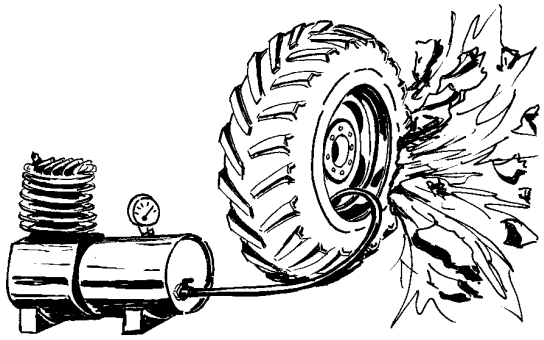
DX,RIM1 -63-27OCT08-1/1

Montaje de neumáticos

ATENCIÓN: Si no se siguen los procedimientos adecuados al montar un neumático en una rueda o llanta puede producir una explosión que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. No intentar montar un neumático sin el equipo apropiado y ni experiencia para realizar la tarea. Solicite que lo haga el concesionario John Deere o un taller de reparaciones de neumáticos competente.

Al colocar un cordón de sellante en las llantas, nunca sobrepasar las presiones de inflado máximas especificadas por los fabricantes de los neumáticos para el montaje de los mismos. Un inflado por encima de esta presión máxima puede romper el talón o incluso la llanta produciendo una explosión peligrosa. Si ambos cordones de sellante no están bien asentados cuando se alcanza la presión máxima recomendada, desinflar el neumático, volver a colocarlo, volver a engrasarlo e inflarlo de nuevo.

Los fabricantes de neumáticos locales facilitan instrucciones detalladas de montaje de neumáticos para agricultura, incluidas precauciones de seguridad necesarias.



Z 20924

Z20924 —UN—15AUG94

IMPORTANTE: Nunca utilice los neumáticos en la cosechadora con la presión de fábrica. Mantener los tapones puestos en los vástagos de la válvula para evitar la acumulación de material extraño dentro de la válvula.

Comprobar con frecuencia la presión de los neumáticos y consultar los diagramas de presión. La presión necesaria puede variar cuando la carga cambia con la instalación de unidades de plataformas de corte diferentes.

OUO6075,00009F6 -63-15MAR07-1/1

Cuidado y mantenimiento de neumáticos

Comprobar diariamente si los neumáticos sufren daños o están bajos de presión claramente. Su duración y el rendimiento satisfactorio dependen en gran medida de un inflado correcto.

Al menos cada 50 horas de funcionamiento, revisar la presión de los neumáticos. Si los neumáticos contienen lastres líquidos, utilice un manómetro de aire-agua especial con el vástago de la válvula en la parte inferior.

Un pequeño pinchazo en un neumático sin cámara se puede reparar temporalmente sin desmontar el neumático, evitando así pérdidas de tiempo en temporada alta.

Reparar los cortes o los desgastes tan pronto como sea posible o cambiar el neumático.

Proteja los neumáticos de exposición innecesaria a la luz del sol, a derivados del petróleo y componentes químicos.

Conduzca con precaución. Intentar evitar rocas y objetos puntiagudos.

IMPORTANTE: Efectúe una reparación permanente tan pronto sea posible para evitar mayores daños al neumático.

NOTA: La presión del neumático en la tabla a continuación puede ser más alta que la indicada en los costados de los neumáticos.

Ruedas delanteras			
Tamaño	**kPa**	**bar**	**psi**
710/70R38 (171A8) R1W	248	2.48	36
800/65R32 (172A8) R1W	276	2.76	40

Ruedas traseras			
Tamaño	**kPa**	**bar**	**psi**
500/85R24 (171A8) R1	276	2.76	40

OUO6075,000019A -63-07JUL08-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Información sobre los neumáticos delanteros y traseros

Para más información sobre los neumáticos delanteros y traseros indicados a continuación, consultar al concesionario John Deere más cercano.

Neumáticos delanteros:

- Tamaños de neumáticos
- Compatibilidad de cabezales
- Separaciones entre hileras
- Espaciadores de rueda
- Espaciadores de eje
- Descentrado de la rueda

Neumáticos traseros:

- Tamaños de neumáticos
- Tipos de eje
- Tipos de husillo
- Posiciones del eje
- Diferencias entre altura delantera y trasera

OUO6075,0000278 -63-13JAN09-1/1

Cambio de radio de neumático

Si se cambian los neumáticos o los mandos finales que se despacharon originalmente de fábrica, será necesario volver a calibrar el sistema. Verificar que se haya introducido el código de neumático correcto en la memoria.

IMPORTANTE: Al cambiar ruedas de dirección, puede que también cambie el radio. Si así sucede, la unidad de control de la cabina (CAB) se debe ajustar al radio del nuevo neumático. Para obtener más información sobre el cambio de códigos de neumáticos, consultar al concesionario John Deere.

Si no se vuelve a calibrar el sistema, el monitor de cosecha puede generar valores de rendimiento inexactos.

OUO6075,00009FA -63-01MAY07-1/1

Requisitos de lastrado

NOTA: Los neumáticos con hidroinflado deberán llenarse hasta un 75%.

	S690 HILLMASTER							
Condiciones	**Normal (pendientes de 15% o menos)**				**Terreno extremadamente inclinado (pendientes mayores de 15%)**			
Doble tracción	**No**		**Sí**		**No**		**Sí**	
Hidroinflado	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**	**No**	**Sí**
Cabezal								
615R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
620R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
622R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
625R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
630R y F	0	0	0	0	0	0	0	0
635F	0	0	0	0	NR	1	0	0
693C	0	0	0	0	0	0	0	0
694C	0	0	0	0	0	0	0	0
893C	0	0	0	0	0	0	0	0
894C	0	0	0	0	0	0	0	0
1290C	0	0	0	0	NR	1	0	0
1291C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
1293C	0	0	0	0	NR	1	NR	1
608C	0	0	0	0	0	0	0	0
608C-SM	0	0	0	0	0	0	0	0
612C	0	1	0	0	NR	NR	NR	1
612C-SM	NR	NR	0	0	NR	NR	NR	NR

R = Plataforma rígida	0 = No requiere lastre para ninguna opción de neumático trasero.
F = Plataforma flexible	1 = Neumáticos traseros 500/85R24.
C = Cabezal para Maíz	NR = No se recomienda, ya que es imposible lastrar correctamente la máquina con cabezal.
C-SM = Cabezal para Maíz con StalkMaster™	

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000016B -63-09JUL08-1/1

Uso de peso líquido

⚠ ATENCIÓN: Para la instalación de peso (lastre) líquido se requiere equipo y capacitación especiales.

IMPORTANTE: Cubra la llanta por completo con la solución para evitar la corrosión, pero NUNCA llene un neumático a más de 90% de su capacidad. Mayor cantidad de solución dejaría un espacio demasiado reducido para el aire para absorber golpes. Los neumáticos pueden dañarse.

Una solución de agua y cloruro de calcio proporciona un lastre seguro y económico. Cuando se utiliza como es debido, no daña los neumáticos, ni las cámaras ni las llantas.

Utilice cloruro de calcio para impedir que se congele el agua. Una solución de 1,6 kg (3-1/2 lb) de cloruro de calcio por 3,8 l (1 gal) no se congelará por completo a más de -45°C (-50°F).

NOTA: No se recomienda el empleo de alcohol para el hidroinflado. La solución de cloruro de calcio es más pesada y más económica.



H65625 —UN—09JAN01

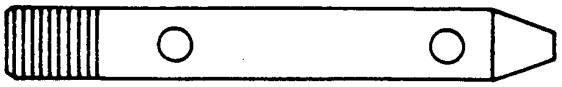
Llene los neumáticos sin cámara hasta al menos el nivel de la válvula (mínimo 75% lleno). Una cantidad menor de solución dejaría expuesta parte de la llanta, provocando posiblemente corrosión. Los neumáticos con cámara pueden ser llenados a cualquier nivel menor a 90 por ciento.

OUO6075,000089D -63-15MAR07-1/1

Espárrago iniciador de ruedas motrices

Si se retira una rueda, enroscar el espárrago iniciador del aro en el eje y después instalar la rueda. Este espárrago también puede usarse con ruedas dobles.

NOTA: Los tornillos de rueda son M20 x 1.5.



H39318

H39318 —UN—11OCT88

OUO6075,0000825 -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas traseras

Al reemplazar una rueda trasera, apretar los tornillos de ruedas al valor especificado. Luego de una hora de estar en funcionamiento, volver a aplicar la torsión especificada a los tornillos de ruedas.

Valor especificado	
Pernos de las ruedas (ejes no motorizados)—Par de apriete (seco)	315 N·m (105,23 kg-ft)
Pernos de las ruedas (ejes motorizados)—Par de apriete (seco)	200 N·m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Montar los neumáticos traseros con el descentrado "hacia adentro" y los vástagos de las válvulas hacia afuera.



H57469 —UN—07JUN99

Consulte la etiqueta de los neumáticos para conocer el orden de apriete adecuado.

OUO6075,0000826 -63-15MAR07-1/1

Par de apriete de los pernos de las ruedas de transmisión

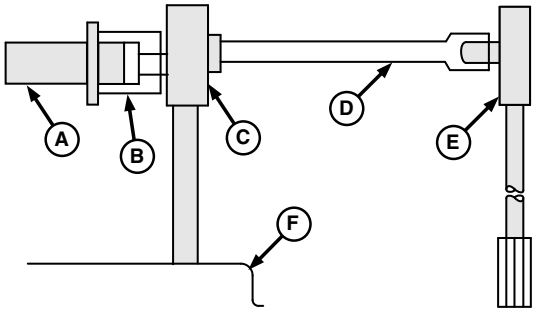
IMPORTANTE: Los tornillos de la rueda deben estar limpios y sin aceite de lubricación antes de instalarlos. El par de apriete corresponde a un perno limpio y seco. La lubricación reduce la fricción y sobrecarga los pernos.

Cuando las ruedas de transmisión son reposicionadas o sustituidas, ajuste con par de apriete los pernos a la especificación y en patrón criss/cross sin usar un multiplicador de par de apriete.

Valor especificado	
Pernos de las ruedas—Par de apriete	200 N·m + 1/4 de vuelta (150 lb-ft + 1/4 vuelta)

NOTA: Si la máquina tiene espaciadores de rueda de 100 mm (4 in.), gire cada cabeza de perno 1/2 vuelta (un trinquete o una llave torsiométrica deberá dar dos vueltas enteras).

Use un multiplicador de par de apriete 4 a 1 y gire la cabeza del perno 1/4 de vuelta (un trinquete o llave torsiométrica dará una vuelta completa).



H72242 —UN—12JUN02

A—Perno de la rueda
B—Conector de 30 mm
C—Multiplicador de par de apriete 4 a 1
D—Extensión
E—Torquímetro
F—Rueda

OUO6075,0000D4B -63-05DEC07-1/1

Descentrado de ruedas de transmisión delanteras

ATENCIÓN: Evite lesiones graves o la muerte por fallas en el mando final o pérdida de la rueda de transmisión durante el transporte o funcionamiento en campo. No exceder el descentrado máximo de las ruedas.

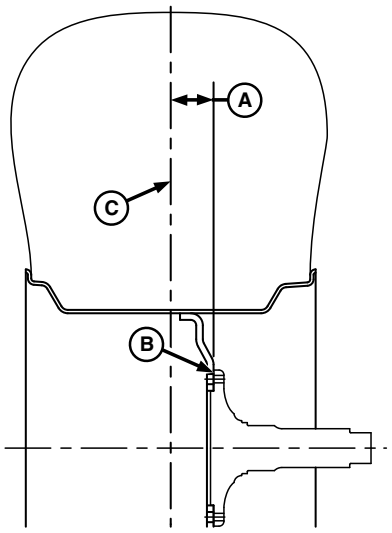
IMPORTANTE: Utilizar sólo ruedas, neumáticos y espaciadores suministrados por John Deere. El uso de otros componentes que no cumplan las especificaciones de John Deere anulará la garantía de John Deere.

Para las máquinas S560, S690 y S690 HILLMASTER no hay ruedas dobles. Pueden ocurrir daños a la máquina al usar ruedas dobles.

La distancia de descentrado de las ruedas afecta gravemente la duración de las piezas del mando final. Al instalar las ruedas de transmisión, asegúrese de que la dimensión de descentrado (A) medida de la superficie del husillo (B) a la línea central (C) esté dentro de la especificación.

Descentrado máximo de las ruedas—Valor especificado

Rueda sencilla—Distancia..... 114,3 mm (4-1/2 in.)



H65047 —UN—30OCT00

Rueda sencilla

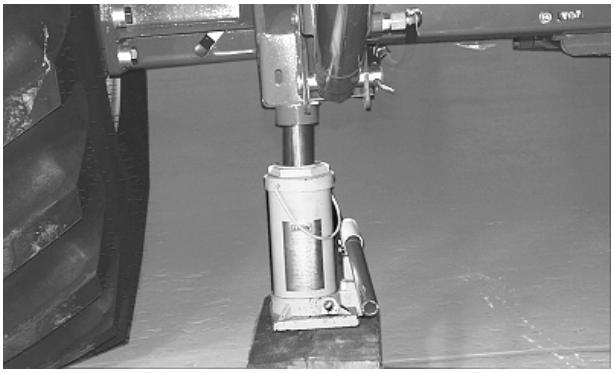
A—Dimensión.
B—Superficie de mangueta
C—Línea central del neumático

OUO6075,0000A05 -63-20SEP07-1/1

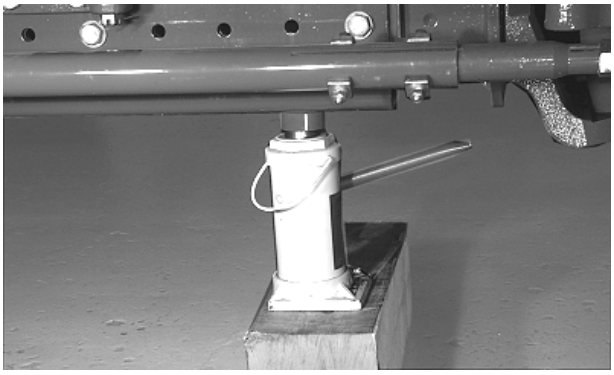
Ubicaciones de levante con gato

ATENCIÓN: Siempre vaciar el tanque de grano antes de levantar la máquina con el gato.

No levante la máquina en punto alguno que no tenga un hueco para gato.



H65709 —UN—05JAN01



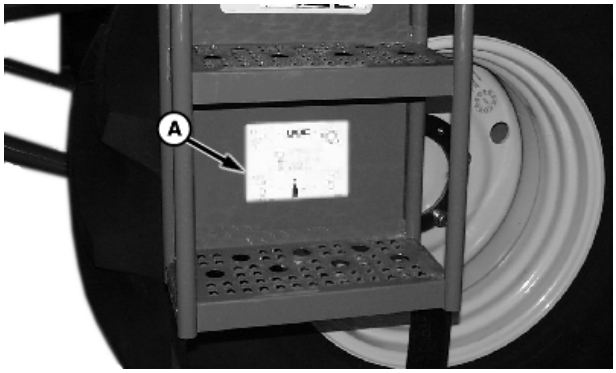
H65710 —UN—05JAN01

OUO6075,0000834 -63-19MAR07-1/1

Adhesivo de ubicación del soporte de gato

La calcomanía de ubicación de los alojamientos para el gato (A) está en la escalera de la cabina. Las calcomanías muestran las ubicaciones correctas para elevar la máquina con los gatos indicados.

A—Adhesivo de ubicación del soporte de gato



H80888 —UN—12MAY04

OUO6075,0000835 -63-19MAR07-1/1

Rodaje del motor

El motor está listo para funcionamiento normal. Sin embargo, es necesario tener especial cuidado durante las primeras 100 horas de trabajo, ya que dará como resultado un mayor rendimiento y una mayor duración del motor. NO hacer funcionar el motor más de 100 horas con el aceite para rodaje.

Este motor viene de fábrica con aceite para rodaje para motores John Deere. Durante el período de rodaje hacer funcionar el motor a plena carga con un mínimo de funcionamiento al ralentí.

Si el motor va a funcionar durante períodos de tiempo prolongados a ralentí, a regímenes constantes y/o con cargas ligeras, o si es necesario añadirle aceite durante las primeras 100 horas de uso, puede ser necesario prolongar el período de rodaje. En estas situaciones, se recomienda un periodo de rodaje adicional de 100 horas utilizando un nuevo cambio de aceite de rodaje de motor John Deere y un nuevo filtro de aceite John Deere.

IMPORTANTE: NO agregue aceite hasta que el nivel de aceite esté por DEBAJO de la marca "ADD" (AGREGAR) de la varilla de medición. Añada aceite para rodaje de motor John Deere (TY22041) solamente para restituir el aceite consumido durante el período de rodaje.

NO utilizar aceite de motor PLUS-50™ o PLUS-50™ II durante el periodo de rodaje de un motor nuevo o un motor que acabe de superar una revisión general importante. Estos aceites no generarán el desgaste adecuado de un motor nuevo o reparado durante el período de rodaje.

Compruebe el nivel de aceite del motor más frecuentemente durante el período de rodaje del motor. Si durante este período es necesario añadir aceite, es preferible usar aceite para rodaje del motor John Deere.

IMPORTANTE: NO añadir aceite por encima de la marca de lleno ("FULL"). Los niveles de aceite dentro de la zona cuadriculada se consideran dentro del rango de funcionamiento aceptable.

NOTA: Se puede anticipar un aumento en el consumo de aceite cuando se usa aceite de baja viscosidad. Revisar el nivel de aceite con mayor frecuencia en este caso.

Durante las primeras 20 horas, evite períodos prolongados de funcionamiento al ralentí o bajo carga máxima. Apague el motor si funciona en ralentí durante más de 5 minutos.

Después de las primeras 100 horas como máximo, cambie el aceite del motor y sustituya el filtro de aceite. Llene el cárter con aceite de grado de viscosidad adecuado para la temporada (consulte las recomendaciones del aceite en Aceite para motores, en la sección Combustible y lubricantes).

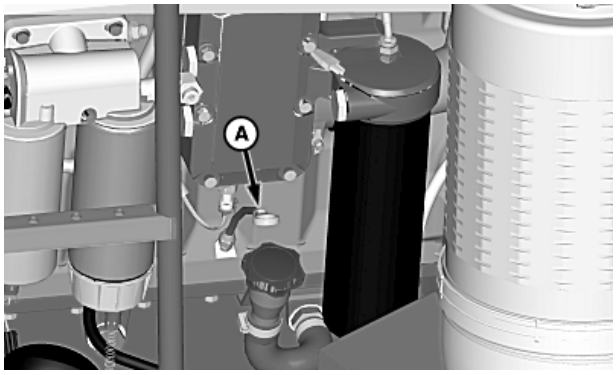
Verifique diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No haga funcionar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca "ADD" (AÑADIR) de la varilla de nivel.

NOTA: verifique que la varilla de nivel llegue bien al fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

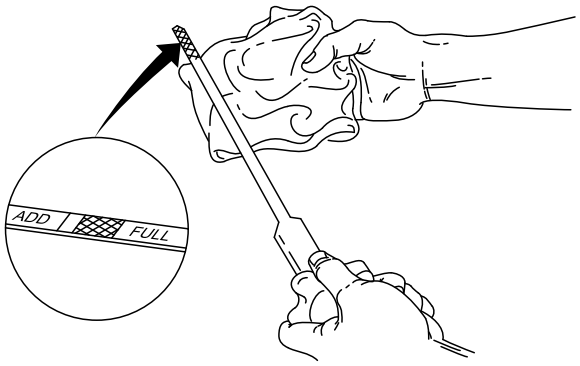
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada en la varilla de medición. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca "ADD" (AÑADIR), agregar aceite según sea necesario (ver las recomendaciones de aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No opere el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca "ADD".

Continúa en la pág. siguiente



H86715 —UN—19OCT06



H86717 —UN—19OCT06

A—Varilla

PLUS-50 es una marca comercial de Deere & Company.

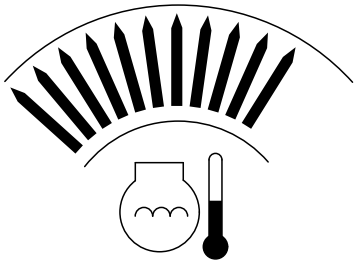
OUO6075,0000498 -63-09OCT09-2/4

Si la temperatura ambiente es menor que -10 °C (14 °F), use un calefactor de bloque del motor.

La aguja del medidor de temperatura deberá estar en la zona verde durante el funcionamiento normal.

IMPORTANTE: Evitar la posibilidad de dañar el motor. No DETENGA el motor si se enciende la luz de advertencia de temperatura del motor, ni tampoco si la aguja está en la zona roja. La PARADA del motor puede provocar un calentamiento adicional del refrigerante y dañar el motor. Reducir la carga y velocidad del motor para reducir la temperatura del refrigerante. A menos que la temperatura descienda con rapidez, apague el motor y determine la causa antes de continuar trabajando.

Observe atentamente el medidor de temperatura. Si la aguja entra a la zona roja, indicando una temperatura de



H69573 —UN—06AUG01

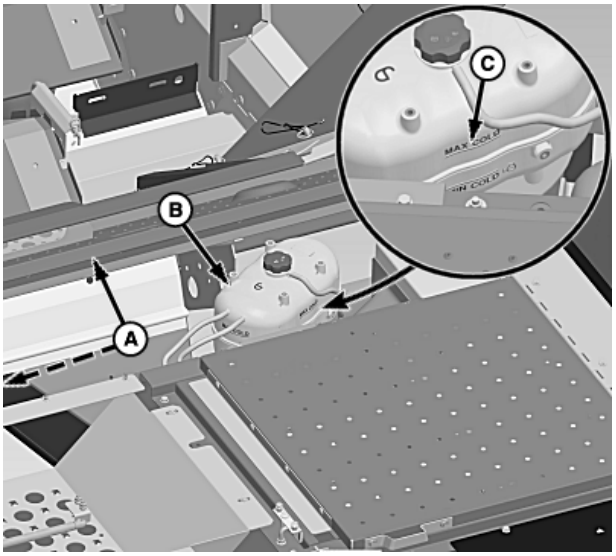
115 °C (240 °F), reduzca la carga del motor y determine las causas antes de reanudar el funcionamiento.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000498 -63-09OCT09-3/4

Gire la retención y abra las cubiertas de acceso al motor (A) para verificar periódicamente el nivel de refrigerante del motor y busque señales de fugas. Vierta el refrigerante en el tanque de sobretensión (B) hasta la línea “Max Cold” (C).

A—Cubiertas de acceso al motor
B—Depósito de compensación
C—Línea de frío máximo



H91166 —UN—17APR08

OUO6075,0000498 -63-09OCT09-4/4

Ajuste de transmisiones de correas - Primeras 50 horas

ATENCIÓN: Nunca revisar ni ajustar las transmisiones de correas con el motor en marcha. APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Revisar el ajuste de todos los tensores de resorte de las correas después de las primeras 50 horas de funcionamiento. Las correas se estiran principalmente durante las primeras horas de servicio.

Después de los ajustes iniciales, revisar el ajuste de las correas según se requiera. La arandela del tensionador de correa debe ubicarse entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

OUO6075,00006A2 -63-20MAR07-1/1

Mantenimiento en rodaje - A las primeras 100 horas

Efectuar los trabajos de mantenimiento a diario o cada 10 horas (ver la sección Lubricación y mantenimiento).

Consultar los códigos de diagnóstico de averías sobre la temperatura y la presión de aceite del motor en la pantalla de CommandCenter. Si aparece un código, consultar la sección Códigos de diagnóstico de averías para obtener más información.

Revisar el nivel de aceite (de ser necesario, añadir aceite para rodaje John Deere) y el nivel de refrigerante del motor con frecuencia y buscar señales de fugas.

Revisar el apriete y hermeticidad de los conductos y abrazaderas del sistema de admisión de aire del motor.

OUO6075,00006A3 -63-26APR07-1/1

Rodaje - Después de las primeras 100 horas

Para vaciar el aceite del cárter, abrir la válvula de vaciado (A) y cerrarla después de haber vaciado el aceite.

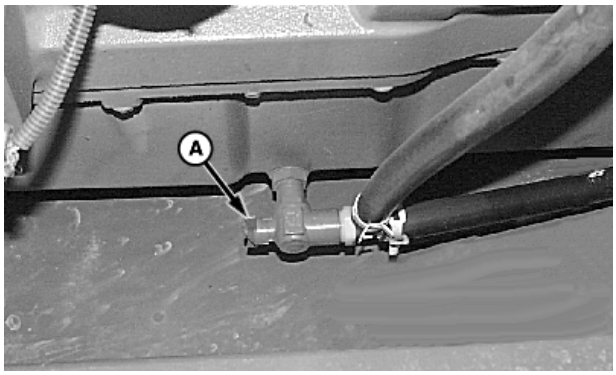
Quitar el filtro de aceite (B) y desecharlo de modo adecuado.

Limpiar la base de montaje del filtro, aplicarle aceite a la junta e instalar un filtro nuevo. Apretar a mano solamente.

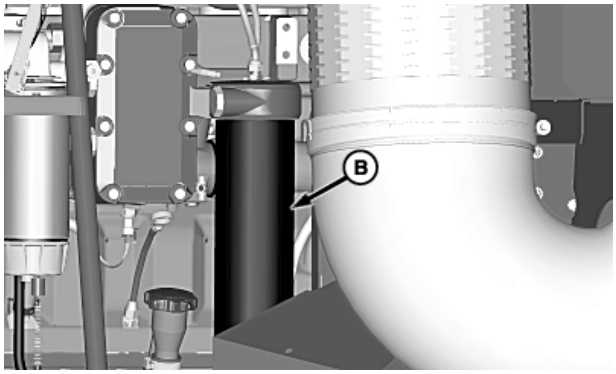
Llenar el cárter con la cantidad indicada de aceite de motor (consultar las especificaciones del aceite en Aceite para motores diésel, en la sección Combustible y lubricantes).

IMPORTANTE: Si el contenido en azufre del combustible diesel supera el 0,7 por ciento, cambiar el aceite cada 100 horas.

A—Válvula de vaciado **B—Filtro de aceite**



H81205 —UN—15JUN04



H86719 —UN—19OCT06

OUO6075,0000873 -63-22MAR07-1/1

Nivel de aceite del motor

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

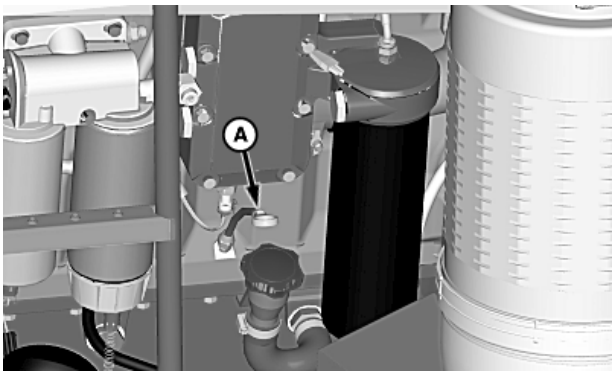
IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

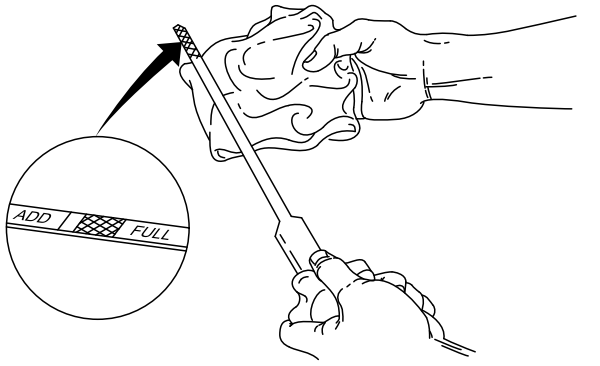
Sacar la varilla de nivel y comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”, añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H86715 —UN—19OCT06



H86717 —UN—19OCT06

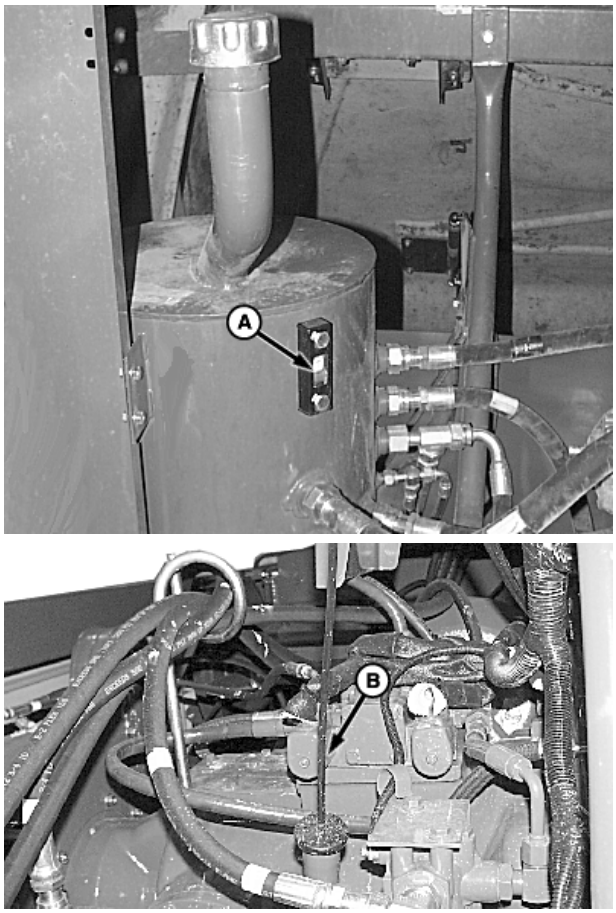
OUO6075,0000874 -63-15MAR07-1/1

Nivel de aceite hidrostático/hidráulico

Compruebe el nivel hidrostático/hidráulico con la plataforma de corte en el suelo y todos los cilindros retraídos. EL nivel del aceite debe llegar al tope de la mirilla de nivel (A) con el alojamiento del alimentador totalmente bajo. Añadir aceite según se requiera, pero no llenar en exceso.

DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y quitar la llave de contacto, antes de comprobar el nivel de aceite hidráulico de la caja de engranajes del motor. El aceite no debe estar por debajo de la marca “ADD” de la varilla de medición (B).

A—Mirilla **B—Varilla de nivel**



H82233 —UN—12JAN05

H82363 —UN—03FEB05

Nivel aceite hidráulico (Caja de engranajes del motor)

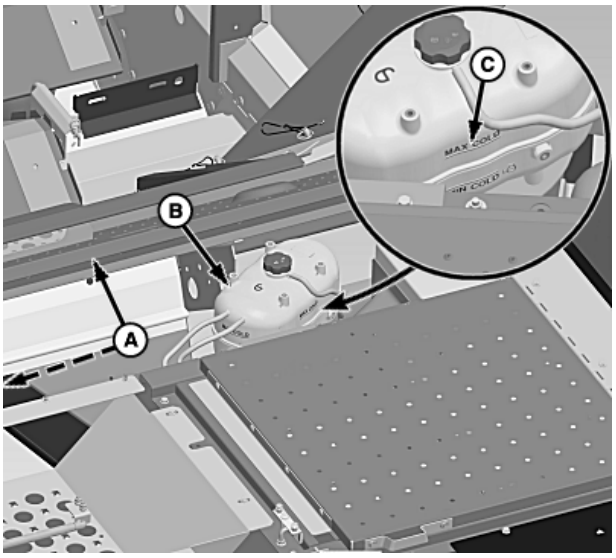
OUO6075,00006A6 -63-09AUG07-1/1

Nivel de refrigerante

IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.

Permita que el motor se enfríe y abra las cubiertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea "Max Cold" (C).

A—Cubiertas de acceso al motor
B—Tanque de sobretensión
C—Línea Max Cold



H91166 —UN—17APR08

OUO6075,00000A2 -63-30APR08-1/1

Sistema de alimentación de combustible

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de intervenir en los filtros de combustible.

NOTA: Comprobar que el tazón del prefiltro esté completamente asentado para evitar la entrada de aire en el sistema.

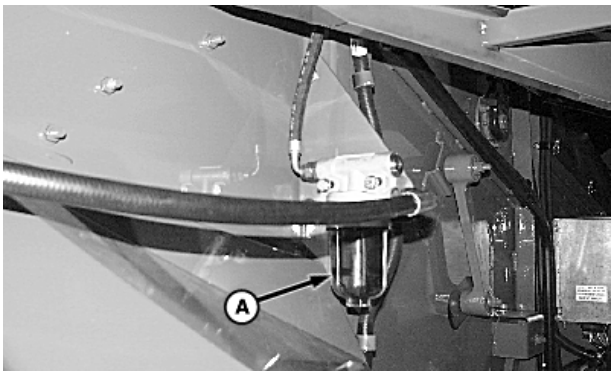
Cerrar la válvula de corte de combustible del depósito.

Quitar el prelimpiador y limpiar la malla (A) en caso de haber utilizado combustible sucio.

Abrir la válvula de vaciado (B) para revisar el sistema de combustible y comprobar si hay agua en el filtro primario (C) (ver la sección “Mantenimiento del motor”).

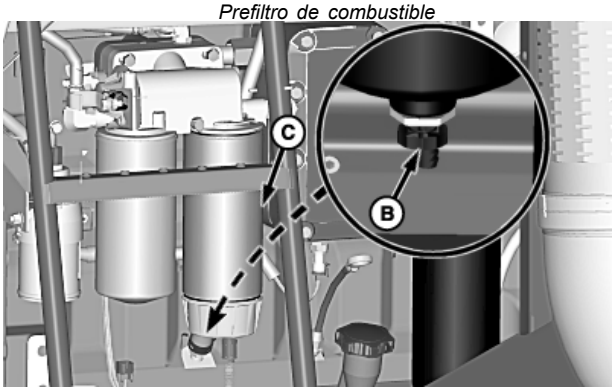
En caso de haber utilizado combustible sucio, sustituir el filtro (C) (ver la sección Mantenimiento del motor).

A—Malla
B—Vaciado
C—Filtro de combustible primario



H78613 —UN—13OCT03

Prefiltro de combustible



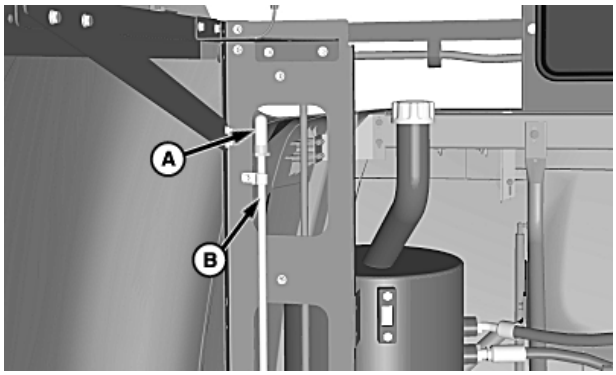
H86720 —UN—19OCT06

OUO6075,0000875 -63-15APR09-1/1

Respiradero del tanque de combustible

Revisar semanalmente el respiradero del depósito de combustible (A), situado junto al depósito hidráulico. No permita la acumulación de cantidades excesivas de granza o residuos en la parte superior del respiradero. En caso contrario, el tanque de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible del manguito (B) y limpiarlo.

A—Respiradero del tanque de combustible
B—Manguera



H82416 —UN—09FEB05

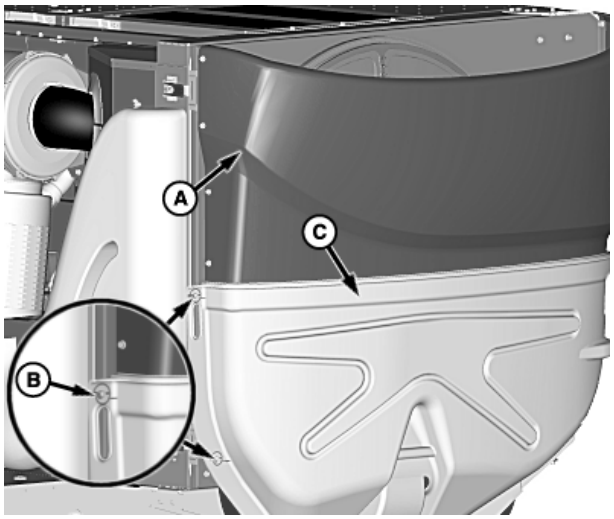
OUO6075,00006A9 -63-15MAR07-1/1

Cavidad de aire del motor

Revisar la cavidad de aire del motor (A) según sea necesario, en busca de desechos de cultivo o materiales extraños.

Retirar los pasadores de cierre rápido (B) para abrir la puerta inferior del radiador (C) y eliminar los desechos o materiales extraños.

A—Cavidad de aire del motor
B—Pasadores de bloqueo rápido
C—Puerta inferior del radiador

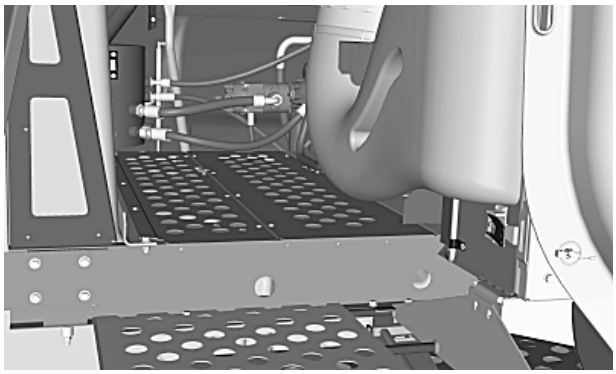


H86721 —UN—19OCT06

OUO6075,0000876 -63-15MAR07-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

OUO6075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.

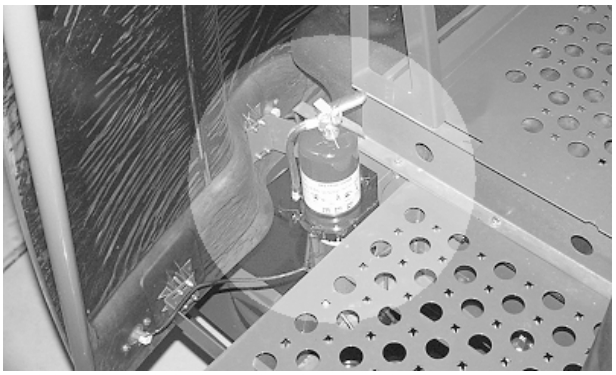


H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



H82553 —UN—28APR05

Ubicación del extintor trasero

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

Después de un período de almacenamiento prolongado

Purgue el sistema de alimentación para eliminar el aire (consulte la sección "Servicio - Motor").

Engrase la máquina y el cabezal.

OUO6075,00006AC -63-05DEC07-1/1

Neumáticos

Comprobar los neumáticos a diario en busca de daños o de una pérdida de presión evidente (consultar Cuidado y mantenimiento de los neumáticos en la sección Mantenimiento de la transmisión de avance y del eje trasero).

Comprobar la presión de los neumáticos al menos cada 50 horas de funcionamiento. Si los neumáticos contienen lastres líquidos, utilice un manómetro de aire-agua especial con el vástago de la válvula en la parte inferior.

OUO6075,00006AD -63-15MAR07-1/1

Arranque del motor

ATENCIÓN: antes de arrancar el motor, asegúrese de que no haya nadie cerca de la máquina. Haga sonar la bocina para advertir a los demás.

Los humos de escape del motor pueden causar malestares físicos e incluso la muerte. Si fuera necesario hacer funcionar un motor en un lugar cerrado, extraiga los gases de escape del recinto mediante una extensión del tubo de escape.

Si no cuenta con una extensión para el escape, abra todas las puertas y ventanas para que se renueve el aire.

1. Poner la palanca multifunción (A) en punto muerto.
2. Comprobar que el interruptor de conexión de la unidad de corte (B) y el interruptor de conexión del separador (C) estén en la posición de APAGADO.



A—Palanca de control multifunción
B—Interruptor de conexión del cabezal
C—Interruptor de conexión del separador

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000352 -63-15APR09-1/2

ATENCIÓN: haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a los demás que se alejen de la máquina.

Para evitar el riesgo de lesiones o muerte, arranque el motor SÓLO desde el asiento del operador. No arranque el motor haciendo un puente entre los terminales del motor de arranque. La máquina arrancará con cambio engranado si se pasa por alto el proceso de arranque.

IMPORTANTE: Para evitar dañar el arrancador, no hacerlo funcionar por más de 30 segundos a la vez. Si el motor no arranca, esperar al menos dos minutos antes de intentarlo de nuevo.

NOTA: al girar la llave de contacto a la posición "START" (arranque), se produce un retardo de un par de segundos. Esto permite que las unidades de control se activen, los relés se cierren y el solenoide del motor de arranque se active.

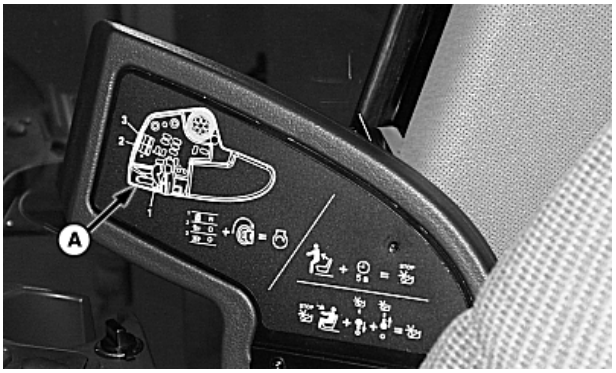
El adhesivo (A) en la tapa de la caja de almacenamiento muestra cómo arrancar el motor.

3. Haga sonar la bocina y ponga la llave de contacto (B) situada en la columna de dirección en la posición "START" (arranque).

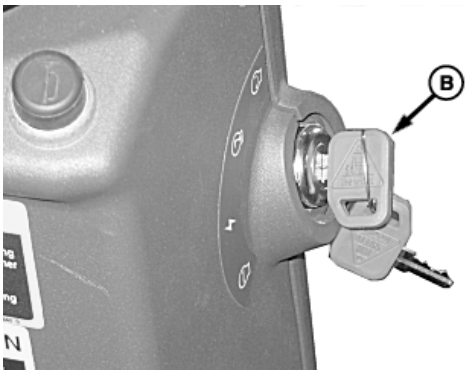
   Las posiciones de la llave son:

Primera posición	APAGADO
Segunda posición	Accesorios
Tercera posición	Marcha
Cuarta posición	Arranque

NOTA: Los códigos de diagnóstico de averías (DTC) se mostrarán si aparece el código de detención del motor en la pantalla del CommandCenter. Este código se muestra y se detiene el funcionamiento normal, ya que el problema exige que se detenga la máquina y se corrija el problema inmediatamente. Los códigos se muestran hasta que se resuelva el problema. Si no puede resolver el problema, contacte al Concesionario John Deere.



H71635 —UN—15APR02



H86574 —UN—15SEP06

A—Etiqueta adhesiva **B—Llave de contacto**

4. Cuando el motor arranque, suelte la llave de contacto y déjelo funcionar al régimen de ralentí bajo durante cinco minutos para calentar el aceite.

OUO6075,0000352 -63-15APR09-2/2

Detención del motor

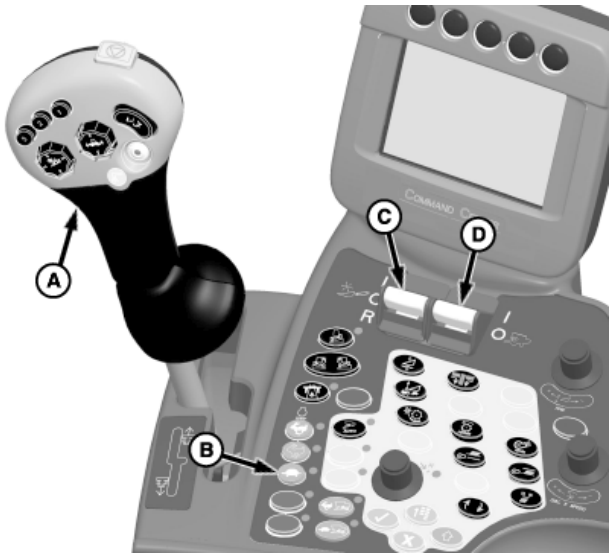
1. Bajar el cabezal o el molinete al suelo.
2. Situar la manija de control multifunción (A) en punto muerto y presionar el interruptor de control de velocidad (B) del motor.
3. Apagar el interruptor de control del cabezal (C) y el interruptor de control del separador (D).

IMPORTANTE: El aceite del motor enfría el turboalimentador y algunas piezas del motor. Si se detiene el motor en caliente, se podrían dañar estas piezas.

4. Antes de detener un motor que ha estado funcionando bajo carga, dejarlo funcionar al régimen de ralentí por no menos de dos a tres minutos, para enfriar el turbocompresor.

ATENCIÓN: Aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de abandonar la máquina.

5. Girar la llave de contacto a la posición apagada.



H87023 —UN—27NOV06

A—Palanca de control multifuncional
B—Interruptor de control de régimen del motor
C—Interruptor de conexión del cabezal
E—Tecla de engrane de separador

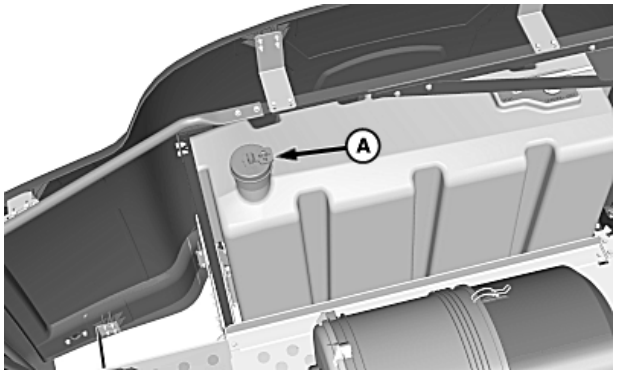
OUO6075,0000A1D -63-15MAR07-1/1

Funcionamiento a temperaturas bajas

Tanque de combustible

Retire la tapa del tanque de combustible (A) y llene el depósito con combustible para invierno al final de cada jornada, a fin de evitar la condensación.

A—Tapa del tanque de combustible



H82497 —UN—04MAR05

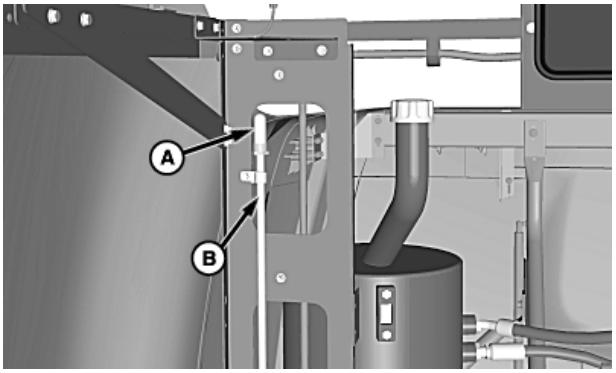
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000AB -63-30APR08-1/4

Ventilación del tanque de combustible

Inspeccione visualmente la ventilación del tanque de combustible (A) (situada junto al depósito hidráulico). No permita la acumulación de cantidades excesivas de granza o residuos en la parte superior de la ventilación. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Quitar el respiradero del depósito de combustible del manguito (B) y limpiarlo.

A—Ventilación del tanque de combustible **B—Manguera**



H82416 —UN—09FEB05

OUO6075,00000AB -63-30APR08-2/4

Radiador

IMPORTANTE: no intente vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra la congelación. El calefactor no se puede drenar por completo y, por lo tanto, es posible que sufra daños por congelación.

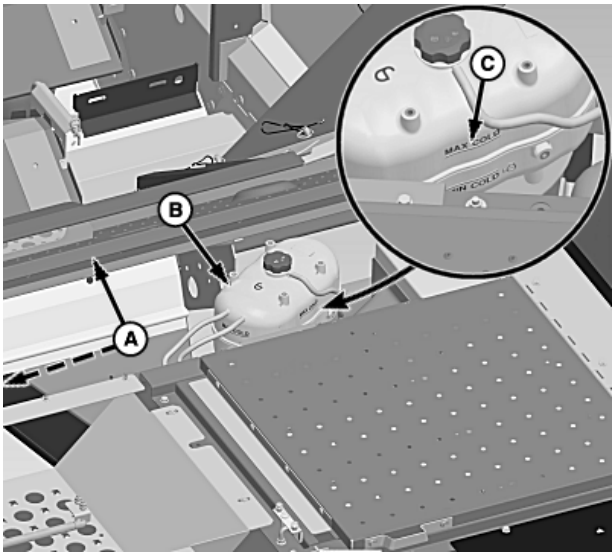
La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Permita que el motor se enfríe y abra las puertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea "Max Cold" (C).

Utilice anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. Si drena o se pierde anticongelante, se deberá sustituir por el refrigerante y acondicionador correcto (vea las recomendaciones dadas en la sección Combustible y lubricantes).

Después de agregar el anticongelante, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y la hace circular por todo el sistema.

IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.



H91166 —UN—17APR08

A—Puertas de acceso al motor **C—Línea Max Cold**
B—Tanque de sobretensión

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000AB -63-30APR08-3/4

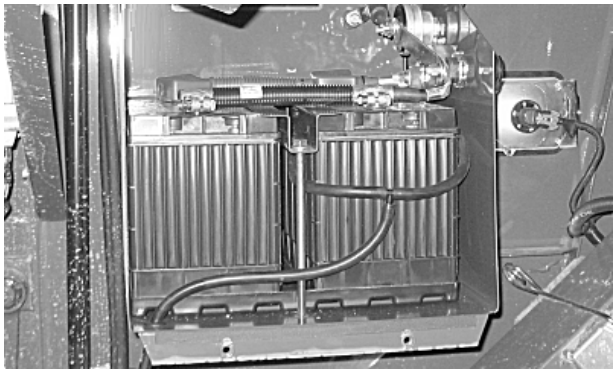
Baterías

Cuando la temperatura ambiente está por debajo del punto de congelación, mantenga las baterías completamente cargadas. Las baterías descargadas se congelarán.

Cuando la temperatura está bajo cero, no agregar agua a las baterías si no se va a hacer funcionar el motor 30 minutos o más o si no se va a cargar las baterías después de añadir agua.

Depósito de lavaparabrisas

Llene el depósito del lavaparabrisas con solución de lavaparabrisas para automóviles.



H85704 —UN—17APR06

OUO6075,00000AB -63-30APR08-4/4

Funcionamiento a temperaturas altas

ATENCIÓN: El acondicionador del refrigerante contiene productos alcalinos. Evite el contacto con los ojos. No ingerirlo. En caso de contacto, lavar la piel de inmediato con agua y jabón. Para los ojos, aclare con grandes cantidades de agua durante al menos 15 minutos. Acuda a un médico. Mantener fuera del alcance de los niños.

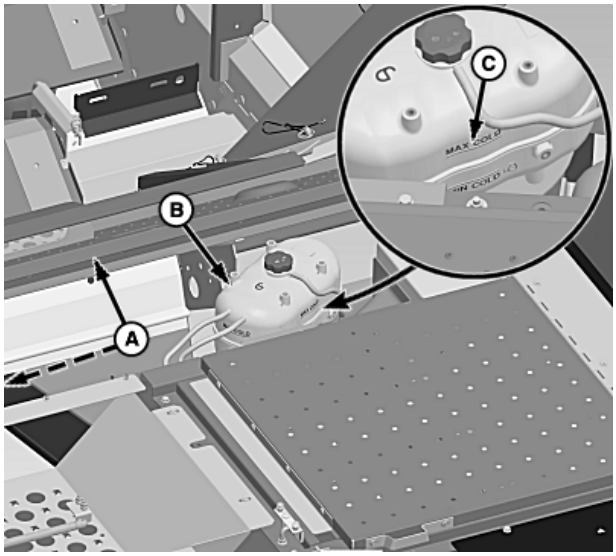
El sistema de refrigeración debe estar limpio y en buenas condiciones de funcionamiento. Una pérdida de presión puede causar recalentamiento y pérdida de refrigerante.

Compruebe:
- nivel del refrigerante en tanque de sobretensión
- Obstrucción en el radiador
- Mangueras con fugas
- Correas del ventilador o de la rejilla giratoria rotas
- el régimen del ventilador del motor debe ser alto

La máquina sale de fábrica con una mezcla 50/50 de anticongelante glicoletilénico de tipo permanente.

Permita que el motor se enfríe y abra las puertas de acceso al motor (A). El refrigerante en el tanque de sobretensión (B) debe estar en la línea “Max Cold” (C).

Deje anticongelante en el sistema de refrigeración durante todo el año. En caso de que se haya purgado el anticongelante, deberá sustituirse con el anticongelante y el acondicionador correctos (véanse las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes).



H91166 —UN—17APR08

A—Registros de acceso al motor
B—Depósito de compensación
C—Línea de frío máximo

Para evitar la acumulación de minerales, no use agua pesada.

OUO6075,000032A -63-23MAR09-1/1

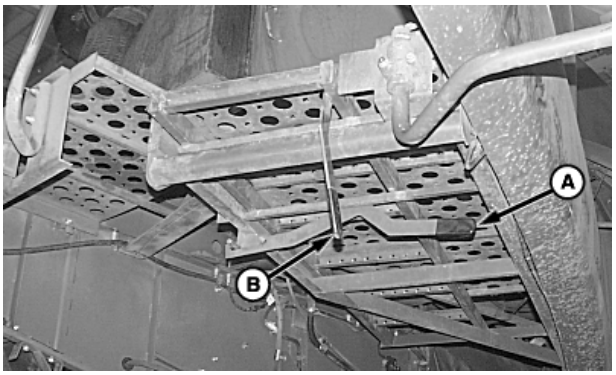
Escalera trasera y descanso

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Empujar hacia arriba la empuñadura (A) y girar hacia afuera la escalera hasta que se trabe en su lugar.

Usar la manija (B) para tirar hacia atrás de la escalera.

A—Manija **B—Manija**



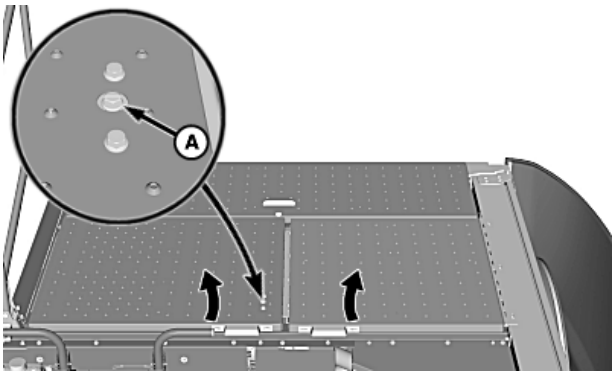
H82379 —UN—07FEB05

OUO6075,00006B6 -63-15MAR07-1/1

Cubiertas de acceso al motor

Gire la traba (A) para abrir las cubiertas de acceso al motor.

A—Bloqueo

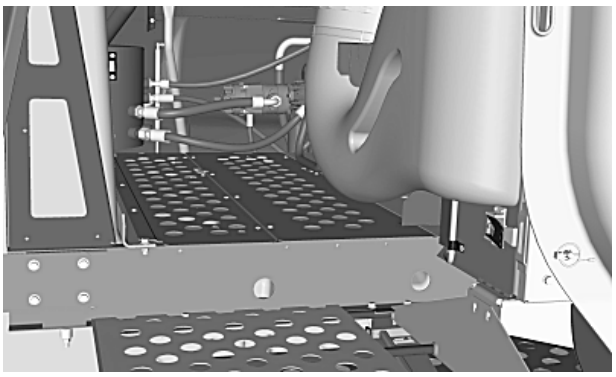


H87207 —UN—17JAN07

OUO6075,00006B7 -63-15MAR07-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

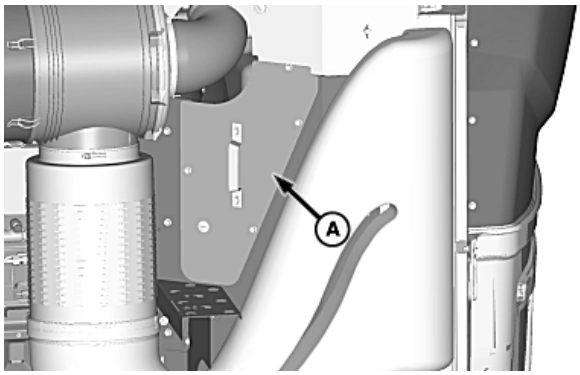
OUO6075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Escudo de la correa

ATENCIÓN: Las correas de transmisión del motor están incluidas. Mantener el escudo en su lugar salvo durante los trabajos de mantenimiento. Antes de abrir el escudo, apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.

Retirar la protección (A) para acceder a las correas del motor.

A—Deflector



H87210 —UN—16JAN07

OUO6075,000087A -63-15MAR07-1/1

No modifique la potencia del motor o sistema de aire/combustible

IMPORTANTE: El aumentar la potencia, o alterar cualquier aspecto del suministro de combustible y aire en motores con certificación más allá de la especificación de fábrica, hará que las emisiones de gases aumenten a niveles superiores a lo permitido según las normas de emisión. Los ajustes sin autorización constituyen una violación de las normas de emisión aplicables al motor y pueden producir multas y sanciones considerables. La garantía de la máquina se cancelará si se altera el nivel de potencia especificado en fábrica.

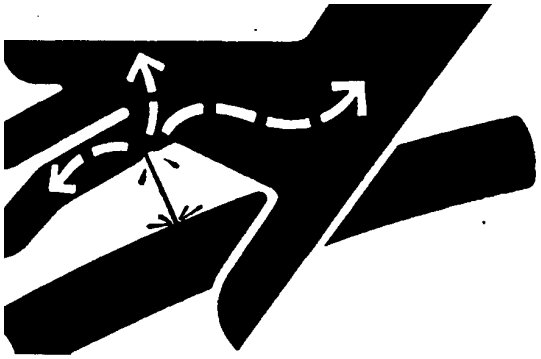
No realice los trabajos de mantenimiento de la bomba de inyección o a los inyectores de combustible. Para ello necesita capacitación y herramientas especiales. Consulte con su concesionario John Deere.

OUO6075,000038D -63-18APR06-1/1

Sistema de combustible

ATENCIÓN: El combustible diesel que escapa a presión puede penetrar la piel y causar lesiones graves. Aliviar la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Apretar las conexiones antes de aplicar presión. Mantener las manos y el cuerpo alejados de los agujeros y toberas que emiten fluidos a alta presión. Usar un pedazo de cartón o papel para buscar las fugas. No usar la mano.

TODO fluido hidráulico que se inyecte en la piel debe eliminarse quirúrgicamente dentro de unas pocas horas por un médico familiarizado con este tipo de lesión, de lo contrario puede producirse gangrena.



X9811 —UN—23AUG88

HX,AG,SF7073 -63-23JAN92-1/1

Comprobación del nivel de aceite

IMPORTANTE: Es de suma importancia mantener el aceite del motor al nivel correcto para garantizar una vida útil prolongada. Revisar el nivel de aceite con la máquina estacionada en suelo nivelado.

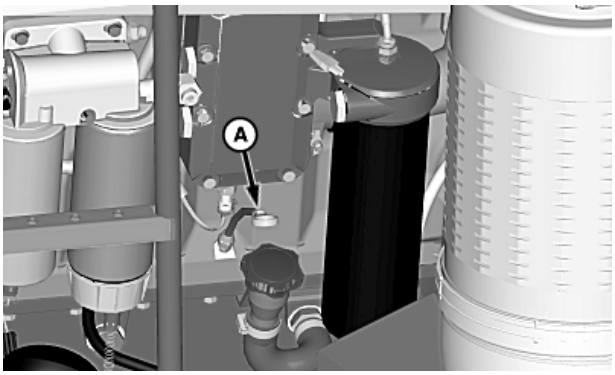
NOTA: Verificar que la varilla de nivel esté introducida a fondo antes de sacarla para comprobar el nivel de aceite.

Revisar diariamente el nivel de aceite del motor con la varilla de nivel (A). No utilizar el motor cuando el nivel de aceite esté por debajo de la marca “ADD” de la varilla de nivel.

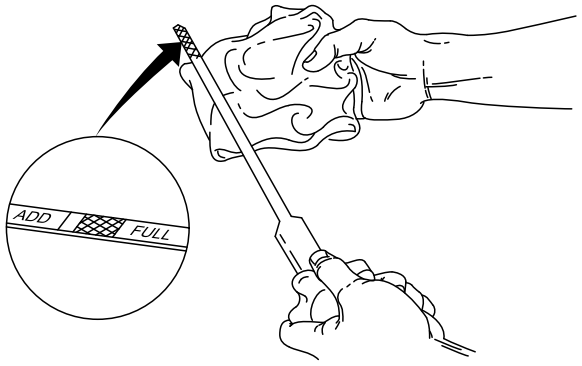
Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe estar entre la marca de añadir ("ADD") y la parte superior de la zona cuadriculada de la varilla de nivel. Si el nivel de aceite está por debajo de la marca “ADD”, añadir aceite según sea necesario (consultar las recomendaciones del aceite en la sección Combustible y lubricantes).

Observar si existen fugas. No utilizar el motor con el nivel de aceite por debajo de la marca “ADD”.

A—Varilla de nivel



H86715 —UN—19OCT06



H86717 —UN—19OCT06

OUO6075,000087B -63-15MAR07-1/1

Depósito de combustible—Carga

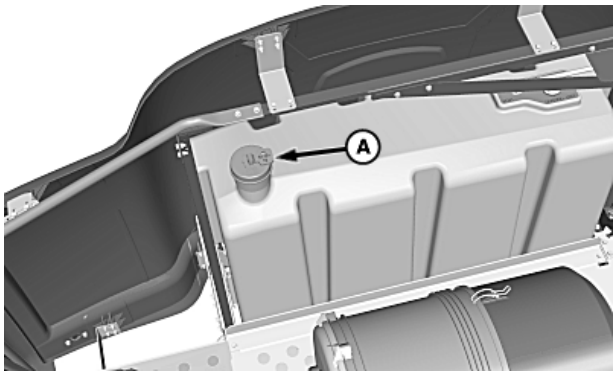
ATENCIÓN: Manipular con cuidado el combustible. No fumar mientras se carga la máquina con combustible. Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

NO llenar en exceso el depósito de combustible. La salpicadura de combustible puede causar lesiones corporales. La expansión de combustible dentro del depósito puede causar fugas. Si el depósito se llena en exceso y se deja la máquina a pleno sol o si la temperatura aumenta demasiado, el depósito rebosará.

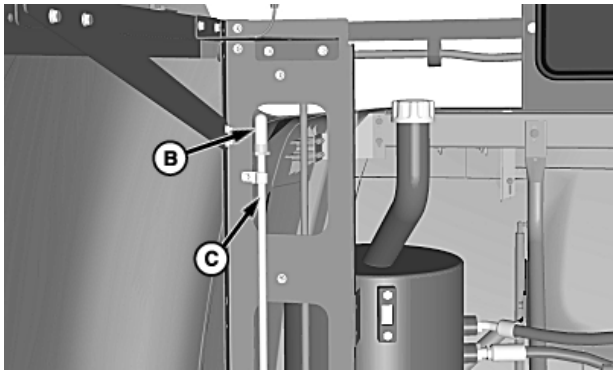
La tapa del depósito de combustible (A) carece de agujero de ventilación. El exceso de aire se descarga por el respiradero del depósito de combustible (B), situado junto al depósito hidráulico.

Revisar visualmente el respiradero. No permitir la acumulación de granzas o residuos en la parte superior del respiradero. En caso de obstrucción, el depósito de combustible no podrá respirar. Retirar el respiradero del depósito de combustible de la manguera (C) y limpiarlo.

A—Tapón del depósito de combustible
B—Ventilación del depósito de combustible
C—Manguera



H82497 —UN—04MAR05



H82417 —UN—09FEB05

OUO6075,000087C -63-15MAR07-1/1

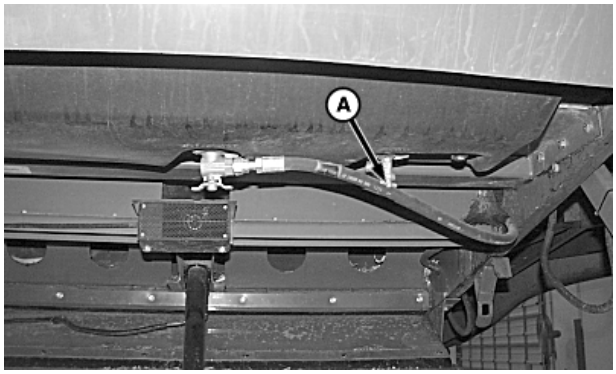
Depósito de combustible—Vaciado

ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

La válvula de vaciado (A) en el fondo del depósito de combustible sirve para vaciarlo.

Utilizar un recipiente limpio para inspeccionar el combustible.

A—Válvula



H82383 —UN—07FEB05

OUO6075,00006BE -63-15MAR07-1/1

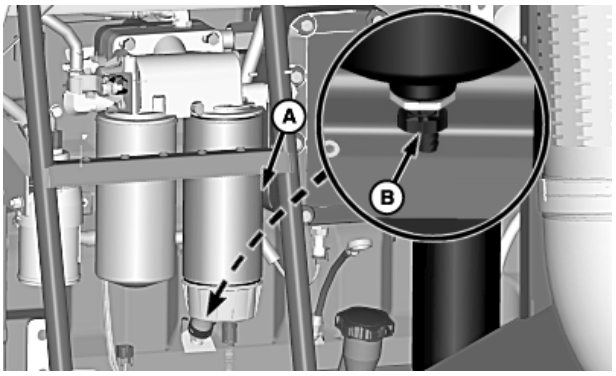
Separador de agua del filtro combustible—Drenaje

ATENCIÓN: Detenga el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de llenar el depósito.

Cuando el filtro de combustible primario (A) detecta agua en el sistema de combustible, aparece un código de error.

Si aparece el código de mantenimiento ECU 97.16, drene el filtro primario por el punto (B) y borre el código de anomalía.

A—Filtro de combustible primario **B—Tapón de drenaje**



H86724 —UN—19OCT06

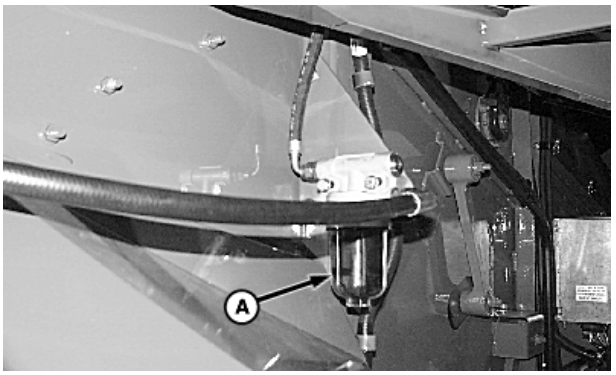
OUO6075,000087E -63-05DEC07-1/1

Prefiltro de combustible—Limpieza

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie los filtros de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Siga este procedimiento y luego coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

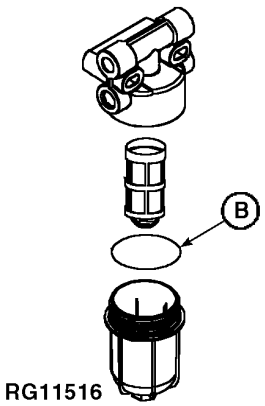
Limpie el prefiltro de combustible si se aprecia suciedad acumulada en la rejilla del filtro o si aparece el código de anomalía ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Coloque en marcha el motor y hágalo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no había estado funcionando previamente.
2. Para evitar que el drenaje se produzca por la tubería de alimentación, detenga el motor y cierre el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible.
3. Limpie a fondo el prelimpiador de combustible y la zona circundante.
4. Retire el recipiente del prefiltro (A).
5. Limpie la rejilla filtrante y el tazón del prefiltro. Inspeccione el anillo tórico (B).
6. Instale la rejilla filtrante y apriete el tazón.
7. Abra el punto de drenaje ubicado en el fondo del depósito de combustible, para cargar el prefiltro.
8. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



H78613 —UN—13OCT03

Prefiltro de combustible



RG11516 —UN—10NOV00

Piezas del prelimpiador de combustible

A—Recipiente del prelimpiador **B—Anillo tórico**

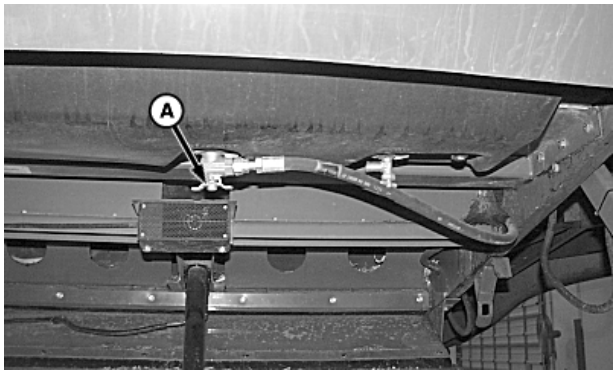
OUO6075,0000A52 -63-05DEC07-1/1

Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Purga

NOTA: No limpiar el prefiltro de combustible y cambiar los filtros de combustible primario y secundario al mismo tiempo. Si hace esto, será difícil volver a arrancar la máquina. Siga este procedimiento y luego ponga en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

El prelimpiador de combustible para servicio severo se debe volver a purgar cuando el recipiente tiene agua hasta la mitad o cuando aparece un código de diagnóstico de fallas. Reinicie el código después de realizar la limpieza. Si sigue apareciendo el código, vea Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (Opcional)—Limpieza.

El elemento filtrante se puede purgar hasta cinco veces antes de ser sustituido.



H91170 —UN—17APR08

A—Válvula

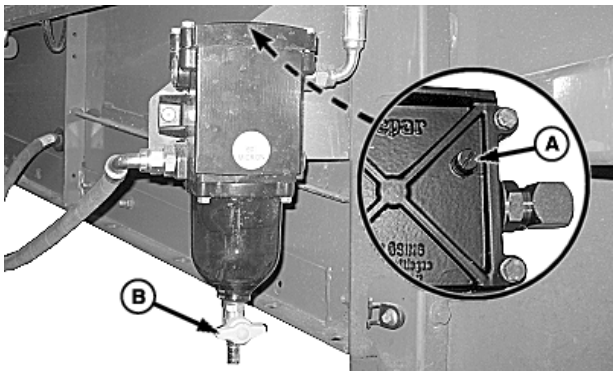
1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.

OUO6075,0000086 -63-16APR09-1/2

2. Abra el tornillo de purga (A) que se encuentra en la parte superior del separador de agua. Deje que el agua y la suciedad salgan del cartucho del filtro y se asienten en el fondo de la cazoleta.
3. Empuje hacia ADENTRO en la válvula de drenaje (B) y gire hacia la izquierda para permitir que el agua y la suciedad salgan del recipiente.

NOTA: a medida que el combustible, el agua y la suciedad se drenen del receptáculo, saldrá más agua y suciedad del elemento filtrante y ésta se acumulará en la parte inferior del recipiente.

4. Cierre la válvula de drenaje y deje que el agua y la suciedad se vuelvan a asentar.
5. Repita los pasos 3 y 4 hasta que se haya eliminado todo el agua y la suciedad.
6. Cierre el tornillo de purga y abra la válvula que está en la parte inferior del tanque de combustible.
7. Coloque la llave en contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de combustible y verifique si hay pérdidas.



H91102 —UN—14APR08

A—Tapón de purga de aire **B—Válvula de drenaje**

8. Arrancar el motor y dejarlo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento. Si el motor no arranca, vea Elemento filtrante primario y secundario de combustible—Sustitución.

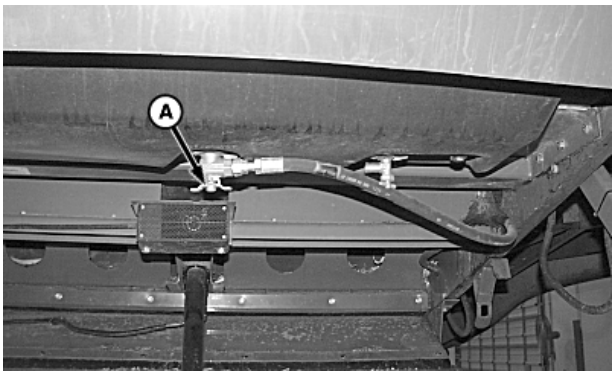
OUO6075,0000086 -63-16APR09-2/2

Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Sustitución

NOTA: después de haber purgado el elemento filtrante hasta cinco veces, limpie el filtro. Reemplace el filtro cuando ya no pueda verse la luz a través de él.

1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.
2. Afloje los tornillos de la tapa de igual modo en la secuencia que se muestra en la figura.

A—Válvula



H91170 —UN—17APR08



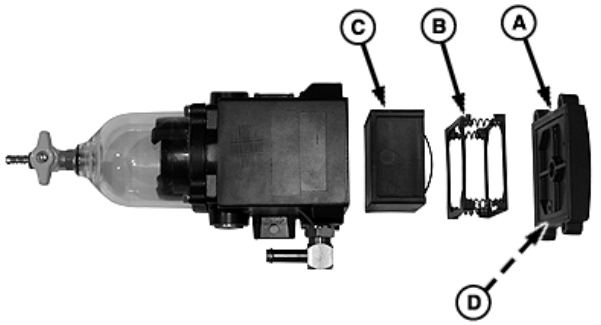
RXA0084320 —UN—26SEP05

OUO6075,0000087 -63-16APR09-1/2

NOTA: la tapa y el casete con resorte se volverán a usar, pero se necesita instalar un nuevo elemento filtrante.

3. Retire la tapa (A), el casete con resortes (B) y el elemento filtrante (C).
4. Instale un nuevo elemento filtrante de reemplazo pero antes retire el casete con resortes (B).
5. Inspeccione la empaquetadura de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
6. Instale la tapa y ajústela en la secuencia que se muestra en la figura.
7. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del tanque.
8. Coloque la llave en contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de combustible y verifique si hay pérdidas.
9. Arrancar el motor y dejarlo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento. Si el motor no arranca, vea Elemento filtrante primario y secundario de combustible—Sustitución.

A—Cubierta
B—Cartucho con resortes
C—Elemento del filtro
D—Empaquetadura



H91103 —UN—09APR08



RXA0084320 —UN—26SEP05

OUO6075,0000087 -63-16APR09-2/2

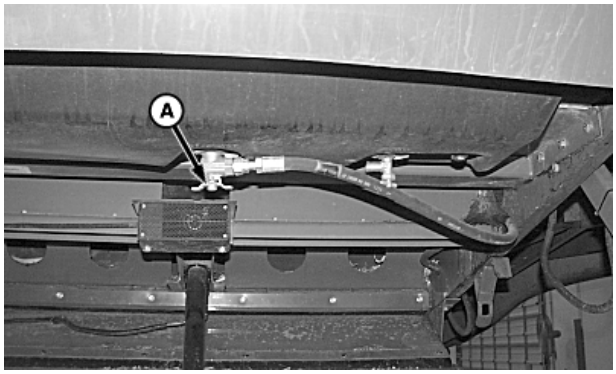
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)—Limpieza

1. Apague el motor y cierre la válvula (A) en la parte inferior del tanque de combustible.

NOTA: utilice una bandeja recolectora cuando drene el combustible.

2. Abra la válvula de vaciado y vacíe el combustible del recipiente.

A—Válvula



H91170 —UN—17APR08

OUO6075,0000088 -63-16APR09-1/2

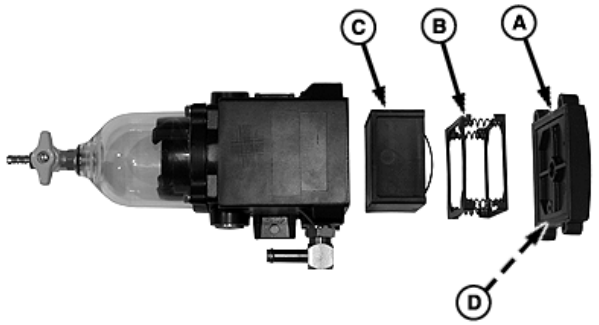
3. Afloje los tornillos de la tapa de igual modo en la secuencia que se muestra en la figura.
4. Retire la tapa (A) y el casete con resortes (B).
5. Extraiga el elemento filtrante (C), manualmente.

NOTA: Vea si hay daños en el filtro. Si está dañado, instale un filtro nuevo de reemplazo.

6. Lave el filtro en combustible diésel limpio o con alcohol mineral.
7. Instale el elemento filtrante y el casete con resortes.
8. Inspeccione la empaquetadura de la tapa (D) y sustitúyala si fuera necesario.
9. Instale la tapa y los tornillos y ajuste estos últimos a mano.
10. Apriete los tornillos en la secuencia que se muestra en la figura.
11. Abra la válvula que se encuentra en la parte inferior del tanque.
12. Coloque la llave en contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba de combustible cebe el sistema de combustible y verifique si hay pérdidas.
13. Arrancar el motor y dejarlo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



RXA0084320 —UN—26SEP05



H91103 —UN—09APR08

A—Tapa
B—Cartucho con resortes
C—Elemento del filtro
D—Empaquetadura

OUO6075,0000088 -63-16APR09-2/2

Filtros de combustible primario y secundario—Sustitución

ATENCIÓN: Restos de fluidos a alta presión en las tuberías de combustible pueden causar lesiones graves. Solamente los técnicos familiarizados con este tipo de sistema deben efectuar las reparaciones. Antes de desconectar las líneas de combustible, los sensores y otros componentes entre la bomba de combustible de alta presión y los picos de inyección en los motores con sistema de combustible con riel común de alta presión (HPCR), espere 15 minutos como mínimo después de detener el motor.



TS1343 —UN—18MAR92

NOTA: No limpie el prefiltro de combustible ni cambie el filtro de combustible final al mismo tiempo. Hacerlo dificultaría el arranque de la máquina. Realice el proceso de limpieza del prefiltro y a continuación coloque en marcha el motor antes de cambiar los filtros de combustible primario y secundario.

Cambie los filtros de combustible primario y secundario si aprecia un menor rendimiento o si aparece el código de anomalías ECU 94.17. Borre el código después de haber limpiado el filtro.

1. Ponga en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos al ralentí, si la máquina no ha estado funcionando previamente.
2. Detenga el motor y limpie a fondo el exterior de los filtros y sus alojamientos.

OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-1/3

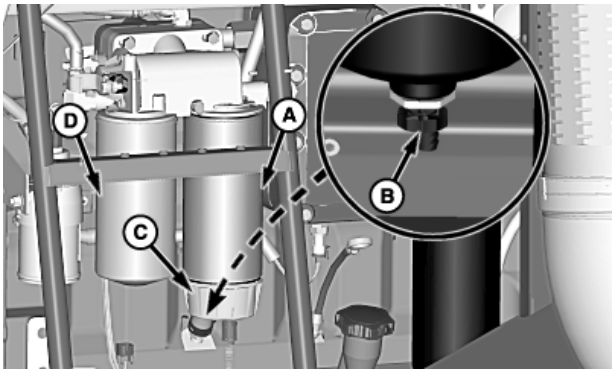
ATENCIÓN: El combustible en los filtros puede estar a alta presión. No retire los filtros sin haber completado el paso siguiente.

NOTA: Utilice una bandeja recolectora cuando se drene el combustible y se retiren los filtros de combustible.

3. Drene los contaminantes del combustible y descargue la presión del filtro primario/separador de agua (A) abriendo el punto de drenaje (B).
4. Cierre el punto de drenaje y retire el tazón del separador (C).

NOTA: Se drenará combustible adicional de los alojamientos del filtro.

5. Retire el filtro de combustible primario y secundario (D).



H86726 —UN—20OCT06

A—Filtro de combustible primario
B—Válvula de drenaje
C—Recipiente del separador
D—Filtro secundario de combustible

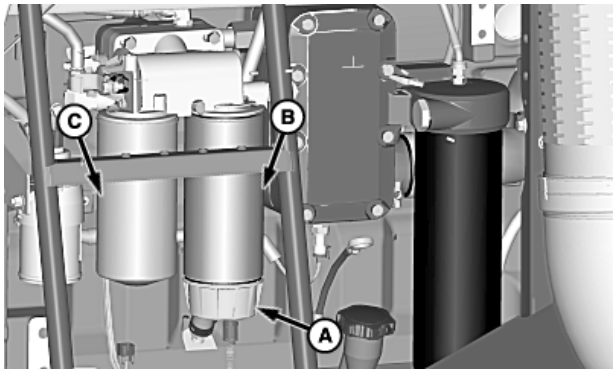
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-2/3

IMPORTANTE: NO impregne con combustible ninguno de los filtros de combustible.

NOTA: Lubrique las juntas del filtro con combustible diesel antes de instalar los filtros.

6. Instale el tazón del separador retirado anteriormente (A) en el nuevo filtro de combustible primario (B).
7. Instale el conjunto de filtro de combustible primario en el motor. Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
8. Instale un filtro secundario nuevo (C). Apriete 3/4 de vuelta después que la junta toque la caja del filtro.
9. Conecte la llave de contacto durante 60 segundos para permitir que la bomba del combustible cebe el sistema de combustible.
10. Coloque en marcha el motor y déjelo funcionar durante 3 a 5 minutos a ralentí lento.



H86727 —UN—20OCT06

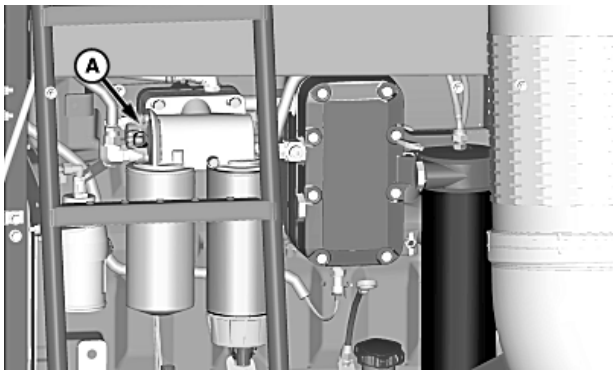
A—Recipiente del separador
B—Filtro de combustible primario
C—Filtro secundario de combustible

OUO6075,0000A53 -63-05DEC07-3/3

Sistema de combustible—Purga

ATENCIÓN: Detener el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto antes de llenar el depósito.

El aire puede entrar en el sistema de combustible al cambiar los filtros o cuando la máquina se queda sin combustible. El aire en el combustible puede impedir el arranque del motor. Si el motor no arranca, poner la llave de contacto en la posición de marcha durante 60 segundos, para permitir que la bomba de combustible (A) cebe el sistema de combustible.



H86728 —UN—20OCT06

A—Bomba de alimentación de combustible

OUO6075,0000883 -63-15MAR07-1/1

Sistema de refrigeración—Drenaje

ATENCIÓN: evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Girar el tapón una vuelta y media para descargar presión. No retire nunca la tapa del radiador cuando el motor esté caliente. Esperar a que se enfríe el sistema antes de drenarlo.

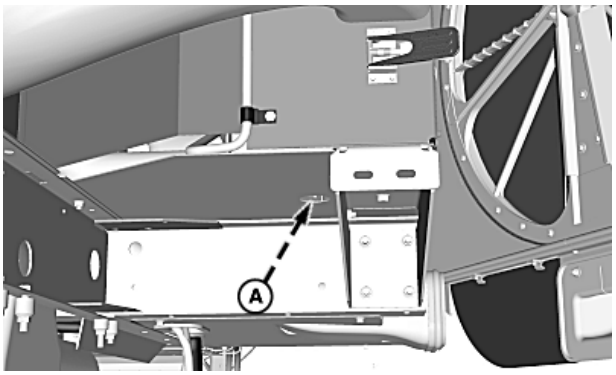
Cada seis años o cada 2000 horas, abra los conductos de drenaje que se encuentran en la parte inferior del radiador (A) y los conductos del bloque del motor (B) para drenar el sistema de refrigeración.

A—Drenaje del radiador (parte inferior)

B—Drenaje del bloque del motor

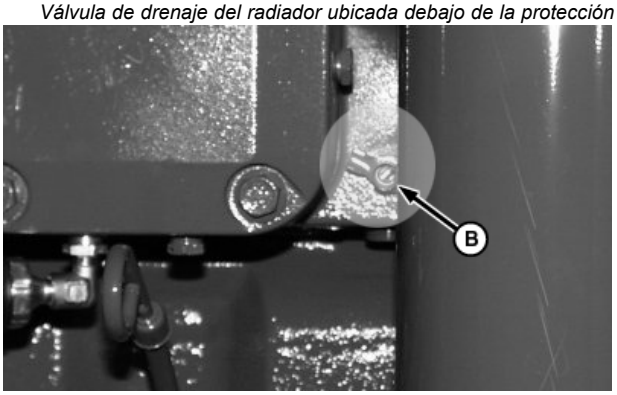


TS281 —UN—23AUG88



H82412 —UN—09FEB05

Válvula de drenaje del radiador ubicada debajo de la protección



H71198 —UN—21FEB02

Drenaje del sistema de refrigeración (sobre el cigüeñal)

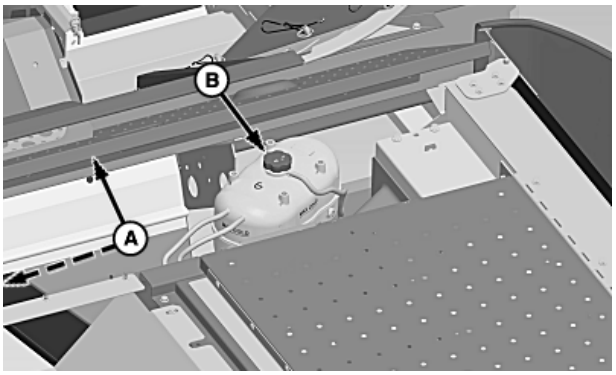
OUO6075,000032D -63-15APR09-1/3

NOTA: drene aproximadamente 9 L (2.4 gal.) antes de retirar la tapa del radiador.

Abra las cubiertas de acceso del motor (A) y retire la tapa del tanque de sobretensión (B).

A—Cubiertas de acceso al motor

B—Tapón del depósito de compensación



H91167 —UN—17APR08

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000032D -63-15APR09-2/3

Abra las puertas de acceso al motor y retire la tapa del radiador (A) para permitir que el refrigerante drene más rápido.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema con agua limpia.

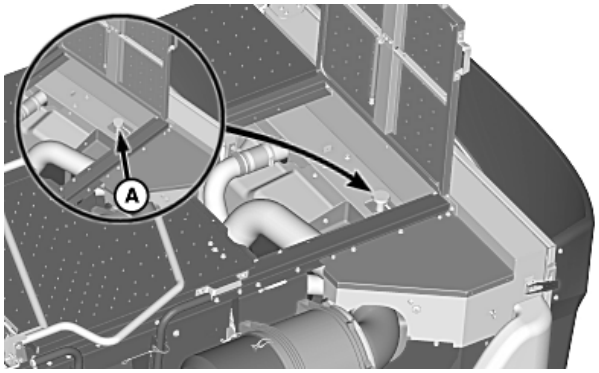
Instale la tapa del radiador y del tanque de sobretensión y haga funcionar el motor hasta que alcance su temperatura de funcionamiento con el calefactor encendido.

Apague el motor, retire con cuidado la tapa del radiador y drene el agua antes de que se depositen sedimentos en él.

Cierre los puntos de drenaje del radiador y llene el sistema con una solución de agua limpia y limpiador John Deere para sistemas de refrigeración PT500 o su equivalente. Siga las instrucciones proporcionadas con el limpiador.

Después de usar el limpiador, lave el sistema con agua limpia y drénelo.

Cierre los conductos de drenaje del radiador y llene el sistema (ver Sistema de refrigeración - Llenado en esta sección para ver los procedimientos de llenado y la sección Combustibles y lubricantes para ver las especificaciones del refrigerante)



H87203 —UN—16JAN07

A—Tapa del radiador

OUO6075,000032D -63-15APR09-3/3

Sistema de refrigeración—Llenado

⚠ ATENCIÓN: evite quemaduras al abrir la tapa del tanque de sobretensión. Abra la tapa una vuelta y media para aliviar la presión. Nunca abra la tapa cuando el motor esté caliente y nunca llene el sistema de refrigeración cuando el motor esté sobrecalentado a menos que el mismo esté en ralentí lento. Añada lentamente el refrigerante. Verifique el nivel de refrigerante cuando el motor esté frío.

IMPORTANTE: se usa una tapa especial en el tanque de sobretensión y en el radiador. Si la tapa del radiador está dañada o extraviada, debe sustituirla por una tapa de radiador equivalente.

Nunca vierta agua fría en un motor caliente, ya que esto puede agrietar el bloque motor o la culata. No haga funcionar el motor sin refrigerante.

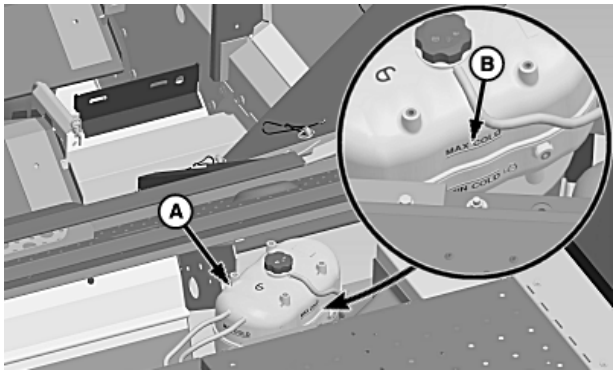
Llenado del tanque de sobretensión (verificación de rutina)

Llene el tanque de sobretensión (A) hasta que el fluido esté en la línea "Max Cold".

Instale la tapa en el radiador y en el tanque de sobretensión, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.

Retire la tapa del tanque de compensación y agregue refrigerante según sea necesario. Instale la tapa del tanque de sobretensión y cierre las puertas (A).

Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar en la marca "Max Cold".



H91168 —UN—17APR08

A—Tanque de sobretensión **B—Línea Max Cold**

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000A6 -63-30APR08-1/2

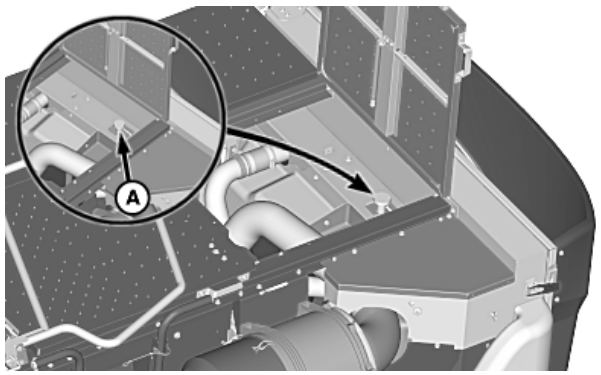
Llenado del radiador (Lavado/mantenimiento del sistema)

Llene el radiador (A) hasta que que no se pueda agregar más fluido, (consulte la sección Especificaciones para ver las Capacidades del radiador).

Después de llenar el radiador, instale la tapa y finalice el llenado del tanque de sobretensión hasta que el nivel de refrigerante esté en la línea "Max Cold".

Encienda el calefactor y arranque el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento.

A—Radiador



H87203 —UN—16JAN07

OUO6075,00000A6 -63-30APR08-2/2

Sistema de refrigeración—Preparación para invierno

IMPORTANTE: No vaciar el sistema de refrigeración para protegerlo contra congelación. El calefactor no se vacía completamente, por lo tanto se dañaría.

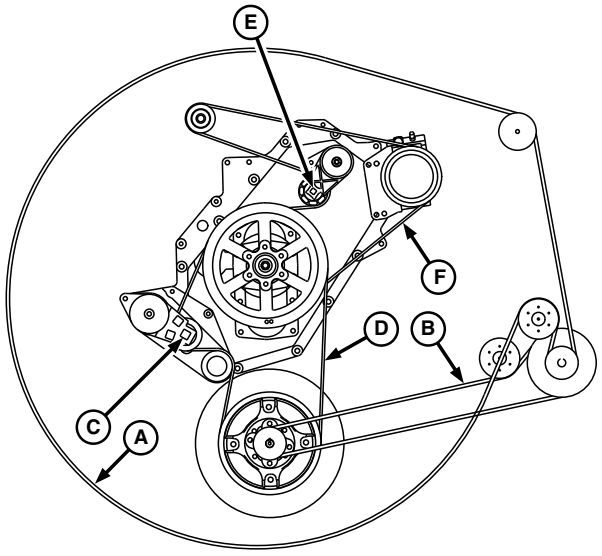
Antes de que comience el clima frío, asegurarse de que haya suficiente anticongelante en el sistema de refrigeración. Utilizar un anticongelante glicoletilénico tipo permanente de marca conocida que contenga un inhibidor de corrosión y un lubricante para la bomba de agua, pero sin aditivo tapafugas (consultar las recomendaciones indicadas en la sección Combustibles y lubricantes de este manual).

Después de agregar el anticongelante, encienda el calefactor y haga funcionar el motor hasta alcanzar la temperatura de funcionamiento. Así se mezcla la solución y la hace circular por todo el sistema.

OUO6075,00006C5 -63-15MAR07-1/1

Correa del motor—Montaje

A—Correa de la rejilla giratoria (conducida)
B—Correa de la rejilla giratoria (motríz)
C—Tensor del ventilador
D—Correa del ventilador
E—Tensor de accesorios
F—Correa de accesorios



H82474 —UN—17FEB05

OUO6075,0000880 -63-15MAR07-1/1

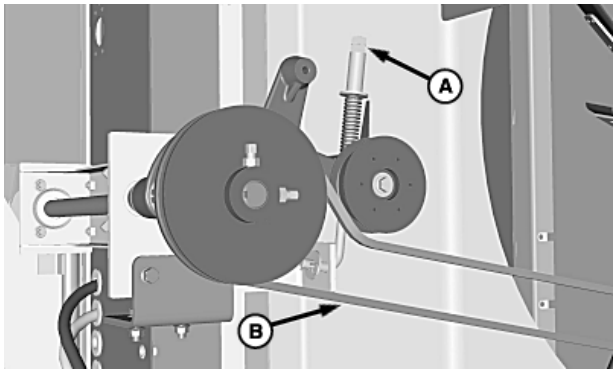
Correa de transmisión del ventilador/accesorios del motor—Sustitución

⚠ ATENCIÓN: DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Aflojar la tuerca (A) y quitar la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

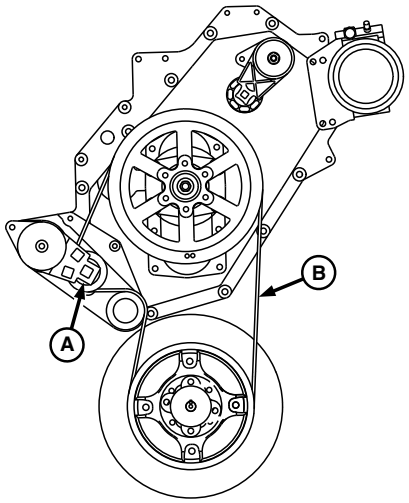
A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



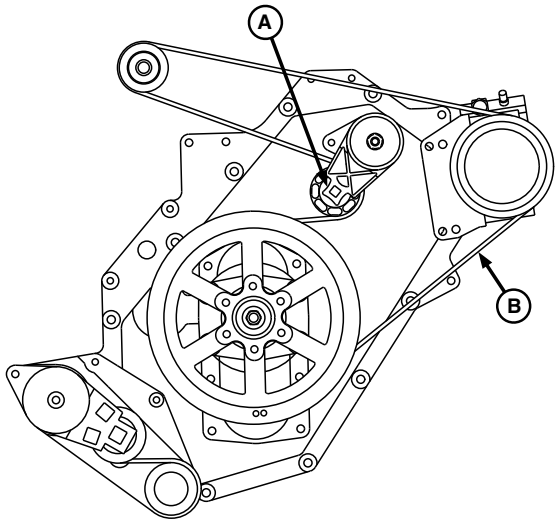
H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,0000881 -63-15MAR07-1/3



H71844 —UN—25APR02

Montaje de la correa del ventilador



H82475 —UN—17FEB05

Montaje de la correa de accesorios

A—Agujero cuadrado

B—Correa

Insertar una palanca en el agujero cuadrado (A) del brazo tensor para descargar la tensión de la correa.

Quitar la correa (B) del motor. Pasar la correa sobre el ventilador y quitarla.

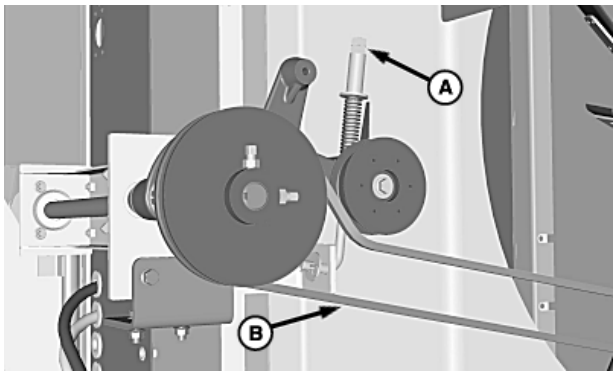
OUO6075,0000881 -63-15MAR07-2/3

Colocar la correa (B) en orden inverso.

Ajustar la tuerca (A) hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del escalón.

A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,0000881 -63-15MAR07-3/3

Correa de transmisión de la rejilla giratoria—Sustitución

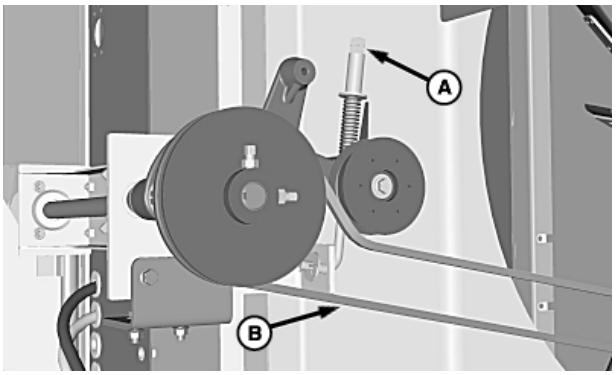
ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Afloje la tuerca (A) y quite la correa de transmisión de la rejilla giratoria (B).

Instalar la correa nueva y ajustar la tuerca hasta que la arandela se ubique entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

A—Tuerca

B—Correa de transmisión de la rejilla giratoria



H82404 —UN—09FEB05

OUO6075,00006C9 -63-22MAR07-1/1

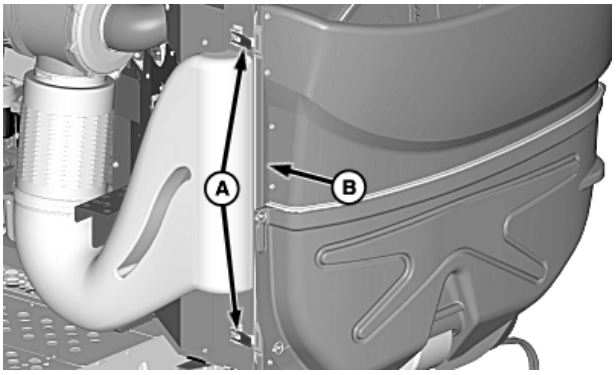
Rejilla giratoria, enfriador de aceite, condensador, radiador y enfriador de aire de carga—Limpieza

ATENCIÓN: APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave de contacto.

Tirar de las trabas (A) y abrir la puerta (B) de la rejilla giratoria.

A—Cierres

B—Puerta de rejilla giratoria



H86733 —UN—23OCT06

OUO6075,00006CA -63-16JUL07-1/2

Revisar la rejilla giratoria diariamente para comprobar que gira libremente.

Limpiar la rejilla giratoria con un cepillo y aire comprimido cuando se acumule tierra o granzas en la rejilla o detrás de ésta.

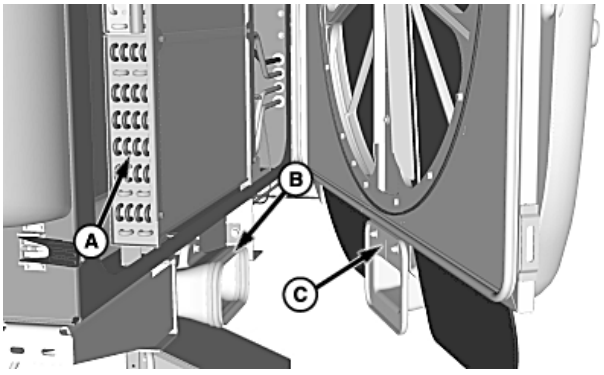
Extraer el enfriador de aceite y el condensador (A).

Limpiar el enfriador de aceite, el condensador, el enfriador de aire de carga y el radiador.

Limpiar con aire comprimido, aplicando el chorro de adentro hacia afuera.

Limpie los residuos del conducto de transferencia (B) y del conducto de vacío (C) inferiores.

IMPORTANTE: Si se usa aire o agua a alta presión, tenga cuidado de no dañar las aletas del enfriador. Utilice un peine de aletas para enderezar las aletas dobladas. Las aletas torcidas reducirán el rendimiento del enfriador.



H82413 —UN—09FEB05

A—Condensador

B—Conducto de transferencia

C—Tubo de vacío

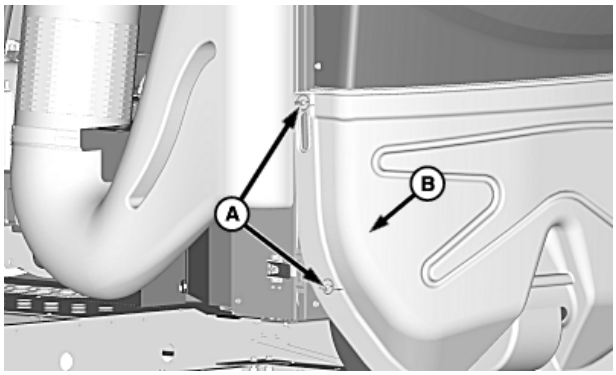
OUO6075,00006CA -63-16JUL07-2/2

Escobilla de la rejilla giratoria—Ajuste

Retirar los pasadores de cierre rápido (A) y abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Pasadores de bloqueo rápido

B—Puerta inferior del radiador



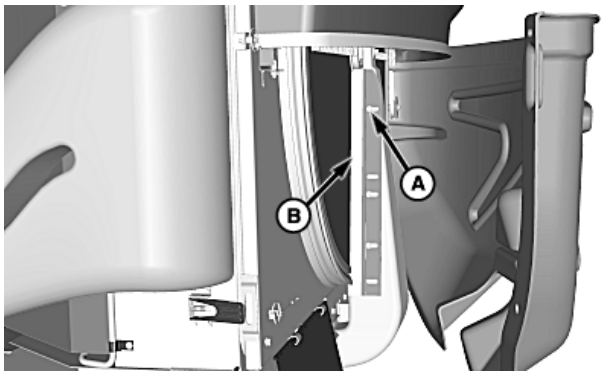
H87209 —UN—16JAN07

OUO6075,00006CB -63-16JUL07-1/2

Aflojar los tornillos (A) y ajustar la escobilla (B) para poder retirar los residuos del cultivo.

A—Tornillos

B—Cepillo



H82389 —UN—04MAR05

OUO6075,00006CB -63-16JUL07-2/2

Filtros de aire—Retiro

IMPORTANTE: Cuando realice el mantenimiento de los filtros, apague el motor, accione el freno de estacionamiento y saque la llave para evitar la entrada de suciedad al motor.

Realizar tareas de mantenimiento en los filtros sólo si aparece el icono del filtro de aire del motor en la pantalla del CommandCenter.

Quitar la cubierta contra polvo (A) y sacar el filtro de aire primario (B).

Desenrosque el filtro de seguridad (C) en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo. El filtro de seguridad detiene la suciedad que pasaría si el filtro primario estuviese dañado.

IMPORTANTE: Nunca lave, cepille o golpeé los elementos. Si el elemento primario hace explosión, utilice aire comprimido seco (500 kPa (72.5 psi)). Limpie el interior de adentro hacia afuera y asegúrese de que la punta de la pistola de aire no esté en contacto con el papel del filtro.

Nunca limpie el elemento de seguridad. Remplácelo si está sucio.

Nunca haga funcionar el motor a menos que ambos filtros estén en su lugar.

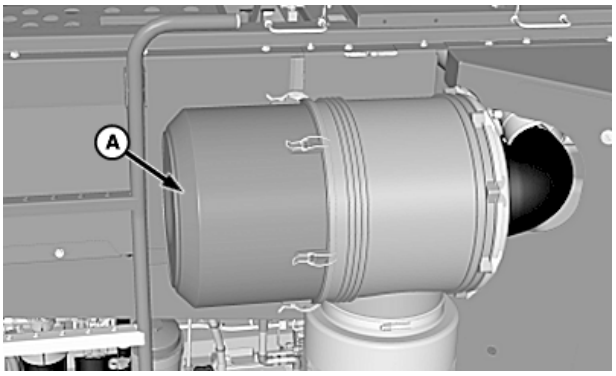
Realice el mantenimiento de los filtros según sea necesario.

Instale el filtro de seguridad en sentido de las agujas del reloj hasta que esté asegurado.

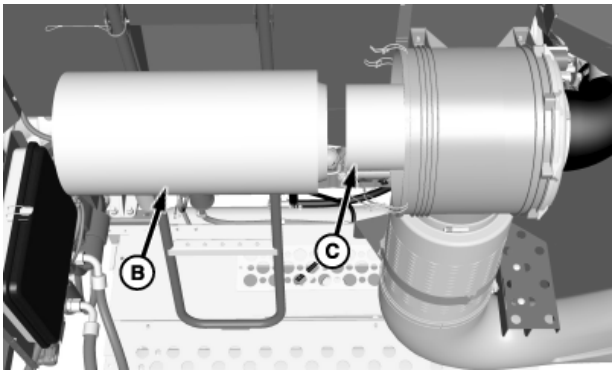
Instale el filtro primario y la cubierta contra polvo.

Revisar las conexiones del sistema de admisión de aire. Asegurarse que estén apretadas.

IMPORTANTE: No usar una unidad sopladora de escape para quitar la barcia de la cosechadora.



H82484 —UN—17FEB05



H82485 —UN—17FEB05

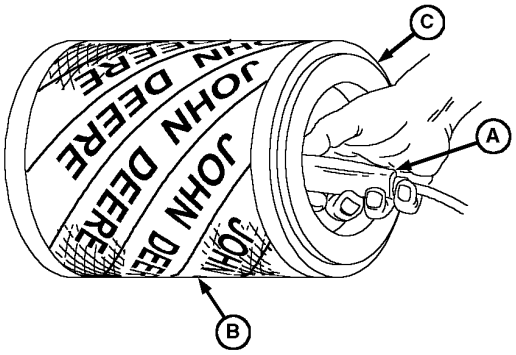
A—Guardapolvos
B—Filtro de Aire Primario
C—Filtro de seguridad

Tal unidad podría causar el fallo del filtro de aire, seguido del fallo del motor.

OUO6075,00006CC -63-26APR07-1/1

Inspección del filtro

1. Colocar una luz brillante dentro del elemento (A) y revisarlo cuidadosamente en busca de agujeros. Desechar todo elemento que presente el menor agujero.
2. Asegurarse de que la rejilla exterior (B) no está dañada. Las vibraciones abrirían rápidamente un agujero en el filtro.
3. Asegurarse que la empaquetadura (C) del filtro se encuentre en buenas condiciones. Si la empaquetadura está dañada o se ha perdido, cambiar el elemento.



H59771 —UN—31AUG99

A—Resistencia
B—Tamiz externo
C—Empaquetadura de filtro

OUO6075,00006CD -63-15MAR07-1/1

Transporte en vías públicas con el cabezal acoplado

Cumpla las leyes nacionales y locales relacionadas con la operación de la cosechadora en vías públicas.

Esta cosechadora tiene autorización para circular en vías públicas en Alemania con una plataforma de corte plegable de 8 hileras Gerinhoff y una plataforma de corte plegable de 8 hileras Kemper. La circulación por vías públicas en Alemania con otras plataformas debe contar con la aprobación del ente local que regula las inspecciones técnicas para obtener una autorización de circulación en vías públicas.

OUO6075,0000A06 -63-15MAR07-1/1

Conducción de la máquina en carreteras

IMPORTANTE: Verifique si el depósito de grano está descargado antes del transporte.

1. Use el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Tecla del sinfín plegable

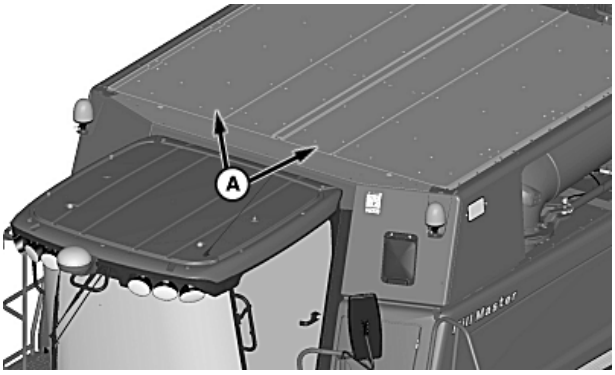


H85879 —UN—17NOV06

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-1/8

2. Cierre las cubiertas del tanque de granos (A) para reducir la altura de la máquina.

A—Tapas del tanque de granos



H89763 —UN—31AUG07

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-2/8

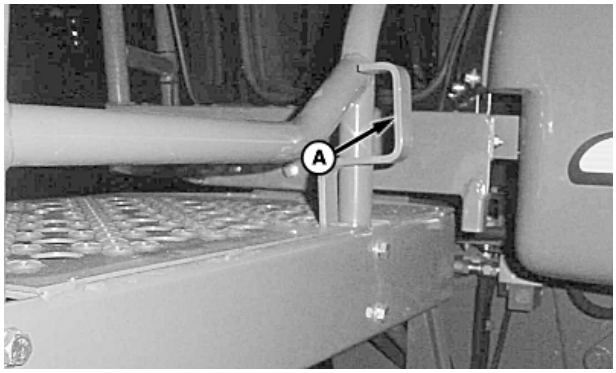
ATENCIÓN: Gire la escalera completamente hacia adelante para reducir el ancho de la máquina y oriente la luz de posición hacia los conductores que se aproximen.

IMPORTANTE: Conduzca a una velocidad razonable según las condiciones de la carretera o del campo. Nunca circule con la máquina por carretera si transporta grano en el depósito. Utilice siempre las luces de advertencia

Respetar la reglamentación vigente local referente al tamaño, las luces y las señales que debe tener el equipo antes de circular por vías públicas.

NOTA: En máquinas con extensión de escalera larga, 1390 mm (55 in), la escalera no puede colocarse completamente hacia adelante. Se ha incluido una posición de transporte a 9° con respecto a la posición completamente extendida. (Consulte Posiciones de la Escalera de la Cabina.)

3. Utilice la palanca (A) para desbloquear la escalera y desplazarla hasta su posición más adelantada.



H81654 —UN—13SEP04

A—Palanca

4. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si está equipado). Si no dispone de gancho, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.

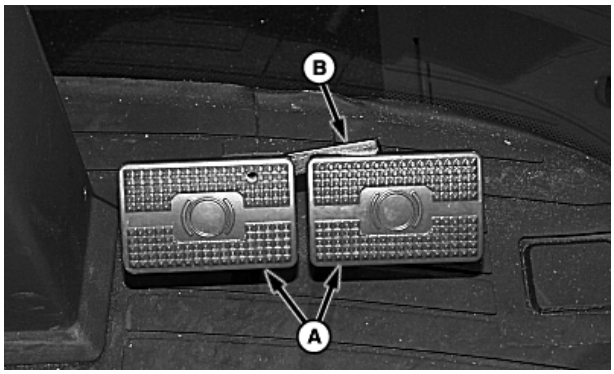
OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-3/8

5. Una los pedales de freno con el dispositivo de bloqueo (B) al conducir por vías públicas. Deje los pedales (A) sueltos para el trabajo.

ATENCIÓN: Haga sonar la bocina antes de poner en marcha el motor, para avisarle a las personas situadas cerca de la máquina.

6. Toque la bocina y arranque el motor.

A—Pedales **B—Traba**



H68175 —UN—22MAY01

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-4/8

7. Eleve el cabezal con el interruptor del cabezal (A).

A—Interruptor de elevación / descenso del cabezal



H86734 —UN—23OCT06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-5/8

8. Mueva la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.
9. Coloque el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz indicadora (B) se apagará.
10. Presione el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz indicadora (D) se ENCIENDE. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCIÓN: Evite perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transporte la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intente inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporte por vías públicas.

11. Una vez nivelada la máquina, presione el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz indicadora (D) se apagará.

NOTA: Después de transportar la máquina, presione el interruptor de desconexión del transporte por carretera durante dos segundos permitiendo que la luz indicadora se apague y permitiendo que operen las funciones del interruptor deseado.

12. Coloque el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz indicadora (B) se ENCIENDE. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.



H87018 —UN—22NOV06

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz indicadora
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz indicadora

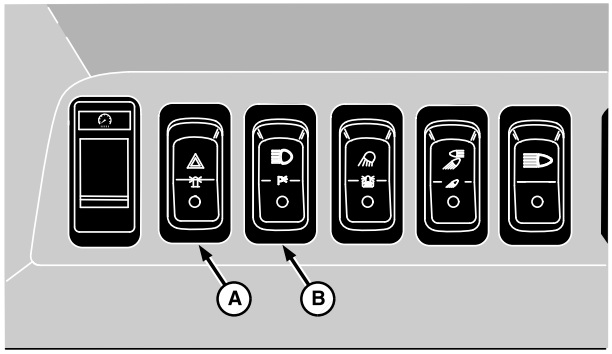
OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-6/8

ATENCIÓN: Use las luces de posicionamiento y de aviso; las mismas advierten a otros conductores que se aproximen cuando se transporte la máquina en un camino o carretera pública. Estas luces deben encenderse al conducir la máquina en una vía pública. Gire la escalera de la cabina totalmente hacia adelante para orientar la luz de posición hacia los conductores que se aproximan. No encienda las luces de aviso giratorias si la ley lo prohíbe.

13. Active el interruptor de luces de advertencia/emergencia (A) al conducir por vías públicas, tanto de día como de noche. Encienda las luces de estacionamiento/carretera (B) para conducción nocturna.

NOTA: Los indicadores de las luces de giro en la columna de la dirección se encienden continuamente para indicar un giro.

14. Use las intermitencias de giro según sea necesario. Las mismas no se desconectan automáticamente.



H87024 —UN—04DEC06

A—Interruptor de luces de advertencia / emergencia
B—Interruptor de luces de estacionamiento / carretera

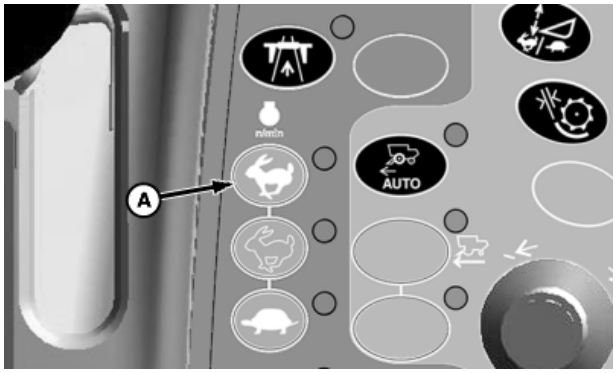
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-7/8

15. Presionar el interruptor de régimen del motor (A) para alcanzar la velocidad máxima del motor.

ATENCIÓN: Al transportar la máquina con el cabezal conectado, conduzca a una velocidad razonable, para poder controlar la máquina y garantizar el buen funcionamiento de los frenos.

16. Mueva lentamente la palanca de control multifunción hacia delante o hacia atrás. Al llegar a la cima de una colina, tire de la palanca multifunción hacia atrás antes de comenzar el descenso.



H86737 —UN—27NOV06

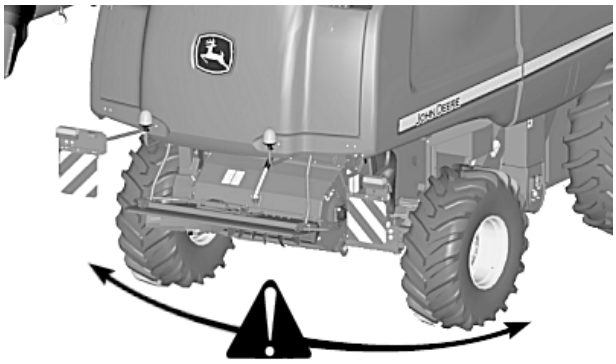
A—Interruptor de régimen de motor

OUO6075,00000D5 -63-26JUN08-8/8

Dirección y conducción

ATENCIÓN: La máquina se balancea hacia afuera al cambiar de dirección. Tenga mucho cuidado en las curvas.

Las ruedas de dirección se encuentran en la parte trasera de la máquina. Familiarícese con las características de las diferentes direcciones.



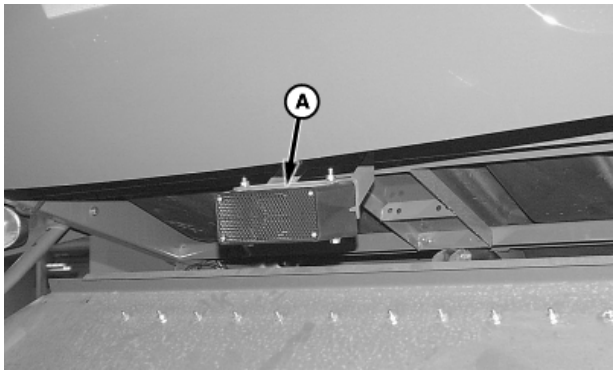
H93246 —UN—15JAN09

OUO6075,0000280 -63-21JAN09-1/1

Bocina de retroceso

IMPORTANTE: En un clima frío (temperaturas inferiores a 0°C (32°F) la alarma de marcha atrás de arranque puede no activarse al hacer marcha atrás hasta que el aceite hidráulico esté lo suficientemente caliente. Cuando el motor arranque, déjelo funcionar a ralentí durante cinco minutos para calentar el aceite.

Si se mueve hacia atrás la manija de control multifunción mientras el motor está funcionando, la alarma de retroceso (A) emite una señal acústica para avisar a aquellos que estén cerca de la máquina que el operador está retrocediendo.



H83433 —UN—11MAY05

A—Bocina de retroceso

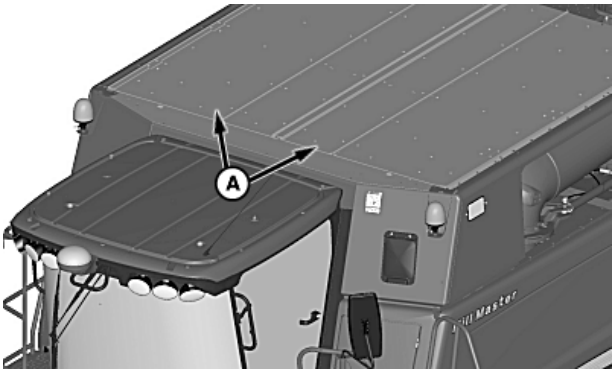
OUO6075,0000838 -63-09APR07-1/1

Transporte de la máquina en remolque

ATENCIÓN: Evite colisiones con otros vehículos. Antes de transportar la cosechadora por vías públicas, consulte y siga la normativa local referente a las luces, banderas, letreros de ancho , vehículos piloto y otros requisitos para cargas anchas.

1. Vacíe el tanque de granos y cierre las cubiertas del depósito (A) para reducir la altura total de la máquina.

A—Tapas del tanque de granos

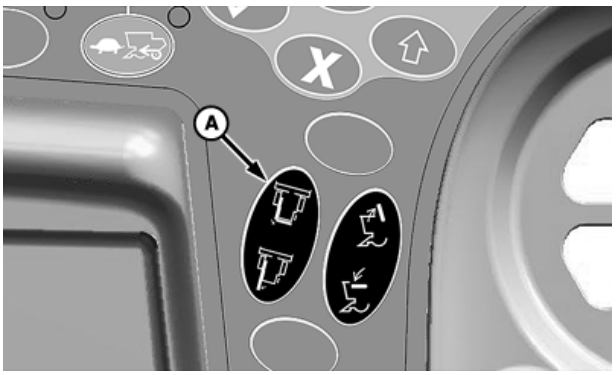


H89763 —UN—31AUG07

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-1/14

2. Use el interruptor del sinfín plegable (A) para plegar el sinfín de descarga hacia atrás para la posición de transporte.

A—Tecla del sinfín plegable



H85879 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-2/14

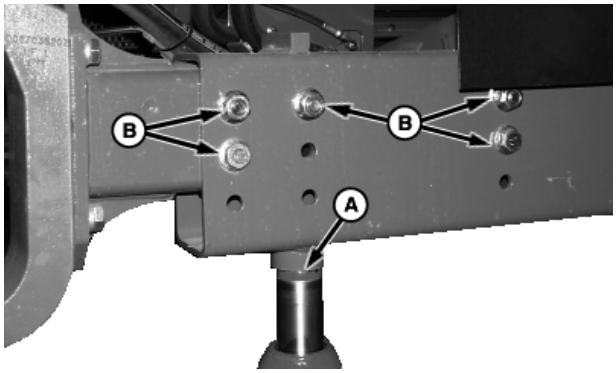
NOTA: Después de transportar la máquina, ajuste de nuevo el eje trasero al ancho anterior.

3. No levante la máquina en ningún otro punto que no tenga soporte para gato (A).

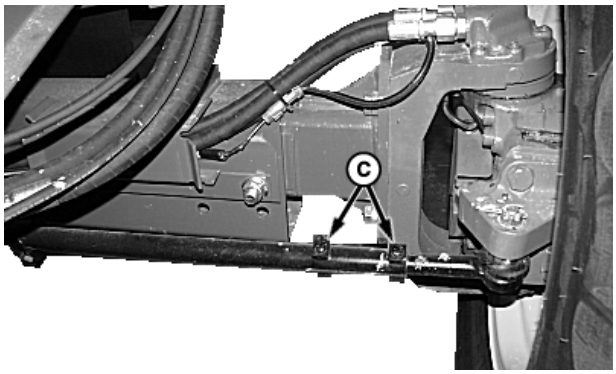
   Retire los tornillos (B) del eje trasero y los tornillos (C) de la barra de dirección. Ajuste el eje trasero a la posición más estrecha. Instale y ajuste la tornillería según los valores especificados. Repetir en el lado opuesto.

Valor especificado	
Tornillos (B) del eje.—Par de apriete	620 N·m (460 lb-ft)
Tornillos (C) de la barra de acoplamiento—Par de apriete	130 N·m (95 lb-ft)

A—Soporte de gato
B—Tornillos (se usan 5)
C—Tornillos



H70555 —UN—02JAN02



H70554 —UN—02JAN02

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-3/14

4. Mueva la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.
5. Coloque el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz indicadora (B) se apagará.
6. Presione el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz indicadora (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCIÓN: Nunca transporte la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. No trate nunca de inclinar la máquina manualmente mientras se encuentre sobre el remolque.

7. Una vez nivelada la máquina, presione el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz indicadora (D) se apagará.
8. Coloque el interruptor de desconexión de transporte en carretera en la posición de carretera. La luz indicadora (D) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.
9. Conduzca la máquina sobre el remolque y coloque la palanca de control multifunción en neutro.
10. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



H87018 —UN—22NOV06

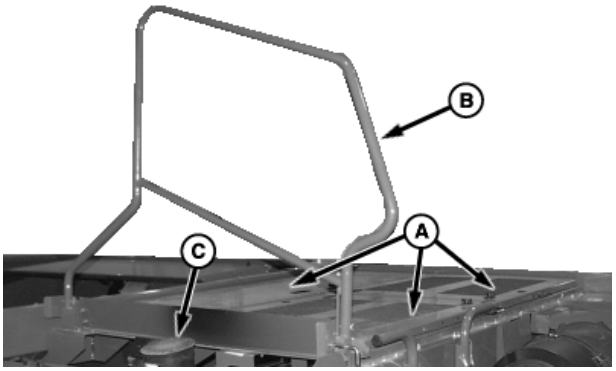
A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz indicadora
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz indicadora

11. Pliegue la antena de la radio hacia abajo y fíjela con un gancho (si está equipado). Si no dispone de gancho, pegue la antena al techo de la cabina con cinta.
12. Gire la escalera de la cabina hacia delante lo máximo posible.

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-4/14

13. Baje y bloquee las puertas de acceso al motor (A) y baje el pasamanos (B).
14. Cierre la tapa (C) del tubo del silenciador para evitar daños en el turbocompresor.

A—Puertas de acceso al motor
B—Pasamanos
C—Tapa del silenciador



H83951 —UN—12JUL05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-5/14

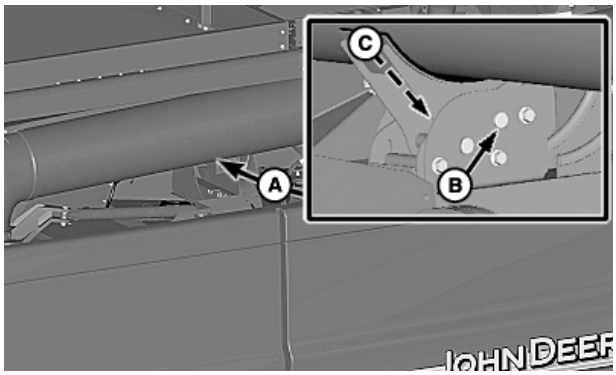
ATENCIÓN: Las caídas pueden causar lesiones graves o mortales. Usar una escalera o dispositivo equivalente con una capacidad de carga adecuada para acceder a la posición (A) al instalar el pasador de retención (B) del sinfín de descarga. No intente alcanzar este punto desde la plataforma del motor.



TS249 —UN—23AUG88

15. Retire la chaveta (B) y la chaveta elástica (C) de la caja de herramientas e instale como se ilustra.

A—Ubicación
B—Chaveta
C—Chaveta elástica

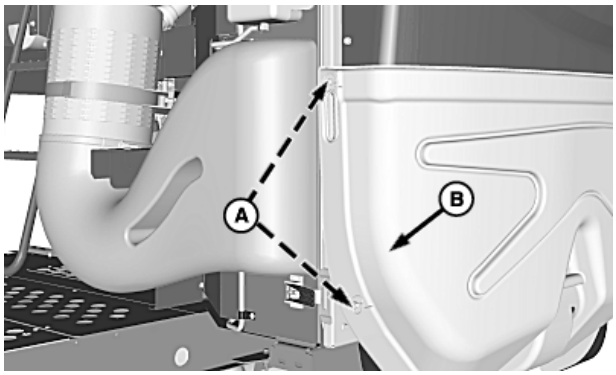


H85672 —UN—05APR06

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-6/14

16. Retire las chavetas de bloqueo rápido (A) para abrir la puerta inferior del radiador (B).

A—Chavetas de bloqueo rápido
B—Puerta inferior del radiador



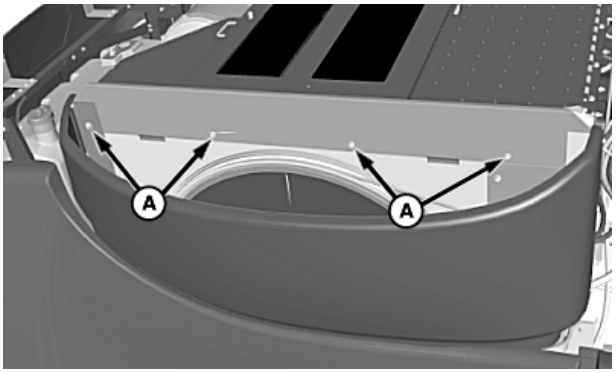
H82388 —UN—09FEB05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-7/14

17. Retire y guarde los tornillos (A) del deflector de aire del motor.
18. Retire el deflector de aire del motor de la máquina y cierre la puerta inferior del radiador. Sostenga la puerta inferior del radiador con las chavetas de cierre rápido retiradas anteriormente.

A—Tornillos (se usan 4)

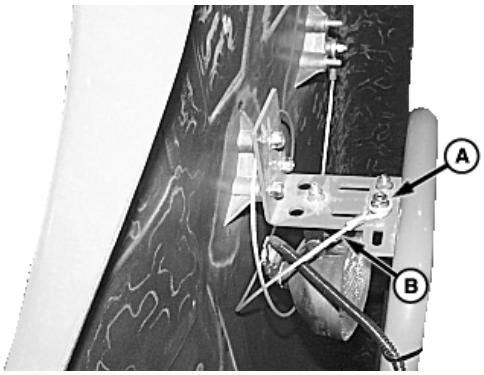


H82965 —UN—07APR05

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-8/14

19. Quitar la tornillería (A) y el cable (B) de la posición de transporte.

A—Tornillería **B—Cable**

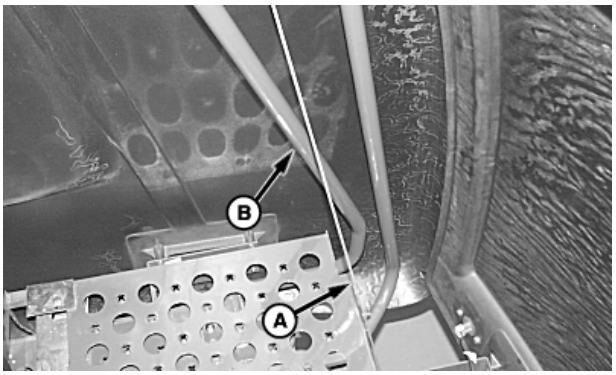


H83639 —UN—02JUN05

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-9/14

20. Asegúrese que el cable (A) se instale dentro del pasamanos (B).

A—Cable **B—Pasamanos**



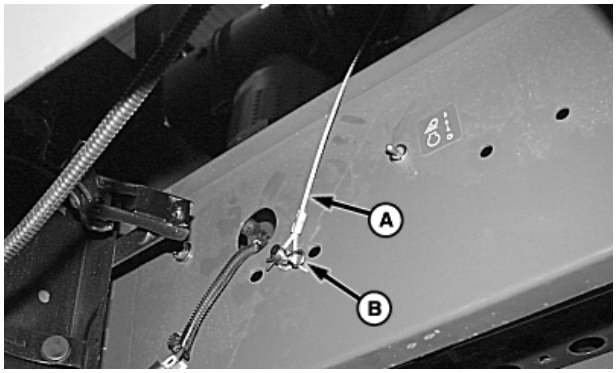
H83638 —UN—01JUN05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-10/14

21. Instalar el cable (A) y sujetar con un pasador de resorte (B).

A—Cable **B—Chaveta elástica**

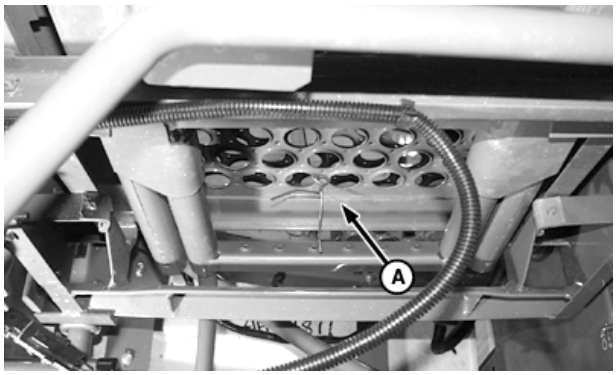


H83640 —UN—01JUN05

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-11/14

22. Usar alambre para fijar las extensión de la escalera y la plataforma (A).

A—Extensión de la escalera y plataforma



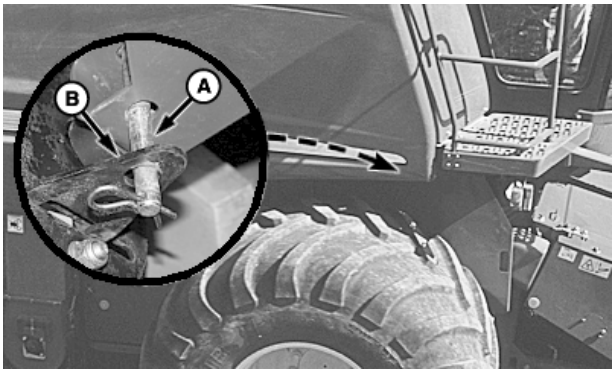
H61818 —UN—11NOV99

Continúa en la pág. siguiente

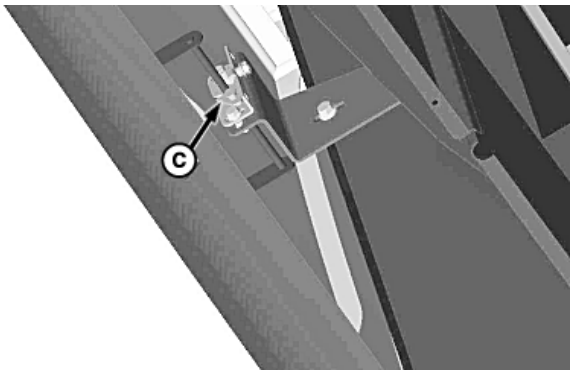
OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-12/14

23. Asegurarse de que el pasador (A) está instalado en la placa (B) de bloqueo y sujeto con un pasador de resorte en la esquina delantera de la puerta de ala de gaviota y que el pestillo (C) de la puerta está completamente enganchado.
24. Alambre de sujeción de la puerta en el pestillo (C).

A—Chaveta
B—Chapa de retención
C—Traba de la puerta



H81657 —UN—13OCT04



H81847 —UN—19OCT04

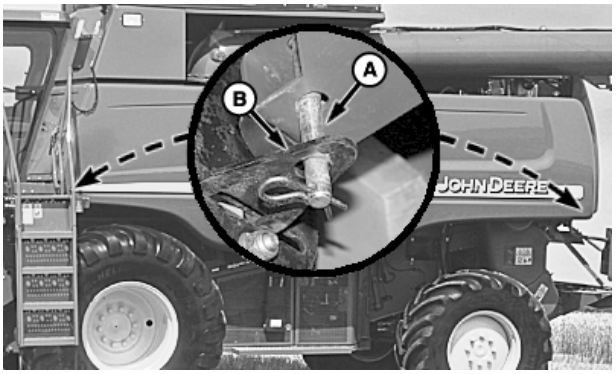
OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-13/14

25. Asegúrese que las chavetas (A) estén instaladas en las placas de retención (B) y sujetadas con chavetas elásticas en las esquinas delantera y trasera de las puertas de apertura vertical y que el pestillo de la puerta (C) esté completamente enganchado.
26. Alambres de sujeción de la puerta en los pestillos (C).
27. Gire las luces de advertencia traseras hacia atrás.

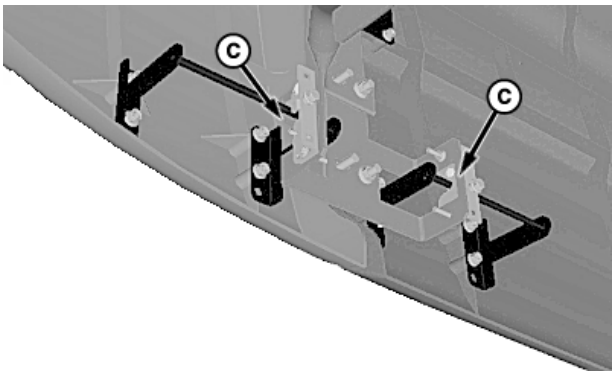
IMPORTANTE: Sujete la máquina al remolque con cadenas.

28. Sujete la máquina al remolque con cadenas (vea Los Puntos de Sujeción en el adhesivo de ubicación de los puntos de sujeción, situado en la escalera de la cabina).

A—Chaveta
B—Chapa de retención
C—Pestillos de la puerta



H81656 —UN—13OCT04



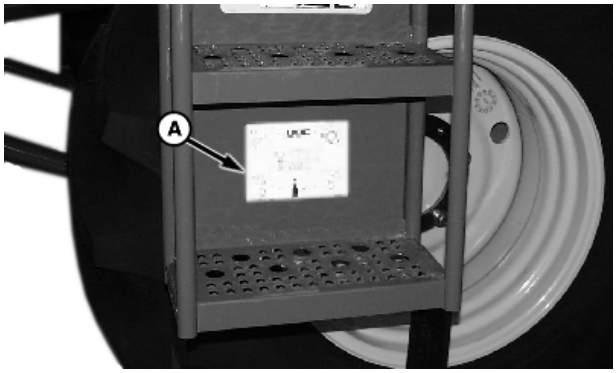
H81846 —UN—19OCT04

OUO6075,0000A0D -63-01JUL08-14/14

Calcomanía de ubicación de puntos de sujeción

La calcomanía de ubicación de puntos de sujeción (A) está en la escalera de la cabina. Esta calcomanía muestra las ubicaciones correctas para sujetar la cosechadora con cadenas.

A—Adhesivo de ubicación del punto de sujeción



H80888 —UN—12MAY04

OUO6075,000083C -63-15MAR07-1/1

Informaciones de transporte

ATENCIÓN: Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberá cerrar la cubierta del depósito de granos y colocar la antena de radio en posición horizontal antes de transportar la máquina.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilizar las luces auxiliares disponibles en el concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

La máquina se puede transportar en un camión o remolcándola.

Cuando remolque, consulte Remolque de la Máquina en esta sección.

OUO6075,00000D6 -63-28APR08-1/1

Remolque de la máquina

ATENCIÓN: No remolque la máquina con un cable de acero. Si el cable se rompe, la acción de latigazo podría ocasionar lesiones importantes.

No retire los acopladores. Si se retiran los acopladores, los frenos quedan inhabilitados.

Evite que los cables eléctricos se enreden. Se deberán cerrar las cubiertas del depósito de granos y bajar la antena de radio en posición horizontal antes del transporte.

Comprobar la normativa local respecto a la conducción o el remolque de equipos por las vías públicas. Utilice las luces auxiliares disponibles del concesionario John Deere para advertir a los otros conductores.

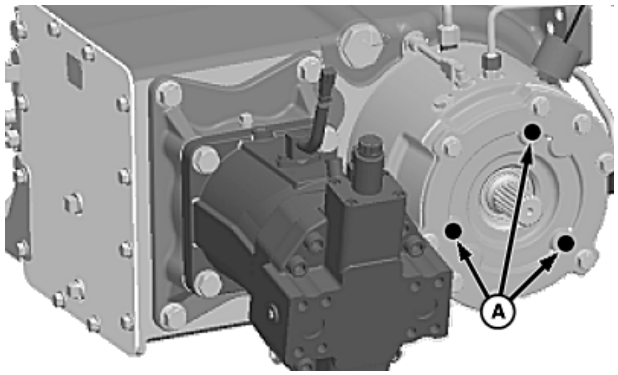
Evite ser aplastado por el movimiento inesperado de la máquina. Si la máquina está en una pendiente, no libere el freno de estacionamiento hasta que los neumáticos no estén bien bloqueados.

¡Libere el freno de estacionamiento SÓLO para remolcar la máquina! ¡NUNCA maneje la cosechadora de forraje con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente! Siempre coloque la traba del freno de estacionamiento en su posición inicial cuando la máquina haya sido remolcada.

La máquina puede ser remolcada en situaciones de emergencia hasta diez minutos a una velocidad máxima de 10 km/h (6.2 mph).

Para remolcar la máquina, realice lo siguiente:

- Vaciar el depósito de grano y retirar el cabezal.
- Lleve el sinfín de descarga hacia atrás. Pliegue las extensiones del tanque de granos.



H91067 —UN—03APR08

A—Tapones (se usan 3)

- Gire la escalera hacia adelante y baje la antena de radio.
- Desconecte la llave de contacto.
- Retire los tapones (A) de la transmisión de ambos lados.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000154 -63-28MAY08-1/2

- Coloque los tornillos (A) y las contratuercas (B) en los locales de los tapones previamente retirados.
- LENTA Y UNIFORMEMENTE ajuste las contratuercas (B) para retirar el anillo (C) hasta que haga tope para liberar el freno de estacionamiento.

ATENCIÓN: ¡NUNCA maneje la cosechadora de forraje con el freno de estacionamiento liberado mecánicamente!

IMPORTANTE: Al apretar las contratuercas, el anillo del freno de estacionamiento (D) será desplazado. Preste la máxima atención al apretar las contratuercas para no aplastar el anillo.

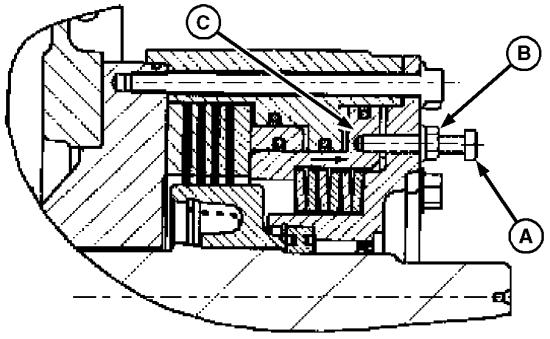
- Remolque la máquina en sentido de avance, sujetando una cadena alrededor del eje principal. Asegúrese que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas. Debe haber un conductor en el asiento del operario que conduzca y frene la máquina.
- Encienda las luces de advertencia, a menos que lo prohíba la ley.

ATENCIÓN: Instale los tornillos y contratuercas (A) en ambos lados. Instale los tapones en su lugar.

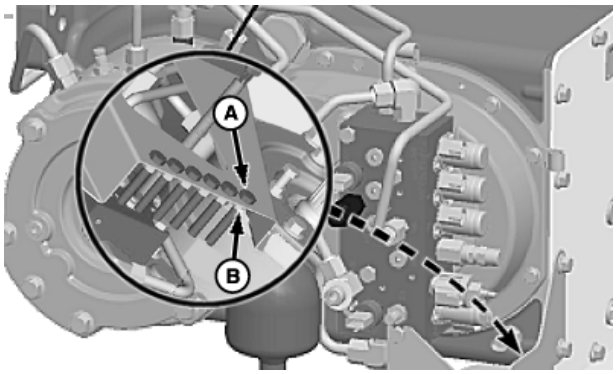
- Cuando finalice el remolque, guarde los tornillos y contratuercas otra vez en su lugar.

ATENCIÓN: Evite las colisiones con otros conductores, tractores de movimiento lento con accesorios o equipos remolcados y máquinas autopropulsadas que viajen sobre las vías públicas. Vigile con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Usar los faros, las luces de advertencia y los señalizadores de viraje de día y de noche.



H91068 —UN—03APR08



H91070 —UN—03APR08

A—Tornillos M10 x 60 (se usan 3)
B—Contratuerca
C—Anillo

Atenerse a los reglamentos de seguridad locales para la colocación de luces y marcas en el equipo. Mantenga las luces y las marcas señalizadoras visibles y en buen estado. Sustituya o repare las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos.

OUO6075,0000154 -63-28MAY08-2/2

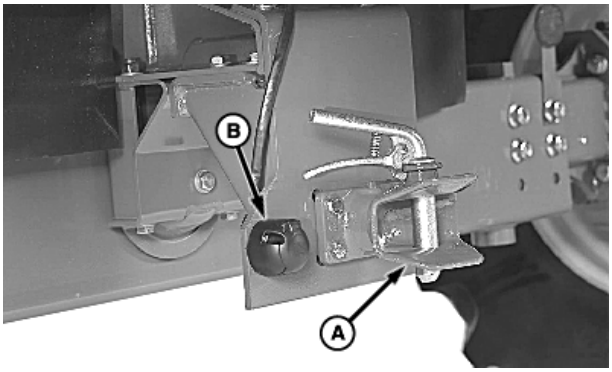
Enganche semiautomático para remolque— Conexión (estándar)

ATENCIÓN: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Coloque el remolque en el enganche (A) y fije con el pasador de enganche del remolque.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



H78504 —UN—11SEP03

A—Enganche **B—Conector eléctrico**

OUO6075,0000A10 -63-15MAR07-1/1

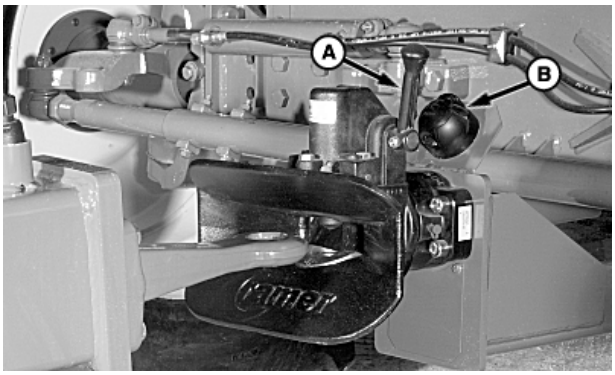
Enganche trasero para remolque AutoMatic— Conexión (estándar)

ATENCIÓN: Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto antes de enganchar el remolque.

Eleve el picador hasta que los pasadores se enganchen en su lugar.

Levantar la palanca (A) para abrir el pasador de cierre y conectar el remolque a la máquina. Cuando el enganche del remolque quede alineado con el pasador de cierre, la palanca bajará y trabará el enganche del remolque en su lugar de forma automática.

Conecte el grupo de cables eléctricos al conector eléctrico (B).



H81658 —UN—13SEP04

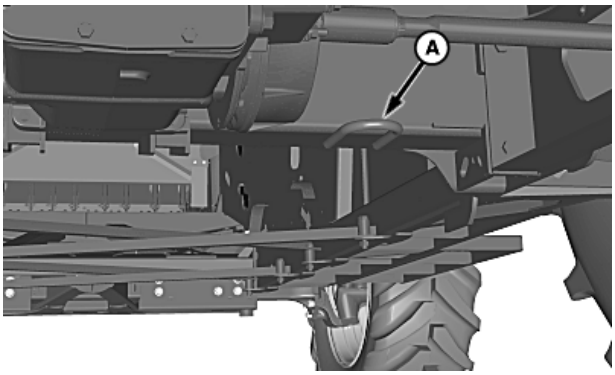
A—Palanca **B—Conector eléctrico**

OUO6075,0000A11 -63-09APR07-1/1

Gancho de remolque delantero

Remolque o extraiga la máquina del lodo en sentido de avance, si es necesario, sujetando una cadena al gancho (A) en el eje delantero. Asegúrese de que la cadena no dañe las tuberías hidráulicas.

A—Gancho



H84249 —UN—17AUG05

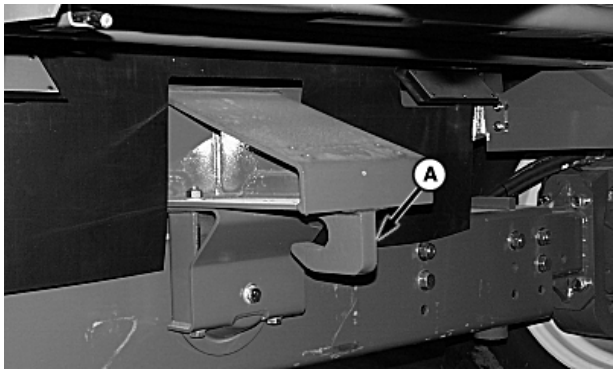
OUO6075,0000A12 -63-15MAR07-1/1

Gancho de remolque trasero

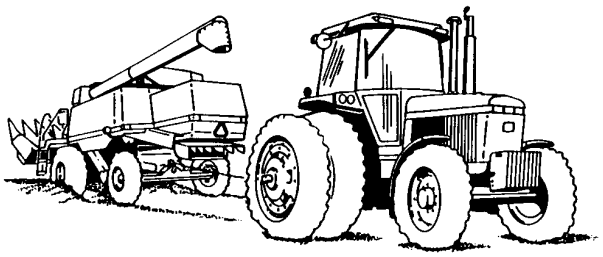
ATENCIÓN: Siempre usar una cadena adecuada. No sobrepasar la fuerza de resistencia. No combinar el uso de cadenas con tiras de remolcado o cables. La energía almacenada en el dispositivo de remolque puede causar lesiones graves si éste llegara a romperse.

Sujetar la cadena al gancho (A) para sacar la máquina. No usar este gancho para remolcar un remolque.

A—Gancho



H70303 —UN—09NOV01



H47135

H47135 —UN—19OCT95

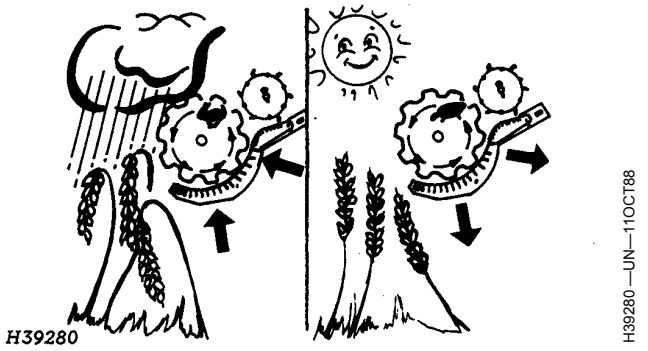
OUO6075,0000A13 -63-15MAR07-1/1

Consejos para cosechar

Selección del tiempo de cosecha

Esta máquina puede ajustarse para cosechar casi cualquier tipo de cultivo bajo la mayoría de condiciones. Familiarizarse con lo siguiente antes de empezar:

La cosecha debe estar lista para trillarse. El contenido de humedad no debe ser muy alto y la paja no debe estar demasiado verde. El grano con 12 por ciento o menos de humedad y el maíz con 14 por ciento o menos de humedad se consideran suficientemente secos para almacenarlos con seguridad.



OUO6075,000083F -63-15MAR07-1/1

Sugerencias para la cosecha

Ajuste la máquina según las condiciones del campo y el cultivo que se cosechará.

Use una velocidad de desplazamiento que no sobrecargue la máquina. El motor debe funcionar a pleno régimen para que el separador funcione a velocidad máxima. Seleccione una velocidad de desplazamiento para desplazamiento más lento, pero no reduzca el régimen del motor.

Si el cóncavo está demasiado cerrado para el cultivo cosechado, la paja será molida en exceso y se necesitará más potencia para trillar el cultivo.

Si el cóncavo se ajusta demasiado abierto, la cosecha no se trillará completamente.

Después de ajustar correctamente el cóncavo, ajuste la velocidad del separador, para trillar al máximo sin dañar excesivamente la cosecha. Si observa daños en el cultivo, no aumente la separación del cóncavo. En lugar de eso reduzca la velocidad del acelerador de alimentación. Con estos cultivos, el espacio libre del cóncavo tiene muy poco efecto sobre los daños a la semilla.

Los cultivos como alubias y guisantes se parten con facilidad y podría ser necesario emplear una transmisión de baja velocidad en el cilindro acelerador. Al cosechar alubias y guisantes, mantenga la cosechadora cargada, para proveer suficiente amortiguación y evitar que se rompa la cosecha.

Para mejorar la calidad de la paja, los siguientes factores pueden mejorar la calidad, según las condiciones:

- reducción de la velocidad de la cadena del alimentador
- reducción de la velocidad del acelerador del alimentador
- reducción del régimen del rotor
- apertura del cóncavo
- reducción de los elementos de trilla a un mínimo de 15
- instalación de los cóncavos de barras redondas

Para mejorar el rendimiento al trabajar en laderas, se pueden elevar los divisores de la plataforma del sinfín, instalar los divisores altos de granzas disponibles en los concesionarios John Deere, retirar o recortar los dedos de plástico desmontables de las esquinas traseras de la criba de granzas o mejorar la distribución de la granza y el grano instalando tapas de rejilla en el separador (si equipadas). Cada una de estas sugerencias puede mejorar la distribución de granzas y grano a la zapata de limpieza, lo que mejorará el rendimiento de la máquina en laderas.

Si se usa una plataforma de corte, corte el cultivo lo más alto posible sin perder las espigas de menor altura. Ajuste la posición y velocidad del molinete para obtener una alimentación uniforme. Mantenga la barra de corte y las protecciones de cuchillas bien alineadas para obtener un corte limpio.

Al cosechar maíz, mantenga el cabezal de maíz tan bajo como sea necesario para las espigas. Centre la plataforma en las hileras para evitar pérdidas de mazorcas.

Cuando se use una cinta recolectora, centre la hilera para llevar la cosecha al alimentador de manera uniforme. Las espigas deben estar tumbadas en un sólo sentido. Haga funcionar la máquina de manera tal que las mazorcas se recojan primero.

Al cosechar soja con un cabezal para cultivos en hilera, mantenga el cabezal lo más bajo posible. Al cosechar cultivos tales como sorgo o girasol, baje el cabezal lo suficiente para segar las espigas.

Ajuste las aberturas de la criba de granzas para permitir que el grano pase a la criba inferior en los primeros dos tercios de la criba de granzas sin que se admita demasiado material grueso.

Use el máximo volumen de aire posible sin que arrastre hacia afuera el grano. Los cultivos más densos requieren más aire que los ligeros.

OUO6075,00000D7 -63-28APR08-1/1

Alfalfa/Cebada (primavera) e (invierno)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Alfalfa	**Cebada (primavera)**
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes [a]
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	Alta
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	600—800	750—950
Elementos de trilla[d]	24 [e]	15 [e]
Separación de Cóncavo	0—5 [f]	5—20 [f]
Tipo de cóncavo	Cable pequeño	Cable pequeño/pequeño/grande[g]
Cubiertas de la rejilla del separador	Según se requiera[h]	Según se requiera[h]
Velocidad del ventilador (r/min)	550—700 [i]	800—1100
Ajuste de la criba de granzas	10—20 mm (3/8—3/4 in)	15—19 mm (19/32—3/4 in)
Ajuste de la criba	1—3 mm (1/32—1/8 in)	8—10 mm (5/16—3/8 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	0	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Cebada (Invierno)	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes [a]	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	750—950	
Elementos de trilla[d]	15 [e]	
Separación de Cóncavo	5—20 [f]	
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande[g]	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [j]	
Velocidad del ventilador (r/min)	800—1100	
Ajuste de la criba de granzas	15—19 mm (19/32—3/4 in)	
Ajuste de la criba	8—10 mm (5/16—3/8 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.
[b] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[e] Elementos no serrados (calidad de grano).
[f] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[g] En condiciones de trilla duras, instalar cubiertas en el segundo cóncavo.
[h] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[i] Puede ser necesario instalar un conjunto de reducción de velocidad del ventilador de limpieza.
[j] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambres gruesos. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.

OUO6075,00003CF -63-26JUN09-1/1

Judías (comestibles)/maíz (desgranado seco) y (desgranado húmedo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Judías (comestibles)	Maíz (desgranado seco) [a]
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Alta
Cadena transportadora del alimentador	22 dientes [b]	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [c]	Baja[d]	Baja[d]
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[e]	Grano aserrado [f,g]	Grano aserrado [g,h]
Velocidad de trilla (r/min)	300-350 [i,j]	250—400
Elementos de trilla[k]	15 [l,m]	15 [l,m]
Separación de Cóncavo	10—30 [n]	25—35 [o]
Tipo de cóncavo	Barra redonda[p]	Barra redonda
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Nada
Velocidad del ventilador (r/min)	800—1100	900—1250
Ajuste de la criba de granzas	16—20 mm (5/8—25/32 in)	15—20 mm (19/32—25/32 in) [q]
Ajuste de la criba	6—10 mm (1/4—3/8 in)	10—14 mm (3/8—9/16 in) [r]
Configuración de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Maíz (desgranado húmedo) [a]	
Posición del tambor del alimentador	Alta	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	
Velocidad de acelerador de alimentación [c]	Baja[d]	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[e]	Grano aserrado [g,h]	
Velocidad de trilla (r/min)	300—400	
Elementos de trilla[k]	15 [l,m]	
Separación de Cóncavo	25—35 [o]	
Tipo de cóncavo	Barra redonda	
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	
Velocidad del ventilador (r/min)	900—1250	
Ajuste de la criba de granzas	15—20 mm (19/32—25/32 in) [q]	
Ajuste de la criba	10—14 mm (3/8—9/16 in) [r]	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Picador ajustado a baja velocidad con el banco de cuchillas hacia afuera.
[b] Disponible a través del departamento de repuestos.
[c] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[d] Para obtener una mejor calidad de grano, usar el conjunto de reducción de velocidad a 320 r/min.
[e] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[f] Para mejorar la calidad del grano, instalar aletas serradas en flecha en el acelerador de alimentación de grano.
[g] Se puede utilizar un acelerador de alimentación para cosecha dura aserrada, no obstante, puede afectar a la calidad del grano.
[h] Para mejorar la calidad de grano, usar pletinas lisas de desgaste. Esta configuración no se recomienda para granos pequeños y arroz.
[i] No cosechar a una velocidad inferior a la mínima recomendada.
[j] Se pueden instalar listones de descarga para mejorar la manipulación del material en el rotor.
[k] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[l] Para mejorar la calidad de grano, instalar elementos lisos para trilla de grano/maíz disponibles a través de nuestro servicio de piezas de recambio.
[m] Elementos no serrados (calidad de grano).
[n] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[o] Para mejorar la calidad de grano, se recomienda instalar separadores de la criba del separador. Consultar Separadores de la criba del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.
[p] Es posible instalar cóncavos de alambre grueso, aunque pueden afectar a la calidad del grano.
[q] Criba de granzas de dientes profundos de 16—19 mm (5/8—3/4 in)
[r] Criba de grano de dientes profundos de 9—13 mm (3/8—17/32 in)

OUO6075,00003D0 -63-26JUN09-1/1

Mazorcas de maíz mixtas/lino/linaza/semilla de pasto

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Mazorcas de maíz mixtas[a]	Lino (linaza)
Posición del tambor del alimentador	Alta	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Baja	Alta
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	450—650	800—1000
Elementos de trilla[d]	15 [e]	15 [e]
Separación de Cóncavo	15—20 [f]	0—10 [g]
Tipo de cóncavo	Cables grandes[h]	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Use según se requiera [i]
Velocidad del ventilador (r/min)	700—1250	620—750
Ajuste de la criba de granzas	22 mm (7/8 in)	14—16 mm (9/16—5/8 in)
Ajuste de la criba	Quitada	2—6 mm (3/32—1/4 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	0 [j]	0
	Semilla de heno	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes [k]	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	500—800	
Elementos de trilla[d]	15 [l,m]	
Separación de Cóncavo	5—25 [g]	
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [i]	
Velocidad del ventilador (r/min)	300—600 [n]	
Ajuste de la criba de granzas	12—18 mm (1/2—11/16 in)	
Ajuste de la criba	4—8 mm (3/16—5/16 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Trabajar con rejillas separadoras para mazorcas de maíz mixtas.
[b] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[e] Elementos no serrados (calidad de grano).
[f] Para mejorar la calidad de grano, se recomienda instalar separadores de la criba del separador. Consultar Separadores de la criba del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.
[g] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[h] Si se desea aumentar el volumen de recogida de mazorcas, retirar alambres.
[i] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[j] Abertura máxima de 10 mm recomendada sólo si se ha instalado una cubierta en el sumidero del material de retrilla.
[k] Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.
[l] Elementos serrados (arroz/cosecha dura).
[m] En lugar de utilizar 15 elementos serrados, se pueden instalar 9 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos con 15 elementos no serrados.
[n] Puede ser necesario instalar un conjunto de reducción de velocidad del ventilador de limpieza.

OUO6075,00003D1 -63-26JUN09-1/1

Judías (en racimo)/mijo (proso)/mostaza

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Cianopsis (judías en racimo)	Mijo (común)
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	22 dientes [a]	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Baja	Alta [b]
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	500—700	400—500
Elementos de trilla[d]	15 [e]	15 [e]
Separación de Cóncavo	10—15 [f]	10—15 [f]
Tipo de cóncavo	Cables grandes	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Nada
Velocidad del ventilador (r/min)	650—750	620—750
Ajuste de la criba de granzas	10—12 mm (3/8—1/2 in)	13—16 mm (17/32—5/8 in)
Ajuste de la criba	3 mm (1/8 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	0
	Mostaza	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	600—900	
Elementos de trilla[d]	15 [e]	
Separación de Cóncavo	10—20 [f]	
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [g]	
Velocidad del ventilador (r/min)	550—800 [h]	
Ajuste de la criba de granzas	10—15 mm (3/8—19/32 in)	
Ajuste de la criba	2—5 mm (3/32—3/16 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	0	

[a]Disponible a través del departamento de repuestos.
[b]Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c]El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d]En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[e]Elementos no serrados (calidad de grano).
[f]Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[g]Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[h]Puede ser necesario instalar un conjunto de reducción de velocidad del ventilador de limpieza.

OUO6075,00003D2 -63-26JUN09-1/1

Avena/guisantes (de campo)/maíz para palomitas

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Avena	Guisantes (campo)
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes [a]	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	Baja
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	600—900	300—350 [d,e]
Elementos de trilla[f]	15 [g,h]	15 [i]
Separación de Cóncavo	10—20 [j]	15—25 [j]
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande	Cables grandes[k]
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Nada
Velocidad del ventilador (r/min)	800—1000	800—950
Ajuste de la criba de granzas	18—22 mm (11/16—7/8 in)	17—20 mm (21/32—25/32 in)
Ajuste de la criba	6—9 mm (1/4—3/8 in)	6—10 mm (1/4—3/8 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (1/4—3/8 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Maíz para palomitas [l]	
Posición del tambor del alimentador	Alta	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Baja[m]	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Grano liso [n]	
Velocidad de trilla (r/min)	210—310	
Elementos de trilla[f]	15 [o,i]	
Separación de Cóncavo	15—25 [p]	
Tipo de cóncavo	Cables grandes[k]	
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	
Velocidad del ventilador (r/min)	800—1100	
Ajuste de la criba de granzas	12—16 mm (1/2—5/8 in)	
Ajuste de la criba	6—8 mm (1/4—5/16 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a]Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.
[b]Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c]El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d]No cosechar a una velocidad inferior a la mínima recomendada.
[e]Se pueden instalar listones de descarga para mejorar la manipulación del material en el rotor.
[f]En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[g]Elementos serrados (arroz/cosecha dura).
[h]En lugar de utilizar 15 elementos serrados, se pueden instalar 9 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos con 15 elementos no serrados.
[i]Elementos no serrados (calidad de grano).
[j]Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[k]Para lograr una mejor calidad, utilice cóncavos de barra redonda.
[l]Picador ajustado a baja velocidad con el banco de cuchillas hacia afuera.
[m]Para obtener una mejor calidad de grano, usar el conjunto de reducción de velocidad a 320 r/min.
[n]Es necesario cambiar el acelerador por un acelerador de alimentación de grano.
[o]Para mejorar la calidad de grano, instalar elementos lisos para trilla de grano/maíz disponibles a través de nuestro servicio de piezas de recambio.
[p]Para mejorar la calidad de grano, se recomienda instalar separadores de la criba del separador. Consultar Separadores de la criba del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.

OUO6075,00003D3 -63-26JUN09-1/1

Colza (seco) y (verde)/arroz

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Colza (Seco)	Colza (Verde)
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [a]	Baja[b]	Baja[b]
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	400—700	500—800
Elementos de trilla[d]	15 [e]	15 [e]
Separación de Cóncavo	20—35 [f]	20—35 [f]
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [g]	Use según se requiera [g]
Velocidad del ventilador (r/min)	620—800	700—850
Ajuste de la criba de granzas	13—15 mm (17/32—19/32 in)	13—15 mm (17/32—19/32 in)
Ajuste de la criba	3—6 mm (1/8—1/4 in)	4—8 mm (3/16—5/16 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	0
	Arroz	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	32 dientes [h]	
Velocidad de acelerador de alimentación [a]	Alta	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	700—1000	
Elementos de trilla[d]	15 [i,j,k]	
Separación de Cóncavo	15—25 [f,l]	
Tipo de cóncavo	Cables grandes	
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	
Velocidad del ventilador (r/min)	800—1000	
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in)	
Ajuste de la criba	5—10 mm (3/16—3/8 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[b] Para aumentar la manipulación de material, trabajar a una velocidad alta.
[c] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[e] Elementos no serrados (calidad de grano).
[f] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[g] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[h] Hay disponibles 38 dientes a través de piezas de servicio para condiciones de manejo del material extremadamente duras.
[i] Elementos serrados (arroz/cosecha dura).
[j] En lugar de utilizar 15 elementos serrados, se pueden instalar 9 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos con 15 elementos no serrados.
[k] Si se está manipulando material muy duro, instalar dedos de trilla en lugar de elementos (puede reducir el rendimiento de trilla).
[l] No es recomendable trabajar con una separación de cóncavo mayor al máximo indicado.

OUO6075,00003D4 -63-26JUN09-1/1

Centeno/cártamo/sorgo (milo)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Centeno	Cártamo
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes [a]	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	Baja
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	700—900	300—400 [d,e]
Elementos de trilla[f]	15 [g,h]	15 [i]
Separación de Cóncavo	10—25 [j]	15—25 [j]
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande	Cable pequeño/pequeño/grande
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Use según se requiera [k]
Velocidad del ventilador (r/min)	800—950	550—750
Ajuste de la criba de granzas	15—18 mm (19/32—11/16 in)	14—16 mm (9/16—5/8 in)
Ajuste de la criba	6—10 mm (1/4—3/8 in)	4—8 mm (3/16—5/16 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Sorgo (mijo)	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Baja	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	500—700	
Elementos de trilla[f]	15 [i]	
Separación de Cóncavo	15—25 [j]	
Tipo de cóncavo	Cables grandes	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [k]	
Velocidad del ventilador (r/min)	900—1100	
Ajuste de la criba de granzas	14—17 mm (9/16—21/32 in)	
Ajuste de la criba	6—9 mm (1/4—3/8 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.
[b] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d] No cosechar a una velocidad inferior a la mínima recomendada.
[e] Se pueden instalar listones de descarga para mejorar la manipulación del material en el rotor.
[f] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[g] Elementos serrados (arroz/cosecha dura).
[h] En lugar de utilizar 15 elementos serrados, se pueden instalar 9 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos con 15 elementos no serrados.
[i] Elementos no serrados (calidad de grano).
[j] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[k] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.

OUO6075,00003D5 -63-26JUN09-1/1

Semilla de soja/girasol (aceite) y (dulce)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Soja	Girasol oleaginoso
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes
Velocidad de acelerador de alimentación [a]	Alta [a]	Baja
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[b]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	450—650	300—400 [c,d]
Elementos de trilla[e]	15 [f,g]	15 [g]
Separación de Cóncavo	15—25 [h]	30—40 [i]
Tipo de cóncavo	Barra redonda[j]	Cables grandes[k]
Cubiertas de la rejilla del separador	Nada	Use según se requiera [l]
Velocidad del ventilador (r/min)	900—1200	700—900
Ajuste de la criba de granzas	16—20 mm (5/8—25/32 in) [m]	14—16 mm (9/16—5/8 in)
Ajuste de la criba	8—12 mm (5/16—1/2 in) [n]	8—12 mm (5/16—1/2 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Girasol para confitura	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	
Velocidad de acelerador de alimentación [a]	Baja	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[b]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	300—400 [c,d]	
Elementos de trilla[e]	15 [g]	
Separación de Cóncavo	30—40 [i]	
Tipo de cóncavo	Cables grandes[k]	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [l]	
Velocidad del ventilador (r/min)	700—900	
Ajuste de la criba de granzas	14—16 mm (9/16—5/8 in)	
Ajuste de la criba	8—12 mm (5/16—1/2 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a]Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[b]El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[c]No cosechar a una velocidad inferior a la mínima recomendada.
[d]Se pueden instalar listones de descarga para mejorar la manipulación del material en el rotor.
[e]En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[f]Para mejorar la calidad de grano, instalar elementos lisos para trilla de grano/maíz disponibles a través de nuestro servicio de piezas de recambio.
[g]Elementos no serrados (calidad de grano).
[h]Para mejorar la calidad de grano, se recomienda instalar separadores de la criba del separador. Consultar Separadores de la criba del separador en la sección Separador. Deje los espaciadores instalados si la cosecha es de soja o maíz.
[i]Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[j]Es posible instalar cóncavos de alambre grueso, aunque pueden afectar a la calidad del grano.
[k]Para lograr una mejor calidad, utilice cóncavos de barra redonda.
[l]Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[m]Criba de granzas de dientes profundos de 14—18 mm (9/16—11/16 in)
[n]Criba de grano de dientes profundos de 6—9 mm (1/4—3/8 in)

OUO6075,00003D6 -63-26JUN09-1/1

Tritical/trigo (duro) y (seco)

NOTA: Los ajustes para cosecha indicados corresponden a condiciones promedio. Las variaciones en las cosechas o en las condiciones del campo pueden requerir ajustes diferentes.

	Tritical	Trigo duro
Posición del tambor del alimentador	Abajo	Abajo
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes	26 dientes [a]
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	Alta
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	Cosecha dura aserrada
Velocidad de trilla (r/min)	850—950	750—950
Elementos de trilla[d]	15 [e,f]	15 [e,f]
Separación de Cóncavo	20—25 [g]	10—25 [g]
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande[h]	Cable pequeño/pequeño/grande[h]
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [i]	Use según se requiera [i]
Velocidad del ventilador (r/min)	900—1100	950—1150
Ajuste de la criba de granzas	16—18 mm (5/8—11/16 in)	15—17 mm (19/32—21/32 in)
Ajuste de la criba	6—10 mm (1/4—3/8 in)	6—10 mm (1/4—3/8 in)
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	4—6 mm (3/16—1/4 in)
	Trigo seco	
Posición del tambor del alimentador	Abajo	
Cadena transportadora del alimentador	26 dientes [a]	
Velocidad de acelerador de alimentación [b]	Alta	
Pletinas desgastadas del acelerador del alimentador[c]	Cosecha dura aserrada	
Velocidad de trilla (r/min)	750—950	
Elementos de trilla[d]	15 [j]	
Separación de Cóncavo	15—32 [g]	
Tipo de cóncavo	Cable pequeño/pequeño/grande[h]	
Cubiertas de la rejilla del separador	Use según se requiera [i]	
Velocidad del ventilador (r/min)	950—1150	
Ajuste de la criba de granzas	15—17 mm (19/32—21/32 in)	
Ajuste de la criba	6—10 mm (1/4—3/8 in)	
Ajuste de la extensión de la criba de granzas	4—6 mm (3/16—1/4 in)	

[a] Se recomiendan 32 dientes para cultivos de alto rendimiento y alto volumen de alimentación deficiente.
[b] Trabajar a una velocidad lenta para obtener una mejor calidad de paja en cultivos secos y una mejor calidad de grano.
[c] El acelerador de alimentación para cosechas duras aserradas está equipado con 60 tiras de desgaste y el acelerador de alimentación para grano aserrado (Norteamérica) con 30.
[d] En la mayoría de condiciones, la utilización de 15 elementos (configuración estándar) requiere menos energía y hace que aumente la capacidad, disminuya la carga de la caja de cribas y se dañe menos la paja. Las posiciones de 9 elementos adicionales (paquete compacto) están disponibles y pueden ser usadas en condiciones de manipulación de material duro.
[e] Elementos serrados (arroz/cosecha dura).
[f] En lugar de utilizar 15 elementos serrados, se pueden instalar 9 dedos de trilla en las posiciones para paquetes compactos con 15 elementos no serrados.
[g] Los espaciadores de la rejilla separadora DEBEN estar en posición de almacenamiento.
[h] En condiciones de trilla duras, instalar cubiertas en el segundo cóncavo.
[i] Instalar tres hileras en el lado derecho y dos hileras en el lado izquierdo si se sobrecarga la criba en condiciones de suelo secas, con cóncavos de alambre grueso. Con cóncavos de alambre fino, instale dos hileras en el lado derecho y tres hileras en el lado izquierdo. Ajuste el número de hileras y la configuración según las condiciones del suelo.
[j] Elementos no serrados (calidad de grano).

OUO6075,00003D7 -63-26JUN09-1/1

Comprobación del rendimiento de la máquina

NOTA: En la mayoría de los casos la comprobación del rendimiento de la máquina es útil para identificar el origen de las pérdidas y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Preparar y ajustar la máquina según lo descrito en el manual del operador o en la tarjeta de ajuste correspondiente al cultivo deseado.
2. El equipo de gestión de residuos debe estar en posición elevada.
3. Conducir la cosechadora a una velocidad de avance adecuada para cargar de cultivo el separador.
4. Controlar los niveles de pérdidas, en su caso, usando el monitor VisionTrak y determinar dónde se producen las pérdidas más importantes (separador o caja de cribas).
5. Detener la máquina y revisar las pérdidas detrás de la misma:

   Si el nivel de pérdidas es aceptable, bajar el equipo de manejo de residuos, continuar cosechando y calibrar el monitor de rendimiento VisionTrak.

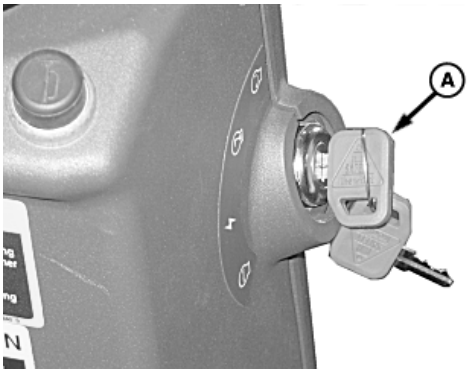
   Si el nivel de pérdidas no es aceptable, hacer ajustes de acuerdo a la zona que muestra las pérdidas más grandes en el monitor de rendimiento VisionTrak. Consultar la tarjeta de ajustes y comprobar que la máquina esté debidamente ajustada (regresar al paso 4).

OUO6075,0000843 -63-28MAR07-1/1

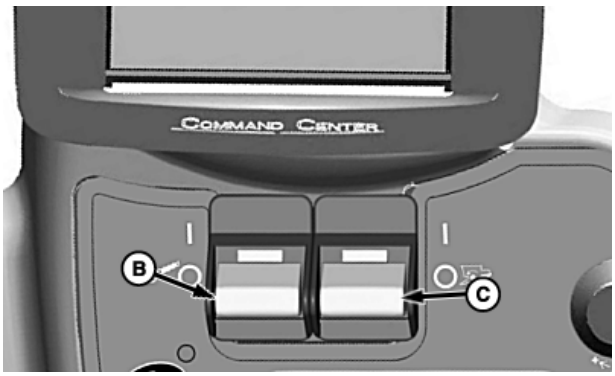
Procedimiento de apagado del sistema

NOTA: el procedimiento de apagado se usa para obtener una muestra instantánea del material en el separador para determinar el rendimiento de las zonas de trilla y separación. Es útil para identificar las fuentes de pérdidas detrás de la máquina y para determinar los tipos de ajustes necesarios para eliminar o reducir las pérdidas.

1. Haga funcionar la máquina para llenarla con material.
2. Tire de la palanca multifunción hasta punto muerto y lleve a cabo rápidamente el paso 3.
3. Desconecte momentáneamente la llave de contacto (A) para apagar el motor y desconectar el cabezal (B) y el separador (C) accionando los interruptores en la consola del apoyabrazos. **Una vez que la máquina se detiene por completo, vuelva a arrancar el motor inmediatamente para permitir la lubricación del turboalimentador.**
4. Después de unos 30 a 60 segundos al régimen de ralentí, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave.
5. Antes de efectuar ajustes, busque daños excesivos de los granos, granos dejados en las mazorcas y pérdidas de granos libres.
6. Decida cuáles son los ajustes necesarios. Abra la holgura de trillado y active el separador (evite la fatiga indebida del área de transmisión del cilindro durante la limpieza).
7. Ajuste la cosechadora según se requiera y proceda con la cosecha.
8. Repita el procedimiento y verifique la calidad de los granos y las pérdidas detrás de la máquina.



H86738 —UN—23OCT06



H86739 —UN—27NOV06

A—Llave de contacto
B—Interruptor de conexión del cabezal
C—Interruptor de conexión del separador

9. Una vez que se obtengan niveles de pérdidas aceptables, ajuste la sensibilidad del monitor VisionTrak y siga trabajando.

OUO6075,0000077 -63-03APR08-1/1

Proporción de aliment. Harvest Smart™ (opc.)

Proporción de alimentación Harvest Smart—manejo seguro (si existe)

IMPORTANTE: El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart está diseñado para ayudar al operador a operar la máquina con mayor eficacia. El operador sigue siendo responsable de guiar la máquina y debe continuar prestando atención al entorno durante su operación.

Leer y comprender este manual antes de usar el sistema Harvest Smart. No permitir que nadie sin los debidos conocimientos maneje el sistema. Si no se entiende alguna parte del manual, consultar al concesionario John Deere.

Cuando se activa el sistema, permanecer alerta y prestar atención al entorno circundante. Prepararse para controlar la velocidad de avance al desactivar el sistema en las hileras finales.

OUO6075,0000A72 -63-28MAR07-1/1

Proporción de alimentación Harvest Smart—descripción

El sistema de proporción de alimentación Harvest Smart varía la velocidad de avance a fin de mantener un flujo constante del cultivo a través de la máquina, aumentando la productividad y reduciendo el cansancio del operador. Cuando se reduce la densidad del cultivo, la velocidad de avance de la máquina aumenta y cuando la densidad del cultivo aumenta, la velocidad de la máquina disminuye. **En todo momento, el operador puede limitar la velocidad máxima de avance, desplazando hacia atrás la palanca multifunción.** El sistema comienza a reducir la velocidad de la máquina cuando el régimen del motor baja a menos de 2170 rpm. Esto evita que el motor pierda más velocidad y pueda calarse.

El sistema puede no funcionar a pleno rendimiento cuando se utiliza en las siguientes circunstancias:

- Trabajo en laderas muy inclinadas
- Cultivos enmarañados o tumbados
- Abundancia de barro

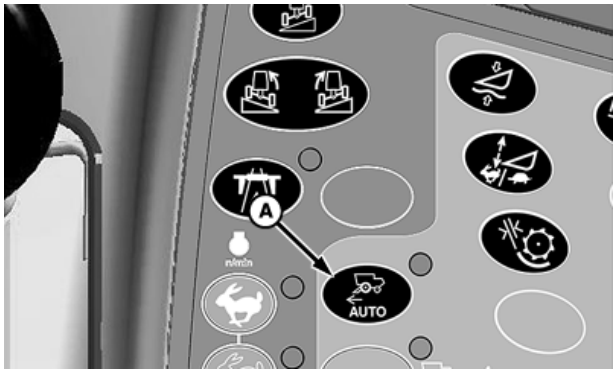
OUO6075,0000A73 -63-28MAR07-1/1

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente

NOTA: El modo inteligente es el método de operación recomendado para controlar la máquina.

Presionar la tecla de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo inteligente en la pantalla CommandCenter.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A74 -63-30MAR07-1/2

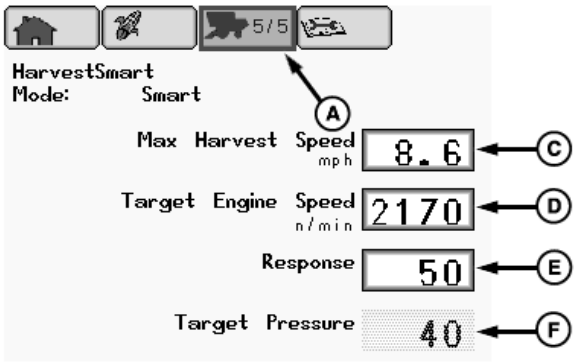
Modo inteligente: monitorea el nivel de pérdida en VisionTrak para asegurar que el sistema se encuentre en el nivel designado por el operador (monitor de pérdidas calibrado). Este sistema se ajusta cuando se pulsa el botón de calibración en la pantalla VisionTrak. Cuando los niveles de pérdidas en el monitor están de forma constante por encima o por debajo de los niveles programados por el operador, el sistema aumenta o disminuye el nivel de paso de material, y hace que las pérdidas de grano regresen al rango programado.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): no se puede seleccionar en el modo inteligente.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.



H87098 —UN—01FEB07



H87100 —UN—14DEC06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)
E—Respuesta
F—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)
G—Tecla de confirmación

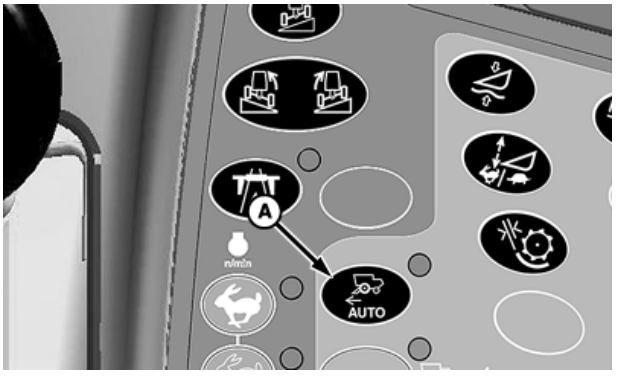
OUO6075,0000A74 -63-30MAR07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo de capacidad

NOTA: El modo de capacidad sólo debe ser utilizado cuando la lectura del monitor de pérdidas VisionTrak no resulte fiable (por ejemplo, cuando los sensores quedan cubiertos por una capa de material).

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta que aparezca el modo de capacidad en la pantalla CommandCenter.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A75 -63-30MAR07-1/2

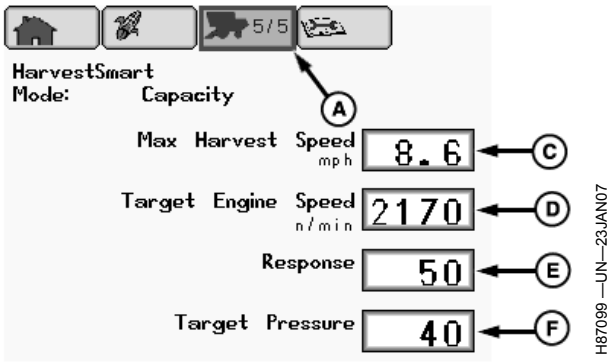
Modo de capacidad: mantiene un flujo constante del material, permitiendo a la máquina aumentar la velocidad de avance cuando el material de cultivo es más ligero y disminuir la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado. El modo de capacidad no ajusta la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak, ya que sólo mantiene un flujo constante de material.

Desde el icono de páginas de configuración (A), accionar el dial de mando de selección (B) para resaltar una de las siguientes opciones:

- Velocidad máxima de avance (C): establece la velocidad máxima permitida para el avance mediante Harvest Smart. El sistema no superará esta velocidad de avance, independientemente del volumen de cultivo.
- Régimen del motor (D): establece el régimen mínimo (2170 rpm por defecto) con el que se permitirá funcionar al sistema Harvest Smart.
- Respuesta (E): establece la agresividad de la respuesta de Harvest Smart con respecto a los cambios en la densidad del cultivo. Una configuración elevada para la respuesta hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo. Una configuración baja hará que la máquina realice menos cambios bruscos.
- Presión deseada (F): permite al operador ajustar el volumen deseado sin variar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak. El volumen deseado está basado en la cantidad de material que entre en el separador y se controla mediante la presión del rotor.

Tras seleccionar el cuadro deseado, presionar el interruptor de confirmación (G).

Accionar el dial de mando de selección hasta que aparezcan los valores deseados. Presionar el interruptor de confirmación para guardar el valor.



H87099 —UN—23JAN07



H87100 —UN—14DEC06

A—Icono de páginas de configuración
B—Dial de mando de selección
C—Velocidad máxima de avance
D—Régimen del motor (rpm)
E—Respuesta
F—Presión deseada
G—Tecla de confirmación

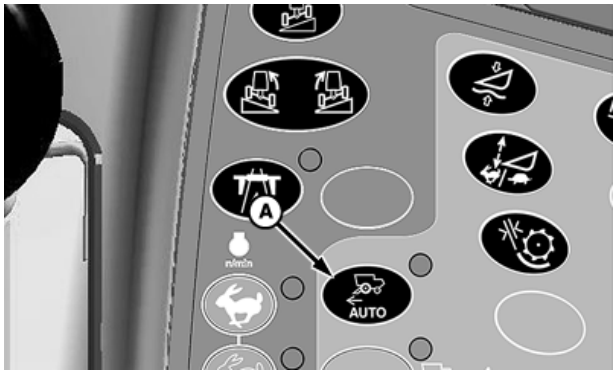
OUO6075,0000A75 -63-30MAR07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—calibración inicial

NOTA: Es necesario calibrar el sistema cuando se cosechan determinados cultivos por primera vez, cuando se cambia de cultivo o cuando varían las condiciones de trabajo.

Presionar el interruptor de activación del sistema Harvest Smart (A) hasta ver OFF en la pantalla CommandCenter.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06

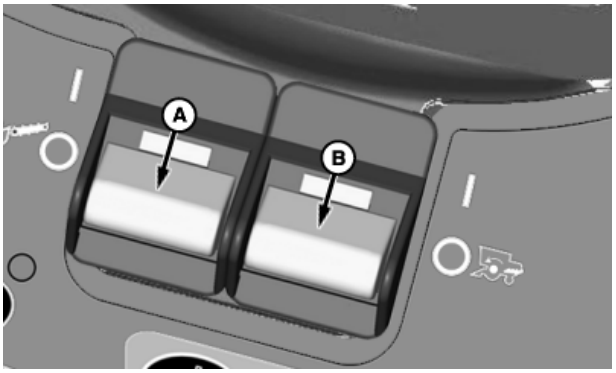
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A76 -63-30MAR07-1/3

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal

B—Tecla de engrane de separador



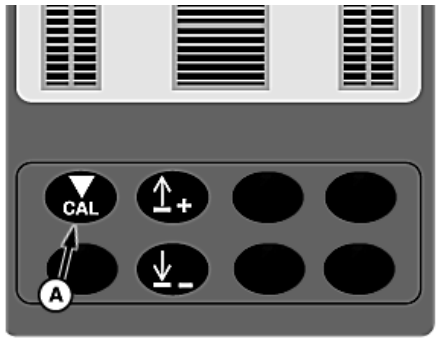
H87102 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A76 -63-30MAR07-2/3

Trabajar con la máquina en una zona de cultivo promedio, con los niveles de pérdida deseados, manteniendo dicho nivel durante 10 a 15 segundos, de modo que la máquina pueda estabilizarse.

Presionar el botón de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Esto establece el flujo de material y el valor permitido para las pérdidas en el sistema Harvest Smart.

A—Botón de calibración



H87103 —UN—17DEC07

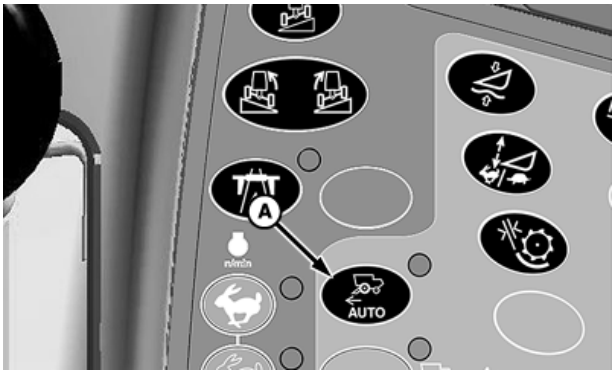
OUO6075,0000A76 -63-30MAR07-3/3

Índice de alimentación Harvest Smart—funcionamiento

NOTA: si el operador abandona el asiento mientras Harvest Smart está activado, el sistema continuará funcionando durante tres segundos antes de desconectarse y de que la máquina baje la velocidad hasta detenerse. Para activar el sistema, coloque en punto muerto la palanca de control multifunción y presione los botones de activación 2 o 3 de la empuñadura.

Presione el interruptor de activación del sistema de índice de alimentación Harvest Smart (A) hasta ver "smart" en la pantalla CommandCenter.

A—Interruptor de activación del sistema de índice de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06

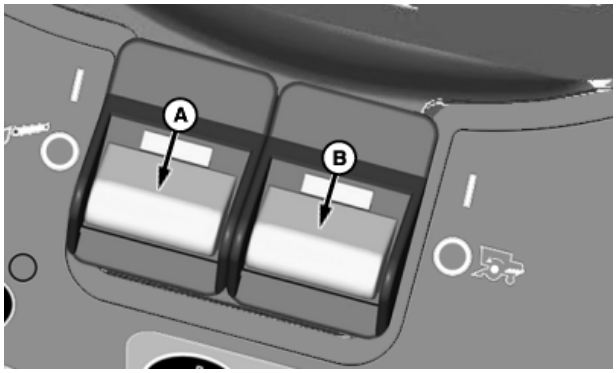
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-1/5

Conecte el interruptor de conexión del cabezal (A) y el interruptor de conexión del separador (B) y baje el cabezal.

A—Interruptor de conexión del cabezal

B—Interruptor de conexión del separador



H87102 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-2/5

Presione los botones de activación 2 o 3 de la palanca de control multifunción para activar el sistema y mueva la palanca de control multifunción completamente hacia adelante.

NOTA: la palanca de control multifunción limita la velocidad máxima de avance. Mueva hacia atrás la palanca de control multifunción para reducir la velocidad o detener la máquina. Mueva la palanca de control multifunción hacia adelante para permitir que la máquina pase lentamente a la velocidad de avance establecida por el operador.

La pantalla CommandCenter muestra la velocidad de avance máxima permitida.



H87104 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-3/5

⚠ ATENCIÓN: una vez presionado el botón de activación 1, la máquina acelera hasta la posición definida por la palanca de control multifunción, lo que le devuelve el control de la palanca al operador.

Al llegar al extremo del campo, presione el botón de activación 1 de la palanca de control multifunción. Esto desactiva temporalmente el sistema, lo que permite que la máquina acelere hasta la posición establecida con la palanca de control multifunción. Cuando el sistema se encuentra desactivado temporalmente, el operador puede controlar completamente la máquina. Desplace hacia atrás la palanca de control multifunción para reducir la velocidad de la cosechadora.



H87105 —UN—14DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-4/5

Al entrar en el cultivo, presione los botones de activación 2 o 3 de la palanca de control multifunción para reactivar el sistema y mueva la palanca de control multifunción completamente hacia adelante.



H87104 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A77 -63-01JUL08-5/5

Proporción de alimentación Harvest Smart—información adicional (activación del sinfín de descarga y condiciones de trabajo)

NOTA: Harvest Smart mantendrá la velocidad de avance de la máquina cuando se presione el botón del sinfín de descarga (si la palanca multifunción no está desplazada hacia atrás). Cuando se activa el sistema de descarga, el sistema deja de ajustar la máquina.

Si se activa el sistema de descarga, no se puede activar Harvest Smart.

- Al presionar el interruptor de la transmisión del sinfín de descarga (A), el sistema Harvest Smart continuará estando activado. Si el operador desea recuperar el control manual mientras se realiza la descarga, debe deslizar la palanca multifunción hacia atrás hasta que la máquina pierda algo de velocidad, a fin de desactivar el sistema temporalmente. En ese momento el operador recupera el control absoluto de la velocidad de avance. Cuando el botón del sinfín de descarga se encuentra en la posición OFF, el sistema se reactiva automáticamente y controla la velocidad de avance.



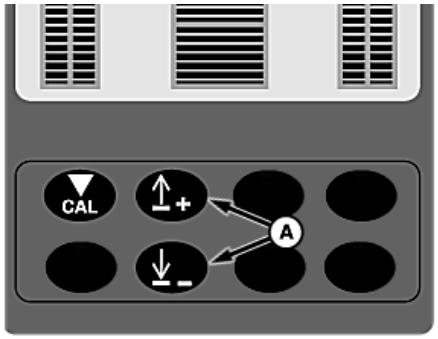
H87106 —UN—14DEC06

A—Control del mando del sinfín de descarga

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A78 -63-31JUL07-1/2

- Cuando las condiciones del cultivo sean muy variables, el operador debe deslizar hacia atrás la palanca multifunción para disminuir y limitar la velocidad de proceso al encontrar condiciones de mayor densidad del cultivo. Después de 5 segundos, se debe deslizar la palanca multifunción completamente hacia adelante.
- Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más rápidamente de lo normal, presionar la flecha hacia abajo (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si el sistema hace constantemente que la máquina avance más lentamente de lo normal, presionar la flecha hacia arriba (A) de la pantalla VisionTrak, 2 o 3 veces. Si con ello no se ajusta el sistema a la velocidad deseada de funcionamiento, será necesario volver a calibrar el sistema.



H87107 —UN—17DEC07

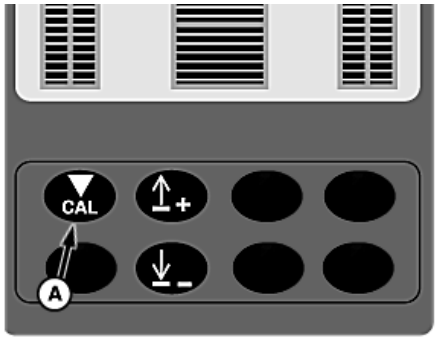
A—Botones de flecha arriba/abajo

OUO6075,0000A78 -63-31JUL07-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—recomendaciones

- **Calibrar el sistema** utilizando la tecla de calibración (A) de la pantalla VisionTrak. Trabajar con la máquina con una productividad y un nivel de pérdidas aceptable durante 15-20 segundos de forma estable (esto estabiliza la presión del rotor y los niveles de pérdidas). La calibración ajusta los siguientes parámetros:
  - Volumen deseado (productividad)
  - Nivel de pérdida aceptable
  - Factor de calibración de pérdidas VisionTrak

A—Botón de calibración



H87103 —UN—17DEC07

Continúa en la pág. siguiente

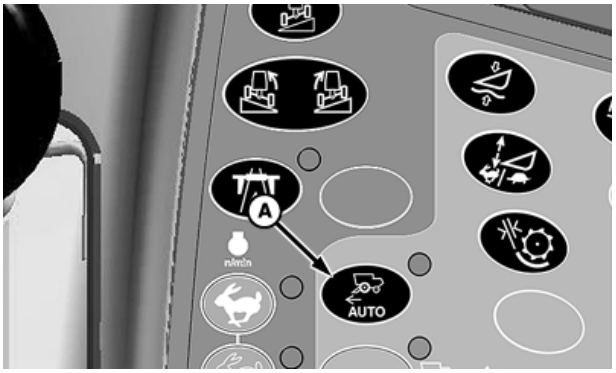
OUO6075,0000A79 -63-31JUL07-1/2

- **Activar el sistema** presionando el interruptor de activación del sistema de alimentación Harvest Smart (A). Elegir el modo deseado:
  - Modo inteligente: método recomendado.
  - Modo de capacidad: si las pérdidas no constituyen un problema o si VisionTrak no resulta fiable debido a las condiciones de trabajo.

Presionar los botones de activación 2 o 3 de la palanca multifunción para activar el sistema y desplazar la palanca multifunción hacia adelante. Esto permite que el sistema aumente la velocidad de trabajo en función de la densidad del cultivo.

NOTA: El sistema no producirá una velocidad mayor que la indicada por la posición de la palanca.

A—Tecla de activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart



H85902 —UN—17NOV06



H87104 —UN—14DEC06

OUO6075,0000A79 -63-31JUL07-2/2

Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema

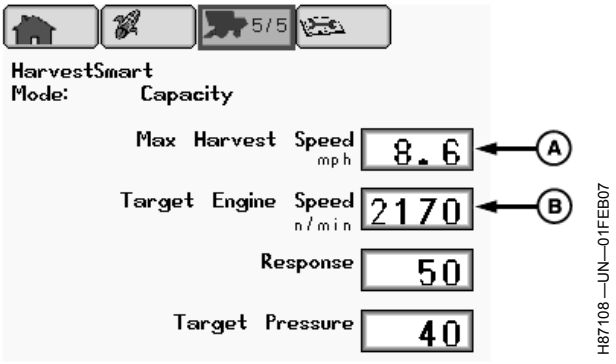
- Velocidad máxima de avance (2,0 - 14,0 km/h) (1.2 - 8.6 mph) (A): use este parámetro para establecer la velocidad máxima de avance mientras el sistema Harvest Smart está activo.

  NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  - Establece una velocidad de avance máxima adecuada sin tener que mover la palanca multifunción hacia atrás. De lo contrario, cuando varíen las condiciones del cultivo yendo de un rendimiento normal a un rendimiento liviano, el sistema aumentará la velocidad de avance hasta que se alcance la presión deseada o la posición de la palanca multifunción.
  - Una posibilidad consiste en establecer la velocidad máxima de avance en 0,8—1,6 km/h (0.5—1 mph), mayor velocidad para condiciones livianas de cultivo. Limitando la velocidad máxima de avance justo por encima de la velocidad de trabajo normal, el sistema trabaja con mayor eficacia (no es un rango de velocidad muy amplio por lo que es sencillo de ajustar y aprender los parámetros).

    NOTA: La posición de la palanca multifunción siempre limita la velocidad máxima de avance definida por el operador.

- Régimen del motor (2350 - 2560 rpm[1], 2150 - 2350 rpm[2]) (B): use este parámetro para establecer el régimen del motor más bajo que permitirá Harvest Smart en rpm.
  - Si el apelmazamiento de material resulta problemático, aumente este ajuste para permitir más margen para la carga del motor.
  - Es posible lograr utilizar el régimen del motor para controlar la velocidad de avance, ajustando un valor próximo al régimen de trabajo. Esto puede realizarse en cultivos donde la carga del cabezal es relativamente importante con respecto a la carga de la trilla (por ejemplo, en la cosecha de maíz).



A—Velocidad máxima de avance **B—Régimen del motor (rpm)**

[1]*Motor de 6.8 L*
[2]*Motor de 9.0 L y 13.5 L*

Continúa en la pág. siguiente

- Respuesta (0—100) (A): use este parámetro para ajustar la brusquedad en los cambios de velocidad de avance de Harvest Smart.

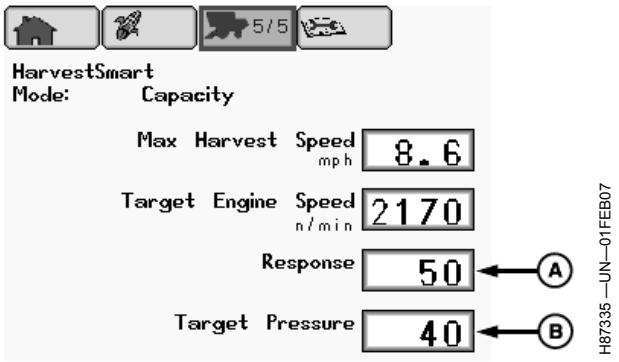
  NOTA: Estos parámetros se pueden modificar para aumentar la funcionalidad y optimizar el rendimiento.

  - Es recomendable comenzar con un índice bajo y aumentar de a valores amplios (10 — 20) hasta que los cambios en la velocidad de avance comiencen a resultar bruscos. Desde este punto se debe comenzar a disminuir los valores.
  - El índice variará con el cabezal, dada la diferencia en la función de alimentación. El cabezal de maíz podría desempeñarse mejor a altos índices, considerando que un trillador precisa índices bajos).
  - Puede ser necesario ajustar la proporción en función de la velocidad de avance. A baja velocidad, una mayor proporción puede dar mejor resultado que a velocidades más altas. En condiciones muy variables (importantes cambios de densidad en distancias cortas) se recomienda mantener el índice de respuesta en un valor medio (40 — 60).

- Presión deseada (30—420) (B): use este parámetro para establecer el volumen o la productividad deseados independientemente del monitor de pérdidas VisionTrak.

  NOTA: No es posible seleccionar la presión deseada si se está usando el modo inteligente.

  - Este parámetro puede usarse cuando el operador desea ajustar el volumen deseado (basado en la carga del rotor) sin modificar la calibración del monitor de pérdidas VisionTrak.
  - Se recomienda ajustar la presión deseada en el modo inteligente mediante los botones de flecha hacia arriba/abajo en VisionTrak. Ajustando las configuraciones a través del VisionTrak mantiene el volumen objetivo/pérdida de relación intactos. (Ejemplo: Si el factor de calibración del VisionTrak es aceptable, pero la máquina mantiene una baja velocidad de desplazamiento, incremente el parámetro del volumen objetivo en 20. Si la velocidad de desplazamiento es alta, disminuya el parámetro de volumen objetivo en 20).



A—Respuesta

B—Presión deseada (no se puede seleccionar en el modo inteligente)

OUO6075,0000A7A -63-19DEC07-2/2

Control de proporción de alimentación Harvest Smart—síntomas de sistema y campo

La máquina acelera demasiado lenta:

- Aumente la calibración del índice de respuesta, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  Índice de alimentación Harvest Smart—ajustes del sistema
  - Cuanto más altos son los índices de respuesta, la máquina responderá más rápidamente a los cambios.

  NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible. Después de obtener un rango de desempeño aceptable, las configuraciones pueden ser refinadas más estrechamente.

  El aumento del índice de respuesta no afecta a la deceleración máxima.

La máquina se detiene o excede la velocidad radicalmente:

- Si la máquina está en el tope bajo del rango de velocidad de trilla y las velocidades de proporción de alimentación son desmesuradas, aumente la velocidad del rotor entre 20 y 30 rpm. Vuelva a calibrar el sistema, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.

  NOTA: Se recomienda nuevamente la calibración del volumen deseado dado que las rpm del motor han aumentado.

  El sistema Harvest Smart tiene límites para detectar la carga del rotor en los topes alto y bajo de la velocidad de trilla.

La velocidad de avance oscila:

NOTA: Al cultivar grano nuevo, es normal que la máquina oscile durante un corto período.

- Reduzca el índice de respuesta.
- La máquina funciona casi a su máxima potencia (cerca de las 2200 rpm) lo que produce la oscilación (la velocidad de avance sube/baja). Consulte r Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - Disminuya el volumen deseado para detener la oscilación y ajuste las rpm del motor para controlar la velocidad de avance.

Oscilación de velocidad de avance en terreno accidentado:

- Cuando la máquina sube pendientes, conservará una velocidad de avance constante. Si la máquina sube una pendiente pronunciada, disminuirá ligeramente la velocidad debido a las altas fuerzas hidrostáticas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
- A medida que la máquina baja por la pendiente, aumenta la velocidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - El operador deberá ajustar una velocidad de avance máxima que sea cómoda. Esto permite que la máquina no exceda la velocidad máxima al descender una pendiente.

  NOTA: Al cosechar en áreas donde las condiciones del cultivo son más resistentes o en tramos inundados, se recomienda deslizar hacia atrás la palanca multifunción. Esto devuelve el control de la máquina al operador y disminuye la velocidad de avance si éste siente que la máquina se desplaza demasiado rápido.

El volumen deseado o la velocidad de avance aumentan sin pérdidas:

- Los sensores VisionTrak no funcionan (están tapados, desconectados o dañados) mientras se trabaja en el modo inteligente, lo que produce que la máquina aumente la velocidad y se ocasionen grandes pérdidas. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
  - Cambie del modo inteligente al modo de capacidad. Esto proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.

El sistema pierde los valores deseados:

- Cuando opera en el modo inteligente, el sistema continuamente recalcula los valores de presión objetivo para ajustar la velocidad de desplazamiento.
- Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.

La máquina reacciona demasiado lenta a los cambios de cultivo:

- El ajuste del índice de respuesta de la máquina es demasiado lento. Consulte Calibración del índice de respuesta en la sección anterior.

  NOTA: El aumento del índice de respuesta en incrementos de uno apenas es perceptible. El aumento del índice de respuesta en incrementos de 20 es más perceptible.

  - Continúe aumentando el índice de respuesta hasta que la máquina oscile y disminuya el índice de respuesta a partir de ese punto.

Continúa en la pág. siguiente

- Una respuesta elevada hará que la máquina realice cambios de velocidad bruscos para mantener el volumen del cultivo.
- Una respuesta baja realizará cambios menos agresivos.

La máquina reacciona agresivamente a las pérdidas de cultivo:

- El modo de capacidad proporciona un flujo constante del material, y permite que la máquina aumente la velocidad cuando el material de cultivo es más ligero y disminuya la velocidad cuando el material de cultivo es más pesado.
- Vuelva a calibrar VisionTrak, consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—calibración inicial, en esta sección.
- Si luego de la nueva calibración no consigue ningún efecto en VisionTrak, pase al modo de capacidad. Consulte Proporción de alimentación Harvest Smart—ajuste del sistema, en esta sección.
- En algunas condiciones, el Modo Capacidad es el mejor modo de operación

OUO6075,0000A7B -63-19DEC07-2/2

Resolución de problemas del índice de alimentación Harvest Smart

Control del índice de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina reduce su velocidad o se detiene al activar el control de índice de alimentación Harvest Smart.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
	Harvest Smart se debe volver a calibrar cada vez que se reinicia el sistema con la llave de encendido. El sistema no conserva la velocidad de entrada después de reiniciarse con la llave.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente lenta.	La carga seleccionada es insuficiente.	Presione el botón de la tecla hacia arriba de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Después de calibrar el sistema, la máquina avanza excesivamente rápido.	La carga seleccionada es excesiva.	Presione el botón de la tecla hacia abajo de la pantalla VisionTrak dos o tres veces.
	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
Con el control de índice de alimentación Harvest Smart activado, la velocidad de la máquina oscila excesivamente.	El ajuste de respuesta/agresividad es excesivo.	Reduzca el índice de respuesta.
	Sensibilidad excesiva del monitor de pérdidas.	Trate de hacer funcionar el sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.
Con el control del índice de alimentación Harvest Smart activado la máquina responde muy lentamente a los cambios.	El ajuste de respuesta/agresividad es insuficiente.	Aumente el índice de respuesta.
El control de proporción de alimentación Harvest Smart funciona erráticamente.	La máquina tiene un valor de calibración incorrecto.	Recalibre el sistema.
	El monitor de pérdidas no funciona correctamente.	Trate de hacer funcionar el sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart en modo de capacidad.

Control por cable del sistema de control del índice de alimentación Harvest Smart

Avería	Causa	Solución
La máquina se detiene inesperadamente y queda detenida.	Uno de los componentes del sistema está fuera de tolerancias.	Coloque la palanca multifunción en punto muerto y borre todos los códigos de anomalías. Una vez borrados los códigos, intente trabajar con la cosechadora.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	El sensor de posición de la placa oscilante detecta una válvula atascada o en mal estado y muestra los siguientes códigos de error:	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
	El sistema ha perdido uno o más canales de redundancia o los canales están en discrepancia y muestra los siguientes códigos de error:	Consulte Modos de emergencia y retorno al taller del sistema de proporción de la alimentación Harvest Smart más adelante en esta sección para obtener más información o consulte al concesionario John Deere.
La máquina se detiene cuando el operador abandona el asiento durante tres segundos.	El operador ha abandonado el asiento.	Para reanudar el trabajo, el operador debe antes sentarse en el asiento y poner la palanca multifunción en punto muerto.

OUO6075,0000133 -63-08MAY08-2/2

Velocidad de alimentación Harvest Smart—modo inteligente

Modo de retorno al taller

Para mover la máquina o para apartarla, proceda con el modo de retorno al taller (**LIMP**).

Presione el interruptor del menú principal y accione el dial de selección para resaltar el icono del centro de mensajes. Presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el icono de dirección de diagnóstico y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el menú desplegable del dispositivo (controlador) y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar el controlador **PTP** y presione el interruptor de confirmación.

Accione el dial de selección para resaltar la dirección **119** y presione el interruptor de confirmación.

El valor de la dirección será resaltado y mostrará **cero**.

Presione el interruptor de confirmación para ingresar a l valor de dirección y gire el de selección que **uno** sea exhibido.

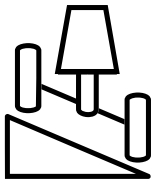
Presione el interruptor de confirmación para ingresar **uno** a la memoria.

Gire el dial de selección hasta resaltar el icono de almacenamiento y presione el interruptor de confirmación.

NOTA: PERMITA QUE LA MÁQUINA FUNCIONE HASTA QUE LA LLAVE SEA GIRADA NO SE DEBE USAR PARA EL FUNCIONAMIENTO NORMAL. Llame al concesionario John Deere de la zona para que revise la máquina inmediatamente.

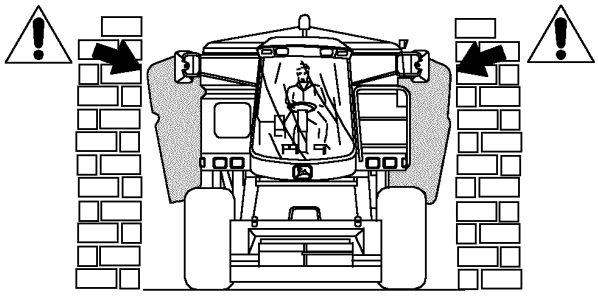
OUO6075,0000130 -63-08MAY08-1/1

Sistema HILLMASTER (Información general)



Indicador de límite de inclinación máxima

H84256 —UN—25AUG05



ZX 002438

ZX002438 —UN—16JUN95

⚠ ATENCIÓN: HILLMASTER sólo debe utilizarse en el campo. Antes de circular por vías públicas la máquina debe ser puesta en posición de transporte, de modo que su altura máxima sea inferior a 4,0 m.

Se deberá tener cuidado al girar la máquina en pendientes. Siga estas instrucciones al girar la máquina en pendientes para evitar la pérdida de estabilidad y el posible vuelco de la máquina:

- **El sistema de nivelación es capaz de mantener la máquina nivelada si se conduce a una velocidad determinada; nunca gire la máquina a una velocidad superior a la que el sistema admita.**
- **Siempre gire en subida, nunca en bajada.**
- **No avance hacia desniveles superiores una vez que aparezca el mensaje de inclinación máxima en el monitor CommandCenter.**

Evite el riesgo de aplastamiento. Siempre baje el sistema de nivelación completamente antes de colocarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

IMPORTANTE: Antes de accionar el interruptor para el control de nivelación manual, cerciórese de que se ha soltado el freno de estacionamiento.

No estacione la máquina demasiado cerca de otras máquinas o paredes. Esto es de suma importancia, puesto que la máquina puede inclinarse al perder presión interna después de estar un tiempo estacionada. Esto podría causar daños a la cosechadora y a las máquinas o paredes cercanas.

Los mandos finales estándar se encuentran montados en las placas de conducción pivote en el eje delantero. Los cilindros hidráulicos grandes se utilizan para pivotar las placas de conducción hacia arriba y hacia abajo para inclinar la cosechadora. Esto permite que el separador permanezca nivelado mientras la máquina se desplaza sobre suelo desnivelado.

El sistema se opera manualmente mediante los botones derechos e izquierdos de inclinación HILLMASTER o en el modo automático.

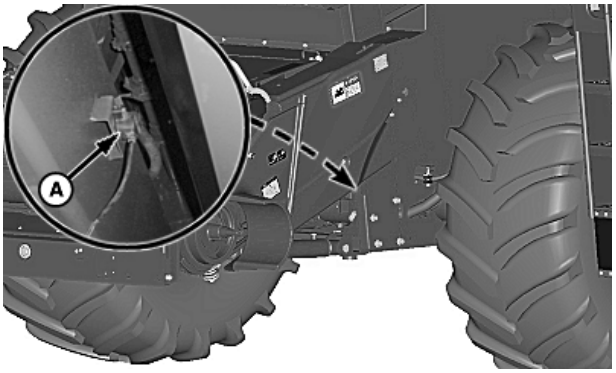
Continúa en la pág. siguiente

En el modo automático, la unidad de control HILLMASTER (A) nivela el cuerpo de la máquina y lo mantiene nivelado a medida que la máquina se desplaza por el campo.

Al cambiar la pendiente en el campo, un péndulo en el sensor de inclinación mide el ángulo de inclinación y suministra una señal para el controlador. En el momento y ángulo de inclinación adecuados, el circuito de control electrónico envía una señal electrónica al solenoide de inclinación izquierdo o derecho correspondiente de la válvula de control de nivelación de inclinación.

NOTA: El controlador mantendrá al separador nivelado con una tolerancia de un grado durante el funcionamiento en campo. Cuando funciona en suelo accidentado o irregular, la posición nivelada del separador puede exceder este valor de un grado por un tiempo breve.

El sistema mantendrá el separador nivelado en pendientes de hasta 15%. Si se opera en pendientes mayores a 15%, el ícono de inclinación máxima aparecerá en la pantalla.



H91010 —UN—19MAR08

Sensor de posición localizado en el eje delantero

A—Sensor de inclinación

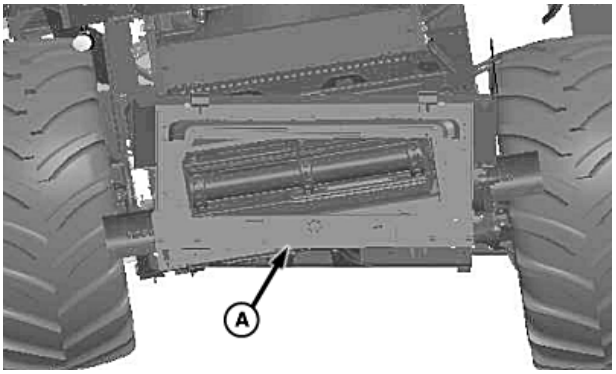
OUO6075,000004D -63-26JUN08-2/5

Manejo de la inclinación HeaderTrak

La inclinación HeaderTrak ayuda a que el cabezal se mantenga paralelo al suelo mientras el separador de la máquina se inclina para permanecer nivelado. El sistema utiliza un alojamiento del alimentador especialmente equipado (A) que le permite al cabezal inclinarse hacia la izquierda y la derecha.

El HILLMASTER junto con la función de inclinación HeaderTrak permite que el cabezal se incline hacia la izquierda o derecha ± 9 grados. Ambos sistemas permiten que el cabezal corte apropiadamente en pendientes de hasta 15%.

El sistema de inclinación HeaderTrak utiliza un conjunto de cilindros maestro-esclavo de doble acción para inclinar el cabezal con respecto al chasis.



H84660 —UN—07OCT05

A—Alojamiento del Alimentador

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000004D -63-26JUN08-3/5

El cilindro maestro de inclinación del cabezal (A) se encuentra conectado entre el eje delantero y la placa de conducción de mando final. El cilindro esclavo de inclinación del cabezal (B) se ubica en la parte superior del alojamiento del alimentador y conecta el bastidor de inclinación al alojamiento del alimentador. Durante el funcionamiento normal, el cabezal automáticamente se mantiene paralelo al suelo mientras el separador se inclina hacia la izquierda o derecha para permanecer nivelado.

NOTA: Las áreas que se encuentran alrededor del bastidor de inclinación del alojamiento del alimentador se deberán limpiar con regularidad para evitar la acumulación de material, lo que podría limitar el desplazamiento completo de la inclinación.

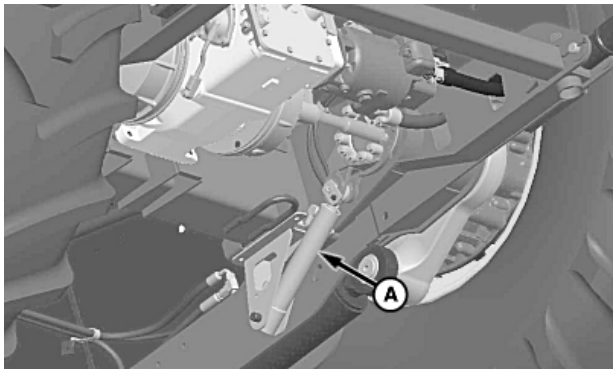
El operador puede cancelar la función de nivelación automática del cabezal mediante los interruptores de inclinación HeaderTrak que se encuentran en la empuñadura de la palanca de control multifunción. Cuando los interruptores de inclinación HeaderTrak están presionados, se agrega aceite de la pila de la válvula hidráulica principal o se retira del circuito de inclinación del cabezal para permitir que se mueva de forma independiente del alojamiento del alimentador y el chasis.

La función de inclinación HeaderTrak también puede funcionar en modo automático.

Para un funcionamiento automático, el cabezal debe estar equipado con sensores HeaderTrak y calibrado antes del primer uso.

La función automática se activa al presionar el botón de activación HeaderTrak que se encuentra en el monitor de la consola del poste lateral. El sistema es activado presionando los botones de activación 1, 2 ó 3 de la palanca de control multifunción.

Los cabezales equipados para la inclinación HeaderTrak poseen un sensor en sus extremos izquierdo y derecho.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación del cabezal

A—Cilindro maestro de inclinación del cabezal

B—Cilindro secundario de inclinación del cabezal

Las señales de estos sensores son procesadas y se activan las válvulas de control hidráulicas apropiadas para nivelar el cabezal respecto al suelo.

Continúa en la pág. siguiente

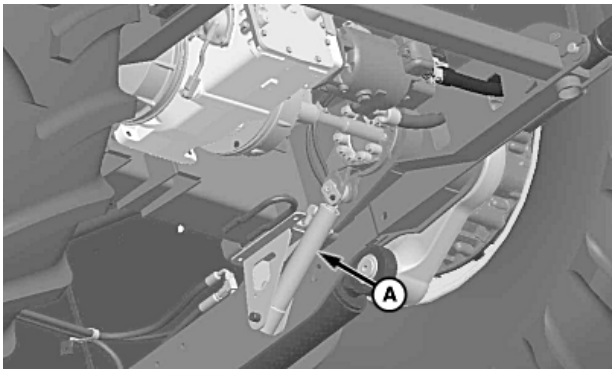
Cilindros de inclinación del cabezal

El ángulo del cabezal se determina mediante el conjunto de cilindros maestros/esclavos. El cilindro maestro (A) se encuentra conectado entre el chasis y la placa de conducción del mando final izquierda. El cilindro esclavo (B) se encuentra conectado entre el alojamiento del alimentador y el bastidor de inclinación.

Los extremos de los vástagos de los cilindros maestros y esclavos se conectan entre sí y así como los extremos de los pistones de los cilindros maestros y esclavos. A medida que el cilindro de nivelación derecho se extiende y retrae, la placa de conducción del mando final izquierda gira hacia arriba y hacia abajo y extiende y retrae el cilindro maestro de inclinación del cabezal. El movimiento del cilindro maestro extiende y retrae el cilindro esclavo.

Mientras el cilindro maestro se extiende por el movimiento de la placa de conducción del mando final, el aceite fluye del extremo del vástago del cilindro maestro al extremo del vástago del cilindro esclavo, lo que hace que el cilindro esclavo se retraiga. Esto hace que el cilindro esclavo se retraiga. El aceite del extremo de la base del cilindro esclavo fluye hacia el extremo de la base del cilindro maestro para llenar el volumen adicional creado mientras el cilindro maestro se extiende.

Lo contrario ocurre cuando el cilindro maestro se retrae por el movimiento de la placa de conducción del mando final.



H84613 —UN—04OCT05

Cilindro maestro ubicado en el lado izquierdo



H84661 —UN—07OCT05

Cilindro secundario de inclinación del cabezal

A—Cilindro maestro de inclinación del cabezal

B—Cilindro secundario de inclinación del cabezal

OUO6075,000004D -63-26JUN08-5/5

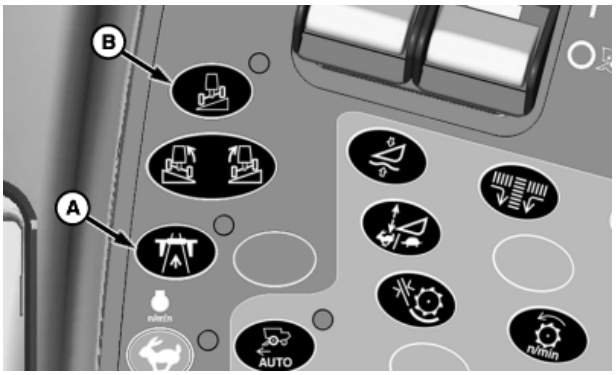
Preparativos para el trabajo diario con HILLMASTER

⚠ ATENCIÓN: No intentar operar la máquina HILLMASTER a menos que las tres pruebas de accionamiento siguientes se realicen con éxito. Si una o más de las siguientes pruebas falla (el separador no se inclina o el tiempo para alcanzar la inclinación total es excesivo), contactar con el concesionario John Deere para obtener ayuda.

Antes de poner en funcionamiento la máquina HILLMASTER se deben realizar diariamente las tres pruebas de accionamiento.

Configuración previa a la prueba:

- El motor está en marcha (régimen máximo)
- El interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) está en posición de trabajo.
- El freno de estacionamiento está suelto



H87612 —UN—12MAR07

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera

B—Interruptor de control de nivelación automática

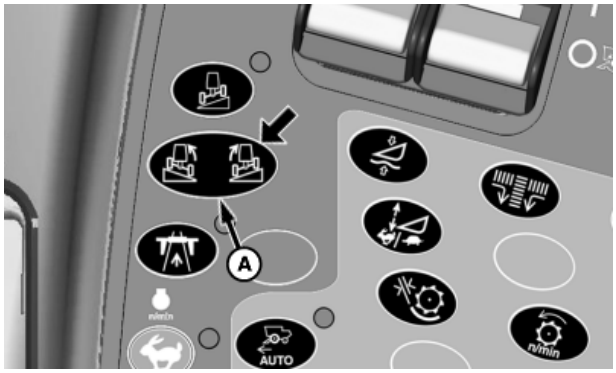
- El interruptor de control de nivelación automática (B) está apagado (la luz testigo está apagada)

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-1/4

Prueba de accionamiento uno: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación derecha durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la derecha.

A—Interruptor de control de nivelación manual

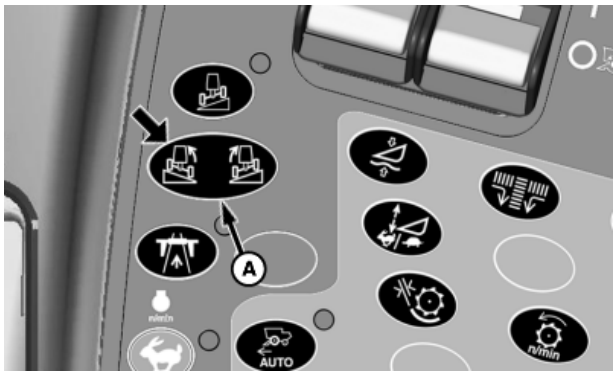


H87613 —UN—12MAR07

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-2/4

Prueba de accionamiento dos: Mover el interruptor de control de nivelación manual (A) a la posición de inclinación izquierda durante 20 segundos. La máquina debe inclinarse hacia la izquierda.

A—Interruptor de control de nivelación manual

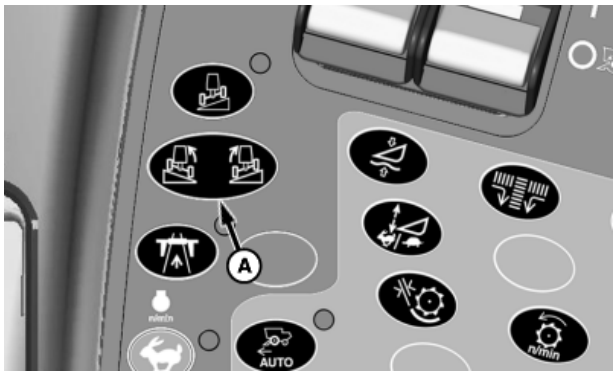


H87614 —UN—12MAR07

OUO6075,0000A5B -63-02APR07-3/4

Prueba de accionamiento tres: Utilizar el interruptor de control de nivelación manual para colocar la máquina de la posición de inclinación izquierda máxima a la posición de inclinación derecha máxima. El tiempo necesario para realizar esto deberá ser de 5 a 7 segundos.

A—Interruptor de control de nivelación manual



H87615 —UN—12MAR07

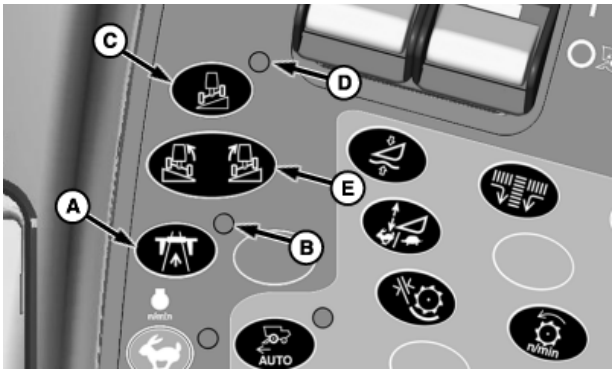
OUO6075,0000A5B -63-02APR07-4/4

Manejo de la nivelación automática HILLMASTER

Cuando se utilice en el campo, colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (C) en la posición automática. La luz testigo (D) se encenderá.

Pulsar el interruptor de nivelación manual (E) alternativamente a la izquierda o la derecha para elevar la máquina a su posición de trabajo.

Con esta configuración de interruptor la máquina se nivelará automáticamente en pendientes de hasta 15%.



H87616 —UN—12MAR07

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo
E—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)

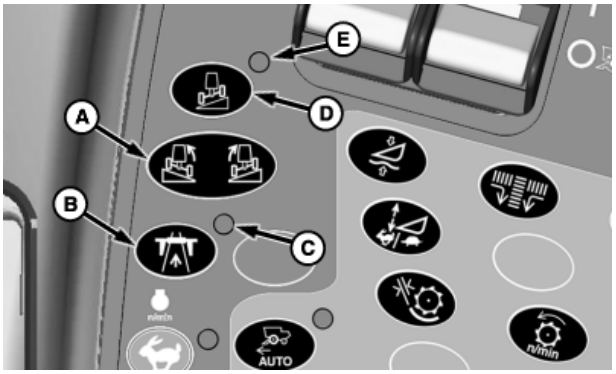
OUO6075,0000A5C -63-02APR07-1/1

Manejo de la nivelación manual HILLMASTER

Utilizar el interruptor de control de nivelación manual (A) para inclinar la máquina manualmente o para colocar la cosechadora en la posición para transporte en carretera.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (C) se apagará. Colocar el interruptor de control de nivelación automática (D) en la posición automática. La luz testigo (E) se encenderá.

Presionar el interruptor de control de nivelación manual (A) hacia la derecha o izquierda para inclinar la máquina a la posición deseada.



H87617 —UN—12MAR07

A—Interruptor de control de nivelación manual (HILLMASTER)
B—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
C—Luz testigo
D—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
E—Luz testigo

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000A5D -63-09APR07-1/2

Posición de transporte por carretera:

Mover la máquina hasta un terreno nivelado para nivelarla.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (B) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se apagará.

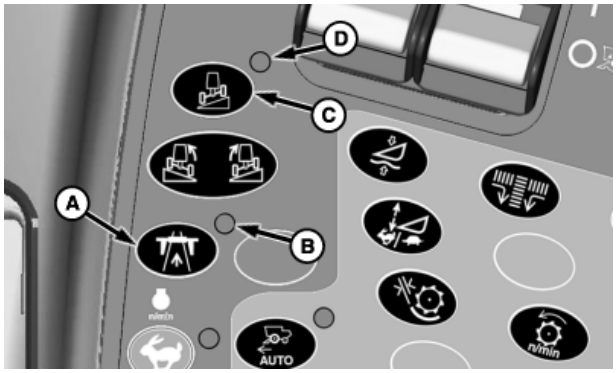
Presionar el interruptor de control de nivelación automática (C). La luz testigo (D) se encenderá. La máquina se autonivelará a una posición neutral de transporte en carretera.

ATENCIÓN: Evitar perder el control durante el transporte en carretera ya que puede ocasionar lesiones graves o la muerte. Nunca transportar la cosechadora por vías públicas con el sistema de nivelación HILLMASTER en modo automático. Nunca intentar inclinar la cosechadora manualmente mientras se la transporta por vías públicas.

Una vez nivelada la máquina, pulsar el interruptor de control de nivelación automático (C). La luz testigo (D) se apagará.

Colocar el interruptor de desconexión para transporte en carretera (A) en la posición de trabajo. La luz testigo (B) se encenderá. Esto bloqueará el sistema de nivelación HILLMASTER y garantizará que el sistema de nivelación no cambie durante el transporte en carretera.

La máquina se encuentra ahora en punto muerto y puede manejarse en vías públicas.



H87618 —UN—12MAR07

A—Interruptor de desconexión para transporte en carretera
B—Luz testigo
C—Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER)
D—Luz testigo

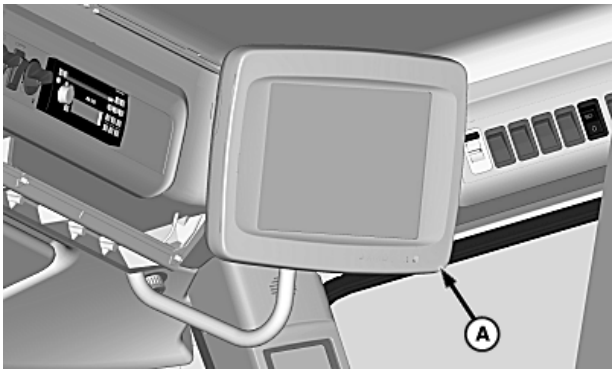
OUO6075,0000A5D -63-09APR07-2/2

Ubicación de componentes GreenStar™

Pantalla GreenStar (si existe)

La pantalla GreenStar (A) está ubicada dentro de la cabina. La pantalla permite al operario consultar información del sistema al instante desde el asiento del conductor.

A—Pantalla GreenStar



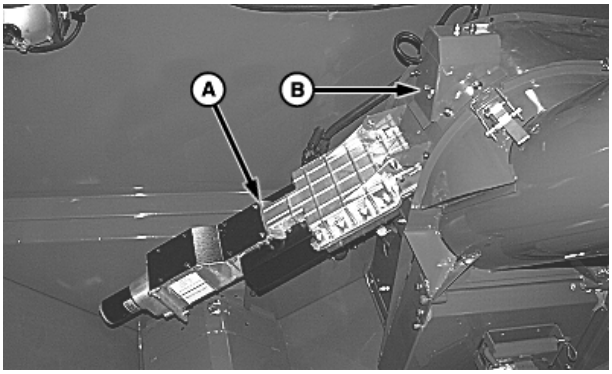
H87619 —UN—12MAR07

OUO6075,0000A64 -63-28MAR07-1/1

Sensor de humedad y de caudal de material

El sensor de humedad (A) se encuentra debajo del sensor de caudal de material, en la parte superior del elevador de granos limpios. El sensor mide continuamente la humedad de una muestra pequeña de los granos cuando éstos se transportan del elevador de granos limpios al sistema de granos.

El sensor de caudal de material (B) se encuentra en la parte superior de la caja del elevador de granos limpios, en el depósito de granos. El grano cosechado que se descarga del elevador de grano limpio luego se desvía hacia la placa de impacto. El sensor de caudal de material convierte la fuerza del grano en un impulso electrónico equivalente a la unidad de rendimiento húmedo por unidad de superficie.



PC7748 —UN—01JUL03

A—Sensor de humedad **B—Sensor de caudal de masa**

OUO6075,0000B26 -63-15MAR07-1/1

Impresora GreenStar (opcional)

Se puede integrar una impresora especial al panel de control superior.

Se pueden imprimir informaciones como granja y campo, totales de cultivo y totales de carga mostrados en la pantalla CommandCenter o GreenStar (si existe).



H88011 —UN—26APR07

OUO6075,0000A34 -63-26APR07-1/1

Prevención de incendios

Prevenciones de incendios recomendadas

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del usuario reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

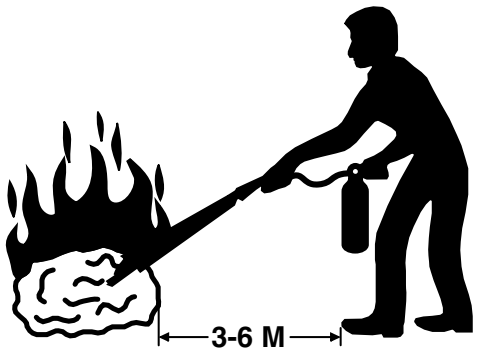
Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del usuario. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Su máquina ha sido equipada con dos extintores grandes universales (plataforma de la escalera y parte trasera de la máquina). Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Para más información, consulte la sección Limpieza de la máquina.

OUO6075,00000B5 -63-30OCT08-1/1

Funcionamiento del extintor



H90363 —UN—05DEC07

Su máquina ha sido equipada con dos extintores grandes universales (plataforma de la escalera y parte trasera de la máquina). Los extintores se deben controlar diariamente al entrar o salir de la cabina y cuando esté trabajando cerca de la máquina para asegurarse de que estén en buenas condiciones. Los extintores se deben sustituir o realizarles el mantenimiento profesional después de su uso.

Uso del extintor:

El dibujo muestra el método recomendado para extinguir el fuego. Siempre apunte a la base del incendio.

Los siguientes son los pasos básicos para el uso del extintor:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la **base** de las llamas.
5. Oprima las manijas para descargar el extintor.
6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

Lista de comprobación de inspección:

Al menos una vez al mes, inspeccione los extintores y asegúrese de lo siguiente:

1. ¿Están los extintores posicionados en las ubicaciones designadas en la escalera de acceso de la cabina y en la parte trasera de la máquina?
2. ¿Hay algún obstáculo para su visibilidad o acceso adecuado?
3. ¿Las instrucciones de funcionamiento en el rótulo son legibles y están hacia adelante?
4. ¿Están las juntas de seguridad rotas o faltantes?
5. ¿Está lleno el extintor? (Contrólelo pesándolo o "levantándolo")
6. ¿Hay daños físicos, corrosión, pérdida o tiene la boquilla obstruida?

Cuando la inspección del extintor revele una deficiencia, debe sustituir o realizar el mantenimiento del mismo.

OUO6075,0000021 -63-28APR08-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

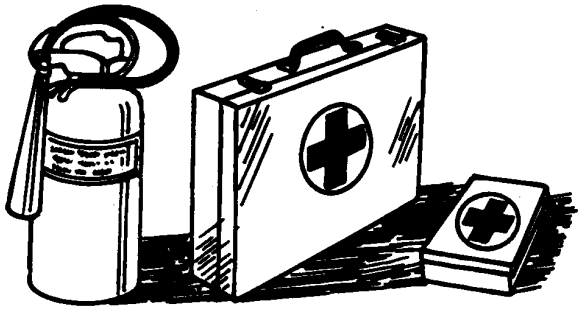
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Eliminación de residuos de grano acumulados

La acumulación de residuos de granzas o grano en el compartimiento del motor, en el motor y cerca de las partes móviles, representa peligro de incendio. Compruebe y limpie estas áreas frecuentemente. Antes de efectuar trabajos de inspección o mantenimiento, apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.



TS227 —UN—23AUG88

HX,9010SA,B -63-23AUG97-1/1

Extintor de incendios

En la cosechadora debe instalarse un extintor de 6 kg (15 lb.) de uso general y que cumpla con las exigencias nacionales de certificación. El extintor de incendios y el soporte se encuentran ubicados cerca del descanso de la escalerilla de la plataforma del motor.

Ocúpese del mantenimiento del extintor para conservarlo en condiciones de funcionamiento.

Mantenga el motor limpio y sin polvo, granzas o paja para evitar la posibilidad de incendio.

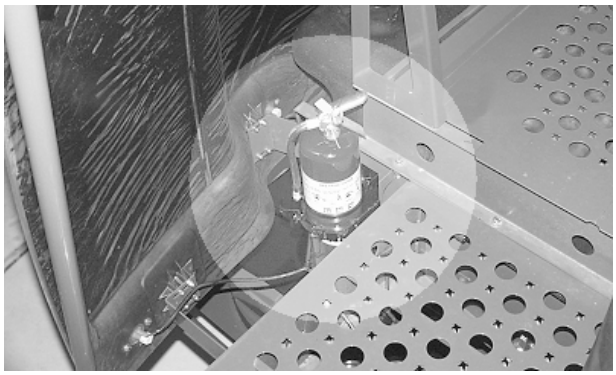


H39760 —UN—11OCT88

OUO6075,000240D -63-29OCT02-1/1

Ubicación del extintor

El extintor trasero se encuentra debajo de la protección lateral derecha.



H82553 —UN—28APR05

Ubicación del extintor trasero

OUO6075,00000C4 -63-23APR08-1/1

En caso de incendio

Deje de trabajar inmediatamente a la primera señal de fuego. Ésta puede ser olor a humo, visualización de humo o llamas.

⚠ ATENCIÓN: evite la posibilidad de lesiones personales. Si el incendio está muy avanzado, no intente extinguirlo.

Si es posible extinguir el incendio de manera segura, proceda con cuidado y siga las siguientes pautas:

1. Remueva el extintor del soporte y llévelo al área del incendio.
2. Acérquese al área del incendio de espaldas al viento.
3. Tire de la chaveta de seguridad del extintor.
4. Mantenga el extintor en posición vertical desde las manijas y apunte la manguera hacia la base de las llamas.



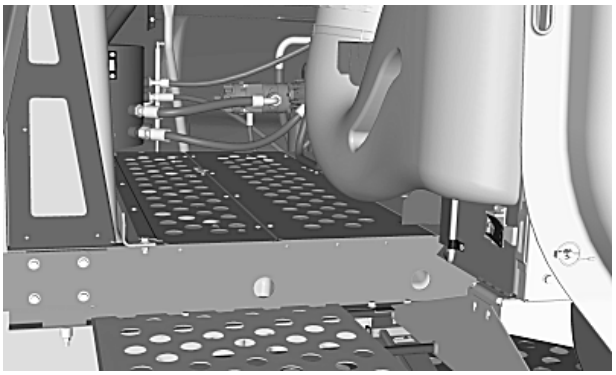
TS227 —UN—23AUG88

5. Oprima las manijas para descargar el extintor.
6. Mueva la boquilla hacia delante y hacia atrás, cubriendo las llamas con una nube de polvo.

OUO6075,00000B6 -63-22APR08-1/1

Limpieza del compartimiento del motor

ATENCIÓN: La presencia de suciedad, aceite, granzas y restos del cultivo en el compartimiento del motor representa un riesgo de incendio. La dirección del viento, el tipo de cultivo y el contenido de humedad pueden afectar la posición y la cantidad de las acumulaciones de granzas y desechos. Revisar y limpiar esta zona frecuentemente. No limpiar el motor ni el compartimiento del motor estando el motor en marcha.



H82381 —UN—07FEB05

OUO6075,00006AB -63-15MAR07-1/1

Limpieza de la máquina (periódica)

Notas importantes

Se debe inspeccionar la máquina periódicamente a lo largo del día de trabajo. Debe eliminarse la acumulación de material de cultivo y otros restos para garantizar el funcionamiento adecuado de la máquina y reducir el riesgo de incendio.

Esta sección muestra las principales áreas de la máquina que requieren limpieza e inspección periódica. La frecuencia de inspecciones y limpieza varia según varios factores, que incluyen las condiciones de funcionamiento, las configuraciones de la máquina, las condiciones de la cosecha, las velocidades de funcionamiento y las condiciones climáticas, particularmente la sequía, el calor y el viento. Diversas fotografías muestran la acumulación de material de cosecha y otros residuos antes de la limpieza. Esto se permitió sólo con fines ilustrativos.

Las principales áreas que necesitan inspección y limpieza son:

- Compartimiento del motor
- Poleas
- Protecciones y rebordes
- Grupos de cables y mangueras hidráulicas
- Caja de cambios

Aunque existen otras zonas que requieren una limpieza regular, éstas son las de mayor repercusión para la prevención de incendios. El uso de aire comprimido puede facilitar mucho la tarea de mantener limpias dichas áreas.

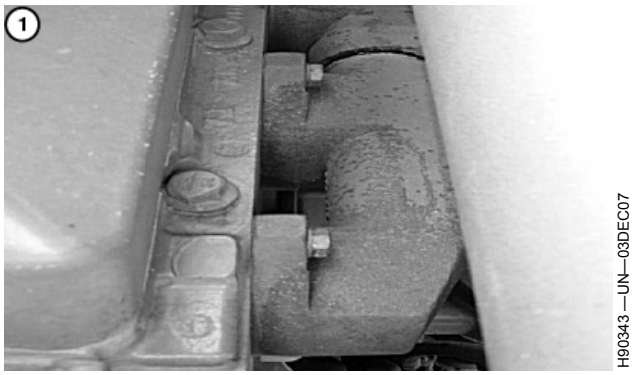
La cosecha de ciertos cultivos puede causar problemas especiales. Algunos cultivos son muy "pegajosos" y generalmente es más difícil limpiar la máquina cuando se cosechan estos cultivos. Ejemplos de estos cultivos son el girasol, la canola y el cártamo. Tenga especial cuidado al limpiar la máquina cuando cosecha estos cultivos.

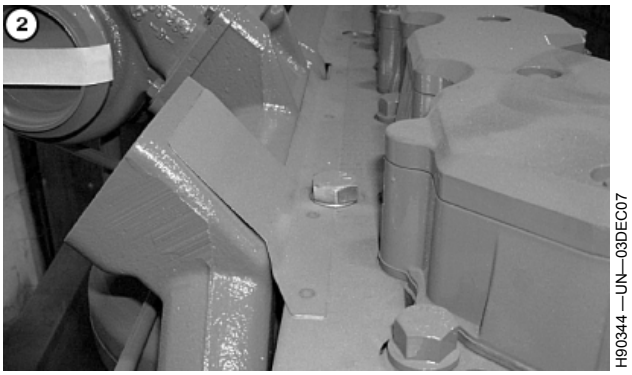
La limpieza completa y regular de su máquina, combinada con otras tareas de mantenimiento rutinario incluidas en su Manual del usuario reducirán enormemente los posibles tiempos de inactividad y aumentarán el rendimiento de la máquina.

Siempre siga las indicaciones de seguridad fijadas en la máquina y en el manual del usuario. Antes de llevar a cabo toda inspección o limpieza, siempre APAGUE el motor, active el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

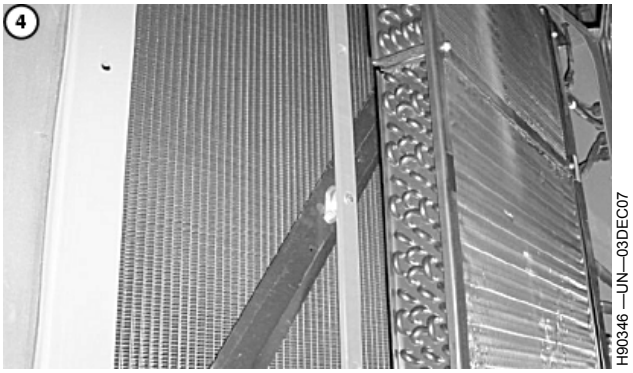
Continúa en la pág. siguiente

Compartimiento del motor













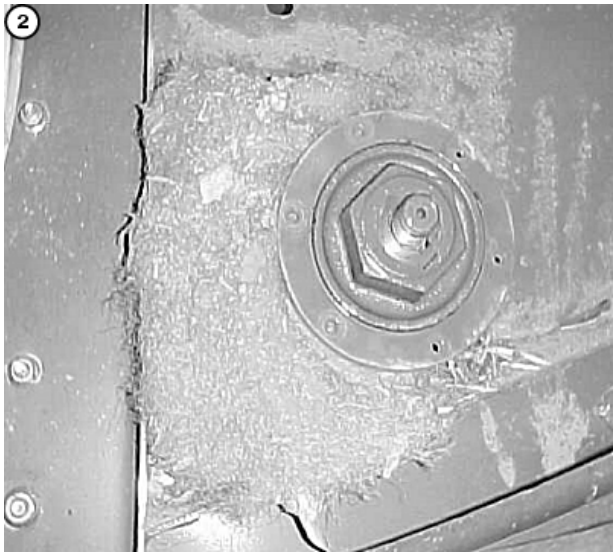
Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en el compartimiento del motor. La dirección del viento, el tipo y el contenido de humedad del cultivo pueden afectar a la posición y la cantidad de acumulación de material de cosecha y de residuos. Inspeccione y limpie el compartimiento del motor con frecuencia a lo largo del día de trabajo. Las principales áreas que deben inspeccionarse y limpiarse son:

1. Colector de escape
2. Protección del colector
3. Turbocompresor
4. Unidad de refrigeración del motor
5. Debajo del tanque de combustible
6. Encima del tanque de combustible

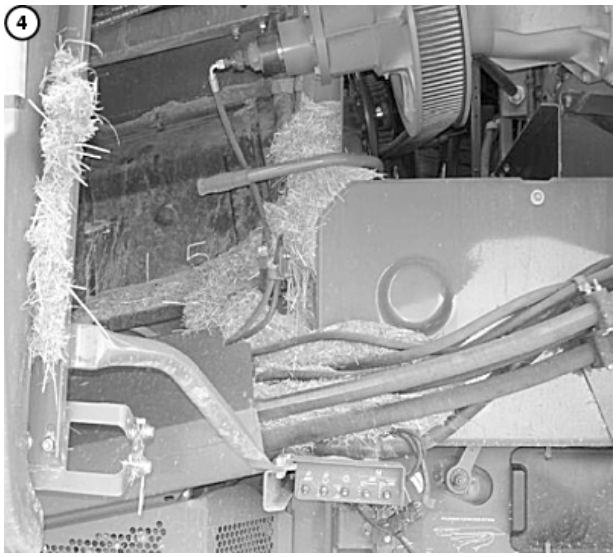
Continúa en la pág. siguiente

Poleas









El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor y dentro de las poleas. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

1. Transmisiones del elevador de grano limpio
2. Transmisiones del batidor de descarga
3. Transmisiones del desecho de residuos
4. Transmisiones del rotor

Continúa en la pág. siguiente

Protecciones y rebordes

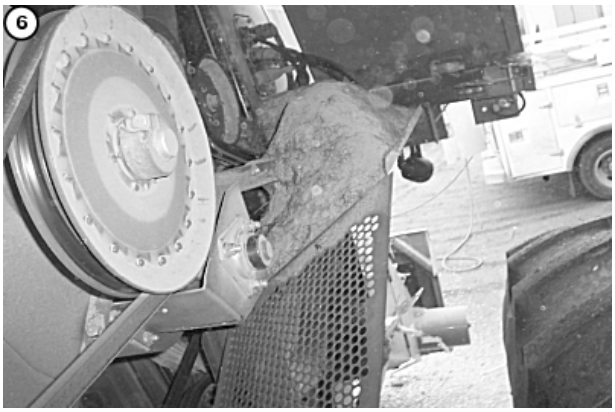












Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en, detrás o debajo de las protecciones. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

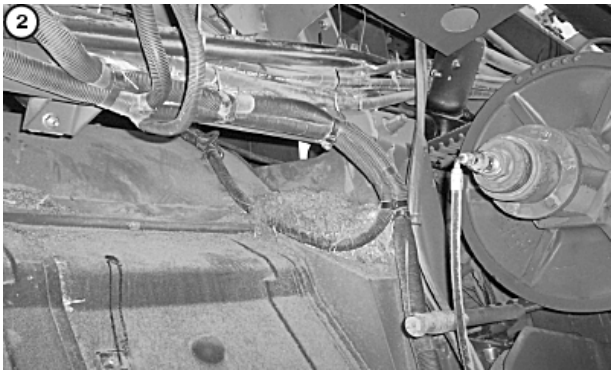
1. Área de la pasarela del lateral derecho
2. Área de la pasarela del lateral izquierdo
3. Protecciones del alimentador del lateral derecho
4. Protecciones del alimentador del lateral derecho
5. Protectores del rodamiento
6. Protecciones contra el barro del lateral derecho

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-4/7

Grupos de cables y mangueras hidráulicas





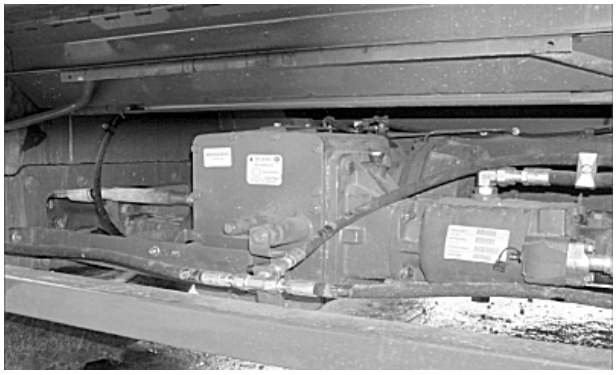
Se puede acumular material de cosecha y otros residuos en, entre o alrededor de los grupos de cables y mangueras hidráulicas. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo. Se muestran algunos ejemplos de áreas a inspeccionar y limpiar.

1. Baterías del lateral derecho
2. Área del rotor del lateral izquierdo

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-5/7

Caja de cambios

El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse encima y alrededor de la caja de cambios. Inspeccione y limpie el área periódicamente a lo largo del día de trabajo.



Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-6/7

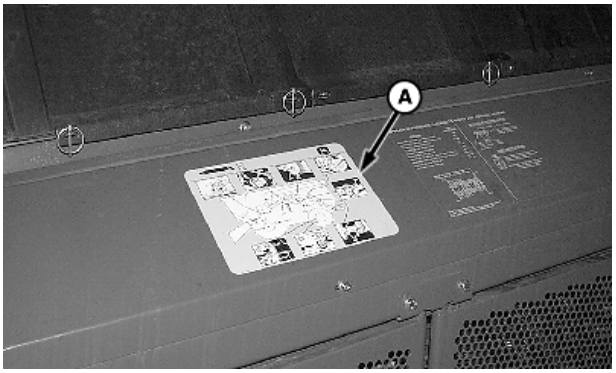
Ubicación de los adhesivos de lubricación

Los adhesivos de lubricación (A) muestran las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de lubricación indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en la sección Lubricación y mantenimiento.

Las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o el sobrecalentamiento de los rodamientos, siempre consulte los adhesivos de lubricación en la máquina.

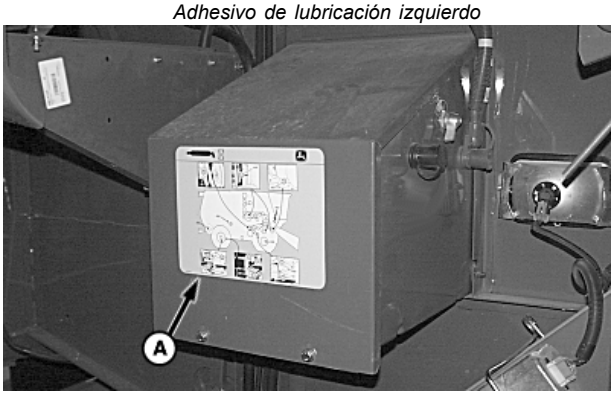
El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

A—Adhesivos de lubricación



H80953 —UN—01JUN04

Adhesivo de lubricación izquierdo



H83439 —UN—01JUN05

Adhesivo de lubricación trasero derecho

OUO6075,0000020 -63-01JUL08-7/7

Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales)

ATENCIÓN: Para evitar lesiones, nunca limpiar la máquina cuando el motor está en marcha y el separador está engranado. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Se recomienda seguir las siguientes instrucciones al limpiar la máquina de semillas certificadas o al transportarla de un estado al otro.

ATENCIÓN: Bloquee la plataforma de corte con cuidado para que no se mueva. Bajar los topes de seguridad del molinete.

Quitar el cabezal de la máquina.

Conduzca la máquina sobre las filas finales o sobre baches para mover y desprender restos. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

Abrir o retire todas las puertas y huecos de drenaje.

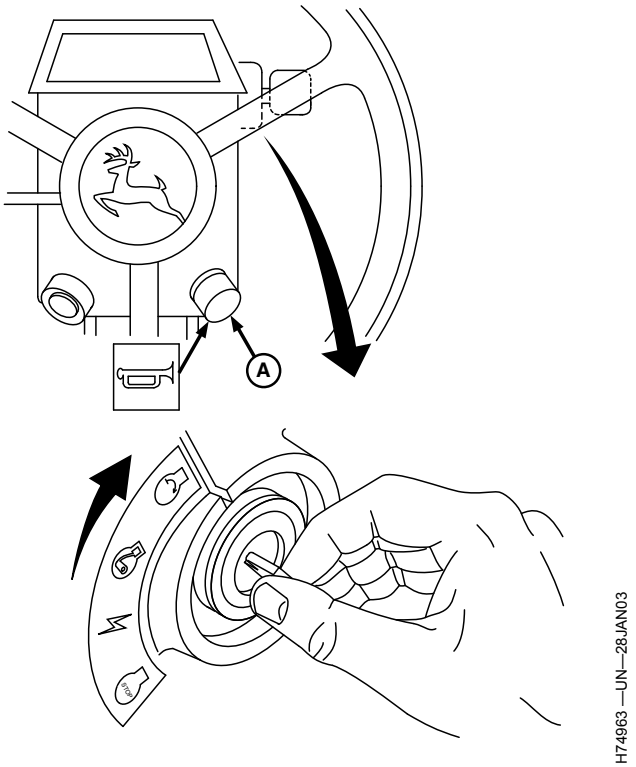
ATENCIÓN: Tocar la bocina (A) para advertir a las personas en el área. Alejarse de la máquina cuando se estén descargando granzas.

Arrancar el motor y hacer funcionar el separador hasta que no salgan granzas por la parte posterior.

Bajar las revoluciones del motor a ralentí bajo y conectar el separador varias veces. Al accionar repetidamente el separador a ralentí lento se quita la suciedad de la parte interior del rotor.

Dejar el motor funcionando a una velocidad alta por algunos minutos. Repetir el ciclo hasta que dejen de salir granzas por la parte posterior.

ATENCIÓN: mantenga a las demás personas alejadas de la máquina cuando se estén descargando granzas.



A—Bocina

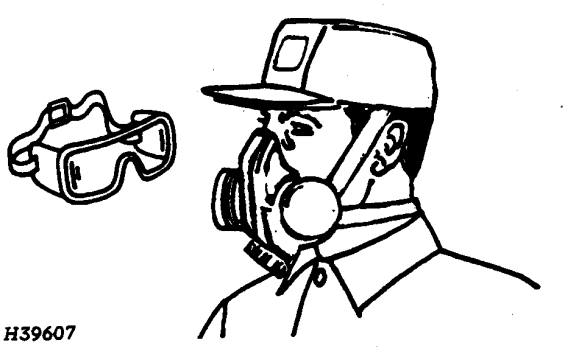
Sitúe la máquina de modo que el lado derecho esté aproximadamente 150 mm (6 in.) más alto que el izquierdo, o estaciónela transversalmente en una pendiente para que caiga la suciedad.

Continúa en la pág. siguiente

⚠ ATENCIÓN: APAGAR el motor, accionar el freno de estacionamiento, sacar la llave, bloquear las ruedas y bajar el tope de seguridad del alimentador.

Al trabajar con aire comprimido en condiciones de suciedad, debe utilizar guantes y una máscara antipolvo como protección personal. La manguera de aire debe tener una punta de 2 m (6 ft.) de largo.

Comience en la parte superior de la máquina y continúe hacia abajo.



H39607 —UN—11OCT88

OUO6075,0000268 -63-16APR09-2/22

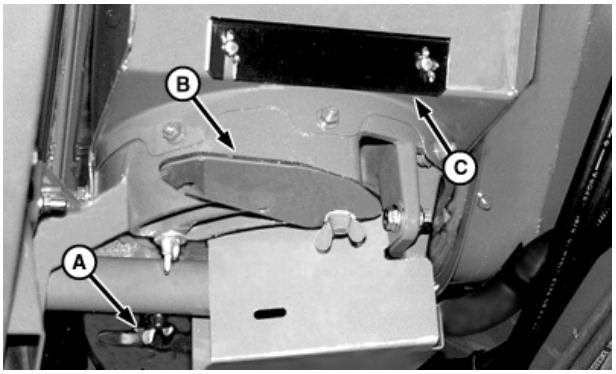
Abra los registros de limpieza (A), (B) y (C).

EN SU CASO: Soltar el pestillo (D) y abrir el registro de limpieza (E).

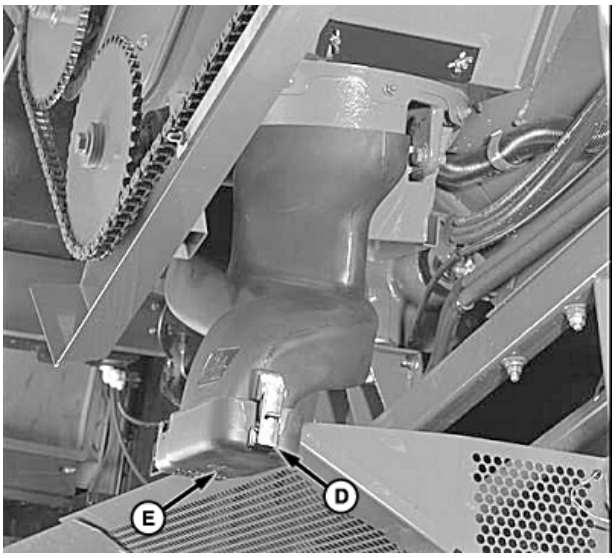
Limpiar el grano ubicado en la zona debajo de los sinfines transversales del tanque de grano hacia el sumidero.

Limpiar el grano de los bordes del sumidero del sinfín de descarga hacia la parte inferior. Para limpiar el grano de estas puertas, hay que estar parado sobre suelo firme.

A—Puertas de limpieza
B—Puertas de limpieza
C—Puertas de limpieza
D—Dispositivo de bloqueo
E—Puertas de limpieza



H62230 —UN—19JAN00



H83719 —UN—10JUN05

Continúa en la pág. siguiente

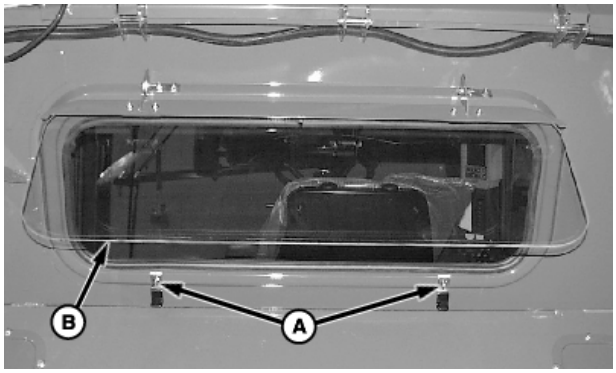
OUO6075,0000268 -63-16APR09-3/22

Aflojar las pinzas (A) y pivotear hacia arriba la ventana del tanque de grano (B).

Limpiar la zona de detrás de la cabina, alrededor del contraeje principal y sobre el separador.

A—Abrazaderas

B—Ventana del tanque de grano

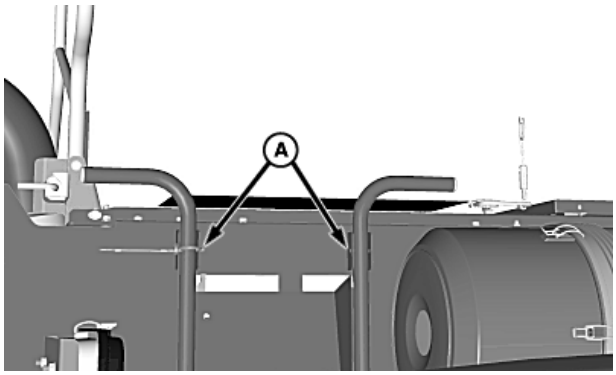


H76204 —UN—28APR03

OUO6075,0000268 -63-16APR09-4/22

Limpiar la zona del compartimiento del motor. La escalera puede moverse retirando las chavetas de cierre rápido (A) y retirando la parte inferior de la escalera de la ranura.

A—Pasadores de cierre rápido



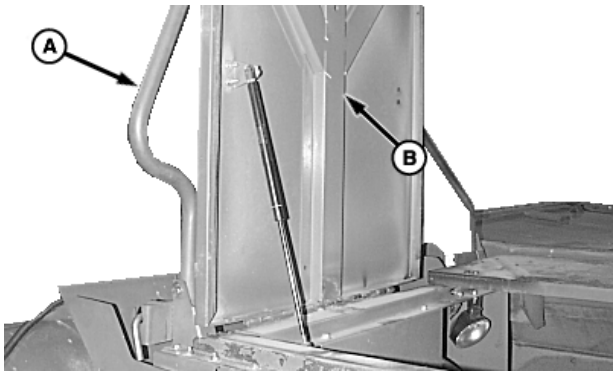
H82407 —UN—09FEB05

OUO6075,0000268 -63-16APR09-5/22

Levantar el pasamanos (A) y levantar la cubierta de acceso del motor (B).

A—Pasamanos

B—Cubierta de acceso al motor



H82409 —UN—09FEB05

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000268 -63-16APR09-6/22

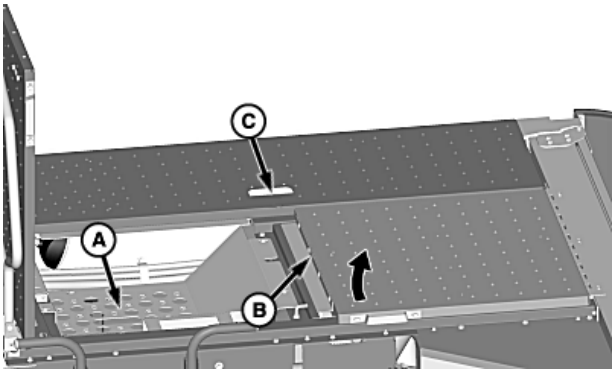
Párese en el peldaño de acceso (A) para elevar las cubiertas de acceso del motor (B) y (C).

Limpiar la zona alrededor del separador y ambos lados del motor.

Limpie todo el compartimiento del motor, especialmente por debajo.

Limpiar restos de aceite o grasa en la zona del motor.

A—Peldaño de acceso
B—Dispositivo de bloqueo
C—Cubierta de acceso al motor

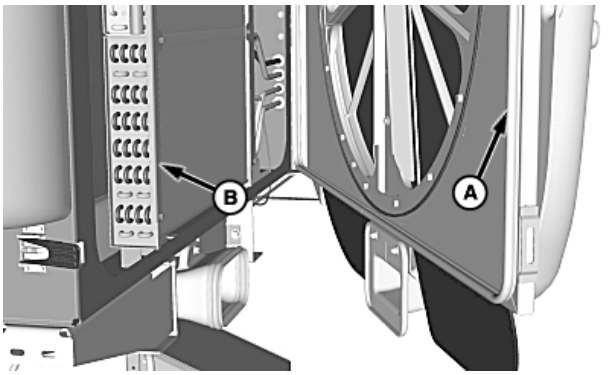


H87208 —UN—05APR07

OUO6075,0000268 -63-16APR09-7/22

Abrir la puerta de la rejilla giratoria (A) y limpiar las siguientes áreas de adentro hacia afuera: radiador, enfriador de aceite, condensador (B) y criba rotativa.

A—Puerta de la rejilla giratoria
B—Condensador



H86740 —UN—23OCT06

Continúa en la pág. siguiente

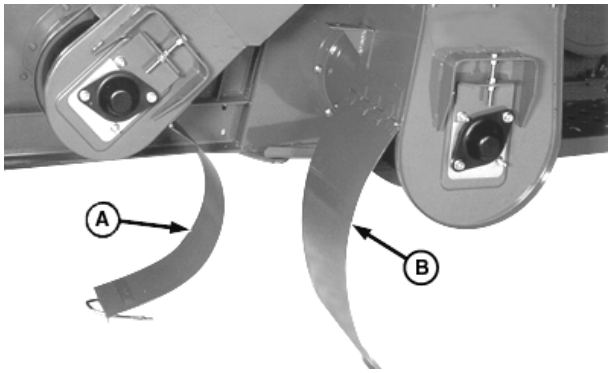
OUO6075,0000268 -63-16APR09-8/22

Abrir la puerta inferior del elevador de granzas (A) y la puerta del elevador de granos limpios.

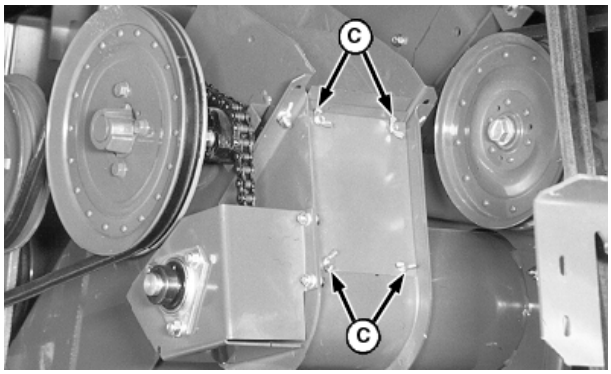
Quitar las tuercas de mariposa (C) y el registro del extremo superior del elevador de retrilla.

Limpie los laterales del elevador y limpie la canaleta del sinfín transversal.

A—Registro del elevador de granzas
B—Puerta del elevador de grano limpio
C—Tuerca mariposa



H62232 —UN—19JAN00



H62233 —UN—19JAN00

OUO6075,0000268 -63-16APR09-9/22

Limpiar las granzas entre el separador y los lados de la máquina.



H75117 —UN—10FEB03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000268 -63-16APR09-10/22

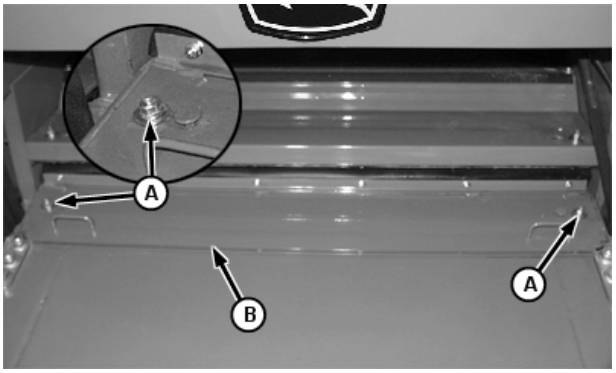
Aflojar las tuercas (A) de cada lado de la puerta y empujar las tuercas hacia el centro del alimentador.

Tire de la puerta hacia adelante para quitarla.

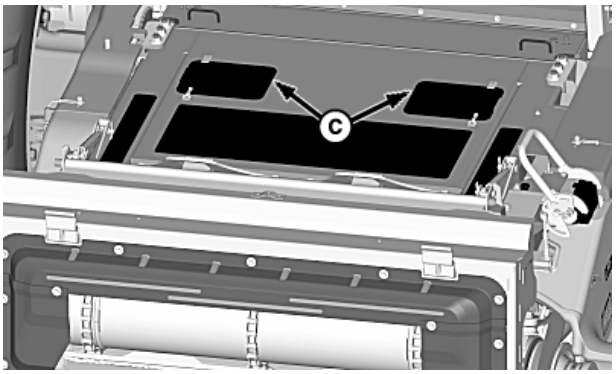
Limpiar el alimentador de mies a través de los registros superiores (B) y (C).

Levante y suelte la cadena transportadora varias veces para quitar la suciedad.

A—Tuercas
B—Puerta del alimentador
C—Puerta del alimentador



H76150 —UN—24APR03

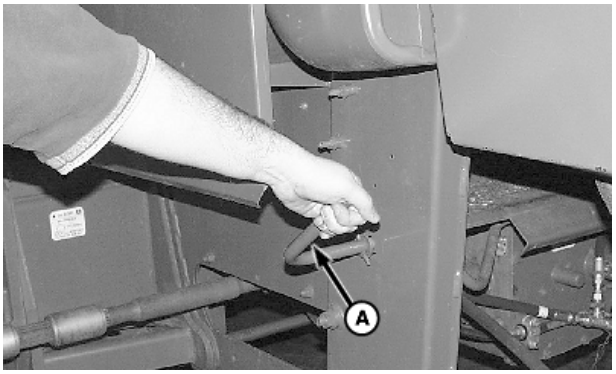


H90905 —UN—27FEB08

OUO6075,0000268 -63-16APR09-11/22

Bajar la trampa de piedras y la placa de alimentación usando la palanca (A). Limpiar las zonas correspondientes.

A—Palanca de ajuste



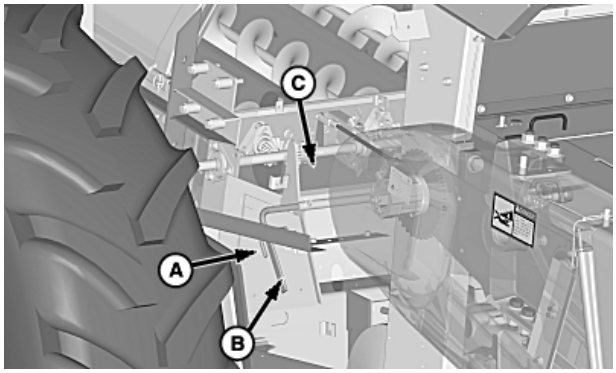
H74779 —UN—14JAN03

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000268 -63-16APR09-12/22

Jale de la chaveta de bloqueo (A) y mueva la palanca (B) hacia arriba para vaciar la puerta de limpieza (C) y mueva la palanca hacia abajo para cerrar y trabar la puerta de limpieza.

A—Chaveta de seguridad
B—Palanca de ajuste
C—Puertas de limpieza

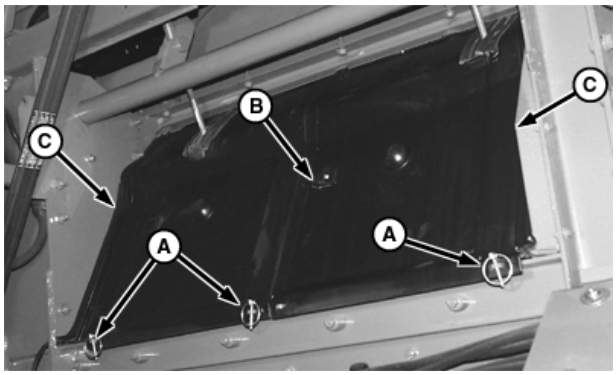


H91139 —UN—15APR08

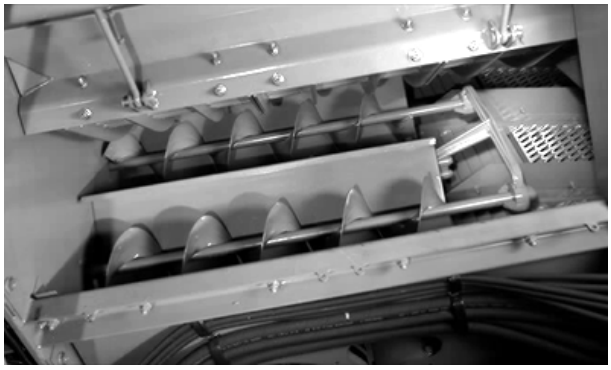
OUO6075,0000268 -63-16APR09-13/22

Saque los pasadores de cierre rápido (A), el muelle de retención (B) y los registros (C) del separador. Usar un raspador para aflojar el material y quitarlo por los lados de la máquina.

A—Pasadores de cierre rápido
B—Pestillo con resorte
C—Cubiertas del separador



H62265 —UN—19JAN00

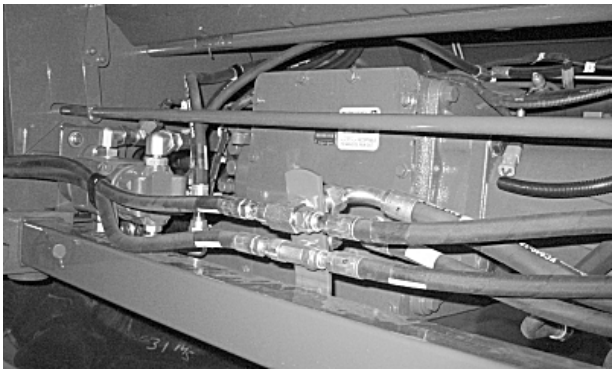


H52708 —UN—23MAR99

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000268 -63-16APR09-14/22

Limpie la parte superior del eje y de la transmisión.



H92039 —UN—03JUN08

OUO6075,0000268 -63-16APR09-15/22

Abrir la criba de grano y criba de granzas hasta donde sea posible hacerlo.



H52710 —UN—23MAR99

OUO6075,0000268 -63-16APR09-16/22

Limpiar la zona del puente trasero.



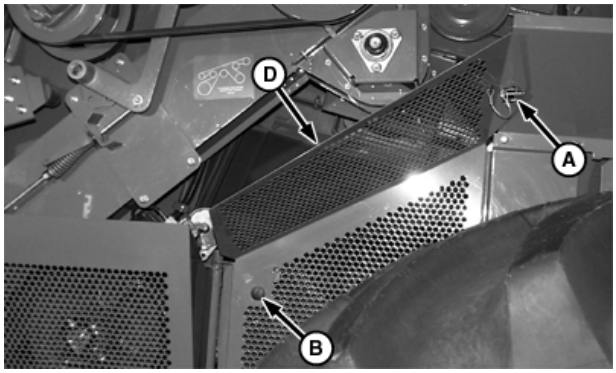
H52711 —UN—23MAR99

Continúa en la pág. siguiente

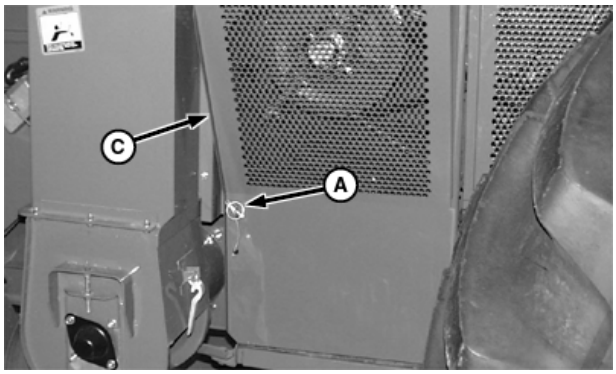
OUO6075,0000268 -63-16APR09-17/22

Sacar el perno y la contratuerca (A). Gire la traba (B) hacia la izquierda para desbloquearla. Levantar y retirar el escudo (C) trasero derecho y el escudo (D) central. Limpie la zona del ventilador.

A—Tornillo y contratuerca
B—Traba
C—Protección trasera derecha
D—Escudo central



H62140 —UN—14FEB00



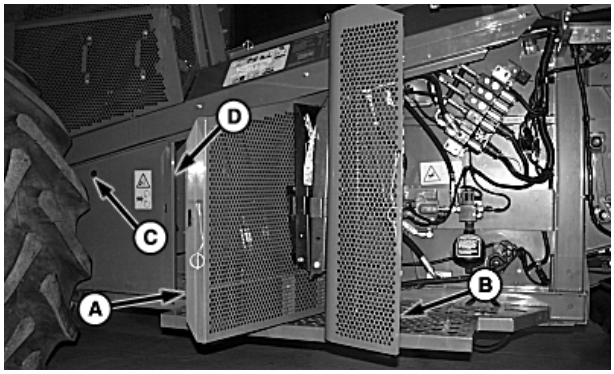
H62141 —UN—11JAN00

OUO6075,0000268 -63-16APR09-18/22

Quitar el perno y contratuerca. Abra las protecciones del lado izquierdo (A) y (B) y limpie la zona.

Girar el cierre (C) en sentido y quitar la protección (D).

A—Registros laterales
B—Registros laterales
C—Traba
D—Protección

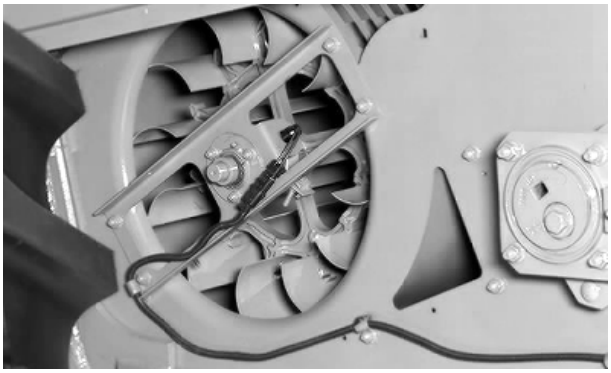


H65979 —UN—29JAN01

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,0000268 -63-16APR09-19/22

Limpie la zona alrededor del ventilador.

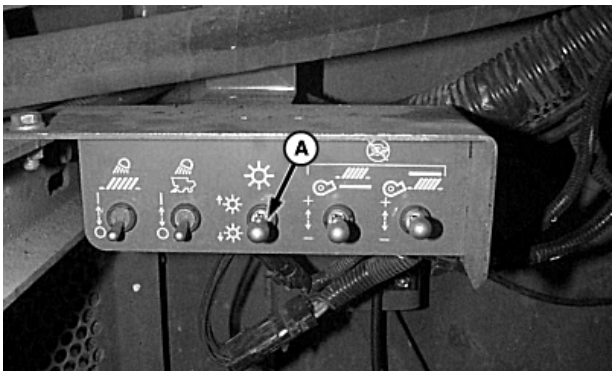


H62234 —UN—19JAN00

OUO6075,0000268 -63-16APR09-20/22

Eleve al máximo el picador mediante el interruptor (A).

A—Interruptor

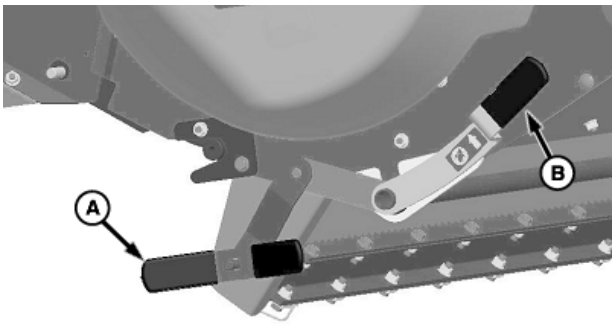


H69985 —UN—13SEP01

OUO6075,0000268 -63-16APR09-21/22

Aflojar la tuerca mariposa (A) y usar la manilla (B) para desconectar el banco de cuchillas y limpiar el picador.

A—Tuerca mariposa **B—Palanca de ajuste**



H86569 —UN—12SEP06

OUO6075,0000268 -63-16APR09-22/22

Combustibles y lubricantes

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 —UN—23AUG88

DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Manejo y almacenamiento de combustible diesel

ATENCIÓN: Tenga precaución al manipular combustible. No llene el depósito de combustible con el motor en marcha.

NO fume mientras se llena el depósito de combustible o se realiza un mantenimiento en el sistema de combustible.

Llene el depósito de combustible al final de cada jornada para evitar la condensación y el congelamiento del agua en clima frío.

Mantenga todos los depósitos de almacenamiento lo más llenos posible para reducir al mínimo la condensación.

Verifique que todas las tapas de los depósitos de combustible estén debidamente instaladas para impedir la entrada de humedad.

Revise el contenido de agua en el combustible periódicamente.

Al utilizar biodiesel como combustible, puede ser necesaria la sustitución del filtro de combustible con mayor frecuencia debido a su atascamiento prematuro.

Compruebe el nivel de aceite del motor diariamente antes de arrancar el motor. Si el nivel de aceite aumenta, esto puede indicar que el aceite del motor está diluyéndose con combustible.

Si el combustible almacenado en el depósito de la máquina o en el depósito de almacenamiento no se renueva con frecuencia, puede ser necesario añadir un acondicionador de combustible para evitar la condensación de agua. Póngase en contacto con el proveedor de combustible para informarse sobre recomendaciones de uso.

OUO6075,000035C -63-03APR06-1/1

Combustible diésel

Para obtener información acerca de las propiedades del combustible diésel disponible en su zona, consulte a su proveedor de combustible.

Por lo general, los combustibles diésel se preparan para satisfacer las exigencias de cara a las temperaturas más bajas en la zona geográfica donde se comercializan.

Se recomiendan combustibles diesel acordes a las normas EN 590 ó ASTM D975. El combustible biodiésel renovable producido por hidrodesulfuración (hydrotreating) de grasas animales y aceites vegetales es básicamente idéntico al petrodiésel. El diésel renovable conforme a EN 590 o ASTM D975 es aceptable para su uso a todos los niveles porcentuales de mezcla.

Propiedades requeridas del combustible

En todo caso, el combustible debe reunir las siguientes características:

Índice cetánico mínimo de 43. Es preferible un índice de cetano superior a 47, especialmente con temperaturas por debajo de -20°C (-4°F) o a alturas superiores a 1500 m (5000 ft).

El **punto de obstrucción del filtro en frío** (CFPP) debe estar al menos 5° C (9° F) por debajo de la temperatura mínima prevista o el **punto de vaporización** por debajo de la temperatura ambiente mínima prevista.

La **lubricidad del combustible** deberá tener un diámetro máximo de acanaladura de 0,45mm, medido según la norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Contenido de azufre para motores Interim Tier 4 y EU Stage IIIB

- La calidad y contenido de azufre del combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Utilice ÚNICAMENTE combustible diésel ultrabajo en azufre (ULSD), con un máximo de 0,0015% (15 mg/kg) de contenido en azufre.

Contenido en azufre para otros motores

- La calidad y contenido de azufre del combustible diésel deberá satisfacer todas las reglamentaciones de emisiones existentes en la zona en la cual se use el motor.
- Se recomienda encarecidamente utilizar siempre combustible con un contenido en azufre inferior al 0,10% (1000 mg/kg).
- El empleo de gasóleos con contenidos de azufre entre un 0,10% (1000 mg/kg) y un 0,50% (5000 mg/kg) puede REDUCIR los intervalos de cambio de aceite y filtro. Consulte la tabla "Intervalos de cambio de aceite y filtros para motores diésel".
- ANTES de utilizar gasóleos con un contenido de azufre superior al 0,50% (5000 mg/kg), consulte a su concesionario John Deere.

IMPORTANTE: No mezcle aceite de motor usado ni cualquier otro tipo de lubricante con el combustible diésel.

El uso incorrecto de aditivos de combustible puede dañar los componentes del sistema de inyección de los motores diésel.

DX,FUEL1 -63-03AUG09-1/1

Combustible biodiesel

Biodiesel es un combustible compuesto de mono-alkyl ésteres de cadena larga derivados de ácidos grasos obtenidos de aceites vegetales y grasa animal. El biodiesel se mezcla por volúmenes con combustible diesel fósil.

Se recomienda a los usuarios de biodiesel de los EE.UU. utilizar mezclas de biodiesel de un proveedor o productos con certificación BQ-9000 (certificación de la National Biodiesel Board). La relación de productores y distribuidores homologados de biodiesel puede consultarse en la siguiente dirección: http://www.bq-9000.org.

Anque son preferibles las mezclas al 5% (B5), pueden utilizarse concentraciones de biodiesel de hasta el 20% (B20) disueltas en diesel fósil en todos los motores John Deere. Las mezclas de biodiesel hasta B20 SÓLO podrán utilizarse cuando el biodiesel (100% biodiesel o B100) cumple la especificación ASTM D6751 (EE.UU.), EN 14214 (UE) o equivalente. Al utilizar B20 la potencia se reduce en un 2% y el consumo de combustible aumenta en un 3%.

Los acondicionadores de combustible homologados por John Deere contienen aditivos detergentes y dispersantes, su empleo se recomienda al utilizar mezclas mínimas de biodiesel, pero resulta indispensable con mezclas B20 o superiores.

Los motores John Deere pueden también funcionar con mezclas de biodiesel superiores a B20 (hasta 100% de biodiesel) SÓLO cuando el biodiesel cumple la especificación EN 14214 (disponible inicialmente en Europa). Los motores que funcionen con mezclas de biodiesel superiroes a B20 pueden no cumplir con toda la normativa de emisiones aplicable. Al utilizar biodiesel al 100% la potencia se reduce un 12% y el consumo de combustible aumenta en un 18%. En este caso, es necesario utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere con aditivos detergentes y dispersantes.

La parte de combustible diesel fósil de las mezclas de biodiesel deben estar amparados por las normas comerciales ASTM D975 (EE.UU.) o EN 590 (UE).

Las mezclas de biodiesel hasta B20 deben ser utilizadas antes de que transcurran 90 días desde su fabricación. Las mezclas de biodiesel desde B21 hasta B100 deben ser utilizadas antes de que transcurran 45 días desde su fabricación.

Solicite un certificado a su proveedor de combustible que asegure que el combustible cumple con estas especificaciones.

Consulte al concesionario John Deere de su zona sobre acondicionadores de combustible para biodiesel homologados que aumenten el plazo de duración y el rendimiento del biodiesel.

Al utilizar biodiesel, es necesario comprobar diariamente el nivel de aceite motor. Si el aceite se diluye con combustible, acortar los intervalos de cambio de aceite. Para más información sobre biodiesel e intervalos de cambio de aceite, consultar Aceite motor diesel e Intervalos de sustitución del filtro de aceite del motor .

Al utilizar mezclas de biodiesel hasta B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Degradación de fluidez en tiempo frío
- Limitaciones de estabilidad y almacenamiento (absorción de humedad, oxidación, crecimiento microbiano)
- Posible obstrucción y atascamiento del filtro (problema habitual cuando se cambia a biodiesel en motores usados.)
- Posibles fugas de combustible a través de retenes y manguitos
- Posible reducción de la duración de los componentes del motor

Al utilizar mezclas de biodiesel superiores a B20, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

- Posible carbonización y/o obstrucción de inyectores, con pérdida de potencia y funcionamiento irregular del motor, en caso de no utilizar acondicionadores de combustible homologados por John Deere, conteniendo aditivos detergentes y dispersantes
- Posible dilución del aceite del cárter, exigiendo cambios de aceite más frecuentes
- Posible corrosión del sistema de inyección de combustible
- Posible formación de lacas y/o agarrotamiento de componentes internos
- Posible formación de lodos y sedimentos
- Posible oxidación termal del combustible a temperaturas elevadas
- Posible degradación de los materiales elastómeros de retenes y juntas (principalmente en motores usados)
- Posibles problemas de compatibilidad con otros materiales (incluyendo cobre, plomo, estaño, zinc, latón y bronce) utilizados en los sistemas de alimentación y en los equipos de manipulación de combustibles
- • Posible reducción de la eficacia del separador de agua
- • Niveles de ácidos potencialmente altos en el sistema de combustible
- • Posibles daños a la pintura en contacto con el biodiesel

IMPORTANTE: NO se admite el uso de aceites vegetales crudos en ninguna concentración como combustible en los motores John Deere. Pueden provocar la avería del motor.

DX,FUEL7 -63-01OCT07-1/1

Lubricidad del combustible diesel

La mayoría de los combustibles diesel fabricados en los EE.UU., Canadá y la Unión Europea poseen la lubricidad necesaria para asegurar el buen funcionamiento y la duración de los componentes del sistema de inyección de combustible. No obstante, los combustibles diesel fabricados en otras zonas del mundo pueden carecer de la lubricidad necesaria.

IMPORTANTE: Comprobar que el combustible diesel utilizado en el equipo disponga de las características necesarias de lubricidad.

La lubricidad del combustible debe superar un diámetro de huella máximo de 0,45 mm medido según norma ASTM D6079 o ISO 12156-1.

Cuando se usa combustible de lubricidad baja o desconocida, añadir ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIESEL PREMIUM de John Deere (o equivalente) en la concentración especificada.

Lubricidad del combustible biodiesel

La lubricidad del combustible puede mejorar considerablemente si se mezcla hasta un 20% con biodiesel B20. Sin embargo mezclas con biodiesel superiores a un 20% (B20) pueden sin embargo reducir la lubricidad.

DX,FUEL5 -63-29OCT07-1/1

Comprobación del combustible Diesel

DIESELSCAN™ es un programa de análisis de John Deere para ayudar a controlar la calidad del combustible diesel. El análisis DIESELSCAN comprueba el tipo de combustible, su limpieza, el contenido en agua y su comportamiento durante el trabajo en tiempo frío, además de su cumplimiento con las especificaciones.

Consultar con su concesionario John Deere acerca de la disponibilidad de los conjuntos DIESELSCAN.

DIESELSCAN es una marca registrada de Deere & Company

DX,FUEL6 -63-14NOV05-1/1

Reducción de los efectos del clima frío en motores diésel

Los motores diésel John Deere han sido diseñados para funcionar eficazmente en clima frío.

Sin embargo, para un arranque y funcionamiento óptimos en tiempo frío habrá tomar ciertas medidas adicionales. Las siguientes pautas definen las medidas a tomar para minimizar el efecto del clima frío sobre el arranque y el funcionamiento del motor. Consulte a su concesionario John Deere para más información o para ver si dispone de auxiliares de arranque para tiempo frío.

Uso de combustible para invierno

A temperaturas bajo 0°C (32°F), el combustible más idóneo será el de invierno (Nº 1-D en Norteamérica). El combustible para invierno tiene puntos de turbidez y de fluidez crítica más bajos.

El punto de turbidez es la temperatura a la cual se empieza a precipitar la parafina del combustible, la cual obstruye los filtros de combustible. **El punto de fluidez crítica** es la menor temperatura a la que el combustible aún fluye.

NOTA: De media, el combustible de invierno tiene menor poder calorífico. Con el combustible para invierno pueden mermarse la potencia y la eficiencia obtenidas del combustible, pero no debería tener otros efectos negativos en el funcionamiento del motor. Compruebe el grado del combustible que esté usando antes de proceder a la localización de anomalías por falta de potencia del motor en tiempo frío.

Calentador de la admisión de aire

Para algunos motores se ofrece un calentador del aire de admisión como equipamiento opcional de arranque en tiempo frío.

Éter

Puede equiparse una boca para éter en la admisión para facilitar el arranque en tiempo frío.

⚠ ATENCIÓN: El éter es altamente inflamable. No use éter para arrancar motores que tengan bujías de calentamiento o calentadores del aire de admisión.

Calentador del refrigerante del motor

Un calentador del bloque motor (calentador del agua del motor) es una opción disponible para facilitar el arranque en tiempo frío.

Concentración de refrigerante y viscosidad de aceite adecuadas para la estación

Use aceite de motor con viscosidad adecuada para las temperaturas ambiente a esperar hasta el siguiente cambio de aceite y use la concentración adecuada de refrigerante con bajo contenido en silicatos, según se recomienda. Véanse los requisitos para ACEITE DE MOTOR DIÉSEL y REFRIGERANTE DEL MOTOR en esta misma sección.

Aditivo de flujo del combustible diésel

Use ACONDICIONADOR DE COMBUSTIBLE DIÉSEL PREMIUM de John Deere (fórmula invernal, que contiene antigelificante) u otro equivalente para tratar combustibles no invernales (Nº 2-D en Norteamérica) durante la estación fría. Así el combustible podrá utilizarse a 10°C (18°F) por debajo de su punto de turbidez nominal. Para temperaturas aún más bajas, use combustible para invierno.

IMPORTANTE: Trate el combustible con aditivos si la temperatura exterior es menor a 0°C (32°F). Los mejores resultados se obtienen con combustibles no tratados. Siga todas las instrucciones de la etiqueta.

BioDiésel

Si usa biodiésel, sepa que la parafina del combustible puede precipitarse ya a temperaturas más altas. Comience usando ACONDICIONADOR DE BIODIÉSEL PREMIUM de John Deere (fórmula invernal) a temperaturas de 5°C (41°F) o menores para tratar combustibles biodiésel durante la estación fría. Use mezclas B5 o menores para temperaturas bajo 0°C (32°F). Use exclusivamente combustible diésel mineral si la temperatura cae a -10°C (14°F) o menos.

Frontales de invierno

No se aconseja usar frontales de invierno macizos, ni de tela ni de cartón en ningún motor John Deere. Su uso puede originar temperaturas excesivas en el agua del motor, el aceite y el aire de sobrealimentación. Esto puede a su vez acortar la vida útil del motor y causar mermas de potencia y consumos excesivos de combustible. Los frontales de invierno pueden además someter el ventilador y sus partes motrices a mayores solicitaciones, lo que puede hacer que sufran averías prematuramente.

Si se usan frontales de invierno, estos nunca deberían cerrar completamente la parrilla delantera. Aproximadamente un 25% del área central de la parrilla debería estar libre en todo momento. En ningún caso debería aplicarse bloqueos del aire directamente frente al núcleo del radiador.

Continúa en la pág. siguiente

DX,FUEL10 -63-03AUG09-1/2

Rejillas de cierre del radiador

Si frente al radiador se tiene un sistema de rejillas móviles cuya posición se controla termostáticamente, este sistema deberá regularse de forma tal que las rejillas estén totalmente abiertas cuando el agua del motor alcance los 93°C (200°F), para evitar temperaturas excesivas en el colector de admisión. No es recomendable usar sistemas con control manual.

Si se usa un enfriador posterior aire-aire del aire de sobrealimentación, las rejillas deberán estar completamente abiertas cuando la temperatura del aire en el colector de admisión alcance la máxima temperatura admisible para el enfriador del aire de sobrealimentación.

Si precisa más información, consulte a su concesionario John Deere.

DX,FUEL10 -63-03AUG09-2/2

Refrigerante para motor diésel de uso intensivo

+El sistema de refrigeración del motor ofrece protección todo el año contra la corrosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como para proteger el sistema contra la congelación a temperaturas de hasta -37 °C (-34 °F). Si se requiere protección contra temperaturas más bajas, consultar al concesionario John Deere para obtener las recomendaciones correspondientes.

Recomendamos John Deere COOL-GARD ™ II Premix

John Deere COOL-GARD II Premix está disponible con una concentración de etileno glicol del 50%.

Otros refrigerantes recomendados

También se recomiendan los siguientes refrigerantes del motor:

- Refrigerante concentrado John Deere COOL-GARD II en una solución de 40% a 60% de concentrado y agua limpia.
- John Deere COOL-GARD Premix (disponible con una concentración de etileno glicol del 50%).
- Refrigerante concentrado John Deere COOL-GARD en una solución de 40% a 60% de concentrado y agua limpia.
- John Deere COOL-GARD PG Premix (disponible con una concentración de propileno glicol del 55%).

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate no requieren el uso de aditivos suplementarios.

John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, y COOL-GARD PG Premix no requieren el uso de aditivos suplementarios, a excepción de la reposición periódica de aditivos durante el intervalo de sustitución.

Cuando se requiera una mezcla no tóxica, utilizar refrigerante John Deere COOL-GARD PG Premix.

Otros refrigerantes

Puede ocurrir que los refrigerantes John Deere COOL-GARD II, COOL-GARD y COOL-GARD PG no puedan adquirirse en los lugares donde se lleva a cabo el mantenimiento.

En caso de no poder localizarlos, utilizar un refrigerante concentrado o prediluído para motores diésel de uso intensivo y con un mínimo de las siguientes propiedades químicas y físicas:

- Formulación con aditivos libres de nitratos.
- Protege a las camisas contra la cavitación, según el método de pruebas de cavitación John Deere Cavitation o un estudio de flotas realizado trabajando con una capacidad de carga superior al 60%.
- Protege de la corrosión los metales del sistema de refrigeración (hierro fundido, aleaciones de aluminio y aleaciones de cobre, como el bronce).

El conjunto de aditivos debe estar incluido en una de las siguientes mezclas refrigerantes:

- Refrigerante para uso intensivo prediluído (40% al 60%) con base de etileno glycol o propileno glicol
- Refrigerante concentrado para uso intensivo con base de etileno glycol o propileno glicol, mezclado con una proporción del 40% al 60% de agua de calidad

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico o propilénico.

IMPORTANTE: No usar aditivos selladores ni anticongelantes que contengan aditivos selladores en el sistema de refrigeración.

No mezclar los refrigerantes con etileno glicol con los de propileno glicol.

No utilizar refrigerantes que contengan nitritos.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company.

DX,COOL3 -63-03NOV08-1/1

Precauciones para zonas cálidas

Los motores John Deere están diseñados para trabajar con refrigerantes con base de etileno glicol.

Utilizar siempre refrigerantes con base de etileno glicol, incluso en las zonas donde no se requiera protección contra las heladas.

John Deere COOL-GARD™ II Premix está disponible con una concentración del 50% de etileno glicol. No obstante, hay situaciones en zonas de climas cálidos donde está homologado el empleo de refrigerantes con concentraciones inferiores de etileno glicol (aprox. 20%). En estos casos, la formaulación baja en glicol ha sido modificada para proporcionar el mismo nivel de inhibiciónd e la corrosión que el refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix (50/50).

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

IMPORTANTE: El agua puede ser utilizada como refrigerante *sólo en casos de emergencia.*

El empleo de agua como refrigerante dará lugar a la formación de espuma, a la corrosión de las superficies calientes de hierro y aluminio, formación de escamas y cavitación, aunque se añadan acondicionadores de refrigerante.

Vaciar el sistema de refrigeración y cargarlo con anticongelante con base de etileno glicol tan pronto como resulte posible.

DX,COOL6 -63-03NOV08-1/1

Aditivos suplementarios para refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Con refrigerantes John Deere COOL-GARD™ Premix, COOL-GARD Concentrate, o John Deere COOL-GARD PG Premix, reponer los aditivos entre intervalos de sustitución, añadiendo un aditivo suplementario cuando las pruebas indiquen su necesidad.

Como aditivo suplementario para los refrigerantes John Deere COOL-GARD Premix, COOL-GARD Concentrate, y COOL-GARD PG Premix, recomendamos el LÍQUIDO ACONDICIONADOR DE REFRIGERANTE John Deere.

John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER no está diseñado para ser utilizado con COOL-GARD II Premix o COOL-GARD II Concentrate.

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos suplementarios al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquier de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD**
- **John Deere COOL-GARD PG**

En caso de utilizar otros refrigerantes, consultar al proveedor de refrigerantes sobre el empleo de aditivos suplementarios.

El uso de aditivos suplementarios no recomendados para el refrigerante puede provocar el precipitado del aditivo o una gelificación del refrigerante.

Añadir la concentración de aditivo suplementario recomendada por el fabricante. NO añadir más cantidad que la recomendada.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL4 -63-03NOV08-1/1

John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER (RENOVADOR DE REFRIGERANTE)

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Con el refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix y COOL-GARD II Concentrate de John Deere, reponer los aditivos del refrigerante entre los intervalos de sustitución añadiendo John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER no debe ser añadido a menos que la comprobación del refrigerante así lo indique.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER es un sistema de aditivos químicos homolgado para su uso en refrigerantes John Deere COOL-GARD II en todos los motores John Deere.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER no está diseñado para ser utilizado con los refrigerantes John Deere COOL-GARD.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

IMPORTANTE: No añadir otros aditivos suplementarios al refrigerante al vaciar el sistema de refrigeración y llenarlo con cualquier de los siguientes refrigerantes:

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD**
- **John Deere COOL-GARD PG**

El uso de aditivos suplementarios no recomendados para el refrigerante puede provocar el precipitado del aditivo, la gelificación del refrigerante, o la corrosión de los componentes del sistema de refrigeración.

Añadir la concentración recomendada de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER. NO añadir más cantidad de la recomendada.

DX,COOL16 -63-03NOV08-1/1

Información adicional sobre refrigerantes de motores diésel y John Deere COOL-GARD™ II COOLANT EXTENDER

Los refrigerantes de motor contienen una combinación de tres agentes químicos: anticongelante de glicol etilénico o glicol propilénico, aditivos inhibidores y agua de buena calidad.

Especificaciones del refrigerante

El refrigerante John Deere COOL-GARD™ II Premix es una mezcla refrigerante que contiene los tres componentes en sus concentraciones correctas. NO AÑADIR una carga inicial de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER al COOL-GARD II Premix. NO AÑADIR ningún otro aditivo suplementario para refrigerante ni agua al COOL-GARD II Premix.

El refrigerante John Deere COOL-GARD II Concentrate contiene glicol etilénico y aditivos inhibidores para refrigerante. Mezclar este producto con agua de buena calidad, pero NO AÑADIR una carga inicial de John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER ni de cualquier otro aditivo suplementario para refrigerantes.

Reposición de aditivos del refrigerante

Determinados aditivos del refrigerante desaparecen gradualmente durante el funcionamiento del motor. Se requiere la reposición periódica de los inhibidores, incluso cuando se usa el refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix o COOLGARD II concentrado. Seguir las recomendaciones que figuran en este manual a la hora de utilizar John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER.

¿Por qué utilizar John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER?

El funcionamiento del motor sin el uso de los aditivos adecuados puede aumentar la corrosión, la erosión y el picado de las camisas de los cilindros, así como otros desgastes mecánicos del motor y del sistema de refrigeración. Una mezcla simple de glicol etilénico o propilénico y agua no protege adecuadamente el sistema.

John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER es un sistema de aditivos, químicamente equilibrados, diseñado para reforzar los aditivos originales utilizados en los refrigerantes John Deere COOL-GARD II Premix y COOL-GARD II Concentrate y para proporcionar una protección óptima durante 6 años o 6000 horas de trabajo.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company

Evitar el uso de refrigerantes diseñados para automóviles

No utilizar refrigerantes para automóviles (tales como los que cumplen con la especificación ASTM D3306). Estos refrigerantes no contienen los aditivos adecuados para proteger los motores Diesel de alto rendimiento. No tratar los refrigerantes para automóviles con aditivos suplementarios para refrigerantes, ya que una alta concentración de aditivos puede dar lugar a su precipitación.

Calidad del agua

La calidad del agua es importante para el rendimiento del sistema de refrigeración. Se recomienda usar agua destilada, desionizada o desmineralizada para preparar la solución del concentrado de refrigerante del motor a base de glicol etilénico o propilénico. El agua usada en el sistema de refrigeración deberá cumplir con las especificaciones mínimas de calidad dadas a continuación:

Cloruros	< 40 mg/l
Sulfatos	< 100 mg/l
Total de sólidos disueltos	< 340 mg/l
Dureza total	< 170 mg/l
Nivel de pH	5,5 a 9,0

Protección contra congelación

La proporción relativa de glicol y agua en el refrigerante del motor determina el nivel de protección contra congelación.

Glicol etilénico	**Límite de protección anticongelante**
40%	-24°C (-12°F)
50%	-37°C (-34°F)
60%	-52°C (-62°F)
Glicol propilénico	**Límite de protección anticongelante**
40%	-21°C (-6°F)
50%	-33°C (-27°F)
60%	-49°C (-56°F)

NO usar una solución de refrigerante/agua que contenga más de 60% de glicol etilénico o 60% de glicol propilénico.

DX,COOL17 -63-03NOV08-1/1

Comprobación del refrigerante para motores diésel

El mantenimiento de las concentraciones adecuadas de glicol y aditivos inhibidores en el refrigerante resulta imprescindible para proteger al motor y al sistema de refrigeración contra la congelación, la corrosión, y la erosión y el picado de las camisas.

Comprobar la solución refrigerante cada 12 meses o menos y cuando se produzcan pérdidas de refrigerante por fugas o sobrecalentamiento.

Tiras de prueba de refrigerante

El concesionario John Deere de su zona dispone de tiras de pruebas para refrigerante. Estas tiras de pruebas son un sistema sencillo y eficaz para comprobar el punto de congelación y los niveles de aditivos del refrigerante de su motor.

Al utilizar John Deere COOL-GARD II

Los refrigerantes John Deere COOL-GARD™ II Premix y COOL-GARD II Concentrate son refrigerantes sin mantenimiento con una duración de hasta 6 años o 6000 horas de trabajo, siempre que el sistema de refrigeración sea rellenado exclusivamente con refrigerante John Deere COOL-GARD II Premix. Comprobar anualmente el estado del refrigerante con las tiras de pruebas diseñadas para uso con los refrigerantes John Deere COOL-GARD II. Cuando la tira de prueba indique la necesidad de añadir aditivo, añadir John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER según figura en las instrucciones de empleo.

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER . NO añadir más cantidad de la recomendada.

Al utilizar John Deere COOL-GARD

Comparar los resultados de la tira de pruebas con la tabla de aditivos suplementarios para refrigerante (SCA) con el fin de determinar la proporción de aditivos inhibidores del refrigerante y determinar si es necesario añadir más John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER .

Añadir únicamente la concentración recomendada de John Deere LIQUID COOLANT CONDITIONER . NO añadir más cantidad de la recomendada.

CoolScan y CoolScan PLUS

Para una evaluación más completa de su refrigerante, realizar una prueba CoolScan™ o CoolScan PLUS™, si está disponible. Consultar al concesionario John Deere para obtener más información.

COOL-GARD es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan es una marca registrada de Deere & Company
CoolScan PLUS es una marca registrada de Deere & Company

DX,COOL9 -63-03NOV08-1/1

Aceite para rodaje de motor diésel

Los motores nuevos se sirven de fábrica cargados con aceite de motor para rodaje BREAK-IN™ o BREAK-IN™ PLUS de John Deere. Durante el rodaje, si fuera necesario, reponga el nivel de aceite con aceite para rodaje BREAK-IN o BREAK-IN PLUS de John Deere respectivamente.

Use el motor en diversas condiciones (particularmente con cargas pesadas a regímenes mínimos) para permitir que los componentes del motor asienten bien.

Cambie el aceite y el filtro al de un máximo de 100 horas para el aceite BREAK-IN o al de un máximo de 500 horas para el aceite BREAK-IN PLUS durante el uso inicial de un motor nuevo o remozado.

Si se ha realizado un reacondicionamiento general del motor, cárguelo con aceite para rodaje BREAK-IN o BREAK-IN PLUS de John Deere.

Si no dispone de aceite para rodaje BREAK-IN ni BREAK-IN PLUS de John Deere, utilice durante las primeras 100 horas de uso del motor un aceite para motores diésel 10W-30 que cumpla una de las siguientes especificaciones:

- Clasificación API CE
- Clasificación API CD
- Clasificación API CC
- Secuencia E2 de aceite ACEA
- Secuencia E1 de aceite ACEA

IMPORTANTE: No use Plus-50™ II, Plus-50 ni aceites de motor con las siguientes especificaciones durante el rodaje inicial de un motor nuevo o remozado:

API CJ-4	**ACEA E9**
API CI-4 PLUS	**ACEA E7**
API CI-4	**ACEA E6**
API CH-4	**ACEA E5**
API CG-4	**ACEA E4**
API CF-4	**ACEA E3**
API CF-2	
API CF	

Estos aceites no permiten al motor hacer bien su rodaje.

El aceite para rodaje BREAK-IN PLUS de John Deere puede usarse en todos los motores diésel de John Deere y para todos los niveles de certificación de emisiones.

Tras el período de rodaje use aceite John Deere Plus-50 ™ II, John Deere Plus-50 u otro aceite para motores diésel, según lo recomendado en este manual.

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company.

DX,ENOIL4 -63-03AUG09-1/1

Aceite de motor diésel

Elija un aceite de viscosidad adecuada para las temperaturas que pueda haber hasta el siguiente cambio de aceite.

Use preferentemente aceite John Deere Plus-50™ II.

También se recomienda John Deere Plus-50™.

Podrán usarse asimismo otros aceites que cumplan una o más de las siguientes especificaciones:

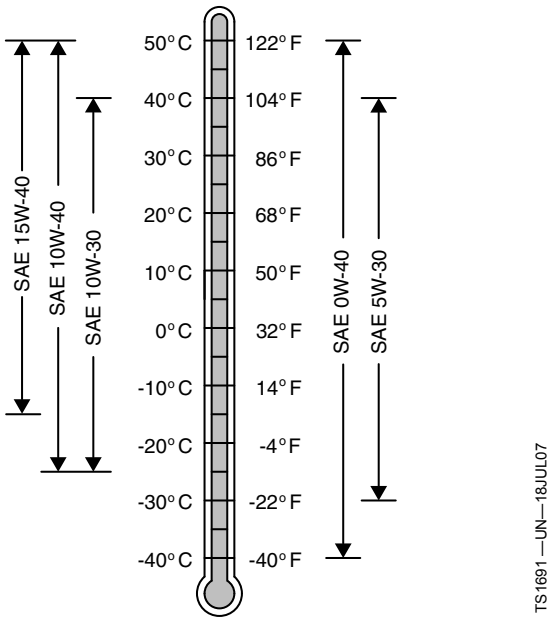
- John Deere Torq-Gard Supreme™
- Categoría de servicio API CJ-4
- Categoría de servicio API CI-4 PLUS
- Categoría de servicio API CI-4
- Secuencia E9 de aceite ACEA
- Secuencia E7 de aceite ACEA
- Secuencia E6 de aceite ACEA
- Secuencia E5 de aceite ACEA
- Secuencia E4 de aceite ACEA

Se recomienda el uso de aceites multigrado.

La calidad del combustible diésel y su contenido en azufre deberán cumplir todas las reglamentaciones de emisiones vigentes en el lugar de uso del motor.

NO USE combustibles diésel con más del 1,0% (10 000 mg/kg) de azufre.

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company
Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company



Viscosidades del aceite según temperaturas ambiente

DX,ENOIL11 -63-03AUG09-1/1

Intervalos de cambio de aceite y filtro de motores diésel

Use como referencia los intervalos de cambio de aceite y filtro de la siguiente tabla. Los intervalos de cambio reales dependerán de las condiciones de funcionamiento y mantenimiento. Le recomendamos que haga analizar el aceite para determinar su vida útil real y para elegir los intervalos adecuados de cambio de aceite y filtro.

Los intervalos entre cada cambio de aceite y filtro dependen de varios factores: capacidad del cárter, tipo de aceite y filtro empleados y contenido en azufre del combustible utilizado.

El contenido en azufre del combustible afecta a los intervalos de cambio de aceite y filtro. A mayores concentraciones de azufre se tendrán que acortar los intervalos entre cambios de aceite y filtro, tal como se muestra en la tabla.

- Se recomienda encarecidamente utilizar siempre combustibles con menos de un 0,10% (1000 ppm) de azufre.
- El uso de combustibles diésel que contengan entre el 0,10% (1000 ppm) y el 0,50% (5000 ppm) de azufre puede obligar a ACORTAR los intervalos entre cambios de aceite y filtro, tal como se muestra en la tabla.
- ANTES de utilizar combustible diésel con un contenido en azufre superior al 0,50% (5000 ppm), consulte a su concesionario John Deere.
- NO USE combustibles diésel con más del 1,00% (10 000 mg/kg) de azufre.

IMPORTANTE: Si usa combustibles biodiésel superiores a B20, acorte un 50% el intervalo entre cambios de aceite del motor y del filtro o supervise el estado del aceite mediante análisis "Oilscan".

Los **tipos de aceite** de la tabla incluyen:

- John Deere Plus-50™ II y John Deere Plus-50
- Entre "otros aceites" se incluyen los aceites John Deere Torq-Gard Supreme™, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 o ACEA E4.

El uso de aceites de peores prestaciones en motores Tier 3 puede causar averías prematuras en el motor.

NOTA: El intervalo de cambio de aceite y filtro extendido a 500 horas se permite sólo si se cumplen todas las condiciones siguientes:

- *Motor equipado con un cárter de capacidad ampliada*
- *Uso de combustible diésel con menos del 0,50% (5000 mg/kg) de azufre*
- *Uso de aceite John Deere PLUS-50™ II o John Deere Plus-50*
- *Uso de un filtro de aceite aprobado por John Deere*

	Tier 3 de EEUU y Europa de la fase III A - PowerTech Plus™				**Tier 3 de EEUU y Europa de la fase III A -** PowerTech™		
	Tamaño del cárter (litros/kW)				Tamaño del cárter (litros/kW)		
Capacidad del cárter	Mayor o igual a 0,10	Mayor o igual a 0,12	Mayor o igual a 0,14	Mayor o igual a 0,22	Mayor o igual a 0,10	Mayor o igual a 0,12	Mayor o igual a 0,14
Azufre en el combustible	Menos del 0,10% (1000 mg/kg)				Menos del 0,10% (1000 mg/kg)		
Plus-50	375 horas	500 horas	500 horas	500 horas	375 horas	500 horas	500 horas
Otros aceites	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas	250 horas
Azufre en el combustible	0,10 - 0,20% (1000 - 2000 mg/kg)				0,10 - 0,20% (1000 - 2000 mg/kg)		
Plus-50	300 horas	300 horas	500 horas	500 horas	300 horas	400 horas	500 horas
Otros aceites	200 horas	200 horas	250 horas	250 horas	200 horas	200 horas	250 horas
Azufre en el combustible	0,20 - 0,50% (2000 - 5000 mg/kg)				0,20 - 0,50% (2000 - 5000 mg/kg)		
Plus-50	250 horas	250 horas	300 horas	500 horas	275 horas	350 horas	500 horas
Otros aceites	150 horas	150 horas	200 horas	250 horas	150 horas	175 horas	250 horas
Azufre en el combustible	0,50 - 1,00% (5000 - 10 000 mg/kg)				0,50 - 1,00% (5000 - 10 000 mg/kg)		
Plus-50	Consulte a su concesionario John Deere (el concesionario observará las soluciones DTAC)				187 horas	250 horas	250 horas
Otros aceites	Consulte a su concesionario John Deere (el concesionario observará las soluciones DTAC)				125 horas	125 horas	125 horas
El intervalo entre cambios de "otros aceites" podrá extenderse sólo si se analiza el aceite para ver su vida útil real restante, pero sin exceder el máximo indicado para el Plus-50.							

Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company
Torq-Gard Supreme es una marca registrada de Deere & Company
PowerTech Plus es una marca registrada de Deere & Company
PowerTech es una marca registrada de Deere & Company

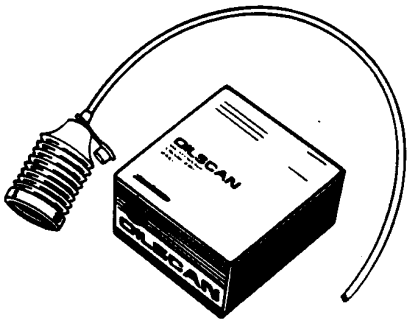
DX,ENOIL13 -63-03AUG09-1/1

OILSCAN ™ y COOLSCAN ™

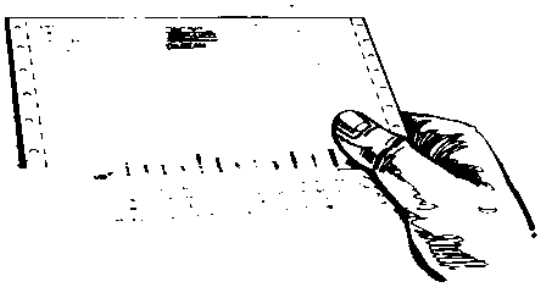
OILSCAN ™ y COOLSCAN ™ son dos programas John Deere de toma de muestras, que ayudan al control del rendimiento de la máquina y a la identificación de los problemas potenciales, antes de que puedan provocar averías de importancia.

Deben extraerse muestras de aceite y refrigerante de la máquina, antes de proceder al cambio de aceite en el intervalo recomendado.

Consultar al concesionario John Deere para saber si los conjuntos de pruebaOILSCAN ™ y COOLSCAN ™ están disponibles.



T6828AB —UN—15JUN89



T6829AB —UN—18OCT88

OILSCAN es marca registrada de Deere & Company.
COOLSCAN es marca registrada de Deere & Company.

DX,OILSCAN -63-02DEC02-1/1

Aceites para el sistema de transmisión hidrostática, el sistema hidráulico principal y la caja de cambios principal del motor

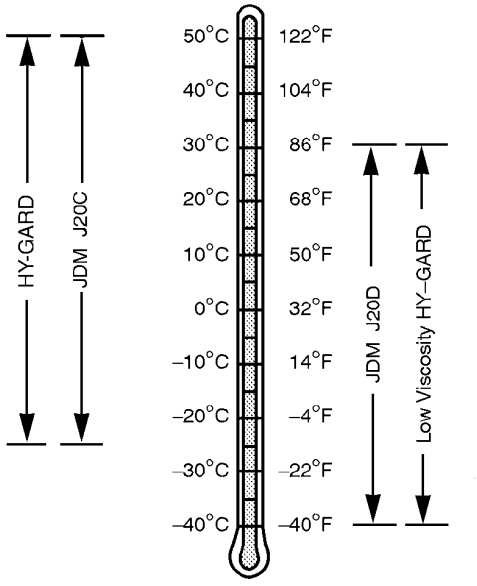
NOTA: las máquinas vienen llenas de fábrica con Hy-Gard™ de John Deere.

Los siguientes aceites son los únicos aprobados:

- John Deere Hy-Gard™
- Los aceites que cumplan con la norma JDM J20C de John Deere

NOTA: para su uso a temperaturas extremadamente bajas sólo se deben sustituir por los siguientes:

- *Baja viscosidad Hy-Gard™*
- *Los aceites que cumplan con la norma JDM J20D de John Deere*



ZX1030848 —UN—15SEP02

Hy-Gard es una marca comercial de Deere & Company

OUO6075,0000091 -63-05MAY08-1/1

Mandos finales, sinfín de carga, contraeje primario y mando del separador de dos velocidades

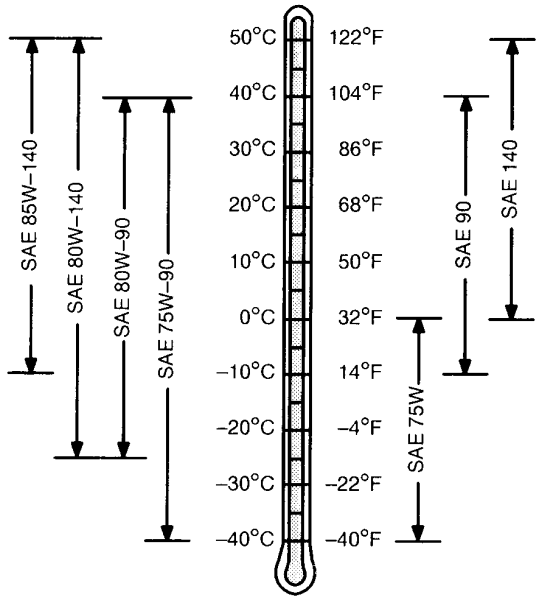
Elija el tipo de aceite con la viscosidad adecuada en función de las temperaturas del aire que pueden existir durante el período hasta el siguiente cambio de aceite.

Se prefieren los aceites siguientes:

- ACEITE PARA ENGRANAJES John Deere GL-5
- John Deere EXTREME-GARD ™

Pueden usarse otros aceites si satisfacen la clasificación de servicio de API GL-5.

Número del producto	Descripción	Tamaño
TY6252	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Cubo de 16 kg (cubo 35 lb)
TY6296	80W/90 GL5 Lub de engranajes	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)
TY6256	Lubr. engr. 85W/140 GL5	Cubo de 16 kg (cubo 35 lb)
TY6345	Lubr. engr. 85W/140 GL5	Envase de 0,9 l (envase de 1 qt.)



TS1653 —UN—14MAR96

EXTREME-GARD es una marca registrada de Deere & Company.

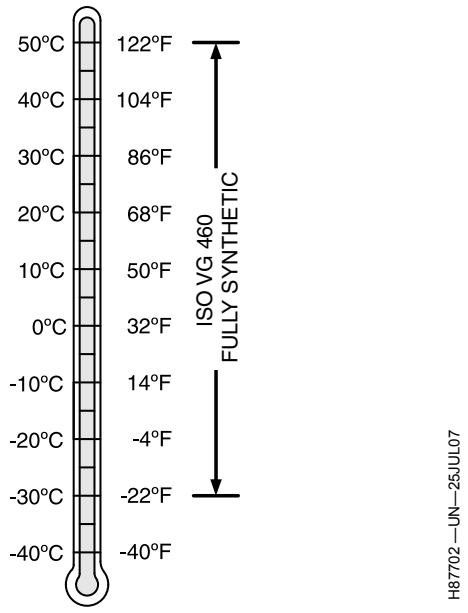
OUO6075,0000112 -63-05MAY08-1/1

Caja de Engranajes del Inversor del Alimentador

El siguiente aceite es el único aprobado:

- ISO VG 460, totalmente sintético

Número del producto	Componente	Medida
TY26408	ISO VG 460, totalmente sintético	0,95 l (1 qt)



OUO6075,0000B2A -63-09AUG07-1/1

Grasa

Usar grasa basándose en los números de consistencia de NLGI y en la temperatura anticipada del aire durante el intervalo de servicio.

Se recomienda la grasa siguiente:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

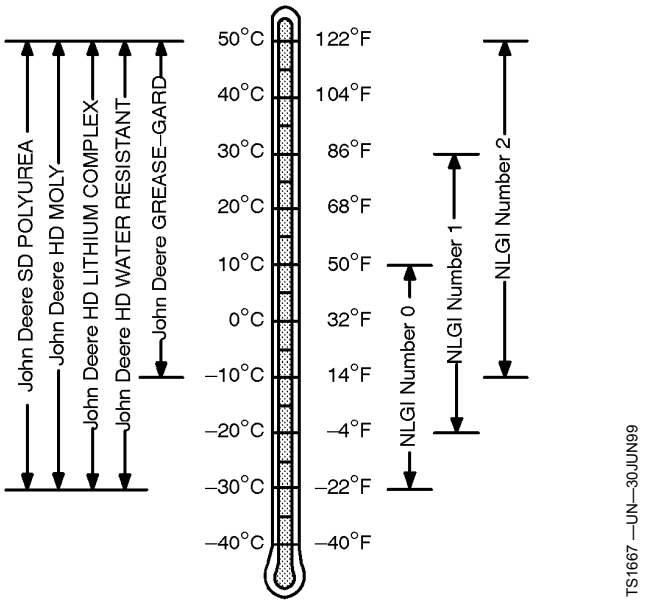
- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: La grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341) es la requerida para las levas detectoras de par motor del alimentador.

Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si faltan racores de engrase, sustituirlos de inmediato. Limpiar a fondo los racores antes de utilizar la pistola de grasa.

Número de producto	Denominación
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



HX,AG,SF7350 -63-26OCT99-1/1

Filtros de aceite

El filtrado correcto de los aceites es de vital importancia para los sistemas de engrase y el funcionamiento impecable de la máquina.

Cambiar los filtros periódicamente de acuerdo con los intervalos de servicio relacionados en este manual.

Utilizar únicamente filtros que cumplan las especificaciones John Deere.

DX,FILT -63-18MAR96-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Las condiciones de ciertas áreas geográficas pueden exigir la utilización de lubricantes o técnicas de lubricación especiales que no figuran en el Manual del Operador.

Es posible que algunos lubricantes no estén disponibles en la zona.

En este caso, consultar con su concesionario John Deere, quien le proporcionará la información y recomendaciones más actualizadas.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este Manual del Operador.

Los valores límites de temperatura e intervalos de servicio indicados en este manual se refieren tanto a lubricantes convencionales como a lubricantes sintéticos.

Pueden usarse lubricantes elaborados (productos reciclados) cuando cumplan las especificaciones necesarias.

DX,ALTER -63-15JUN00-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

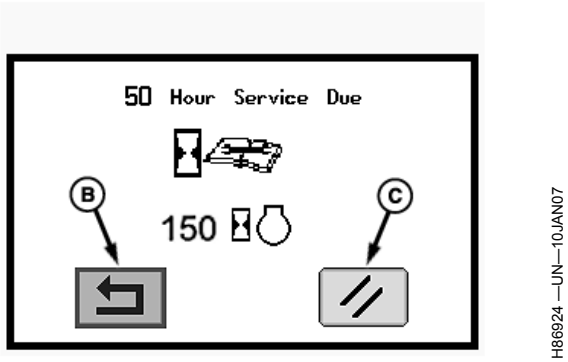
La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

Intervalos de mantenimiento—Borrado o demora





A—Cuadrante de selección **B—Icono de retroceso/atrás** **C—Icono de borrado** **D—Interruptor de confirmación**

ATENCIÓN: para evitar lesiones, nunca lubrique ni realice tareas de mantenimiento en la máquina, el cabezal o el motor cuando esté en marcha. DETENER el motor, aplicar el freno de estacionamiento y retirar la llave de contacto.

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

NOTA: consulte la sección Mantenimiento de rodaje para obtener información importante sobre los intervalos de mantenimiento durante las primeras 100 horas de funcionamiento de la máquina.

Utilice la pantalla de mantenimiento del CommandCenter como guía para las tareas de mantenimiento en la máquina.

La pantalla de mantenimiento aparecerá cada 50 horas de funcionamiento del motor e indicará que la máquina necesita mantenimiento.

Cuando aparece la pantalla de mantenimiento, se pueden seleccionar dos opciones:

- El operador puede elegir no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.
- El operador puede elegir realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento.

NOTA: si el operador selecciona el icono retorno/retroceso para no realizar el mantenimiento de la máquina en ese momento, la pantalla desaparecerá. La próxima vez que la llave de contacto se gire a la posición de "RUN" (marcha), aparecerá la pantalla.

Accione el cuadrante de selección (A) para resaltar el icono retorno/retroceso (B) o el icono borrado (C) y presione el interruptor de confirmación (D).

NOTA: Para poner a cero las horas de servicio, consulte la sección "Procedimientos de calibración" para obtener información adicional.

OUO6075,0000922 -63-31MAR09-1/1

Ubicación de los adhesivos de engrase

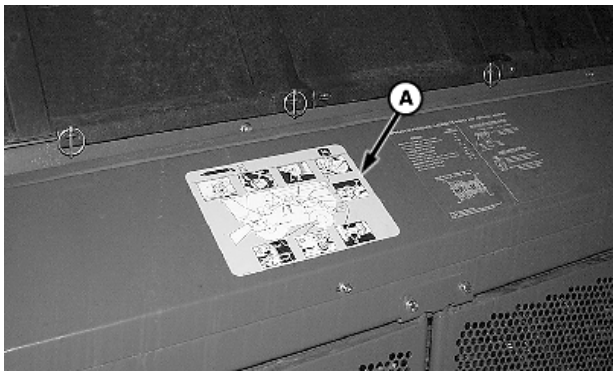
IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Evite el riesgo de aplastamiento. Baje siempre el sistema de nivelación completamente antes de situarse debajo de la máquina para realizar mantenimiento, ajustes o reparaciones. APAGUE el motor, accione el freno de estacionamiento y retire la llave de contacto.

Los adhesivos de engrase (A) muestran las diferentes ubicaciones de los puntos de engrase de la máquina. Siga los intervalos de engrase indicados en los adhesivos y, para obtener más información, consulte los intervalos horarios en esta sección.

Las fallas o sobrecalentamiento de los rodamientos pueden resultar en un incendio. Para reducir las fallas o sobrecalentamiento de los rodamientos, siga los intervalos de horas listados en esta sección para información adicional.

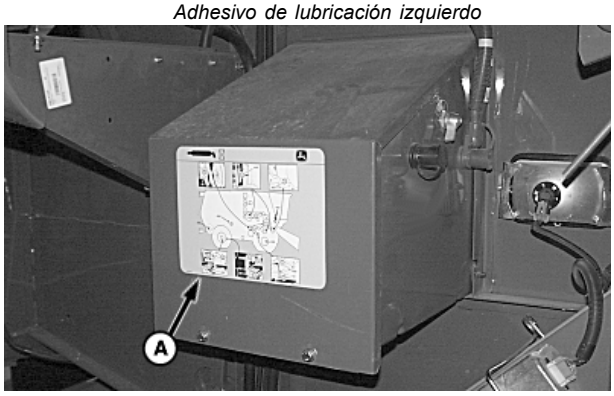
El material de cosecha y otros residuos pueden acumularse alrededor de los rodamientos y en las cubiertas de los mismos. Inspeccione y limpie estas áreas periódicamente a lo largo del día de trabajo.

A—Adhesivos de engrase



H80953 —UN—01JUN04

Adhesivo de lubricación izquierdo



H83439 —UN—01JUN05

Adhesivo de lubricación trasero derecho

OUO6075,00000C1 -63-21APR08-1/1

Sustitución de la manguera hidráulica

Se deben inspeccionar las mangueras hidráulicas regularmente en caso de pérdidas, torceduras, cortes, fisuras, abrasión, corrosión, trenzados del cable expuestos u otros signos de deterioro o desgaste. Los conjuntos de mangueras dañados o deteriorados pueden dejar de funcionar sobre la marcha y se deben sustituir lo antes posible. Contacte al concesionario John Deere para las mangueras de repuesto.

ATENCIÓN: si se utiliza una manguera de medida incorrecta, se pueden producir daños a la máquina, lesiones o incluso la muerte.

Si hay que fabricar las mangueras, asegúrese de que sean de las mismas características de las que se reemplazan. Contacte al concesionario John Deere para la correcta sustitución de las mangueras.

El largo o el recorrido incorrecto de la manguera puede aumentar la posibilidad de deterioro o desgaste de las mismas. Use la manguera vieja como guía para conocer la longitud y el recorrido.

El uso de acoples incorrectos puede dañar las piezas de contacto o provocar fugas. Asegúrese de usar acoples de acero aprobados para su uso por el fabricante de las mangueras. Use el tipo y el tamaño de rosca correcto al sustituir la manguera.

OUO6075,00000B9 -63-04JUN08-1/1

Símbolos de engrase

ATENCIÓN: Jamás lubricar o realizar el mantenimiento del cabezal de maíz con el motor de la máquina en marcha.

Lubrique con grasa universal John Deere SD Polyurea para temperaturas altas/presiones extremas o con una grasa SAE universal para temperaturas altas y presiones extremas (EP) equivalente en los intervalos indicados en el símbolo.

Lubrique con aceite John Deere SAE 30 o uno más viscoso en los intervalos de horas indicados en los símbolos.

IMPORTANTE: Los intervalos de mantenimiento son para condiciones normales. Realizar mantenimiento a la máquina MAS A MENUDO si se trabaja bajo condiciones adversas.

OUO6075,0000852 -63-14MAR07-1/1

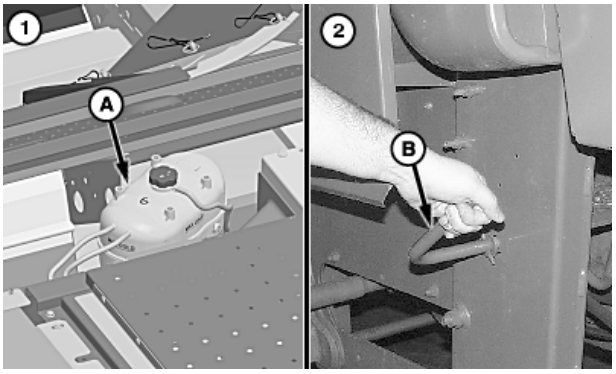
Cada 10 horas



H93250 —UN—15JAN09

IMPORTANTE: Los tiempos de mantenimiento son para condiciones normales. Acortar los intervalos de mantenimiento si utiliza la máquina en condiciones extremas.

1. Depósito de compensación - Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (A) cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca “Max Cold” (máximo enfriamiento).
2. Trampa de piedras - Al final de cada jornada, vacíe la trampa de piedras con la palanca (B).

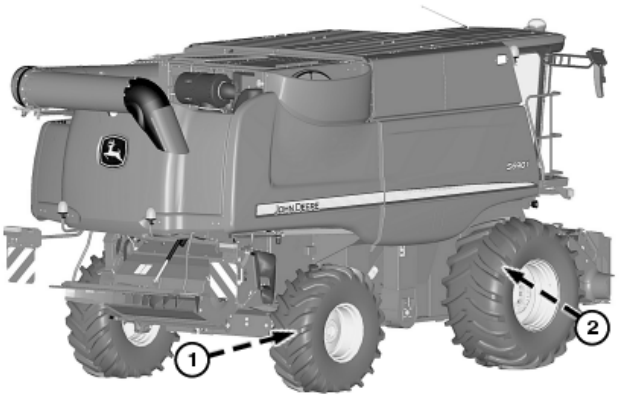


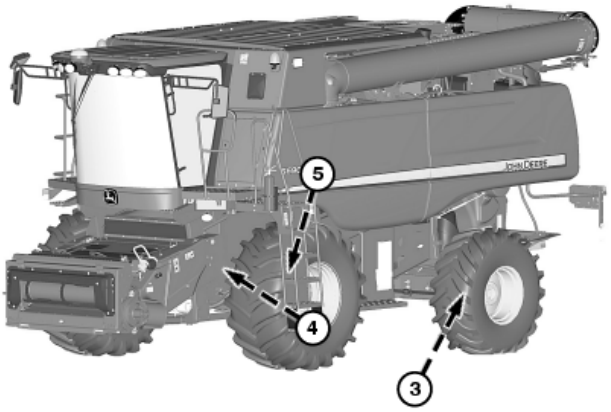
H91171 —UN—17APR08

A—Depósito de compensación B—Palanca

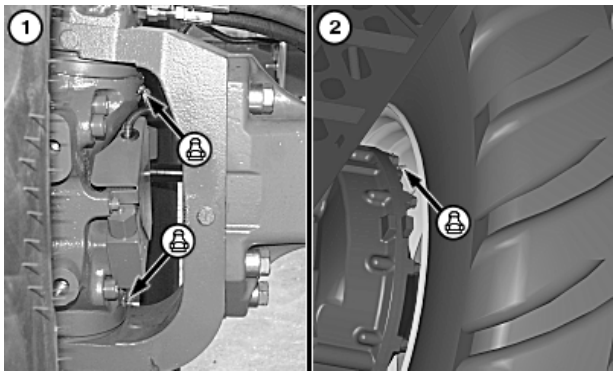
OUO6075,0000297 -63-22JAN09-1/1

Cada 10 horas

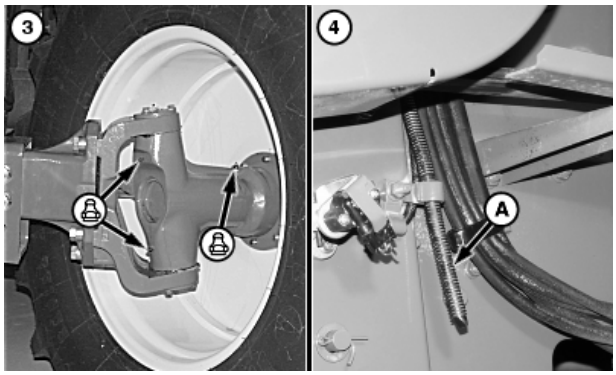




H93299 —UN—22JAN09



H86769 —UN—01NOV06

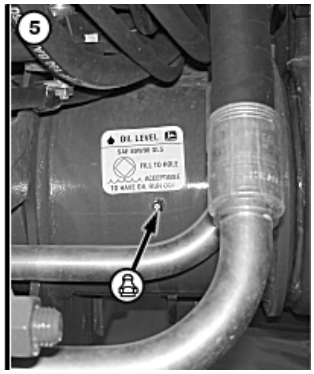


H86770 —UN—17DEC07

A—Manguera de vaciado

NOTA: Cuando se trabaje en agua o lodo, engrase los cojinetes del husillo del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

1. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades - Engrase los dos acoples (en ambos lados).
2. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) cada 50 horas.
3. Cojinetes del árbol del eje de servicio severo: cuando trabaje en agua y fango, lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) cada 50 horas.
4. Manguera de drenaje del Aire Acondicionado - Limpie la manguera de drenaje del aire acondicionado (A).



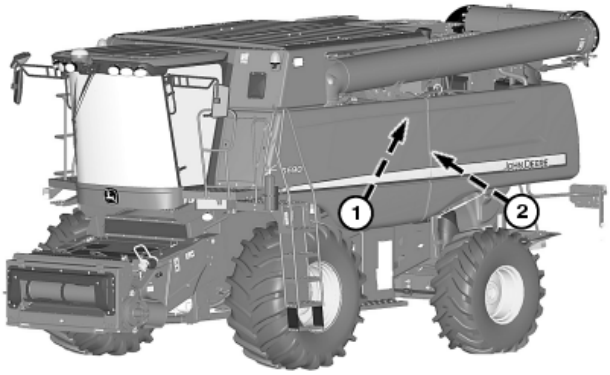
H91005 —UN—17MAR08

5. **S690 HILLMASTER:** Pivote de la reducción final - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.

OUO6075,00002AC -63-22JAN09-1/1

Cada 50 horas





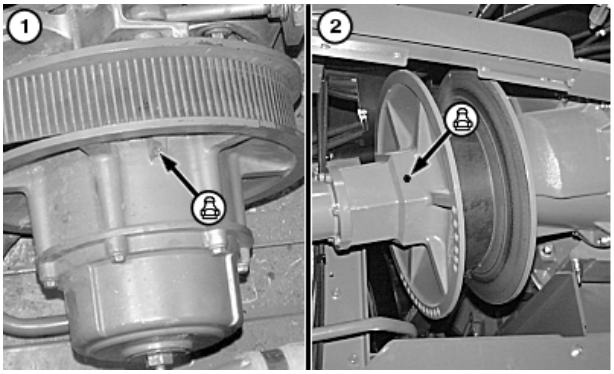
H93252 —UN—15JAN09

IMPORTANTE: Poleas conducidas e impulsoras del variador de velocidad del separador: Aplicar 20 a 25 golpes de grasa en el engrasador. NO ENGRASE EN EXCESO.

1. Poleas conducidas del variador de velocidad del separador - Girar las poleas para acceder al engrasador.

NOTA: Ponga en marcha la máquina e inicie el ciclo del separador al rango máximo de velocidad un par de veces para distribuir la grasa en forma uniforme.

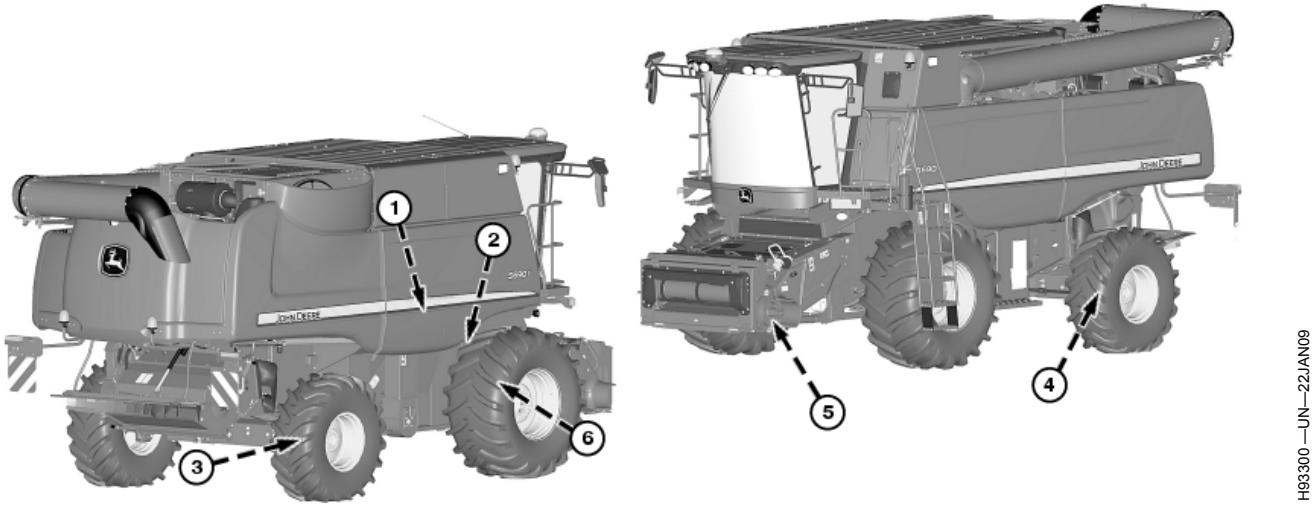
2. Polea impulsora del variador de velocidad del separador - Cerrar las poleas (alta velocidad) antes de lubricar el engrasador del cubo de la polea exterior. Gire la polea para acceder al acople. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.



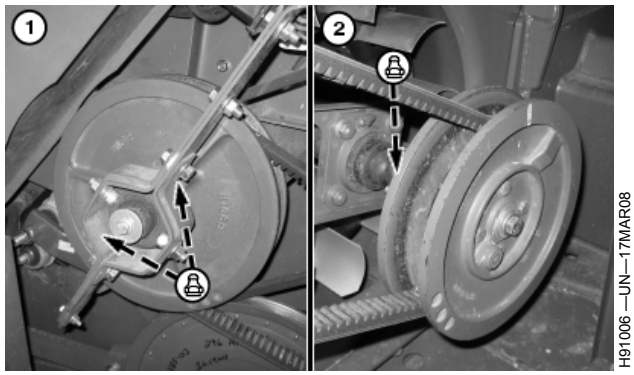
H93580 —UN—05MAR09

OUO6075,0000299 -63-05MAR09-1/1

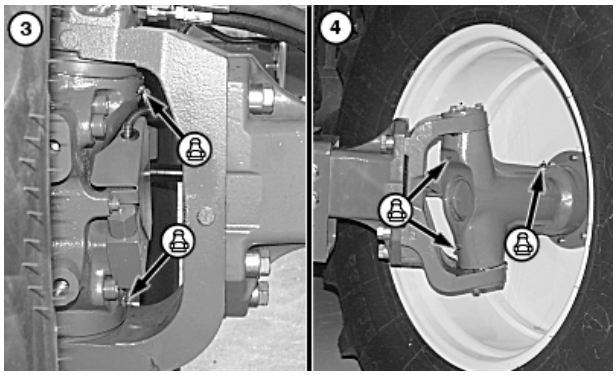
A las 50 horas



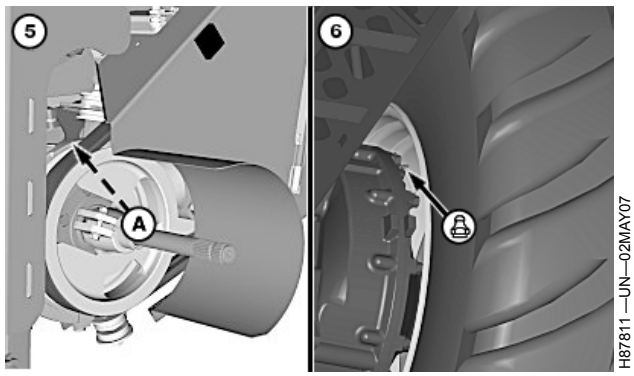
H93300 —UN—22JAN09



H91006 —UN—17MAR08



H86775 —UN—02NOV06



H87811 —UN—02MAY07

A—Varilla

1. Limpieza de las poleas variables del ventilador - Engrase ambos acoples en el cubo de la polea exterior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.
2. Poleas variables del ventilador de limpieza - Lubricar los engrasadores del cubo de la polea interior. Gire las poleas para lograr acceder al acople.

NOTA: Cuando se trabaje en agua o fango, engrase los rodamientos de árbol del eje trasero y los pivotes del motor cada 10 horas. Bajo condiciones normales, engrase cada 50 horas.

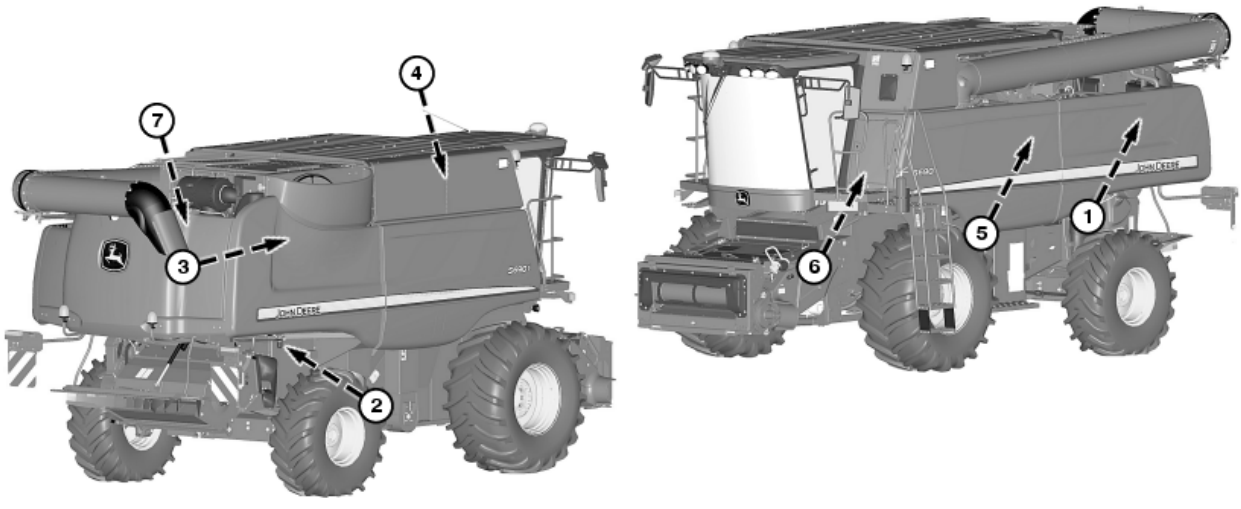
3. Pivotes del motor de doble tracción de dos velocidades - Engrase los dos acoples (en ambos lados).

Continúa en la pág. siguiente

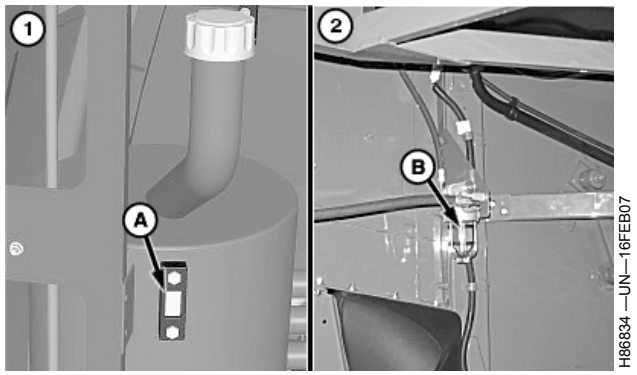
4. Rodamientos del husillo del eje de servicio severo/Chavetas pivote - Cuando trabaje en agua y fango, engrase los acoples (en ambos lados) cada 10 horas. En condiciones normales, engrase los acoples (ambos lados) cada 50 horas.
5. Caja de cambios del inversor del alimentador - Eleve el alimentador y baje el tope de seguridad. Las cajas de cambios con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de cambios durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte moleteada de la varilla de nivel (A).
6. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) cada 50 horas.

OUO6075,00002AD -63-22JAN09-2/2

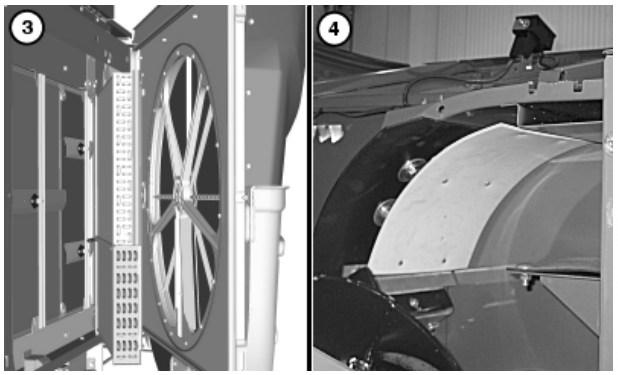
Cada 50 horas



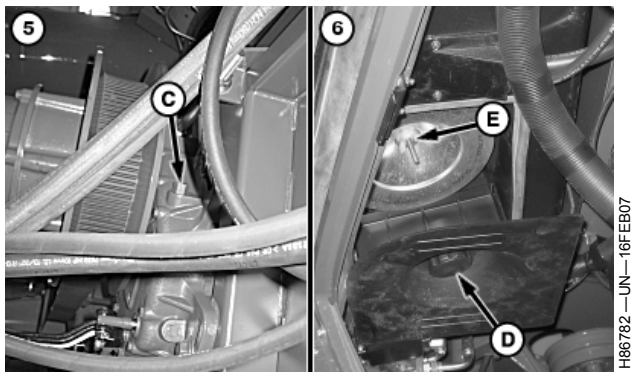
H93254 —UN—16JAN09



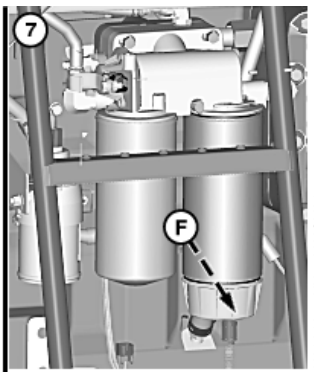
H86834 —UN—16FEB07



H86781 —UN—16FEB07



H86782 —UN—16FEB07



H86919 —UN—09NOV06

A—Indicador de nivel
B—Prefiltro de combustible
C—Varilla
D—Empuñadura
E—Tuerca mariposa
F—Vaciado

1. Aceite hidrostático/hidráulico - Comprobar el nivel con el cabezal apoyado sobre el suelo. El nivel de aceite debe llegar al tope de la mirilla (A) con el alimentador totalmente bajo. Agregar aceite según se requiera.
2. Filtro prelimpiador de combustible - Verifique visualmente el filtro prelimpiador de combustible (B) y si hubiere suciedad acumulada en la rejilla. Cierre la válvula de corte del tanque de combustible. Retire el filtro y limpie la rejilla. Instale la rejilla y el filtro y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (ver Limpieza del filtro prelimpiador de combustible en la sección Mantenimiento del motor).

Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,000029B -63-22JAN09-1/2

3. Radiador, enfriador de aire de carga, enfriador de aceite y núcleo del condensador - Limpiar el radiador con aire comprimido desde el interior. Verifique si hay acumulaciones de granzas y limpie según se requiera.
4. Sensor de flujo de masa: baje el sinfín y limpie la placa del sensor de flujo de masa.
5. Transmisión de dos velocidades del separador - Sacar la varilla de nivel (C) y comprobar el nivel de aceite. Agregue aceite según sea necesario hasta alcanzar el nivel correcto en la varilla de nivel.

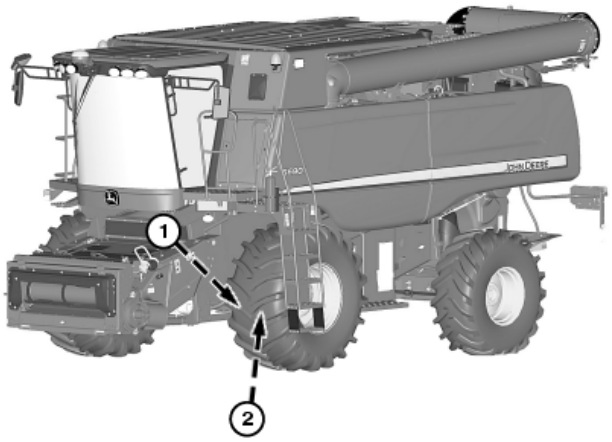
NOTA: en condiciones muy polvorientas, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.

6. Filtro de aire fresco - Afloje la perilla (D) y retire la tapa del filtro. Retire la tuerca mariposa (E) y deslice el filtro hacia afuera. Limpie o sustituya el filtro.
7. Filtro primario de combustible del separador de agua - Verifique si hay agua en el recipiente del separador. Abrir el dreno (F) y vaciar el agua del vaso del separador.

OUO6075,000029B -63-22JAN09-2/2

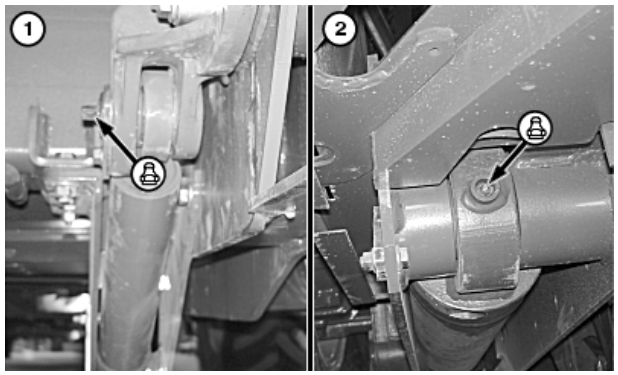
A las 50 horas





H93301 —UN—22JAN09

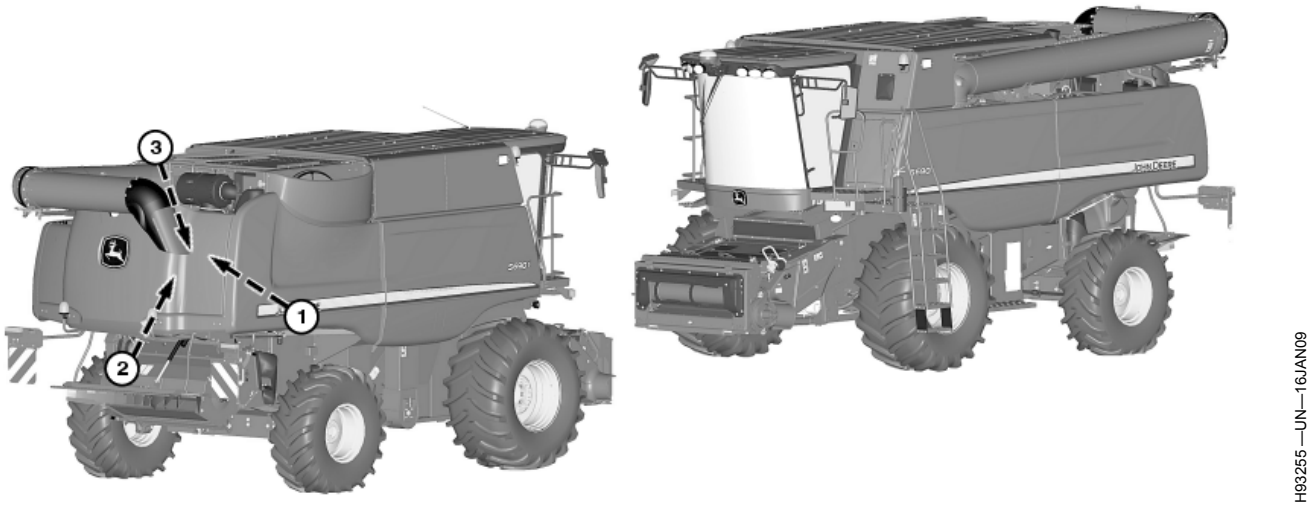
1. **S690 HILLMASTER:** Bulón del pistón del cilindro maestro - Lubricar el engrasador (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.
2. **S690 HILLMASTER:** Cilindro de nivelación - Lubricar los dos engrasadores (en ambos lados) hasta que rebose la grasa.



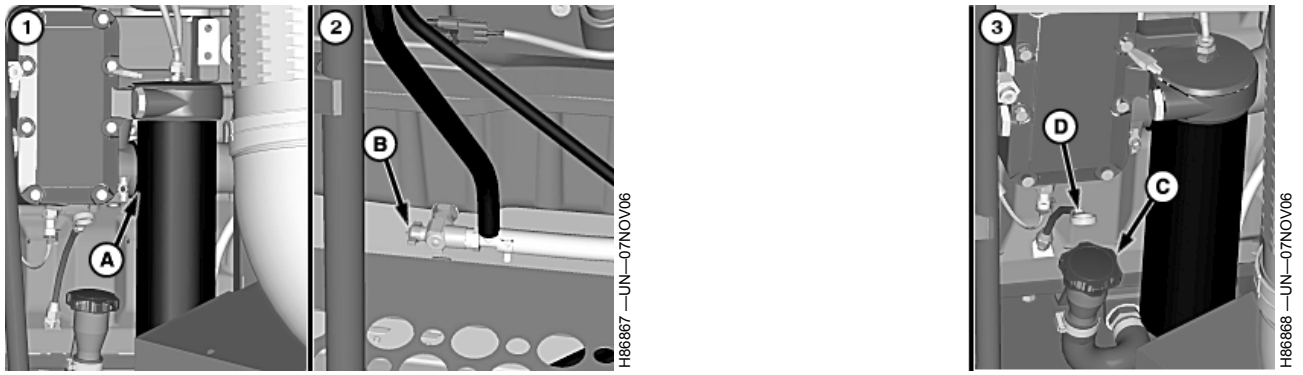
H86922 —UN—01MAY07

OUO6075,00002AE -63-22JAN09-1/1

Primeras 100 horas



H93255 —UN—16JAN09



H86867 —UN—07NOV06

H86868 —UN—07NOV06

A—Filtro del aceite **B—Vaciado** **C—Tapa** **D—Varilla**

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

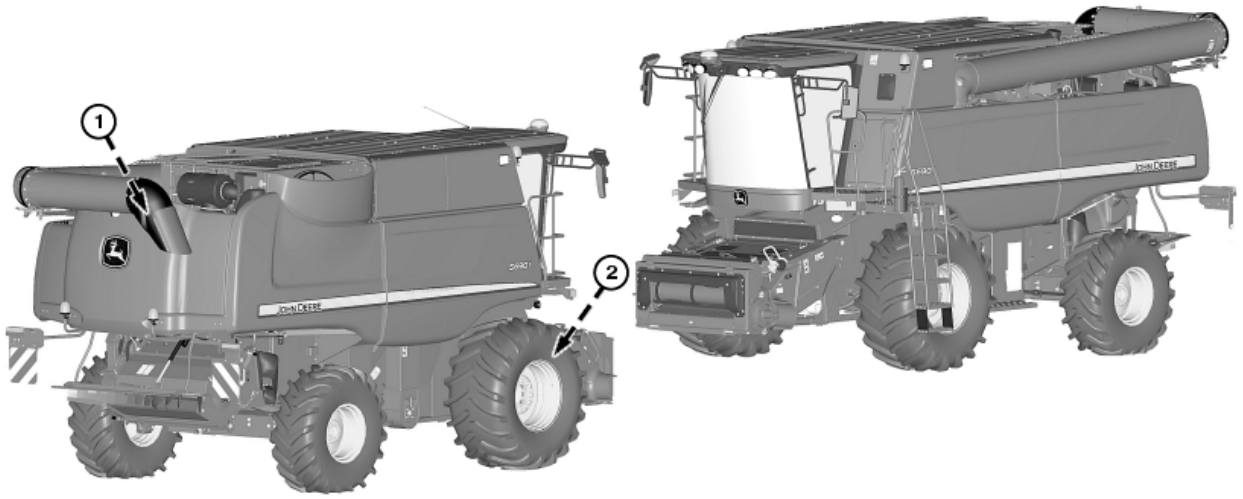
Llene el cárter con aceite de la viscosidad adecuada para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está utilizando aceite Plus-50™ o Plus-50™ II y un filtro John Deere, el intervalo de mantenimiento puede extenderse en un 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

Torq-Gard Supreme es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company

1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.

OUO6075,000029C -63-09OCT09-1/1

Primeras 100 horas

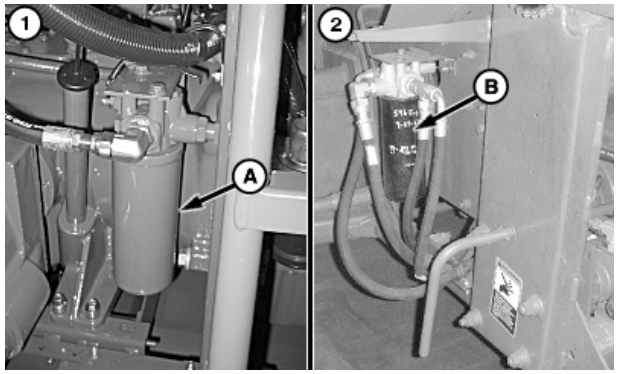


H93256 —UN—16JAN09

NOTA: no es necesario drenar el sistema para instalar los filtros.

1. Caja de cambios de la toma de fuerza del motor - Sustituya el filtro de la caja de cambios del motor (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Filtro ProDrive - Sustituya el filtro ProDrive (B). Aplique aceite sobre la junta del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

A—Filtro de la caja de cambios de la TDF del motor
B—Filtro ProDrive



H93561 —UN—05MAR09

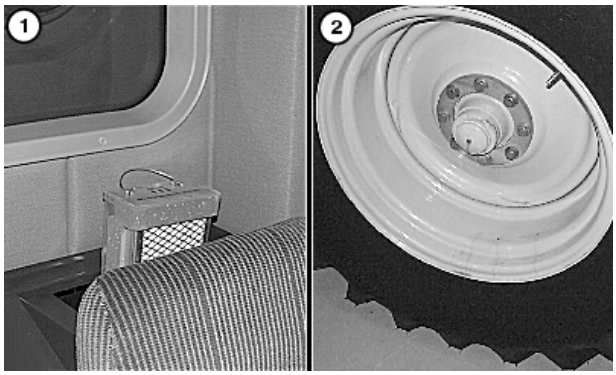
OUO6075,00002AF -63-05MAR09-1/1

A las 200 horas



H93257 —UN—16JAN09

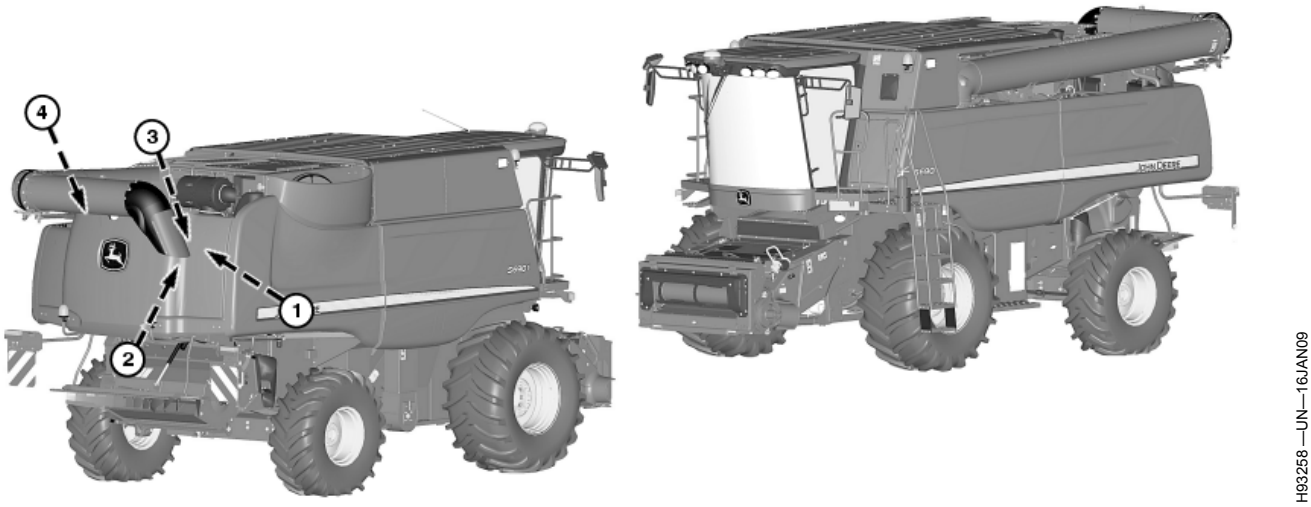
1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimiento de refrigeración y sacar el filtro de la caja. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.
2. Presión de los neumáticos y par de apriete de los tornillos de las ruedas - (consulte la sección Transmisión de avance y eje trasero).



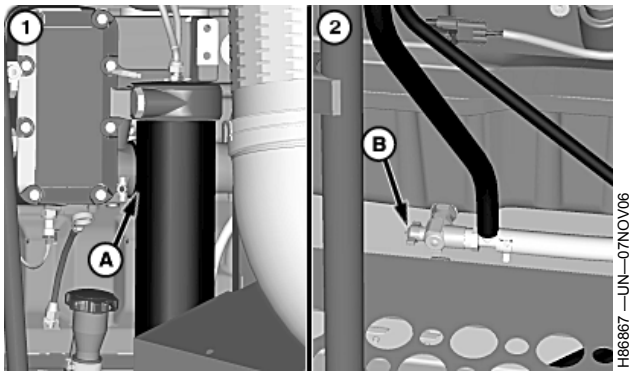
H86787 —UN—06NOV06

OUO6075,000029E -63-22JAN09-1/1

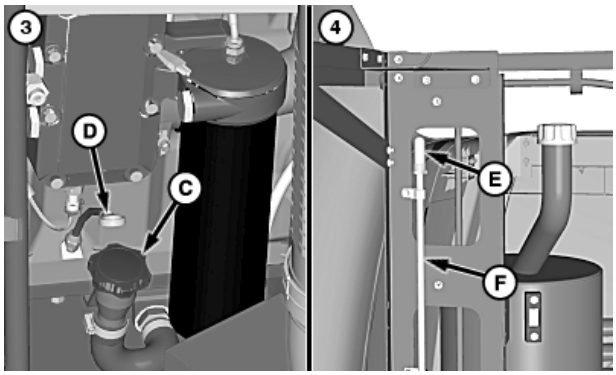
A las 250 horas



H93258 —UN—16JAN09



H86867 —UN—07NOV06



H86869 —UN—07NOV06

A—Filtro del aceite
B—Vaciado
C—Tapa
D—Varilla
E—Ventilación del tanque de combustible
F—Manguera

IMPORTANTE: Cambiar el aceite cada 100 horas si el contenido de azufre excede de 0,5 por ciento.

Llene el cárter con aceite de la viscosidad adecuada para la temporada o con Torq-Gard Supreme™ (intervalo de cambio cada 250 horas). Si se está utilizando aceite Plus-50™ o Plus-50™ II y un filtro John Deere, el intervalo de mantenimiento puede extenderse en un 50 por ciento. Ejemplo: El intervalo de 250 horas se extiende a 375 horas.

1. Filtro del cárter del motor - Retire y reemplace el filtro (A).
2. Filtro de aceite de carga superior del cárter del motor - Abra el tapón de drenaje (b) para eliminar el aceite.
3. Filtro de aceite del cárter del motor - Retire la tapa (C) para llenar y verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel (D) luego de llenarlo.
4. Ventilación del depósito de combustible - Verifique el estado de la ventilación del depósito de combustible (E). No permita la acumulación de residuos en el respiradero. Retire la ventilación del depósito de combustible de la manguera (F) y límpiela.

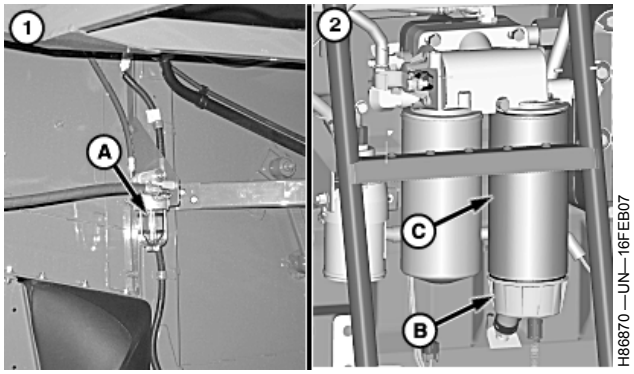
Torq-Gard Supreme es una marca comercial de Deere & Company
Plus-50 es una marca registrada de Deere & Company

OUO6075,000029F -63-09OCT09-1/1

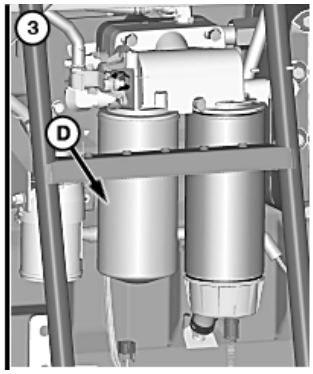
A las 400 horas



H93259 —UN—16JAN09



H86870 —UN—16FEB07



H86871 —UN—07NOV06

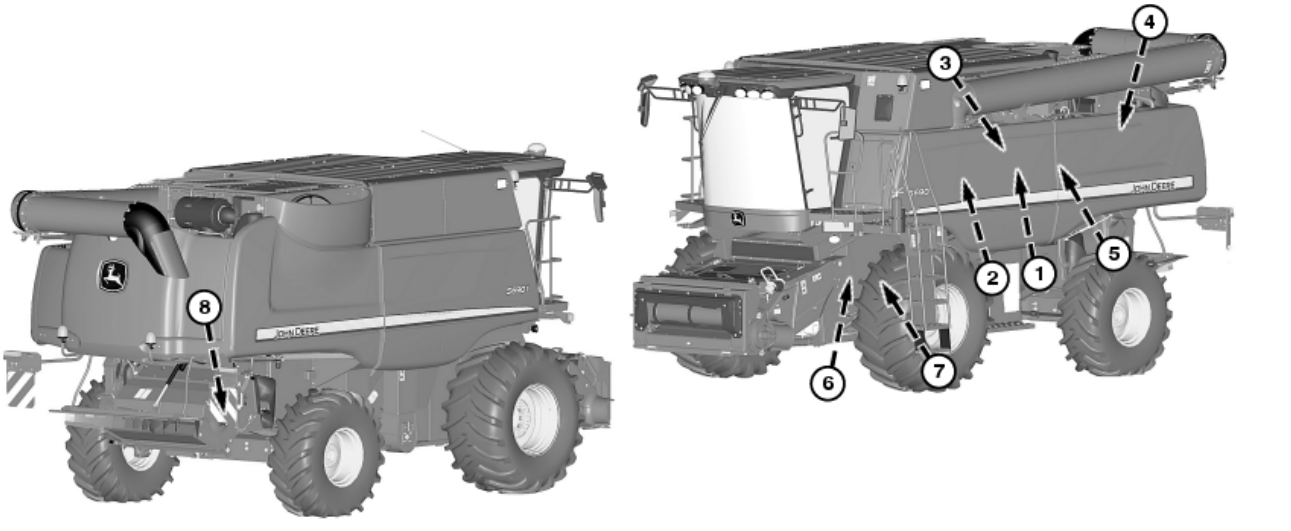
A—Prefiltro de combustible **B—Separador de agua** **C—Filtro de combustible primario** **D—Filtro secundario de combustible**

1. Filtro prelimpiador de combustible - Cierre la válvula de cierre del depósito de combustible. Retire el filtro prelimpiador de combustible (A) y limpie la rejilla. Instale el filtro del prelimpiador de combustible y abra la válvula de corte del tanque de combustible y deje que el tazón se llene (ver Limpieza del filtro del prelimpiador en la sección Mantenimiento del motor).
2. Separador de agua - Revise el separador de agua (B) por si contiene agua o cuando se genera el código de anomalía. Abra el dreno y deje salir el agua del vaso del separador (ver Drenaje del Separador de Agua del Filtro de Combustible Primario en la sección Mantenimiento del Motor). Retire y limpie el separador de agua.

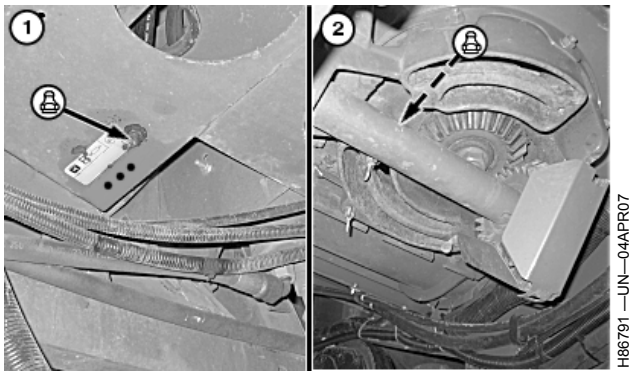
   Filtro de combustible principal - Cambie el filtro de combustible primario (C) cuando observe una reducción del rendimiento o se genere un código de anomalía. Instale el nuevo filtro de combustible y el separador de agua retirado anteriormente.
3. Filtro de combustible secundario - Cambie el filtro de combustible secundario (D) cuando se observe una reducción del rendimiento o se genere el código de anomalía. Retire el combustible del filtro y descarte el filtro de combustible secundario. Instale un nuevo filtro de combustible primario y gire la llave de contacto a la posición de encendido para cebar el sistema de combustible (ver Sustitución del filtro de combustible primario en la sección Mantenimiento del motor)

OUO6075,00002A0 -63-22JAN09-1/1

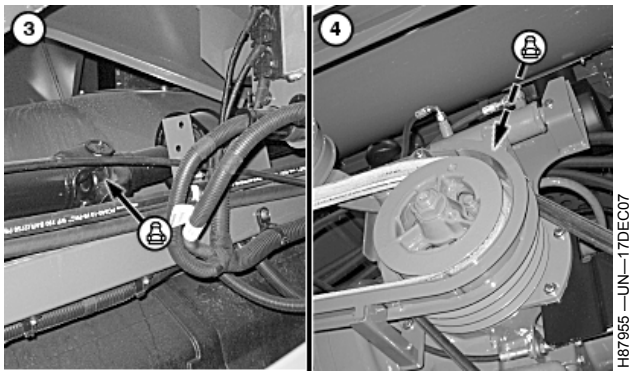
A las 400 horas



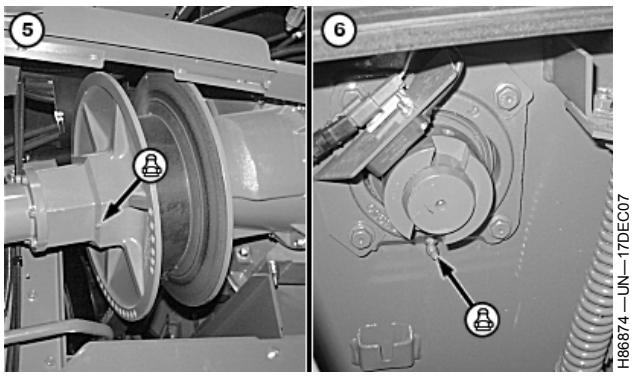
H93302 —UN—22JAN09



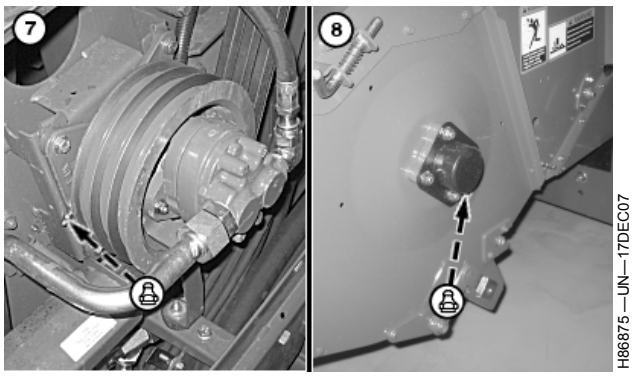
H86791 —UN—04APR07



H87955 —UN—17DEC07



H86874 —UN—17DEC07



H86875 —UN—17DEC07

1. Caja de cambios superior del sinfín de descarga - Engrase el acople.
2. Rodamiento de la caja de cambios inferior del sinfín de descarga - Engrase el acople.
3. Junta universal del contraeje principal - Girar para acceder al engrasador y lubricar.
4. Picador/cojinete del eje de mando de descarga - girar la polea para acceder al racor situado en el fondo de la ranura de la polea y lubricar el racor de engrase.

IMPORTANTE: retire el tapón de tubería e instale el acople de engrase. Bombear 40 a 45 disparos de grasa en la grasera. NO ENGRASE EN EXCESO. Retire el acople de engrase y vuelva a instalar el tapón de tubería.

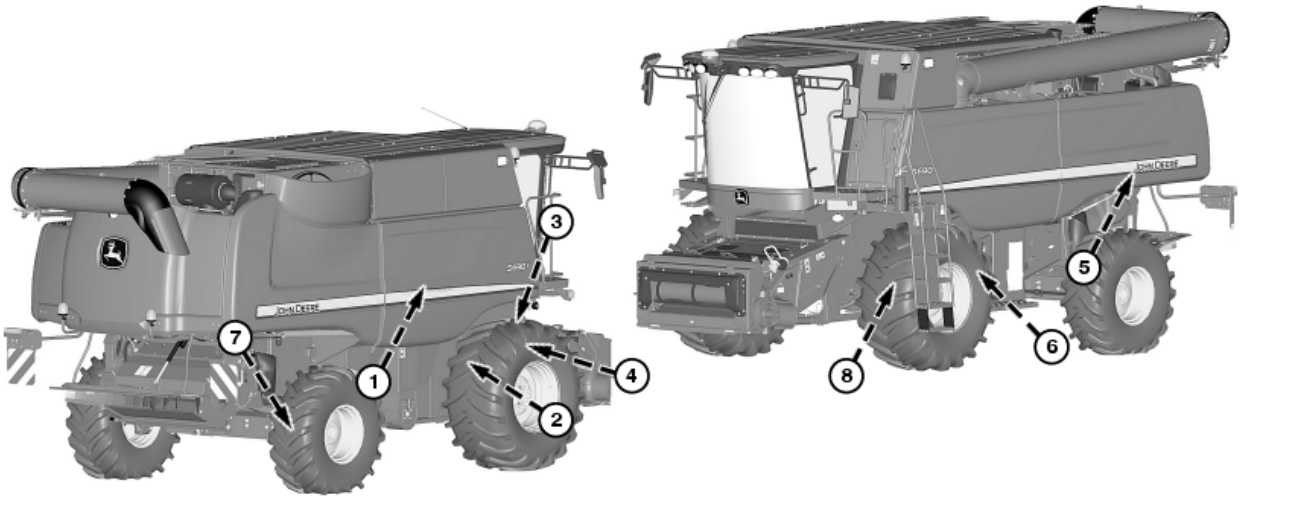
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00002B0 -63-22JAN09-1/2

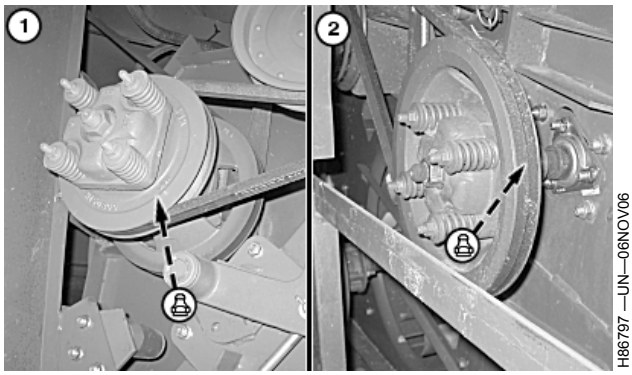
5. Polea impulsora de velocidad variable - Cierre las poleas (alta velocidad) antes de engrasar el tapón de tubería del cubo de la polea exterior. Girar la polea para acceder al tapón de la tubería. Haga funcionar el cilindro en todas sus velocidades para distribuir la grasa si funciona todo el tiempo a velocidad alta.
6. Rodamiento del acelerador de alimentación (lado izquierdo) - Engrase el acople.
7. Rodamiento de la polea de la bomba de transmisión de la plataforma de corte/molinete - Engrase el acople.
8. Rodamientos del rotor del picador - Lubricar el engrasador (ambos lados).

OUO6075,00002B0 -63-22JAN09-2/2

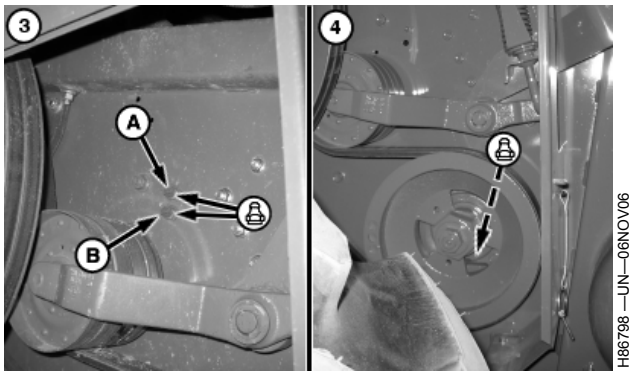
A las 400 horas



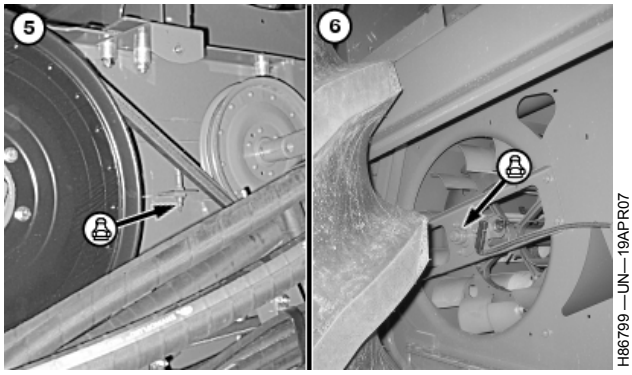
H93261 —UN—16JAN09



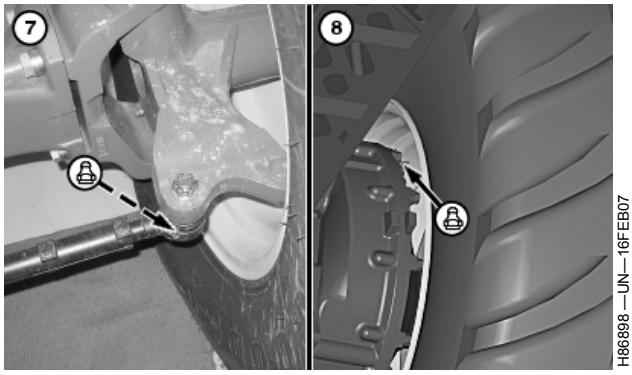
H86797 —UN—06NOV06



H86798 —UN—06NOV06



H86799 —UN—19APR07



H86898 —UN—16FEB07

A—Rodamiento del contraeje principal **B—Cojinete del separador**

1. Embrague de seguridad de la transmisión de retrilla: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.
2. Embrague de seguridad de la transmisión del sinfín transportador: gire el conjunto de polea para acceder al acople. No engrase en exceso.
3. Banco de lubricante derecho: Engrase los acoples para lubricar el cojinete del contraeje primario (A) y el cojinete del separador (B).
4. Cojinete del acelerador de alimentación (lado derecho): gire las poleas para acceder al acople.

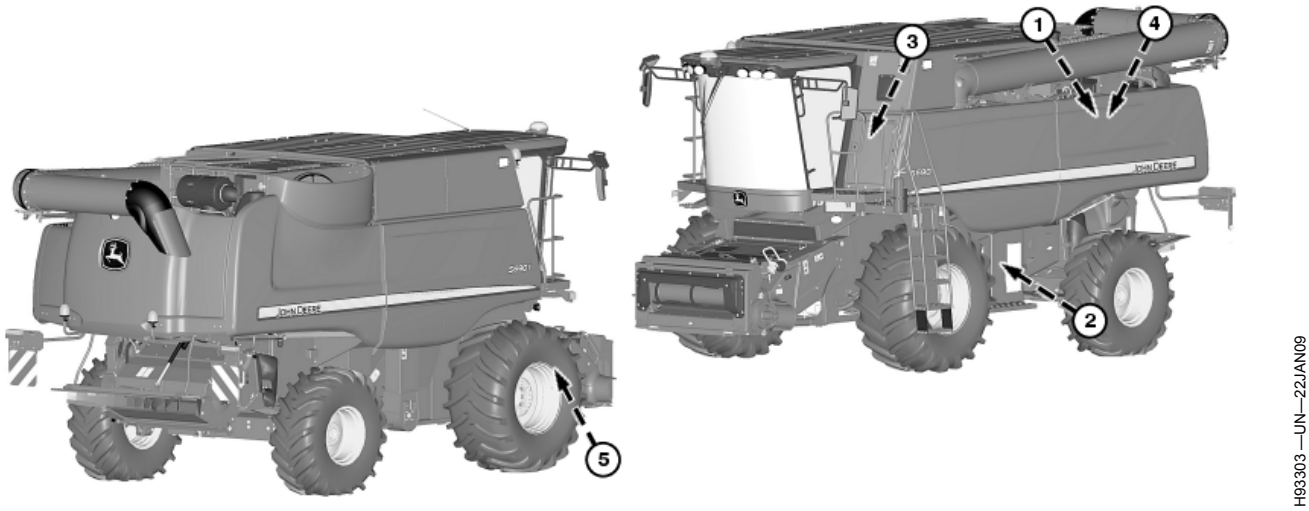
Continúa en la pág. siguiente

OUO6075,00002A2 -63-22JAN09-1/2

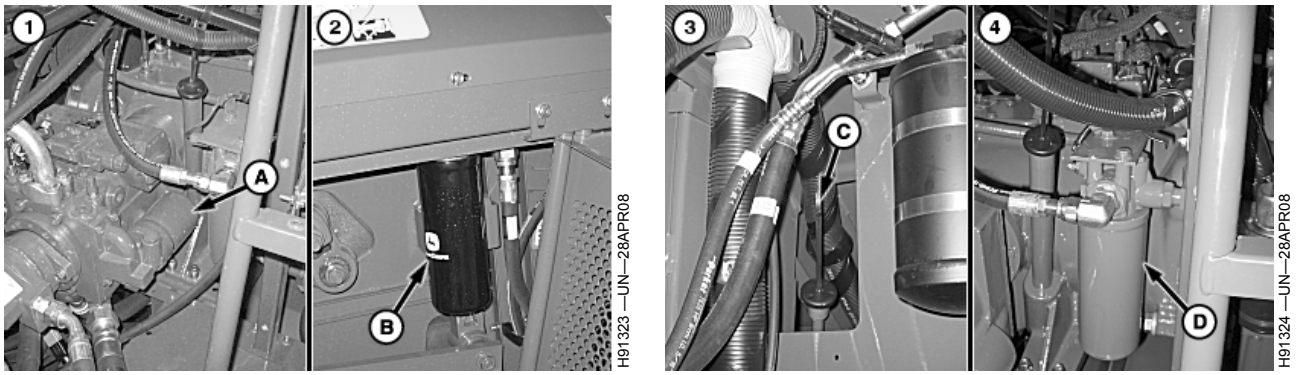
5. Cojinete del golpeador de descarga: lubrique el acople (ambos lados).
6. Cojinetes del eje del ventilador de limpieza: lubrique el acople (ambos lados).
7. Eje trasero: lubrique el acople (ambos lados) de la rótula de la dirección asistida.
8. Rodamientos externos de mandos finales: lubrique los acoples (en ambos lados) cada 10 horas cuando se trabaje en agua o fango. En condiciones normales, engrase el acople (ambos lados) cada 50 horas.

OUO6075,00002A2 -63-22JAN09-2/2

A las 400 horas



H93303 —UN—22JAN09

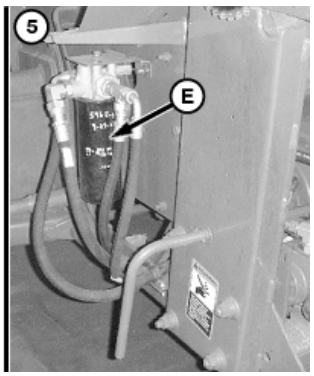


H91323 —UN—28APR08
H91324 —UN—28APR08

A—Filtro de carga hidrostático
B—Filtro hidráulico/hidrostático
C—Varilla
D—Filtro de la caja de cambios de la TDF del motor
E—Filtro ProDrive

NOTA: no es necesario drenar el sistema para instalar los filtros.

1. Filtro de carga hidrostático - Sustituir el filtro de carga hidrostático (A). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Filtro hidráulico/hidrostático - Sustituir el filtro hidráulico/hidrostático (B). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
3. Caja de engranajes del contraeje primario: Verifique el nivel de aceite de la caja de engranajes del contraeje primario con la varilla de nivel (C). Agregar aceite según se requiera.
4. Caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Sustituir el filtro de la caja de engranajes del motor (D). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.



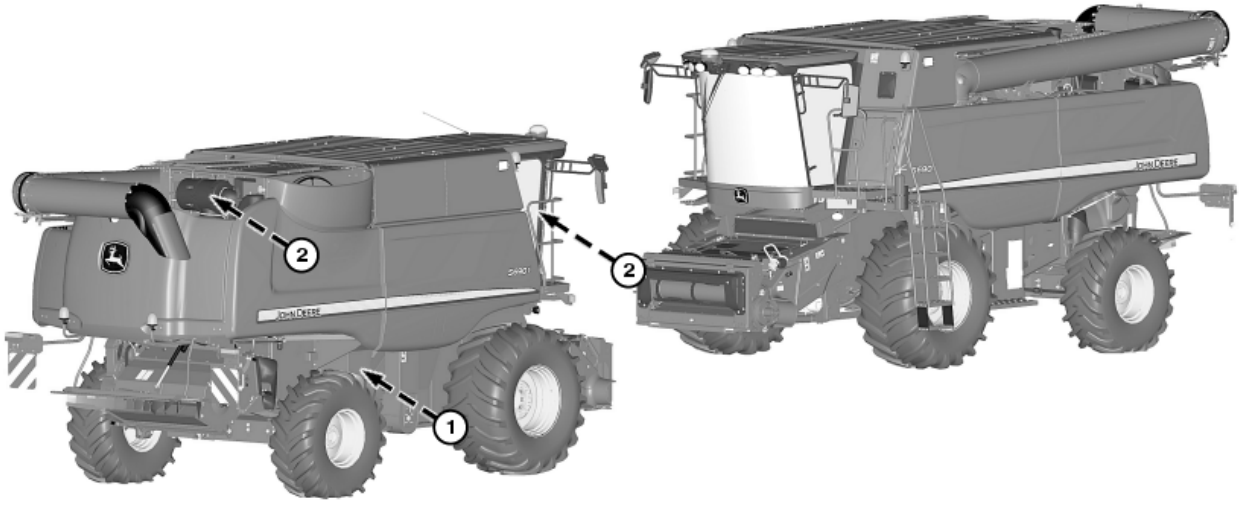
H93564 —UN—05MAR09

Continúa en la pág. siguiente

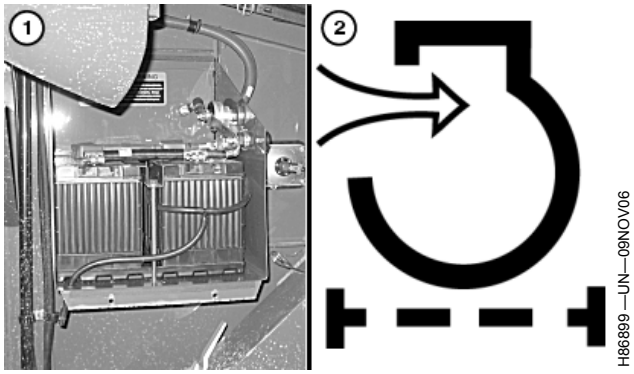
5. Filtro ProDrive - Sustituya el filtro ProDrive (E). Aplique aceite sobre la junta del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

OUO6075,00002B1 -63-05MAR09-2/2

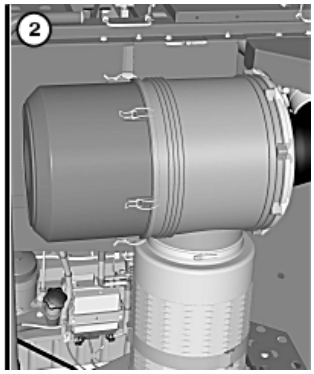
A las 400 horas



H93304 —UN—22JAN09



H86899 —UN—09NOV06

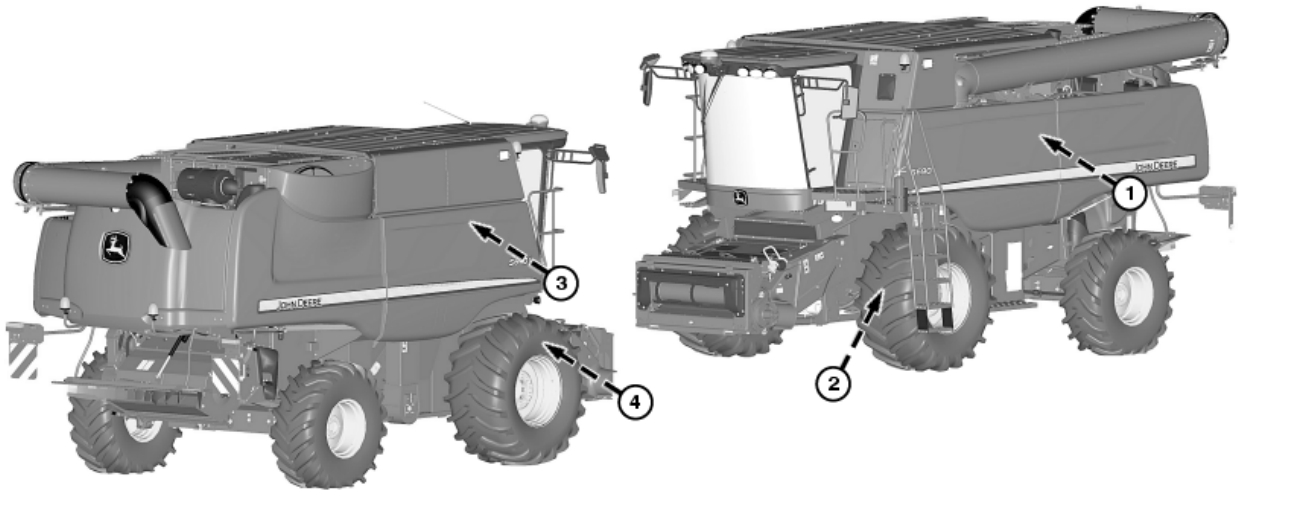


H86900 —UN—09NOV06

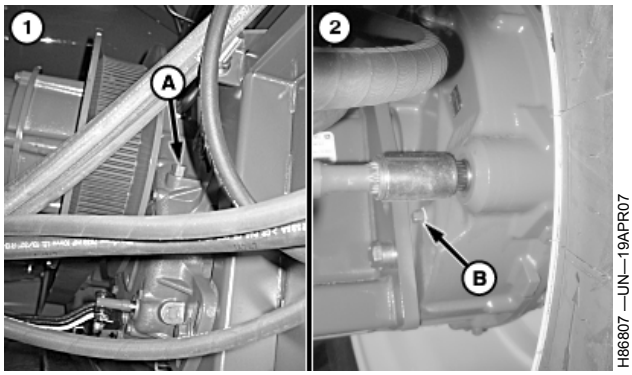
1. Baterías - Limpiar la parte superior de las baterías y revisar el nivel de electrólito en cada vaso. Si es necesario, llene con agua destilada hasta la parte inferior de la boca de llenado. Limpiar los terminales y los bornes de las baterías y ajustar las conexiones según sea necesario.
2. Filtro de aire - Si aparece el indicador de obstrucción en el filtro de aire en la pantalla del CommandCenter, realizar el mantenimiento del filtro principal. Comprobar si el prelimpiador está obturado. Comprobar si hay fugas o si el tubo aspirador está obstruido. Sustituir los filtros si están obstruidos.

OUO6075,00002B2 -63-22JAN09-1/1

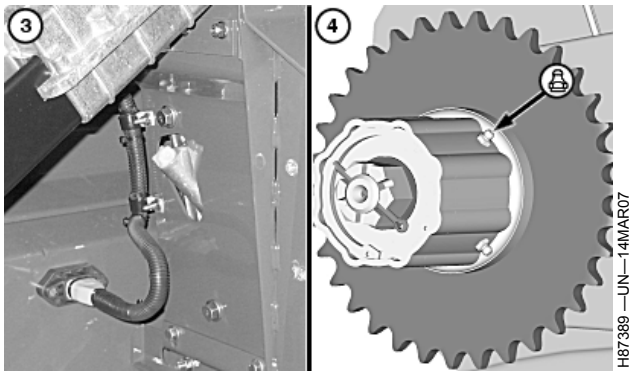
A las 400 horas



H93264 —UN—16JAN09



H86807 —UN—19APR07



H87389 —UN—14MAR07

A—Varilla **B—Tapón**

1. Mando del separador - Extraiga la varilla de nivel (A) y verifique el nivel del aceite. El nivel de aceite debe estar entre las ranuras de la varilla de nivel. Agregar aceite según se requiera.

IMPORTANTE: S690 HILLMASTER: Mientras se realiza la prueba de nivel de aceite de la reducción final, advertir a los transeúntes que no se aproximen a la máquina mientras ésta se nivela.

NOTA: S690 HILLMASTER: Para que el nivel de aceite sea preciso, los mandos finales se deben ubicar de tal forma que el eje de entrada del mando final se encuentre en el mismo nivel que el eje de mando.

2. Aceite del mando final - Remueva el tapón (B) y verifique el nivel (ambos lados). El aceite debe estar a 12 mm (1/2 in.) del fondo del agujero. Agregar aceite según se requiera.

NOTA: la caja de cambios del sinfín de carga no necesita vaciarse.

3. Caja de cambios del sinfín de carga - Verifique el nivel de aceite con la varilla de nivel y agregue aceite según sea necesario.

4. Embrague de seguridad del alimentador de mies - Lubricar el engrasador del embrague de seguridad superior del alimentador de mies, hasta que la grasa rebose por el retén.

OUO6075,00002B3 -63-22JAN09-1/1

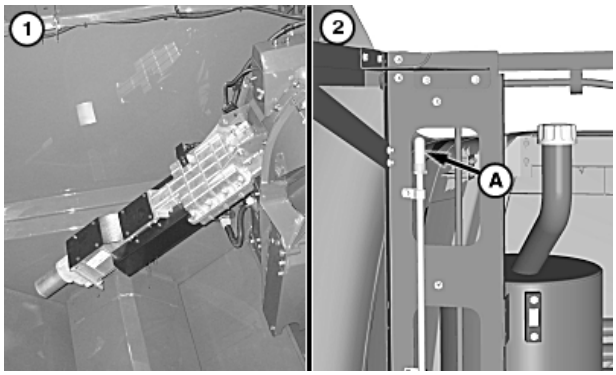
A las 400 horas



H93265 —UN—16JAN09

1. Sensor de humedad - Limpiar el sensor de humedad cuando se trabaje en cultivos verdes o con maleza, o con grano muy pequeño. Despliegue el sinfín de carga y retire el émbolo para limpiar el sensor de humedad. Compruebe que la célula y el área situada detrás del émbolo (parte inferior de la célula) están limpias.
2. Respiradero del depósito de combustible - retire y sustituya el respiradero del depósito de combustible (D).

A—Ventilación del tanque de combustible



H86876 —UN—16FEB07

OUO6075,00002A6 -63-16APR09-1/1

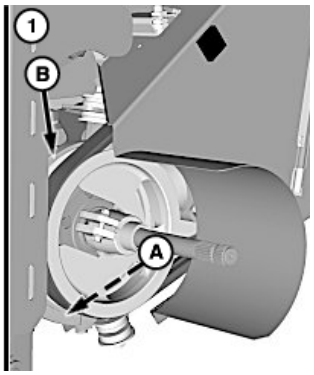
A las 800 horas



H93266 —UN—16JAN09

1. Caja de cambios del inversor del alimentador - Eleve el alimentador y baje el tope de seguridad. Vaciar el aceite por el tapón (A), limpiar el tapón y rellenar por la abertura de la varilla de nivel (B). Verifique el nivel de aceite con el alojamiento del alimentador elevado. Las cajas de cambios con enfriador de aceite exigen hacer funcionar la caja de cambios durante unos minutos. Esto asegura la carga del enfriador con aceite. El nivel de aceite debe estar en la parte estriada de la varilla de nivel.

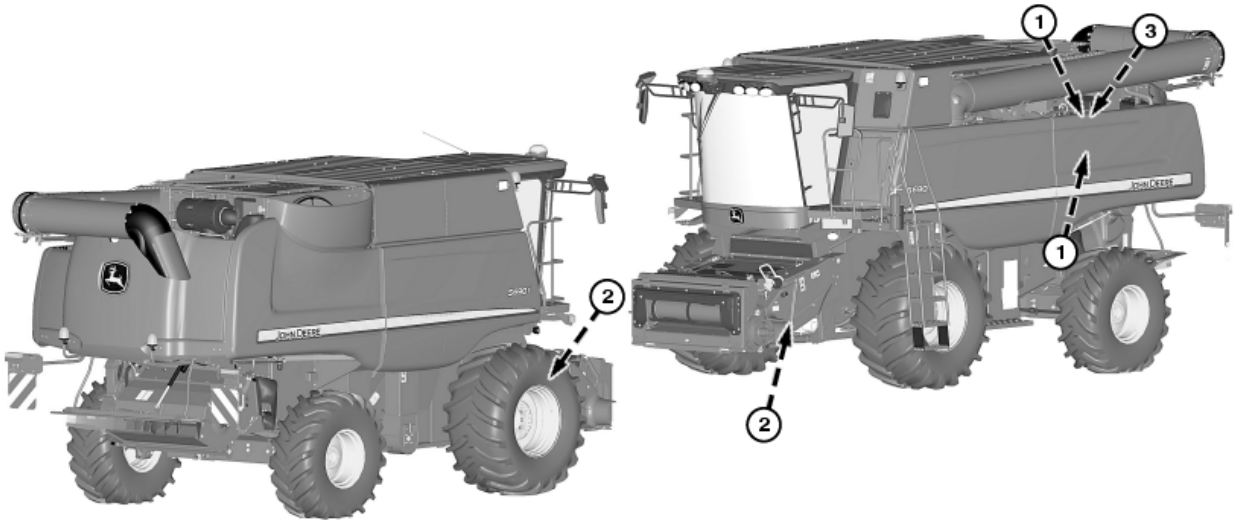
A—Tapón **B—Varilla**



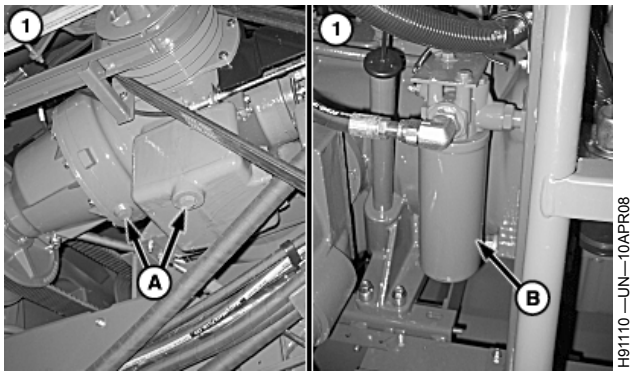
H86901 —UN—14MAR07

OUO6075,00002B5 -63-22JAN09-1/1

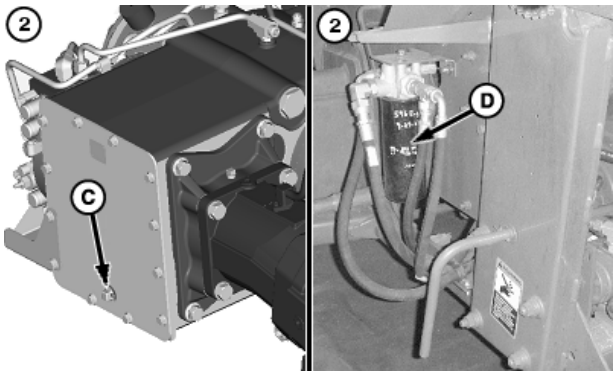
Cada 1000 horas



H93267 —UN—16JAN09



H91110 —UN—10APR08



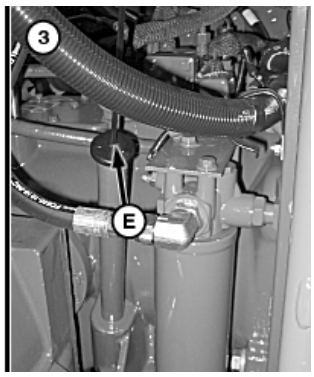
H93563 —UN—05MAR09

A—Tapones de vaciado
B—Filtro de la caja de cambios de la TDF del motor
C—Tapón de drenaje
D—Filtro ProDrive
E—Varilla

1. Aceite y filtro de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor - Drene el aceite por los tapones (A) y sustituya el filtro de la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.
2. Aceite y filtro de la transmisión ProDrive - Drene el aceite por el tapón (C) y sustituya el filtro (D). Aplique aceite sobre el retén del filtro nuevo. Apretar a mano y luego apretar 1/2 vuelta adicional.

NOTA: el sobrellenado de la caja de cambios de la toma de fuerza del motor puede hacer que el aceite fuerce su salida por el tubo de la varilla de medición cuando la máquina esté en funcionamiento.

3. **Filtro de la caja de engranajes de la TDF del motor**
   1. Llene hasta que el aceite esté en la línea inferior de la varilla de medición (E).



H91112 —UN—10APR08

   2. Coloque la varilla de medición y haga funcionar el motor durante un minuto como mínimo.
   3. APAGUE el motor y deje que la máquina se asiente durante cinco minutos que salga el aire del aceite.

Continúa en la pág. siguiente

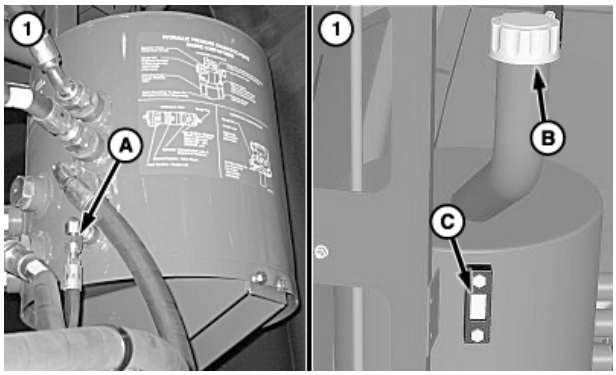
4. Sacar la varilla de nivel y revisar el nivel de aceite. Agregue aceite hasta que el nivel esté en la línea superior de la varilla de nivel.
5. Repita los procedimientos hasta que el nivel del aceite permanezca en la línea superior de la varilla de nivel.

OUO6075,00002B6 -63-05MAR09-2/2

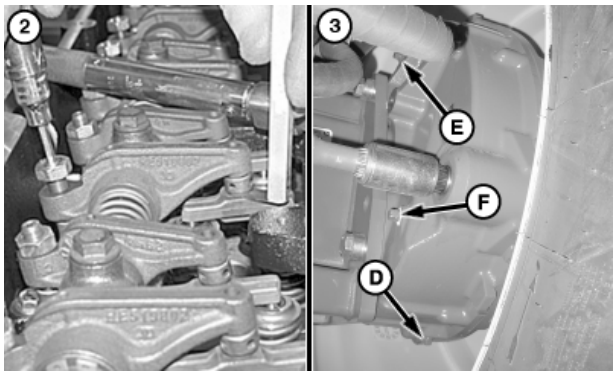
A las 2000 horas



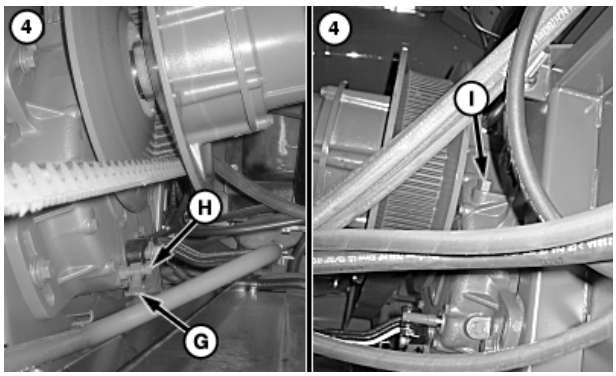
H93305 —UN—22JAN09



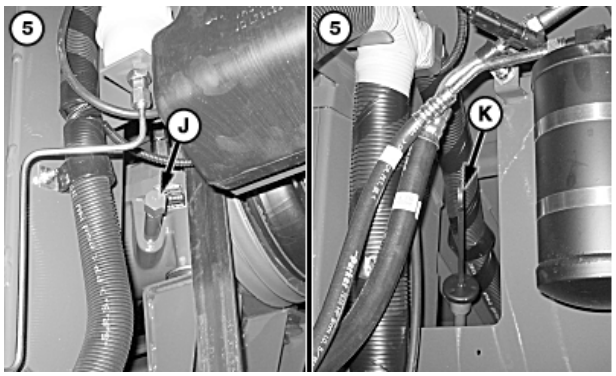
H86819 —UN—20APR07



H86820 —UN—19APR07



H91574 —UN—30APR08



H91575 —UN—30APR08

A—Manguera hidráulica
B—Tapón
C—Indicador de nivel
D—Tapón de drenaje
E—Tapón de llenado
F—Agujero de nivel
G—Tapa de protección
H—Válvula de drenaje
I— Varilla
J— Tapón
K—Varilla

NOTA: Antes de retirar la manguera hidráulica, consulte la sección Especificaciones para ver la capacidad del depósito hidráulico.

1. Depósito hidráulico e hidrostático - Retirar la manguera hidráulica (A) para drenarlo. Limpiar la rejilla y la tapón (B) y volver a llenar el depósito. El nivel de aceite debe llegar a la mitad en la mirilla (C) de nivel.
2. Juego de las válvulas del motor - Solicitar al concesionario John Deere que verifique el juego de las válvulas del motor y que lo ajuste de ser necesario.

Continúa en la pág. siguiente
OUO6075,00002B7 -63-22JAN09-1/2

3. Aceite de los mandos finales (ambos lados) - Retire el tapón de drenaje (D) para drenar. Quitar el tapón de llenado (E) y volver a llenar hasta que el nivel de aceite se encuentre dentro de los 12 mm (1/2 in.) del agujero (F) de nivel inferior.
4. Mando del separador: Retire la tapa de protección (G) y conecte la manguera a la válvula de drenaje (H). Abra la válvula para drenar. Vuelva a llenar por el tubo de la varilla de nivel (I) según sea necesario.
5. Caja de engranajes del contraeje principal: Drene por la tapa (J) y vuelva a llenar por la varilla de nivel (K). El nivel de aceite debe estar en la parte estriada de la varilla de nivel.

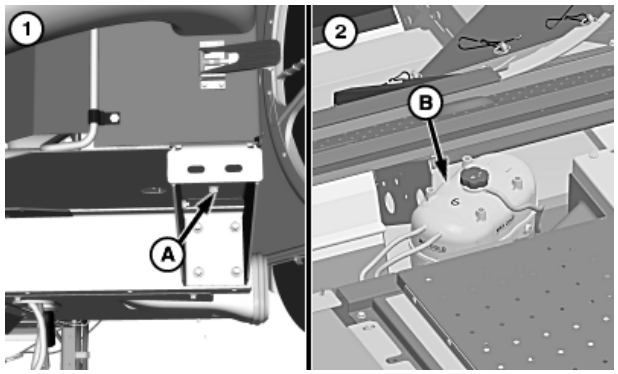
OUO6075,00002B7 -63-22JAN09-2/2

Cada 2000 horas o seis años



H93268 —UN—16JAN09

1. Radiador - Abra el tapón de drenaje (A) y retire el refrigerante del radiador.
2. Depósito de compensación - Lavar el sistema y llenarlo con el refrigerante y acondicionador especificados (ver Sistema de refrigeración—Vaciado en la sección Mantenimiento del motor y las recomendaciones sobre refrigerante del motor de la sección Combustible y lubricantes). Verifique el nivel de refrigerante en el depósito de compensación (B) cuando el motor esté frío. El nivel del refrigerante deberá llegar a la marca “Max Cold” (máximo enfriamiento).

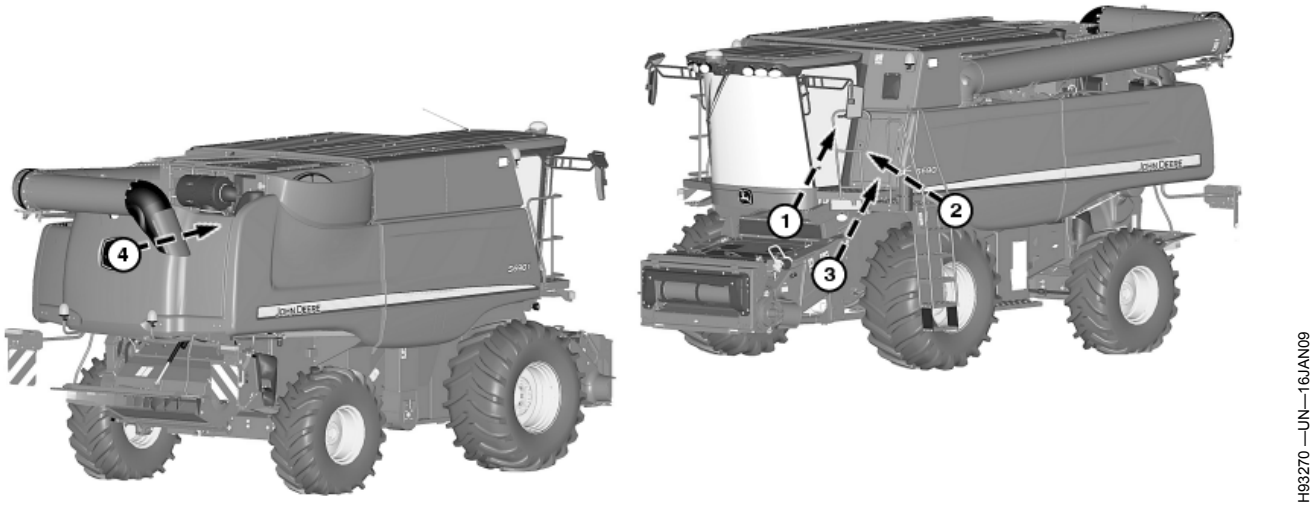


H91173 —UN—17APR08

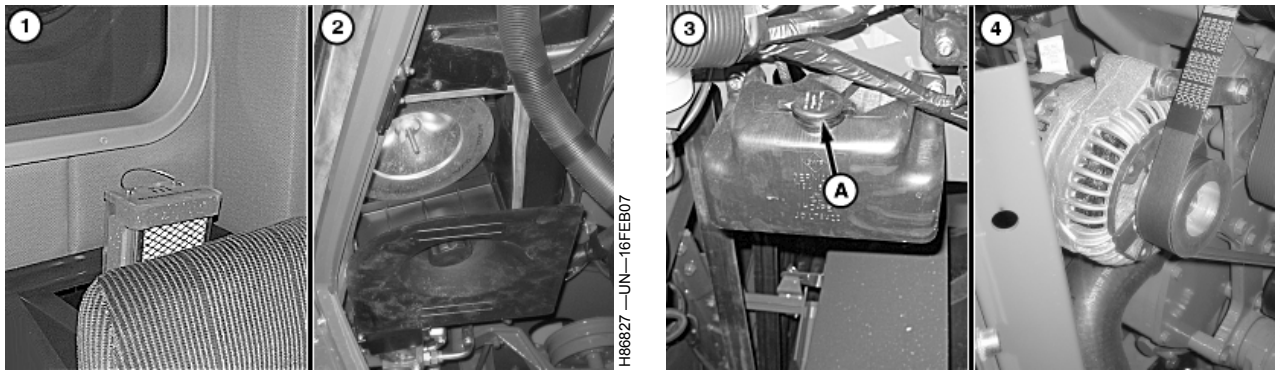
A—Vaciado **B—Depósito de compensación**

OUO6075,00002A9 -63-23MAR09-1/1

Según se requiera



H93270 —UN—16JAN09



H86827 —UN—16FEB07

H86828 —UN—19APR07

A—Tapa del depósito del lavaparabrisas

1. Filtro de recirculación - Retirar el compartimiento de refrigeración y sacar el filtro de la caja levantándolo. Limpie o sustituya el filtro. Asegúrese que la flecha indicadora de sentido del caudal de aire señale hacia el frente de la máquina.
2. Filtro de aire fresco de la cabina: gire la perilla y tire la bandeja hacia afuera. Quitar la tuerca de mariposa y extraer el filtro. Limpie y sustituya si fuese necesario.
3. Depósito del lavaparabrisas: abra el tapón (A) y llene el depósito del lavaparabrisas según sea necesario.
4. Rejilla del alternador: limpie la rejilla del alternador cuando esté cubierto en un 50% con suciedad.

OUO6075,00002AB -63-22JAN09-1/1

4500 horas o cinco años

IMPORTANTE: El conjunto del amortiguador de vibraciones no es reparable y debe reemplazarse cada cinco años o 4500 horas, lo que ocurra primero.

Solicitar al concesionario John Deere que sustituya el amortiguador delantero del cigüeñal del motor.

OUO6075,00008D5 -63-14MAR07-1/1

Cuidado y mantenimiento de las correas

ATENCIÓN: Cuando se realice el servicio de las correas de transmisión, observar las siguientes precauciones:

- **Evitar las lesiones graves por atrapamiento de manos o brazos en la máquina. No intente nunca limpiar, revisar ni ajustar las correas mientras la máquina esté en marcha. Siempre apagar el motor, accionar el freno de estacionamiento y sacar la llave.**
- **No intente limpiar las correas con solventes de limpieza inflamables.**

No se recomienda aplicar pasta antideslizante a ningún tipo de correa, sea trapezoidal o plana, en ningún momento. La mayoría de los antideslizantes contienen productos químicos que tienden a ablandar las correas. Mientras este ablandamiento realmente aumenta la fricción entre la correa y las ranuras de las poleas, el resultado es solamente temporal.

Retire la grasa y aceite tan pronto como sea posible antes de que penetren profundamente en la correa, y causen un deterioro rápido.

Limpiar las correas pasándoles un paño limpio. Use un limpiador o disolvente no inflamable para quitar el exceso de grasa y aceite. Puede usar agua y un jabón detergente, pero no es tan bueno como un limpiador no inflamable.

OUO6075,0000853 -63-22MAR07-1/1

Limpieza de la máquina

Limpieza del exterior de la máquina

- Lavar el exterior de la máquina con una manguera a presión.
- Utilizar un trapo suave y absorbente para eliminar las gotas de agua.
- Usar una cera transparente de buena calidad o pasta vidriada sin abrasivos y una toalla sin pelusa.
- Aplicar cera u otro compuesto mediante un paño y frote en círculos. Una vez el compuesto ha sido extendido por los paneles, gire el paño por el lado seco y proceda al abrillantado.

Limpieza de las piezas de plástico:

NOTA: No limpiar las piezas de plástico con combustible ni otros agentes limpiadores con base de petróleo.

Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Algunas piezas de guarnición de la máquina son de plástico. Para eliminar la suciedad, la cera acumulada y otros residuos emplear un agente eliminador de alquitrán y de aceite bituminoso.

Piezas de vinilo y plástico:

- Eliminar el polvo y la suciedad con una escobilla o una aspiradora. Limpiar las superficies de vinilo con agente limpiador de cuero y vinilo.
- Limpiar las superficies con un paño húmedo, suave y limpio.
- Para lograr una limpieza más profunda, frotar la superficie con un paño suave y un detergente no agresivo.
- Eliminar el exceso de detergente con un paño seco y limpio.

Limpieza de la tela:

NOTA: Seguir siempre las instrucciones del fabricante al utilizar un agente limpiador de telas y hacer primero una prueba en una zona oculta pequeña.

- Eliminar el polvo y los residuos desparramados con una escobilla o una aspiradora.
- Eliminar los residuos que queden rascando o frotando con un paño limpio.
- Si se trata de manchas solubles en agua, emplear primero un paño húmedo, seguido de un paño suave con un detergente no agresivo y agua.
- Si se trata de grasa, aceite, alquitrán o manchas con base de petróleo, aplicar a las manchas un agente limpiador para telas siguiendo las instrucciones del fabricante.

OUO6075,0000854 -63-14MAR07-1/1

Alimentador

Avería	Causa	Solución
Alimentación despareja o cultivos enviados abultadamente al rotor.	El sinfín de la plataforma de corte es demasiado alto.	Ajuste el sinfín hacia abajo y hacia atrás. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	Acumulación de grano en la barra de corte.	Baje el molinete y ajuste la posición de avance/retroceso lo más cerca posible de la barra de corte y el sinfín. Consulte el manual del operador de la plataforma.
	La parte delantera de la cadena transportadora del alimentador es demasiado alta.	Ajuste el tambor del alimentador de modo que el espacio libre entre la aleta y la parte inferior sea el correcto.
	Cadena transportadora del alimentador demasiado tensa y retiene el tambor.	Ajuste la cadena transportadora a la tensión correcta.
	Patinaje de la correa de transmisión de la plataforma de corte.	El tensor cargado por resorte debe estar libre y ajustado contra la correa.
	El sinfín está demasiado alejado del despojador.	Acerque el sinfín al despojador. Consulte el manual del operador de la plataforma de corte.
	La cadena de transmisión del transportador del alimentador no está en la rueda dentada correcta.	Coloque la cadena en la rueda dentada correcta.
	Las aletas transportadoras del alimentador están combadas.	Enderece o sustituya las aletas combadas.
	Acumulación de tierra y savia en el fondo del alimentador.	Limpie el fondo.
	Demasiada distancia entre el sinfín de la plataforma y el tambor delantero del alimentador.	Agregue eslabones a la cadena del alimentador.
La plataforma de corte o el molinete no se eleva correctamente	Aire en el sistema hidráulico.	Apriete las abrazaderas en las tuberías o mangueras con fugas. Purgue el sistema elevador de molinetes. Consulte el manual del operador de la plataforma.

OUO6075,0002F6A -63-07AUG03-1/1

Separador

Avería	Causa	Solución
Funcionamiento lento o sobrecarga del separador.	El motor no alcanza su velocidad correcta.	Acudir al concesionario John Deere.
	La correa de transmisión variable del separador de dedo simple patina a velocidades bajas.	Ajustar la separación de la polea.
	La separación entre el cóncavo y el separador es demasiado pequeña o grande.	Ajustar la separación del cóncavo.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Demasiado material ingresa en el separador.	Reducir la velocidad de avance.
Retroalimentación del acelerador de alimentación.	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador.
	Acelerador ajustado en posición de velocidad baja.	Cambiar el acelerador a la posición de velocidad alta.
	Alas del acelerador de alimentación en pletina de desgaste lisa.	Cambiar a alas dentelladas.
	Acumulación de tierra y savia en el suelo del alimentador.	Limpiar el piso del alimentador.
El grano no se trilla.	La cosecha no está lista para la trilla	Probar la humedad de la cosecha antes de trillar.
	La velocidad del separador es demasiado lenta para la cosecha.	Aumentar la velocidad del separador lo suficiente para efectuar una buena trilla, pero no aumentarla hasta el punto en que se rompan los granos.
	La separación del cóncavo no es uniforme en sentido longitudinal.	Ajustar según las especificaciones.
	La separación del cóncavo es demasiado amplia.	Reducir la separación entre el separador y el cóncavo hasta que el tirante emita sonidos para aumentar la acción de trilla.
	Alimentación desigual del separador.	Controlar la tensión de la cadena transportadora del alimentador y la flotación del alimentador.
	La cosechadora no recoge suficiente material para una acción adecuada de trilla.	Aumentar la velocidad de trabajo.
Exceso de granos rotos en el depósito.	La velocidad del separador demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del separador apenas lo suficiente para evitar la rotura de los granos, mientras se efectúa una buena trilla y/o abra el cóncavo ligeramente.
	La separación del cóncavo es demasiado estrecha.	Abra el cóncavo apenas lo suficiente para evitar las roturas.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	La velocidad del batidor del alimentador es demasiado alta para la cosecha.	Reduzca la velocidad del acelerador del alimentador cambiándolo al mando de velocidad baja.
	Exceso de grano en las granzas, causando que el grano se rompa al volverlo a trillar.	Abrir la criba ligeramente para reducir la cantidad de granzas.
	No entra suficiente paja en la cosechadora.	Aumentar la velocidad de trabajo.
	Las carcasas de sinfín deformadas o ejes de sinfín doblados rompen el grano entre las aletas y las carcasas.	Reparar las carcasas de sinfín y/o enderezar los ejes doblados.
	Alas de batidor dentelladas.	Instale alas del batidor lisas o inclinadas hacia atrás.
Pérdida de granos en separador	Sobrecarga del separador debido a trilla incompleta o trilla retardada en el cóncavo.	Reduzca la separación entre el separador y el cóncavo y/o aumente la velocidad del separador para aumentar el efecto de trillado.
	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.* Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Casi nada de granzas en el material de retrilla. El depósito de grano está muy limpio.	Velocidad excesiva del ventilador y/o abertura insuficiente de la criba de granzas.	Reducir la velocidad del ventilador y/o aumentar la abertura de la criba de granzas.
Un poco de barcia en las granzas. El depósito de grano está limpio.	El tamiz está demasiado cerrado.	Abrir el tamiz.
Mucha barcia en las granzas. El depósito de grano puede variar de limpio a sucio.	Tamiz demasiado cerrado y velocidad insuficiente del ventilador.	Abrir el tamiz y aumentar la velocidad del ventilador.
Demasiada basura (maleza molida) en las granzas	Criba de granzas demasiado abierta para condiciones de maleza.	Cierre la criba de granzas.
	Velocidad excesiva del separador o cóncavo demasiado cerrado.	Reduzca la velocidad del separador y/o aumente la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (espigas sin trillar).	El tamiz está demasiado abierto.	Cerrar el tamiz.
	Trilla insuficiente en el separador.	Aumente la velocidad del separador y/o reduzca la abertura del cóncavo.
Tanque de grano sucio (exceso de barcia)	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
	Deflector de mazorcas instalado.	Retire el deflector de mazorcas.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Depósito de grano sucio (pequeños trozos de mazorca).	Trozos de mazorca rota en el depósito de grano.	*NOTA: Los espaciadores deben utilizarse sólo para maíz y soja. Quitarlos para los demás cultivos.* Instale espaciadores de rejilla del separador para disminuir la cantidad de trozos de mazorca rota.
Avería de elementos de la criba de grano/criba de granzas.	El deflector de mazorcas no está instalado.	Instale el deflector de mazorcas.
Pérdida de grano sobre la zapata limpiadora (tanque de grano limpio)	Zarandón cerrado.	Abrir el zarandón.
	Velocidad incorrecta del ventilador.	Ajustar la velocidad del ventilador. Revisar las granzas, las pérdidas y el tanque de grano.
Alta tasa de pérdida (ocurre a velocidades de alimentación altas o bajas).	Velocidad excesiva del ventilador.	Reduzca la velocidad del ventilador.
	Abertura insuficiente del zarandón.	Abrir el zarandón.
Alta tasa de pérdida (solamente a la proporción de alimentación alta).	Velocidad insuficiente del ventilador.	Aumentar velocidad del ventilador.
Sensores de zapatas limpiadoras VisionTrak obturados con basura.	La basura se atasca entre los dedos de plástico y el sensor.	Quite los dedos de encima del sensor.

OUO6075,0000709 -63-28MAR07-3/3

Mando motriz hidrostático

Avería	Causa	Solución
Recalentamiento del sistema.	Enfriador de aceite o radiador obturados.	Soplar aire a través del núcleo y limpiarlo.
	No hay flujo de aceite de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	La correa del ventilador del motor patina o está rota.	Revisar si la correa está desgastada o rota.
	Filtro de aceite obturado.	Cambie el filtro.
	Presión superior al reglaje de la válvula de alivio.	Cambiar a una marcha inferior.
	Válvula de descarga atascada.	Consultar al concesionario John Deere.
	La válvula de derivación no se cierra.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida excesiva de aceite.	Conexiones sueltas o fugas en los conductos hidráulicos, manguitos o anillos tóricos.	Apretar las conexiones o cambiar los conductos, mangueras o anillos “O” dañados.
	Fuga de aceite en la caja de engranajes de la toma de fuerza del motor.	Sustituya la junta del eje del motor hidrostático o las juntas del freno de estacionamiento en la transmisión, consulte con su concesionario John Deere.
La máquina no avanza ni retrocede	El sistema detecta fallas en el mando de desplazamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Fuga de aire en el sistema.	Apretar las conexiones.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro taponado.	Cambie el filtro.
	Presión superior al ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema de mando no puede producir presión suficiente.	Consultar al concesionario John Deere.
	Válvula de descarga abierta.	Consultar al concesionario John Deere.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
Velocidad de avance irregular.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Presión superior al ajuste de presión máxima de funcionamiento.	Consultar al concesionario John Deere.
	La palanca de control multifunción se encuentra en punto muerto.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema no mantiene la presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de potencia. La máquina no responde al selector de marchas.	Bajo nivel de aceite.	Buscar y reparar fugas. Llene el depósito.
	Filtro taponado.	Cambiar el filtro de carga hidrostática.
	Ausencia de caudal o de presión de carga.	Consultar al concesionario John Deere.
	Filtro de combustible contaminado.	Cambiar el filtro de combustible.
	Agua en el tazón del separador.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	El sistema de transmisión no mantiene ni acumula presión.	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema detecta fallas en el mando de desplazamiento.	Consultar al concesionario John Deere.

OUO6075,00000DF -63-29APR08-2/2

Doble tracción (opcional)

Avería	Causa	Solución
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas conectada.	Patinaje de una o ambas ruedas traseras.	Mover la palanca del mando multifunción hacia adelante para aumentar el caudal de la bomba hidrostática.
	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consulte al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
La máquina no se mueve con la tracción en las cuatro ruedas desconectada.	Tubería o conexión defectuosa entre el sistema principal y la válvula de control de la transmisión de las ruedas traseras.	Repare o sustituya piezas según sea necesario.
Imposible desconectar la doble tracción.	Interruptor de control eléctrico de la consola defectuoso.	Consultar al concesionario John Deere.
	Electroválvula defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
	Corredera defectuosa en la válvula de control.	Acudir al concesionario John Deere.
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.

OUO6075,0000B22 -63-14MAR07-1/1

Manejo de la dirección

Avería	Causa	Solución
Las ruedas traseras se mueven de lado a lado a las velocidades de transporte.	Convergencia desajustada.	Ajustar la convergencia.
Los brazos de la dirección no tocan los topes durante virajes pronunciados.	Cilindro de la dirección desajustado.	Ajustar el cilindro.
Dirección dura.	Bajo nivel de aceite en el depósito del cárter del motor.	Añada aceite.

OUO6075,0000B30 -63-09AUG07-1/1

Frenos

Avería	Causa	Solución
Pedal esponjoso.	El pedal freno empuja el vástago hacia afuera del ajuste.	Ajuste la contratuerca en los vástagos del pedal de freno.
	Aire en el sistema.	Consultar al concesionario John Deere.
Pérdida de capacidad de frenado.	Presión inadecuada.	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
El freno de estacionamiento no retiene.	Falta de fuerza en el resorte.	Consultar al concesionario John Deere.
	Forros desgastados.	Consultar al concesionario John Deere.
	La máquina fue invalidada manualmente para mover la máquina.	Retire los tornillos de la transmisión.

OUO6075,00000E0 -63-28APR08-1/1

Motor

Avería	Causa	Solución
El motor no arranca o lo hace con dificultad.	Falta de combustible.	Llene el depósito con el combustible adecuado y purgue el aire del sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el tazón del separador de agua.
	Procedimiento incorrecto de arranque.	Repase el procedimiento de arranque.
	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Combustible de grado incorrecto.	Consulte al proveedor de combustible. Use el combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aceite del cárter muy viscoso.	Utilice un aceite de viscosidad adecuada
	Clima frío.	Utilizar los auxiliares de arranque para clima frío, si existen.
El motor golpetea.	Bajo nivel de aceite.	Agregue aceite de la viscosidad correcta.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Válvula pegada en la boquilla de inyección.	Acudir al concesionario John Deere.
	Problema interno del motor.	Acudir al concesionario John Deere.
	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sobrecalentamiento del motor.	Consulte Recalentamiento del motor.
El motor funciona irregularmente o se detiene con frecuencia.	Baja temperatura del refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Filtro de agua obstruido.	Sustituya el filtro.
	Filtro de combustible obturado.	Cambie el filtro y purgue el aire.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Agua, suciedad o aire en el sistema de alimentación	Drenar, enjuagar, llenar y purgar el sistema.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
Falta de potencia	Motor sobrecargado.	Reducir la carga
	Motor sobrecalentado.	Consulte Recalentamiento del motor.
	Temperatura del motor inferior a la normal.	Quitar y revisar los termostatos.
	Obstrucción de la toma de aire.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Filtro de combustible obturado.	Sustituya el filtro y purgue el sistema.
	Agua en filtro de combustible.	Vacíe el agua del filtro separador.
	Respiradero del filtro del depósito de combustible obstruido.	Limpie el respiradero del filtro.
	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Inyectores sucios o averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Bomba de inyección desincronizada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Fugas en la junta de estanqueidad del colector de escape.	Acudir al concesionario John Deere.
Sobrecalentamiento del motor	Nivel de refrigerante bajo.	Llene el radiador con refrigerante al nivel correcto. Revisar las mangueras y el radiador en busca de fugas o conexiones flojas.
	Núcleo del radiador o rejilla giratoria del sistema de refrigeración sucios.	Limpie el radiador y la rejilla giratoria.
	La rejilla giratoria no gira.	Correa de transmisión rota.
		La correa se ha salido de las poleas.
	Correa del ventilador floja o rota.	Cambie la correa desgastada.
	Sistema de refrigeración sucio.	Vaciar y aclarar el sistema de enfriamiento.
	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
	Conducto de aspiración taponado.	Limpie el conducto.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Tapón del radiador averiado.	Acudir al concesionario John Deere.
	Termómetro o sensor defectuoso.	Acudir al concesionario John Deere.
Presión de aceite demasiado baja	Bajo nivel de aceite.	Revise el nivel de aceite del cárter y agregue aceite según sea necesario.
	Aceite de grado incorrecto.	Vacíe y llene el cárter con el aceite de calidad y viscosidad correctas.
	Enfriador de aceite obstruido.	Acudir al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de aceite	Restricción del sistema de admisión de aire.	Revise el filtro de aire y limpie la toma de aire.
	Fugas de aceite.	Buscar fugas en las líneas y alrededor de las empaquetaduras y tapones de vaciado.
	Aceite del cárter de viscosidad demasiado baja.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.
	Respiradero del cárter obstruido.	Limpiar el respiradero.
	Turbocompresor averiado.	Acudir al concesionario John Deere.
Consumo excesivo de combustible	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Holgura de válvulas del motor desajustada.	Acudir al concesionario John Deere.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape negro o gris	Filtro de aire obturado o sucio.	Revise si el filtro de aire está obstruido. El elemento filtrante debe estar limpio.
	Combustible de tipo incorrecto.	Use el tipo de combustible correcto según las condiciones de funcionamiento.
	Inyectores sucios o defectuosos.	Acudir al concesionario John Deere.
	Aire en el sistema de alimentación.	Purgar el depósito de combustible.
	Silenciador defectuoso.	Revise el silenciador en busca de daños que pudieran causar contrapresión.

Continúa en la pág. siguiente

Avería	Causa	Solución
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
El motor emite humo de escape blanco	Combustible de grado incorrecto.	Usar combustible del grado correcto.
	Filtro de aire obturado o sucio.	Limpiar/cambiar el filtro de aire.
	Toberas de inyección sucias.	Acudir al concesionario John Deere.
	Motor desincronizado.	Acudir al concesionario John Deere.
	El turboalimentador no funciona.	Acudir al concesionario John Deere.
	Termostatos averiados.	Acudir al concesionario John Deere.
Las baterías no se cargan	Correa del alternador suelta o defectuosa.	Ajuste o cambie la correa.
	Conexiones sueltas o corroídas	Limpiar y apretar las conexiones de la batería.
	Defecto del alternador o del regulador de tensión.	Acudir al concesionario John Deere.
El arrancador gira lentamente o no funciona	Relé averiado.	Revisar las conexiones de alambres y el relé
	Conexiones de la batería sueltas o corroídas.	Limpiar y apretar las conexiones sueltas.
	Llave de contacto desgastada o con terminales sueltos.	Revisar el interruptor y los bornes.
	Viscosidad excesiva del aceite del cárter.	Vacíe el cárter y vuelva a llenarlo con el aceite de viscosidad correcta.

OUO6075,0000B23 -63-14MAR07-4/4

Calefacción

Avería	Causa	Solución
El calefactor no calienta el aire.	Filtro de recirculación sucio.	Limpie el filtro.
	No hay termostato instalado en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería de termostato en colector de salida de agua.	Acudir al concesionario John Deere.
	Avería del control de temperatura del calefactor.	Reemplazar el control.
	Manguera del calefactor retorcida. Válvula del calefactor defectuosa.	Cambiar o enderezar. Cambiar la válvula.

OUO6075,0000B24 -63-14MAR07-1/1

Aire acondicionado

Avería	Causa	Solución
Refrigeración insuficiente o ausencia de enfriamiento.	Control de temperatura en la posición de apagado.	Seleccionar la posición de aire acondicionado.
	Correa del compresor rota o suelta.	Sustituya la correa.
	El compresor no funciona (si los manguitos grande y pequeño del panel de acceso izquierdo están a la misma temperatura).	Acudir al concesionario John Deere.
	El interruptor de alta presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del condensador.	Limpiar el condensador. Revise la correa del ventilador. Revisar la posición de la correa de velocidad del ventilador del motor. Revisar el funcionamiento de la rejilla giratoria. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
	El interruptor de baja presión está activado - corriente de aire insuficiente a través del evaporador.	Limpiar los filtros. Revisar el funcionamiento del ventilador de la cabina. Si esto no corrige el problema, consultar al concesionario John Deere.
	El interruptor de baja presión está activado - baja temperatura ambiente.	Poner el control de temperatura en una posición de mayor calor.
	Interruptor de presión baja conectado - nivel insuficiente de refrigerante.	Acudir al concesionario John Deere.
El embrague del compresor funciona excesivamente o el compresor permanece desactivado hasta 15 minutos.	Formación de hielo en el evaporador.	Ajustar los controles correctamente. Ver "Plataforma de conducción". Abra las rejillas de aire. Limpiar los filtros. Mover el control a una posición de mayor calor.
Mal olor en la cabina.	Tubo de vaciado obturado. Filtros sucios. Cabina sucia.	Soplar en el tubo de condensación y limpiar la bandeja debajo del evaporador. Limpiar los filtros. Pasar una aspiradora en la cabina.
		Asegurarse de que la válvula de goteo esté instalada en el sinfín de vaciado.

OUO6075,0000B31 -63-22MAR07-1/1

Sensor de humedad (si existe)

Avería	Causa	Solución
Humedad es demasiado alta.	Acumulación de savia de plantas verdes o semillas de maleza en las placas del sensor de humedad.	Limpiar las placas del sensor de humedad.
La humedad es consistentemente alta o baja.	La compensación de humedad requiere ajuste.	Cambiar la compensación de humedad.
La humedad no cambia	Sensor obstruido. Accionador detenido.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.
Medida de humedad es inexacta.	Selección incorrecta de cosecha.	Seleccionar el cultivo correcto.
	Sensor de humedad descalibrado.	Cambiar la calibración de humedad.
La humedad siempre es cero.	Obstrucción en sensor.	Inspeccionar el sensor de humedad y limpiarlo según se requiera.

OUO6075,0000B6C -63-09APR07-1/1

Sensor de caudal de material (si existe)

Avería	Causa	Solución
El rendimiento es constantemente alto o bajo.	El sistema no está bien calibrado.	Cambiar la calibración de rendimiento.
	Ancho incorrecto de plataforma.	Cambiar el ancho de la plataforma.
	Selección incorrecta de cosecha.	Cambiar la selección de la cosecha.
	Tierra, lodo, basura acumulada en placa de impacto.	Limpiar la placa de impacto.
Rendimiento cero.	No hay velocidad de avance.	Acudir al concesionario John Deere.
	Sensor de flujo de masa desconectado en el tanque de granos.	Conectar el sensor de flujo de masa en el conector del arnés de alambrado.

OUO6075,0000B6D -63-09APR07-1/1

Pantalla GreenStar (si existe)

Avería	Causa	Solución
La pantalla está en blanco.	No hay alimentación.	Revisar las conexiones del arnés en la pantalla.
	Contraste o brillo de fondo insuficiente.	Ajustar el contraste.
		Cambiar el nivel de brillo de fondo.
La alarma de la pantalla no suena.	Posible alarma averiada.	Acudir al concesionario John Deere.
La pantalla está bloqueada en una página en particular.	Problema de comunicación.	Desconectar y volver a conectar la llave de contacto.
La pantalla no realiza las funciones de monitoreo y mapeo.	Dirección incorrecta de CAN.	Fijar la dirección de CAN en principal.

OUO6075,0000B6E -63-09APR07-1/1

Preparación de la máquina para el almacenamiento

Hacer girar hacia afuera el condensador y el enfriador de aceite y limpiar el radiador con aire, agua o una aspiradora.

Limpiar el condensador y el enfriador de aceite después de limpiar el radiador. Limpiar el enfriador de aire de sobrealimentación.

Cada 60 a 90 días hacer arrancar el motor y hacer funcionar el aire acondicionado. Hacer funcionar el motor en ralentí lento durante varios minutos para lubricar el sello del compresor. Asegurarse de que la temperatura ambiente sea superior a 5 °C (40 °F) para el funcionamiento correcto del aire acondicionado.

Limpiar el exterior del motor con un solvente inocuo.

ATENCIÓN: No usar gasolina.

Limpiar el interior del filtro de aire e instalar nuevos elementos.

Con el motor caliente, drene el cárter. Cambiar el filtro y llenarlo con el aceite correcto. Agregar 0,66 l (22 oz) de inhibidor de corrosión al cárter. Hacer funcionar el motor para hacerlo circular.

Vaciar, enjuagar y volver a llenar el sistema de refrigeración con una solución a partes iguales de anticongelante y agua.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 V. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Drene el separador de agua.

Limpiar el interior y el exterior de la máquina. Deje las puertas del elevador y las cubiertas de drenaje abiertas.

Mover el cóncavo hacia arriba y abajo varias veces para evitar la acumulación de materia extraña en el área del cóncavo.

IMPORTANTE: No rociar en forma directa los cojinetes con un chorro de agua a presión alta.

El agua a presión alta puede atravesar las juntas estancas y causar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

Retoque la pintura según se requiera.

NOTA: No es necesario encerar la máquina. Sin embargo, si se desea, usar una cera transparente de buena calidad sin abrasivos. Este tipo de cera normalmente no contiene agentes limpiadores.

Lubricar la máquina y engrasar las roscas de los pernos de ajuste.

Realizar todos los servicios a las 400 horas (anualmente)

Llene el tanque de combustible para evitar la condensación.

IMPORTANTE: Cuando se almacena combustible en el depósito de combustible de las máquinas o en el depósito de almacenamiento de las estancias por períodos prolongados, o si el combustible no se renueva con frecuencia, añadir acondicionador de combustible para estabilizarlo y evitar la condensación de agua. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si la máquina se almacenará durante un período prolongado, se recomienda drenar el biodiésel y llenar la máquina con combustible diésel común derivado del petróleo. De lo contrario, usar aditivos estabilizadores (antioxidantes) para biodiésel o acondicionadores formulados para biodiésel. Ponerse en contacto con su concesionario John Deere.

Si se va a almacenar la máquina por un período prolongado, desconectar y limpiar las baterías. Almacenarlas en lugar fresco y seco y mantenerlas bien cargadas.

OUO6075,000032E -63-23MAR09-1/1

Remoción de la máquina del almacenamiento

Reconectar y/o cargar las baterías.

Cargar las baterías por completo. La gravedad específica será de 1260 voltios. Desconectar el cable negativo de las baterías para minimizar la carga de las baterías.

Revisar el nivel de aceite y refrigerante. Inspeccionar posibles fugas y añadir aceite y refrigerante si fuera necesario.

Cerrar las puertas del elevador y orificios de drenaje.

Comprobar la tensión de la correa de transmisión. Ajustar los tensores de resorte de modo que se ubique una arandela entre el extremo del calibrador y la parte inferior del peldaño.

Controlar que los neumáticos estén inflados y revisar el manual del operador de la máquina.

OUO6075,0000856 -63-14MAR07-1/1

Velocidades de Operación

NOTA: Las velocidades indicadas representan valores medios, por lo que pueden existir variaciones en las máquinas individuales. Las velocidades se miden con el motor a régimen máximo, el separador engranado y sin carga.

Las especificaciones sobre velocidades de trabajo y diseño están sujetas a cambios sin previo aviso.

Regímenes de revoluciones del motor	
Ralentí lento (separador desengranado)	1200 rpm
Velocidad media (Separador apagado)	1680 rpm
Ralentí rápido (separador desengranado)	2300 rpm
Velocidad nominal con carga plena	2200 rpm

Velocidad del eje de transmisión del separador	1546 rpm

Velocidad del contraeje principal	1546 rpm

Velocidades del separador	
Rango alto	420 - 1000 r/min
Rango bajo	de 230 a 550 rpm

Velocidad de la rueda dentada del eje inferior del alimentador	
Piñón de velocidad fija	520 rpm

Velocidades del acelerador del alimentador	
Acelerador del alimentador (velocidad lenta opcional)	320 / 790 rpm
Acelerador del alimentador (alta velocidad y capacidad)	500/1000 rpm

Velocidad del batidor de descarga	1060 rpm

Velocidades del eje intermedio	
Eje intermedio delantero derecho	532 rpm
Eje intermedio trasero derecho	532 rpm

Velocidades del ventilador de limpieza	
Velocidad estándar	620 - 1350 r/min
Velocidad baja especial	de 250 a 500 rpm

Velocidades del elevador	
Elevador de grano limpio	426 rpm
Sinfín de carga de grano limpio	458 rpm
Elevador de desechos, Sinfín inferior	405 rpm
Elevador de desechos, sinfín superior	640 rpm
Transmisión de la zapata	300 rpm
Sinfín transportadores	433 rpm

Velocidades del sistema de descarga	
Contraeje del Sistema de Descarga	1087 rpm
Caja de engranajes del sinfín de descarga, eje de entrada	516 rpm
Sinfín vertical de descarga	516 rpm
Sinfín exterior de descarga	516 rpm
Sinfines horizontales del depósito de granos	344 rpm

Velocidades estándar del picador	
Eje intermedio del batidor de descarga/picador	2002 rpm
Picador (Dos velocidades)	1600 / 3200 rpm

Continúa en la pág. siguiente

Velocidades del picador Premium	
Velocidad del rotor (paja)	3350 rpm
Velocidad del rotor (maíz)	1680 rpm

Esparcidor de paja Premium		
Velocidad del disco (paja)	Picado	1900 rpm
Velocidad del disco (paja)	Hilerado	1000 rpm
Velocidad del disco (maíz)		550 rpm
Caudal hidráulico		62 L/min (16.4 gpm)
Presión hidráulica		150 bar (2175 PSI)

Rodillo de alimentación del picador Premium	
Velocidad del rodillo de alimentación	400 rpm

OUO6075,00000CE -63-25APR08-2/2

Especificaciones

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

Motor	
Marca	John Deere
Modelo	6135HH001 (Motor Tier III) 6135HH002 (Motor Tier II)
Tipo	seis cilindros, camisas húmedas, válvulas en culata, diésel turbocompresor postenfriado aire a aire
Potencia del motor a 2100 r/min (ECE R24)	366 kW (491 CV)
Potencia del motor a 2100 r/min (ISO)	394 kW (528 CV)
Refuerzo de potencia	25 kW (33 CV)
Cilindrada	13,5 l (825 cu. in.)
Secuencia de encendido	1-5-3-6-2-4
Filtro del aire	De tipo seco con elemento de seguridad

Sistema eléctrico	
Tipo	12 voltios, negativo a tierra con alternador de 200 A

Transmisión	
Número de marchas	Cambio automático de dos regímenes

Frenos	
Tipo	Húmedo, disco múltiple

Elementos del separador	
Elementos de trilla (configuración estándar)	15
Elementos de la trilla (configuración del paquete compacto)	24
Dientes	24

Cóncavo	
Número de cóncavos	3
Número de barras por cóncavo	Grano—Delantero 25, centro/atrás 25; maíz 31

Remoción	
Número de rejillas	4

Acelerador del alimentador	
Número de alas	10

Rejillas de descarga	
Número de rejillas	1

Golpeador de descarga	
Número de alas	10

Depósito de granos	
Capacidad	11000 l (312 bu.)
Velocidad promedio de descarga	6977 L/min (198 bu/min)
Tasa máxima de descarga	7612 l/min. (216 bu/min)

Peso	
Máquina de granos — menos cabezal	17608 kg (38,826 lb.)

Radio de giro	
Ancho de trocha del tractor	3,3 m (10 ft. 10 in.)

Continúa en la pág. siguiente

Radio de giro (ejes no motorizados)	7,73 m (25 ft. 4 in.)
Radio de giro (ejes motorizados)	8,19 m (26 ft. 9 in.)

Capacidades	
Depósito de combustible	1155 l (305 gal.)
Sistema de enfriamiento con calefactor	65 l (68.7 qt.)
Cárter del cigüeñal	39 l (41.2 qt.)
Reducciones finales	7 l (7.4 qt.)
Caja de engranajes del inversor del alimentador sin enfriador	3,6 l (7.7 pt)
Caja de cambios del inversor del alimentador con enfriador	4,9 l (10.4 pt)
Caja de cambios de transmisión del contraeje	1,2 l (2.5 pt)
Caja de cambios del sinfín de carga	3,8 l (4 qt.)
Caja de cambios de dos velocidades de transmisión del separador	4,7 l (5 qt.)
Caja de engranajes del motor con salida	51 l (54 qt.)
Depósito hidráulico/hidrostático	55 l (58 qt.)

OUO6075,000035D -63-22APR09-2/2

Medidas

ATENCIÓN: Evitar que las tuberías de alimentación se enreden. Las tapas del depósito de grano deben estar cerradas antes de transportar la máquina. Bajar las cubiertas a una posición abierta de 15º cuando se opere la máquina cerca de líneas de tensión bajas.

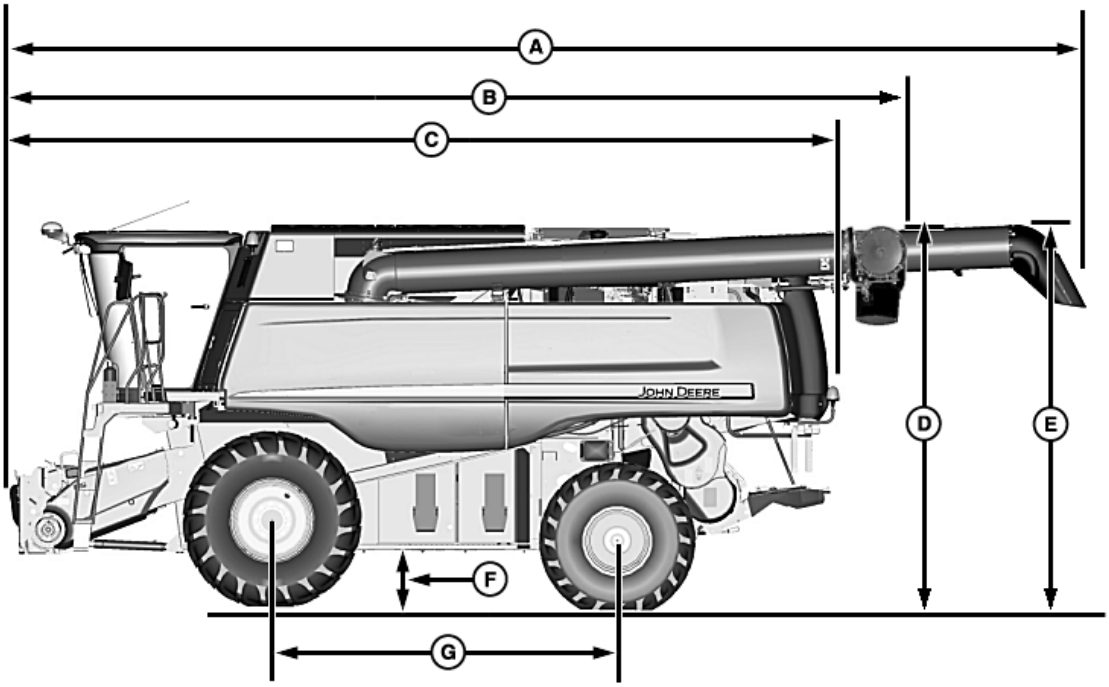
NOTA: Las dimensiones son aproximadas y están sujetas a cambios sin previo aviso.

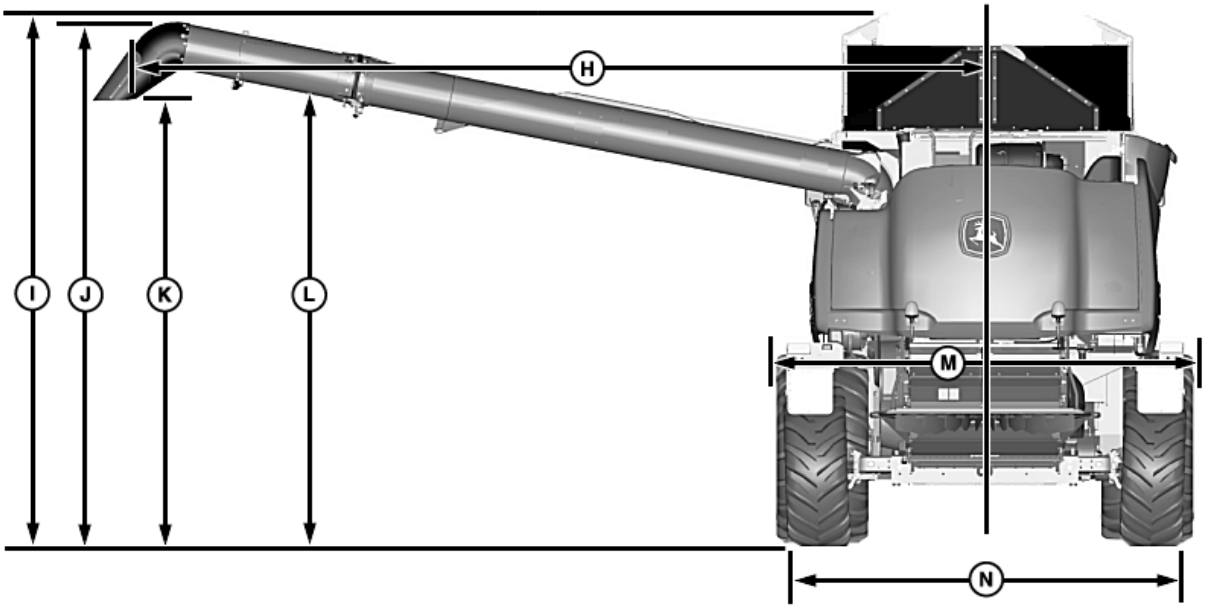
Dimensión	Neumáticos delanteros 800/65R32 Neumáticos traseros 500/85R24	Neumáticos delanteros 710/70R38 Neumáticos traseros 500/85R24
A	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m	10,99 m con sinfín de descarga de 6,86 m
B	9.10 m con sinfín de descarga de 6,86 m	9.10 m con sinfín de descarga de 6,86 m
C	8.48 m	8.48 m
D	4.04 m[a]	4.03 m[a]
E	4.10 m[a]	4.07 m[a]
F	0.45 m	0.53 m
G	3.52 m	3.52 m
H	7.67 m	7.67 m
I	5.04 m	5.09 m
J	5.17 m	5.27 m
K	4.47 m	4.56 m
L	4.53 m[b]	4.62 m[b]
M	3,49 m — 3.75 m [c] Neumáticos delanteros	
N	3.41 m — 3.75 m [c] Neumáticos traseros	

[a]Parte superior del sinfín de descarga.
[b]La dimensión se mide 1.22 m (4 ft) desde el punto de dispersión de los granos. Esto representa el sinfín de descarga centrado sobre el carro de granos.
[c]Debido a las diferentes configuraciones de neumáticos, espacios entre hileras, configuraciones de eje, descentrados de las ruedas, posiciones del eje y tipos de husillo, los anchos de la máquina varían. Las medidas que figuran en la tabla son de los anchos mínimos y máximos. Para obtener información más detallada sobre los anchos, consulte al concesionario John Deere.

OUO6075,00001A0 -63-14JUL08-1/1

Puntos de Referencia de Dimensión





H93298 —UN—21JAN09

OUO6075,0000296 -63-21JAN09-1/1

Vibración de la carrocería completa

La aceleración eficaz (raíz media cuadrática) ponderada sufrida por el cuerpo entero oscila de 0,51 a 0,73 m/s^2, medida en una máquina representativa durante la ejecución de operaciones comunes y analizada según lo estipulado en la norma ISO 2631. Durante las mismas operaciones, la vibración eficaz ponderada de la mano y brazo fue de menos de 2,5 m/s^2 cuando se analizó de acuerdo con la norma ISO 5349. Estos valores de aceleración dependen de la aspereza del terreno, la velocidad de funcionamiento de la cosechadora y de la experiencia, peso y hábitos de conducción del operador.

OUO6075,0000929 -63-14MAR07-1/1

Nivel de ruido

Los niveles de presión acústica ponderada A registrados en el interior de la cabina oscilan entre 74,3 y 76,2 dB(A) según las mediciones efectuadas conforme a la norma ISO 5131 en diversas máquinas representativas. El nivel de presión acústica depende de la carga y de la velocidad del motor, de la configuración del separador, de las condiciones del terreno y del cultivo, así como del tipo de plataforma utilizados.

OUO6075,000092A -63-14MAR07-1/1

Nota de seguridad referente a la instalación subsiguiente de aparatos y/o componentes eléctricos y electrónicos

La máquina lleva incorporados componentes electrónicos cuyo funcionamiento puede verse afectado por la radiación electromagnética procedente de otros aparatos. Tales influencias pueden ser perjudiciales, por lo cual se deben tomar en cuenta las instrucciones de seguridad dadas a continuación:

Para la posterior adición de accesorios eléctricos y electrónicos al sistema eléctrico de la cosechadora, el usuario debe verificar si dicha instalación afecta al sistema electrónico o a otros componentes. Esto se aplica en particular a:

- Contador de superficie
- Ordenador personal
- Receptor GPS (Sistema de posicionamiento global)

En particular, la instalación adicional de componentes eléctricos/electrónicos debe cumplir con la normativa correspondiente de la Directiva 89/336/CEE sobre compatibilidad electromagnética CEM, y llevar la identificación CE.

En el caso de la posterior instalación de sistemas móviles de comunicaciones (p. ej. emisoras de radio, teléfonos), éstos deben cumplir con los siguientes requisitos adicionales:

- Solamente deberán montarse dispositivos que cumplan con la normativa nacional vigente (p. ej. la homologación BZT en Alemania);
- El dispositivo deberá estar instalado de forma segura;
- Los dispositivos portátiles o móviles sólo podrán ser utilizados en el vehículo si están conectados a una antena exterior fija;
- Los transmisores deben ser instalados por separado del sistema electrónico del vehículo;
- La antena debe ser instalada profesionalmente, con una buena conexión entre la antena y la masa del vehículo.

El cableado, la instalación y el nivel máximo de suministro de corriente deberán ajustarse a las indicaciones dadas en las instrucciones de instalación del fabricante de la máquina.

OUO6075,000092B -63-14MAR07-1/1

Declaración de conformidad de CE

Deere & Company
Moline, Illinois EE. UU.

La persona que se nombra a continuación declara que

Tipo de máquina: Cosechadora

Modelo: S690

cumple con las disposiciones relevantes y los requisitos esenciales de las siguientes directivas:

Directiva	Número	Método de certificación
Directiva de máquinas	2006/42/CE	Autocertificado, según el Anexo V de la directiva
Directiva de compatibilidad electromagnética	2004/108/CE	Autocertificado, según el Anexo II de la directiva

Nombre y dirección de la persona en la comunidad autorizada para compilar el archivo de construcción técnica:

Henning Oppermann
Deere & Company European Office
John Deere Strasse 70
Mannheim, Germany D-68163
EUConformity@johndeere.com

Lugar de la declaración: East Moline, Illinois, EE. UU.

Fecha de la declaración: 1 de noviembre de 2009

Unidad de fabricación: John Deere Harvester Works

Nombre: Don Yarbrough

Título: Global Director, Ingeniería de plataformas de cosecha de cultivos

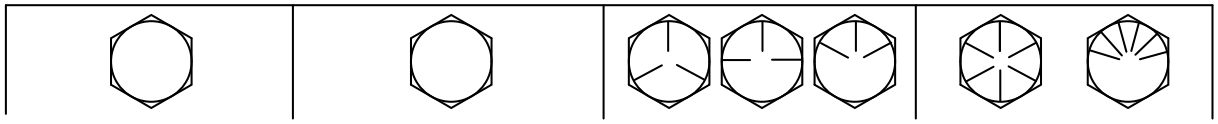
CE

DXCE01 —UN—28APR09

OUO6075,0000396 -63-02NOV09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o	SAE Grado 1				SAE grado 2[a]				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
Perno	Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]		Lubricado[b]		Seco[c]	
Tamaño	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb-ft														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratuercas con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tuercas en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

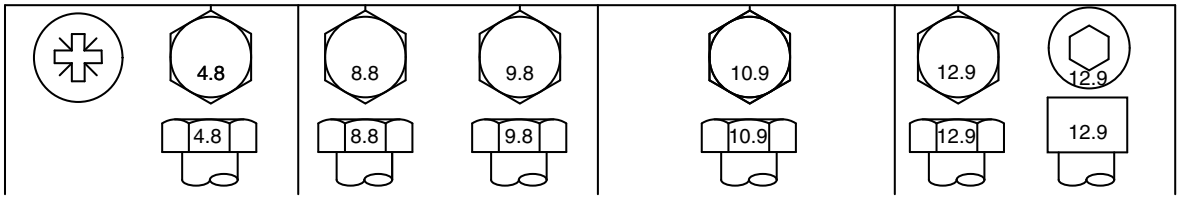
Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

[a] El grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.
[b] "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.
[c] "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-24MAR09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
Perno	Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]		Lubricado[a]		Seco[b]	
Tamaño	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.	N·m	lb-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb-ft	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb-ft														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratuercas con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratuercas, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

[a] "Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

[b] "Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-24MAR09-1/1

Números de identificación de la máquina

Placas de identificación

Los números de serie que identifican los componentes o conjuntos de la cosechadora están estampados en los componentes o en las placas con los números de serie de fábrica.

Estos números y letras resultan necesarios al pedir repuestos o componentes para la máquina.

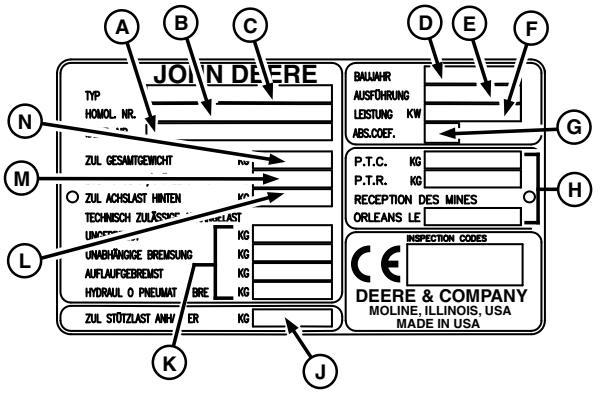
Para facilitar la lectura de estos números, anótelos en los espacios provistos en los recuadros.

OUO6075,0000B2F -63-14MAR07-1/1

Placa de identificación de la máquina

Ubicado a la derecha del descanso del pasamanos de la cabina.

A—Número de Identificación de Producto
B—Número de homologación (sólo para determinados países)
C—Modelo
D—Año de producción
E—Versión (sólo en ciertos países)
F—Potencia del Motor
G—Coeficiente de absorción
H—Homologación francesa
J—Carga de barra de tiro permisible
K—Carga autorizada de remolque
L—Carga de eje posterior permisible
M—Carga de eje delantero permisible
N—Peso total autorizado

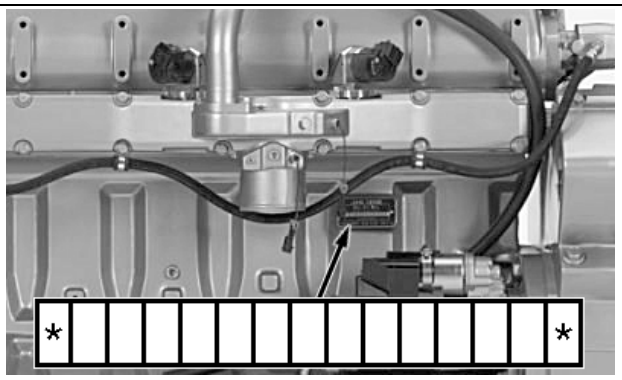


H70120 —UN—16OCT01

OUO6075,0000B2E -63-14MAR07-1/1

Número de serie del motor

Situada en la parte frontal del motor, sobre el motor de arranque.

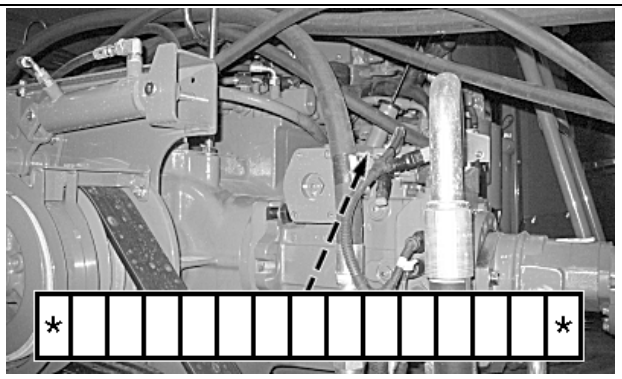


H87631 —UN—14MAR07

OUO6075,0000B32 -63-23APR07-1/1

Bomba de la unidad del mando hidrostático

Se encuentra del lado de la bomba de la transmisión hidrostática.

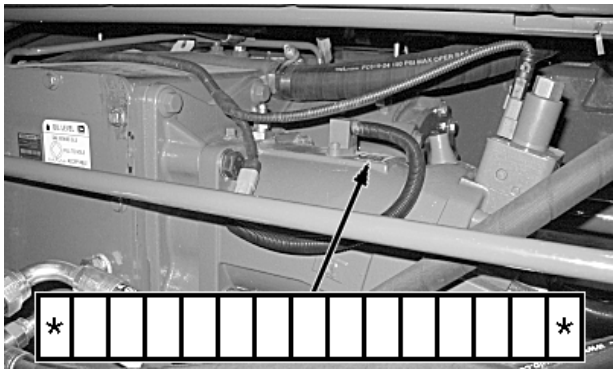


H91333 —UN—28APR08

OUO6075,00000E1 -63-28APR08-1/1

Motor de la unidad de mando hidrostático

Se encuentra sobre el motor de la transmisión hidrostática.

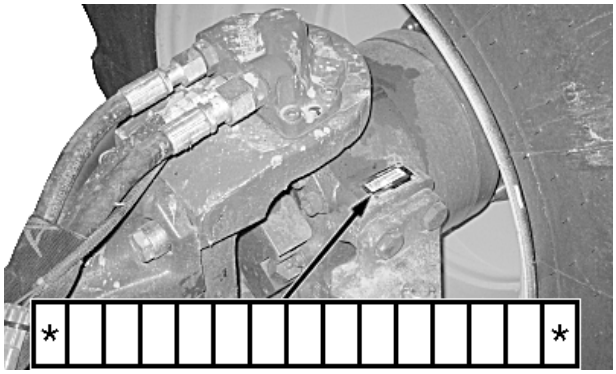


H91334 —UN—28APR08

OUO6075,00000E2 -63-29APR08-1/1

Motor de tracción en las cuatro ruedas, con dos velocidades

Se encuentra sobre el motor de tracción en las cuatro ruedas.

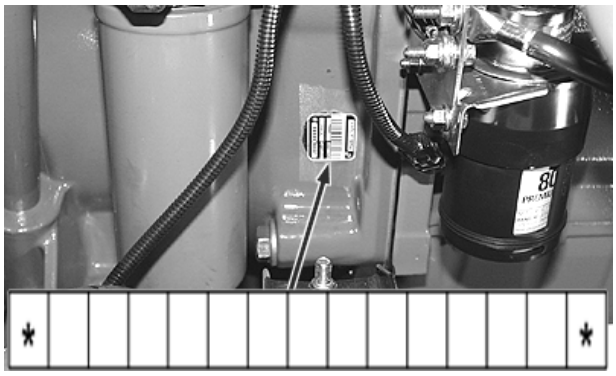


H94154 —UN—01JUN09

OUO6075,0000385 -63-01JUN09-1/1

Caja de cambios del motor

Se encuentra en la parte posterior de la caja de engranajes del motor.

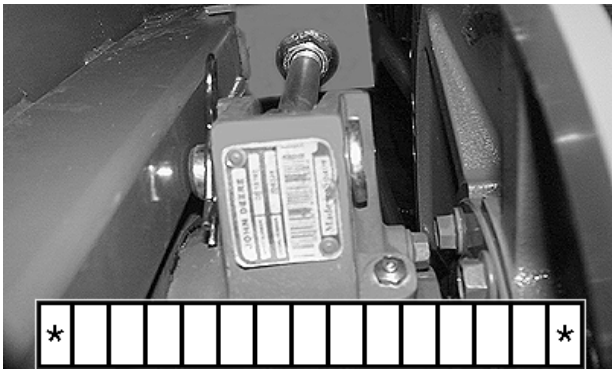


H55688 —UN—22APR99

OUO6075,000086B -63-13AUG07-1/1

Caja de engranajes de la transmisión del rotor

Se encuentra del lado izquierdo de la caja de engranajes de la transmisión del rotor.

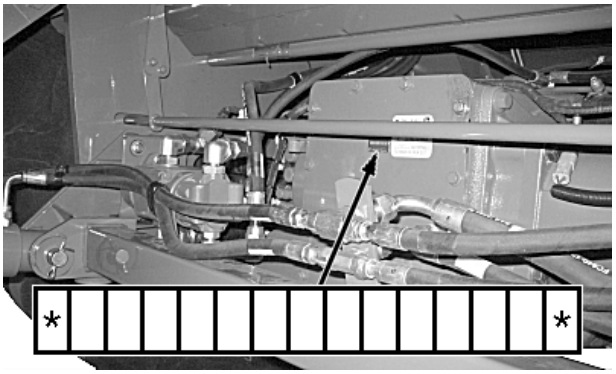


H74641 —UN—07JAN03

OUO6075,000086C -63-13AUG07-1/1

Transmisión

Localizada frente a la transmisión.

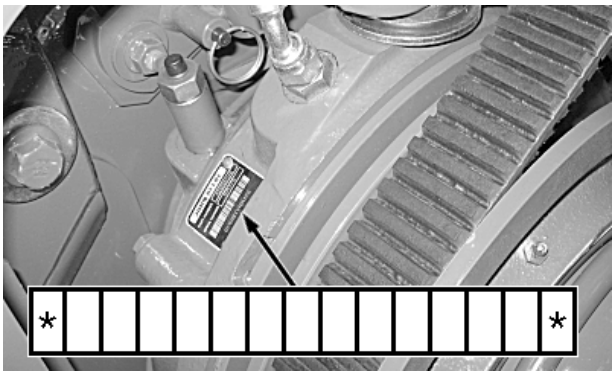


H91337 —UN—28APR08

OUO6075,00000E4 -63-28APR08-1/1

Inversor del compartimiento del alimentador

Se encuentra sobre el inversor del alimentador.

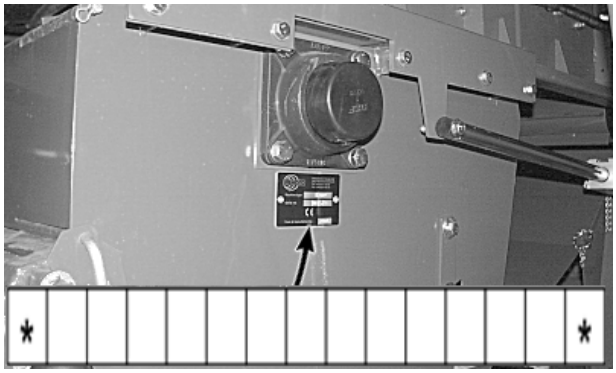


H88117 —UN—01MAY07

OUO6075,000086E -63-01MAY07-1/1

Picador (modelo especial)

Se ubica en el lado derecho del picador.



H84819 —UN—27OCT05

OUO6075,0000B7F -63-25APR07-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manupulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
   - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
   - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

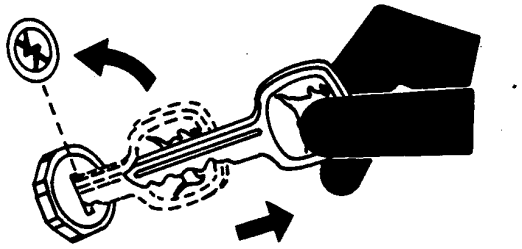


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
   - Baje el equipo al suelo.
   - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
   - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.



TS230 —UN—24MAY89

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Índice alfabético

Página

A

Accionador del sinfín plegable motorizado
  Extracción 95-8
Aceite de motor para rodaje 180-11
Aceite del motor
  Rodaje 180-11
Acelerador de alimentación
  andanas grandes
    Correa 80-3
  Destapado 80-42
  Registro superior de acceso 70-2
  Sustitución
    Aletas 80-1
    Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
    Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-4
  Transmisión de velocidad lenta (accesorio) 80-3
Acelerador del alimentador
  Velocidades 80-4
Acondicionador de aire
  Localización de averías 190-13
  Mantenimiento 60-1
Acoplador múltiple
  Conexión 70-17
Activación/desactivación de registro manual 35-7
Acumulador 110-2
Adhesivo
  Puntos de engrase 185-2
Adhesivos de seguridad 15-1
Agujeros de vaciado
  Depósito de grano 95-1
Ajuste
  Banco de cuchillas fijas 85-7
  Deflector de cosecha 85-5
  Momento de la recolección 145-1
  Posición de la puerta del picador 85-4
  Rendimiento, comprobación 150-10
Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
  Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
Ajuste de
  Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-31
  Criba de uso universal 80-31
  Medición 80-30
Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional) 45-20
Ajustes de recolección
  Alfalfa 150-1
  Arroz 150-6
  Avena 150-5
  Cártamo 150-7
  Cebada (primavera e invierno) 150-1
  Centeno 150-7
  Colza (seco y verde) 150-6

Página

  Girasol (aceite y confección) 150-8
  Guisantes (campo) 150-5
  Judías (comestibles) 150-2
  Judías (en racimo) 150-4
  Lino (linaza) 150-3
  Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo) 150-2
  Maíz para rosetas 150-5
  Mazorcas de maíz mixtas 150-3
  Mijo (común) 150-4
  Mostaza 150-4
  Semilla de heno 150-3
  Soja 150-8
  Sorgo (mijo) 150-7
  Trigo (duro y seco) 150-9
  Tritical 150-9
Alarma
  Retroceso 140-4
Alarma de retroceso 140-4
Alimentador
  Acoplamiento
    Cabezal 70-20
  Ajuste
    Altura del tambor 70-8
    Cadena de transmisión del transportador 70-11
    Correa de transmisión de velocidad fija 70-13
    Correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora (alojamiento del alimentador de velocidad fija) 70-16
  Atrapapiedras ampliado (accesorio) 70-4
  Cambio del inversor 40-5
  Conexión
    Acoplador múltiple y enganche de punto único 70-17
  Desacoplamiento
    Cabezal 70-20
  Indicador de inclinación manual 70-16
  Limpieza
    Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
    Pasadores de enganche 70-23
  Localización de anomalías 190-1
  Protecciones laterales 70-1
  Puertas 70-2
  Remoción
    Eslabones de la cadena transportadora 70-7
  Soporte reforzado de placa alimentadora (accesorio) 70-3
  Sustitución
    Correa de transmisión de velocidad fija 70-12
    Correa del molinete del cabezal/de la bomba de la cinta recolectora (alojamiento del alimentador de velocidad fija) 70-13
  Tope de seguridad del cilindro 70-1
Alimentador de mies
  Ajuste
    Bastidor de inclinación longitudinal 70-5
    Cadena de transporte 70-6

Continúa en la pág. siguiente

Página

- Cambio
  - Velocidad del transportador ... 70-9
- Limpieza
  - Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) ... 175-7

Almacenamiento
- Preparación de la máquina ... 195-1
- Puesta a punto ... 195-1
- Tras un almacenamiento prolongado ... 125-5

Almacenamiento de combustible ... 180-1

Almacenamiento de la máquina
- Preparación de la máquina ... 195-1
- Preparación para invierno del sistema de refrigeración ... 135-13
- Puesta a punto tras el almacenamiento ... 195-1
- Tras un almacenamiento prolongado ... 125-5

Almacenamiento de los paneles de convergencia de hilerado (opcionales) ... 85-20, 90-21

Almacenamiento de lubricantes ... 180-17

Alojamiento del alimentador
- Ajuste
  - Enganche de punto único ... 70-21

Alojamiento del Alimentador andanas grandes
- Barra limpiador del eje superior ... 70-12
- Embrague de seguridad ... 70-11
- Posición de tornillo rompible ... 70-23
- Puerta inferior ... 70-3
- Registro de acceso superior al acelerador de alimentación ... 70-2
- Ruedas dentadas del eje superior ... 70-12
- Separador de piedras ... 70-4
- Soporte del retén de la placa de alimentación ... 70-3
- Válvula del inversor ... 110-4

Alojamiento para el gato
- Calcomanía con las ubicaciones ... 115-8
- Ubicación ... 115-7

Alternador ... 100-8

Antena ... 25-3

Apoyabrazos
- Controles
  - Ajuste de la palma de la palanca de control multifunción ... 40-23
  - Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) ... 40-7
- Dial
  - Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro) ... 40-9
  - Dial Dial-A-Speed (negro)
    - Ajuste manual/automático ... 40-14
- Interruptores
  - Ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro) ... 40-9
  - Ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro) ... 40-11
  - Bloqueo del diferencial (negro) ... 40-21
  - Colores de los interruptores y las perillas de la consola ... 40-1
  - Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) ... 40-10
  - Doble tracción (naranja) (opcional) ... 40-21
  - Freno de estacionamiento (anaranjado) ... 40-20
  - Modos ProDrive (anaranjado) ... 40-17

Mandos
- Activación del cabezal en la palanca de control multifunción (negra) ... 40-30
- Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete en la palanca de control multifunción (negra) ... 40-28
- Elevación/descenso del cabezal en la palanca de control multifunción (negro) ... 40-27
- Giro del sinfín de descarga de la palanca multifunción (negro) ... 40-25
- Inclinación lateral HeaderTrak en la palanca de control multifunción (negro) ... 40-27
- Interfaz del operador ... 40-19
- Mando del sinfín de descarga de la palanca de control multifunción (amarillo) ... 40-26
- Palanca de control multifunción (naranja) ... 40-23
- Parada rápida de la palanca multifunción ... 40-24

Monitor CommandCenter
- Cambio de configuraciones del cabezal ... 35-29
- Centro de mensajes ... 35-52

Pantalla CommandCenter
- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
  - Sin extensión trasera de la criba de granzas ... 35-19, 35-20
- Calibración de rendimiento
  - Ajuste manual ... 35-38
- Cambio de configuraciones de humedad ... 35-31
- Cambio de unidades de rendimiento ... 35-31
- Cambio del índice de muestra ... 35-31
- Configuraciones de hora/fecha ... 35-44
- Configuraciones regionales ... 35-44
- Identificación de icono ... 35-3
- Navegación de páginas ... 35-1
- Nombre de granja/campo nuevo ... 35-25
- Páginas de calibración ... 35-41
- Páginas de configuración ... 35-16
- Páginas de diagnóstico ... 35-41
- Páginas de información de cosecha ... 35-9
- Páginas de lecturas de diagnóstico ... 35-41
- Páginas de pruebas especiales ... 35-41
- Reinicio de peso ... 35-13
- Reinicio del contador de humedad ... 35-13
- Reinicio del contador de superficie y de distancia ... 35-13
- Selección del nombre de granja/campo existente ... 35-25
- Unidades de medida ... 35-44

Pantalla del CommandCenter
- Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) ... 35-41
- Tabla de pesos estándar ... 35-40

Continúa en la pág. siguiente

Página

Teclas
Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)..... 40-15
Ajuste de deflectores del picador (negro)..... 40-19
Ajuste de la criba de granzas (negro) 40-16
Ajuste de la presión de la barra de corte (negra)..... 40-8
Ajuste de la separación de la trilla (negro)..... 40-12
Ajuste de la velocidad de la trilla (negro) 40-13
Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro)..... 40-13
Ajuste de la zaranda (negro)..... 40-16
Cambio (negro) 40-20
Cubierta del depósito de grano (negro)..... 40-22
Desconexión para transporte en carretera (negro)..... 40-12
Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo)..... 40-4
Engrane del separador (amarillo)..... 40-5
Inversor del alimentador, cambio 40-5
Modos de ajuste (Manual o Automático)..... 40-6
Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro)..... 40-8
Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional)..... 40-22
Velocidad del motor (naranja) 40-16
Asiento
andanas grandes 55-3
Apoyabrazos derecho 55-4
Apoyabrazos izquierdo..... 55-4
Consola de control 55-4
Respaldo 55-4
Informaciones generales..... 55-2
Oficina de campaña..... 55-5
Asiento de oficina para el campo 55-5
Atrapapiedras
Puerta ampliada (accesorio)..... 70-4

B

Banco de cuchillas fijas
andanas grandes 85-7
Sustitución de cuchillas..... 85-7
Banco de cuchillas fijo
Sustitución de cuchillas..... 90-5
Barra de control..... 85-6
Bastidor de inclinación
Ajuste
Alimentador de mies..... 70-5
Baterías
Carga 100-5
Comprobación de la gravedad específica..... 100-5
Conexión de batería auxiliar 100-6
Conexión de cables 100-4
Instalación segura..... 100-4
Interruptor de desconexión 100-7
Prevención de explosiones de la batería..... 100-3
Prevención de quemaduras con ácido..... 100-3
Retirada e instalación 100-6

Página

Batidor de descarga
Ajuste
Correa 80-23
Paletas 90-20
Destapado..... 80-44
Reemplazo
Correa 80-23
Batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz)
Sustitución
Aletas 80-24
Bobina de inductancia
Requerimientos..... 115-4
Bocales de diagnóstico de presión..... 110-3
Borrado de totales de campo 35-14
Borrado de totales de cultivo..... 35-15
Borrado del contador de humedad..... 35-13
Borrado del contador de superficie de distancia 35-13
Borrado del nombre de granja/campo existente..... 35-28
Borrado del peso 35-13

C

Cabezal
Acoplamiento 70-20
Desacoplamiento 70-20
Cabina
Acceso del lado derecho..... 55-10
Cadenas de seguridad..... 55-8
Compartimiento de refrigeración..... 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire)..... 55-6
Conmutadores
Controles del reposabrazos 40-2
Intermitencias de giro..... 65-9
Luces..... 65-1
Ubicaciones del alumbrado..... 65-3
Control automático de temperatura CLIMATRAK... 25-2
Controles
Ajuste de la palma de la palanca de control multifunción..... 40-23
Demora/intervalo de iluminación..... 65-2
Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-7
Palanca multifunción, separación ajustable de las chapas deflectoras (negro).... 40-29
Descanso de la escalera..... 55-8
Dial
Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro)..... 40-9
Dial Dial-A-Speed (negro)
Ajuste manual/automático 40-14
Escalerilla..... 55-7
Filtro de recirculación..... 55-5
Impresora (opcional)..... 55-7, 165-1
Interruptor de calefacción de retrovisores..... 25-3
Interruptor de control de retrovisores..... 25-2
Interruptor del lavador/limpiaparabrisas..... 25-3
Interruptor del lavaparabrisas 25-3

Continúa en la pág. siguiente

Página

Interruptores
- Ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro) 40-9
- Ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro) 40-11
- Bloqueo del diferencial (negro) 40-21
- Colores de los interruptores y las perillas de la consola 40-1
- Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-10
- Doble tracción (naranja) (opcional) 40-21
- Freno de estacionamiento (anaranjado) 40-20
- Luz de cabina 65-9
- Modos ProDrive (anaranjado) 40-17

Mandos
- Activación del cabezal en la palanca de control multifunción (negra) 40-30
- Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete en la palanca de control multifunción (negra) 40-28
- Elevación/descenso del cabezal en la palanca de control multifunción (negro) 40-27
- Giro del sinfín de descarga de la palanca multifunción (negro) 40-25
- Inclinación lateral HeaderTrak en la palanca de control multifunción (negro) 40-27
- Interfaz del operador 40-19
- Mando del sinfín de descarga de la palanca de control multifunción (amarillo) 40-26
- Palanca de control multifunción (naranja) 40-23
- Parada rápida de la palanca de control multifunción (amarillo) 40-24

Monitor CommandCenter
- Cambio de configuraciones del cabezal 35-29
- Centro de mensajes 35-52

Panel de control superior 25-1

Pantalla CommandCenter
- Activación/desactivación de registro manual 35-7
- Advertencias de la pantalla informativa 30-2
- Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
  - Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
- Borrado de totales de campo 35-14
- Borrado de totales de cultivo 35-15
- Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
- Calibración de rendimiento 35-33
  - Ajuste manual 35-38
- Cambio de configuraciones de humedad 35-31
- Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
- Cambio de cultivo 35-23
- Cambio de unidades de rendimiento 35-31
- Cambio del ancho de corte 35-12
- Cambio del índice de muestra 35-31
- Cambio del tamaño de detección de la semilla 35-23
- Colores del contorno del cuadro 35-42
- Configuraciones de hora/fecha 35-44
- Configuraciones regionales 35-44
- Control del nivel de la iluminación de fondo 35-42
- Identificación de icono 35-3
- Impresión de totales de campo 35-14
- Impresión de totales de cultivo 35-15
- Indicadores de advertencia 30-1
- Lecturas de diagnóstico 35-48
- Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-50
- Navegación de páginas 35-1
- Nombre de granja/campo nuevo 35-25
- Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
- Páginas de calibración 35-41
- Páginas de configuración 35-16
- Páginas de diagnóstico 35-41
- Páginas de información de cosecha 35-9
- Páginas de inicio 35-6
- Páginas de lecturas de diagnóstico 35-41
- Páginas de pruebas especiales 35-41
- Pruebas de diagnóstico 35-48
- Reinicio de peso 35-13
- Reinicio del contador de humedad 35-13
- Reinicio del contador de superficie y de distancia 35-13
- Rendimiento húmedo/seco 35-12
- Selección del nombre de granja/campo existente 35-25
- Tabla de humedad entregable y densidad 35-40
- Unidades de medida 35-44

Pantalla del CommandCenter
- Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 35-41
- Tabla de pesos estándar 35-40

Posiciones de la escalera 55-8

Poste de esquina
- Ajustes preliminares del VisionTrak 45-25
- Indicador de combustible 45-30
- Indicador de temperatura de refrigerante del motor 45-31
- Líneas de exhibición digital del tacómetro triple 45-30
- Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-24
- Pantalla de indicadores de advertencia 45-31
- Pantalla del sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento) 45-22
- Pantalla VisionTrak 45-21
- Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-28
- Tacómetro de triple pantalla 45-29
- VisionTrak, monitor de rendimiento 45-23

Poste derecho
- Dial-A-Speed
  - Ajuste manual/automático 45-11

Poste esquinero
- Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional) 45-20
- Descripción del sistema de control HeaderTrak 45-3
- Detección de la altura del rastrojo 45-7

Continúa en la pág. siguiente

Página

- Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) ... 45-9
- Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak ... 45-26
- Inclinación lateral HeaderTrak ... 45-14
- Pantalla de control HeaderTrak ... 45-2
- Pantalla del sensor de retrilla VisionTrak ... 45-22
- Pantallas ... 45-1
- Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) ... 45-16
- Reanudación de la posición del molinete ... 45-18
- Reanudación de las placas de la plataforma ... 45-18
- Reanudación del corte ... 45-5
- VisionTrak - Funcionamiento del monitor ... 45-25

Radio
- Antena ... 25-3
- Montaje de CB ... 25-4

Teclas
- Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) ... 40-15
- Ajuste de deflectores del picador (negro) ... 40-19
- Ajuste de la criba de granzas (negro) ... 40-16
- Ajuste de la presión de la barra de corte (negra) ... 40-8
- Ajuste de la separación de la trilla (negro) ... 40-12
- Ajuste de la velocidad de la trilla (negro) ... 40-13
- Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro) ... 40-13
- Ajuste de la zaranda (negro) ... 40-16
- Cambio (negro) ... 40-20
- Conexión del separador (amarillo) ... 40-5
- Cubierta del depósito de grano (negro) ... 40-22
- Desconexión para transporte en carretera (negro) ... 40-12
- Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo) ... 40-4
- Inversor del alimentador, cambio ... 40-5
- Modos de ajuste (Manual o Automático) ... 40-6
- Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro) ... 40-8
- Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional) ... 40-22
- Velocidad del motor (naranja) ... 40-16

Vista de control ... 20-1
Vista de instrumentos ... 20-1
Vista general ... 20-1

Cabina del operador
- Cambio de las luces delanteras ... 55-9
- Columna de la dirección ... 55-11
- Compartimiento de refrigeración ... 55-5
- Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) ... 55-6
- Escobilla del limpialunetas ... 55-9
- Filtro de recirculación ... 55-5
- Impresora (opcional) ... 55-7, 165-1
- Lavado
  - Ventana de la cabina ... 55-9

Cadena de transporte
- Ajuste ... 70-6

Cadena transportadora
- Ajuste
  - Cadena de transmisión ... 70-11
- Remoción
  - Enlaces ... 70-7

Caja de cambios
- Máquinas ProDrive
  - Recomendaciones para el aceite ... 180-14
- Recomendaciones para el aceite ... 180-14

Caja de cribas
- andanas grandes
  - Correa ... 80-27
  - Engranaje de sinfín ... 80-27
- Puerta de inspección ... 80-26
- Reemplazo
  - Correa ... 80-28
- Reemplazo de las luces ... 100-16

Calefacción
- Localización de averías ... 190-12

Calibración
- Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) ... 155-3

Calibración de rendimiento ... 35-33
- Ajuste manual ... 35-38

Calibraciones
- Códigos de error ... 50-2
- Cuándo calibrar ... 50-1
- Rendimiento ... 35-33
  - Ajuste manual ... 35-38
- Sistemas de la máquina ... 50-2

Cambio de configuraciones de humedad ... 35-31
Cambio de configuraciones de la máquina ... 35-21
Cambio de configuraciones del cabezal ... 35-29
Cambio de cultivo ... 35-23
Cambio de tamaño de detección ... 35-23
Cambio de unidades de rendimiento ... 35-31
Cambio del ancho de corte ... 35-12
Cambio del índice de muestra ... 35-31

CB
- Montaje de la radio ... 25-4

Centro de mensajes ... 35-52

Clima frío
- Funcionamiento ... 130-3

CLIMATRAK
- Acondicionador de aire
  - Mantenimiento ... 60-1
- Control automático de temperatura ... 25-2
- Interruptor de alta presión ... 60-5
- Interruptor de presión baja ... 60-5
- Limpieza
  - Filtros de aire fresco y recirculación ... 60-4
  - Panel de entrada del techo de la cabina ... 60-2
  - Prelimpiador ... 60-3
- Remoción
  - Filtro de recirculación ... 60-4
- Retiro
  - Filtro de aire fresco ... 60-3
- Sistema de aire acondicionado ... 60-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

Códigos
Radio del neumático 115-3
Códigos de diagnóstico de averías
Acceso 105-1
Pantalla de información 105-4
Códigos de problemas de diagnósticos
Prioridades 105-4
Colores del contorno del cuadro 35-42
Combustible
Carga del depósito 135-4
Comprobación del respiradero del tanque de combustible 125-4
Comprobación del sistema 125-3
correas
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-7
Diesel 180-3
Diésel 180-2
Drenaje
Filtro primario del separador de agua 135-5
Enjuague
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-6
Limpieza
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-8
Prelimpiador 135-5
Lubricidad 180-4
Manipulación y almacenamiento 180-1
Medidor de pantalla 45-30
Purga del sistema 135-10
Sustitución
Filtros primario y secundario de combustible 135-9
Vaciado del tanque 135-4
Combustible diesel 180-3
Combustible diésel 180-2
Compartimiento de refrigeración 55-5
Compartimiento de refrigeración (cierre de entrada de aire) 55-6
Comprobación del rendimiento de la máquina 150-10
Cóncavo
Barras redondas de inserto de cóncavo (accesorio) 80-5
Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-22
Espaciadores de rejilla 80-6
Instalación
Secciones 80-7
Nivelación 80-14
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios) 80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios) 80-5
Remoción
Secciones 80-7
Tornillos fusibles de los engranajes de su sector 80-6
Conducción de la máquina
Cabezal acoplado 115-3, 140-1
Manejo de la dirección 140-4
Transporte en carretera 140-1

Página

Conductos de aire 85-5
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR 55-6
Configuración
Cosecha
Alfalfa 150-1
Arroz 150-6
Avena 150-5
Cártamo 150-7
Cebada (primavera e invierno) 150-1
Centeno 150-7
Colza (seco y verde) 150-6
Girasol (aceite y confección) 150-8
Guisantes (campo) 150-5
Judías (comestibles) 150-2
Judías (en racimo) 150-4
Lino (linaza) 150-3
Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo) 150-2
Maíz para rosetas 150-5
Mazorcas de maíz mixtas 150-3
Mijo (común) 150-4
Mostaza 150-4
Semilla de heno 150-3
Soja 150-8
Sorgo (mijo) 150-7
Trigo (duro y seco) 150-9
Tritical 150-9
Informaciones sobre los neumáticos delanteros y traseros 115-3
Configuración de cultivos
Sin extensión trasera de la criba de granzas 35-19, 35-20
Configuraciones
Ajuste de la velocidad del esparcidor de granzas 90-18
Altura del tambor 70-8
Barra de control del picador 85-6
Calidad de corte del picador 90-6
Cambio de las velocidades del picador 85-15, 90-9
Paletas del picador 85-3
Posición de caída de paja del picador 90-7
Posición de picado 90-8
Procedimiento de apagado del sistema 150-10
Requisitos de lastrado 115-4
Sugerencias para la cosecha 145-1
Configuraciones de hora/fecha 35-44
Configuraciones de la máquina
Ajuste
Velocidad del esparcidor de broza 90-18
Ajustes de recolección
Alfalfa 150-1
Arroz 150-6
Avena 150-5
Cártamo 150-7
Cebada (primavera e invierno) 150-1
Centeno 150-7
Colza (seco y verde) 150-6
Girasol (aceite y confección) 150-8

Continúa en la pág. siguiente

Página

- Guisantes (campo) ... 150-5
- Judías (comestibles) ... 150-2
- Judías (en racimo) ... 150-4
- Lino (linaza) ... 150-3
- Maíz (desgranado seco y desgranado húmedo) ... 150-2
- Maíz para rosetas ... 150-5
- Mazorcas de maíz mixtas ... 150-3
- Mijo (común) ... 150-4
- Mostaza ... 150-4
- Semilla de heno ... 150-3
- Soja ... 150-8
- Sorgo (mijo) ... 150-7
- Trigo (duro y seco) ... 150-9
- Tritical ... 150-9

Altura del tambor ... 70-8
Banco de cuchillas fijas ... 85-7
Barra de control del picador ... 85-6
Calidad de corte del picador ... 90-6
Cambio de las velocidades del picador ... 85-15, 90-9
Deflector de cosecha ... 85-5
Paletas del picador ... 85-3
Posición de caída de paja del picador ... 90-7
Posición de la puerta del picador ... 85-4
Posición de picado ... 90-8
Procedimiento de apagado del sistema ... 150-10
Sugerencias para la cosecha ... 145-1

Configuraciones de máquina
- Momento de la recolección ... 145-1
- Rendimiento, comprobación ... 150-10

Configuraciones regionales ... 35-44

Conmutadores
- Controles del reposabrazos ... 40-2
- Luces ... 65-1
- Ubicaciones del alumbrado ... 65-3

Contrapeso
- Lastre líquido ... 115-5

Control del nivel de la iluminación de fondo ... 35-42

Controles
- Interruptor de calefacción de retrovisores ... 25-3
- Interruptor de control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) ... 40-7
- Interruptor de retrovisores ... 25-2
- Interruptor del lavaparabrisas ... 25-3
- Interruptor del limpiaparabrisas ... 25-3
- Panel de control superior ... 25-1
- Pantalla CommandCenter
  - Ajuste automático de la cosechadora (ACA) para configuraciones de cosecha
    - Sin extensión trasera de la criba de granzas ... 35-19, 35-20
  - Calibración de rendimiento
    - Ajuste manual ... 35-38
  - Cambio de configuraciones de humedad ... 35-31
  - Cambio de unidades de rendimiento ... 35-31
  - Cambio del índice de muestra ... 35-31
  - Configuraciones de hora/fecha ... 35-44

Página

- Configuraciones regionales ... 35-44
- Identificación de icono ... 35-3
- Indicadores de advertencia ... 30-1
- Navegación de páginas ... 35-1
- Nombre de granja/campo nuevo ... 35-25
- Páginas de calibración ... 35-41
- Páginas de configuración ... 35-16
- Páginas de diagnóstico ... 35-41
- Páginas de información de cosecha ... 35-9
- Páginas de lecturas de diagnóstico ... 35-41
- Páginas de pruebas especiales ... 35-41
- Reinicio de peso ... 35-13
- Reinicio del contador de humedad ... 35-13
- Reinicio del contador de superficie y de distancia ... 35-13
- Selección del nombre de granja/campo existente ... 35-25
- Unidades de medida ... 35-44

Pantalla del CommandCenter
- Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) ... 35-41
- Tabla de pesos estándar ... 35-40

Correa

Ajuste
- Batidor de descarga ... 80-23
- Bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (alojamiento del alimentador de velocidad fija) ... 70-16
- Eje intermedio del picador ... 85-19, 90-16
- Esparcidor de granzas ... 90-17
- Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador ... 70-13
- Transmisión del picador ... 85-16, 90-13

andanas grandes
- Acelerador de alimentación ... 80-3
- Caja de cribas ... 80-27
- Correa del contraeje, delantera derecha ... 80-25
- Elevador de grano limpio ... 80-34
- Elevador de retrilla ... 80-35
- Primeras 50 horas ... 120-3
- Sinfín transportador ... 80-27
- Ventilador de limpieza ... 80-27

Correas de transmisión del lado derecho ... 80-37
Correas de transmisión del lado izquierdo ... 80-36
Cuidado y mantenimiento ... 185-29
Montaje en motor ... 135-13

Reemplazo
- Batidor de descarga ... 80-23
- Caja de cribas ... 80-28
- Correa del contraeje, delantera derecha ... 80-25, 80-26
- Eje intermedio del picador ... 85-19, 90-16
- Picador ... 85-17
- Sinfín transportador ... 80-28
- Transmisión variable ... 80-21
- Ventilador de limpieza ... 80-28

Sustitución
- Accesorios ... 135-14

Continúa en la pág. siguiente

Página

- Acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
- Bomba de la cinta recolectora/molinete del cabezal (alojamiento del alimentador de velocidad fija)..... 70-13
- Correa de transmisión de la rejilla giratoria..... 135-15
- Picador 90-14
- Transmisión de velocidad fija del alojamiento del alimentador..... 70-12
- Transmisión del sinfín de descarga..... 95-9
- Ventilador 135-14

Correa de accesorios
- Sustitución 135-14

Correa del ventilador
- Sustitución 135-14

Cortaviento
- Depósito de agua..... 55-1

Criba
- Ajuste
  - Motor 80-33
- Ajuste del interruptor..... 80-31
- Instalación
  - Elementos 80-32
- Remoción
  - Elementos 80-32

Criba de granzas
- Ajuste
  - Motor 80-33
- Ajuste del interruptor..... 80-31
- Criba de granzas de uso general..... 80-30
- Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio)..... 80-30
- Instalación
  - Elementos 80-32
- Medición..... 80-30
- Remoción
  - Elementos 80-32

Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-22

D

Declaración de homologación 200-7

Dedos de trilla
- Instalación..... 80-38
- Remoción..... 80-38
- Ubicación (configuración de paquete compacto).. 80-41
- Ubicación (configuración estándar) 80-40

Deflector de cosecha..... 85-5

Deflector de techo 90-20

Depósito de combustible
- Carga 135-4
- Comprobación del respiradero..... 125-4
- Drenaje 135-4

Depósito de grano
- Acceso manual 95-3
- Agujeros de vaciado 95-1
- Ajuste
  - Cadena de transmisión del sinfín de descarga ... 95-6
- Canaleta de muestras..... 95-4

Página

- Extracción
  - Accionador del sinfín plegable motorizado..... 95-8
- Lavado de la ventana trasera de la cabina..... 55-10
- Manejo de las tapas..... 95-2
- Sustitución
  - Correa de transmisión del sinfín de descarga..... 95-9
- Sustitución de luces..... 100-15
- Tapas del sinfín transversal 95-5

Depósito de granos
- Ajuste
  - Indicador del sensor de nivel..... 95-5
  - Posición del sinfín de descarga..... 95-7
  - Soporte de la base del sinfín de descarga..... 95-8
- Escalera del motor..... 95-1
- Tornillo fusible de la transmisión del sinfín de descarga 95-6
- Tubo de limpieza (opcional)..... 95-2

Descentrado de rueda
- Neumáticos delanteros 115-7

Descripción
- andanas grandes
  - Cadena del elevador de grano limpio..... 80-34
  - Correas, primeras 50 horas..... 120-3
- Limpieza de paneles compuestos..... 75-6
- Limpieza del sistema hidráulico 110-2
- Par de apriete para tornillos de ruedas traseras....115-6
- Reemplazo
  - Hojas de las cuchillas fijas 85-7
- Rodaje, primeras 100 horas..... 120-3

Dial
- Control de la presión del Hydraflex/ altura del cabezal de corte (negro) 40-9
- Dial Dial-A-Speed (negro)
  - Ajuste manual/automático..... 40-14
- Dial-A-Speed
  - Ajuste manual/automático 45-11

Dimensiones
- Puntos de referencia..... 200-5

Dirección
- Columna.....55-11

E

Elementos de la trilla
- Instalación..... 80-38
- Remoción..... 80-38
- Ubicación (configuración de paquete compacto de 24 elementos)..... 80-41
- Ubicación (configuración estándar de 15 elementos) 80-40

Elevación de la máquina
- Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos.....115-8
- Ubicación de los alojamientos 115-7

Elevador de grano limpio
- andanas grandes
  - Cadena de transporte..... 80-34
  - Correa 80-34
- Puertas de acceso de la transmisión..... 80-33

Continúa en la pág. siguiente

Página

- Rejillas perforadas (accesorio) 80-34
Elevador de retrilla
  andanas grandes
    Cadena de paleta 80-35
    Cadena de transmisión superior 80-36
    correa de transmisión 80-35
  Paletas 80-35
Embrague de seguridad 70-11
Enganche
  AutoMatic (opcional) 140-15
  Semiautomático (estándar) 140-15
Enganche para remolque
  AutoMatic (opcional) 140-15
  Semiautomático (estándar) 140-15
Equipo de luces
  Sustitución
    faros principales 55-9
Escalerilla
  Cabina 55-7
  Cadenas de seguridad 55-8
  Depósito de granos 95-1
  Descansillo 55-8
  Motor 95-1
  Posiciones 55-8
  Trasera 135-1
Escalerilla trasera y descansillo 135-1
Espaciadores de rejilla 80-6
Esparcidor de granzas
  Acceso de zapata limpiadora 90-18
  Ajuste
    Correa 90-17
    ventilador 90-18
  Extracción 90-18
  Informaciones generales (modelo especial) 90-1
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-5
Especificaciones 200-3
  Declaración de homologación 200-7
  Medidas 200-4
  Nivel de ruido 200-6
  Puntos de referencia de las dimensiones 200-5
  Velocidades de funcionamiento 200-1
  Vibración de la carrocería completa 200-6
Extintor
  En caso de incendio 170-3
  Funcionamiento 170-1
  Lista de comprobación 170-1
  Ubicación de montaje 55-9, 125-5, 170-3
Extintor de incendios 55-8, 125-5, 170-3

F

Faros de la cabina
  andanas grandes 100-12
  Reemplazo 100-12
Filtro
  correas
    Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-7

Página

  Enjuague
    Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-6
  Extracción
    Filtros de aire 135-17
  Limpieza
    Prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) 135-8
  Revisión 135-18
Filtro de aire fresco, limpieza 60-4
Filtro de recirculación, limpieza 60-4
Filtros de aceite 180-17
Filtros de aire
  Extracción 135-17
  Revisión 135-18
Frenos
  Pedales 55-11
  Resolución de problemas 190-8
Funcionamiento en temperaturas altas 130-5
Fusible
  Alimentación de activación del sistema 100-11
  Centrar 100-9

G

Gancho de remolque
  Parte delantera 140-15
  Trasera 140-16
Grasa
  Universal para presión extrema 180-16
GreenStar
  Impresora (opcional) 55-7, 165-1
  Localización de averías de la pantalla 190-15
  Ver 165-1

H

HeaderTrak
  Descripción del sistema de control 45-3
  Detección de la altura del rastrojo 45-7
  Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) 45-9
  Inclinación lateral 45-14
  Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) 45-16
  Reanudación del corte 45-5
HILLMASTER
  Controles
    Control de nivelación automática 40-7
  Información general sobre manejo 160-1
  Interruptores
    Control de nivelación manual 40-10
  Manejo de la nivelación automática 160-6
  Manejo de la nivelación manual 160-6
  Nivelación
    Automática 160-6
    Manual 160-6
  Preparativos para el trabajo diario 160-4

Continúa en la pág. siguiente

Página

Humedad
Tabla de humedad entregable y densidad 35-40

I

Identificación de los números de serie
Motor de tracción en cuatro ruedas de dos velocidades 205-2
Identificación de números de serie 205-1
Bomba de la transmisión hidrostática 205-1
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 205-3
Caja de engranajes del motor 205-2
Inversor del alimentador de mies 205-3
Modelo especial 205-4
Motor 205-1
Motor de la transmisión hidrostática 205-2
Transmisión 205-3
Impresión de totales de campo 35-14
Impresión de totales de cultivo 35-15
Impresora (opcional) 55-7, 165-1
Indicación
Poste derecho
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 45-11
Indicador
Ajuste
Sensores de nivel 95-5
Combustible 45-30
Inclinación del alimentador 70-16
Temperatura del refrigerante del motor 45-31
Indicador de inclinación
Alimentador 70-16
Indicadores de advertencia 30-1
Advertencias de la pantalla 30-2
Pantalla 45-31
Índice de alimentación (opcional)
Funcionamiento 155-4
Modo de emergencia y retorno al taller 155-14
Resolución de problemas 155-13
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 35-41
Funcionamiento 155-4
Modo de emergencia y retorno al taller 155-14
Resolución de problemas 155-13
Informaciones de transporte 140-12
Interruptor
Ajuste de la criba 80-31
Ajuste de la criba de granzas 80-31
Calefacción de retrovisores 25-3
Control de retrovisores 25-2
Control de temperatura 25-2
Desconexión de baterías 100-7
Intermitencias de giro 65-9
Lavaparabrisas 25-3
Limpiaparabrisas 25-3
Luz interior de la cabina 65-9
Velocidad del ventilador 25-2
Interruptor de presión alta del radiador 60-5
Interruptor de presión baja del radiador 60-5

Página

Interruptor y portafusibles
Demora/intervalo de iluminación 65-2
Interruptores
Ajuste de inclinación de la barra de corte de la trilladora (negro) 40-9
Ajuste de sensibilidad/velocidad del alojamiento del alimentador (negro) 40-11
Bloqueo del diferencial (negro) 40-21
Colores de los interruptores y las perillas de la consola 40-1
Control de nivelación automática (HILLMASTER) (negro) 40-10
Doble tracción (naranja) (opcional) 40-21
Freno de estacionamiento (anaranjado) 40-20
Modos ProDrive (anaranjado) 40-17
Intervalos de mantenimiento
Borrado o demora 185-1

L

Lavado de ventanas
Depósito de grano/trasera de la cabina 55-10
Lecturas de diagnóstico 35-48
Limpieza
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7
Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Limpieza del condensador 135-15
Limpieza del enfriador de aceite 135-15
Limpieza del enfriador de aire de carga 135-15
Localización de anomalías
Alimentador 190-1
Localización de averías
Acondicionador de aire 190-13
Advertencias de la pantalla informativa 30-2
Calefacción 190-12
Manejo de la dirección 190-7
Motor 190-9
Pantalla GreenStar (si existe) 190-15
Sensor de caudal de material (si existe) 190-14
Sensor de humedad (si existe) 190-14
Separador 190-2
Tracción en las cuatro ruedas (opcional) 190-7
Lubricantes
Almacenamiento 180-17
Alternativos 180-17
Mezcla 180-17
Sintéticos 180-17
Lubricantes sintéticos 180-17
Lubricidad del combustible diesel 180-4
Luces
andanas grandes
Faros de la cabina 100-12
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-14
Conmutadores 65-1
Demora/intervalo de iluminación 65-2
Interior de la cabina 65-9
Intermitencias de giro 65-9

Continúa en la pág. siguiente

Página

Reemplazo
Faros de la cabina ... 100-12
Faros de la caja de cribas ... 100-16
Lámparas ... 100-11
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad ... 100-13
Luces laterales del visor ... 100-16
Luz interior de la cabina ... 100-17
Reglas de seguridad para bombillas halógenas ... 100-11
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad ... 100-13
Testigos de intermitentes ... 100-17
Sustitución
Luces de advertencia ... 100-16
Luces de campo auxiliares ... 100-15
Luces de las puertas de acceso ... 100-15
Luces del rastrojo ... 100-15
Luces traseras de descarga ... 100-15
Luz de depósito de grano ... 100-15
Luz de sinfín de descarga ... 100-15
Ubicaciones del alumbrado ... 65-3
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad
andanas grandes ... 100-14
Reemplazo ... 100-13
Luces de advertencia
Sustitución ... 100-16
Luces de campo auxiliares
Sustitución ... 100-15
Luces de las puertas de acceso
Sustitución ... 100-15
Luces del rastrojo
Sustitución ... 100-15
Luces laterales del visor
Reemplazo ... 100-16
Luces traseras de descarga
Sustitución ... 100-15
Luz interior de la cabina
Reemplazo ... 100-17

M

Malla filtrante
Drenaje
Filtro primario de combustible del separador de agua ... 135-5
Limpieza
Prelimpiador ... 135-5
Sustitución
Filtros primario y secundario de combustible ... 135-9
Mandos
CLIMATRAK
Control automático de temperatura ... 25-2
Monitor CommandCenter
Cambio de configuraciones del cabezal ... 35-29
Centro de mensajes ... 35-52
Pantalla CommandCenter
Activación/desactivación de registro manual ... 35-7
Advertencias de la pantalla informativa ... 30-2
Borrado de totales de campo ... 35-14
Borrado de totales de cultivo ... 35-15
Borrado del nombre de granja/campo existente ... 35-28
Calibración de rendimiento ... 35-33
Cambio de configuraciones de la máquina ... 35-21
Cambio de cultivo ... 35-23
Cambio de tamaño de detección ... 35-23
Cambio del ancho de corte ... 35-12
Colores del contorno del cuadro ... 35-42
Control del nivel de la iluminación de fondo ... 35-42
Impresión de totales de campo ... 35-14
Impresión de totales de cultivo ... 35-15
Lecturas de diagnóstico ... 35-48
Módulo de interfaz de usuario (UIM) ... 35-50
Página de configuraciones de detalles de la máquina ... 35-8
Páginas de inicio ... 35-6
Pruebas de diagnóstico ... 35-48
Rendimiento húmedo/seco ... 35-12
Tabla de humedad entregable y densidad ... 35-40
Vista general de mandos e instrumentos ... 20-1
Manejo de la dirección
Localización de averías ... 190-7
Mantenimiento
A las 10 horas ... 185-3, 185-4
A las 1000 horas ... 185-24
A las 250 horas ... 185-13
A las 400 horas ... 185-22
A las 400 horas o anualmente ... 185-14, 185-15, 185-17, 185-19, 185-21
A las 50 horas ... 185-5, 185-6, 185-8, 185-9
A las 800 horas ... 185-23
Ajuste
Cadena de transmisión del sinfín de descarga ... 95-6
Posición del sinfín de descarga ... 95-7
Soporte de la base del sinfín de descarga ... 95-8
andanas grandes
Cadena del elevador de grano limpio ... 80-34
Correas, primeras 50 horas ... 120-3
Cada 200 horas ... 185-12
Cada 2000 horas ... 185-26
Cada 2000 horas o seis años ... 185-27
Cada 4500 horas ... 185-28
Carga del depósito de combustible ... 135-4
Centrado
Cuchillas del picador ... 85-11
Comprobación de los neumáticos ... 125-5
Comprobación del aceite del depósito hidráulico ... 125-2
Comprobación del aceite hidrostática ... 125-2
Comprobación del nivel de aceite ... 125-1, 135-3
Comprobación del respiradero del tanque de combustible ... 125-4
Comprobación del sistema de alimentación de combustible ... 125-3
correas
Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional) ... 135-7

Continúa en la pág. siguiente

Página

Cuidado y mantenimiento de las correas impulsoras 185-29
Drenaje
  Filtro de combustible del separador de agua 135-5
  Filtro primario de combustible del separador de agua 135-5
Drenaje del sistema de refrigeración 135-11
En caso de incendio..... 170-3
Enjuague
  Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)..... 135-6
Extintor..... 170-1
Extracción
  Filtros de aire..... 135-17
Funcionamiento a temperaturas bajas..... 130-3
Funcionamiento en temperaturas altas..... 130-5
Intervalos de mantenimiento
  Borrado o demora 185-1
Limpieza
  Filtro prelimpiador de combustible para servicio severo (opcional)..... 135-8
  Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7
  Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
  Prelimpiador de combustible 135-5
Limpieza de la cavidad de aire del motor 125-4
Limpieza de la máquina..... 185-29
Limpieza de la rejilla giratoria 135-15
Limpieza de paneles compuestos..... 75-6
Limpieza del compartimiento del motor.....125-4, 135-1, 170-4
Limpieza del condensador..... 135-15
Limpieza del enfriador de aire de carga..... 135-15
Limpieza del radiador..... 135-15
Limpieza del sistema hidráulico.....110-2
Limpieza el enfriador de aceite..... 135-15
Llenado del sistema de refrigeración..... 135-12
Montaje de neumáticos.....115-2
Par de apriete de los pernos de la rueda de transmisión.....115-6
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras....115-6
Preparación para invierno del sistema de refrigeración 135-13
Prevenciones de incendios..... 170-1
Primeras 100 horas..... 185-10, 185-11
Purga del sistema de alimentación de combustible..... 135-10
Reemplazo
  Hojas de las cuchillas fijas 85-7
Revisión
  Filtros..... 135-18
Rodaje del motor..... 120-1
Rodaje, después de las primeras 100 horas 120-4
Rodaje, primeras 100 horas..... 120-3
Según se requiera..... 185-28
Símbolos de lubricación..... 185-3
Sustitución
  Aletas del acelerador de alimentación 80-1

Página

  Aletas del batidor de descarga para cultivos difíciles (arroz)..... 80-24
  Cuchillas del picador 85-9, 90-7
  Filtros primario y secundario de combustible.... 135-9
  Hojas del banco de cuchillas fijo 90-5
  Manguera hidráulica..... 185-2
Tras un almacenamiento prolongado 125-5
Ubicación de los adhesivos de engrase 185-2
Vaciado del depósito de combustible..... 135-4
Verificación de la presión de los neumáticos.....115-3
Verificación del nivel de refrigerante..... 125-3
Mantenimiento de rodaje
  Revisión, primeras 100 horas 120-3
Mantenimiento durante el rodaje
  Revisar después de las primeras 100 horas..... 120-4
Manual
  Local de almacenamiento..... 55-1
Máquina
  Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos para el gato.....115-8
  Informaciones de transporte 140-12
  Manejo de la dirección..... 140-4
  Preparación para invierno del sistema de refrigeración 135-13
  Remolque..... 140-13
  Transporte en carretera 140-1
    Cabezal acoplado..... 115-3, 140-1
  Transporte en remolque..... 140-5
  Ubicación de los alojamientos para el gato 115-7
  Ubicación de puntos de sujeción 140-12
Medidas..... 200-4
Mezcla de lubricantes..... 180-17
Modo de capacidad
  Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-2
Modo inteligente
  Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-1
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-50
Montaje de neumáticos 115-2
motor
  Indicador de temperatura del refrigerante..... 45-31
  Rodaje, primeras 100 horas..... 120-3
Motor
  andanas grandes
    Escobilla de la rejilla giratoria..... 135-16
  Correa
    Montaje..... 135-13
  Cubierta de acceso..... 135-1
  Información de arranque..... 130-1
  Información de detención..... 130-3
  Limpieza
    Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7
    Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
  Limpieza de la cavidad de aire 125-4
  Localización de averías 190-9
  Nivel de aceite 125-1, 135-3
  Protección de la correa..... 135-2

Continúa en la pág. siguiente

Página

Rodaje 120-1
Rodaje, después de las primeras 100 horas 120-4
Sustitución
Correa de accesorios 135-14
Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
Correa del ventilador 135-14
Motor de arranque 100-8

N

Neumáticos
Cambio de radio de los neumáticos 115-3
Comprobación 125-5
Descentrado de ruedas motrices delanteras 115-7
Espárrago iniciador de ruedas motrices 115-5
Informaciones de los neumáticos delanteros 115-3
Informaciones sobre los neumáticos traseros 115-3
Lastre líquido 115-5
Montaje de neumáticos 115-2
Par de apriete de los pernos de la rueda de transmisión 115-6
Par de apriete para tornillos de ruedas traseras 115-6
Requisitos de lastrado 115-4
Verificación de la presión 115-3
Nivel de ruido 200-6
Nivelación
HILLMASTER
Automática 160-6
Manual 160-6
Nivelación del cóncavo 80-14
Nombre de granja/campo nuevo 35-25
Normas de seguridad
Adhesivo izquierdo
Puertas de limpieza del depósito de grano 15-5
Características de la máquina 05-1
Prevención de quemaduras con ácido 100-3
Prevenciones de incendios
Recomendaciones 170-1
Normas de Seguridad
Adhesivo del compartimiento del motor
Sistema de refrigeración 15-8
En caso de incendio 170-3
Extintor
Funcionamiento 170-1
Lista de comprobación 170-1
Tope del alojamiento del alimentador 70-1
Ubicación del extintor 55-9, 125-5, 170-3
Números de identificación de la máquina 205-1
Bomba de la transmisión hidrostática 205-1
Caja de engranajes de la transmisión del rotor 205-3
Caja de engranajes del motor 205-2
Inversor del alimentador de mies 205-3
Motor 205-1
Motor de la transmisión hidrostática 205-2
Motor de tracción en cuatro ruedas de dos velocidades 205-2
Picador (modelo especial) 205-4
Transmisión 205-3

Página

P

Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
Páginas de calibración 35-41
Páginas de configuración 35-16
Páginas de diagnóstico 35-41
Páginas de información de cosecha 35-9
Páginas de inicio 35-6
Páginas de lecturas de diagnóstico 35-41
Páginas de pruebas especiales 35-41
Palanca de control multifunción
Activación del cabezal 40-30
Ajuste de la palma 40-23
Elevación del molinete de la plataforma/ajuste longitudinal del molinete (negra) 40-28
Elevación/descenso del cabezal (negro) 40-27
Giro del sinfín de descarga (negro) 40-25
Inclinación lateral HeaderTrak (negro) 40-27
Mando del sinfín de descarga (amarillo) 40-26
Parada rápida (amarillo) 40-24
Palanca de control multifunción (naranja) 40-23
Palanca de mando multifunción
Separación ajustable de las chapas deflectoras (negro) 40-29
Paletas
Ajuste 85-2, 90-2
Batidor de descarga 90-20
Sustitución
Diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-4
Panel de control superior 25-1
Paneles
Alimentador 70-1
Compuestos de limpieza 75-6
Lado derecho 75-4
Lado izquierdo 75-2
Protecciones laterales 75-1
Registros del separador 75-6
Paneles de convergencia de hilerado 90-20
Paneles de convergencia de hilerado (opcional) 85-20
Pantalla
Poste de esquina
Ajustes preliminares del VisionTrak 45-25
Indicador de combustible 45-30
Indicador de temperatura de refrigerante del motor 45-31
Indicadores de advertencia 45-31
Líneas del tacómetro triple 45-30
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general) 45-24
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK 45-28
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento) 45-22
Tacómetro triple 45-29
VisionTrak 45-21
VisionTrak, monitor de rendimiento 45-23

Continúa en la pág. siguiente

Página

Poste esquinero
Ajuste de la posición de las placas de la plataforma (opcional)..... 45-20
Control HeaderTrak..... 45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak.. 45-3
Detección de la altura del rastrojo..... 45-7
Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex)..... 45-9
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak..... 45-26
Inclinación lateral HeaderTrak..... 45-14
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas)..... 45-16
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma 45-18
Reanudación de la posición del molinete..... 45-18
Reanudación del corte 45-5
Sensor de retrilla VisionTrak 45-22
VisionTrak - Funcionamiento del monitor..... 45-25
Parabrisas
Escobilla del limpialunetas..... 55-9
Interruptor del lavador..... 25-3
Interruptor del limpiador..... 25-3
Lavado de ventanas de cabina..... 55-9
Picador
Acceso de zapata limpiadora..... 90-18
Ajuste
Calidad de corte 90-6
Configuración de las paletas..... 85-3
Correa del eje intermedio del picador..... 85-19, 90-16
Deflector de techo 90-20
Paletas 85-2, 90-2
Tablón trasero..... 85-1
Tensión de la correa de transmisión del picador..... 85-16, 90-13
Almacenamiento de los paneles de convergencia de hilerado (opcionales)..... 85-20, 90-21
andanas grandes
Banco de cuchillas fijas..... 85-7
Barra de control 85-6
Cambio
Velocidades..... 90-9
Centrado
Cuchillas del picador 85-11
Conductos de aire..... 85-5
Deflector de cosecha 85-5
Descenso..... 85-13
Extracción
Placa guía 90-19
Informaciones generales..... 85-1
Informaciones generales (modelo especial) 90-1
Limpieza
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales)..... 175-7
Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Paneles de convergencia de hilerado..... 90-20
Paneles de convergencia de hilerado (opcional).. 85-20

Página

Posición de caída de paja..... 90-7
Posición de hileradora/mantenimiento..... 85-14
Posición de la puerta 85-4
Posición de picado..... 90-8
Reemplazo
Correa 85-17
Correa del eje intermedio del picador..... 85-19, 90-16
Hojas de las cuchillas fijas 85-7
Sustitución
Correa 90-14
Cuchillas del picador 85-9, 90-7
Deflectores para diferentes anchos de cabezal (modelo especial)..... 90-4
Hojas del banco de cuchillas fijo 90-5
Velocidades..... 85-15
Placa alimentadora
Soporte de junta..... 70-3
Soporte reforzado (accesorio) 70-3
Placa guía
Extracción 90-19
Plataforma de corte
Seguridad durante el transporte 10-3
Plataforma de mando
Escalerilla de cabina..... 55-7
Posiciones de la escalera de la cabina..... 55-8
Plataforma trasera
Ajuste
Configuración de las paletas..... 85-3
Paletas 85-2, 90-2
Posi-Torq
Velocidades de trabajo..... 80-19
Posición de tornillo rompible
Enganche de punto único 70-23
Poste de esquina
Pantalla
Ajustes preliminares del VisionTrak 45-25
Indicador de combustible 45-30
Indicador de temperatura de refrigerante del motor..... 45-31
Indicadores de advertencia 45-31
Líneas del tacómetro triple..... 45-30
Monitor de rendimiento VISIONTRAK (información general)..... 45-24
Pruebas de funcionamiento VISIONTRAK..... 45-28
Sensor de retrilla VISIONTRAK (prueba de funcionamiento)..... 45-22
Tacómetro triple..... 45-29
VisionTrak..... 45-21
VisionTrak, monitor de rendimiento..... 45-23
Poste derecho
Indicación
Dial-A-Speed
Ajuste manual/automático 45-11
Poste esquinero
Pantalla
Control HeaderTrak..... 45-2
Descripción del sistema de control HeaderTrak.. 45-3
Detección de la altura del rastrojo..... 45-7

Continúa en la pág. siguiente

Página

Detección de la altura del rastrojo (plataformas HydraFlex) ... 45-9
Funcionamiento del monitor de rendimiento VisionTrak ... 45-26
Inclinación lateral HeaderTrak ... 45-14
Presión descendente del cabezal (flotación) (plataformas rígidas) ... 45-16
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma ... 45-18
Reanudación de la posición del molinete ... 45-18
Reanudación del corte ... 45-5
Sensor de retrilla VisionTrak ... 45-22
VisionTrak - Funcionamiento del monitor ... 45-25
Pantallas ... 45-1
Potencia del motor
No modifique ... 135-2
Presión
Verificación de los neumáticos ... 115-3
Prevenciones de incendios
Recomendaciones ... 170-1
Procedimiento de apagado del sistema ... 150-10
ProDrive
Caja de cambios
Recomendaciones para el aceite ... 180-14
Proporción de alimentación (opcional)
Descripción del sistema ... 155-1
Información adicional ... 155-6
Manejo seguro ... 155-1
Proporción de alimentación Harvest Smart (opcional)
Descripción del sistema ... 155-1
Información adicional ... 155-6
Manejo seguro ... 155-1
Protección
Limpieza
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) ... 175-7
Limpieza de la máquina (periódica) ... 175-1
Protección de la correa ... 135-2
Protecciones
Alimentador ... 70-1
Correa ... 135-2
Lado derecho ... 75-4
Lado izquierdo ... 75-2
Limpieza
Paneles compuestos ... 75-6
Protecciones laterales ... 75-1
Puertas del alimentador ... 70-2
Registros del separador ... 75-6
Prueba de rendimiento
Procedimiento de apagado del sistema ... 150-10
Pruebas de diagnóstico ... 35-48
Puesto del operador
Acceso derecho a la cabina ... 55-10
andanas grandes
Apoyabrazos derecho ... 55-4
Apoyabrazos izquierdo ... 55-4
Asiento ... 55-3
Consola de control ... 55-4

Página

Respaldo ... 55-4
Asiento ... 55-2
Asiento de oficina para el campo ... 55-5
Cadenas de seguridad ... 55-8
Conector de diagnóstico SERVICE ADVISOR ... 55-6
Depósito de agua del lavaparabrisas ... 55-1
Lectura en pantalla
GREENSTAR (Accesorio) ... 55-6
Monitor Harvest (accesorio) ... 55-6
Localización del almacenamiento manual ... 55-1
Pedales del freno ... 55-11
Portaobjetos del apoyabrazos ... 55-1
Regleta de alimentación eléctrica auxiliar ... 55-6
Salida de emergencia ... 55-2
Punto único
Ajuste
Enganche ... 70-21
Enganche ... 70-17
Limpieza
Pasadores de enganche ... 70-23
Posición de tornillo rompible ... 70-23
Purga
Sistema de alimentación ... 135-10

R

Radiador
andanas grandes
Escobilla de la rejilla giratoria ... 135-16
Drenaje del sistema ... 135-11
Limpieza ... 135-15
Llenado del sistema ... 135-12
Preparación para invierno ... 135-13
Sustitución
Correa de transmisión de la rejilla giratoria ... 135-15
Verificación del nivel de refrigerante ... 125-3
Radio
Antena ... 25-3
Montaje de CB ... 25-4
Reanudación de la posición de las placas de la plataforma ... 45-18
Reanudación de la posición del molinete ... 45-18
Reductor
Recomendaciones para el aceite ... 180-15, 180-16
Refrigerante
Aditivos suplementarios ... 180-7
Climas cálidos ... 180-7
Comprobación ... 180-10
Información adicional ... 180-9
John Deere COOL-GARD II COOLANT EXTENDER ... 180-8
Motores Diésel ... 180-6
Regleta de alimentación eléctrica auxiliar ... 55-6
Regulador de tensión ... 100-8
Rejilla giratoria
andanas grandes
Cepillo ... 135-16
Limpieza ... 135-15

Continúa en la pág. siguiente

Página

Sustitución
correa de transmisión 135-15
Remolcado
Delantera de la máquina 140-15
Marcha atrás de la máquina 140-16
Remolque
Máquina 140-13
Rendimiento húmedo/seco 35-12
Rendimiento, comprobación 150-10
Reposabrazos
andanas grandes
Consola de control 55-4
Caja de transporte 55-1
Conmutadores
Controles del reposabrazos 40-2
Controles
Palanca multifunción, separación ajustable de las chapas deflectoras (negro) 40-29
Pantalla CommandCenter
Activación/desactivación de registro manual 35-7
Borrado de totales de campo 35-14
Borrado de totales de cultivo 35-15
Borrado del nombre de granja/campo existente 35-28
Calibración de rendimiento 35-33
Cambio de configuraciones de la máquina 35-21
Cambio de cultivo 35-23
Cambio de tamaño de detección 35-23
Cambio del ancho de corte 35-12
Colores del contorno del cuadro 35-42
Control del nivel de la iluminación de fondo 35-42
Impresión de totales de campo 35-14
Impresión de totales de cultivo 35-15
Lecturas de diagnóstico 35-48
Módulo de interfaz de usuario (UIM) 35-50
Página de configuraciones de detalles de la máquina 35-8
Páginas de inicio 35-6
Pruebas de diagnóstico 35-48
Rendimiento húmedo/seco 35-12
Tabla de humedad entregable y densidad 35-40
Resolución de problemas
Frenos 190-8
Índice de alimentación (opcional) 155-13
Modo de emergencia y retorno al taller 155-14
Índice de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-13
Modo de emergencia y retorno al taller 155-14
Transmisión de avance hidrostático 190-5
Velocidad de alimentación (opcional) 155-11
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 155-11
Retrovisor
Interruptor de calefacción 25-3
Interruptor de control 25-2
Rotor
Instalación
Dedos de trilla 80-38
Elementos de la trilla 80-38

Página

Kit contra enredos del rotor (accesorio) 80-37
Paletas de descarga (accesorio) 80-24
Remoción
Dedos de trilla 80-38
Elementos de la trilla 80-38
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete denso) 80-41
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar) 80-40
Ubicación de los elementos de la trilla (configuración estándar de 24 elementos) 80-41
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar de 15 elementos) 80-40

S

Salida de emergencia 55-2
Seguridad
Adhesivo de la cabina
Cinturón de seguridad 15-2
Freno de estacionamiento 15-2
Reparación y mantenimiento 15-1
Salida de emergencia 15-2
Adhesivo de vista frontal
Escalerilla y acceso de la plataforma de la cabina 15-3
Adhesivo del alimentador
Bastidor de inclinación 15-4
Tope de seguridad 15-4
Adhesivo del compartimiento del motor
Escalerilla de acceso trasera y plataforma de servicio 15-8
Evitar los incendios 15-8
Motor de arranque 15-11
Rejilla giratoria y ventilador del radiador 15-7
Adhesivo del depósito de grano 15-9
Adhesivo del picador 15-7
Adhesivo derecho
Atrapapiedras 15-10
Caja de batería 15-9
Elevador de grano limpio 15-10
Adhesivo izquierdo
Aceite hidráulico y gas a presión 15-6
Acumulador 15-6
Adhesivo del sinfín plegable motorizado 15-6
Protección izquierda 15-5
Alarma de retroceso 140-4
Calcomanía con las ubicaciones de los alojamientos para el gato 115-8
Instalación segura de la batería 100-4
Prevención de explosiones de la batería 100-3
Reglas de seguridad para bombillas halógenas 100-11
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 100-13
Salida de emergencia 55-2
Transporte de la plataforma de corte 10-3
Ubicación de los alojamientos para el gato 115-7
Ubicación de puntos de sujeción 140-12
Selección del nombre de granja/campo existente 35-25

Continúa en la pág. siguiente

Página

Selección del tiempo de cosecha 145-1
Sensor
  Ajuste
    Nivel del depósito de grano 95-5
Sensor de humedad 165-1
  Localización de averías 190-14
Sensor de masa-flujo 165-1
  Localización de averías 190-14
Separador
  Ajuste
    Correa del batidor de descarga 80-23
    Holgura de mando de la polea 80-20
    Interruptor de la criba de grano 80-31
    Interruptor de la criba de granzas 80-31
    Motor de la criba de granzas 80-33
    Motor del tamiz 80-33
    Velocidades 80-19
  andanas grandes
    Actuador del ventilador de limpieza 80-29
    Cadena de paletas del elevador de retrilla 80-35
    Cadena de transmisión del sinfín superior de retrilla 80-36
    Cadena del elevador de grano limpio 80-34
    Correa de la caja de cribas 80-27
    Correa de sinfín transportador 80-27
    Correa de transmisión del elevador de retrilla 80-35
    Correa de ventilador limpiador 80-27
    Correa del acelerador de alimentación 80-3
    Correa del contraeje, delantera derecha 80-25
    Correa del contraeje, trasera derecha 80-25
    Correa del elevador de grano limpio 80-34
    Engranajes del sinfín de la caja de cribas 80-27
    Paletas del elevador de retrilla 80-35
  Correas de transmisión del lado derecho 80-37
  Correas de transmisión del lado izquierdo 80-36
  Criba de agujero fijo redondo (opcional) 80-31
  Criba de granzas de uso general 80-30
  Criba de uso universal 80-31
  Cubiertas de la rejilla (accesorio) 80-22
  Destapado 80-43
    Acelerador de alimentación 80-42
    Batidor de descarga 80-44
  Divisor de plataforma del sinfín 80-22
  Dual-range
    Velocidades 80-19
  Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza
    Puerta de limpieza 80-26
  Espaciadores de rejilla 80-6
  Extensiones del divisor de la criba de granzas (accesorio) 80-30
  Instalación
    Dedos de trilla 80-38
    Elementos de la criba de granzas 80-32
    Elementos de la trilla 80-38
    Elementos del tamiz 80-32
    Secciones del cóncavo 80-7
  Kit contra enredos del rotor (accesorio) 80-37

Página

Limpieza
  Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7
  Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Localización de averías 190-2
Mando de velocidad baja del acelerador del alimentador 80-3
Medición
  Ajuste de 80-30
  Criba de granzas 80-30
Nivelación
  Cóncavo 80-14
Paletas de descarga para el rotor (accesorio) 80-24
Placas de cierre con cóncavo de barras planas (accesorios) 80-5
Placas de cierre con cóncavo de barras redondas (accesorios) 80-5
Posi-Torq
  Velocidades de trabajo 80-19
Puertas de acceso superior de la transmisión del elevador de grano limpio 80-33
Reemplazo
  Correa de la caja de cribas 80-28
  Correa de sinfín transportador 80-28
  Correa de transmisión variable 80-21
  Correa de ventilador limpiador 80-28
  Correa del batidor de descarga 80-23
  Correa del contraeje, delantera derecha 80-25
  Correa del contraeje, trasera derecha 80-26
Registro de la caja de cribas 80-26
Rejillas perforadas del elevador de granos limpios 80-34
Remoción
  Dedos de trilla 80-38
  Elementos de la criba de granzas 80-32
  Elementos de la trilla 80-38
  Elementos del tamiz 80-32
  Secciones del cóncavo 80-7
Suplemento de barras del cóncavo (accesorio) 80-5
Sustitución
  Aletas del acelerador de alimentación 80-1
  Aletas del batidor de descarga (cultivos difíciles) (arroz) 80-24
  Correa del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-2
  Velocidad del acelerador de alimentación de alta velocidad y alta capacidad 80-4
Tapas 75-6
Tornillos fusibles de los engranajes del sector del cóncavo 80-6
Ubicación de los dedos del separador (configuración de paquete denso) 80-41
Ubicación de los dedos del separador (configuración estándar) 80-40
Ubicación de los elementos de la trilla (configuración estándar de 24 elementos) 80-41
Ubicación de los elementos de trilla (configuración estándar de 15 elementos) 80-40

Continúa en la pág. siguiente

Página

Velocidades del acelerador del alimentador 80-4
Ventilador de limpieza
Transmisión de velocidad lenta (accesorio) 80-29
Zarandón frontal de dedo profundo 80-29
Separador de piedras 70-4
Servicio
Centrado
Cuchillas del picador 85-11
Montaje de neumáticos 115-2
Sustitución
Aletas del acelerador de alimentación 80-1
Cuchillas del picador 85-9, 90-7
Hojas del banco de cuchillas fijo 90-5
Servicio de rodaje
Motor 120-1
Sinfín de descarga
Ajuste
Cadena de transmisión 95-6
Posición del sinfín 95-7
Soporte escuadrado de la base 95-8
Sustitución
Correa de transmisión 95-9
Luz 100-15
Tornillo fusible 95-6
Sinfín transportador
andanas grandes
Correa 80-27
Reemplazo
Correa 80-28
Sinfines
andanas grandes
Cadena de transmisión superior 80-36
Caja de cribas 80-27
Divisor de plataforma del sinfín 80-22
Puerta de limpieza
Engranajes del sinfín transportador de la zapata de limpieza 80-26
Tapas del sinfín trasversal del depósito de grano ... 95-5
Sistema de aire
No modifique 135-2
Sistema de alimentación
Purga 135-10
Sistema de alimentación de combustible
Revisión 125-3
Sistema de combustible 135-2
No modifique 135-2
Sistema de refrigeración
andanas grandes
Escobilla de la rejilla giratoria 135-16
Llenado 135-12
Preparación para el invierno 135-13
Sustitución
Correa de transmisión de la rejilla giratoria 135-15
Verificación del nivel de refrigerante 125-3
Sistema de refrigeración del motor
Drenaje 135-11
Sistema eléctrico
Alternador 100-8

Página

andanas grandes
Faros de la cabina 100-12
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-14
Carga de las baterías 100-5
Central de fusibles 100-9
Comprobación de la gravedad específica 100-5
Conexión de batería auxiliar 100-6
Conexión de cables 100-4
Fusible de alimentación de activación del sistema 100-11
Interruptor de desconexión de batería 100-7
Limpieza
Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Motor de arranque 100-8
Pantallas de advertencia 30-2
Precauciones 100-2
Precauciones de manejo de componentes 100-2
Reemplazo
Faros de la cabina 100-12
Faros de la caja de cribas 100-16
Luces (xenón) de descarga de alta intensidad 100-13
Luces laterales del visor 100-16
Luz interior de la cabina 100-17
Testigos de intermitentes 100-17
Reemplazo de bombillas 100-11
Reglas de seguridad para bombillas halógenas ..100-11
Reglas de seguridad para las bombillas de descarga de alta intensidad 100-13
Regulador de tensión 100-8
Remoción e instalación de la batería 100-6
Sustitución
Luces de advertencia 100-16
Luces de campo auxiliares 100-15
Luces de las puertas de acceso 100-15
Luces del rastrojo 100-15
luces traseras de descarga 100-15
Luz de depósito de grano 100-15
Luz de sinfín de descarga 100-15
Ubicación de los controladores 100-10
Ubicación del módulo de alimentación 100-10
Sistema hidráulico
Acumulador 110-2
Comprobación del aceite del depósito 125-2
Informaciones generales 110-1
Limpieza 110-2
Limpieza de la máquina (anual o en cosechas especiales) 175-7
Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Sustitución de mangueras 185-2
Válvula de elevación/bajada 110-3
Válvula del inversor del alimentador 110-4
Válvula proporcional 110-3
Sístema hidráulico
Bocales de diagnóstico de presión 110-3
Esquema de control 110-3
Sugerencias para la cosecha 145-1

Continúa en la pág. siguiente

Página

T

Tabla de densidad del cultivo 35-40
Tabla de pesos estándar 35-40
Tablas de valores de apriete
  Métricos 200-9
  No métricos 200-8
Tablón trasero
  Ajuste 85-1
  Sustitución
    Deflectores para diferentes anchos de cabezal (modelo especial) 90-4
Tacómetro de triple pantalla
  Botones de control 45-29
  Tuberías 45-30
Tanque de combustible
  Limpieza
    Limpieza de la máquina (periódica) 175-1
Tapas
  Acceso al motor 135-1
Tecla
  CLIMATRAK 25-2
Teclas
  Activación de la velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional) 40-15
  Ajuste de deflectores del picador (negro) 40-19
  Ajuste de la criba de granzas (negro) 40-16
  Ajuste de la presión de la barra de corte (negra) 40-8
  Ajuste de la separación de la trilla (negro) 40-12
  Ajuste de la velocidad de la trilla (negro) 40-13
  Ajuste de la velocidad del ventilador de limpieza (negro) 40-13
  Ajuste de la zaranda (negro) 40-16
  Cambio (negro) 40-20
  Conexión del separador (amarillo) 40-5
  Cubierta del depósito de grano (negro) 40-22
  Desconexión para transporte en carretera (negro) 40-12
  Engrane del cabezal e inversor del alimentador (amarillo) 40-4
  Interfaz del operador 40-19
  Inversor del alimentador, cambio 40-5
  Modos de ajuste (Manual o Automático) 40-6
  Plegado/desplegado del cabezal de maíz (negro) 40-8
  Tecla del sinfín plegable (negra) (opcional) 40-22
  Velocidad del motor (naranja) 40-16
Testigos de intermitentes
  Reemplazo 100-17
Tornillo fusible
  Transmisión del sinfín de descarga 95-6
Tracción en las cuatro ruedas (opcional)
  Localización de averías 190-7
Transmisión de avance hidrostático
  Resolución de problemas 190-5
Transporte de la máquina
  Remolque 140-5
Transporte en carretera 140-1
  Cabezal acoplado 115-3, 140-1

Página

U

Ubicación de componentes
  Impresora GreenStar (opcional) 55-7, 165-1
  Pantalla Greenstar 165-1
  Sensor de humedad 165-1
  Sensor de masa-flujo 165-1
Ubicación de los controladores 100-10
Ubicación del módulo de alimentación 100-10
Unidades de medida 35-44

V

Valores de apriete de los tornillos
  Métricos 200-9
  No métricos 200-8
Valores de apriete de pernos y tornillos
  Métricos 200-9
  No métricos 200-8
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos 200-9
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos 200-8
Válvula
  Elevación/descenso 110-3
  Inversor del alimentador de mies 110-4
  Proporcional 110-3
Válvula de elevación/bajada 110-3
Válvula proporcional 110-3
Velocidad de alimentación (opcional)
  Ajustes del sistema 155-9
  Calibración inicial 155-3
  Modo de capacidad 155-2
  Modo inteligente 155-1
  Recomendaciones 155-7
  Síntomas de campo 155-11
  Síntomas de sistema 155-11
Velocidad de alimentación Harvest Smart (opcional)
  Ajustes del sistema 155-9
  Calibración inicial 155-3
  Modo de capacidad 155-2
  Modo inteligente 155-1
  Recomendaciones 155-7
  Síntomas de campo 155-11
  Síntomas de sistema 155-11
Velocidad de Correa Recolectora
  Ajuste automático 40-14, 45-11
  Ajuste manual 40-14, 45-11
Velocidad del molinete
  Ajuste automático 45-11
  Ajuste manual 40-14, 45-11
Velocidad del molinete.
  Ajuste automático 40-14
Velocidad del transportador
  Cambio 70-9
Velocidades de funcionamiento 200-1

Continúa en la pág. siguiente

Página

Ventilador de limpieza
andanas grandes
Actuador 80-29
Correa 80-27
Reemplazo
Correa 80-28
Transmisión de velocidad lenta (accesorio)..... 80-29
Ver
GreenStar 165-1
Vibración de la carrocería completa 200-6
VisionTrak
Ajustes preliminares..... 45-25
Funcionamiento del monitor..... 45-25
Funcionamiento del monitor de rendimiento..... 45-26
Monitor de rendimiento 45-23
Monitor de rendimiento (información general) 45-24
Pantalla 45-21
Pantalla del sensor de retrilla..... 45-22
Pantalla del sensor de retrilla (pruebas de funcionamiento)..... 45-22
Pruebas de funcionamiento 45-28

Z

Zapata de limpieza
Puerta de limpieza
Engranaje de sinfín 80-26
Zarandón
Zarandón frontal de dedo profundo 80-29

El servicio John Deere le mantiene en marcha

Repuestos John Deere

Le ayudamos a mantener su máquina en marcha proporcionándole los repuestos John Deere con rapidez.

Tenemos a su disposición el surtido más completo y variado para anticiparnos a sus necesidades.



TS100 —UN—23AUG88

DX,IBC,A -63-04JUN90-1/1

Herramientas adecuadas

Nuestro Departamento de Servicio dispone de herramientas de precisión y de los dispositivos de comprobación más adecuados para localizar y reparar averías con rapidez y eficacia ... para ahorrarle a usted tiempo y dinero.



TS101 —UN—23AUG88

DX,IBC,B -63-04JUN90-1/1

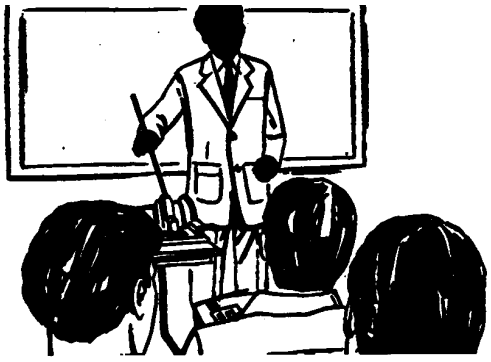
Mecánicos entrenados

Para los mecánicos de John Deere nunca acaba el estudio.

Atienden con regularidad a cursillos de entrenamiento para el conocimiento completo del equipo y de su reparación.

¿Resultado?

Experiencia en la que usted puede confiar.



TS102 —UN—23AUG88

DX,IBC,C -63-04JUN90-1/1

Rapidez en el servicio

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz cuando y donde lo necesite.

Podemos efectuar las reparaciones en el campo o en el taller, según las circunstancias. Venga a vernos. Confíe en nosotros.

LA SUPERIORIDAD DEL SERVICIO JOHN DEERE: Acudimos cuando nos necesita.



TS103 —UN—23AUG88

DX,IBC,D -63-04JUN90-1/1